

ASIEN

Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur

Christoph Antons

Ansätze zur Analyse asiatischen Rechts und die Suche
nach einem generellen Konzept

Detlef Radke

Deutsch-vietnamesische Kooperationsbeziehungen
- die ungenutzten Chancen

Dagmar Keiper

Politische Rahmenbedingungen der Reform
des indischen Staatssektors

SONDERTEIL: AUSBILDUNG IM BEREICH ASIEN

Konferenzen, Informationen, Rezensionen, Neuere Literatur,
Lehrveranstaltungen Sommersemester 1995

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE E.V.
German Association for Asian Studies

Vorstand / Board of Directors

Hans Klein, Vizepräsident des deutschen Bundestages, Bonn (Vorsitzender);
Dr. Werner Draguhn, Hamburg (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Dieter Heinzig, Köln (Stellvertretender Vorsitzender); Dr. Thilo Graf Brockdorff, Berlin; Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau; Botschafter a.D. Günter Diehl, Remagen-Oberwinter; Prof. Dr. Joachim Glaubitz, München; Dr. Norbert H. Holl, Bonn; Mdg Karl Walter Lewalter, Bonn; Dr. Citha D. Maaß, Freising; Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum; Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg; Dr. Cornelius Sommer, Bonn; Jürgen A.R. Staks, Bonn; Dr. Oskar Weggel, Hamburg.

Wissenschaftliche Beiräte / Advisory Councils

Südasien / South Asia

Prof. Dr. Dietmar Rothermund, Heidelberg
(Sprecher / Chairman)
Prof. Dr. Monika Boehm-Tettelbach,
Heidelberg
Dr. Dieter Braun, Ebenhausen
Prof. Dr. Bernd Kölver, Kiel
Prof. Dr. Hermann Kulke, Kiel
Dr. Citha D. Maaß, Freising
Dr. Hans Christoph Rieger, Heidelberg
Prof. Dr. Klaus Sagaster, Bonn
Prof. Dr. Heinrich von Stietencron
Tübingen

Südostasien / Southeast Asia

Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld
(Sprecher / Chairman)
Prof. Dr. Hanns J. Buchholz, Hannover
Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau
Dr. Helmut Heinzlmeir, München
Prof. Dr. Hans Dieter Kubitschek, Berlin
Prof. Dr. Bernd Nothofer, Frankfurt
Prof. Dr. Werner Röll, Kassel
Prof. Dr. Klaus E. Rohde, Bonn
Prof. Dr. Jürgen Rüland, Rostock
Prof. Dr. Wilfried Wagner, Bremen

China

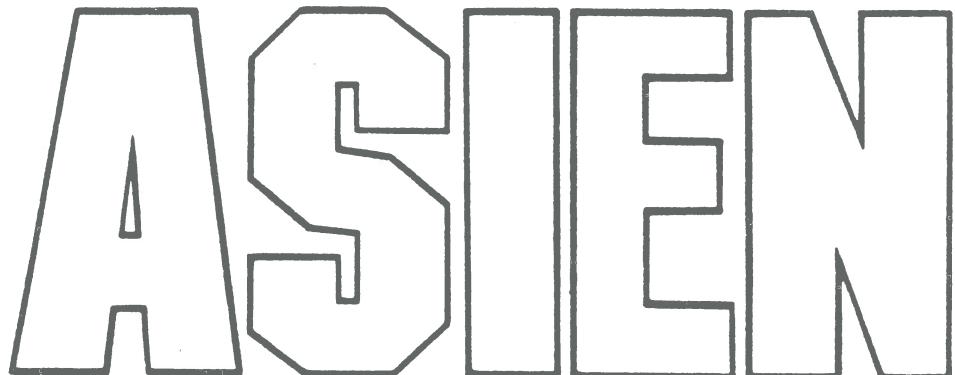
Dr. Brunhild Staiger, Hamburg
(Sprecherin / Chairwoman)
Prof. Dr. Jürgen Domes, Saarbrücken
Dr. Ulrich Kautz, Berlin
Prof. Dr. Willy Kraus, Schwelm
Prof. Dr. Wolfgang Lippert, Erlangen
Dr. Rüdiger Machetzki, Hamburg
Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum
Prof. Dr. Thomas Scharding, Köln
Prof. Dr. Helwig Schmidt-Glintzer,
Wolfenbüttel
Prof. Dr. Hans Stumpfeldt, Hamburg

Japan - Korea

Prof. Dr. Ulrich Teichler, Kassel
(Sprecher / Chairman)
Prof. Dr. Klaus Antoni, Trier
Prof. Dr. Reinhard Drifte, Newcastle
Prof. Dr. Dieter Eikemeier, Tübingen
Dr. Angelika Ernst, München
Prof. Dr. Paul Kevenhöörster, Münster
Dr. Wolfgang Leidhold, Köln
Prof. Dr. Bruno Lewin, Bochum
Dr. Fritz Opitz, Braunschweig
Prof. Dr. Manfred Pohl, Hamburg
Prof. Dr. Werner Sasse, Hamburg
Prof. Dr. Udo-Ernst Simonis, Berlin

The goals of the German Association for Asian Studies, a non-profit organisation, are as follows:

- to support scientific studies in contemporary Asian affairs and to inform a broader public about the area;
- to increase scholarly activities and the exchange of experience and knowledge relating to Asia;
- to promote cooperation among individuals and institutions interested in Asian affairs and working in the fields of politics, business, culture, and science, both on national and international levels.



Deutsche Zeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur

Begründet von Günter Diehl

Herausgegeben von

Hans Klein
Hans-Dieter Evers
Dietmar Rothermund
Brunhild Staiger
Ulrich Teichler

im Auftrag der
Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V., Hamburg

Redaktion
Günter Schucher

DGA

**Deutsche Gesellschaft für Asienkunde
German Association for Asian Studies**

Vorwort (Dr. Michael Otto)

ARTIKEL

Christoph Antons

- Ansätze zur Analyse asiatischen Rechts und die Suche nach einem generellen Konzept 5

Detlef Radke

- Deutsch-vietnamesische Kooperationsbeziehungen - die ungenutzten Chancen 17

Dagmar Keiper

- Politische Rahmenbedingungen der Reform des indischen Staatssektors 27

KONFERENZEN

Konferenzberichte

- Zweite deutsch-chinesische Schulbuchkonferenz 42
Beijing, 6.-16.9.1994 (Roderich Henry)

- Alter und Altern in Japan und anderen Kulturen 43
Wien, 22.-24.9.1994 (Susanne Formanek)

- Wirtschaftliches Engagement im asiatisch-pazifischen Raum - Politische Risiken und Rahmenbedingungen 47
Bonn, 21.11.1994 (Günter Schucher)

- Minderheiten, Autonomie und Selbstbestimmung 49
Loccum, 25.-27.11.1994 (Sybille Fritsch-Oppermann)

- Forum of Democratic Leaders in the Asia-Pacific 52
Seoul, 30.11.-3.12.1994 (Werner Pfennig)

- Recht und Gesellschaft in der VR China 55
Berlin, 2.12.1994 (Harro von Senger)

- Übergang vom Bildungs- in das Beschäftigungssystem und der Berufsstart. 58
Veränderungen in Japan und Deutschland in den 90er Jahren

- Berlin, 5.-7.12.1994 (Kerstin Teicher) 58
Lingnan wenhua xin tanjiu - Forschungen zur Lingnan-Kultur

- Hongkong und Guangzhou, 12.-16.12.1994 (Wolfgang Franke) 61
Koreawissenschaftliche Tage 1995

- Berlin, 6.-7.2.1995 (Du-Yul Song) 63

Konferenzankündigungen

- INFORMATIONEN 67
Nachruf: Prof. em. Dr. Harald Uhlig 69

Die Redaktion freut sich, wenn Mitglieder der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde sowie andere Wissenschaftler die Zeitschrift durch Übersendung von Aufsätzen zu einschlägigen Themen, Rezensionen, Informationen über Konferenzen und andere wissenschaftliche Veranstaltungen unterstützen.

HINWEISE FÜR AUTOREN

Manuskripte in doppelter Ausfertigung (Schrifttyp Courier) sowie möglichst auf Diskette (ASCII); Anmerkungen, Literaturverzeichnis, Tabellen und Abbildungen am Ende des Textes bzw. gesondert beilegen; 15zeiliger englischsprachiger Summary; kurze biographische Angaben. Redaktionsschluß für die folgenden Nummern ist jeweils der 15. Februar, 15. Mai, 15. August, 15. November des lfd. Jahres.

Redaktion und Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V.
Verlag: Rothenbaumchaussee 32, 20148 Hamburg
Tel. (040) 445891; Fax (040) 4107945

Mitarbeit an dieser Ausgabe: Sonja Banze, Vivien The, Uwe Kotzel

Redaktionsschluß: 10. April 1995

© DGA Hamburg 1995

Satz: Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V. (DGA), Hamburg
Druck und Vertrieb: Vera Koss, Rüstweg 30, 21217 Seevetal, (04105) 4366

Die in der Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Ihr Nachdruck - auch auszugsweise - darf nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion erfolgen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

ASIEN erscheint vierteljährlich.

Preis des Einzelheftes: DM 15,00; Jahresabonnement: DM 60,00 (zzgl. Porto und Versand).

ASIEN is published quarterly.

Single copies: DM 15,00 (plus postage); yearly subscription: DM 60,00 (plus postage).

Bankverbindungen / All payments through your bankers to:

Deutsche Bank AG, Konto 0635821, BLZ 200 700 00.

REZENSIONEN

Sung-Jo Park (Hrsg.): Erfolgschancen der deutschen Automobilindustrie in Ostasien (Ulla Matzky)	71
Reform der öffentlichen Unternehmen in der VR China (Günter Schucher)	74
Harro von Senger: Einführung in das chinesische Recht (Volker Pasternak)	78
Harro von Senger u. Xu Guojian: Internationales Privat- und Zivilverfahrensrecht in der VR China (Dagmar Borchard)	79
Laslo Ladany: Law and Legality in China (Robert Heuser)	82
Arbeitsrecht in der VR China (Dagmar Borchard)	83
Zhou Damin: Umweltverträglichkeitsprüfung in der VR China mit sieben Fallstudien (Eva Sternfeld)	86
Bettina Gransow, Li Hanlin: Chinas neue Werte. Einstellungen zu Modernisierung und Reformpolitik (Elisabeth Grenzebach)	88
Diana Rowland: Japan-Knigge für Manager (Manfred Pohl)	89
Thomas Neuschwander: Mythos MITI. Industriepolitik in Japan (Werner Pascha)	91
Peter Odrich, Barbara Odrich: Korea und seine Unternehmen (Dieter K. Schneidewind)	94
Burkhard Herbote: Handbuch der deutsch-internationalen Beziehungen (Günter Schucher)	96
In aller Kürze	
Wirtschaftliche Entwicklung und Politik in den asiatisch-pazifischen Ländern. Institutionen und Literatur	97
Geschäftspartner VR China	97
Ludwig Thamm: Geschäftserfolg in China. Tips und Trends	97
Frauke Sievers: Marketingpraxis in der VR China	98
Hans Jürgen Mayer, Manfred Pohl (Hrsg.): Länderbericht Japan	98
NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN	101

SONDERTEIL: AUSBILDUNG IM BEREICH ASIEN
- ANFORDERUNGEN, ANGEBOTE, INFORMATIONEN

Anforderungen an die Ausbildung zukünftiger Asienfachleute	109
- Südostasien: Vorschläge für neue Lehrveranstaltungen (Werner Elsel, Hans-Eckart Scholz)	112
- Aus- und Weiterbildung in Hinblick auf die asiatisch-pazifische Region (Gerhard Schröder)	114
- Ostasien-Manager: Welches Ausbildungsprofil erwartet die deutsche Wirtschaft?	115

Ausbildungsangebote

- Ostasiatisches Seminar, Sinologie, FU Berlin	116
- "Angewandte Weltwirtschaftssprachen", HS Bremen	117
- Wirtschaft Ostasiens, Ruhr-Universität Bochum	118
- Angebot des Ostasien-Instituts, Universität Düsseldorf	119
- Institut für Ostasienwissenschaften, Universität-GH Duisburg	120
- Moderne China-Studien, Universität Köln	124
- Marketing Ostasien, FH Rheinland-Pfalz, Ludwigshafen	127
- Export-Akademie Baden-Württemberg (FH Reutlingen)	129
- Studienangebote im Überblick	130
- Nachwuchsmanager für Südostasien: Wirtschaftsakademie Kiel mit neuartigem Aufbauseminar (Georg Wadehn)	133
- Rezension: Sepp Linhart: Japanologie heute. Zustände - Umstände (Fritz Opitz)	135

Asienwissenschaftler und die deutsche Wirtschaft

- "Was wird man und was macht man als Japanologe?" (Matthew Königsberg)	137
- Projekte des Asien-Pazifik-Ausschusses	138
- Konferenzbericht: Matching of European Business with Japanese Expertise, Berlin, 24.-25.10.1994 (Haitze Siemers)	140
- Deutsche Arbeitskräfte in Asien	143
- Dienstleistungsanbieter von Seminaren und Trainings zu Asien	144
- Sprachkurse	145
- Internet-Forum für Ostasienstudien - ein Vorschlag	145

Überblick über Stipendienprogramme für Japan (Claudia Häberle)

Ergebnisse einer Umfrage der DGA	147
- Asienkundliche Abschlußarbeiten 1994/95	164
- Asienkundliche Projekte 1994/95	188
- Asienkundliche Tagungen 1994/95	199
- Asienkundliche Lehrveranstaltungen SS 1995	204

SUMMARIES

AUTOREN DIESER AUSGABE

VORWORT

Der Asien-Pazifik-Ausschuß der Deutschen Wirtschaft hat eine doppelte Zielsetzung. Zum einen will er deutsche Unternehmen zu einem stärkeren Engagement in der asiatisch-pazifischen Region bewegen, zum anderen will er die politischen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen für ein solches Engagement sowohl in der Bundesrepublik Deutschland als auch in den asiatisch-pazifischen Ländern verbessern.

Die Arbeit des Ausschusses ist darauf ausgerichtet, der Bundesregierung und den Landesregierungen sowie den Wirtschaftsorganisationen Schwerpunkte der Asienarbeit zu verdeutlichen. Gleichzeitig will der Ausschuß dazu beitragen, bereits bestehende Aktivitäten zu bündeln und strategisch auszurichten.

Der Ausschuß versteht seine Aufgabe als "Zweibahnstraße": Es soll sowohl mehr Aufmerksamkeit für die Region in Deutschland erzeugt als auch das Interesse an Deutschland in der asiatisch-pazifischen Region erhöht werden.

In diesem Zusammenhang sieht es der Asien-Pazifik-Ausschuß als vordringlich an, die asienbezogene Aus- und Weiterbildung zu intensivieren. Diesem Bereich hat sich der Lenkungskreis 6 angenommen. Es geht schwerpunktmäßig darum, das Interesse junger Deutscher für Asien und junger Asiaten für Deutschland im Rahmen von praxisnahen Aus- und Weiterbildungmaßnahmen zu verstärken. Die Unternehmen sollen für eine langfristige Personalpolitik gewonnen werden.

Seitens des Lenkungskreises 6 "Aus- und Weiterbildung intensivieren" begrüße ich besonders, daß die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V. mit dem hier vorgelegten Schwerpunkttheft eine Fülle von Informationen zur Ausbildung von Asienfachleuten anbietet. Die Auflistungen der Lehrveranstaltungen und der Themen von Abschlußarbeiten z.B. bieten einen einzigartigen Überblick über die Schwerpunktsetzungen in Lehre und Forschung, während die Darstellung von wirtschaftsbezogenen Studiengängen über neue Ansätze praxisnaher Ausbildung informiert. Anforderungen an Absolventen, wie sie von Mitgliedern des Asien-Pazifik-Ausschusses formuliert wurden, können die Diskussion über die Relevanz der Ausbildungsgänge beleben.

Ziel der gemeinsamen Anstrengungen muß es sein, die Verbindung zwischen der in Asien engagierten deutschen Wirtschaft einerseits und den Wissenschaftlern, die sich in Deutschland mit Asien beschäftigen, andererseits enger zu gestalten und einen für beide Seiten fruchtbaren Erfahrungsaustausch zu fördern.

Hamburg, den 10. April 1995

Dr. Michael Otto
Vorsitzender des Vorstandes
OTTO Versand, Hamburg
Ko-Vorsitzender des Lenkungskreises "Aus- und Weiterbildung" des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft

Ansätze zur Analyse asiatischen Rechts und die Suche nach einem generellen Konzept¹

Christoph Antons

1 Gängige Ansätze zum Verständnis asiatischen Rechts

Mit dem gegenwärtig wachsenden Interesse westlicher Länder an Wirtschaftsbeziehungen im asiatisch-pazifischen Raum tritt der Mangel an Kenntnis über die Rechtssysteme asiatisch-pazifischer Länder mehr und mehr zutage. Die Gründe für diesen Mangel sind weniger deutlich. Es sind allerdings einige unterschiedliche Ansätze erkennbar, die von westlichen Geschäftsleuten auf der einen bzw. von am asiatisch-pazifischen Raum interessierten Rechtswissenschaftlern auf der anderen Seite bevorzugt werden. Geschäftsleute mit geringer Erfahrung in Asien sind oft überzeugt, daß sich Recht in asiatischen Ländern kaum von westlichem Recht unterscheidet. Die Enttäuschung dieser Leute ist groß, wenn sie alsdann die Feststellung machen müssen, daß das geschriebene Recht oft außerhalb juristischer Bibliotheken keine Rolle spielt und daß dies in erheblich größerem Maße zutrifft als in westlichen Ländern. Im Gegensatz dazu übernehmen Geschäftsleute mit großer Erfahrung in Asien oft die Einstellung der meisten einheimischen Händler, daß "Recht sowieso keine Rolle spielt".²

Ähnlich gegensätzliche Positionen sind bei Juristen feststellbar, die an Asien interessiert sind. Praktiker im Wirtschaftsrecht sind oft in erster Linie daran interessiert, Gesetze, Verwaltungsvorschriften und die in manchen Ländern unveröffentlichten und nur mühsam zu erhaltenden Gerichtsentscheidungen zu sammeln. Veröffentlichungen der großen internationalen Kanzleien und Wirtschaftsberatungsunternehmen enthalten dann oft einen zusätzlichen Teil, der sich mit der Rechtskultur, Geschichte und Politik eines Landes auseinandersetzt. Nicht selten findet sich dieser Teil in der Einleitung oder im Anhang und faßt Hunderte oder Tausende von Jahren einer Rechtskultur und für das Gesamtverständnis entscheidende soziale Konflikte auf wenigen Seiten zusammen.³ Wirtschaftsrechtliche Publikationen dieser Art vermeiden oft die Realität der untersuchten Rechtsgebiete in Asien, manchmal aus Unkenntnis der schwierig zu erforschenden "informellen Praktiken", häufiger aber wohl, um potentielle Klienten nicht abzuschrecken.

Auf der anderen Seite zeigen an Asien interessierte Rechts- und Sozialwissenschaftler ein sehr starkes Interesse an sogenannten "traditionellen Rechtswerten".⁴ Der Begriff erweist sich je nach dem Zusammenhang, in dem er verwendet wird, oft als wertend. Die "traditionellen Werte" werden dann mit "moderinem", d.h. westlichen Recht verglichen und als Hindernisse für die weitere wirtschaftliche Entwicklung eines Landes verstanden.⁵ Sodann wird eine "Modernisierung" des Rechts verlangt mit dem Endziel, "traditionelle Elemente" des Rechtssystems zu eliminieren und ein System zu etablieren, das mit den Rechtsordnungen westlicher Länder übereinstimmt. Diese Auffassung lag der "law and development"-Bewegung der 60er und frühen 70er Jahre zugrunde⁶ und ist trotz heftiger Kritik an dieser Bewegung immer noch der Ansatz der Weltbank und

des IWF. Diese Organisationen knüpfen die Einräumung von Krediten immer noch an Bedingungen wie die Einleitung geeigneter Maßnahmen zu einer Verbesserung des Rechtssystems.⁷ Was eine Verbesserung des Rechtssystems darstellt und was nicht, wird dabei mit westlichen Maßstäben gemessen.

2 Kritik des bisherigen Verständnisses asiatischen Rechts und der Entwicklung asiatischer Rechtssysteme

Das Scheitern der "law and development"-Bewegung hat zu einer kritischen Neubewertung des gängigen Verständnisses nichtwestlicher Rechtssysteme geführt.⁸ Die politischen und wirtschaftlichen Gründe für die Einführung westlichen Rechts in Entwicklungsländern sind dabei in zunehmenden Maß in Frage gestellt worden, und zahlreiche neue Erkenntnisse wurden durch Politikwissenschaftler⁹, Soziologen¹⁰ und Anthropologen¹¹ vermittelt. Politikwissenschaftlern und Soziologen gelang es insbesondere zu beschreiben, auf welche Weise die verschiedenen politischen Fraktionen und gesellschaftlichen Gruppierungen die Rechtsentwicklung in Entwicklungsländern beeinflußt haben. Von besonderem Interesse war aber der Beitrag von Rechtsanthropologen, die die Aufmerksamkeit auf die anhaltende Bedeutung sogenannter "traditioneller Werte"¹², auf den umfangreichen Bereich informeller Konfliktbeilegungen und auf das Phänomen des "Rechtspluralismus"¹³ gelenkt haben.

Erscheinungen wie informelles Recht und Rechtspluralismus existieren natürlich in allen Gesellschaften bis zu einem gewissen Grad. Daher sind derartige Ansätze in der Vergangenheit auch auf westliche Industriegesellschaften angewendet worden.¹⁴ Sie sind aber von besonderer Bedeutung für die Rechtssysteme früherer Kolonien, in denen die Rechtsauffassungen des kolonisierenden Landes einer bereits bestehenden einheimischen Rechtsstruktur aufgezwungen wurden. Die umstrittenen Feiern zum fünfhundertsten Jahrestag der "Entdeckung der Neuen Welt" durch Columbus haben die Diskussion um einheimische Landrechte in Ländern wie den Vereinigten Staaten, Kanada und Australien neu entfacht. In diesen Ländern stellen die ursprüngliche Bevölkerung und ihr jeweiliges Recht heute jedoch nur noch eine Minderheit innerhalb der Gesamtbevölkerung dar. In den dichtbevölkerten früheren Kolonien Asiens hingegen ist die große Mehrheit der Bevölkerung nach wie vor einheimischem asiatischem Recht unterworfen.

Dieses einheimische asiatische Recht besteht selten aus einem einzigen homogenen System. In Ländern mit einer großen kulturellen Vielfalt, die erst seit relativ kurzer Zeit als Nation bestehen, wie etwa in Indonesien, können mitunter Dutzende einheimischer Rechtssysteme nebeneinander bestehen.¹⁵ Hinzu kommt, daß das Verständnis, was eigentlich zum einheimischen Recht gehört und was nicht, oft durch mißglückte Versuche der Kolonialmächte erschwert wurde, dieses einheimische Recht zu kodifizieren.¹⁶ Die Übersetzung antiker Rechtstexte bewirkte ebenfalls mitunter eine Veränderung der ursprünglichen Bedeutung einheimischen Rechts.¹⁷ In einigen Gebieten führte die Tatsache, daß die kolonialen Gerichte bei der Feststellung traditionellen Rechts auf einheimische Berater angewiesen waren, zu einer gewissen Vermengung von einheimischem traditionellem Recht mit religiösen Gesetzen.¹⁸ Diese religiösen Gesetze des Hinduismus, Buddhismus, Konfuzianismus oder des Islam sorgten

für eine weitere Verkomplizierung der Koexistenz der verschiedenen Rechtssysteme noch vor der Ankunft der Europäer in dieser Region der Welt und regelten zu einem erheblichen Grad das tägliche Leben von großen Teilen der Bevölkerung.¹⁹ Mit dem Eintreffen der Kolonialmächte wurde diesem komplizierten System mit dem westlichen Recht ein weiteres Element hinzugefügt.

Die meisten Kolonialmächte hatten allerdings kein Interesse daran, ihr westliches Recht gleichmäßig auf alle Gruppen der Bevölkerung anzuwenden. Die Kolonien hatten in erster Linie die Aufgabe, die Wirtschaft des jeweiligen Mutterlandes zu unterstützen, und jede einzelne Bevölkerungsgruppe innerhalb der Kolonie hatte die ihr zugewiesene Rolle zur Erreichung dieser wirtschaftlichen Ziele zu spielen. Westliches Privatrecht wurde daher auf eine Bevölkerungsgruppe nur insoweit angewandt, als es zur Erfüllung ihrer wirtschaftlichen Rolle notwendig erschien.²⁰ Der europäische Teil der Bevölkerung leitete die Zweigstellen der großen Handelsgesellschaften des Mutterlandes, besetzte die wichtigsten Stellen in Verwaltung, Politik, Militär und Justiz und unterlag natürlich westlichem Recht. Der Zwischenhandel zwischen den europäischen Handelsniederlassungen und den ländlichen Gegenden und manchmal auch die Einziehung von Steuern wurde sogenannten "Fremdorientalen" übertragen. Bei diesen "Fremdorientalen" handelte es sich um asiatische Minderheiten, die von der Kolonialmacht dazu ermutigt worden waren, aus anderen Kolonien einzuwandern. Der Kolonialmacht ging es dabei zunächst um billige und leistungsfähige Arbeitskräfte, jedoch kam es ihr später auch darauf an, eine von ihr abhängige Schicht von Händlern zu schaffen und eine starke wirtschaftliche Stellung der einheimischen Händler zu verhindern.²¹ Diese "Fremdorientalen" unterlagen westlichem Recht, sofern es um ihre wirtschaftlichen Aktivitäten ging, während im Bereich ihres Familien- und Erbrechts sehr oft die traditionellen Regelungen weitergalten. Am ausgeprägtesten war diese Einteilung in verschiedene Rechtsgruppen in Niederländisch-Indien. Dort waren bis zur Jahrhundertwende die Japaner die einzigen nicht einheimischen Asiaten, die auf der Basis eines Handelsvertrages von 1896 als "Europäer" und nicht als "Fremdorientalen" behandelt wurden.²² Die Chinesen, die in Niederländisch-Indien zu den "Fremdorientalen" gehörten, wurden auch in Französisch-Indochina als "Asiatiques assimilés" eingestuft,²³ während sie in Portugiesisch-Timor zusammen mit Indern aus Goa die Klasse der "Nicht-Einheimischen" bildeten, die portugiesischem Recht unterlag.²⁴ Am wenigsten differenziert war diese Einteilung in den *common law*-Gebieten der Straits Settlements und der von den Briten kontrollierten malaiischen Staaten, wo die verschiedenen traditionellen und religiösen Rechte von Fall zu Fall angewandt wurden.²⁵

Die einheimische Bevölkerung der Kolonialgebiete bildete das Schlußlicht des kolonialen Rechtssystems. Da sie nach wie vor nahezu ausschließlich dem traditionellen Recht untergeordnet war, blieb sie weitgehend daran gehindert, eine aktive Rolle im politischen und wirtschaftlichen Leben der Kolonie zu übernehmen. Die politischen und wirtschaftlichen Motive, die hinter der Einstufung der Bevölkerung in verschiedene Rechtsgruppen standen, werden deutlich, wenn man etwa die Behandlung der indonesischen Christen in Niederländisch-Indien betrachtet. Obgleich es ein erkärtes Ziel der Unterscheidung nach verschiedenen Rechtsgruppen war, jeder Gruppe der Bevölkerung zu erlauben, ihrer jeweiligen Religion zu folgen, wurden indonesische Christen durch einen Erlaß des Gene-

ralgouverneurs von 1848 den "Einheimischen" zugeordnet.²⁶ Auf der anderen Seite wurde beispielsweise in den Straits Settlements und den malaiischen Staaten englisches Handelsrecht auf Hindus angewendet, die dort als Geldverleiher tätig waren.²⁷ In Französisch-Indochina war französisches Recht auf die einheimische Bevölkerung nur insoweit anwendbar, als es um Rechtsgeschäfte ging, an denen Franzosen oder "assimilierte Asiaten", wie man die "Fremdorientalen" dort nannte, beteiligt waren.²⁸ In Portugiesisch-Timor wurde die einheimische Bevölkerung in Erlassen von 1929 und 1954 beschrieben als "der schwarzen Rasse angehörende Personen oder deren Nachkommen, die ... noch nicht den Zivilisationsgrad und die persönlichen und sozialen Umgangsformen besitzen, um eine Anwendung des öffentlichen und privaten Rechts, das für portugiesische Staatsbürger gilt, erforderlich zu machen." Im Jahr 1950 waren daher nur 1,8% der Bevölkerung portugiesischem Recht unterstellt.²⁹

Taiwan und Korea erhielten westliches Recht im Wege der Kolonialisierung durch Japan, die im Falle Taiwans im Jahr 1895 nach dem Ende des Krieges mit China stattfand, während Korea von Japan im Jahr 1910 als Folge des Russisch-Japanischen Krieges kolonialisiert wurde.³⁰ Da auch die Japaner das westliche Recht zur Unterdrückung und Kontrolle der einheimischen Bevölkerung zu gebrauchen verstanden,³¹ war westliches Recht in diesen ostasiatischen Kolonien zunächst ebenso unbeliebt wie in den europäischen Kolonien Südostasiens.³² Es ist daher nur zu verständlich, daß nach der Erlangung der Unabhängigkeit die neue politische Führung der meisten Länder dem westlichen Recht mit gemischten Gefühlen begegnete. Denn einerseits repräsentierte dieses westliche Recht die Wertvorstellungen der Kolonialmacht und wurde deshalb als Fremdkörper betrachtet, der mit einigen Grundwerten der Mehrheit der Bevölkerung nur schwer in Einklang zu bringen sein würde. Andererseits aber war das westliche Recht ein wesentlicher Bestandteil des kolonialen Wirtschaftssystems, und das bestehende System vom einen auf den anderen Tag zu ändern erschien unmöglich. Darüber hinaus schätzte man aber auch die einigende Kraft des westlichen Rechts, da letztendlich die meisten der neuen Staaten auf Grenzziehungen der Kolonialmächte auf der Basis dieses westlichen Rechts beruhten.³³

Diese Argumente waren schließlich ausschlaggebend für eine deutliche Vorliebe seitens der Mehrzahl der neuen Regierungen, das koloniale Recht bis zu einem gewissen Grad beizubehalten. Wirtschaftsleben und Verwaltung mußten schließlich weitergehen, und in den ersten Jahren nach der Unabhängigkeit waren zumeist wichtigere Probleme zu bewältigen als eine Änderung des Rechtssystems. Begegneten bereits die Regierungsbeamten dem westlichen Recht lediglich mit gemischten Gefühlen, so reichten die Reaktionen der Bevölkerung selbst von einer gewissen Gleichgültigkeit diesem Recht gegenüber bis zu einer heftigen Abneigung. Für den Durchschnittsbürger der nunmehr unabhängigen Länder war dies nach wie vor das Recht der Kolonialmacht, und da er in der Vergangenheit kaum die Möglichkeit besessen hatte, davon Gebrauch zu machen, ignorierte er es nun auch weiterhin weitgehend. Seine unmittelbaren Interessen waren lokale Konflikte innerhalb seiner Gemeinschaft oder Probleme, die seinen Handel betrafen. Solange westliches Recht für ihn unzugänglich gewesen war, hatte das traditionelle Recht diese Konflikte in zufriedenstellendem Maße geregelt, so daß auch jetzt kein Grund ersichtlich war, es durch Vorschriften zu ersetzen, mit denen man nicht vertraut war und die von Regierungsbeam-

ten ausgelegt und angewendet wurden, die von der örtlichen Gemeinschaft als Außenseiter betrachtet wurden.³⁴ In Gegenden, in denen separatistische Tendenzen bestanden oder eine Mehrheit der Bevölkerung für eine stärkere Berücksichtigung religiösen Rechts eintrat, konnte die Reaktion der einheimischen Bevölkerung gegenüber einem auf westlichen Werten beruhenden staatlichen Recht mitunter sogar feindselig sein.

Ähnliche Tendenzen sind in Ländern wie Japan, China und Thailand zu beobachten, ungeachtet der Tatsache, daß diese Länder westliches Recht "freiwillig" eingeführt haben und daß Japan dieses Recht im Rahmen seines kolonialen Feldzuges in Ostasien selbst weiterverbreitet hat. Eine nähere Untersuchung der geschichtlichen Zusammenhänge zeigt aber, daß die Übernahme westlichen Rechts in diesen Ländern keineswegs so freiwillig erfolgte, wie oft angenommen wird. Alle diese Länder waren gezwungen worden, "ungleiche Verträge" mit den westlichen Kolonialmächten abzuschließen, die die Öffnung von Häfen für den Handel vorsahen und bestimmten, daß die Staatsbürger der westlichen Vertragspartner nicht der lokalen Rechtsprechung unterlagen.³⁵ In Japan wurden diese ungleichen Verträge als eine Schande empfunden. Da die westlichen Mächte die Aufrechterhaltung dieser Verträge wiederholt mit dem unzureichenden Rechtssystem Japans rechtfertigten, wurde der Wunsch nach einer Revision der "ungleichen Verträge" zu einer wesentlichen Triebfeder der japanischen Rechtsreform.³⁶ Ähnliche Beweggründe veranlaßten Thailand zu den Rechtsreformen, die zu Beginn dieses Jahrhunderts stattfanden.³⁷ China begann mit der Reform seines Rechtssystems, nachdem die Vereinigten Staaten, Großbritannien und Japan in Handelsverträgen von 1902 und 1903 zugestanden hatten, auf den extraterritorialen Status ihrer Staatsbürger in China zu verzichten, sobald ihnen das chinesische Rechtssystem als ausreichend zuverlässig erschien.³⁸ Insgesamt war daher die Einführung westlichen Rechts in diesen nicht oder nur teilweise kolonialisierten Ländern eher eine Folge westlichen Drucks und hastiger Rechtsreformen als eines echten Wandels der einheimischen Rechtsvorstellungen.

Auf den meisten Rechtsgebieten bevorzugte die Bevölkerung daher nach wie vor traditionelle Mittel der Beilegung von Konflikten. Doch selbst in neu eingeführten Rechtsbereichen, die über keinerlei Grundlage im traditionellen Recht verfügten, wie beispielsweise die verschiedenen Rechte zum Schutz geistigen Eigentums, versuchte die Bevölkerung auch weiterhin, übernommene Regelungen zu umgehen, und bevorzugte statt dessen informelle Praktiken, die mit der Zeit ein so fester Bestandteil des Rechtslebens wurden, daß sie als eigenes, in sich geschlossenes "informelles Rechtssystem" beschrieben werden könnten. So werden z.B. die meisten Warenzeichenrechtsstreitigkeiten in Indonesien nicht durch eine Verfügung der Gerichte beigelegt, sondern durch eine Anzeigenkampagne des Inhabers des Warenzeichens, die seine Kunden über die Existenz der gefälschten Produkte informiert und die unterstützt wird durch Briefe seines Anwalts oder, wenn möglich, eines hohen Regierungsbeamten, die den unbefugten Benutzer des Warenzeichens über die rechtliche Lage und die Schadensersatzansprüche informieren, denen er sich im Falle einer gerichtlichen Auseinandersetzung gegenübersehen würde. Um eine solche gerichtliche Auseinandersetzung zu vermeiden, bevorzugen die Parteien in den meisten Fällen einen Kompromiß, bei dem der unbefugte Benutzer des Warenzeichens dem Warenzeichenhaber einen Teil seines Profits als Schadensersatz überläßt und ver-

spricht, die Benutzung der Marke einzustellen.³⁹ In einem solchen Fall ist westliches Recht zwar verantwortlich für die Grundlage des Anspruchs, jedoch ist das Verfahren selbst ein informelles, aber beschreibbares eigenes System.

Neben dem ausgeprägten Rechtspluralismus ist ein weiteres auffallendes Merkmal des Rechts in asiatischen Ländern seine starke öffentliche und administrative Funktion im Prozess der wirtschaftlichen Entwicklung.⁴⁰ In der englischsprachigen Literatur zu diesem Thema ist der Begriff des "developmental state" geprägt worden zur Beschreibung eines Ansatzes, bei dem westliches Recht eher als ein Instrument zur Unterstützung von wirtschaftlichen Zielen geschenkt wird, die von zentralen Planstellen entworfen wurden als als Basis für individuelle Rechte der Bürger.⁴¹ Wiederum ist die Tatsache, daß westliches Recht nicht mit den fundamentalen Rechtsprinzipien der Gesellschaft übereinstimmt, entscheidend dafür, daß ein solches zweckorientiertes und pragmatisches Vorgehen möglich ist, ohne daß mit empörten Reaktionen der Bevölkerung gerechnet werden muß. Es scheint, daß westliches Recht in diesem Bereich, in seiner Rolle als administratives Instrument des sogenannten "developmental state", die Bevölkerung am nachhaltigsten betrifft und insofern ihr Leben wesentlich beeinflußt. Angemerkt werden muß in diesem Zusammenhang auch, daß dieses westliche Recht nicht immer gänzlich freiwillig von asiatischen Regierungen eingeführt wird, sondern oft auch dazu dient, die Forderungen westlicher Regierungen und Entwicklungshilfeorganisationen nach einem Schutz von Investoren oder einem rechtlichen Rahmen für Investitionen zu erfüllen.⁴²

Zusammenfassend läßt sich daher sagen, daß westliches Recht aufgrund des relativ geringen Gebrauchs, den die einheimische Bevölkerung davon macht, kaum als rechtliche Grundlage asiatischer Gesellschaften aufgefaßt werden kann. Auf der anderen Seite wäre es aber auch falsch, westliches Recht als unbedeutend abzutun, da es von erheblicher Bedeutung ist als administratives Instrument innerhalb des Entwicklungsprozesses und als Bindeglied zum internationalen Handel.

3 Fragestellungen für künftige Forschung auf dem Gebiet des asiatischen Rechts

Der insgesamt relativ unzureichende Beitrag, den die westliche Rechtswissenschaft bislang zum Verständnis asiatischen Rechts zu leisten imstande war, und der wirtschaftliche Erfolg einer Reihe von asiatischen Ländern wirft einige interessante und dringende Fragen auf. Eine dieser Fragen ist, wie angesichts der oben geschilderten Schwierigkeiten ein bestimmtes Teilgebiet asiatischen Rechts überhaupt analysiert werden kann. Deutlich dürfte nunmehr sein, daß ein Ansatz, der am Buchstaben des Gesetzes klebt und bei dem man sich darauf beschränkt, Vorschriften zu sammeln und zu interpretieren, nicht viel weiter hilft. Ein solcher Ansatz führt höchstens zu der häufig zu beobachtenden Feststellung am Ende einer solchen Analyse, daß es eine Kluft gibt zwischen dem "Recht in Büchern" und der Realität des asiatischen Rechtslebens.⁴³

Auf der anderen Seite übersieht ein Ansatz, bei dem man sich lediglich auf den Konflikt zwischen westlichen und traditionellen Rechtswerten innerhalb des asiatischen Rechts beschränkt, die außerordentliche Dynamik des Entwicklungsprozesses und die wesentlichen Veränderungen, die in solchen Gesellschaften im

Umbruch stattfinden. Die bloße Existenz westlich beeinflußter Vorschriften, ob sie nun als Instrument des "developmental state" oder auf westlichen Druck hin eingeführt worden sind, trägt natürlich zu diesen Veränderungen bei. Die bloße Existenz eines Urheberrechtsgesetzes kann die Grundlage bilden für die Beschlagnahme illegal vervielfältigten Materials und für die Strafverfolgung der dafür verantwortlichen, unabhängig davon, ob diese Maßnahmen von ausländischen Botschaften, multinationalen Firmen oder der Regierung zur Bekräftigung ihres guten Willens zur Reform des Urheberrechts eingeleitet werden oder auf der Initiative einzelner Personen beruhen. Ebenso kann die bloße Existenz eines landesweit geregelten Erbrechts gelegentlich dazu führen, daß Erben, die mit ihrem Erbteil unzufrieden sind, sich an die staatlichen Gerichte wenden und sich auf Regelungen berufen, die auf westlichem Recht beruhen, auch wenn sie damit den Unmut von Freunden und Familienmitgliedern erregen.⁴⁴

Für eine Analyse asiatischen Rechts erscheint es daher notwendig, das Verhältnis der verschiedenen Teilsysteme eines pluralistischen asiatischen Rechtssystems zu verstehen sowie die Art und Weise, in der die verschiedenen Rechte angewendet werden und sich gegenseitig beeinflussen.⁴⁵ Folglich müssen bei der Analyse eines einzelnen, aus einem asiatischen Rechtssystem stammenden Rechtsgebietes die folgenden Fragen erörtert werden:

- 1) In welchem geschichtlichen und politischen Zusammenhang sind die zu untersuchenden Vorschriften entstanden? Handelt es sich um Recht, das auf den Wertvorstellungen der einheimischen Bevölkerung oder zumindest eines Teils dieser Bevölkerung beruht, oder ist es von der jeweiligen Kolonialmacht oder der nationalen Regierung nach Erlangung der Unabhängigkeit unter Verwendung westlicher Vorbilder eingeführt worden? Falls die Vorschriften von der Kolonialmacht oder der Regierung nach westlichem Vorbild eingeführt worden sind, so ist, wie bereits erwähnt, mit einer gewissen Gleichgültigkeit der Bevölkerung und manchmal sogar mit einer ablehnenden Haltung diesem Recht gegenüber zu rechnen.
- 2) Falls es sich um ein Rechtsgebiet handelt, das sowohl von traditionellem als auch von westlichem Recht geregelt wird, so ist zu fragen, inwieweit das jeweils andere Recht die Anwendung der Vorschriften modifiziert. Inwieweit erhalten während dieses Prozesses westliche Vorschriften einen "asiatischen Inhalt" und umgekehrt?⁴⁶
- 3) Wenn es sich um ein Rechtsgebiet handelt, das in dem asiatischen Rechtssystem zuvor völlig unbekannt war, so stellt sich die Frage, inwieweit man gelnde Vertrautheit mit den neuen Vorschriften oder eine ablehnende Haltung gegenüber dem "ausländischen Recht" zur Schaffung eines "informellen Rechtssystems" führen, das ebenfalls die Anwendung der Vorschriften erheblich modifiziert.
- 4) Falls Regelungen eine Region betreffen, in der auch religiöses Recht gilt, so muß weiterhin untersucht werden, wie sich das religiöse Recht zu den Vorschriften verhält.
- 5) Schließlich ist zu berücksichtigen, für welche Zielgruppe die Vorschriften gedacht sind. Handelt es sich um Recht für den sogenannten "modernen Teil" der Wirtschaft, das in erster Linie eine relativ kleine Elite in den großen

Städten betreffen wird, oder soll es generell gelten? Welcher Prozentsatz der Gesamtbevölkerung wird voraussichtlich mit diesem Rechtsgebiet in Kontakt kommen?

4 Asiatisches Recht und wirtschaftliche Entwicklung

Viele der neuen Rechtsgebiete, aber oft auch die Fortgeltung kolonialen Rechts werden von asiatischen Regierungen mit der Notwendigkeit einer raschen wirtschaftlichen Entwicklung begründet. Auch die Weltbank, der IWF und eine Anzahl von westlichen Regierungen benutzen ihren Einfluß dazu, um asiatische Regierungen von der Notwendigkeit einer "Modernisierung" ihres Rechtssystems zu überzeugen. Ein "modernes Rechtssystem" wird von diesen Institutionen als notwendige Voraussetzung wirtschaftlicher Entwicklung betrachtet, und sehr oft wird die Vergabe von Krediten an die Schaffung eines solchen Systems geknüpft.⁴⁷ Inwieweit der unterstellte Zusammenhang zwischen einer "Modernisierung des Rechts" und der wirtschaftlichen Entwicklung aber tatsächlich besteht, wird nur selten untersucht. Die erwähnte Einstellung gegenüber rechtlicher Entwicklung beruht im wesentlichen auf den Erfahrungen, die während der Industrialisierung westlicher Länder gemacht wurden. Außer acht gelassen wird dabei jedoch oft, daß der Prozeß der Industrialisierung in westlichen Ländern unter völlig anderen geschichtlichen, kulturellen und wirtschaftlichen Bedingungen erfolgte.⁴⁸ Darüber hinaus erscheint der gesamte Ansatz, den die asiatischen "developmental states" zur Zeit verfolgen, verschieden von den entwicklungspolitischen Prämissen, von denen westliche Länder während ihres Entwicklungsprozesses ausgegangen sind.⁴⁹

In Anbetracht des wirtschaftspolitischen Erfolges Japans und der asiatischen Schwellenländer erscheint die frühere ausschließliche Berücksichtigung westlicher Beispiele in der Forschung zum Thema Recht und Entwicklung aber nicht länger angemessen. In den letzten Jahren haben eine ganze Anzahl asiatischer Regierungen begonnen, sich im Hinblick auf ihre Wirtschaftsentwicklung mehr und mehr an den Erfahrungen asiatischer Nachbarländer zu orientieren. Malaysias Regierung propagiert ihre "look East"-Politik öffentlich, während andere Länder ihre Interessen eher im Verborgenen zu halten suchen. Insgesamt wird die Orientierung an asiatischen Modellen der wirtschaftlichen Entwicklung aber vermutlich zunehmen, wenn der gegenwärtige Trend zu einer Verringerung der Entwicklungshilfe seitens der Europäischen Union und der Vereinigten Staaten anhält und Japan als Hauptgeldgeber und Handelspartner der meisten Länder im asiatisch-pazifischen Raum übrigbleiben wird.⁵⁰ Angesichts der Tatsache, daß eine große Anzahl neuer Gesetze in der Vergangenheit das Ergebnis wirtschaftlichen Drucks westlicher Geberländer waren, wird es interessant sein zu beobachten, ob die Japaner ein ähnliches Interesse an einem Ausbau des Rechtssystems zeigen werden oder ob die Bedeutung westlichen Rechts insgesamt zurückgehen wird.

Angesichts der kulturellen Gemeinsamkeiten, des gemeinsamen politischen Rahmens des sogenannten "developmental state" und angesichts der gegenwärtigen Popularität asiatischer Modelle des wirtschaftlichen Wachstums bietet es sich daher an, die Rechtsentwicklung von asiatischen Ländern, die auf verschiedenen Stufen der wirtschaftlichen Entwicklung stehen, zu untersuchen und zu

fragen, inwieweit die jeweiligen Rechtssysteme eine Rolle im Entwicklungsprozeß spielen oder nicht. Mit Japan als einem Land der OECD, Singapur, Hongkong, Korea und Taiwan als sogenannten Schwellenländern und einer Reihe von sogenannten Entwicklungsländern bietet die asiatisch-pazifische Region eine einmalige Spannbreite von Ländern auf unterschiedlichen Stufen der wirtschaftlichen Entwicklung mit einer relativ homogenen Kultur. Von derartigen Vergleichen sind interessante Rückschlüsse auf den Zusammenhang zwischen Recht und wirtschaftlicher Entwicklung zu erwarten.

Der Vergleich von Ländern auf unterschiedlichen Stufen der wirtschaftlichen Entwicklung ist aber auch wichtig, um eine Prognose wagen zu können hinsichtlich der pluralistischen Rechtssysteme dieser Länder. Wenn die These zutreffen würde, daß traditionelle asiatische Werte auf einer fortgeschrittenen Stufe der wirtschaftlichen Entwicklung früher oder später von westlichen Regelungen verdrängt werden, so müßten diese traditionellen Werte aus Ländern wie Japan, Taiwan oder Korea bereits verschwunden sein. Da dies aber offensichtlich nicht der Fall ist, liegt die Annahme nahe, daß die Rechtssysteme von Ländern wie Indonesien, Thailand oder den Philippinen in unmittelbarer Zukunft eher den Rechtssystemen Japans und der asiatischen Schwellenländer gleichen werden als den Rechtsordnungen Europas oder der USA.

5 Die Notwendigkeit eines interdisziplinären Ansatzes

Die Vielzahl der zu berücksichtigenden Faktoren setzt ein breites Wissen aus einer Anzahl unterschiedlicher Gebiete voraus, das mit einem rechtswissenschaftlichen Studium allein nicht zu erlangen ist. Dies gilt für Studien im Mikro- und im Makro-Bereich gleichermaßen. Selbst für eine Forschungsarbeit, die sich auf ein Land und ein Rechtsgebiet konzentriert, sind Grundkenntnisse der Sprache, Geschichte, Politik, Wirtschaft und Gesellschaft des Landes notwendig. Für eine vergleichende Studie ist neben einer gewissen Kenntnis dieser Gebiete für jedes der behandelten Länder auch ein Verständnis internationaler Beziehungen von Bedeutung. Die wichtigsten Nachbardisziplinen für einen Juristen, der eine Analyse asiatischen Rechts anstrebt, sind daher Sprachwissenschaft, Geschichte, Politologie, Wirtschaftswissenschaft, Soziologie und Anthropologie.

Bislang bleibt eine Aneignung dieser unterschiedlichen Grundkenntnisse weitgehend der Einzeliinitiative überlassen. Für die Zukunft erscheint es allerdings erstrebenswert, ein Studium asiatischen Rechts zu ermöglichen, das den Studenten mit den notwendigen Grundkenntnissen in diesen verschiedenen Disziplinen für das jeweilige Land, für das er sich interessiert, vertraut macht. Ein Zweitstudium, das sich ausschließlich mit der Sprache oder etwa dem Studium japanischer und chinesischer Klassiker beschäftigt, erscheint für diese Zwecke unzureichend. Erste Schritte zu einem breiteren Ansatz sind derzeit in den USA, Kanada und Australien zu beobachten, wo eine wachsende Anzahl von Rechtsfakultäten Unterrichtsveranstaltungen zum "Asian Law" mitunter gemeinsam mit einer asienkundlichen Fakultät einführen und zugleich die verschiedenen "Asian Studies"-Konferenzen das Thema Recht nicht länger ausklammern und ausschließlich dem juristischen Fachbereich überlassen.

Hilfreich erscheint darüber hinaus eine enge Zusammenarbeit von Wissenschaftlern aus westlichen Ländern mit ihren Kollegen aus Asien.⁵¹ Bei einer

solchen Zusammenarbeit kann ein westlicher Wissenschaftler die Hintergründe und Entwicklung von Regelungen erläutern, die aus seiner Kultur stammen, während die sogenannten "traditionellen Wertvorstellungen" und die Art und Weise, in der Konflikte auf informellem Weg beigelegt werden, vermutlich von niemandem besser beschrieben werden können als von Asiaten selbst. Auf diese Weise können falsche Eindrücke bei der Beschreibung der unterschiedlichen Teilsysteme eines asiatischen Rechtssystems vermieden werden und es wird früher oder später möglich sein, ein generelles Konzept für die Analyse asiatischen Rechts zu entwickeln.

Ist ein solches generelles analytisches Konzept für den asiatisch-pazifischen Raum erst einmal gefunden, so kann die Möglichkeit untersucht werden, ein solches Konzept auch auf andere pluralistische Rechtssysteme anzuwenden. Besonders hilfreich wäre ein solches Konzept natürlich bei der Analyse der Situation im Rechtsbereich in anderen Entwicklungsländern Afrikas, Asiens, Lateinamerikas und Ozeaniens. Darauf hinaus erscheint aber auch eine Anwendung auf die Rechtssysteme verschiedener osteuropäischer Länder möglich sowie auf die Rechtssysteme von Ländern, in denen auf die Bevölkerungsmehrheit westliches Recht Anwendung findet, während eine Minderheit der Bevölkerung zumindest teilweise nichtwestlichem Recht unterliegt, wie in den USA, Kanada, Australien und Neuseeland.⁵² Die Anerkennung von Rechten und Wertvorstellungen der jeweils anderen Bevölkerungsgruppe, die den Ausgangspunkt eines solchen Konzepts bildet, erscheint schließlich von großer Bedeutung, wenn man es mit der Idee der multikulturellen Gesellschaft ernst meint und über den Zustand einer mehr oder minder friedlichen Koexistenz verschiedener ethnischer Gruppen hinausgelangen will.

Anmerkungen

- 1) Der Begriff "asiatisches Recht" wird in diesem Artikel in erster Linie für die Rechtssysteme des asiatisch-pazifischen Raumes verwendet. Der asiatisch-pazifische Raum mit seinen unterschiedlichen entwicklungspolitischen Ansätzen bietet, wie im folgenden näher erläutert wird, eine ganze Palette von westlichen, einheimischen, informellen und sozialistischen Rechtssystemen auf unterschiedlichen Stufen der wirtschaftlichen Entwicklung. Dennoch sind die meisten der in diesem Artikel getroffenen Feststellungen auch auf andere asiatische Länder anwendbar. Ihre mögliche Bedeutung für nichtasiatische Länder wird am Ende des Artikels erläutert.
- 2) Ein typischer Ausdruck für diese Einstellung ist der in Indonesien häufig zu hörende Satz *semua bisa diajur* ("alles lässt sich irgendwie arrangieren").
- 3) Vgl. z.B. Williams, "Indonesia: Cultural aspects of doing business", *East Asian Executive Reports*, (May 1992), S.8-10.
- 4) Vgl. z.B. McKnight (ed.), *Law and the state in traditional East Asia: Six studies in the sources of East Asian law*, Hawaii 1987.
- 5) Vgl. z.B. Wright, "Indonesia: Competing systems complicate law", *Asia Law & Practice*, (30.01.1992).
- 6) Zu den Konzepten dieser Bewegung vgl. Trubek, "Toward a social theory of law and development", *Yale Law Journal*, 82 (1972) 1, S.40-48; Gardner, *Legal imperialism: American lawyers and foreign aid in Latin America*, Madison/Wisconsin 1980, S.6-26.
- 7) Vgl. z.B. die Forderung der Weltbank nach einer Reform und Konsolidierung des indonesischen Rechtssystems "to foster development", in: Vatikiotis, "Order in court", *Far Eastern Economic Review*, (15.06.1989).
- 8) Vgl. z.B. Gardner, a.a.O. (Fn. 6); von Benda-Beckmann, *Op zoek naar het kleinere euvel in de jungle van het rechtspluralisme* (Inaugurationsrede, Wageningen, 24.02.1983); Baxi, "People's law, development, justice", *Verfassung und Recht in Übersee*, 12 (1979), S.97-105; Greenberg, "Law and development in light of dependency theory", in: Simon/Spitzer (eds.), *Research in law and sociology*, Vol. 3, Greenwich/Conn. 1980, S.136-138.

- 9) Lev, "Colonial law and the genesis of the Indonesian state", *Indonesia*, (October 1985) 40, S.57-74; Lev, "Judicial institutions and legal culture in Indonesia", in: Holt (ed.), *Culture and politics in Indonesia*, Ithaca/NY 1972, S.246-318.
- 10) Burns, "Civil courts and the development of commercial relations: The case of North Sumatra", *Law & Society Review*, 15 (1980-81) 2, S.347-368.
- 11) Collier, "Politieke leiderschap en rechtsverandering in Zinacantan", in: *Vakgroep Rechtsfilosofie en Rechtssociologie RUG, Een Kennismaking met de Rechtssociologie en Rechtsanthropologie*, Nijmegen 1987, S.221-256; von Benda-Beckmann, a.a.O. (Fn. 8); Allot/Woodman, *People's law and state law: The Bellagio papers*, Dordrecht 1985; Moore, *Law as process: An anthropological approach*, London-Henley-Boston 1978; Allott, *The limits of law*, London 1980.
- 12) Chiba (ed.), *Asian indigenous law - in interaction with received law*, London-New York 1986.
- 13) Zur Entwicklung dieses Konzepts vgl. Merry, "Legal pluralism", *Law & Society Review*, 22 (1988) 5, S.869-896, abgedruckt ebenfalls in: Sack/Aleck (eds.), *Law and anthropology*, Aldershot-Hongkong-Singapore-Sydney 1992, S.131-158; Griffiths, "What is legal pluralism?", *Journal of Legal Pluralism*, 24 (1986), S.1-55; vgl. ebenfalls Hooker, *Legal pluralism: An introduction to colonial and neo-colonial laws*, Oxford 1975.
- 14) vgl. Macaulay, "Non-contractual relations in business: A preliminary study", *American Sociological Review*, (1963) 28, S.55-67; Macaulay, *Law and the balance of power - the automobile manufacturers and their dealers*, New York 1966. Sally F. Moore hat ihre Theorie eines "semi-autonomous social field" zur Analyse von Rechtsbeziehungen der im Bereich des Kilimanjaro lebenden Chagga und zur Untersuchung ähnlicher Verhältnisse innerhalb der New Yorker Textilindustrie verwendet, vgl. "Law and social change: the semi-autonomous social field as an appropriate subject of study", *Law & Society Review* (1973) 7, S.719-746, abgedruckt auch im 2. Kapitel ihres Buches *Law as process*, a.a.O. (Fn. 11). Vgl. ebenfalls den Überblick in Merry, a.a.O. (Fn. 13), S.134-136.
- 15) Um eine Verwaltung des traditionellen *adat* in Indonesien zu ermöglichen, unterteilten die Niederländer ihre Kolonie Niederländisch Ost-Indien in neunzehn sogenannte "Rechtskreise" (*rechtskringen*), wobei *adat*-Systeme als kulturelle und geographische Einheiten klassifiziert wurden; vgl. Hooker, *Adat law in modern Indonesia*, Kuala Lumpur 1978, S.16.
- 16) Die Niederländer verfaßten z.B. eine in *Kitab Hukum Mogharraer* bekannte Sammlung, die javanisches *adat* enthalten sollte, tatsächlich aber islamisches Recht enthielt; vgl. Utrecht/Djindang, *Pengantar dalam Hukum Indonesia* (Einleitung in das indonesische Recht), 10. Aufl., Jakarta 1983, S.175-176; Burns, "The Netherlands East Indies: Colonial legal policy and the definitions of law", in: Hooker (ed.), *The laws of South-East Asia, Vol. II: European laws in South-East Asia*, Singapore 1988, S.288.
- 17) Vgl. z.B. für den Bereich des Hindu-Rechts Price, "The Anglo-Indian legal encounter", in: Mommsen/de Moor (eds.), *European expansion and the law: The encounter of European and indigenous law in 19th- and 20th-century Africa and Asia*, Oxford-New York 1992, S.182; und Kolff, "The Indian and the British law machines", in: Mommsen/de Moor, S.212.
- 18) Vgl. z.B. Ibrahim/Joned, *The Malaysian legal system*, Kuala Lumpur 1987, S.25-27.
- 19) Vgl. Kasemsup, "Reception of law in Thailand - a Buddhist society", in: Chiba (ed.), *Asian indigenous law*, a.a.O. (Fn. 13), S.285-287; Chiba, *Legal pluralism - toward a general theory through Japanese legal culture*, Tokyo 1989, S.177.
- 20) Gautama/Hornick, *An introduction to Indonesian law: Unity in diversity*, Revised edition, Bandung 1974, S.1.
- 21) Wertheim, "The trading minorities in South-East Asia", in: Evers, *Sociology of South-East Asia: Readings on social change and development*, Kuala Lumpur-Oxford-New York-Melbourne 1980; Robison, *Indonesia: The rise of capital*, Sydney-Wellington-London 1986, S.18-21.
- 22) Vgl. Gautama/Hornick, a.a.O. (Fn. 20), S. 3 und 13.
- 23) Vgl. Hooker, *Legal pluralism*, a.a.O. (Fn. 13), S.240-241.
- 24) Vgl. Hooker/Villiers, "The laws of Portugal and Spain", in: Hooker (ed.), *Laws of South-East Asia, Vol. II*, a.a.O. (Fn. 16), S.132.
- 25) Hooker, *A concise legal history of South-East Asia*, Oxford 1978, S.129-143.
- 26) Vgl. Gautama/Hornick, a.a.O. (Fn. 20), S.3.
- 27) Hooker, *Legal pluralism*, a.a.O. (Fn. 13), S.84.
- 28) Hooker, *Legal pluralism*, a.a.O. (Fn. 13), S.240-241.
- 29) Hooker/Villiers, in: Hooker, *Laws of South-East Asia, Vol. II*, a.a.O. (Fn. 16), S.137 und 142.
- 30) Cameron/Mahoney/McReynolds, *China, Japan, and the powers: A history of the modern Far East*, 2. Aufl., New York 1960, S.292 und 355-356.

- 31) Jacobs, *The Korean road to modernization and development*, Urbana-Chicago 1985, S.46.
- 32) Vgl. Jacobs, a.a.O. (Fn. 31), der dazu bemerkt: "Since, as in the past, bribery and expedient cooperation primarily assured that the system would work in one's favour, formal law continued to be avoided whenever possible."
- 33) Zur Haltung Indonesiens nach der Unabhängigkeit vgl. Hooker, *Legal pluralism*, a.a.O. (Fn. 13), S. 280-281.
- 34) Jacobs, a.a.O. (Fn. 31), faßt die Haltung der Koreaner wie folgt zusammen: "In sum, the populace, now as in the past and with good reason, distrusts or fears all organs of formal law, preferring to avoid at any cost legal entanglement even in a private, purely civil capacity. The populace is convinced that law can never be counted on to serve its interests, especially if its interests conflict with those of the authorities."
- 35) Vgl. Sansom, *The Western world and Japan*, London 1950, S.468-469; Spence, *The search for modern China*, London-Sydney-Auckland-Johannesburg 1990, S.158-164; Hooker, *Legal pluralism*, a.a.O. (Fn. 13), S.375.
- 36) Vgl. Sansom, a.a.O. (Fn. 35), S.469.
- 37) Hooker, *Legal pluralism*, a.a.O. (Fn. 13), S.375-377; Hooker, *A concise legal history*, a.a.O. (Fn. 25), S.183.
- 38) Cameron/Mahoney/McReynolds, a.a.O. (Fn. 30), S.322.
- 39) Diese und ähnliche Praktiken sind Gegenstand meiner Doktorarbeit zum Thema "Urheberrecht und gewerblicher Rechtsschutz in Indonesien", die kurz vor der Fertigstellung steht.
- 40) Trubek, a.a.O. (Fn. 5), S.57-59, 75-77.
- 41) Zum Begriff des "developmental state" vgl. White, "The developmental state", in: Ghai/Luckham/Snyder, *The political economy of law: A Third World reader*, Delhi-Bombay-Cuttack-Madras 1987, S.433-437; Shibusawa/Ahmad/Bridges, *Pacific Asia in the 1990s*, London-New York 1992, ch. 3, S. 52-65; Johnson, *MITI and the Japanese miracle*, Stanford 1982, S. 17-34.
- 42) Die zahlreichen Änderungen im Bereich von Urheberrecht und gewerblichem Rechtsschutz mögen hier als Beispiel dienen; vgl. Antons, "Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht in ASEAN-Ländern: Ein Überblick", *Asien*, (Oktober 1990) 37, S.53-65.
- 43) Vgl. z.B. Damian/Hornick, "Indonesia's formal legal system: An introduction", *The American Journal of Comparative Law*, 20 (1972), S.529-530.
- 44) Ein Beispiel für eine Mischung aus *Minangkabau Adat*, islamischem Recht und staatlichem Recht findet sich bei von Benda-Beckmann, "Symbiosis of indigenous and western law in Africa and Asia: An essay in legal pluralism", in: Mommsen/de Moor (Eds.), a.a.O. (Fn. 17), S.310-311.
- 45) Von Benda-Beckmann spricht von einer "Symbiose" der verschiedenen Elemente eines pluralistischen Rechtssystems, vgl. ebd., S.307-325. Einen Vorschlag für einen methodologischen Ansatz zur Analyse nichtwestlichen Rechts unterbreitet auch Chiba, "Three dichotomies of law: An analytical scheme of legal culture", *Tokai Law Review*, (1987) 1, S.279-290; abgedruckt auch in Chiba, *Legal pluralism: Toward a general theory through Japanese legal culture*, a.a.O. (Fn. 19), Kap. 12, S.171-180.
- 46) Ein interessantes Beispiel aus Japan findet sich bei Chiba, *Legal pluralism: Toward a general theory through Japanese legal culture*, a.a.O. (Fn. 19), S.96-97.
- 47) Vatikiotis, *Order in court*, a.a.O. (Fn. 7), S.28.
- 48) Trubek, a.a.O. (Fn. 6), S.49-54.
- 49) Johnson, a.a.O. (Fn. 41), S.38-39.
- 50) Richardson, "Protectionism could prompt a trade bloc led by Tokyo", *International Herald Tribune*, (09.02.1993); Holloway/Rowley/Islam/Vatikiotis, "An insurance policy", *Far Eastern Economic Review*, (25.07.1991), S.52-53; Vatikiotis, "Fear for the fortress", *Far Eastern Economic Review*, (25.07.1991), S.54-55; Rowley, "Kingpin and crown", *Far Eastern Economic Review*, (25.07.1991), S.55-56.
- 51) Chiba, *Legal pluralism*, a.a.O. (Fn. 19), S.25-26 und 55-56, weist auf die große Bedeutung einer solchen Zusammenarbeit hin.
- 52) Eine derart weite Anwendung des Konzepts des Rechtspluralismus findet sich auch bei Hooker, *Legal pluralism*, a.a.O. (Fn. 13).

Deutsch-vietnamesische Kooperationsbeziehungen

- die ungenutzten Chancen

Detlef Radke

Seit Anfang der 90er Jahre ist Vietnam wieder stärker ins Blickfeld deutscher Politik gerückt. Dies ist einmal auf die positiven Entwicklungen in Vietnam - wie zum Beispiel die konsequente marktwirtschaftliche Umgestaltung der vietnamesischen Volkswirtschaft, die außenwirtschaftliche und außenpolitische Öffnung des Landes und den Abzug der vietnamesischen Truppen aus Kambodscha - zurückzuführen. Hinzu kommt, daß in den letzten Jahren das deutsche Interesse an der asiatischen Region insgesamt stark zugenommen hat. So beschloß die Bundesregierung im Herbst 1993 ein neues Asienkonzept mit dem Ziel, die Beziehungen mit den wichtigsten Ländern Asiens zu "substantiellen Partnerschaften" auszubauen; die deutsche Wirtschaft trug der wachsenden Bedeutung dieses Raumes durch die Gründung eines Asien-Pazifik-Ausschusses Rechnung.

Vor diesem Hintergrund soll hier der Frage nachgegangen werden, wie sich die deutsch-vietnamesischen Beziehungen in den letzten Jahren entwickelt haben. Welche Tiefe und Breite weisen sie bereits auf und wie entschlossen sind die Chancen genutzt worden, die Vietnam seit seiner Öffnung ausländischen Partnern bietet? Um diese Fragen sinnvoll beantworten zu können, ist es notwendig, die Interessen auszuleuchten, die die Bundesrepublik Deutschland gegenüber Vietnam hat.

1 Deutsche Interessenlage

Auf den ersten Blick fällt es schwer, besondere deutsche Interessen an diesem Land auszumachen. Der Hinweis auf die Größe des Binnenmarktes überzeugt nicht, da die Kaufkraft der 70 Millionen Vietnamesen noch sehr gering ist.¹ Die Produktionsanlagen und die Infrastruktur des Landes befinden sich zum größten Teil in einem desolaten Zustand, technologisch liegt Vietnam weit zurück, und die staatliche Bürokratie dürfte den Entwicklungsprozeß auch heute noch eher behindern als fördern. Daher bieten auch die sehr niedrigen Löhne in Vietnam keinen besonderen Anreiz, in diesem Land zu investieren.

So gewichtig all diese Argumente kurzfristig auch sein mögen, sie verblassen vor dem größten Potential Vietnams - seinem Humankapital. Dieses schließt ein: eine gute Allgemeinausbildung der Bevölkerung, die sehr hohe Leistungsbereitschaft und Lernwilligkeit seiner Menschen sowie das hohe Entwicklungsengagement der Regierung. Der bisherige Erfolg der vietnamesischen Reformpolitik ist im wesentlichen auf die Freisetzung dieses Potentials zurückzuführen. In allen Bereichen, in denen die vietnamesische Regierung die planwirtschaftlichen Fesseln beseitigt hat und die Menschen selbst entscheiden läßt, *was, wieviel und zu welchem Preis* sie produzieren wollen, wie beispielsweise in der Landwirtschaft und im Kleingewerbe, hat die wirtschaftliche Entwicklung eine hohe Eigendynamik entfaltet.

Nachdem die Reformkräfte auf dem VII. Parteikongreß der Kommunistischen Partei Vietnams (KPV) von 1991 ihre Reformvorstellungen weitgehend durchsetzen konnten, zeigt sich die vietnamesische Regierung entschlossen, Anschluß an die internationale Entwicklung zu finden, insbesondere an die sich dynamisch entwickelnden Nachbarländer. Sie kann dabei auf eine breite Unterstützung in der Bevölkerung rechnen. Treten nicht völlig unvorhersehbare politische Entwicklungen ein, dann wird Vietnam dieses Ziel auch erreichen. Diesen günstigen Entwicklungsperspektiven dürfte es auch zuzuschreiben sein, daß Vietnam möglicherweise noch in diesem Jahr Vollmitglied der Association of South East Asian Nations (ASEAN) wird.

Zu den wichtigsten Aufgaben der deutschen auswärtigen Politik gehört es, die aus dem internationalen Umfeld erwachsenden Chancen rechtzeitig zu erkennen und zu nutzen. Angesichts der erheblichen wirtschaftlichen Fortschritte, die Vietnam seit Beginn seiner "Doi-moi"- (Erneuerungs-) Politik vorweisen kann, und der allgemeinen Einschätzung, daß mit Vietnam ein neuer Wachstumspol in Asien entstehen wird, kann es zu einem zügigen Ausbau der bilateralen Beziehungen zu Vietnam keine Alternative geben. Zu fragen ist allerdings, ob die derzeitigen politischen Verhältnisse in Vietnam einem im wesentlichen wirtschaftlich motivierten Ausbau der Kooperationsbeziehungen entgegenstehen. Die Kritik, die in diesem Zusammenhang immer wieder vorgetragen wird, zielt vor allem auf den Anspruch der KPV auf Alleinherrschaft und auf die daraus resultierende Unterdrückung der politischen Opposition. Darüber hinaus werden die Zensur von Rundfunk, Fernsehen und Presse sowie die Beschränkung individueller Rechte in vielen Lebensbereichen (Religionsausübung, Reisefreiheit) kritisiert.

Die Bundesregierung hat in den letzten Jahren wiederholt erklärt, daß sie Menschenrechtsverletzungen künftig nicht mehr aus den bilateralen Beziehungen ausklammern will. In ihrem Asienkonzept stellt sie aber klar, daß "wir ... Menschenrechtspolitik, eine Politik zur Förderung von Pluralismus, zur freien und berechenbaren Ordnung in der Welt nicht gegen oder ohne die asiatisch-pazifischen Akteure, sondern nur mit ihnen gestalten" können.² Das Asienkonzept trägt damit der Tatsache Rechnung, daß die Mehrzahl der asiatischen Länder die weltweite Verbreitung des westlichen Wertesystems mit seiner überaus starken Betonung individueller Freiheitsrechte gegenüber gesellschaftlichen Belangen, beispielsweise einer raschen wirtschaftlichen Entwicklung, ablehnt. Angesichts dieser gravierenden Unterschiede in den Wertauffassungen wäre es für beide Seiten nachteilig, die Menschenrechtsfrage zum beherrschenden Thema der bilateralen Beziehungen zu machen. Dies wäre nur dann gerechtfertigt, wenn die Verletzung von Menschenrechten in einem Land Ausmaße annähme, die nicht mehr mit dem Hinweis auf historische und kulturelle Unterschiede gerechtfertigt werden können. Dies ist in Vietnam aber nicht der Fall, so daß die Menschenrechtsfrage auch keinen Anlaß gibt, die Entwicklung der bilateralen Beziehungen zu einer substantiellen Partnerschaft zurückzustellen. Vielmehr gilt umgekehrt, daß erst eine substantielle Partnerschaft die Voraussetzung dafür schafft, daß unterschiedliche Auffassungen in dieser Frage nicht zu einem stereotypen Austausch von Argumenten, sondern zu einem echten Dialog führen.

Ein spezielles Problem in den deutsch-vietnamesischen Beziehungen stellen die in Deutschland illegal lebenden Vietnamesen dar. Die Bundesregierung hat

die vietnamesische Regierung stets gedrängt, die Rückkehr dieser Personengruppe nach Vietnam zu ermöglichen und zur Durchsetzung ihrer Forderungen im letzten Jahr sogar die Entwicklungspolitische Zusammenarbeit eingestellt. Anfang 1995 konnte dieses Problem im Grundsatz gelöst werden, so daß dem weiteren Ausbau der bilateralen Beziehungen keine unüberwindlichen Hindernisse mehr im Wege stehen sollten.

2 Stand der Kooperationsbeziehungen

Nach zunächst erheblichen innenpolitischen Vorbehalten in Deutschland gegen eine Intensivierung der Kooperationsbeziehungen zu Vietnam haben sich diese seit Anfang der 90er Jahre spürbar verbessert. Diese Entwicklung spiegelt sich wider in der zunehmenden Zahl von Regierungsabkommen, der Verdichtung der deutschen institutionellen Infrastruktur in Vietnam sowie den wachsenden Aktivitäten in den einzelnen Kooperationsfeldern.

Regierungsabkommen

In den letzten Jahren wurden folgende Abkommen geschlossen:

- 1991: Regierungsabkommen zur Technischen Zusammenarbeit (TZ),
- 1992: Regierungsabkommen zur Finanziellen Zusammenarbeit (FZ), Regierungsabkommen über Finanzierungshilfen zur Existenzgründung und beruflichen Eingliederung von vietnamesischen Fachkräften, die sich in Deutschland aufhalten ("Reintegrationsabkommen"), Kulturabkommen
- 1993: Investitionsschutz- und -förderungsabkommen, Schifffahrtsabkommen
- 1994: Umschuldungsabkommen

Ein Doppelbesteuerungs- und ein Luftfahrtabkommen sind zur Zeit in Vorbereitung. Voraussichtlich bis Ende dieses Jahres dürften somit für alle Kooperationsbereiche, die auf absehbare Zeit in den bilateralen Beziehungen relevant werden können, die rechtlichen Rahmenbedingungen geschaffen worden sein.

Institutionelle Infrastruktur

Die deutsche Präsenz in Vietnam hat seit Beginn der 90er Jahre sichtbar zugenommen. Die Deutsche Botschaft wurde personell aufgestockt und verfügt inzwischen über eine wesentlich bessere räumliche Ausstattung. Zusätzlich wurde in Ho-Chi-Minh-Stadt ein Generalkonsulat eröffnet. Die deutsche Wirtschaft, zunächst nur durch ein Büro einer Arbeitsgemeinschaft des Ostasiatischen Vereins in Vietnam vertreten, hat im letzten Jahr unter dem Dach des DIHT ein Delegiertenbüro eröffnet. Nordrhein-Westfalen ist durch ein Repräsentantenbüro, das als Vorstufe zu einem Industrie- und Handelszentrum geplant ist, vertreten. Außerdem unterhalten inzwischen etwa 70 Unternehmen, zumeist Handelshäuser und Banken, eigene Niederlassungen.

Im Entwicklungspolitischen Bereich sind die Verflechtungen ebenfalls enger geworden. Neben einer langsam wachsenden Zahl von Langzeitexperten sind inzwischen auch einige Entwicklungspolitische Institutionen durch eigene Büros vertreten. Zu nennen sind hier vor allem die Friedrich-Ebert- und die Konrad-Adenauer-Stiftung. Im Gespräch ist die Eröffnung eines Projektverwaltungsbü-

ros der Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ). Zur Förderung der kulturellen Zusammenarbeit ist die baldige Eröffnung eines Goethe-Instituts in Hanoi vorgesehen.

Diplomatische Aktivitäten

Die wachsende Bedeutung Vietnams im Rahmen der deutschen auswärtigen Beziehungen kommt zunächst in den häufigen Besuchen führender Politiker beider Länder zum Ausdruck. Hervorzuheben sind vor allem die Reisen des Staatsministers Schäfer (Oktober 1988), der Parlamentarischen Staatssekretäre Repnik (November 1991) und Kolb (Oktober 1992), der Staatsministerin Seiler-Albring (Januar 1992) sowie der Bundesminister Kinkel (April 1993) und Spranger (Juni 1994). Außerdem besuchten in dieser Zeit zahlreiche Parlamentarier und Vertreter deutscher Parteien Vietnam. Premierminister Vo Van Kiet reiste im Juni 1993 nach Deutschland, nachdem bereits die Außenminister Nguyen Co Thach (1990) sowie Nguyen Manh Cam (1992) nach Deutschland gekommen waren. Höhepunkt der diplomatischen Aktivitäten dürfte die Reise des Bundeskanzlers nach Vietnam noch im Laufe dieses Jahres werden.

Außenhandel

Aufgrund der unterschiedlichen Wirtschaftskraft beider Länder fallen die Exporte und Importe Vietnams im deutschen Außenhandel kaum ins Gewicht. Aufschlußreicher als die absoluten Größen ist daher die Entwicklung der Handelsströme. Hier zeigt sich, daß Vietnams Ausfuhren nach Deutschland seit 1987 von 8 auf ca. 235 Mio. US\$ (1993) gestiegen sind, während die deutschen Exporte nach Vietnam im letzten Jahr das Volumen von etwa 100 Mio. US\$ erreichten.³ Im Handel mit Deutschland erzielt Vietnam seit Jahren einen Überschuß.

Wenig Anschub haben die deutschen Exporte bisher durch Hermes-Bürgschaften erhalten. Seit Herbst 1990 gewährt die Bundesregierung Ausfuhrbürgschaften nur für kurzfristige Handelsgeschäfte und dies auch nur in einem sehr geringen Umfang. Nach der Lösung der Altschulden- und Rückführungsproblematik wurde Anfang 1995 der Hermes-Plafond auf 100 Mio. DM aufgestockt.

Direktinvestitionen

Bis Anfang 1994 wurden von der vietnamesischen Regierung 13 deutsche Investitionsprojekte in einem Umfang von insgesamt 15 Mio. US\$ genehmigt. Drei "Joint-ventures" über insgesamt 3 Mio. DM entfallen dabei allein auf die bundes-eigene Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft (DEG). Mit diesem Engagement nimmt Deutschland den Platz 27 unter allen ausländischen Investoren ein. Den einzigen Lichtblick bildet zur Zeit der Daimler-Benz-Konzern, der angekündigt hat, in den kommenden fünf Jahren 250 Mio. DM zu investieren und damit Vietnam zu einem Investitionsschwerpunkt in Asien zu machen.

Entwicklungspolitische Zusammenarbeit

Nach dem Rückzug der vietnamesischen Truppen aus Kambodscha (September 1989) entschied die Bundesregierung im August 1990, die bilaterale Entwicklungszusammenarbeit mit Vietnam wieder aufzunehmen. Drei Aufgaben standen zunächst im Vordergrund: die Lösung der aus der Entwicklungspolitischen

Zusammenarbeit vor 1976 entstandenen Probleme, die Übernahme der DDR-Entwicklungsprojekte sowie die Festlegung neuer Entwicklungspolitischer Schwerpunkte.

Die aus der Entwicklungspolitischen Zusammenarbeit (EZ) vor 1976 aufgelaufenen Rückzahlungsverpflichtungen Vietnams betragen 1990 etwa 95 Mio. DM. Hinzu kamen noch Forderungen der Bundesregierung aus Hermes-Bürgschaften in Höhe von 13,1 Mio. DM. Andererseits gab es aus dieser Zeit FZ-Zusagen der Bundesregierung in Höhe von 89 Mio. DM, die damals nicht mehr durch Projekte belegt werden konnten, aber wegen der Zahlungsrückstände Vietnams blockiert waren. Erst mit dem bilateralen Umschuldungsabkommen vom Juni 1994 konnten alle diese Probleme gelöst werden.

Das Umschuldungsabkommen sieht eine Tilgung der aus der früheren FZ angefallenen Verbindlichkeiten in den Jahren 2006 bis 2024 vor. Sie kann Vietnam aber bis zu 100% erlassen werden, wenn es zusätzliche Maßnahmen zum Schutz der Umwelt ergreift, insbesondere solche, die unter den Maßnahmenkatalog der Agenda 21 fallen.⁴ Voraussetzung ist jedoch, daß sich Vietnam an der Finanzierung dieser Maßnahmen mit 30% eigener Mittel beteiligt. Faktisch entspricht dies einem Schuldenerlaß.⁵ Die aus den Handelsgeschäften resultierenden Verbindlichkeiten wurden zu 50% erlassen, der Rest wurde umgeschuldet.

Zum Zeitpunkt der Vereinigung Deutschlands gab es 10 DDR-Entwicklungsprojekte in Vietnam. Hier galt es zu entscheiden, welche Projekte sofort eingestellt und welche umgewandelt bzw. unverändert fortgeführt werden sollten. Nach einer eingehenden Überprüfung erhielten die meisten Projekte eine Abschlußförderung. Nur wenige werden in veränderter Form fortgeführt. Mit der deutschen Vereinigung übernahm die Bundesregierung auch die Forderungen der DDR an Vietnam in Höhe von 304 Mio. Transferrubel. Im Rahmen des Umschuldungsabkommens von 1994 wurde ihr Gegenwert auf 75 Mio. DM festgesetzt. Gemäß den im Pariser Club getroffenen Vereinbarungen werden Vietnam davon 50% erlassen.

Mit einem Betrag von 7 Mio. DM für TZ-Projekte begann die neue Entwicklungspolitische Zusammenarbeit zunächst sehr bescheiden. Danach wurden die Zusagen erheblich erhöht. 1993 wurden 41 Mio. DM FZ und 22 Mio. DM TZ, also insgesamt 63 Mio. DM zugesagt. Die gesamte zwischen 1990 und 1993 gewährte EZ beträgt inzwischen 148 Mio. DM. Damit sollen folgende Bereiche gefördert werden (in Mio. DM): DDR-Projekte⁶ (40,8), Forstprogramme (29,0), Gesundheit (10,4), materielle Infrastruktur (18,0), Unterstützung der Wirtschaftsreform (14,6), Förderung der Klein- und Mittelindustrie (10,5), Berufsausbildung (8,5), Armutsbekämpfung durch Selbsthilfe (5,0) und sonstige Bereiche (7,5).

Im Herbst 1994 kündigte die Bundesregierung die Entwicklungspolitische Zusammenarbeit mit Vietnam auf, da sich die vietnamesische Regierung unverändert weigerte, den sich in Deutschland illegal aufhaltenden Vietnamesen die Rückkehr nach Vietnam zu ermöglichen. Folglich gab es 1994 auch keine neuen Zusagen für die FZ und TZ. Nachdem Anfang 1995 eine Rückführungsvereinbarung erreicht werden konnte, stellte die Bundesregierung für 1995 und 1996 jeweils 100 Mio. DM für die Entwicklungspolitische Zusammenarbeit in Aussicht.

Neben dem Bund sind in Vietnam auch die Länder Baden-Württemberg, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen sowie eine große Zahl von Nichtregie-

rungsorganisationen in den unterschiedlichsten Bereichen und Regionen tätig. Die entwicklungspolitische Zusammenarbeit mit Vietnam zeichnet sich damit durch ein äußerst breit gefächertes Angebot an Leistungen aus.

Vietnamesische Arbeitskräfte in Deutschland

Nach der Vereinigung hielten sich in Deutschland ca. 56.000 Vietnamesen mit einer Arbeitsgenehmigung der ehemaligen DDR auf. Bedingt durch die raschen Umbrüche in den neuen Bundesländern verloren viele ihren Arbeitsplatz ohne Aussicht auf eine neue Beschäftigung. Dies führte zu einer massiven Rückkehr nach Vietnam. Um diesen Vietnamesen die Wiedereingliederung in ihrem Heimatland zu erleichtern, schloß die Bundesregierung mit der vietnamesischen Regierung im Juni 1992 ein Reintegrationsabkommen ab. Mit diesem Abkommen stellt die deutsche Seite 18 Mio. DM (13 Mio. für einen Kreditfonds, 5 Mio. für Begleitmaßnahmen zum Fachkräfteprogramm) für Existenzgründungen und den beruflichen Einstieg der Rückkehrer bereit. Parallel zur Rückwanderung gab es jedoch auch Zuwanderungen aus Vietnam und den ehemaligen Ostblockländern. Die Zahl der in Deutschland lebenden Vietnamesen erhöhte sich dadurch auf rund 96.000. Da nur 57.000 Vietnamesen über eine Aufenthaltsgenehmigung verfügen, bestand die Bundesregierung auf der Rücküberführung von 40.000 Vietnamesen.⁷ Angesichts der befürchteten internen sozialen und ökonomischen Probleme sah sich die vietnamesische Regierung hierzu nicht in der Lage.⁸ Erst im Januar 1995 kam es in dieser Frage zu einer Verständigung. Danach soll die Rückführung der in Deutschland illegal lebenden Vietnamesen schrittweise bis zum Jahr 2000 erfolgen.

Kulturelle Zusammenarbeit

Die Schwerpunkte der kulturellen Zusammenarbeit liegen im Bereich Wissenschaft und Hochschulen sowie auf der Vermittlung der deutschen Sprache. Auf andere Aktivitäten, beispielsweise die Restauration der Ninh-Phuc-Pagode und die Organisation von kulturellen Veranstaltungen soll hier nicht näher eingegangen werden.

Die Zusammenarbeit mit den Hochschulen und wissenschaftlichen Einrichtungen wurde zunächst von den durch die ehemalige DDR geschaffenenen Fakten bestimmt. Diese hatte insgesamt 4.700 Vietnamesen - meistens im Rahmen eines Vollstudiums - an ihren Hochschulen ausgebildet. Zum Zeitpunkt der Vereinigung studierten 566 Vietnamesen an DDR-Hochschulen. Im Einigungsvertrag wurde diesem Personenkreis eine Anschlußfinanzierung bis zum ordnungsgemäßen Studienabschluß zugesichert. Ende 1993 wurden vom DAAD noch 39 Graduierte und 185 Studierende gefördert. Im Rahmen eines Fernstudiums der Universität Hagen wird seit dem Wintersemester 1993 insgesamt 69 vietnamesischen Hochschullehrern und Wissenschaftlern, die in der ehemaligen DDR ein wirtschaftswissenschaftliches Studium abgeschlossen hatten, ein Zusatzstudium angeboten. Sie sollen damit in die Lage versetzt werden, die Grundzusammenhänge des marktwirtschaftlichen Systems zu verstehen. Um die Kontakte zu den in der ehemaligen DDR Ausgebildeten nicht abbrechen zu lassen, wurde rund 100 vietnamesischen Wissenschaftlern mit Hilfe von DAAD-Stipendien ein mehrmonatiger Studienaufenthalt an deutschen Hochschulen ermöglicht.

Unabhängig von den DDR-bezogenen Maßnahmen werden vom DAAD, der Alexander-von-Humboldt-Stiftung und der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) Jahresstipendien und Stipendien für einen mehrmonatigen Studienaufenthalt in Deutschland angeboten. 1992 konnten insgesamt 22 Jahresstipendien und 17 Stipendien für mehrmonatige Studienaufenthalte vergeben werden.

Aufgrund der intensiven Beziehungen zur ehemaligen DDR ist die deutsche Sprache in Vietnam verhältnismäßig weit verbreitet. Zwar wird auch heute noch an der Fremdsprachenhochschule Hanoi Deutsch unterrichtet, aber in einem wesentlich geringeren Umfang. Deutschunterricht an Primar- und Sekundarschulen findet mit zwei Ausnahmen nicht statt, da die vietnamesische Regierung Deutsch bisher nicht als zweite Fremdsprache anerkannt hat.

3 Bewertung der Kooperationsbeziehungen

Obgleich es in den letzten fünf Jahren auf beiden Seiten nicht an Bemühungen gefehlt hat, die bilateralen Beziehungen zu verbessern, gestaltet sich ihr Ausbau unvermindert schwierig. Verglichen mit den Möglichkeiten, die Vietnam seinen Kooperationspartnern bietet und den Aktivitäten, die andere Länder in Vietnam in den letzten Jahren entfaltet haben, fällt die Gesamtbilanz der deutsch-vietnamesischen Beziehungen recht enttäuschend aus.

Positiv hervorzuheben ist zunächst, daß inzwischen für alle wichtigen Kooperationsbereiche zwischenstaatliche Rahmenvereinbarungen vorliegen bzw. kurz vor dem Abschluß stehen. Auch die zahlreichen Besuche hochrangiger Politiker sind positiv zu bewerten, da sie davon zeugen, daß die Regierungen beider Länder bemüht sind, ihre bilateralen Beziehungen zu verbessern. Die deutsche institutionelle Infrastruktur in Vietnam hat sich ebenfalls gut entwickelt. Sie ist umfangreicher und engmaschiger geworden. Unbefriedigend ist allerdings, daß die deutsche Wirtschaft vielfach mit Handelsfirmen bzw. mit reinen Repräsentanzen ohne operatives Geschäft vertreten ist. Der häufige Hinweis, daß sich eine ständige Vertretung für einzelne Firmen in Vietnam zur Zeit noch nicht rechne, zeugt davon, daß die deutschen Unternehmen die langfristigen Perspektiven der wirtschaftlichen Beziehungen zu Vietnam noch überwiegend verhalten einschätzen bzw. nicht bereit sind, eine Durststrecke von einigen Jahren durchzustehen.

Die handelspolitischen Beziehungen (Handelsvolumen ca. 335 Mio. US\$) entsprechen weder im Umfang noch in der Struktur den Möglichkeiten der vietnamesischen Volkswirtschaft. An den vietnamesischen Importen ist die deutsche Exportwirtschaft lediglich mit 3,2% beteiligt. Die großen Chancen, die die außenwirtschaftliche Reorientierung Vietnams nach dem Zusammenbruch des RGW-Handels bot - zwei Drittel des gesamten vietnamesischen Außenhandels entfielen auf RGW-Staaten -, wurden von der deutschen Wirtschaft nicht genutzt. In diese Lücke drängten die asiatischen Länder, allen voran Japan, Singapur und Hongkong, auf die heute etwa 75% des vietnamesischen Außenhandels entfallen. Nach Aufhebung des amerikanischen Handelsembargos werden nunmehr auch die USA auf dem vietnamesischen Markt in Erscheinung treten, so daß sich selbst bei einer weiteren Steigerung des bilateralen Handelsvolumens die relative Position Deutschlands nicht wesentlich verbessern dürfte.

Völlig unbefriedigend ist die Situation bei den Direktinvestitionen. Deutschland liegt hier auf gleicher Höhe mit Ungarn, Liechtenstein und der Schweiz.

Japan und Frankreich investieren in Vietnam jeweils dreißig- bis vierzigmal so viel wie Deutschland. In Vietnam offenbart sich damit erneut die traditionelle Zurückhaltung der deutschen Wirtschaft, ihre langfristigen Interessen in Entwicklungsländern durch Direktinvestitionen abzusichern. Mit ihrer geringen Risikobereitschaft und Neigung zu Vorleistungen verspielt sie zahlreiche Chancen, zumal davon auszugehen ist, daß Vietnam einen ähnlichen außenwirtschaftlichen Kurs einschlagen wird wie China: Die Vergabe von Exportaufträgen wird an die Bereitschaft geknüpft, vor Ort zu produzieren.

Wenig überzeugend ist auch die kulturelle Zusammenarbeit. Nach Auslaufen aller DDR-bezogenen Maßnahmen wird es sowohl bei der Sprachvermittlung als auch bei der Wissenschaftskooperation - also den Bereichen, die langfristig am nachhaltigsten zur Entwicklung der deutsch-vietnamesischen Beziehungen beitragen können - einen drastischen Abfall des Leistungsangebots geben.

Auch die entwicklungspolitische Zusammenarbeit, die in den letzten Jahren im Mittelpunkt der bilateralen Beziehungen gestanden hat, vermag letztendlich nicht zu überzeugen. Selbst wenn man die Frage ausklammert, ob der Abbruch der entwicklungspolitischen Zusammenarbeit im letzten Jahr notwendig oder überzogen gewesen war, stellen sich sowohl in bezug auf das Hilfsvolumen als auch die Umsetzung der entwicklungspolitischen Konzeption eine Reihe von kritischen Fragen.

Umfang der Zusammenarbeit: Positiv ist hervorzuheben, daß es in den wenigen Jahren unter nicht ganz einfachen innen- und außenpolitischen Rahmenbedingungen gelungen ist, die EZ-Zusagen für Vietnam von 7 Mio. DM auf 63 Mio. DM und künftig sogar auf 100 Mio. DM pro Jahr zu steigern. In der Anfangsphase galt es Rücksicht auf die amerikanischen Vorbehalte gegen eine Wiederaufnahme der entwicklungspolitischen Zusammenarbeit mit Vietnam zu nehmen. Im Zuge der Vereinigung engten dann budgetäre Beschränkungen die Handlungsspielräume ein, so daß die zusätzlichen Mittel für Vietnam zum Teil nur durch Umschichtungen im Haushalt des BMZ zu mobilisieren waren.

Ein Vergleich der deutschen EZ mit der Vietnam insgesamt gewährten Hilfe zeigt allerdings, daß Deutschland auch auf diesem Feld nur einen mittleren Rang einnimmt. Die entscheidenden Akteure sind hier IWF, Weltbank, Asian Development Bank (ADB), Japan und - in bezug auf die TZ - das United Nations Development Programme (UNDP). Weltbank, ADB und Japan stellen jeweils 300-500 Mio. US\$ pro Jahr zur Verfügung, also gut zehnmal soviel wie Deutschland. Hieraus folgt zwar nicht zwingend, daß die Bundesregierung in den nächsten Jahren gleiche Größenordnungen erreichen sollte, die Zahlen illustrieren aber, wie groß der Abstand zwischen Deutschland und Vietnams wichtigsten Partnern ist. Mit zunehmender Normalisierung der Beziehungen werden voraussichtlich auch die USA zur Gruppe der wichtigen Geber aufschließen.

Konzeption der entwicklungspolitischen Zusammenarbeit: Sie ist insofern bemerkenswert, als sie ein hohes Maß an Kohärenz mit den deutschen Gesamtinteressen erkennen läßt. Diese Kohärenz drückt sich vor allem in der Auswahl der entwicklungspolitischen Förderbereiche aus. Die Fortführung der meisten DDR-Projekte (27,6% aller Zusagen) entsprach dem außenpolitischen Gebot, in keinem Land "DDR-Ruinen" zu hinterlassen. Der zweite große EZ-Schwer-

punkt "Forstwirtschaft" (19,6%) spiegelt das starke Interesse Deutschlands an der Bewahrung bzw. Wiederherstellung der für die globalen Klimabedingungen so wichtigen Waldgebiete wider. Mit dem dritten Schwerpunkt "materielle Infrastruktur" (12,2%) wurde die Rehabilitierung von Streckenlokomotiven in Angriff genommen, die nicht nur für Vietnam von außerordentlich großer Bedeutung ist, sondern auch den neuen Bundesländern positive Beschäftigungseffekte bringen wird. Die weiteren Bereiche, wie Unterstützung der Wirtschaftsreform, Förderung der Klein- und Mittelindustrie, Berufsausbildung oder Unterstützung von Gesundheitsprogrammen tragen ebenfalls in sehr direkter Weise dem deutschen Interesse an einer möglichst raschen Entwicklung Vietnams zu einem leistungsstarken Wirtschaftspartner Rechnung. Angesichts der hohen Arbeitslosigkeit in den neuen Bundesländern muß es auch als Zeichen kohärenter Politik interpretiert werden, wenn in den Verhandlungen mit Vietnam erreicht werden konnte, daß deutsche Firmen, vorrangig solche aus den neuen Bundesländern, bei Ausschreibungen für Lieferungen und Leistungen besonders zu berücksichtigen sind.

Dieser sehr engen und positiv zu wertenden Einbindung der entwicklungspolitischen Zusammenarbeit in das Gesamtgeflecht der bilateralen Beziehungen zu Vietnam stehen allerdings zum Teil erhebliche Schwachstellen in der Implementierung gegenüber. Hervorzuheben sind vor allem:

- die Schwerfälligkeit der entwicklungspolitischen Entscheidungsprozesse. Selbst nach fünf Jahren erschöpft sich die entwicklungspolitische Zusammenarbeit noch überwiegend in Konsultationen, Gutachtermissionen und Prüfverfahren.⁹ So ist es zum Beispiel der KfW, GTZ und DEG im Bereich der Förderung der Klein- und Mittelindustrien bis heute nicht gelungen, sich auf ein gemeinsames Vorgehen zu verständigen. Nur wenige Projekte, die vereinbart wurden, sind bisher angelaufen und dies wiederum häufig nur, weil Abstriche an den formal vorgeschriebenen Abläufen vorgenommen wurden. Nur ein sehr kleiner Teil der insgesamt zugesagten Mittel ist bisher abgeflossen. Die Ursachen für die geringe Umsetzungsfähigkeit in der deutschen EZ liegen allerdings nicht nur auf deutscher Seite. Im Laufe der Zusammenarbeit hat sich auch Vietnam als schwerfälliger Partner erwiesen, so daß auf beiden Seiten ein dringender Handlungsbedarf zur Beschleunigung der internen Entscheidungsabläufe besteht.
- Ein weiteres Problem auf der Implementierungsebene ist das diffuse Erscheinungsbild der deutschen EZ vor Ort. In Deutschland neigt man dazu, den Pluralismus in der deutschen EZ als Vorzug darzustellen. Aus vietnamesischer Sicht wird dieser jedoch als eine unüberschaubare Vielfalt von öffentlichen, halböffentlichen und privaten Institutionen wahrgenommen, die alle weitgehend unkoordiniert ihre eigenen entwicklungspolitischen Ziele verfolgen, ihre eigenen Missionen entsenden und ihre eigenen Vergabekriterien anwenden. Verständlich, daß die vietnamesische Regierung die deutsche EZ im Vergleich zur EZ anderer Geber als besonders kompliziert einstuft.

Qualität der entwicklungspolitischen Zusammenarbeit: Ein abschließendes Urteil über die entwicklungspolitische Zusammenarbeit wird erst dann möglich sein, wenn auch Aussagen zur Qualität der Projekte gemacht werden können. Wegen der schleppenden Umsetzung der vereinbarten Maßnahmen ist dies zur Zeit

noch nicht möglich. Es bleibt daher zu hoffen, daß es der deutschen Entwicklungsadministration gelingen wird, den Nachteil eines relativ geringen Hilfevolumens durch eine hohe Qualität der Projekte auszugleichen.

4 Fazit

Obgleich auf deutscher Seite in den vergangenen Jahren große Anstrengungen auf der politischen Ebene unternommen worden sind, die politischen Beziehungen zu normalisieren und die Voraussetzungen für eine Intensivierung der Wirtschaftsbeziehungen zu schaffen, ist es nicht gelungen, die zahlreichen Chancen zu nutzen, die sich aus der "Doi-moi"-Politik Vietnams ergeben haben. Das Image Deutschlands in Vietnam ist lädiert. Für die Vietnamesen ist nicht nachvollziehbar, daß ein von ihnen so hoch angesehenes Industrieland nicht in der Lage ist, seine wirtschaftliche und technologische Potenz angemessen zu nutzen.

Für die deutsche Seite gibt die Entwicklung der Kooperationsbeziehungen zu Vietnam Anlaß zu grundsätzlichen Fragen. Wenn Deutschland bereits nach vier Jahren in den zentralen Kooperationsfeldern abgeschlagen auf den Plätzen liegt, dann kann dies nicht mehr mit Anlaufschwierigkeiten oder mit fehlenden Hermes-Bürgschaften begründet werden. Vielmehr ist zu vermuten, daß die Ursachen tiefer liegen und wahrscheinlich viel zu tun haben mit dem Stil unserer Wirtschaftspolitik, mit unseren ordnungspolitischen Vorstellungen, insbesondere dem Rollenverständnis von Staat und Wirtschaft sowie mit tradierten Verhaltensweisen der deutschen Unternehmen. Insofern gibt der Fall Vietnam Anlaß zur Sorge, weil er die Schwachstellen im deutschen System schonungslos offenlegt. Das neue Asienkonzept der Bundesregierung, so notwendig es auch ist, sollte darüber nicht hinwegtäuschen.

Anmerkungen:

- 1) Mit einem Pro-Kopf-Einkommen von ca. 200 US\$ gehört Vietnam zu den ärmsten Ländern der Welt.
- 2) "Asienkonzept der Bundesregierung", in: *Aktuelle Beiträge zur Wirtschafts- und Finanzpolitik*, Presse- und Informationsamt der Bundesregierung, (1993) 24, S.3, und in ASIEN, (Jan. 1994) 50, S.142-157.
- 3) Alle Angaben basieren auf der deutschen Außenhandelstatistik. Angaben für 1987 ohne DDR-Handel.
- 4) Die Agenda 21 ist ein Aktionsprogramm, das detaillierte umwelt- und entwicklungspolitische Handlungsanweisungen enthält. Sie wurde von der Konferenz der UN für Umwelt und Entwicklung im Juni 1992 in Rio de Janeiro beschlossen.
- 5) Ein formeller Schuldenerlaß konnte Vietnam nicht gewährt werden, da es trotz seines niedrigen Pro-Kopf-Einkommens nicht zu der Gruppe der LLDCs gehört.
- 6) Einschließlich der Förderung des Viet-Duc-Krankenhauses und des Orthopädieprojekts in Ba Vi.
- 7) Diese Zahl ist nicht unumstritten. So hält die Ausländerbeauftragte des Berliner Senats diese Zahl für weit überhöht.
- 8) Die Weigerung der vietnamesischen Regierung, ihren Staatsbürgern die Rückkehr zu ermöglichen, muß im Zusammenhang mit der Rückführung von Vietnamesen auch aus anderen Ländern gesehen werden.
- 9) Es wäre einmal der Mühe wert, die Missionen zu zählen, die in den letzten vier Jahren aus entwicklungspolitischem Anlaß nach Vietnam gereist sind. Wahrscheinlich ist bei keinem anderen Geberland das Mißverhältnis zwischen diesem Aufwand und den umgesetzten Ergebnissen so groß wie in Deutschland.

Politische Rahmenbedingungen der Reform des indischen Staatssektors¹

Dagmar Keiper

1 Einleitung

Die Reform des Staatssektors ist für die Strukturanpassung einer Volkswirtschaft von zentraler Bedeutung, da hier unterschiedliche Problembereiche in kombinierter Form auftreten: Die Modernisierung der verschiedenen Industriesektoren wird begleitet von der notwendigen Entflechtung von Politik und Wirtschaft - dem Rückzug des Staates aus dem Produktionsprozeß - und der Privatisierung staatlicher Unternehmen.

Das indische Entwicklungsmodell hat dem Staatssektor eine kontinuierlich wachsende Bedeutung im Wirtschaftsprozeß zugewiesen und damit zugleich eine politische Konstellation geschaffen, in der dem staatlichen Sektor eine dominierende Position zukommt. Die Strukturanpassung der indischen Wirtschaft einschließlich der Privatisierung von Staatsbetrieben bedeuten daher implizit eine Umwälzung der politischen Struktur im Sinne einer veränderten entwicklungspolitischen Zielsetzung mit neuen (anderen als die bisherigen) gesellschaftlichen Trägern des Entwicklungsmodells.

Um die Reichweite dieser beabsichtigten Transformation zu veranschaulichen, werden im folgenden zunächst die gegenwärtige politische und ökonomische Rolle und Bedeutung des Staatssektors untersucht; daran anschließend werden die bisherigen Schritte der Regierung Rao zur Reform der zentralstaatlichen Unternehmen dargestellt. Am Beispiel des Umgangs mit unrentablen Staatsunternehmen werden abschließend die bestehenden Restriktionen behandelt, die dieses Reformprogramm maßgeblich behindern und die die Regierung überwinden muß, wenn sie die eigenen Zielsetzungen erreichen will.

2 Zur Bedeutung und Funktion des indischen Staatssektors

2.1 Die ökonomische Dominanz

Gegenwärtig gibt es über 200 Unternehmen, die von der Zentralregierung in New Delhi kontrolliert werden, hinzu kommen die staatlichen Finanzinstitute und etwa 700 Betriebe im Besitz der Bundesstaaten (World Bank 1994: 51; GoI 1991-92: 43ff.).

Etwa ein Viertel des nichtagrarischen Bruttoinlandprodukts (BIP) wird im Staatssektor erwirtschaftet. Staatsbetriebe sind noch immer das wichtigste Instrument der Regierung zur Ressourcenallokation und Investitionstätigkeit - 55% des Anlage- und Investitionskapitals (ausgenommen private Haushalte) wird von Staatsbetrieben verwendet (World Bank 1994: 52). Dem steht die geringe Fähigkeit der staatlichen Unternehmen gegenüber, eigene Ressourcen zu mobilisieren, so daß ihre Betriebs- und Investitionsfähigkeit von finanziellen Transfers der Regierung abhängt.

Diese Situation ist Anlaß für die Kritik am gegenwärtigen Wirtschaftssystem und für die Forderung nach staatlichem Dis-Investment. Denn die interne wie externe Verschuldungssituation läßt für finanzielle Zuschüsse des Staates an Staatsbetriebe, ohne Aussicht, daß damit die wirtschaftliche Situation vieler Betriebe verbessert werden könnte, keinen Spielraum mehr. Hinzu kommt, daß das Haushaltsdefizit der Regierung in nicht unerheblichem Maße von den unrentablen wirtschaftenden und defizitären Staatsbetrieben mitverursacht ist.

Die Problematik, die die angestrebte Reform des Staatssektors aufwirft, wird angesichts der politischen Relevanz deutlich, die der Sektor seit Entstehung der indischen Union (kontinuierlich von allen Regierungen) erhielt.

Die Konstituierung des indischen Entwicklungsmodells nach der Unabhängigkeit basierte auf dem Aufbau des industriellen Sektors als dem geeigneten Motor mit Akzeleratorfunktion für die wirtschaftliche Entwicklung, da angenommen wurde, der landwirtschaftliche Sektor könnte aufgrund marginaler Wachstumsraten und fehlender bzw. teurer moderner Inputs diese Aufgabe nicht erfüllen, obgleich er die Ökonomie prägte. Anders als im Agrarsektor war es für den Staat im industriellen Bereich möglich, massiv auf die Etablierung der Produktionsstrukturen Einfluß zu nehmen. Die für die ökonomische Entwicklung im Mahalanobis-Modell als substantiell definierten Schlüsselsektoren der Industrie waren bis auf wenige Ausnahmen - z.B. ein Kohlekraftwerk, das von dem Industriehaus Tata betrieben wurde - völlig unerschlossen, und demzufolge bestand ein hoher Investitionsbedarf.

Die im Entwicklungsmodell als prioritär erachteten Ziele der importsubstituierenden Industrialisierung und der staatlich gelenkte Aufbau der industriellen Struktur im Lande fanden ihre praktische und institutionelle Realisierung zum einen in der Etablierung der Planungskommission, zum anderen in der Steuerung jeglicher ökonomischer Aktivitäten und der Ressourcenallokationen mit Hilfe der Fünfjahrespläne. Politisch fand die Verpflichtung auf ein geplantes Entwicklungsmodell Ausdruck im Bekenntnis des Staates zu einer gemischten Wirtschaftsform, die dem zu konstituierenden staatlichen Sektor die sogenannten *commanding heights*, also die Kernsektoren im ökonomischen System, für wirtschaftliche Aktivitäten reservierte und die nachgelagerten Wirtschaftsbereiche zumindest seiner Kontrolle in Form von Regulierungen, Lizenzen und Quoten unterwarf.

Entwicklungspolitisches Ziel war es, mit den Staatsunternehmen eine Konzentration ökonomischer Macht (von Privatunternehmen) zu verhindern sowie eine regional ausgewogene Entwicklung, die bestehende Disparitäten beseitigen sollte, zu initiieren und somit einen dem Allgemeinwohl verpflichteten Entwicklungsweg zu beschreiten.

Ökonomisch begründet wurde die Reservierung der Grundstoffindustrien für den Staatssektor darüber hinaus mit der Annahme, daß es zu den zentralen Aufgaben des Staates gehöre, die Investitionsströme auch in die Bereiche zu lenken, die über die Regelmechanismen des Marktes zu den Sektoren von untergeordneter Bedeutung gehören, und vice versa zu verhindern, daß zu hohe Investitionsströme in attraktive Wirtschaftsbereiche fließen. Es wurde unterstellt, daß diese Investitionslenkung unvermeidlich für die erfolgreiche Umsetzung des ökonomischen Entwicklungsmodell sei und daher aus dem marktwirtschaftlichen Kreislauf herausgehalten werden müsse.

Diese wirtschaftspolitischen Ziele wurden im "Industries Development and Regulation Act" von 1951 aufgegriffen, der die legislative und juristische Grundlage des in der Folge Jahrzehntelang betriebenen Kontroll- und Regulations- system für jede volks- und betriebswirtschaftliche Aktivität in Indien darstellte. Der eklatante Schwachpunkt dieses Steuerungsinstruments war seine Anwendung weit über die makroökonomische Ebene hinaus. Die Bestimmungen regelten auch die mikroprozessualen Abläufe der Wirtschaft und führten zu Deformationen im privatwirtschaftlichen Bereich, die es den Privatunternehmern erlaubten, sogenannte *windfall profits* zu erzielen und die klassischen marktwirtschaftlichen Kategorien, wie Produktivitätssteigerung und erhöhte Rentabilität sowie Konkurrenz, für ihre Profitmaximierung weitestgehend zu ignorieren (Dhar, P.N. 1990: 23).

Mit der "Industrial Policy Resolution" von 1956 wurde die strategische Rolle des Staatssektors im Entwicklungsmodell weiter verankert. In den 1960er und 1970er Jahren wurde die Anzahl der staatlichen Unternehmen immer mehr ausgedehnt, mit der Folge, daß diese Staatsbetriebe allmählich auch in Sektoren tätig wurden, die nicht zu den Schlüsselbereichen der Ökonomie zählen. Die originären Aufgabenfelder der Staatsunternehmen eutrophierten bis in die Bereiche der Konsumgüterproduktion und Dienstleistungen hinein; darüber hinaus wurden sie für den Aufbau sozialer Einrichtungen wie beispielsweise den Häuser- und Schulbau herangezogen, der in die Hoheitsgebiete anderer staatlicher Institutionen fällt. Dies zehrte an den finanziellen Ressourcen der einzelnen Betriebe.

Ein weiterer Grund für den kontinuierlichen Abfluß finanzieller Mittel aus der Staatskasse sind die zahlreichen Übernahmen unrentabler privater Betriebe, der sogenannten *sick units*² (s.u.), die mittlerweile ein Drittel der Verluste aufweisenden Unternehmen im Staatssektor ausmachen. Diese Nationalisierungen erfolgten aufgrund der übergeordneten sozialpolitischen Zielsetzung, Arbeitsplätze zu erhalten, unabhängig von der betriebswirtschaftlichen Situation der Unternehmen.

Diese Phänomene, die Übertragung sozialpolitischer Aufgaben an die Wirtschaft (d.h. den staatlichen Sektor) sowie die Sicherstellung von Arbeitsplätzen, zeigen, wie ideologisch überfrachtet und dysfunktional die ursprünglichen Funktionen des Staatssektors begriffen und behandelt wurden. An diesem gesellschaftspolitischen Auftrag des Staatssektor wurde bis zum Jahre 1991 (Beginn der Liberalisierung) grundsätzlich festgehalten.

2.2 Die politische Basis des Staatssektors

Vor dem geschilderten Hintergrund wird deutlich, daß mit der politischen Entscheidung, den Staatssektor in das Zentrum der ökonomischen Entwicklung zu stellen und ihm schwerpunktmäßig die Aufgabe des "Entwicklungs motors" zu übertragen, auf der politischen Ebene die Handlungsspielräume des Staates analog verbreitert wurden. Die Umsetzung der Reformen im Staatssektor stößt daher - außer auf technisch-organisatorische Probleme (Dis-Investment) - vor allem auf politischen Widerstand.

Zum Verständnis der vorherrschenden politischen Resistenz gegenüber den Reformansätzen ist es notwendig, die gesellschaftlichen Gruppen, die Träger des

indischen Entwicklungsmodells seit der Unabhängigkeit, zu analysieren und insbesondere ihre Stellung im politischen System, auch historisch, zu untersuchen.

An der Konstituierung und Etablierung des Entwicklungs- und Gesellschaftsmodells im nachkolonialen Indien war neben der Fraktion des Privatkapitals und der Agraroligarchie eine dritte Kraft, die politische Elite, beteiligt. Ihre politische Basis war der Unabhängigkeitskampf, und sie war schwerpunkt-mäßig in der Congress-Partei organisiert. Zwischen diesen drei dominanten gesellschaftlichen Fraktionen bestand Konsens in der Frage nach dem zukünftigen politischen System und dem Entwicklungsmodell. Die notwendige Akkumulationsbasis für das Modell der *mixed economy*, das eine kapitalistische Wert schöpfung implizierte, wurde der politischen Elite mit dem zu etablierenden Staatssektor geschaffen. Die Zustimmung der Privatindustriellen (Stichwort *Bombay Plan*) zu diesem Modell des staatlich gelenkten *sozialistischen* Wirtschaftssystems war aufgrund der Übereinstimmung in den politischen Zielen (Schaffung der indischen Union und eines unabhängigen Industrialisierungsmodells) und der gemeinsamen gesellschaftlichen Basis (Bürgertum) gesichert.

In dem Bestreben, die Vorherrschaft des Bürgertums im unabhängigen Indien gegenüber den artikulierten politischen Alternativmodellen (People's Plan, Winterfeld 1987: 487) zu verteidigen, konnte die politische Elite, maßgeblich in Gestalt der Congress-Partei, ihre Handlungsspielräume gegenüber den anderen Fraktionen vergrößern.³ Darüber hinaus erhielt der administrative Apparat eine zentrale Bedeutung. Im etablierten Planungsmodell steuerte die politische Elite mittels eines massiven bürokratischen Apparates den Staatssektor und sicherte damit ihre politische Machtbasis ab. In diesem Kontext wuchs der Bürokratie eine eigene, über die vom Staat zugewiesene Funktion hinausgehende politische Stellung im System zu, da ihr die Steuerung der ökonomischen Prozesse in Form staatlicher Institutionen (über Lizenzen/ Genehmigungen) obliegt. Diese Kontroll- und Steuerungsfunktion geht über den staatlichen Sektor hinaus und schließt die umfassende Regulierung des privaten Industriesektors mit ein.⁴

Die starke Stellung der Bürokratie im Wirtschaftsprozeß, die notwendigerweise aus dem staatlich gelenkten Entwicklungsmodell folgt und ihr mithin eine systemstabilisierende Funktion zuteilt, ist durch ein weiteres bedeutendes Charakteristikum gekennzeichnet: Der nahtlose Übergang des kolonialen *Indian Civil Service (ICS)* in den *Indian Administrative Service (IAS)* nach der Unabhängigkeit sicherte mit gewohnter Professionalität - "...colonial version of bureaucratic absolutism" (Rudolph und Rudolph 1988: 74) - der neuen Regierung ein Höchstmaß an politischer Autonomie und einen reibungslosen Ablauf der Verwaltungsaufgaben und damit die notwendige Kontinuität und Stabilität. Während der ersten beiden Jahrzehnte nach der Unabhängigkeit, bis die Stellung der Congress-Partei nicht mehr unangefochten von anderen Parteien war, blieb der Bürokratie ihre bisherige Ideologie, die Neutralität gegenüber der Regierung, die sie vor politischer Instrumentalisierung bewahrte, erhalten.

Ungeachtet der nicht bestreitbaren Funktion, die die Bürokratie für die politische Verwaltung der indischen Union hat, stieg ihr Einflußbereich analog zur kontinuierlichen Ausdehnung des Staatssektors. Die Regierung betrieblicher und ökonomischer Aufgaben an die Bürokratie mußte eine Überforderung

darstellen, denn aufgrund der Rekrutierungspraxis des IAS werden ausschließlich Verwaltungs- "Generalisten" herangezogen (Metha 1989: 156), die als Kaderorganisation den gesamten administrativen Apparat dominieren. Auf den verschiedenen Ebenen der straff hierarchisch strukturierten Verwaltung lassen sich unterschiedliche Positionen zur gegenwärtigen Reformpolitik feststellen:

Während die Top-Bürokraten in den Ministerien und in der Verwaltung aufgrund ihrer privilegierten Positionen und Funktionen in der Lage sind, sich den veränderten Bedingungen anzupassen, und im Zweifelsfall - bei dem eventuellen Verlust ihres Jobs - an anderen Stellen eingesetzt werden, wie z.B. in neu errichteten Ministerien und Institutionen, ist die Resistenz in den mittleren und unteren Verwaltungsebenen massiv gegeben.⁵

Dieser Personenkreis profitiert ganz erheblich von dem System der regulierten Wirtschaft. Über die Erteilung von Genehmigungen oder ihrer Verweigerung konnten sie sich nicht nur ihre Einkommen aufzubessern, sondern sie übten in erheblichem Maße Macht und Einfluß aus. Darüber waren sie in der Lage, die berufliche und finanzielle Zukunft ihrer Kinder und ihrer Familien zu sichern, indem diesen bei diversen Unternehmen Arbeitsplätze gesichert werden konnten. Mit der Reduzierung der lizenzierten und reglementierten Wirtschaftsabläufe werden diese Chancen limitiert. Ein weiterer Aspekt ist die ohnehin hohe Arbeitslosigkeit und die unzureichende Schaffung zusätzlicher (neuer) Arbeitsplätze, was den Betroffenen kaum positive berufliche Zukunftsperspektiven eröffnet.

Auf dieser bürokratischen Ebene wächst zum einen latent der politische Widerstand gegen die Reformen; zum anderen wird von ihr auch die Implementierung der einzelnen Reformmaßnahmen wenn nicht verhindert, so doch verzögert. Gerade diese Ebenen des bürokratischen Unter- und Mittelbaus haben in der Vergangenheit zahlenmäßig am stärksten zugenommen (Mehta 1989: 30), ihre Arbeitsmotivation und Zufriedenheit am Arbeitsplatz ist dort eher gering (Bezahlung, Aufstiegsmöglichkeiten etc.) und mithin die Korruption weit verbreitet (Bhatnagar, Sharma 1991; Chambers 1992).

3 Zur Organisation des Staatssektors und bisherige Reformansätze

3.1 Funktionale und politische Determinanten

Als Eigentümerin des Unternehmens, der Public Sector Unit (PSU), bestimmt die Regierung den Chief Executive des Board of Directors. In ihrer dualen Funktion - als Entwicklungsplanerin und Investorin und als Aufsichtsinstanz, die die Geschäftstätigkeiten überwacht und kontrolliert - nimmt die Regierung die nicht notwendigerweise miteinander zu vereinbarenden bzw. verknüpften Aufgaben eines Mitgliedes der Geschäftsführung und einer Aufsichtsbehörde wahr, die dem Parlament zu berichten und sich zu verantworten hat: "... the Government qua Government and the Government qua owner" (Iyer 1991: 48). Problematisch ist die Verquickung dieser beiden Funktionen in der Praxis: Aus dem Eigentumsverhältnis ergibt sich für die Personen im Board of Directors in jeder Situation die Möglichkeit, auch bei Problemen untergeordneter Bedeutung, als Stellvertreter der Regierung aufzutreten, die mit entsprechendem Einfluß ausgestattet sind. "At the same time, the ownership role merges into the governmental

role. Ministries tend to behave as 'Government' even when acting as owners: the authority of 'Government' seeps into all other roles" (Iyer 1991: 49). Zur Koordinierung der verschiedenen staatlichen Weisungen und Richtlinien für die Betriebsführung der Staatsunternehmen wurde das "Bureau of Public Enterprises" (BPE) installiert, das später in "Department of Public Enterprises" umbenannt wurde. In der Praxis führt diese Koordinierungsarbeit jedoch nicht selten dazu, daß sich der Verwaltungsaufwand, verursacht durch unzählige Richtlinien für die Unternehmensführung, ständig ausdehnt und die Handlungsspielräume des Managements in den Staatsbetrieben parallel dazu einengt.

Die theoretisch vorhandene administrative und finanzielle Autorität der PSU wird in der Praxis zunichte gemacht, da selbst Investitionen, die in die Entscheidungskompetenz der Unternehmen fallen, in den Formulierungsphasen der staatlichen Annual Plans kritisch überprüft werden. Werden darüber hinaus die Entscheidungsbefugnisse der einzelnen Ministerien hinsichtlich der von ihnen verwalteten Staatsbetriebe von der Regierung beschnitten, geben die betroffenen Ministerien diese Einschränkungen an die PSU weiter.

Obgleich alle Direktoren im Board of Directors in einem PSU von der Regierung bestimmt werden, gibt es in der Regel zwei explizit als "Government Directors" bezeichnete Positionen. Diese werden meist von Staatssekretären aus dem für das Unternehmen verantwortlichen Ministerium sowie aus dem Finanzministerium besetzt. Die oben bereits angesprochene duale Rolle der Regierung nimmt in der Person des Government Directors Gestalt an. Dieser repräsentiert einerseits die Regierung und ist andererseits Mitglied im Macht- und Entscheidungszentrum des Unternehmens. Eine ausgewogene und verantwortungsbewußte Ausübung dieser nicht kongruenten Aufgaben ist nicht selbstverständlich und meist von der jeweiligen Person abhängig. Die Optimierung dieser personellen Konstruktion war denn auch bereits Ziel einiger Kommissionen, z.B. der *Jha Commission*, die sich mit den zu verbessernden Abläufen in den Beziehungen zwischen PSU und Regierung beschäftigten.

Die politisch motivierte und gesteuerte Besetzung von Positionen in den Staatsbetrieben durch die Regierung, sei es in den Aufsichtsgremien oder im Management, ist entscheidend für die Entstehung der Konfliktpotentiale verantwortlich, die sich aus den bestehenden Beziehungsgeflechten ergeben. Wesentliche Ursachen, die in Untersuchungen über die Effizienz/Ineffizienz der PSU angeführt werden, sind die Unprofessionalität und Inkompetenz des Managements einerseits und die gestörte Betriebsruhe andererseits, d.h. Auseinandersetzungen zwischen den Arbeitern und der Betriebsleitung. Über beide Strukturdefizite herrscht sowohl in der Literatur als auch in der Praxis Konsens. Beide sind als Beleg für die "Politisierung" oder die Instrumentalisierung des staatlichen Sektors für kurzfristige Ziele der Regierung zu sehen. Die Besetzung der Leitungsfunktionen in den Unternehmen wird häufig nach Patronage- und weniger nach Kompetenzkriterien vollzogen. Damit werden erstens schlechte Leistungen der Betriebsführung vorprogrammiert und zweitens Auseinandersetzungen, z.B. mit den Gewerkschaften, im Unternehmen provoziert. Autoritäts- und Akzeptanzprobleme, die diese Verfahrensweise mitverschuldet, führen nicht selten zu schlechter Arbeitsmoral und mangelnder Disziplin bei den Arbeitnehmern. Vor diesem Hintergrund ist das bestehende Problem der niedrigen Ar-

beitsproduktivität in indischen Unternehmen und insbesondere im Staatssektor nicht nur auf Seiten der Arbeiter zu suchen, sondern hängt ganz wesentlich mit dem Mißbrauch der PSU für politische Zwecke zusammen. So ist es falsch, die Produktivität eines Unternehmens ausschließlich anhand der Arbeitsleistung der Beschäftigten zu beurteilen und dabei zu ignorieren, daß unter den gegenwärtigen Bedingungen auf keiner Ebene nach Effektivitätskriterien agiert wird.

Bardhan (1988: 221) spricht in diesem Zusammenhang von einer Interdependenz der "Selbstbedienungszirkeln" innerhalb der PSU. Vermittelt über die politische Abhängigkeit der Betriebsführung und der einzelnen Gewerkschaften gedeihen Korruption, Vetternwirtschaft und Parasitentum, so daß in der Konsequenz die Verantwortung für betriebliche Leistungen und Ergebnisse unterminiert, wenn nicht vollständig außer Kraft gesetzt wird. Diese Interdependenzen beruhen auf der Interessensverquickung der beteiligten Gruppen: die Unternehmensleiter, das verantwortliche Ministerium, die involvierte Administration, die Arbeiter und ihre Gewerkschaften. Der Nexus zwischen allen besteht in den Vorteilen und Vergünstigungen, die in der Verknüpfung von politischer Einflußnahme und politischer Macht mit ökonomischen Vorteilen bestehen.

Die Unternehmensleiter werden nach politischer Opportunität ausgewählt und sind im Gegenzug politisch nützlich, da sie zusätzliche Arbeitsplätze o.ä. schaffen können. Die politische Führung kann sich über diesen Weg eine abhängige Klientel zunutze machen und Macht ausüben. Mit Hilfe des zuständigen Ministeriums können einerseits politische Ziele der Regierung und/oder der Partei kanalisiert werden; andererseits hat aber das Ministerium auch die Möglichkeit eine eigenständige Personalpolitik zu betreiben und sich somit unabhängige Handlungs- und Gestaltungsräume zu erobern.

Die Funktionen und der Betrieb eines staatlichen Unternehmens sind durch vielerlei "checks and balances" gekennzeichnet. Die Verfahren schreiben eine Flut von Berichten für Regierungsstellen und parlamentarische Ausschüsse ebenso wie Genehmigungen und Protokolle vor. Diese Arbeit erledigen eine Vielzahl staatlicher Bediensteter in untergeordneten Positionen. Sie können vor allem die Abwicklung der vorgeschriebenen Prozeduren beeinflussen, indem sie z.B. für eine zügige Bearbeitung sorgen oder eine solche zu verhindern suchen. Diese Handlungsspielräume werden durch die hierarchischen Strukturen innerhalb der staatlichen Verwaltung noch begünstigt. Denn diese sind durch eine sehr hohe Arbeitsteilung auch hinsichtlich der Aufsplittung einzelner Arbeitsprozesse gekennzeichnet. Dadurch entsteht, neben einer Ausdehnung der Anzahl der Beschäftigten, selbst für die unbedeutendste Dienststelle und ihre Sachbearbeiter die Chance, Einfluß zu nehmen.

The fact of the matter is that Parliamentary requirements, governmental requirements for planning and policy-formulation and the requirements of monitoring, all tend to reinforce the tendency of any bureaucracy to increase its power, and this creates a relationship of superior and subordinate between the Ministry and public enterprises (Iyer 1991: 54/55).

3.2 Bisherige Reformansätze der Regierung

Mit Beginn der Strukturanpassung im Sommer 1991 wurde die Reform des Staatssektors als ein wesentliches Element der indischen Strukturanpassung

genannt. Zusammengefaßt lassen sich folgende Schwerpunkte für die Reform des Staatssektors benennen (Keiper 1991: 578ff.):

- Dis-Investment als Strategie des Staates, sich schrittweise aus dem Produktionsprozeß zurückzuziehen, mit der Option der Privatisierung einiger Betriebe,
- damit verbunden die eingeschränkte finanzielle Unterstützung der Staatsunternehmen aus Haushaltssmitteln, um so die unzureichende Effizienz zu beheben und Rationalität der Betriebe zu erhöhen.
- Die Förderung der Effizienz im Staatssektor soll generell mittels erhöhtem Konkurrenzdruck verstärkt werden, der mit der Zulassung privater Unternehmen in ehemals für den Staatssektor reservierten Wirtschaftsbereichen erzeugt werden.
- Schließlich wurde dem weitverbreiteten Phänomen der *sick units* besondere Aufmerksamkeit zuteil, indem die juristischen Voraussetzungen geschaffen wurden, um in einem unrentablen Unternehmen Sanierungsmaßnahmen und schließlich Rationalisierungen (Arbeitsplatzabbau) vornehmen zu können. Mit der Gründung des *National Renewal Funds* mit der finanziellen Unterstützung der Weltbank wurde ein bis dahin nicht vorhandenes soziales Netz errichtet, das die Auswirkungen der Rationalisierungen abfedern soll.

Das Dis-Investment ist seit 1991 in mehreren Schritten und Verfahren unternommen worden. Resummiert ist nach dreieinhalb Jahren festzuhalten, (Keiper 1995), daß die Verkäufe von staatlichen Firmenanteilen massiv kritisiert wurden. Die Gegner der Reform bemängelten die Fixierung der Anteilswerte und sahen den Ausverkauf der Staatsunternehmen eingeleitet. Die Privatisierungsverfechter kritisierten, daß der überwiegende Teil der veräußerten Anteile von den staatlichen Finanzinstitutionen aufgekauft wurde.⁶ Die erzielten Verkaufserlöse waren enttäuschend. Die Anteilsverkäufe aus insgesamt 32 PSU (die Dis-Investmentrate variiert zwischen 0,6 und 30% der Gesamtanteile des jeweiligen Unternehmens) sollten der Staatskasse iR 100 Mrd. (World Bank, 1994: 52) einbringen, allerdings konnte nur etwa die Hälfte davon realisiert werden.

Das Dis-Investment-Programm der Regierung stellt jedoch nur ein Teil der geplanten Deregulierung des Staatssektors dar. Weit wichtiger für eine erfolgreiche Reform ist die Beseitigung der grassierenden Unrentabilität innerhalb des Staatssektors. Diese erfordert in erster Linie Sanierungsmodelle für die sogenannten *sick units*. Darüber hinaus muß die Deregulierung jedoch auch mit verstärktem Wettbewerb innerhalb des Sektors, in Form von Zulassung privater Unternehmen in ehemals für den Staatssektor reservierten Industriebereichen begleitet werden.

3.3 Das Problem der "sick units"⁷

Am Beispiel der Frage, wie die Regierung das Problem ihrer *sick units* zu lösen versucht, kann zweierlei verdeutlicht werden: 1. Daß dafür die bisher gültige Ideologie, Arbeits- und Unternehmenserhalt, um jeden Preis aufgegeben wird, und analog mit den daraus resultierenden politischen Konsequenzen umgegan-

gen werden muß. 2. Mit der reduzierten Rolle des Staates im industriellen Sektor wird parallel die Bedeutung des bürokratischen Apparates dezimiert, d.h. die im weitesten Sinne Privatisierung des Staatssektors zu nennende Reformpolitik der Regierung Rao stellt mittel- und langfristig ihre eigene politische Basis in Frage.

Die mangelnde Produktivität und Effizienz der indischen Staatsbetriebe ist ein hinreichend bekanntes Phänomen, das die erfolgreichen, d.h. gewinnerwirtschaftenden staatlichen Betriebe (z.B. im Erdöl- und Erdgassektor) meist in den Hintergrund drängt.⁸ Im Finanzjahr 1991/92 wurden die Gewinne der profitablen Unternehmen zu 60% von den Verlusten der anderen Betriebe absorbiert.⁹ Und obgleich sich nach Berechnungen der Weltbank (1994: 56) die Gewinne der profitablen Unternehmen im Finanzjahr 1992-93 steigerten, begleitet von höheren Verlusten der *sick units*, blieb ihr jeweiliger Anteil am Bruttoinlandsprodukt laut dieser Quelle (1% bzw. 0,6%) unverändert.¹⁰

Vor diesem Hintergrund wird deutlich, daß der Lösung der Problematik *sick units* innerhalb der Staatssektorreformen eine zentrale Bedeutung zukommt, denn die Absichtserklärung der Regierung, die im Staatssektor wirtschaftenden Betriebe einer Kosten-Nutzen-Rechnung zu unterwerfen, kann nur gelingen, wenn die als unrentabel klassifizierten Unternehmen entweder saniert oder stillgelegt werden können.¹¹ Das dazu notwendige juristische und institutionelle Instrumentarium ist vorhanden, es wird jedoch höchst unzulänglich angewandt.

1985 wurde innerhalb des "Sick Industrial Companies (Special Provisions) Act" (SICA) der "Board for Industrial and Financial Reconstruction" (BIFR) implementiert. Diese Institution, die 1987 ihre Arbeit aufnahm, entscheidet über Sanierungs- und Rationalisierungsmaßnahmen in den betroffenen Unternehmen sowie über Betriebsstilllegungen.¹²

Die bis 1991 existierende gesetzliche Grundlage zur Handhabung von unrentablen Betrieben betraf ausschließlich den privaten Sektor; dort war das Phänomen v.a. im kleinindustriellen Bereich weit verbreitet. Anfang der 1990er Jahre gab es schätzungsweise 200.000 Privatbetriebe, die unrentabel wirtschafteten und einen Betrag von ca. iR 60 Mrd. an Bankkrediten blockierten (Mohnot, 1991). Neben dem unwirtschaftlichen Einsatz von knappen Ressourcen in unrentablen Unternehmen stellt ihre Bindung in Form von Bankkrediten ein Problem für den Finanzsektor selbst dar.

Der "Sanierungsbehörde" BIFR steht eine weitere, quasi-juristische Institution die "Appelate Authority", zur Handhabung der *sick units* zur Seite. Das Problem fällt aber auch in den Kompetenzbereich des "Industrial Disputes Act" (von 1947). Damit ist eine Aufsplittung der Zuständigkeiten gegeben, die zu zeitraubenden und verzögerten Prozeduren bei dem Versuch führt, ein Unternehmen wieder flottzumachen.

...even if the opinion of the BIFR and the Appelate Authority under the Sick Industrial Companies Act, the winding up of a sick industrial company is just and equitable, it has to be confirmed by the authority under the Industrial Disputes Act before a High Court can order that the unit be wound up. Because of such dual jurisdiction and the absence of a unified law dealing with closure and sickness, the problem has got further complicated (Mehta 1991: 28).

Und auch die Gesetzesnovellierung aus dem Jahre 1991 bietet keine Möglichkeit für eine Beseitigung der zersplitterten Kompetenz, die eine Straffung der Verfahren bewirken könnte.¹³

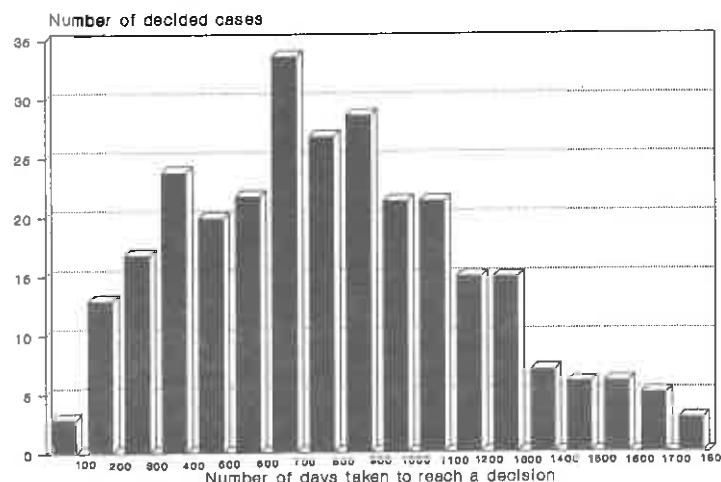
Die Arbeitsergebnisse des BIFR, in der folgenden Tabelle und dem Schaubild dokumentiert, spiegeln denn auch die Unzulänglichkeit der Institution wider, zur Lösung der *sick unit* Problematik entscheidend beizutragen, obwohl die angespannte finanzielle Situation des Landes zügiger und klarer Verfahren bedarf.

Tabelle: Annual Disposal Rate of Cases within the BIFR

Registered	Disposed	1987	1988	1989	1990	1991	July 1992	Pending
Year	Number							
1987	266	2%	16%	41%	64%	78%	85%	15%
1988	215		4%	24%	57%	77%	82%	18%
1989	166			4%	26%	59%	67%	33%
1990	127				6%	24%	36%	64%
1991	137					1%	7%	93%
1992	103							100%

Quelle: Goswami Report 1993: 18.

Schaubild: Distribution of Delays in Making Decisions within the BIFR, 1987 to 1992



Quelle: Ebd.: 19.

Die Tabelle zeigt, daß selbst bei einer großzügig veranschlagten Bearbeitungsdauer für Sanierungsfälle von drei Jahren, 1990 noch 43% der 1988 bei dem BIFR registrierten Fälle unerledigt waren. Analog dazu warteten 1991 41% der 1989 und 1992 64% der 1990 angenommenen unrentablen Unternehmen auf eine Entscheidung über das weitere Betriebsschicksal. Die Graphik veranschaulicht diese langwierige Bearbeitungsdauer ebenfalls.

Die unzulängliche Arbeitsweise der Behörde im Hinblick auf die ihr vom Gesetzgeber zugewiesene Aufgabe ist durch mehrere Faktoren und antagonistische Zielsetzungen der involvierten Parteien begründet. Um den BIFR als quasi-juristische Institution funktionsfähig zu gestalten, wäre es notwendig gewesen, andere Institutionen, die am Sanierungsprozeß beteiligt sind, in ihrer Interessenartikulation und -umsetzung zu beschneiden und damit dem BIFR ein größeres Maß an Handlungsspielraum und Autonomie zu schaffen. Das praktizierte klassische Verfahren weist sich gegenseitig hemmende und einschränkende Abläufe auf: Vorausgesetzt das Unternehmen erfüllt die festgeschriebenen Bedingungen, um als unrentabel anerkannt zu werden, dann hat der BIFR zwei alternative Verfahrensweisen zur Auswahl:

1. Legt das Unternehmen einen eigenen Sanierungsplan vor, der im Zeitraum von sieben bis zehn Jahren positive Betriebsergebnisse aufzeigt, kann der BIFR zustimmen, unter der Bedingung, daß alle anderen Beteiligten (Finanzinstitute, Banken, Unternehmensvertreter, Gewerkschaften, Repräsentanten der Zentral- und Bundesstaatenregierung) keine Einwände haben.
2. Liegen keine brauchbaren Konzepte vor, der BIFR ist jedoch überzeugt, daß ein "öffentliches Interesse" an der Weiterführung des Unternehmens besteht (bisher war dies stets der Fall), betraut er eine "Operating Agency", meist eines der staatlichen Finanzinstitute, mit der Erarbeitung eines Sanierungsmodells.

Wird ein Sanierungskonzept von einer oder mehreren Parteien abgelehnt, kann der BIFR die Schließung des Unternehmens befürworten, was jedoch von einem High Court bestätigt werden muß.

Neben der zeit- und damit kostenintensiven Verfahrensweise bietet das geltende Einspruchsrecht jeder Partei die Möglichkeit, den Prozeß für ihre Zwecke zu verzögern, um z.B. Produktionsanlagen o.ä. zu entfernen und veräußern zu können.

Mit der Integration des BIFR in bereits bestehende verwaltungstechnische und juristische Abläufe wird die ursprüngliche Absicht, mit dieser Institution eine Alternative zu dem existierenden Instrumentarium zu etablieren, konterkariert. Ökonomische Notwendigkeiten, z.B. die zügige und frühzeitige Entscheidung über Sanierungsmaßnahmen, würden dem herkömmlichen politischen Verfahren, das nach dem Prinzip funktioniert, keine Interessenvertretung offensiv zu negieren bzw. zu favorisieren und genügend administrative und juristische Spielräume zu erhalten, die einen fairen "Interessenwettstreit" suggerieren, diametral widersprechen.

Die personelle Ausstattung des BIFR, der als "fast track" für die Problemlösung *sick units* propagiert wurde, mit fünf Mitarbeitern (November 1993)¹⁴

erklärt teilweise die ungenügenden Arbeitsergebnisse. Die Institution verteidigt ihren gesetzlichen Auftrag jedoch vehement und weist die an ihr geübte Kritik zurück, die als ein Mittel zur Beschleunigung der Verfahren den BIFR auf das Vollzugsorgan eines legislativen Mandates reduziert sehen möchte.¹⁵ Der BIFR möchte seinen Gestaltungsspielraum im industriellen Sektor bewahren.

Der verstärkte Konkurrenzdruck, den Liberalisierungsmaßnahmen in anderen Sektoren wie z.B. in der Außenwirtschaft (Zollsenkungen und Importerleichterungen) auf den staatlichen Sektor ausüben, sowie verringerte Budgettransfers der Regierung an die PSU beeinträchtigen die Rentabilität der staatlichen Betriebe. Denn diesen Betrieben wurde nicht analog zur veränderten Wettbewerbs- und Produktionssituation mehr Autonomie in ihrer Betriebsführung zugestanden, sondern die alten Verfahren gelten unverändert (s.o.). Die seit Beginn der Liberalisierung verstärkte Propagierung des Memorandum of Understanding (MoU),¹⁶ das zwischen dem Staatsunternehmen und dem verantwortlichen Ministerium abgeschlossen wird, als ein Mittel die Effizienz und Unabhängigkeit von bürokratischen Regelungen des Unternehmens zu fördern, kann diesem Anspruch bisher nicht gerecht werden. Und schließlich gelingt es den Betrieben nicht, ihre benötigten Kredite am Markt aufzunehmen, nachdem ihnen die Banken keine Sonderstellung bei der Kreditvergabe mehr zukommen lassen, so daß schließlich das notwendige Investitionsniveau in den einzelnen Unternehmen zunehmend erodiert (World Bank 1994: 54).

4 Schlußbetrachtung

Die Liberalisierung des indischen Wirtschaftssystems hat seit ihrem Beginn im Jahre 1991 maßgebliche Erfolge in den Bereichen Außenwirtschaft (Zollsenkungen, Im- und Exporterleichterungen), Devisenreserven, Auslandsinvestitionen und Konvertibilität der indischen Rupie erzielt. Über diese sektorale Anpassung hinaus wurde begonnen, die Wirtschaftsabläufe grundsätzlich zu deregulieren. Wie gezeigt wurde, ist dabei die Umstrukturierung des staatlichen Sektors das zentrale Problem.

Eine Limitierung und Reduzierung der staatlichen Regelungen in einigen Sektoren der Ökonomie ist bisher zwar gelungen, jedoch ist die Regierung nach über dreijähriger Reformperiode ihrem selbstdefinierten Ziel, innerhalb des Staatssektors marktwirtschaftliche Strukturen zu implementieren, nur geringfügig näher gekommen. Die Handhabung des staatlichen Dis-Investments verdeutlicht, daß innerhalb der gegebenen Strukturen agiert wird. Von einer offensiven Privatisierung von Staatsbetrieben wurde abgesehen. Anhand der Lösungsansätze der Regierung für bestehende ökonomische Probleme in Gestalt der unrentablen Unternehmen im Staatssektor kann die politische Dimension/Problematik der Liberalisierung veranschaulicht werden. Die den Staatssektor strukturierende und dominierende Bürokratie ist einerseits vor dem direkten politischen Zugriff sicher und andererseits etabliertes Instrument der bestehenden politischen Herrschaftsstruktur. Wie gezeigt wurde, ist diese dominierende Position der Bürokratie aus der spezifischen historischen Entwicklung des indischen Wirtschafts- und Gesellschaftssystem nach der Unabhängigkeit zu erklären.

Die bisherigen Reformen im Staatssektor finden innerhalb der etablierten engen Vernetzung (Unternehmen/Ministerium) und der interdependenten

Struktur der administrativen Abläufe statt. Die Vielzahl bestehender und ständig neu gegründeter und sich gegenseitig blockierender Komitees und Institutionen illustriert dies anschaulich. Obgleich auf die Rolle der Gewerkschaften in diesem Zusammenhang nicht eingegangen wurde, fügt sich ihre Politik nahtlos in diese Struktur ein, denn über ihre parteipolitische Einbindung repräsentieren auch sie Partikularinteressen. Als Vertretungen der Beschäftigten im Staatssektor, die gesamtgesellschaftlich eine Minorität darstellen, verfolgen sie eine Politik der Besitzstandswahrung, so daß in dieser Hinsicht eine Kongruenz ihrer Interessen mit denen des administrativen Apparats besteht.

Die zaghafte und wenig erfolgreiche Implementierung der Reformen im Staatssektor beweist, daß die bestehende politische Herrschaftsstruktur, die auf der dominanten Stellung des Staatssektors im Wirtschaftsmodell basiert, gegenüber den bisherigen Deregulierungsversuchen resistent ist.

Anmerkungen:

- 1) Der Aufsatz basiert auf empirischen Erhebungen in Indien (New Delhi und Bombay 1991, 1992, 1993), die im Rahmen eines von der DFG geförderten Forschungsprojektes durchgeführt wurden.
- 2) Vgl. Indian Investment Centre (IIC) 1991.
- 3) "...es galt (...), eine Programmatik, die die bestehende Vorherrschaft des Bürgertums fortschrieb, als Zielsetzung aller sozialen Klassen zu propagieren. Gerade dieser Versuch, der bürgerlichen Modernisierung eine breitere soziale Basis zu verschaffen, vergrößerte den Spielraum der Kongreß-Eliten gegenüber den oligopolistischen Eliten, die mit ihnen um den Einfluß auf den Staat konkurrierten." Winterfeld 1987, S. 478. Zum Zusammenhang der Perpetuierung der bürgerlichen Vorherrschaft im nachkolonialen Indien vgl. auch Sharma 1988 und Kaviraj 1990.
- 4) Im Unterschied zu anderen Entwicklungsmodellen haben die Leiter der indischen Staatsbetriebe keine Verfügungsgewalt über die Produktionsmittel. Im Gegenteil, sämtliche produktionsrelevanten Entscheidungen müssen von den verschiedenen staatlichen Institutionen genehmigt und teilweise in Ausschüssen der Legislative sanktioniert werden. Darüber hinaus werden die Unternehmensleiter in relativ kurzen Zeitspannen ausgewechselt. Obwohl die Besetzung der Leitungsfunktionen hauptsächlich aus den Reihen des Indian Administrative Service erfolgt, werden auch Politiker dorthin abgeschoben. Darüber hinaus sind zwischen den Neubesetzungen lange Vakkanzen zu verzeichnen. Den Leitern der Staatsunternehmen ist vor diesem Hintergrund keine pointierte Haltung hinsichtlich der Reformen nachzuweisen. Allerdings haben sich einzelne Betriebsleiter für eine größere Entscheidungsautonomie eingesetzt und sind zu diesem Zwecke der Confederation of Indian Industry (CII) beigetreten (Interview CII, New Delhi, Oktober 1993). Es ist theoretisch möglich, daß sich eine Pro- bzw. Anti-Reformbewegung aus den Reihen der Unternehmensleiter in einer nächsten Reformstufe konstituiert, wenn nämlich die angekündigten Reformen umgesetzt werden würden, die die materielle Existenz der Leiter staatlicher Unternehmen mit ihren betrieblichen Ergebnissen verknüpften.
- 5) Interviews in New Delhi 1992, 1993
- 6) Vgl. auch Gupta 1994: "All that the government's scheme (gemeint sind die Privatisierungsversuche, D.K.) has done is that it has changed the intra-public sector holdings of financial assets, with the result that rather than the government of India borrowing money to finance its deficit, it is the public financial institutions which have ended up raising the resources in order to finance the acquisition of the concerned PEs' equity".
- 7) Folgende Kriterien definieren ein Unternehmen als "sick": kein oder verschuldetes Netto-Anlagevermögen und Nettoverluste in drei aufeinander folgenden Geschäftsjahren. Vgl. Ettori 1991
- 8) Eine Bilanzierung der wirtschaftlichen Aktivitäten der existierenden PSU weist in den Sektoren Erdöl und -gas positive Ergebnisse auf, so daß u.a. negative Auswirkungen der sogenannten "Ölschocks" auf die indische Industrie abgedeckt werden konnten. Die BHEL (Bharat Heavy Electricals Ltd.), IPCL (Indian Petrochemicals Corporation Ltd.), NTPC (National Thermal

Power Corporation) und SAIL (Steel Authority of India Ltd.) sind Beispiele erfolgreicher PSU in den Grundstoffsektoren, die eine notwendige Basis für die Entwicklung nachgelagerter Industriebereiche bereitstellten. Vgl. Iyer, 1991: 14.

Die erste integrierte Stahlanlage wurde in Indien 1907 errichtet; Ende der 1950er und zu Beginn der 1960er Jahre folgten weitere im Staatssektor. Parallel dazu entstanden eine stattliche Anzahl kleiner Stahlbetriebe. Heute verfügt Indien über Kapazitäten in der Stahlproduktion in Höhe von 25 Mio. t p.a. und produziert etwa 17 Mio. t p.a. SAIL ist das führende Staatsunternehmen im Stahlsektor, mit Werken in Rourkela, Durgapur und Bokaro, die z.Zt. einer Modernisierung unterzogen werden, um Energieeinsparungen und Qualitätssteigerungen zu erzielen. Die Tata Iron and Steel Company, das führende privatwirtschaftliche Stahlunternehmen, verfolgt die gleiche Strategie. Die Regierung prognostizierte den Stahlbedarf im Jahre 2010 mit 67 Mio. t, bei der Bedarfsdeckung kommt dem Privatsektor eine entscheidende Rolle zu. SAIL hat in den vergangenen acht Jahren Gewinne verbuchen können, er betrug für 1991/92 iR 3670 Mio. Vgl. Gol 1993, S. 24

- 9) Eigene Berechnungen auf der Grundlage des Public Enterprises Survey 1991-92, Vol. 1, S. S43-S50
- 10) Der Vollständigkeit halber sei noch auf Daten der Reserve Bank of India (RBI) verwiesen, die für das Finanzjahr 1989/90 lediglich 47 Betriebe als unter die Kategorie "sick" fallend ausweisen, jedoch die Summe der erwirtschafteten Verluste mit iR 46 Mrd. angeben, was sowohl mit den eigenen Berechnungen, als auch mit den Daten der Weltbank übereinstimmt. Vgl. Reserve Bank of India 1992, S. 789
- 11) Zur Auseinandersetzung mit der keineswegs monokausalen Verknüpfung von unrentablen Betrieben und Staatssektor soll hier nur auf folgende Autoren verwiesen werden: Kay, Thomson 1986, S. 18-32. Vickers, Yarrow 1988. Fishbow 1990. Und auch Jalan 1991
- 12) Institutioneller und juristischer Vorläufer des BIFR war die 1971 gegründete "Industrial Reconstruction Corporation of India" (IRCI). Ihre Aufgabe bestand darin, über eine aktive Einwirkung auf das Management des Betriebes dessen Schließung zu verhindern zu versuchen bzw. so rechtzeitig einzutreten, daß Unternehmensprobleme aufgedeckt und gelöst werden konnten, bevor der Betrieb in den Status einer "sick unit" abrutschte. Die IRCI wurde 1984 in den IRBI (Industrial Reconstruction Bank of India) umgewandelt. Als auch diese Behörde keine nennenswerten Erfolge mit der Sanierung von unrentablen Betrieben zu verzeichnen hatte, wurde das Problem der "sick companies" mit dem Sick Companies Act von 1985 in Gesetzesform gebracht.
- 13) In der Gesetzesvorlage von Finanzminister M. Singh heißt es: "At present the Sick Industrial Companies (Special Provisions) Act, 1985 does not apply to Government companies. In view of this industrial companies in the public sector which are sick but can be revived as well as those which are chronically sick cannot be turned around do not fall within the purview of the said Act. It has now become necessary to apply the provisions of the said Act to the industrial companies in the public sector so that the cases of such sick industrial companies can be referred to the Board of Industrial and Financial Reconstruction for the formulation of revival or rehabilitation schemes or winding up, as the Board may consider necessary..." Zit. Bill No. 182 of 1991, as Introduced in Lok Sabha, New Delhi, 12. November 1991
- 14) Interview, Labour Ministry, New Delhi, November 1993
- 15) Vgl. Economic Times, 24.08.93. Die Kritik am BIFR wurde in einer vom Finanzminister in Auftrag gegebenen Untersuchung veröffentlicht: *Report of the Committee on Industrial Sicknes and Corporate Restructuring*. Submitted to The Union Minister of Finance, Government of India, New Delhi, July 1993. Nach dem Leiter des Komitees Omkar Goswami, Goswami Report genannt. Vgl. auch Pandey 1994
- 16) Ein Komitee, gebildet von Spitzenbeamten aus den verschiedenen Ministerien, unter dem Vorsitz des Staatssekretärs aus dem Kabinett und institutionell im Department of Public Enterprises verankert, formuliert die MoU. Originäre Aufgabe der MoU (sie haben die Laufzeit von einem Jahr) ist es, Unternehmensziele zu formulieren und nach Ablauf eine Erfolgskontrolle durchzuführen. Der Mitteleinsatz zur Zielerreichung wird dabei nicht thematisiert. Ein MoU kann nur über die Unternehmens- und Geschäftsbereiche abgeschlossen werden, die in den Kompetenzbereich des zuständigen Ministeriums fallen. Importe können bis zu einer festgelegten Höhe einbezogen werden, während Investitionen und die Regelung betriebswirtschaftlicher Abläufe ausgenommen sind. Der zeit- und kostenintensive Bewilligungsprozeß wird mit den MoU nur unwesentlich verkürzt, zumal bis zu ihrem Abschluß nicht selten ein Großteil der einjährigen Laufzeit bereits verbraucht wird. Versuche des Department for Public Enterprises weitere Regierungsinstitutionen für das MoU-System zu gewinnen, sind bisher wenig erfolg-

reich gewesen. Eine weitere Unzulänglichkeit des Instruments ist seine begrenzte Reichweite hinsichtlich der Evaluierung abgeschlossener Projekte. Das MoU stellt weder die erforderlichen Beurteilungskriterien zur Verfügung noch Sanktionen für Fehlentwicklungen und ihre Verursacher.

Literaturverzeichnis:

- Bardhan, P. (1988): "Dominant Proprietary Classes and India's Democracy", in: Kohli, A. (ed.), *India's Democracy. An Analysis of Changing State-Society Relations*, Princeton
- Bhatnagar, S.; Sharma, S.K. (1991), *Corruption in Indian Politics and Bureaucracy*, New Delhi
- Bill No. 182 of 1991, as Introduced in Lok Sabha, New Delhi, 12. November 1991
- Chambers, R. (1992): "The Self-Deceiving State", IDS-Bulletin, 23 (1992) 4, S. 31 ff.
- Dhar, P.N. (1990): *Constraints on Growth - Reflections on the Indian Experience*, New Delhi 1990
- Ettori, F.M. (1991): "Restructuring of Central Government Enterprises (CPES) in India", in: Centre for Industrial & Economic Research (ed.), *International Workshop on Comparative Advantage of Public and Private Enterprise Models*, New Delhi
- Fishbow, A. (1990): "The Latin American State", *Journal of Economic Perspectives*, 4 (1990) 3
- Goswami-Report: *Report of the Committee on Industrial Sickness and Corporate Restructuring*. Submitted to the Union Minister of Finance, Government of India (GoI), New Delhi, July 1993
- GoI, Ministry of External Affairs (ed.) (1993): *Perspektiven Indien*, New Delhi, März 1993
- GoI, Ministry of Industry, Department of Public Enterprises (1991-92): *Public Enterprises Survey 1991-92*, 3 Vols, New Delhi 1992
- Gupta, A.P. (1994): "Privatisation: Half-hearted attempt", *Economic Times*, (09.08.94)
- Indian Investment Centre (IIC) (1991): *Statement on Industrial Policy*, New Delhi
- Iyer, R.R. (1991): *A Grammar of Public Enterprises. Exercises in Clarification*, New Delhi
- Jalan, B. (1991): *India's Economic Crisis. The Way Ahead*, New Delhi
- Kaviraj, S. (1990): "On State, Society and Discourse in India", IDS-Bulletin, 21 (Oct. 1990), S.10ff.
- Kay, J.A.; Thomson, D.J. (1986): "Privatisation: A Policy in Search of Rationale", *The Economic Journal*, 96 (March 1986), S.18-32
- Keiper, D. (1991): "Privatisierungspolitik in Indien", *Nord-Süd-aktuell* (Hamburg), 5 (1991) 4
- Dies. (1995): "Politische Restriktionen der Strukturanpassung in Indien!", in: Betz, J. (Hg) (1995): *Politische Restriktionen der Strukturanpassung in Entwicklungsländern*, Hamburg
- Kohli, A. (ed.) (1988): *India's Democracy. An Analysis of Changing State-Society Relations*, Princeton
- Mehta, S. (1991): "Protecting the Worker", in: Seminar 386, New Delhi, October 1991
- Mehta, P. (1989): *Bureaucracy, Organisational Behaviour, and Development*, New Delhi
- Mohnot, S.R. (1991): "Operationalising Comparative Advantage", in: Centre for Industrial & Economic Research (ed.) (1991), *International Workshop on Comparative Advantage of Public and Private Enterprise Models*, New Delhi
- Pandey, T.N. (1994): "Is BIFR hamstrung by tax laws?", *Economic Times*, (03.08.1994)
- Reserve Bank of India (RBI) (1992): *News and Notes*, Bombay, April 1992
- Rudolph, L.I.; Hoeber Rudolph, S. (1987): *In Pursuit of Lakshmi. The Political Economy of the Indian State*, Chicago
- Sharma, L.P. (1988): *The Brown Rulers of India*, New Delhi
- Vickers, J.; Yarrow, G. (1988): *Privatisation: An Economic Analysis*, Cambridge
- Winterfeld, V. (1987): *Die Konstitution des bürgerlichen Staates in Indien. Zum Verhältnis von Formbesonderung und Klassencharakter*, Berlin
- World Bank (1994): *India: Recent Economic Developments and Prospects*, Washington/D.C.

KONFERENZEN

Konferenzberichte

Zweite deutsch-chinesische Schulbuchkonferenz

Beijing, 5.-16. September 1994

Im September 1994 fand auf Einladung der Staatlichen Erziehungskommission der VR China die zweite deutsch-chinesische Schulbuchkonferenz in Beijing statt. Die Teilnehmer vertieften zunächst die ein Jahr zuvor in Braunschweig eingeleiteten didaktisch-methodischen Diskussionen zum Geographie- und Geschichtsunterricht sowie zu den Lehrbüchern in beiden Ländern. Im Vordergrund der Beiträge von deutscher Seite standen dabei methodische Konzeptionen von Schulbüchern sowie chinakundliche Inhalte in deutschen Geographie-lehrwerken, sowohl in historischer als auch aktueller Perspektive. Von chinesischer Seite wurden entsprechende Beiträge zum Geographie- und Geschichtsunterricht in China vorgelegt.

In einem zweiten Schwerpunkt wurde von deutscher geographischer Seite die Wiedervereinigungsproblematik Deutschlands im europäischen Rahmen auf der Grundlage des Friedman'schen Zentrum-Peripherie-Entwicklungsmodells vorgestellt. Auf chinesischer Seite standen dagegen Bevölkerungspolitik und Familienplanung sowie wirtschaftliche Entwicklungsprozesse (Strukturwandel) einschließlich umweltrelevanter Maßnahmen und Stadtplanungsprobleme mit entsprechenden Besichtigungen in Qingdao und Beijing auf der Agenda. Für die deutschen Teilnehmer waren die boomartigen wirtschaftlichen Veränderungen mit den nach sich ziehenden sozialen und auch politischen Folgen überraschend, die insbesondere hinsichtlich aktueller Chinadarstellungen in deutschen Geographie-lehrbüchern große Herausforderungen darstellen.

In einem dritten und abschließenden Schwerpunkt wurden Konzeptionen zur Umwelterziehung in beiden Ländern vorgestellt und in einer geographischen Arbeitsgruppe weiter diskutiert. Auf historischer Seite wurden dagegen konkrete Schulbuchinhalte hinsichtlich ihrer wissenschaftlichen Grundlagen sowie praktischer Umsetzungen im Unterricht erläutert.

Wie bereits während der ersten Konferenz im vergangenen Jahr in Braunschweig wurde der Wunsch von chinesischer Seite nach praktischen Fragen der Unterrichts- und Schulbuchgestaltung immer wieder deutlich, so daß sich hier auch Anknüpfungspunkte für die zukünftige Zusammenarbeit öffneten.

Die Konferenzergebnisse werden auf beiden Seiten in jeweils einem Band für die Geographie und die Geschichte veröffentlicht. Im Geographieband werden dabei allerdings modellartige Schulbuchkapitel eines deutsch-chinesischen Autorenteams (Böhn/Wang), das sich zwischen den beiden Konferenzen 1993 und 1994 zusammengefunden hat, im Zentrum stehen. Die didaktischen Beiträge und Schulbuchanalysen der beiden Konferenzen werden zusammenfassend hinzutreten.

Für die weitere Zusammenarbeit ist bereits - auf Vorschlag der chinesischen Seite - eine multilaterale Konferenz unter Beteiligung von Wissenschaftlern aus

China sowie Korea und Japan und evtl. auch Vietnam zum Thema "Zweiter Weltkrieg und seine Folgen in Ostasien" geplant, wobei das Georg-Eckert-Institut in Braunschweig von chinesischer Seite eingeladen wurde, als Veranstaltungspartner aufzutreten.

In der Geographie hat sich aus dem obengenannten Autorenteam heraus eine kooperative Arbeitsgruppe gebildet, die sich neben aktuellen Fragen der Schulbücher zunächst mit dem Thema Umwelt vertiefend beschäftigen möchte, und hierzu sollen auf Wunsch von chinesischer Seite deutsche Experten einen Kurs zur Umwelterziehung im Rahmen einer Lehrerfortbildung in China durchführen.

Roderich Henry

Symposion zum Alter und Altern in Japan und anderen Kulturen - Asiens geistesgeschichtliche Voraussetzungen und soziale Realität im Vergangenheit und Gegenwart

Wien, 22.-24. September 1994

Der Forschungsbereich Japan des Instituts für Kultur- und Geistesgeschichte Asiens der Österreichischen Akademie der Wissenschaften arbeitet seit einigen Jahren an einem Projekt zur "Geschichte des Alters in Japan", dessen Ziel die sozial- und kulturhistorische Darstellung jener Werte und Normen ist, die die Gestaltung des Lebensabends sowie die Beziehungen zu Menschen in fortgeschrittenem Lebensalter in der vorindustriellen Gesellschaft Japans, also vor der massiven Auseinandersetzung mit der westlichen Kultur in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, regelten.¹ Im Sinne der interdisziplinären und überregionalen Zielsetzungen des veranstaltenden Instituts sollte daher im Rahmen dieses Symposions versucht werden, die über Japan erarbeiteten Ergebnisse zu den diesbezüglichen Erkenntnissen über andere asiatische Kulturen und Gesellschaften von Indien bis China in Beziehung zu setzen, um mögliche Einflüsse, Parallelen und Unterschiede aufzuzeigen. Es sollte daher einerseits der Bedeutung und Bewertung des Alter(n)s und der alten Menschen in den geistesgeschichtlichen Strömungen Asiens wie Hinduismus, Buddhismus, Konfuzianismus, Taoismus, Shinto in ihren verschiedenen historischen und regionalen Ausprägungen nachgegangen werden, andererseits sollten vergangene wie gegenwärtige Lebenssituationen alter Menschen in den einzelnen Ländern dieser Region aufgezeigt werden. Dies schien nicht zuletzt deswegen zeitgerecht, als mit der Alterung der Gesellschaft in den westlichen Industriestaaten das akademische Interesse wie auch das einer breiteren Öffentlichkeit sich zwar zunehmend auf die kulturelle Gestaltung der Altersphase in anderen Kulturkreisen, hier insbesondere auf den asiatischen Raum und die damit in Zusammenhang gebrachten Konzepte wie traditioneller Respekt vor dem Alter, kindliche Pietät und ähnliches gerichtet hat, der Versuch, einen Überblick über die bisher auf diesem Gebiet geleistete Forschung zu geben und darauf aufbauend neue Ansätze für die weitere Forschung zu finden, bislang aber ausstand.

In den insgesamt 19 Referaten von Teilnehmern aus akademischen Institutionen in Österreich (3), Deutschland (2), den Niederlanden (1), den USA (11) und Japan (3) konnte der Bogen geographisch von Indien (2 Referate) über

Tibet (1) bis China (3), Korea (1) und Japan (12) gespannt werden, die zu den Ländern des südostasiatischen Raumes und zu Bangladesh angesagten Referate fielen leider im letzten Moment aus. Diese zum Teil nicht der Größe und Bedeutung der jeweiligen Regionen entsprechende Verteilung ergab sich einerseits wohl aus den besseren Kontakten der japanologischen Organisatoren der Veranstaltung zu japanbezogenen arbeitenden Wissenschaftlern, andererseits aber auch daraus, daß die westliche Forschung in bezug auf Japan auch weiter gediehen ist, nicht zuletzt aufgrund der Tatsache, daß die Alterung der Gesellschaft in Japan weiter fortgeschritten ist als in anderen Ländern des asiatischen Raumes und somit auch die inländische Diskussion und Forschung am stärksten entwickelt ist.

Eine Gruppe von Referaten setzte sich mit geistesgeschichtlichen und religiösen Voraussetzungen der Altersbilder in den Ländern dieses Raumes auseinander. Prof. Albrecht Wezler (Universität Hamburg) ging auf die hinduistische Gestaltung der Altersphase ein und betonte dabei den von den Alten geforderten Rückzug. Prof. Oskar von Hinüber (Universität Freiburg) zeigte die grundlegende Bedeutung des Konzepts des Alterungsprozesses für den Buddhismus auf, ist es doch die Unentzinnbarkeit dieses als leidvoll empfundenen Prozesses, die den Menschen für die Einsicht in die Vergänglichkeit alles Irdischen empfänglich macht, wies aber gleichzeitig auf das im frühen buddhistischen Klerus bestehende Senioritätsprinzips hin. Prof. Kristofer Schipper (Rijksuniversiteit Leiden) zeigte die alle gesellschaftlichen Bereiche umfassende Bedeutung des "Wegs der Unsterblichen" und der entsprechenden lebensverlängernden Techniken im alten China auf und betonte, daß das sich darin offenbarenden Verlangen nach langem Leben nicht von den üblicherweise als "philosophischer" Taoismus bezeichneten Strömungen zu trennen ist. Ein positives Altersbild für Japan entwarf auch Prof. Tetsuo Yamaori (Nichibunken, Kyōto) in seinem Referat über die *okina*, jene flüchtigen Figuren alter Männer, wie sie in der mittelalterlichen japanischen Literatur so häufig als Inkarnationen von Gottheiten auftreten und in denen er die Verkörperung einer grundlegend positiven Haltung zum Altern in der japanischen Kultur sieht, die den natürlichen Wandlungsprozeß des Menschen, auch wenn er in letzter Instanz zu Gebrechlichkeit oder gar Senilität führt, zum höchsten Ideal erhebe. Ein vergleichbarer Ansatz war auch in Bernd Scheids (ÖAW, Wien) "An Old Tree in Bloom" zu spüren, der insbesondere anhand Zeami Motokiyo Thesen zur Gestalt der Alten im Nō und zum alternden Schauspieler das Grundthema herausarbeitete, daß den Alten zwar grundsätzlich Zurückhaltung auferlegt wurde, sie aber in dieser idealisierten Zurückhaltung unter Umständen höher geachtet wurden als jüngere. In einem geschlechtsspezifisch orientierten Ansatz stellte Susanne Formanek (ÖAW, Wien) Bilder des alten Weibes in der vor-Meiji-zeitlichen japanischen Literatur vor und ging dabei insbesondere auf die zahlreichen negativen Stereotype ein, mit denen alte Frauen mehr als Männer belastet waren. In einem Referat über Kontinuitäten und Veränderungen in der Auffassung vom Alter in Japan leitete Dr. Yohko Tsuji (Le Moyne College, Syracuse) zur modernen Gesellschaft über, indem sie traditionelle Altersbilder in Japan als keineswegs nur "rosig" entlarvte, gleichzeitig in der heute zu beobachtenden Auseinandersetzung mit Problemen des Alters eine Chance für die Entstehung neuer sinnvoller Alternsmodelle sah.

In dieselbe Kerbe schlug Dr. Koyano Wataru (Tokyo Metropolitan Institute of Gerontology), der in einem stärker makro-soziologisch ausgerichteten Referat

sogar im Vergleich mit westeuropäischen Ländern überraschend negative Altersstereotype in der heutigen japanischen Gesellschaft aufdeckte, die so gar nicht in das übliche Bild vom Respekt für die alten Menschen passen wollten, gleichzeitig aber auch die Angst vor einer Zunahme der Zahl siecher, bettlägriger Alter als zum Teil von eben diesen negativen Stereotypen genährte Schwarzmalerei darstellte. Als Reaktion auf diese auch durch die Medien verbreitete Angst vor Brethhaftigkeit im Alter stellte Prof. Richard Young (Meiji Gakuin University, Yokohama) das Aufkommen und die Beliebtheit von Wallfahrten zur Prävention der Senilität und zum Erflehen eines zeitgerechten Todes im Japan der 1980er und 1990er Jahre dar. Die erhebliche regionale Variation, der Einstellungen zum Alter unterworfen sein können, wurde einmal mehr in dem Referat von Leng-Leng Thang (University of Illinois at Urbana-Champaign) deutlich: In ihrer Untersuchung zu den Quellen, aus denen ältere Einwohner Okinawas, der Präfektur Japans mit den meisten über 100jährigen und weltweit eines der Gebiete mit der höchsten Lebenserwartung, ihr *ikigai*, "Lebenssinn", schöpfen, stand neben persönlichen Beziehungen, Erinnerungen und der Zufriedenheit mit Erreichtem gerade der Wunsch, ein besonders hohes Alter zu erreichen, an prominenter Stelle.

Eine Reihe von Referaten setzte sich mit allgemeinen gesellschaftlichen Veränderungen und ihren Auswirkungen auf die Stellung der alten Menschen, insbesondere in ihren Familien, auseinander. Während Prof. Wen-hui Tsai (Indiana University at Fort Wayne) anhand der 24 Musterbeispiele der kindlichen Pietät die wesentlichen Elemente dieses traditionellen Konzepts analysierte und seine Inkompatibilitäten mit gesellschaftlichen Veränderungen im Zuge von Modernisierung und Industrialisierung in der VR China und vor allem Taiwan aufzeigte, betonte Dr. Chunghee Sarah Soh (San Francisco State University) das Weiterwirken traditioneller konfuzianischer Konzepte in bezug auf die machtvolle Stellung der Älteren in den Familien trotz einschneidender demographischer und gesellschaftlicher Veränderungen in Korea. Prof. Deborah Davis (Yale University) befaßte sich mit den sehr unterschiedlichen Auswirkungen der kommunistischen Revolution und der post-maoistischen Trendwende hin zu einem "Marktsozialismus" auf die älteren Menschen in der VR China: Waren diese trotz der offiziellen Attacken gegen buddhistische Ahnenverehrung und das konfuzianische Konzept der kindlichen Pietät zwischen 1949 und 1979 aufgrund einer Politik, die Seniorität belohnte und die Jungen an ihre Heimat band, in vielen Bereichen besser gestellt gewesen als die jüngeren, erscheinen sie in den letzten Jahren zunehmend von Verarmung bedroht. Prof. Melvyn C. Goldstein (Case Western Reserve University Cleveland) zeigte auf, wie sich in Tibet die älteren Menschen in streng patriarchalisch organisierten Familien traditionell durch gezielte Auswahl eines besonders gehorsamen Sohnes als Erben ihren Lebensabend sicherten, und plädierte angesichts der Auflösungstendenzen dieses Systems leidenschaftlich für eine weniger auf die Familien als auf monetäre Absicherung der alten Menschen zielende Altenpolitik nicht nur für Tibet, sondern die meisten Dritte-Welt-Länder.

Um jüngste gesellschaftliche Veränderungen und die alten Menschen in ihren Familien kreisten auch eine Reihe von japanbezogenen Referaten. Prof. Sepp Linhart (Universität Wien) untersuchte Ergebnisse von Umfragen aus den

Jahren 1961 bis 1992 bezüglich des Zusammenlebens der Generationen und stellte dabei eine leichte Abnahme des Prozentsatzes von Mehr-Generationen-Haushalten sowie eine zunehmende Absage an das Ideal des Zusammenlebens der Generationen in den allgemeinen Einstellungen im Gegensatz zu einem ziemlich statischen Bild in bezug auf persönliche Vorlieben fest. Brenda L. Robb (UCLA) interpretierte den noch immer vergleichsweise hohen Prozentsatz von Alten, die in ihren Familien gepflegt werden, als ein kulturelles Konstrukt von Geschlecht und Pflicht in Kombination mit einem Mangel an Alternativen, während Prof. Sally Ann Hastings (Purdue University, West Lafayette) nachwies, daß es besonders Frauen waren, die als Politikerinnen das Thema Alterung der Gesellschaft und die Diskussion um die entsprechend zu setzenden Maßnahmen in den politischen Diskurs eingebracht hatten. Prof. Susan Orpett Long und Phyllis Braudy Harris (John Carroll University, Cleveland) konstatierten in ihrer Untersuchung von altenpflegenden Schwiegertöchtern im ländlichen Japan ein hohes Maß an Belastung durch zum Teil schwerwiegend beeinträchtigte Ältere sowie heftig geäußerte Klagen darüber. Sug-In Kweon (Stanford University) beleuchtete anhand einer Fallstudie die japanische Version des Versuchs einer "intimacy at a distance", in der die ältere Generation nur gerade so weit weg von der jüngeren wohnen sollte, daß "die Suppe auf dem Weg nicht kalt wird" (*supu no samenai kyori*), und entdeckte dabei ein erstaunlich geringes Maß an intergenerationaler Kommunikation trotz räumlicher Nähe.

Alles in allem erwies sich die überregionale und interdisziplinäre Ausrichtung des Symposions als befriedigend, und die Teilnehmer äußerten übereinstimmend, daß eine bessere Kenntnis des Alters in anderen Ländern es ihnen ermöglichen würde, ihre Fragestellungen für künftige Forschungen zu verfeinern. Insbesondere das Konzept der kindlichen Pietät, das in vielen Ländern dieses Raumes jahrhundertelang von Bedeutung war, wurde als dringend einer vergleichenden Untersuchung bedürftig, befunden, die seinem regional wie historisch sehr unterschiedlichen Einfluß auf das tatsächliche soziale Verhalten Rechnung tragen sollte. Insgesamt schien die Erkenntnis der starken regionalen und historischen Variation in bezug auf sowohl die Bewertung des Alters als auch die Behandlung Älterer sogar in diesem durch vielfache kulturelle Einflüsse verbundenen Teil der Welt dazu angetan, einfache monokausale Erklärungen zu verdrängen, die etwa nur positive "traditionelle" Altersbilder nur negativen Auswirkungen von Modernisierung und Industrialisierung gegenüberstellen würden, und eine sorgsame Untersuchung der zahlreichen Variablen zu fördern, die in Betracht zu ziehen sind, will man den Status der alten Menschen in einer bestimmten Gesellschaft zu einer bestimmten Zeit und seine Ursachen wirklich verstehen. Wie bereits bei früheren vom Forschungsbereich Japan des Instituts für Kultur- und Geistesgeschichte Asiens veranstalteten Symposien sollen die Symposionsbeiträge in einem Sammelband veröffentlicht werden.

1) In der Zwischenzeit liegen dazu einige Veröffentlichungen und graue Literatur vor, so Susanne Formanek: *Denn dem Alter kann keiner entfliehen. Altern und Alter im Japan der Nara- und Heian-Zeit*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1994 (= Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens; 13); Bernd Scheid, *Entrückt, verklärt, bedürftig - Zum Bild alter Menschen in den setsuwa der Kamakura-Zeit*. Diplomarbeit zur Erlangung des Magistergrades der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien, Wien 1992; ein Magistergrades der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien, Wien 1992; ein Band zum japanischen Mittelalter von Bernd Scheid soll im Laufe des Jahres 1995 folgen.

- 2) Siehe die Bände August Pfizmaier (1808-1887) und seine Bedeutung für die Ostasienforschung. Hrsg. von Otto Ladstätter und Sepp Linhart. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1990 (= Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens; 3), 327 S., und *Japanese Biographies: Life Histories, Life Cycles, Life Stages*. Hrsg. von Susanne Formanek und Sepp Linhart. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1992 (= Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens; 11), 299 S.

Susanne Formanek

Wirtschaftliches Engagement im asiatisch-pazifischen Raum - Politische Risiken und Rahmenbedingungen

Bonn, 21. November 1995

Das Interesse an Asien ist gestiegen. Das zeigte auch die Teilnahme an der Tagung des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft (APA), die durchgeführt vom Institut für Asienkunde in Hamburg (IfA) in Zusammenarbeit u.a. mit der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde (DGA) - im Hause des DIHT in Bonn stattfand. Ca. 240 Teilnehmer aus Wirtschaft, Politik und Wissenschaft informierten sich über die politische Situation und die Perspektiven im dynamischen Wirtschaftsraum Asien und nutzten die Gelegenheit zu intensiven fach- und ressortübergreifenden Diskussionen.

Bereits die einführenden Reden - gehalten von Kurt Steves (Bundesverband der Deutschen Industrie) für den APA, Hans Klein (Vizepräsident des deutschen Bundestags) für die DGA und Dr. Werner Draguhn für das IfA - wiesen auf die Besonderheit der Tagung hin, die sich nicht in die Vielzahl der "How to do business in Asia"-Veranstaltungen einreihen wollte: Asienwissenschaftler, die in der DGA zusammengeschlossen sind und die u.a. im IfA regelmäßig die Entwicklungen in Asien analysieren, nehmen die Herausforderung an und geben ihr Wissen über die Faktoren politischer Stabilität und Instabilität an diejenigen weiter, die in Politik und Wirtschaft Entscheidungen treffen oder vor Ort arbeiten.

Dr. Rüdiger Machetzki (IfA) leitete sein Referat "Die Länder des asiatisch-pazifischen Raumes - Konkurrenten in der Weltwirtschaft, Herausforderung für die deutsche Wirtschaft" mit den Worten ein, daß uns die Region Asien zwinge, über die zukünftige weltwirtschaftliche Entwicklung nachzudenken. Nicht zuletzt auf den Druck dieser Region sei zurückzuführen, daß die Bundesregierung eine "aktive Asienpolitik" beschlossen habe. In Asien gebe es seit ca. 1987/88 erstmals einen von der transatlantischen Wirtschaft abweichenden Konjunkturverlauf, so daß erst jetzt von einer Weltwirtschaft mit drei wirtschaftlichen Schlüsselregionen zu sprechen sei. Da die Dynamik des asiatisch-pazifischen Raumes noch mindestens 2 Jahrzehnte anhalten werde, sollte das Interesse an Asien nicht nachlassen. Die Zeit einseitiger Beeinflussung sei allerdings vorbei, vielmehr komme aus Asien ein neues Grundmuster gegenseitiger Handlungszwänge. Ein verstärktes wirtschaftliches Engagement in Asien sei notwendig, wolle man nicht "nach hinten durchgereicht" werden.

Die Vision eines "Greater China" beurteilte Dr. Sebastian Heilmann (IfA) in seinem Beitrag "VR China, Hongkong, Taiwan: Der großchinesische Wirtschaftsraum und seine politische Perspektive" angesichts der Interessendifvergen-

zen auf staatlicher Ebene eher skeptisch. Die Zukunft der drei Länder sei insgesamt wesentlich von der Entwicklung in der VR China abhängig. Es sei zwar unwahrscheinlich, daß deren politisches System nach dem Tode des inzwischen 90jährigen "Chefarchitekten" der Reformpolitik Deng Xiaoping kollabiere, aber es werde sich angesichts der Anforderungen der Modernisierung institutionell erneuern müssen. Die Kräfte des Wandels würden sich dabei sehr langfristig von unten durchsetzen, eine Schwächung der Zentralgewalt sei wahrscheinlich. Ein "China der Regionen" biete auch Chancen für die weitere Entwicklung in Hongkong und Taiwan.

Prof. Manfred Pohl (IfA und Universität Hamburg) begann seine Analyse der "Stabilität und Konfliktpotentiale in Nordostasien" mit zwei Thesen: Es sei Wunschdenken, Japan in der Krise zu sehen; und Nordkorea habe mit dem Genfer Abkommen einen glänzenden diplomatischen Erfolg errungen. Japan stecke zwar mitten in einer tiefgehenden Umbruchphase und erlebe auch einen politischen Rechtsruck, aber das politische System sei stabil und Japans wirtschaftliche Kennziffern würde man "bei uns" gerne vorweisen. Südkorea erlebe derzeit - u.a. wegen Nordkorea - eine Krise des Systems. Die Bilanz der ersten Zivilregierung sei außenpolitisch negativ und innenpolitisch nur etwas besser. Japan könnte zwar über die Transferleistungen Druck auf Nordkorea ausüben, Südkorea habe daran aber kein Interesse, es möchte vielmehr die Stabilisierung, um "in der Umarmung den Würgegriff anzusetzen".

Mit den "wirtschaftlichen Erfolgen und deren politischer Absicherung in den ASEAN-Staaten" befaßte sich Prof. Jürgen Rüland (Universität Rostock). In dieser wirtschaftlich dynamischsten Region in Asien sei Deutschland bisher nur Handelspartner. Von den verschiedenen Risikopotentialen würden die wirtschaftlichen am besten, die ökologischen und sozialen am wenigsten bewältigt. Am wichtigsten seien die politischen Risiken: die Coup-Gefahr, Nachfolgeprobleme, Blockaden in der Elitenzirkulation, Rebellionen und ethnische Spannungen, religiöser Fundamentalismus, politische Partizipationshemmnisse, häufige Regierungswechsel, Korruption und Rechtsunsicherheit. Die einzelnen Staaten würden darauf - ausgehend von der jeweiligen Risikoeinschätzung - unterschiedlich reagieren, insgesamt aber sei das Risikoniveau vergleichsweise gering.

Über die Wirtschaftslage in Vietnam, Kambodscha und Laos zu berichten, so klagte Dr. Oskar Weggel (IfA) am Beginn seines Beitrags zur "Transformation und Krise in Indochina", sei undankbar. In allen drei Ländern sei die deutsche Wirtschaft nicht präsent. Zwar seien Laos und Kambodscha auch keine "aufregenden Märkte", aber Vietnam mache eine innere Wandlung durch und habe eine erstaunliche Außenöffnung vollzogen. Die Nachteile (Kriegsnachwirkungen, das langjährige US-Embargo, Infrastrukturmängel) nähmen an Bedeutung ab, die Entwicklungspotentiale, zu denen auch das Wertesystem (z.B. die Arbeits- und Lernethik) gehörten, seien groß. Die KP-Führung sei stabil wirtschaftsfreundlich und habe zur Marktwirtschaft keine Alternative. So nähmen derzeit Wirtschaftspartner, Kooperationsformen, Standorte und Gesetze explosionsartig zu.

Über "Indiens politische Stabilität und wirtschaftliche Liberalisierung" referierte Dr. Hans Christoph Rieger (Südasien-Institut Heidelberg). Politische Risiken sah er vor allem im Wahlsystem und im Verhältnis von Zentralregierung

zu den Bundesstaaten. Die Legitimität der Zentralregierung gelte in einzelnen Gebieten nur mit Einschränkungen. Gesellschaftlich seien zwei Komplexe problematisch: der Hindu-Moslem-Konflikt, der eine neue Qualität erreicht habe, da Handlungen in einem Bundesstaat jetzt weit über dessen Grenzen hinaus Bedeutung erlangten, und die Kastenreservation, die desto konfliktträchtiger sein, je erfolgreicher sie angewandt werde.

In einem abschließenden Beitrag bewertete Prof. Pohl die "regionale Sicherheit im asiatisch-pazifischen Raum". Es gebe zwar eine ganze Reihe von Konflikten (wie z.B. die nordkoreanische Nuklearfrage, Spannungen auf dem indischen Subkontinent, die Kurilenfrage und andere Territorialprobleme, die Aufrüstung der VR China oder die Lage in Kambodscha), aber keiner dieser Konfliktherde könne nicht im Rahmen der jetzigen Kooperationsmechanismen auf dem Verhandlungswege geregelt werden. Divergierend werde dabei in Asien die Rolle der USA diskutiert: Während Singapurs "senior minister" Lee Kuan Yew deren Präsenz als Gegengewicht zu Japan und zur VR China für notwendig halte, sei Malaysias Ministerpräsident Mahathir für den Abzug der USA. Und auch aus den inneren Problemen der einzelnen Länder Asiens werde sich keine virulente Krise entwickeln.

Die Redebeiträge werden in überarbeiteter Fassung in der Reihe *Mitteilungen des Instituts für Asienkunde* erscheinen.

Günter Schucher

"Minderheiten, Autonomie und Selbstbestimmung - Kollektiv- und Individualrechte von Minderheiten und die Menschenrechte"
Evangelische Akademie Loccum, 25.-27. November 1994

Als Ergebnis bzw. relevante, weiterführende Fragestellung der Tagung kann festgehalten werden: Eine historische, begriffsgeschichtliche und politisch-juristische Definition der Begriffe Volk, Ethnos, Nation, Stamm, Staat, Rasse scheint unumgängliche Voraussetzung zu sein für ein mögliches gemeinsames Vorgehen verschiedener Minderheiten. Denn erst eine solche Klärung wird zeigen, wo die begrifflichen und politischen Voraussetzungen voneinander bzw. von denjenigen des gängigen Völkerrechts und offizieller (internationaler) Politik abweichen, und erst danach kann gefragt werden, ob und wie dennoch (gemeinsame) Problemlösungsversuche gefunden werden können. Die Frage besonders nach dem Umgehen mit Nation und Nationalität in unterschiedlichen Kontexten und Regionen dieser Welt könnte für diejenigen in Deutschland, die sich aufgrund der deutschen Vergangenheit und mit der nach dem Wiedervereinigen einer deutschen Nation nach der Wiedervereinigung zunehmenden Tendenz zum Nationalismus auseinandersetzen, gerade im eigenen Land von nicht zu unterschätzender Bedeutung sein, auch im Hinblick darauf, was sie denn ausmache, die deutsche Kultur im Unterschied etwa zur europäischen oder gar zu außereuropäischen Kulturen. Hand in Hand damit geht die Frage, ob nicht die Fiktion einer alle BürgerInnen eines Staates umfassenden einheitlichen Nation die Ignorierung nationaler Minderheiten impliziert. Eine für diese Auffassung von Nation-

notwendige Assimilierung nationaler bzw. ethnischer Minderheiten gelingt nur selten; wo sie nicht gelingt, entstehen Konflikte, die im Namen nationaler Autonomie begonnen und von den Medien als Kultur- oder Religionskriege kolportiert werden. Mit dieser Interpretation wird jedoch die ausländerrechtliche bzw. völkerrechtliche Brisanz des Problems nur verschleiert. Wenn allerdings jene Recht behalten sollten, die Nation im Sinne von Staatsnation als eine nicht ethnisch definierte Größe verstehen, muß die Frage erlaubt sein, was dann die Mitglieder einer Nation politisch eint bzw. ob eine einende Kultur unabhängig von einem Ethnos überzeugend sein könne und ob Kultur etwa eine sprachen- und religionenübergreifende Größe sein kann. Damit hätte allerdings Staatsnation immer auch einen gewissen Anspruch, Kulturnation zu sein, und machte dadurch andere Ethnien in ihr zwangsläufig auch zu kulturellen Minderheiten. Eine Frage, die übrigens gerade im Hinblick auf den Universalitätsanspruch einiger muslimischer Staaten, aber auch auf die Forderung einer kulturbedingten inhaltlichen Füllung von Menschenrechten von einiger Brisanz sein dürfte. Weiter stellt sich damit auch zwangsläufig die Frage, ob, wer für (nationale) Autonomie ethnischer Minderheiten eintritt, hierfür logisch ein in Europa verwurzeltes, universale Gültigkeit beanspruchendes Menschen- und Völkerrecht und die staatliche Durchsetzung des eigenen Rechtes beanspruchen kann.

Die rechtstheoretische und demzufolge politisch-praktische Unterscheidung von Menschenrechten, Gruppenrechten und Minderheitenrechten ist hier zur Klärung zunächst dringend geboten. Daß Frauen ihre Rechte als Menschenrechte einklagen, daß NGOs ihre Rechte auf Beteiligung an politischen Prozessen einklagen, macht diese Rechte noch nicht zu Minderheitenrechten, ja nicht einmal unbedingt zu Menschenrechten. Auch in den bereits kodifizierten Menschenrechten gibt es einige wenige Kollektivrechte, etwa das Selbstbestimmungsrecht von Völkern. Aber die Frage bleibt, ob die Rechte ethnischer Minderheiten ihre wirksamste Durchsetzung als Menschenrechte oder eben eher als Minderheitenschutz, als Ausländerrecht etc. erlangen. Das schmälert nicht ihre Bedeutung und läßt nicht die intergouvernementalen Lösungen als einzige denkbare zu, ja es schließt sie nicht einmal aus dem völkerrechtlichen Instrumentarium aus. Menschenrechtlich wäre dann allerdings eher das Individualrecht einzelner Mitglieder auf freie Entfaltung ihrer kulturellen und ethnischen Besonderheiten zu fassen, woraus eben auch die Notwendigkeit folgt, international und national rechtlich für eine Autonomie dieser Kulturen und Völker zu sorgen.

Die Entscheidung, ob diese Rechte dann Menschenrechte sind, ist sicher weniger vordringlich als die Forderung, sie jeweils national zu implementieren und international deren Implementierung zu fordern und voranzutreiben. Und hier ist nun in der Tat auf der Ebene der Menschenrechte bisher das ausgeführteste und wirksamste Instrumentarium vorhanden. Vergessen werden sollte jedoch keinesfalls, daß auch auf der Ebene internationaler Politik bereits vorhandene Instrumentarien zur Durchsetzung von Minderheitenrechten genutzt werden sollten.

Auf der Ebene der Civil Society bedeutet dies, daß einerseits, wie bereits oben erwähnt, die Möglichkeiten zur Beteiligung an politischen und rechtlichen Entscheidungsprozessen vorangetrieben werden, andererseits aber auch eine bereits bestehende internationale Vernetzung genutzt werden sollte, um einen kompetent ausgeführten verstärkten interkulturellen und interreligiösen Dialog

und dessen Ergebnisse in internationale Politik, Völkerrecht und Menschenrecht einfließen zu lassen und bei den Strukturen der Implementierung Einfluß zu nehmen. Hier liegt vielleicht gerade in der nicht-gouvernementalen Struktur eine Chance, die unglückliche Verquickung von ethnonalen Spannungen mit kultureller und religiöser Identität zu entzerren bzw. genauer auf das befreiende Potential von Religion im Gegenüber zur kulturell bzw. politisch mißbrauchten Form von Religion einzugehen.

Zur Verdeutlichung des hier Beschriebenen aus der Sicht einer kontextuellen Betrachtung der Frage nach den Rechten von Minderheiten auf Autonomie und Selbstbestimmung möchte ich exemplarisch auf Indien - ein auf der Tagung gut präsentiertes Land - eingehen.

Die südliche Hälfte des indischen Unionsstaates Bihar, bekannt unter dem Namen "Chota Nagpur", so berichtete Rainer Hörig-Tirumalai, war in der Geschichte ein Treffpunkt dreier Kulturen, nämlich austro-asiatischer Völker, arischer Siedler und dravidischer Stammesvölker. Im Mittelalter Provinz des Moghul-Reiches, wurde diese Region in der Kolonialzeit britisch. Die Steuerpflicht wurde eingeführt und europäische Missionare begannen, die "wilden Stämme", die Adivasis, mit beachtlichem Erfolg zu missionieren. Schon während der Moghul-Herrschaft wurde die Zuwanderung fremder Bauern und Handwerker gefördert. Während der Kolonialzeit und mehr noch nach der Unabhängigkeit Indiens schwoll die Einwanderung an. Die neuen Siedler und der Staat entrissen, teils mit Gewalt, den Adivasi das beste Stammesland. Während dieses Jahrhunderts sank der Anteil der Adivasi von 90 auf 32% der Bevölkerung. Trotz Quotenreservierung sind nur wenige von ihnen in den Behörden und Staatsbetrieben dauerhaft beschäftigt. Arbeitsvermittlungen und Gewerkschaften werden von mafiosen Organisationen kontrolliert. Folge dieser Verletzung der Minderheitenrechte sind in den unteren Schichten Alkoholismus und bei den Adivasi der Mittelklasse Minderwertigkeitsgefühle. Da den Adivasi eine Industriekultur als solche fremd ist, kollidieren hier nicht nur politische und rechtliche Interessen, sondern auch kulturelle Werte (Gleichberechtigung der Frau, keine Kasten). Der Konflikt entzündet sich besonders an Großprojekten, wie etwa dem mit Weltbankkrediten finanzierten Staudamm über den Subarnarckha-Fluß, gegen den die von der Vertreibung bedrohten Adivasi seit vielen Jahren kämpfen.

Die Umsetzung der indischen Gesetze zum Schutz der Stammesbevölkerung erweist sich als problematisch. Besonders in geschlossenen Siedlungsräumen werden so einige Bundesgesetze außer Kraft gesetzt, um die besonderen Lebensverhältnisse und Bedürfnisse der Adivasi bei der wirtschaftlichen Entwicklung zu berücksichtigen. Die Verfassung der indischen Union garantiert den amtlich registrierten Stämmen und der Kaste der Unberührbaren die politische Vertretung im Unterhaus des Nationalparlaments und der einzelnen Landesparlamente. Eine ständige Regierungskommission begutachtet die Umsetzung der Schutzgesetze und Entwicklungsprogramme. Unionsstaaten mit einem signifikanten Bevölkerungsanteil haben "Ministerien für die Wohlfahrt der Stämme" eingerichtet. Aber diese Gesetze greifen nicht gegenüber Korruption und Feudalismus.

Dazu kommen die durch andere Gesetze verursachten politischen und kulturellen Diskriminierungen. Die Forstgesetze verwehren die uneingeschränkte Nutzung des Waldes, Bestimmungen zur Landaquisition für Entwicklungspro-

gramme benachteiligen die Stammesvölker. Das Verbot privater Alkoholherstellung bringt Adivasi, die alkoholische Getränke seit Hunderten von Jahren in religiöse und gesellschaftliche Rituale integriert hatten, mit dem Gesetz in Konflikt. Die parlamentarischen Vertreter müssen sich der jeweiligen Parteistrategie beugen und werden ihrer *Kultur und Sprache* entfremdet.

Die ca. 10 Millionen Adivasi aus den Stämmen der Munda, Santal, Oraon, Ho, Gond etc. wollen sich in Chota Nagpur nun dadurch zur Wehr setzen, daß sie einen eigenen Staat mit 16 zusammenhängenden Verwaltungsbezirken anderer Staaten fordern. So soll auch den Stammeskulturen wieder Geltung verschafft werden. Aber in den 50 Jahren dieser Versuche haben auch die ethnischen Unterschiede der Adivasi untereinander Spannungen entstehen lassen. Seit Beginn der 90er Jahre haben diese zu vielen Protesten, aber auch zu gewalttätigen Auseinandersetzungen mit der Polizei geführt. Auf Initiative der Zentralregierung schließlich wurde im September 1994 mit Zustimmung der Landesregierung Bihar ein "autonomer Entwicklungsrat" für die südlichen Distrikte gebildet. Er ist mehrheitlich mit Adivasi besetzt, besitzt allerdings keine Polizeimacht, kein Recht und keine Steuerhoheit.

Noch komplizierter wird es da, wo etwas wie "The Making of Tribes" vor sich geht und in der Kolonialgeschichte initiiert wurde, wie etwa im Norden Indiens oder auch in Afrika, wo nämlich durch die Territorialpolitik der Kolonialherren künstlich verschiedene Völkergruppen zu Stämmen zusammengefaßt wurden. Immerhin zeigten die auf der Tagung behandelten Beispiele noch einmal mehr, daß verschiedene Minderheiten verschiedene Strategien zur Durchsetzung ihrer Rechte benötigen. Sie zeigten auch, daß Lösungen im Sinne der Menschenrechte international oder im Sinne des Völkerrechts dadurch gesucht werden können, daß indigene Völker zu Kulturnationen und/oder gar Staatsnationen werden. Es gibt jedoch wie in Indien auch internationale Lösungsversuche, die Stämme nun nicht zu Völkern oder gar Nationen bzw. Staaten erklären, ihnen aber politische, rechtliche und/oder kulturelle Autonomie zugestehen.

Sybille Fritsch-Oppermann

Forum of Democratic Leaders in the Asia-Pacific Seoul, 30. November - 3. Dezember 1994

Nach dem Ende des "Kalten Krieges," der in Asien allerdings meist heiß, d.h. blutig war, kamen schnell Befürchtungen auf, die bislang auf den Ost-West-Antagonismus konzentrierten Energien würden nun zu einer Verschärfung der Nord-Süd-Konfrontation Verwendung finden. Der Zusammenprall von Kulturen wurde vorhergesagt, bei dem der "Westen" seine Art von Demokratie zum Maßstab machen werde, dessen Gradeinteilung die "westlich-individualistischen" Menschenrechte sind. Dem stehen "asiatische Kultur" und deren Menschenrechtskonzepte mit Betonung der Gemeinschaft gegenüber. Westliches Konsum- und Konkurrenzdenken wird mit östlichen Formen der Kooperation und angeblich geduldig-harmonischer Konsensfindung kontrastiert. Neben Politikern aus der VR China haben sich vor allem Dr. Mahatir und Lee Kuan Yew bei den Auseinandersetzungen als eloquent und streitbar erwiesen. Diese Debatten

erwecken den falschen Eindruck, als stünden sich zwei festgefügte Positionen gegenüber, Westen versus Osten. Spätestens seit den innerasiatischen Debatten um Menschenrechte im Vorfeld der Wiener UN-Konferenz zu diesem Thema und seit den Artikeln von Lee Kuan Yew¹ und Kim Dae Jung² in *Foreign Affairs* müßte allen Beobachtern bekannt sein, daß eine Vielfalt von Meinungen existiert.

Anfang der 80er Jahre hatte Kim Dae Jung bei mehreren Vorträgen in nordamerikanischen Universitäten erklärt, daß demokratische Ideale nicht auf den Westen beschränkt seien, daß zum Beispiel "das Verlangen nach demokratischen Idealen" die koreanische Geschichte durchziehe.

Es war hauptsächlich die Initiative von Kim Dae Jung und Corazon C. Aquino, die Ende 1994 zur Konstituierung des "Forum of Democratic Leaders in the Asia-Pacific" führte. Die Veranstaltung sollte grundsätzliche Positionen bekräftigen und konkrete Maßnahmen einleiten:

- Demokratie ist unentbehrlich für Frieden und Entwicklung.
- Demokratie hat geistige Wurzeln in Asien.
- Demokratie ist keine exklusiv westliche oder nordamerikanische Erfindung.
- In der Geschichte Asiens gibt es zahlreiche Beispiele früher Ansätze partizipatorischer Demokratie.
- Gründung des Forums demokratischer Führungspersönlichkeiten Asien-Pazifik (Diskussion und Verabschiedung der Satzung, Wahlen).
- Unterstützung der demokratischen Opposition Birmas und speziell Unterstützung von Daw Aung San Suu Kyi.

Werden Koreanerinnen und Koreaner nicht mitgezählt, so waren es insgesamt rund 180 Teilnehmer aus 27 Ländern (incl. Hongkong), die größten Gruppen kamen aus Japan, den Philippinen, Russland, Thailand und den USA. Die geographische Angabe im Titel bezeichnet einen Schwerpunkt und trägt keinen Ausschließlichkeitscharakter. Auch Europäer waren anwesend, so z.B. Frau Lisbet Palme und der ehemalige Ministerpräsident Finlands Kalevi Sorsa. Zahlreiche Persönlichkeiten hatten Grußbotschaften geschickt: der UN-Generalsekretär, Benazir Bhutto, Gro Harlem Brundtland, Jimmy Carter, Chuan Leekpai, Sonia Gandhi, Mikhail Gorbachov, Kim Young Sam, Fidel V. Ramos, Helmut Schmidt, Khaleda Zia und andere mehr. Die Aufzählung dieser Namen und die Teilnahme bekannter Persönlichkeiten an der Konferenz selbst machen den beabsichtigten Demonstrationseffekt deutlich: Das Forum soll möglichst viel Publizität erhalten. Es geht darum, zu unterstreichen, daß Demokratie unerlässlich ist und daß Asien - bei aller Unterschiedlichkeit - sich auf die demokratischen Elemente aus seiner Geschichte rückbesinnen muß und daß diese die Grundlage bilden können für eine Weiterentwicklung von Fähigkeiten, die helfen, Beschränkungen westlicher Demokratien zu überwinden. Hiermit soll auch entschieden der Meinung widersprochen werden, Asien sei noch nicht reif für Demokratie bzw. Demokratie passe nicht zu Asiaten. Es soll gezeigt werden, daß es in dieser Frage eine breite Übereinstimmung gibt, daß Asien neuere Beispiele für demokratische Entwicklungen geliefert hat (Korea, Philippinen, Taiwan, Thailand), denn, so Kim Dae Jung auf dem Forum, "die Demokratisierung

Asiens ist der ideale Weg zu Freiheit, Frieden und Wohlstand." Das Aufgebot an Prominenz soll auch den Bemühungen zur Unterstützung von Aung San Suu Kyi Nachdruck verleihen.

Das Programm des Forums bestand aus Teilen. Nach den Eröffnungsansprachen von Frau Aquino und Kim Dae Jung und der Präsentation von Gußbotschaften sprachen Oscar Arias Sanchez (früherer Präsident von Costa Rica und Friedensnobelpreisträger von 1987) und der vormalige Vizepräsident der Mongolei R. Gonchigdorj. Es folgte die Vorstellung von vier Referaten: Mushakoji Kinhide über "Grundtraditionen von Demokratie in Asien"; Han Sang Jin zu "Wirtschaftsentwicklung und Demokratie: Ostasien als neues Modell?"; Robert A. Scalapino sprach über "Demokratie in Asien" und Anthony Giddens über "Eine demokratische Philosophie für eine sich verändernde Welt". Die Diskussionen wurden von "Diskussants" eingeleitet. Diesem Block mit allgemeinen Themen folgte ein ähnlich strukturierter über Birma. Die Referate von Bertil Lindner und Harn Yawngiwe wurden von drei "Diskussants" besprochen: David Steinberg (Georgetown Universität), Gothom Arya (Chulalongkorn Universität, Bangkok) und Patricia Derian (während der Carter Administration im Außenministerium der USA).

Das Plenum teilte sich dann in vier Arbeitsgruppen, um folgende Themenkomplexe zu behandeln: Demokratie und Kultur, Philosophie sowie Ideengeschichte in Asien; Wirtschaftsentwicklung und Demokratie; Gegenwärtiger Stand und Zukunftsaussichten von Demokratie; Demokratisierung von Birma.

Die Arbeitsgruppen waren lebhafte Veranstaltungen, in denen kontroverse Meinungen zur Sprache kamen, so z.B. Kritik an der VR China und der Kolonialregierung in Hongkong durch die in der Kolonie tätigen Parlamentarierinnen Emily Lau und Christine Loh. Bezogen auf Birma wurde eine Doppelstrategie deutlich. Senator Alvarez aus den Philippinen votierte für "Wandel durch Annäherung", für eine verständnisvolle Politik der Begegnung mit allen relevanten Gruppierungen des Landes. Sein Kollege Blas Ople, Vorsitzender des Außenpolitischen Ausschusses des philippinischen Senats, plädierte für eine härtere Gangart, denn es dürften mit der Militärjunta in Rangun keine Kompromisse eingegangen werden. Dieses Beispiel verdeutlicht die Vielfalt der Diskussion, zeigt aber auch, welche Strategie das Forum verfolgt: Errichtung möglichst vieler Ebenen für Dialoge, Gesprächsbereitschaft, aber auch konkrete Maßnahmen für oppositionelle, demokratisch legitimierte Gruppen.

Eine Zusammenfassung der in den Arbeitsgruppen gehaltenen Kurzreferate und dort geführten Diskussionen erfolgte dann im Plenum. Dessen Größe war nicht geeignet für detaillierte Aussprachen, es gab lediglich eine Reihe von Fragen und Anmerkungen zu den Referaten. Auf dem Forum sollten möglichst zahlreiche Meinungen und Aspekte aus einer Vielzahl von Ländern präsentiert werden. Neben den bereits erwähnten Persönlichkeiten sprachen u.a. Musa Hitam aus Malaysia, Sein Win, der Ministerpräsident der Nationalen Koalitionsregierung der Union von Birma, Stephen Solarz und Lisbet Palme, die mehrfach auf die unterprivilegierte Stellung von Mädchen und Frauen in Asien verwies.

Das Forum verabschiedete eine Satzung und wählte Frau Aquino, Kim Dae Jung und Oscar Arias Sanchez zu Ko-Präsidenten; es wählte einen Vorstand und Beiräte. Ein spezielles Beratergremium besteht aus Jimmy Carter, Mikhail Gorbatschow, Richard von Weizsäcker und Aung San Suu Kyi als prima inter-

pares. Das Forum hat sein Büro in Seoul und unter dem Vorsitzenden Raul S. Manglapus (früherer Senator und Außenminister der Philippinen) werden die Umsetzung der verabschiedeten Resolutionen und die weitere Arbeit koordiniert, wobei es konkret u.a. um Maßnahmen für Birma geht, und dies sowohl öffentlich als auch verdeckt diplomatisch.

Das Forum war im strengen Sinne keine akademische Konferenz, obwohl einige der Referate hohes wissenschaftliches Niveau hatten. Es galt zu demonstrieren, daß Demokratie in Asien kein Fremdkörper ist, daß Demokratie und wirtschaftliche Entwicklung zusammengehören und daß aus Asien Impulse und Initiativen kommen; weniger bescheiden formuliert, daß in Zukunft aus Asien Weiterentwicklungen für Demokratie generell kommen können. Die Eröffnungsveranstaltung sollte Solidarität bekunden (z.B. mit Birma und Aung San Suu Kyi) und einen Demonstrationseffekt haben. Die organisatorische Vorbereitung und die Durchführung des Forums lag hauptsächlich in den Händen der *Kim Dae Jung Peace Foundation for the Asia-Pacific Region*. Beide, Vorbereitung und Durchführung, waren großartig. Die Tagungsmappe enthielt bereits fast alle Ansprachen und Referate, andere Texte wurden während der Veranstaltung nachgereicht. Die Leistungen der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die dies ermöglichten, ist bewundernswert.

An Kim Dae Jung scheiden sich die Geister, nicht nur in Korea. Mit Sicherheit ist er aber der prominenteste "elder statesman" des Landes. Die Aktivitäten seiner Stiftung und die des Forums gehen in erster Linie von seinen Anregungen und Initiativen aus. Mit ihnen hat er sich endgültig von einer nationalen Persönlichkeit zu einer mit internationalem Rang profiliert.

- 1) Fareed Zakaria: "Culture is Destiny. A Conversation with Lee Kuan Yew", *Foreign Affairs*, (March/April 1994), pp.109-126.
- 2) Kim Dae Jung: "A Response to Lee Kuan Yew. Is Culture Destiny? The Myth of Asia's Anti-Democratic Values", *Foreign Affairs*, (November/December 1994), pp.189-194.

Werner Pfennig

Recht und Gesellschaft in der Volksrepublik China. Tagesseminar der Deutsch-Chinesischen Juristenvereinigung Berlin, 2. Dezember 1994

Als einen großartigen sich heranbildenden Markt und einen absoluten Spitzenreiter in bezug auf das Wirtschaftswachstum rühmte Dr. Dietrich Beier, Direktor und Leiter des Bereichs Volkswirtschaft und Investor Relations der BankGesellschaft Berlin, in seinem Grußwort an die etwa 40 Teilnehmer des diesjährigen Tagesseminars der Deutsch-Chinesischen Juristenvereinigung die Volksrepublik China. Die marktwirtschaftliche Umstrukturierung schaffe allerdings Spielräume für eine unkontrollierte Geldschöpfung. Die Inflationsrate in den Städten sei bis Oktober 1994 auf 27% gestiegen, was für ein Entwicklungsland nicht unbedingt besorgniserregend sei, doch "wollen wir", so Dr. Beier, "China nicht als Entwicklungsland sehen." Das Inflationsproblem stelle ausländische Geschäftsleute vor-

Probleme wie die Geldwertsicherung und vor die Frage, in welcher Währung Verträge abzuschließen seien. Verbessert habe sich die Zahlungsfähigkeit Chinas. In den ersten drei Quartalen des Jahres 1994 seien die Exporte um 30%, die Importe dagegen nur um etwa 15% gestiegen. Für die Handelsbilanz 1994 werde mit einem Überschuß von 5 bis 6 Milliarden US-\$ gerechnet. Das deutsch-chinesische Handelsvolumen nehme stetig zu und werde 1994 um die 30 Milliarden DM betragen. Aus deutscher Sicht bestehe nach wie vor ein Handelsdefizit, doch wachsen seit 1991 die Exporte nach China schneller als die Importe aus diesem Land. 1994 erwarte man einen 20prozentigen Exportanstieg. 1993 seien in China ausländische Investitionen in der Höhe von 25 Milliarden US-\$ angelegt worden, was 40% der insgesamt in die "emerging markets" geflossenen Investitionen entspricht. Mit Direktinvestitionen von weniger als 1% sei Deutschland im Reich der Mitte absolut unterrepräsentiert. Der deutschen Wirtschaft mangele es noch an Vertrauen in das Rechtssystem und die Rechtssicherheit Chinas.

In seinem Eröffnungsreferat beleuchtete Prof. Harro von Senger (Freiburg i.Br.) verschiedene Facetten der wechselseitigen Einflüsse des Rechts auf die Wirklichkeit. Bei grundlegenden Weichenstellungen ist es vielfach gar nicht das Recht, das von der chinesischen Obrigkeit zur Steuerung der Wirklichkeit eingesetzt wird, sondern es sind die in China häufig nicht dem Recht (*fali*) zugeordneten Parteinormen (politische Linie, Polaritätsnormen und Politnormen) der Kommunistischen Partei Chinas. Spricht derzeit (1994) die chinesische Presse etwa von den "16 Jahren der Reform und Öffnung", dann gründet diese Aussage nicht in einem Rechtsdokument des Jahres 1978, sondern in einem Beschuß des 3. Plenums des XI. Zentralkomitees der KPCh vom Dezember 1978. Rein juristisch gesehen müßte man von "einem Jahr der Reform und Öffnung" sprechen, wurden "Reform und Öffnung" doch erst 1993 in der Verfassung der VR China formell und ausdrücklich verankert. Die Einführung der "sozialistischen Marktwirtschaft" wurde zunächst vom XIV. Parteitag der KPCh (Oktober 1992) beschlossen, bevor sie in die Verfassung der VR China festgeschrieben wurde (März 1993). In der materialistischen Optik der chinesischen Obrigkeit spiegeln die amtlichen Normen objektive Erfordernisse der Wirklichkeit wider. Dabei wird in zentralen Problembereichen die Wirklichkeit zunächst auf der Ebene der Parteinormen und erst in Gesetzesrechtsnormen "widergespiegelt". Es gibt aber auch unmittelbare, nicht durch Parteinormen mediatisierte Wechselwirkungen zwischen Wirklichkeit und Recht. So wurde z.B. die in Art. 8 der Verfassung von 1982 als eine der "Formen der genossenschaftlichen Wirtschaft" vorgesehene und in dieser Beziehung eigentlich verfassungsrechtlich garantie Volkskommune bis Mitte der 80er Jahre abgeschafft. Diese faktische, aus chinesischer Sicht durch den Prozeß der objektiven gesellschaftlichen Praxis vollzogene Revision der Verfassung wurde juristisch erst anlässlich der Verfassungsrevision von 1993 nachvollzogen, als das Wort Volkskommune aus Art. 8 gestrichen wurde. Für wiederum andere Rechtsbestimmungen gilt, daß sie von der chinesischen Obrigkeit mit aller Härte gegen eine widerborstige Wirklichkeit durchgesetzt werden. Eine Verfassungsbestimmung, deren faktische Revision durch "die gesellschaftliche Praxis der Volksmassen" als ausgeschlossen erscheint, ist z.B. Art. 1: "Die VR China ist ein sozialistischer Staat unter der demokratischen Diktatur der Arbeiterklasse... Die Sabotage des sozialistischen Systems ist jeder Organisation oder jedem Individuum verboten."

Das sich an das deutsche (seit 1.1.1995 allerdings durch ein neues Markengesetz abgelöste) Warenzeichengesetz anlehrende chinesische Markenrecht nach der 1993 vollzogenen Revision des Warenzeichengesetzes von 1992 analysierte der Münchner Rechtsanwalt Uwe Bohnet. Entgegen den Erwartungen der Fachkreise habe die Reform des Warenzeichengesetzes nicht zu einer umfassenden Neuregelung geführt. So sind das Verhältnis zu anderen Kennzeichenrechten wie auch die Beziehungen zwischen Markenschutz und dem Schutz vor unlauterem Wettbewerb ungeregelt geblieben. Die dreidimensionale Marke bleibt ungeschützt, immer noch unzureichend geschützt ist die nicht eingetragene berühmte Marke. Neu eingeführt wurde immerhin der Schutz der Dienstleistungsmerke.

Rechtsanwalt Dr. Matthias Papenfuß von der Konzernverwaltung RP der Bayer AG (Leverkusen) mit derzeit 11 laufenden chinesischen Projekten im Gesamtwert von 300 Millionen US-\$ schöpft in seinem Vortrag aus seinen reichen Erfahrungen bei der Gründung und Etablierung von Gemeinschaftsunternehmen in China. Den ersten bei Verhandlungen mit Chinesen zu beachtenden Grundsatz umschrieb er mit den Worten "Geduld! Geduld! Geduld! Geduld!". Es sei ferner wichtig, sich jeden Satz des chinesischen Gegenübers wörtlich übersetzen zu lassen. Im übrigen beleuchtete Dr. Papenfuß die bei einer Joint-Venture-Gründung in China einzuhaltenden Verfahrensschritte. Dazu gehören der Reihe nach: der "letter of intent" (in dem bereits sämtliche Kernpunkte aufzulisten seien); der "project proposal"; dessen "approval" durch die Chefs der jeweiligen Unterhändler; die "registration" im chinesischen "project register" (die sich der nichtchinesische Partner zeigen lassen sollte); die von drei Teams, zuständig für "legal-financial", "marketing" und "technical" Fragen, zu erarbeitende "feasibility study"; die "environmental impact study"; die je nach der Höhe des "working capital" bei Instanzen unterschiedlicher Hierarchiestufe vorzunehmende Anmeldung des Projekts; die Erstellung des Gesellschaftsvertrags und die Joint-Venture-Satzung; die Ausarbeitung eines Vertragspakets zur Festschreibung der Essentialia; ein "technology transfer agreement"; und schließlich der Erwerb einer "business license", durch den die juristische Persönlichkeit des JV entstehe.

Bei den Verhandlungen setzt Dr. Papenfuß, der kein Chinesisch spricht, keine deutschen Dolmetscher ein, weil dies zu kostspielig sei, sondern stützt sich auf lokale Kräfte. Die Verwendung des Englischen anstelle des Deutschen als Verhandlungssprache entspringt nicht dem Wunsch der Chinesen, mit denen gerade so gut auch in Deutsch verhandelt werden könne, sondern dem Wunsch von Dr. Papenfuß; denn die chinesische Außenhandels- und Wirtschaftsgesetzgebung liege nur in einer westlichen Sprache in umfassender Übersetzung vor, und zwar im Englischen. Auf diese englischen Übersetzungen mit ihren festgeprägten Fachtermini, die er nicht erst noch ins Deutsche übersetzen könne, stütze er sich während der Verhandlungen. Angesichts dieser von Dr. Papenfuß geschilderten Sachlage frage ich mich, ob nicht eine Umpolung der derzeit im deutschen Sprachraum geleisteten Übersetzungsarbeit von der schöngestigten Literatur zu chinesischen Rechtstexten diskutiert werden sollte.

Als letzter Referent beschrieb Rechtsanwalt Dr. Bernd-Uwe Stucken (Shanghai) den Weg der Hamburger Anwaltskanzlei Schulz-Noack-Bärwinkel in den chinesischen Markt. Schon vor längerer Zeit hat die Hamburger Kanzlei

entsprechend den einschlägigen Bestimmungen beim chinesischen Justizministerium einen Antrag auf die Genehmigung zur Errichtung eines Büros in Shanghai gestellt und darf gemäß Auskunft einflußreicher Persönlichkeiten damit rechnen, zu den etwa zehn ausländischen Anwaltskanzleien zu gehören, die in naher Zukunft Lizizenzen für ein Büro in China erhalten werden. Das für einen westlichen Anwalt in China geltende Anforderungsprofil umschrieb Dr. Stucken mit "1/3 profunde Kenntnisse des chinesischen Wirtschaftsrechts, 1/3 kulturelle Sensibilität und 1/3 Geschicklichkeit im Umgang mit den Behörden". Skeptisch äußerte sich Dr. Stucken über die neue Wirtschaftszone Pudong, die er als "spekulative Blase" bezeichnete.

Harro von Senger

"Übergang vom Bildungs- in das Beschäftigungssystem und der Berufsstart - Veränderungen in Japan und Deutschland in den 90er Jahren"
Berlin, Japanisch-Deutsches Zentrum, 5.-7. Dezember 1994

Das 4. der jährlichen Symposien des Projektverbundes "Beziehungen zwischen Bildungs- und Beschäftigungssystem in Japan in vergleichender Perspektive" fand zu der Thematik des Übergangs vom Bildungs- in das Beschäftigungssystem statt; nach 1991 und 1992 nun zum 3. Mal im Japanisch-Deutschen Zentrum Berlin (JDZB).¹ Veranstaltet wurde das Symposium vom JDZB in Zusammenarbeit mit dem von der Volkswagen-Stiftung geförderten Projektverbund (Koordinator: Prof.Dr. Ulrich Teichler, Universität GH Kassel).²

Referenten des Symposiums waren deutsche und japanische Experten aus Wissenschaft und Praxis, die vor rund 60 deutschen und japanischen Teilnehmern über ihre neuesten Forschungsergebnisse bzw. praktischen Erfahrungen berichteten und sich der Diskussion stellten. Nachdem der Projektverbund 1993 seine ersten empirischen Untersuchungen in einigen Hundert Unternehmen begonnen hatte, konnten auf dieser Tagung nun erstmals auch Ergebnisse der nun zweijährigen Forschungsarbeit präsentiert werden. Die Vortragsthemen waren:

- Zukünftige Beschäftigungsperspektiven für Oberschüler, Prof.Dr. Takehiko Kariya, Universität Tokyo.
- Vom Studium zum Beruf. Die japanische Situation in vergleichender Perspektive, Kerstin Teicher und Prof.Dr. Ulrich Teichler, Universität GH Kassel.
- Neue Entwicklungen beim Übergang vom Bildungs- in das Beschäftigungssystem in den 90er Jahren in Deutschland, Hans-Jürgen Brackmann, Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände, Köln.
- Die Rolle der privaten Organisationen im Prozeß der Berufsvermittlung in Japan, Kazuo Hayashi, DISCO Inc., Tokyo.
- Beratung und Vermittlung nach dem Ende des Vermittlungsmonopols, Dr. Ullrich Walwei, IAB, Nürnberg.
- Junge Fachkräfte an der "zweiten Schwelle". Zur beruflichen Situation von Ausbildungsabsolventinnen und -absolventen nach der Wiedervereinigung Deutschlands, Gisela Westhoff, BiBB, Bonn.

- Betriebliche Erstqualifizierung in Japan, Prof.Dr. Hiromitsu Muta, Tokyo Institute of Technology.
- Berufliche Bildung und betriebliche Qualifizierung - Anmerkungen zum Qualifikationsverständnis in Japan und in Deutschland, Prof.Dr. Walter Georg/ Helmut Demes, Fern-Universität Hagen.
- Neuere Entwicklungen beim Übergang vom Bildungs- in das Beschäftigungssystem in den 90er Jahren in Japan, Takeo Naruse, Nikkeiren (Japan Federation of Employers' Association), Tokyo.
- Neue Tendenzen der betrieblichen Qualifizierung von Hochschulabsolventen in Deutschland, Prof.Dr. Winfried Schlaffke, Institut der deutschen Wirtschaft, Köln.

Im Mittelpunkt des Interesses standen diesmal zum einen die Akteure des Übergangsprozesses in Deutschland und in Japan und zum anderen die Veränderungen in den 90er Jahren.

So schilderte Ullrich Walwei die Veränderungen, die sich aufgrund der Aufhebung des Monopols der Bundesanstalt für Arbeit seit dem 1.8.1994 bei der Berufsvermittlung ergeben haben. Weltweit läßt sich feststellen, daß es in den letzten 10 Jahren eine Tendenz zu mehr Liberalisierung auf diesem Gebiet gegeben hat. Als einen wichtigen Effekt der Liberalisierung bezeichnete Walwei die Verbesserung der öffentlichen Arbeitsvermittlung, die auch in Zukunft verstärkte Anstrengungen für einen besseren, kundenorientierteren Service unternehmen wird. Für Bewerber um Ausbildungstellten wurde zum Schutz der Jugendlichen das Monopol hingegen nicht abgeschafft - hier gibt es Parallelen zu Japan, wo die öffentliche Arbeitsvermittlung auch stärker in die Vermittlung von Oberschulabsolventen eingreift, während die Beratung und Vermittlung von Hochschulabsolventen überwiegend auf die Bildungsinstitutionen verlagert ist.

Neuere Tendenzen des Übergangs von Oberschülern in Japan sowie die Tendenzen der beruflichen Ausbildung und des Übergangs nach der Berufsausbildung in Deutschland wurden in einem weiteren Abschnitt dargestellt. Aus japanischer Sicht herrscht hier insbesondere der künftige Rückgang der 18jährigen an der Bevölkerung vor, was bei gleichzeitig prognostiziertem Anstieg der Studienanfänger zu einem Mangel an Oberschülern, die direkt in den Beruf übergehen, führen wird. Da es in Japan kaum noch Mittelschulabsolventen gibt, die nicht weiter zur Schule gehen, verschärft sich die Situation des Arbeitsmarkts weiter zu Ungunsten der Unternehmen. Auf einem derartigen Verkäufermarkt haben es die Oberschulabsolventen sehr leicht, eine Stelle zu finden, und so geben bei Befragungen im Vergleich zu vor 10 Jahren die Oberschüler immer weniger an, daß sie auf Konformität oder Gruppenaktivitäten Wert legen (Takehiko Kariya).

Die deutsche Situation hingegen ist durch die Anpassungsprozesse im Rahmen der Wiedervereinigung und die Schwierigkeiten der jungen Fachkräfte, in Zeiten der Rezession nach der Ausbildung eine feste Stellung zu erhalten, gekennzeichnet (Gisela Westhoff).

Die aktuelle Entwicklung bei den Universitätsabsolventen wurde für die japanische Seite von Kazuo Hayashi und für die deutsche Seite von Hans-Jürgen Brackmann geschildert. Beide Referenten betonten die schwieriger gewordene Lage auch für Hochschulabsolventen. Die deutsche Industrie sei in Rezessions-

zeiten vor allem an "paßgenauen" Bewerbern mit praktischer Erfahrung interessiert, die zudem soziale und kommunikative Kompetenzen aufweisen. Auch aus japanischer Sicht wurde zunächst die Verschlechterung der Arbeitsmarktsituation quantifiziert und zudem auf die wichtige Rolle der privaten Organisationen, die die Absolventen mit Informationen über die Unternehmen versorgen, hingewiesen. Diese wichtige Funktion sei historisch gewachsen und von der Rezession nicht direkt abhängig.

Die langfristige Entwicklung des Übergangs der japanischen Hochschulabsolventen wurde von Kerstin Teicher und Ulrich Teichler vorgetragen. Hier ließ sich vor allem feststellen, daß sich die Bewerbungsverfahren diversifiziert haben; anders als bei Oberschulabsolventen, bei denen noch eher Empfehlungen der Schule dominieren, haben sich bei den geistes- und sozialwissenschaftlichen Universitätsabsolventen freie, eigene Bewerbungen und damit eher offene Verfahren durchgesetzt. Bei den naturwissenschaftlichen Absolventen weicht das Empfehlungssystem auch mehr und mehr zugunsten eines offenen Verfahrens auf, bei dem Empfehlungsschreiben nur noch formale Funktion besitzen. In diesem Zusammenhang kann auch das Einstellungsabkommen (*shūshoku kyōtei*) gesehen werden, das nicht immer eingehalten wird. Betont wurde das starke Gewicht der hochschuleigenen Beratungs- und Vermittlungsinstitutionen (*shūshōkubu*) für den Übergang und der kaum vorhandene Einfluß der öffentlichen Arbeitsverwaltung. Abschließend wurde eine Einschätzung der langfristigen Entwicklung des Übergangs abgegeben. Zur Diskussion wurde gestellt, ob sich konjunkturbedingte Änderungen wie die Zunahme der U-Turns, Öffnung der Verfahren usw. durchaus auch zu strukturellen Verschiebungen entwickeln können.

Auch Takeo Naruse stellte in seinem Vortrag fest, daß durch die Rezession der Übergang schwieriger und sowohl bezüglich der Übergangsmechanismen als auch der erwarteten Kompetenzen differenzierter geworden ist. Zukünftig ist vorstellbar, daß Einstellungen das ganze Jahr hindurch erfolgen und nicht nur einmal zu 1. April, direkt nach dem Oberschul- bzw. Universitätsabschluß. Obwohl diese Einschätzung größtenteils von den Diskussionsteilnehmern geteilt wurde, meldeten auch einige Zweifel an, daß dies aufgrund bestehender organisatorischer Regelungen sowie anderer Rahmenbedingungen schwierig durchführbar sei, wenn auch insgesamt durchaus von einer Aufweichung ausgegangen werden könnte.

In die Problematik des Überganges gehörten auch Themen der betrieblichen Erstqualifikation, da die Hochschulabsolventen erst nach einer Qualifizierungsphase im Unternehmen als vollwertige Arbeitskräfte gelten, so daß dann erst von dem Ende des Übergangsprozesses gesprochen werden kann. Die deutsche Situation der vielfältigen Traineeprogramme wurde sehr anschaulich von Winfried Schlaffke geschildert, der auch die Veränderungen dieser Qualifizierungsprogramme von der reinen Nachwuchs-Führungskräfteentwicklung hin zu einer eher sachbearbeiterbezogenen Ausbildung aufzeigte. Auch die durch die Traineezeit noch weiter verlängerte Ausbildungszeit und das damit noch höhere Alter der Berufsanfänger wurde problematisiert.

Die japanische Situation der Erstausbildung wurde von Walter Georg für die Oberschulabsolventen und Hiromitsu Muta für die Universitätsabsolventen geschildert. Dabei wurde trotz zunehmender Wichtigkeit von OffJT und Selbst-

lernen die Bedeutung des OJT betont. Muta stellte hierbei Untersuchungsergebnisse vor, wonach durch gut organisiertes OJT Kündigungen der jungen Mitarbeiter verhindert werden können. Walter Georg betonte auch die vielfach übertriebenen Kontraste zwischen deutschen und japanischen Unternehmen. So finden beispielsweise Rotationen in japanischen Unternehmen in weitaus geringerem Umfang und geringerer Reichweite statt als für gewöhnlich in Deutschland angenommen wird. Im Vergleich zu der deutschen Sichtweise könne auch nicht von einer deutlichen Trennung zwischen Ausbildungszeit und produktiver Arbeit gesprochen werden.

Besonderes Anliegen aller Referenten war, begriffliche Abgrenzungen und inhaltliche Verdeutlichungen von Ausdrücken vorzunehmen, die auf den ersten Blick dasselbe in den beiden Sprachen zu meinen scheinen, bei näherer Betrachtung hingegen unterschiedlich verwendet werden.

In den Diskussionen gab es vielfach übereinstimmende Ansichten bezüglich der langfristigen Entwicklung. Einig waren sich die Experten auch darin, daß die Rezession 1993/94 eine eher untypische Situation ist; kontrovers diskutiert wurden jedoch die Details, ob es sich hier um konjunkturelle Zyklen oder Strukturverschiebungen handelt. So ist beispielsweise noch nicht absehbar, ob die Schulungen japanischer Unternehmen vor Unternehmenseintritt in dem Maße beibehalten werden, ob sich der große Aufwand der Beschäftigungssuche aller Beteiligten aufrechterhalten läßt oder ob die japanischen Unternehmen künftig verstärkt fachliche Kompetenzen von den Absolventen erwarten. Auch Kosten-Nutzen-Überlegungen bezüglich der Erstqualifizierung wurden diskutiert, eine recht junge Erscheinung in der japanischen Diskussion.

Die Tagungsbeiträge werden in deutscher und japanischer Sprache in der Veröffentlichungsreihe des JDZB 1995 publiziert werden.

Kerstin Teicher

Lingnan wenhua xin tanjiu - Forschungen zur Lingnan-Kultur

Internationale Konferenz in Hongkong und Guangzhou, 12.-16. Dezember 1994

Zu der von Lin Tianwei, vormals University of Hong Kong, jetzt Nat. Taiwan Zhenghi Daxue, mit dem Centre of Asian Studies der University of Hong Kong, und von Huang Xunba, geschäftsführendem Direktor des Kompilationsbüros für die Regionalbeschreibungen der Provinz Guangdong mit der Geschichtsabteilung der Sun-Yatsen-Universität, Zhongshan Daxue, Guangzhou, organisierten Konferenz hatten sich über fünfzig Teilnehmer zusammengefunden, davon über vierzig zu etwa gleichen Teilen aus Taiwan, der Volksrepublik und Hongkong. Die übrigen waren ethnische Chinesen aus Kanada, den Vereinigten Staaten, Australien, Neuseeland und Macao. Der einzige Nicht-Chinese - außer dem Berichterstatter - war Dr. David B. Honey, Associate Professor der Brigham Young University, Utah, der nicht nur ausgezeichnet Allgemein-Chinesisch, sondern auch Kantonesisch spricht. Dreißig Teilnehmer hatten Referate vorgelegt, deren Texte meist vor der Sitzung verteilt wurden. Nur zwei Referate waren

Englisch geschrieben, alle übrigen Chinesisch. Konferenzsprache war Allgemein-Chinesisch (*putonghua*). In einigen Fällen bedienten sich Hongkong-Chinesen des Kantonesischen.

Im einleitenden Referat kennzeichnete Chen Zhishi, Taiwan Zhengzhi Da-xue, die Bedeutung der Lingnan-Kultur als Bestandteil der gesamtchinesischen Kultur im Rahmen der vier großen Weltkulturen, der christlichen, islamischen, indischen und chinesischen. Dabei fügte er den Grundelementen der chinesischen Kultur als Charakteristika der Lingnan-Kultur hinzu: Persönliche Risikobereitschaft, Unternehmungsgeist, Bereitschaft, Neuland zu erschließen, und revolutionären Geist. Der Begriff *Lingnen* wurde von den Referenten nicht einheitlich verstanden. Ursprünglich ein rein geographischer Begriff, "das Gebiet der fünf Hügelketten", wurde damit anfangs das gesamte Gebiet von Guangdong, Guangxi und Annam bezeichnet, dann aber nur Guangdong-Guangxi mit Guangzhou als Zentrum. Ein Referent nannte drei Bestandteile der Lingnan-Kultur: Kantonesische (Guangfu), Hakka- und Chaoshan-(Chaozhou-Shantou-)Kulturen ohne Berücksichtigung von Hainan. Andere Referenten bezogen Hainan ausdrücklich ein. Ein Referent, Wei Meichang aus Macao, wollte insbesondere für die neuere und neueste Zeit Lingnan mit ganz China gleichsetzen, d.h. mit den Provinzen Guangdong, Guangxi, Fujian, Hainan sowie Taiwan, Hongkong und Macao. Das spezifische - trotz der sprachlichen Unterschiede - gemeinsame Element dieses Gebietes und seiner Kultur sei insbesondere seit der Ming-Zeit die Entwicklung der überseeischen Beziehungen und des Überseehandels, die Auswanderung nach Übersee und die Konfrontation von östlicher und westlicher Kultur mit den Auswirkungen des Überseechinesentums auf die alte Heimat; "die Kultur einer Grenzpufferzone ist definitiv nicht identisch mit der verhältnismäßig reinen Han-Kultur des Gebietes der Großen Ebene." Diese Kultur ist nicht auf das Kantonesische zu beschränken. Eine treffende Bezeichnung wäre "südchinesische Küstenkultur", *Huanan yanhai wenhua*. Die mit der Öffnung Chinas 1978 einsetzende wirtschaftliche Entwicklung habe die Wechselbeziehungen innerhalb dieser Region wesentlich gefördert, die immer enger werden und nur durch das Medium der Allgemeinsprache erfolgen würden.

Außer allgemeinen Ausführungen der genannten Art umfaßten die behandelten Themen ein weites Feld. Man vermißte nur die Archäologie. Etwa die Hälfte aller Referate betraf die vormoderne Zeit, in einigen Fällen mit Ausblicken auf die Gegenwart. Folgende Themen wurden behandelt: die Cangwu-Präfektur, Cangwujun, in Ost-Guangxi zur Han-Zeit; der Lingju- oder Xing'an-Kanal in Guangxi und die Lingnan-Kultur zur Sui- und Tang-Zeit; die Beziehungen des frühen Daoismus zum Lingnan-Gebiet; die zur Tang-Zeit im Lingnan-Gebiet entstandenen Besonderheiten; Cui Yuzhi, 1158-1239, ein Gelehrten-Beamter aus Zengcheng, Guangdong, und die politische Lage zur späten Song-Zeit; die Konzeption und Politik der Gewichtigkeit des Handels und der Überseehandel von Guangzhou zur Song-Zeit; die Guangdong-Regionalbeschreibungen der Song-Zeit und die Lingnan-Kultur; Sun Fen und die Poetische Gesellschaft vom Südgarten in Guangdong zur frühen Ming-Zeit; zum Neo-Konfuzianismus von Qiu Jun, 1421-1495, aus Hainan; desgleichen von Chen Baisha, 1428-1500, und Zhan Ruoshui, 1466-1560; Qu Dajun, 1630-1696, und sein Werk *Guangdong Xinyu*; der buddhistische Priester Linzhongjie der frühen Qing-Zeit; Studien zu einzelnen Aspekten der Guangdong- und Guangxi-Regionalbeschreibungen.

Sieben Referate betrafen die Qing-, insbesondere die späte Qing-Zeit: die Einwirkung der doppelten Herausforderung durch den Westen auf die Entwicklung der modernen Lingnan-Kultur; patriotische Lieder aus Guangdong; im Ausland geschriebene Gedichte Kang Youweis, 1858-1927; Gedichte und Schriften von Zheng Guanying, 1842-1921; der erste Auslandsstudent Yung Wing (Rong Hong), 1828-1912; die Kowloon-Festung, Jiulong zhaicheng; die Entwicklung der Hafenstadt Zhanjiang, vormals das französische Guangzhouwan. Zwei Referate betrafen Überseechinesen und einige weitere Gegenwartsfragen. - Das Wesentliche war, daß eine solche regionalbezogene, nicht auf die Grenzen der Volksrepublik beschränkte Konferenz überhaupt stattfinden konnte, welche das starke Selbstbewußtsein der Vertreter der Lingnan-Kultur - wie immer man sie auch begrenzen mag - im umfassenden Rahmen der gesamtchinesischen Kultur zum Ausdruck brachte. Den Veranstaltern der gut organisierten Tagung gebührt dafür alle Anerkennung.

Wolfgang Franke

Koreawissenschaftliche Tage 1995

Humboldt-Universität zu Berlin, 6.-7. Februar 1995

Das Korea-Institut an der Humboldt-Universität zu Berlin, die älteste und größte koreabezogene universitäre Forschungs- und Lehranstalt in Deutschland, veranstaltete die koreawissenschaftlichen Tage zum ersten Mal nach der "Wende", die gleichzeitig die neu entstandene koreawissenschaftliche Lage in Deutschland berücksichtigen mußte. Anders als Sinologie und Japanologie, die fast an allen deutschen Universitäten gelehrt werden, wird Koreanistik zur Zeit nur an drei deutschen Universitäten (HUB, Hamburg und Tübingen) als Hauptfachstudium mit Abschluß (Magister und Promotion) angeboten. Aufgrund dieser schwierigen Lage der Koreanistik als "Orchideenfach" in Deutschland - obwohl Korea inzwischen politisch und wirtschaftlich nicht mehr ein unbekanntes Wesen ist - ist eine besonders enge Zusammenarbeit nötig.

An den wissenschaftlichen Tagen nahmen rd. 40 KoreanistInnen teil, neben denen aus Hamburg, Tübingen, Bonn und Berlin ebenfalls Korea-SpezialistInnen aus Seoul, St. Petersburg und Alma Ata. Insgesamt 19 Referate behandelten fünf Themenkomplexe (Geschichte, Zeitgeschichte, Literatur und Kultur, Mythologie und Sprache). Besondere Aufmerksamkeit wurde den Referaten der NachwuchswissenschaftlerInnen aus Tübingen und Berlin geschenkt, da die Zukunft der Koreanistik in Deutschland wesentlich von der Qualität des Nachwuchses abhängt.

Alle Teilnehmer wünschten sich die Fortsetzung der koreawissenschaftlichen Tage als eine Form deutscher Koreanistentage und beschlossen, daß das Korea-Institut an der Humboldt-Universität nochmals für die Tage im Jahre 1996 Gastgeber sein wird.

Du-Yul Song

Konferenzankündigungen

South China: State, Culture and Social Change during the 20th Century

Amsterdam, 22.-24.5.1995

Veranstalter: IIAS-The International Institute for Asian Studies, P.O.Box 9515, NL-2300 RA Leiden, Tel.: 31/71 27 22 27, Fax: 31/71 27 26 32.

4. Studentische Arbeitstagung zu Südostasien/Ozeanien

Berlin, 26.-28.5.1995

Kontakt: Tagungsgruppe Südostasien, Humboldt-Universität zu Berlin, Südostasien Institut, Luisenstr. 54/55, 10117 Berlin, Tel.: 030/28485630.

7th Colloquium of the International Association for Ladakh Studies

Bonn, 12.-15.6.1995

Kontakt: T. Dodin, Zentralasiatisches Seminar, Universität Bonn, Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn, Tel.: 0228/737465, Fax: 0228/737458.

First European Association for SEA Studies Conference

Leiden, 29.6.-1.7.1995

Veranstalter: IIAS (s.o.).

Fukien and Taiwan Workshop

Leiden, 5.-9.7.1995

Kontakt: Dr. E.B. Vermeer, Sinological Institute, Leiden University, P.O.Box 9515, NL-2300 RA Leiden, Tel.: 31 71 272527, Fax: 31 71 272615.

Sri Lanka Studies Conference 1995

Durham/New Hampshire, USA, 10.-13.8.1995

Kontakt: 5th Sri Lanka Conference, c/o Anthropology Program, Horton Social Science Center, University of New Hampshire, Durham, New Hampshire 03824-3586, USA, Tel.: 603/862-1884, Fax: 603/862-0178.

The Fifth European Seminar on Central Asian Studies: Central Asia in Transition

Kopenhagen, 21.-26.8.1995

Kontakt: The Organizing Committee for ESCAS V, NIAS, 84 Njalsgade, DK-2300 Copenhagen, Tel.: 45 31 548844, Fax: 45 32 962530.

Huitième Colloque International de Sinologie de Chantilly

Chantilly, Paris, 3.-6.9.1995

Organisation: Claude Larre, S.J.; Institut Ricci; 68, rue de la Tour; F-75116 Paris; Fax: 33/1-40-25-05-92.

XXVI. Deutscher Orientalistentag Leipzig 1995

Leipzig, 25.-29.9.1995

Das Rahmenthema der Veranstaltung lautet "Annäherung an das Fremde". Kontaktadresse des Einladers: Prof.Dr. Holger Preißler, c/o Religionswissenschaftliches Institut, Universität Leipzig, Augustusplatz 9, 04109 Leipzig.

Symposien anlässlich der DGV-Tagung in Wien

Wien, 25.-29.9.1995

Anthropologie des Islam

Das Symposium soll die Aufmerksamkeit der Ethnologen auf die Probleme lenken, die sich aus der Perspektive des Verhältnisses von Individuum und islamischer Gesellschaft ergeben. Kontakt: Prof.Dr. Walter Dostal, Inst. für Völkerkunde, Universität Wien, Universitätsstr. 7, A-1010 Wien, Fax: 43/1/406 96 66.

Flüchtlinge und Migranten im Spannungsfeld von Macht und Identitätssuche

Im Zentrum sollen die in ihrer Dimension wohl einzigartigen Bevölkerungsbewegungen in die reichen Industriestaaten analysiert werden, und zwar vor allem das Verhältnis zwischen lokaler Bevölkerung und Machträgern und den Flüchtlingen bzw. Migranten sowie die politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Faktoren von Ausgrenzung, Integration und Identitätssuche. Kontakt: Mag.Dr. Gabriele Rasuly-Paleczek, Anschr. wie oben, Fax: 43/1/40 103-2553.

Workshop: Asian Entrepreneurs In Comparative Perspective

Amsterdam, 5.-6.10.1995

Kontakt: Dr. Mario Rutten, Centre for Asian Studies Amsterdam (CASA), Oude Hoogstraat 24, 1012 CE Amsterdam, Tel.: 31/20 5252236, Fax: 31/20 5252446.

Democracy in Asia?

Kopenhagen, 27.-30.10.1995

Kontakt: NIAS, att: Dr. Hans Antlöv, Anschrift s.o.

10th European Colloquium on Indonesian and Malay Studies (ECIMS)

Berlin, 17.6.-22.6.1996

Das Generalthema der Tagung lautet: "The Indonesian and Malay World at the End of the Twentieth Century: Continuity, Adaptation and Change".

Veranstalter ist das Südostasien-Institut der Humboldt-Universität zu Berlin, Unter den Linden 6, 10099 Berlin, Tel.: 030/28485 630, Fax: 030/28485 666.

14th European Conference on Modern South Asian Studies

Kopenhagen, 21.-24.8.1996

Kontakt: Dr. Henriette Bugge, Dept. of History, University of Copenhagen,
Njalsgade 102, DK-2300 Copenhagen S, Tel.: 45 35 328245, Fax: 45 35 328241.**Symposien im Japanisch-Deutschen Zentrum Berlin**

Tiergartenstr. 24-25, 10785 Berlin, Tel.: 030/25006-0, Fax: 25006-222

**Comparison of European and Japanese Corporate Strategies in East Asia
(23.-24.6.1995)**

Gegenwartsnähe des Mittelalters? (24.-26.9.1995)

Musik des 20. Jahrhunderts in Japan und Deutschland (1995)

Wirtschaftlicher Erfolg und Rechtssystem in Japan (Herbst 1995)

Demographischer Wandel in Japan und Deutschland (Herbst 1995)

Wechselseitige Images in Deutschland und Japan (Herbst 1995)

Die EU in der Triade (1995)

Standortbestimmungsfaktoren in Japan und Deutschland (1995)

Ludwig Boltzmann-Institut, Wien

Das Ludwig Boltzmann-Institut für China und Südostasienforschung arbeitet zusammen mit der ÖGCF, der Gesellschaft zur Förderung freundschaftlicher Beziehungen zur VR China. Mit der ÖGCF veranstaltet es Vorträge und Seminare. Ferner gibt es jährlich ein- bis zweimal den *Chinareport* heraus. Das aktuelle Sommersemesterprogramm enthält u.a.:

Österreichisch-Chinesisches Umweltschutz-Symposium gemeinsam mit dem Außenministerium, der Bundeswirtschaftskammer, Industriellenvereinigung u.a. (10.-11.5.1995)

Internationale Tagung "Flucht nach Shanghai" - Vom Überleben österreichischer Juden in einer asiatischen Metropole, 1938-1949 (26.-28.5.1995)

Seminarangebot des Ost-West-Kollegs

Stadtwaldgürtel 42, 50931 Köln

15.08.-19.08.1995

Wachstumspol oder Krisenherd? Politisches System und gesellschaftlicher Wandel im chinesischen Wirtschaftsraum

09.10.-13.10.1995

Japan nach dem Ende des Kalten Krieges: Politische Reformen, gesellschaftlicher Wandel, außenpolitische Neuorientierung

13.11.-17.11.1995

China auf dem Weg zur Großmacht. Wirtschaftliche und politische Konsequenzen für den Westen
China: Der unbekannte Riese

04.12.-08.12.1995

INFORMATIONEN**Institutionen der Entwicklungszusammenarbeit**

Die *Zentrale Dokumentation der Deutschen Stiftung für internationale Entwicklung* (Hans-Böckler-Str. 5, 53225 Bonn, Fax: 0228/4001-111) hat im September 1994 die vierte erweiterte Fassung ihres Institutionenverzeichnisses herausgebracht. Unter den 270 Einrichtungen befinden sich erstmals auch solche, die sich mit den Nachfolgestaaten der Sowjetunion beschäftigen.

IIAS Newsletter - Guide to Asian Studies

Die 4. Ausgabe des IIAS Newsletters (Spring 1995), herausgegeben vom International Institute for Asian Studies, P.O.Box 9515, 2300 RA Leiden, enthält auf 64 Seiten Informationen über Konferenzen, Forschungsprojekte, Bücher, Institutionen; u.a. Beiträge von Yong Zhang über "The Rule of Law and the Remedies in Chinese Administrative Law", Annelies de Deugd über "The Internet and Asian Studies" und Marc van der Meer über "ChinaBase: An online catalogue for the Sinological Institute, Leiden".

Als Beilagen erschienen zum einen die Beiträge einer Konferenz des National Council on Orientalist Library Resources (8.-9.12.1994 in Oxford) und zum anderen die vorläufigen Ergebnisse einer Umfrage unter Asienspezialisten in Europa: *Guide to Asian Studies*.

Deutsch-japanischer Dialog

Die *Stiftung Wissenschaft und Politik* in Ebenhausen (82067 Ebenhausen, Fax: 08178/70312) hat im Dezember 1994 eine Neuauflage ihres Verzeichnisses über *Nationale, bi- und multilaterale Foren und Einrichtungen des deutsch-japanischen und europäisch-japanischen Dialogs* veröffentlicht.

Japaninformationen

Die *ifo japan studienstelle* (ifo Institut für Wirtschaftsforschung, Postfach 86 04 60, 81631 München, Fax: 089/9224460) hat im Dezember 1994 die 2. aktualisierte und erweiterte Auflage des Verzeichnisses *Organisationen und Institutionen zur Vermittlung von Japaninformationen* vorgelegt.

Wirtschaft und Entwicklung in Asien

Der *Nord-Süd Info-Dienst*, hrsg. vom Aktionskreis Nord-Süd und vom Parteivorstand der SPD, enthält in seiner Januarnummer (68) die Beiträge der gleichnamigen Konferenz, die im April 1994 in Hamburg abgehalten wurde.

Chinaforschung

Seit einigen Monaten besteht im Institut für Weltwirtschaft und Internationales Management der Universität Bremen ein Arbeitsbereich Chinaforschung. Damit soll der stark wachsenden weltwirtschaftlichen Bedeutung Chinas Rechnung getragen werden. Der Arbeitsbereich umfaßt Forschungen über die globalen Auswirkungen von Chinas Weltmarktintegration und deren Rückwirkungen auf China selbst sowie zur Bedeutung Chinas für die internationalen Finanzmärkte; Publikationen von Forschungsergebnissen des Arbeitsbereichs; Lehrveranstaltungen; Veranstaltung einer wissenschaftlichen Tagung vom 9.-10.10.1995.

Als erste Veröffentlichung erschien von Hans-Heinrich Bass und Markus Wauschkuhn: *Der Außenhandel der VR China*.

Anschrift: Universität Bremen, FB 7, Postfach 330 440, 28334 Bremen, Tel.: 0421/218-3011, Fax 0421/218-3325.

Tamaki-Stipendium

Das Institut für Japanologie der Universität Wien vergibt alljährlich Tamaki-Stipendien für ein- bis viermonatige Studienaufenthalte an diesem Institut. Das Stipendium dient der Finanzierung von Forschungsvorhaben in Wien. Bewerber/innen sollen der deutschen Sprache mächtig sein und Japanischlesekenntnisse haben. Voraussetzungen sind weiterhin ein abgeschlossenes Grundstudium in Japanologie oder in einem anderen Fach und die Bearbeitung eines wissenschaftlichen Projektes über das moderne Japan (20.Jh.). Um ein Stipendium kann jederzeit angesucht werden, gesonderte Formulare sind nicht erforderlich. Weitere Informationen: Institut für Japanologie, Universität Wien, Universitätsstr. 7, A-1010 Wien.

Verband der Chinesischen Studenten und Wissenschaftler in der Bundesrepublik Deutschland e.V. (VCSW)

Zur Zeit halten sich ca. 10.000 chinesische Studierende und Wissenschaftler in der Bundesrepublik auf. Der VCSW wurde im Juni 1989 gegründet und versteht sich als Interessenvertreter dieser Gruppe. Er verfolgt ausschließlich gemeinnützige Zwecke, u.a. Pflege sowie Unterstützung überregionaler Kommunikation, Pflege der regelmäßigen Kontakte zu den Studentenorganisationen und wissenschaftlichen Institutionen in China und Deutschland, Förderung der Völkerverständigung. Arbeitsgruppen befassen sich u.a. mit den Themen "Humanitäre Hilfe", "Zhenyan-Zeitung", "Menschenrechte", "Wirtschaftliche Zusammenarbeit", "Studentische Angelegenheiten". Der Verband gibt die Zeitung *Zhenyan - Meinung und Wahrheit* heraus. Anschrift: Johannes-Albers-Allee 3, 53639 Königswinter, Tel.: 02223/73203, Fax: 02223/73111.

Nachruf

Prof. em. Dr. Harald Uhlig

Am 19. November 1994 verstarb im Alter von 72 Jahren der Gießener Geograph Professor Dr. Harald Uhlig. Mit seinem Tod verliert die deutsche Süd- und Südostasienwissenschaft einen ihrer hervorragendsten und international angesehensten Vertreter.

Der gebürtige Dresdner war nach Studium und Promotion in Heidelberg und zweijähriger Stipendiatszeit in Newcastle (England) als Assistent und Dozent zunächst an die Universität Köln gelangt, wo er sich 1955 habilitierte. Von 1960 bis 1987 hatte H. Uhlig den Lehrstuhl I für Geographie an der Justus-Liebig-Universität in Gießen inne. Neben wissenschaftlichen Aktivitäten im deutschsprachigen Raum und in Nordost-England widmete sich H. Uhlig schon früh kulturgeographischen Forschungen in Süd- und Südostasien. Als einer der ersten deutschen Nachkriegsgeographen nutzte er bereits Ende der 50er Jahre die Möglichkeit zu siedlungs- und agrargeographischen Forschungen im Himalaya. Später konzentrierte er sich verstärkt auf Südostasien. Zu seinen bevorzugten Themen gehörten die Geoökologie des Reisbaus, die Probleme des Brandrodungs-Wanderfeldbaus (shifting cultivation) und seiner Ablösung, die ethnische Schichtung der Gebirgsvölker sowie die Entwicklungsprobleme der modernen Industrialisierung. Unter den zahlreichen Veröffentlichungen über den asiatischen Raum ragen die beiden Standardwerke *Südasien* und *Südostasien* in der Reihe „Fischer Länderkunde“ heraus.

Neben einer Reihe anderer Mitgliedschaften in nationalen und internationalen Kommissionen, Akademien und Gesellschaften gehörte Harald Uhlig auch seit vielen Jahren dem Wissenschaftlichen Beirat Südostasien der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde an. Die Gesellschaft verliert mit ihm einen überaus engagierten und liebenswürdigen Kollegen und Freund.

Volker Winterfeldt

Die Konstitution des bürgerlichen Staats in Indien

Zum Verhältnis von
Formbesonderung und Klassencharakter

Sozialwissenschaftliche Schriften, Heft 14

494 S. 1987 (3-428-06171-3) DM 198,- / öS 1.545,- / sFr 198,-

Indien verfügte zum Zeitpunkt seiner Entlassung in die Unabhängigkeit im Jahr 1947 über ein bemerkenswertes produktives und kulturelles Potential. Indische Unternehmerschaft und politische Führung der neuen Nation formulierten ihre Zuversicht in ehrgeizigen Entwicklungsplänen. Heute — so der Augenschein — sprechen die sozialen, wirtschaftlichen und selbst die politischen Tatbestände gegen sie. Die Studie stellt sich die Aufgabe, die herrschaftsspezifischen Rahmenbedingungen einer solchen Fehlentwicklung als möglichen ursächlichen Faktor auszumachen. Sie untersucht in Form einer historischen Fallstudie der kolonialen Ära den Einfluß Englands auf die indische Wirtschafts- und Sozialstruktur in Verbindung mit der heimischen Entwicklung. Der Autor verfolgt die Wechselbeziehung zwischen wirtschaftlichen Mechanismen abhängiger Reproduktion und deformierten bürgerlichen Sozialbeziehungen. Insbesondere widmet er sich der Analyse des Herrschaftsapparats und der Administration. Auf dem Hintergrund entwicklungssoziologischer Theoreme werden die Strukturbesonderheiten in der Ausbildung typisch bürgerlicher Handlungsformen dieser klassischen Kolonialgesellschaft dargestellt. Aus der Sicht Indiens handelt es sich dabei um Strukturen, deren Verursachung zunächst externer Natur war; einmal geschaffen, wirken sie dennoch im unabhängigen Staat als hemmende interne Faktoren fort; in ihnen — und in den sozialen Widersprüchen, die sie hervorrufen — identifiziert die Studie die Rahmenbedingungen für die Eigenverantwortung des heutigen Dritte-Welt-Lands in bezug auf die offensichtliche Unfähigkeit zu sozialem und politischem Fortschritt.

Duncker & Humblot · Berlin

Postfach 41 03 29 · D-12113 Berlin · Telefax (0 30) 79 00 06 31

REZENSIONEN

Sung-Jo Park (Hrsg.): **Erfolgschancen der Deutschen Automobilindustrie in Ostasien**
Berlin: ASARI-Verlag, 1993, 155 S.

Der vorliegende, bereits 1993 erschienene Sammelband ist das Ergebnis eines zweisemestrigen Seminarzyklus zum Thema "Lean Production in Japan", der im Wintersemester 1992 und im Sommersemester 1993 am Ostasiatischen Seminar der FU Berlin durchgeführt wurde. Bei den insgesamt fünf Textbeiträgen handelt es sich um Seminarvorträge, die vom Seminarleiter und Herausgeber des vorliegenden Bandes, Herrn Professor Sung-Jo Park, zusammengestellt wurden. Die Beiträge konzentrieren sich auf den Bereich der Automobilindustrie, für die im gesamten asiatischen Raum enorm wettbewerbsfähige Produktionskapazitäten geschaffen wurden und die, im Vergleich, die strukturellen Schwächen westlicher Konkurrenten besonders hervortreten läßt. Für die Zukunft ist im ostasiatischen Raum mit einer verstärkten regionalen Kooperation der Automobilproduzenten zu rechnen, so daß die asiatisch-pazifische Region neben Europa und den Vereinigten Staaten zu einem der bedeutendsten Fertigungsstandorte heranwachsen wird. Mit insgesamt drei Beiträgen liegt der Schwerpunkt des Sammelbandes daher auch auf den Ostasien-Strategien deutscher Automobilhersteller, zwei Beiträge befassen sich dagegen mit den Chancen der Zulieferindustrie aus deutscher und japanischer Sicht.

Der Beitrag von Albrecht Proebst "Mit Systematik zum Erfolg: Die Erschließung des japanischen Marktes am Beispiel der BMW AG" liefert eine sehr anschauliche Schilderung der Japan-Strategie des großen deutschen Automobilunternehmens. Proebst, der lange Jahre als Leiter des Bereichs "Strategische Planung" der BMW JAPAN CORP. tätig war, verdeutlicht, daß fundierte Kenntnisse der ökonomischen und kulturellen Rahmenbedingungen in Japan zwar erforderlich sind, eine Anpassung an diese Besonderheiten aber nicht unbedingt den erfolgversprechendsten Weg darstellt. Mit dem Aufbau einer eigenständigen Unternehmens- und Marketingstrategie wurde bereits 1981 begonnen, als die BMW JAPAN CORP. als selbständige Vertriebsgesellschaft gegründet wurde. Der Aufbau eines unabhängigen Händlernetzes in Japan fiel zwar in eine Phase des wirtschaftlichen Hochwachstums und war begleitet von einem verstärkten Luxusgüterimport, die anvisierte Marktdurchdringungsstrategie war aber bereits von Anfang an als integriertes Strategiepaket angelegt, das seine Schwerpunkte vor allem auf Produkt/Qualität, Image und Personalmanagement legte. Nach Proebst kam einer eigenständigen Personalstrategie dabei die Schlüsselrolle zu, da es nur so gelingen konnte, Marketingkonzepte und Unternehmensstrategien umzusetzen. Es sollte weder versucht werden, die Besonderheiten des japanischen Personalmanagements zu kopieren, noch wollte man die Fehler anderer, vor allem US-amerikanischer Unternehmen wiederholen, die aufgrund ihrer "hire-and-fire" Politik ein schlechtes Ansehen genossen. Die Personalpolitik der BMW JAPAN CORP. war daher stark an ihrem deutschen Vorbild ausgerichtet und konzentrierte sich vor allem auf die Randbereiche des japanischen Arbeits-

marktes, hier insbesondere auf weibliche Arbeitnehmer mit Universitätsabschlüssen, die in traditionellen japanischen Unternehmen nur mit geringen Karrierechancen zu rechnen hatten. Zukünftige Entwicklungschancen für BMW auf dem japanischen Markt sieht Proebst vor allem im Wandel des gesellschaftlichen Umfeldes, das mit einer Hinwendung zu mehr Individualisierung und Internationalisierung und der Betonung von mehr Eigeninitiative und Kreativität dem typischen BMW-Profil entsprechen würde.

Im Kontrast zum Beitrag über die BMW AG, analysiert Kerstin Teicher die intraorganisationalen Schwierigkeiten, die sich im Rahmen der Japan-Strategie von MERCEDES-BENZ in den 80'er Jahren ergeben haben. In Ihrem Beitrag "Mercedes-Benz in Japan" geht sie dabei vor allem auf die Konflikte zwischen dem deutschen Mutter und dem japanischen Tochterunternehmen sowie auf die grundlegenden Probleme der Geschäftstätigkeit in Japan ein. Als besondere Problembereiche kennzeichnet sie die Abwesenheit eines eigenen Distributionssystems und die damit einhergehende Abhängigkeit von der japanischen YANASE-Gruppe, die neben MERCEDES-BENZ auch die Automobile der deutschen Herstellern AUDI und VW exklusiv vertrieb und die Kontrolle über den Markt von Import-Automobilen erlangte. Darüber hinaus weist sie auf mangelnde Informations- und Kooperationsstrukturen zwischen dem deutschen Hersteller und der japanischen Niederlassung hin, die neben großen zeitlichen Verzögerungen auch Qualitätseinbußen bei den von Deutschland nach Japan verschifften Automobilen mit sich brachten. Teicher kommt zu dem Schluß, daß das Japan-Engagement als eine "Entweder-Oder"-Entscheidung zu betrachten sei, die nicht durch eine Rückversicherung im Rahmen der Kooperation mit japanischen Distributoren einerseits und Konzentration auf traditionelle Produktionsstandorte und Servicekonzepte andererseits ersetzt werden könne.

In seinem Beitrag "Volkswagen in der Volksrepublik China" stellt Thomas Kiefer eigene Untersuchungsergebnisse zur China-Strategie der VW AG vor. Dabei schildert er anschaulich die Entwicklungsgeschichte des deutsch-chinesischen Joint-Ventures der SHANGHAI VOLKSWAGEN AUTOMOTIVE COMPANY LTD. von der Gründungsphase, die bereits 1978 mit ersten Vorverhandlungen eingeläutet wurde, bis zum Beginn der Serienproduktion im Jahr 1988. Neben der Gründungsgeschichte werden darüber hinaus die Schwierigkeiten und Probleme beschrieben, vor die sich VOLKSWAGEN als größter Pkw-Produzent Chinas in den letzten Jahren gestellt sah. Im weltweiten Unternehmenskonzept der VW AG ist China ein wesentlicher Bestandteil der Asienstrategie. In seinem Beitrag versucht Kiefer daher auch, die enormen Entwicklungspotentiale der chinesischen Automobilindustrie vor dem Hintergrund eines neuen Ansatzes der "schlanken Produktion" mit chinesischem Profil einzuordnen.

In seinem Beitrag "Kooperationsmöglichkeiten für deutsche Klein- und Mittelbetriebe in Japan bzw. Ostasien" analysiert Sung-Jo Park das nationale und regionale Umfeld in Japan und Ostasien und leitet daraus mögliche Kooperationsstrategien für deutsche Unternehmen ab. Er konzentriert sich dabei vor allem auf die Darstellung der Zuliefer-Endhersteller Beziehungen in Japan im Zusammenhang mit der schlanken Produktion. Charakteristisch für diese Beziehungen ist der hohe Fremdfertigungsanteil der japanischen Endhersteller sowie die starke Einbindung der Zulieferbetriebe in horizontale und vertikale Koope-

rationsverbände, die sogenannten Keiretsu. Deutschen Klein- und Mittelbetrieben, die sich im asiatisch-pazifischen Raum engagieren wollen, wird empfohlen, besonders die Kriterien der Zuliefererauswahl zu berücksichtigen, da japanische Endhersteller vor allem an der Aufnahme langfristiger Kooperationsbeziehungen interessiert seien. Chancen für deutsche Unternehmen auf dem japanischen Markt sieht Park in erster Linie für diejenigen Klein- und Mittelbetriebe, die über eigene hohe Technologiepotentiale verfügen und als sogenannte *Shoninzu*-Zulieferer eine wichtige Rolle bei den Produktentwicklungsaktivitäten der Endhersteller übernehmen können. Darüber hinaus könnten eigene F&E-Zentren deutscher Hersteller in Japan den Markteintritt erleichtern. Für die Zukunft erwartet Park besondere Entwicklungspotentiale durch eine verstärkte regionale und nationale Kooperation im asiatisch-pazifischen Raum. Zum einen wird diese Entwicklung durch die Standortverlagerung der großen japanischen Hersteller und Zulieferer auf die südliche Insel Kyushu gefördert, zum anderen durch die Nähe zu den bereits existierenden oder sich gegenwärtig im Aufbau befindlichen koreanischen und südchinesischen Produktionsstandorten. Vor allem für die deutsche Automobilindustrie sollte von Interesse sein, daß der gesamte südostasiatische Raum gegenwärtig jährliche Wachstumsarten von durchschnittlich mehr als 5 Prozent erreicht und mit der Entwicklung des modernen Verkehrswesens und der Massenmotorisierung gerade erst begonnen hat.

Die Entwicklung und Struktur der japanischen Zulieferindustrie aus japanischer Sicht erläutert Masayoshi Ikeda von der Chuo Universität in Tokyo in seinem Beitrag "Internationalisierung und Modifikation des japanischen Subkonztraktsystems in den 90'er Jahren in der Automobilindustrie". Wie auch im Beitrag von Park werden hier als Besonderheiten die niedrige Eigenfertigungsquote der Endhersteller und die Einbindung der Zulieferunternehmen in die Keiretsu-Verbände hervorgehoben. Ikeda untersucht darüber hinaus auch die Schwierigkeiten und Probleme, vor die sich westliche Hersteller bei der Übernahme japanischer Produktionskonzepte gestellt sehen. Beispielhaft werden hier die Umstrukturierungsmaßnahmen der großen US-amerikanischen Hersteller genannt, insbesondere die Umstellung vom Massenproduktions- zum "Just-in-Time"-System und, damit einhergehend, der Aufbau langfristiger Zuliefererbeziehungen und der Übergang vom Multiple- zum Single-Sourcing. Neben den Veränderungen, die sich für die Produktionskonzepte der westlichen Hersteller ergeben haben, schildert Ikeda jedoch auch die Modifikationen des Zulieferwesens, wie sie sich in Japan zu Beginn der 90er Jahre unter dem Eindruck von Arbeitskräftemangel und zunehmenden Umweltproblemen abzuzeichnen begannen. Bei weiter voranschreitender Modellreduktion und Verringerung der Teilevielfalt seitens der Endhersteller deutet sich nach Meinung Ikedas für die zukünftige Entwicklung daher eine Veränderung der Zulieferpyramide an, bei der vor allem die kleinen und Kleinst-Unternehmen an der Basis der Pyramide herausfallen werden.

Es wird zwar eine recht detaillierte Schilderung der Besonderheiten des japanischen und, in eingeschränktem Maße, auch chinesischen Marktes geboten, insgesamt bleibt der Sammelband "Erfolgsschancen der Deutschen Automobilindustrie in Ostasien" allerdings hinter den vom Titel geweckten Erwartungen zurück. Wer eine systematische Aufarbeitung des Themas erhofft, wird ent-

täuscht werden. Dies mag sicherlich in der Entstehungsgeschichte im Seminar-Kontext begründet liegen - grundlegende Zusammenhänge, wie die Entstehung des japanischen Produktionsystems und der Aufbau der Zulieferpyramide, aber auch mögliche Marktzugangsstrategien westlicher Hersteller bilden den Wissensgrundstock, den der Leser, wie seinerzeit die Seminarteilnehmer, bereits mitbringen muß. Es bleibt daher fraglich, ob die Thematik in der hier vorgestellten Form auf eine weitgehend informierte Leserschaft trifft oder ob nicht vielmehr gerade an der Zielgruppe der kleinen und mittleren Unternehmen vorbeigeschrieben und ein zu hohes Wissensniveau vorausgesetzt wurde.

Ulla Matzky

Reform der öffentlichen Unternehmen in der VR China

- Bohnet, Armin, u.a.:** *Die Stellung der Staatsunternehmen im Reformprozeß Chinas. Ausgangssituation, Probleme und Lösungsansätze*, Univ. Giessen, FB Wirtschaftswissenschaften, Bericht Nr. 18, Februar 1994, 155 S.
- Cheng Jianying:** *Marktbeherrschende Staatsunternehmen in der Volksrepublik China. Rechtsstellung und Reform*, Baden-Baden: Nomos, 1993 (Wirtschaftsrecht und Wirtschaftspolitik; 124), 151 S.
- Jackson, Sukhan:** *Chinese Enterprise Management: Reform in Economic Perspective*, Berlin / New York: de Gruyter, 1992, 324 S.
- White, Gordon:** *Riding the Tiger. The Politics of Economic Reform in Post-Mao China*, Basingstoke: Macmillan, 1993, 286 S.

"Wir dürfen nicht angesichts einiger Probleme unser Vertrauen darin verlieren, daß die Staatsbetriebe zu verbessern sind; noch weniger dürfen wir sie als 'Belastung' empfinden... Sie, vor allem die großen und mittleren, bleiben das Rückgrat unserer Volkswirtschaft, sie haben immer noch eine Führungsrolle bei der Entwicklung der sozialistischen Marktwirtschaft." Mit diesen Worten versuchte der KP-Generalsekretär Jiang Zemin während einer Inspektionstour in der Provinz Fujian die Mitglieder des Provinzparteikomitees zu neuen Anstrengungen für die Unternehmensreformen anzuhalten (*Gongren Ribao*, 28.6.1994).

Wenn auch seit Beginn dieser Reformen immer wieder Erfolge zu vermelden waren, so bleiben die Ergebnisse im staatlichen Bereich dennoch weit hinter den Erwartungen zurück. Die Zahl der Verlustbetriebe vergrößerte sich sogar ständig. Im ersten Quartal 1994 sollen nach Auskunft des Vorsitzenden der staatlichen Wirtschafts- und Handelskommission Wang Zhongyu 49,6% der staats-eigenen Unternehmen rote Zahlen geschrieben haben (*Renmin Ribao*, 23.7.1994).

Ausgangssituation, Probleme und in China diskutierte Lösungsansätze zur Reform der Staatsunternehmen stellen *Armin Bohnet, Doris Fischer, Zhong Hong, Frank Müller und Bing Yue* in ihrem Forschungsbericht dar. Sie schildern zunächst die wirtschaftliche Lage in der VR China zu Beginn der 90er Jahre und vor allem die Bedeutung der Staatsunternehmen, um dann in 4 Teilstudien "die Reform der chinesischen Staatsunternehmen im Zeitablauf", die "Organisation

und Funktionsweise der Staatsunternehmen", "die Konsequenzen der Unternehmensreformen für die Wirtschaftsordnung" sowie "ungelöste Probleme und Leitlinien für weiterführende Reformen" zu untersuchen.

Für ihre Analyse verwenden die Autoren umfangreiches chinesisches Material, sowohl Statistiken als auch Darstellungen. Durch die unterschiedlichen Dimensionen der Teilstudien werden die einzelnen Reformaspekte von verschiedenen Seiten beleuchtet, so daß sich insgesamt ein geschlossenes Bild ergibt. Allerdings beschränken sich die Autoren dabei weitgehend auf wirtschaftswissenschaftliche Fragestellungen, Fragen zur Management- und Arbeitskultur bleiben ausgeklammert.

Aus Sicht der Staatsunternehmen, so die Autoren, bildeten die Ausdehnung ihrer Entscheidungskompetenzen und die Erweiterung ihrer Gewinnverfügungsrechte zweifellos die Hauptvorteile der Wirtschaftsreformen. Um die Reformfolge jedoch adäquat beurteilen zu können, seien sie an den Erwartungen zu messen, die die politischen Entscheidungsträger in sie gesetzt hätten, und dazu gehöre u.a. die Steigerung der Unternehmenseffizienz (S.62). Hier allerdings seien die Reformen höchstens teilweise erfolgreich gewesen. Das grundlegende Dilemma sei, daß die chinesische Führung aus ideologischen Gründen bisher nicht bereit sei, auf das Staatseigentum an den Unternehmen zu verzichten. Allerdings werde die relative Bedeutung der Staatsunternehmen angesichts der Entwicklung des privatwirtschaftlichen Sektors immer mehr abnehmen: eine "kalte Privatisierung" (S.128).

Dieser relativen Bedeutungsabnahme widerspricht nicht, daß die Machtposition einiger Großunternehmen und Unternehmensgruppen weiter ausgebaut wird, ein Aspekt, mit dem sich *Cheng Jianying* näher befaßt. Sie hebt vor allem das spezifische Verhältnis zwischen den staatlichen Unternehmen und den Trägern staatlicher Macht hervor.

Wettbewerb und Marktbeherrschung widersprechen einander. Zumindest widersprüchlich ist somit auch die Politik chinesischer (Zentral- und Lokal-) Regierungen, den wirtschaftlichen Wettbewerb fördern zu wollen und zugleich die marktbeherrschende Position staatlicher Unternehmen weiter auszubauen. Ursächlich dafür ist die Unterstellung staatlicher Unternehmen unter administrative staatliche Organe, die auch durch die Reformen bisher nicht aufgehoben wurde. Vor allem lokale Regierungen schützen "ihre" Unternehmen vor dem Wettbewerb und helfen ihnen mittels Verwaltungsmacht, ihre Monopolstellung zu vergrößern.

Ausgehend von der Realität eines Mischsystems von Plan- und Marktwirtschaft will die Autorin zeigen, "wie die marktbeherrschende Stellung staatseigener Unternehmen (...) hergestellt wird, und was das chinesische Wettbewerbsrecht dagegen tun könnte" (S.7). Sie untergliedert ihre Arbeit, mit der sie 1991 in Hamburg promovierte, in sieben Teile. Zunächst blickt sie zurück auf die Entstehung und Entwicklung der Staatsbetriebe, um die Besonderheiten des "Unternehmenssystems" und die darauf beruhenden Wettbewerbsbeschränkungen darzustellen. Staatseigene Unternehmen "sind nicht nur wirtschaftliche Einheiten, sondern stehen auch in einer Behördenhierarchie" (31). Dies bietet Vorteile unabhängig von der wirtschaftlichen Leistung.

Im zweiten Teil beschreibt sie das Konzept und die Schritte zur Reform der staatseigenen Unternehmen, die sie für gescheitert hält, da das Eigentum nicht grundsätzlich geändert wurde, die Unternehmen weiterhin unter staatlicher Verwaltung stehen und die rechtliche Seite vernachlässigt wurde. Bereits in diesem Teil macht sie an verschiedenen Stellen deutlich, daß nur eine Privatisierung oder die Umwandlung in Anteilsgesellschaften eine "endgültige" Lösung darstellten.

Der dritte Teil ist der chinesischen Wettbewerbsgesetzgebung gewidmet. Die Autorin verweist auf die "sehr ambivalente" Einstellung der Reformer zum Wettbewerb und zum Wettbewerbsrecht, die sich über das Vorgehen gegen unlauteren Wettbewerb einig sind, staatliche Monopole aber durchaus für eine gute Sache halten. Bestimmungen gegen Monopole wurden demzufolge 1989 aus dem Entwurf der Wettbewerbsregeln gestrichen.

Die Marktbeherrschung durch staatseigene Unternehmen wird dann im folgenden 4. Teil näher erläutert. In China gibt es keine konkreten Kriterien für die Feststellung der Marktbeherrschung und demzufolge auch keine Voraussetzungen für das Verbot des Mißbrauchs wirtschaftlicher Macht. Diese Lücke im Wettbewerbsrecht macht es für den Schutz mittlerer und kleiner Unternehmen unbrauchbar. Die Gründe für das Streben nach Marktbeherrschung sind wiederum spezifisch für die Verbindung von Unternehmen und Staat: So sichert die Bildung einer Unternehmensgruppe den Zugang zu (staatlich verteilten) Ressourcen, die Größe des Unternehmens kann für die Karriere des Unternehmensleiters (im Staat) bedeutsam sein, und nicht zuletzt finanzieren die Unternehmen den Staatshaushalt. Mögliche Wege dorthin sind konzernmässige Verbindungen und Branchengesellschaften, aber auch andere Maßnahmen, die die staatseigenen Unternehmen bevorzugen, wie z.B. lokaler Protektionismus, Vorteile bei der Versorgung, staatliche gelenkte Preise und Steuererleichterungen.

Auf zwei Formen des Unternehmenszusammenschlusses geht die Autorin im fünften Teil ein, auf die sog. Verbindungen und die Fusion. Der Staat fördert diese als Mittel zur Effizienzsteigerung, doch gerade im staatlichen Druck liege der Hauptnachteil. Soll das chinesische Wettbewerbsrecht zumindest den Mißbrauch wirtschaftlicher Macht verhindern, so gilt allerdings für die großen Unternehmen nicht einmal dies. Rechtsverstöße, so wird im 6. Teil deutlich, werden von den Behörden im eigenen Interesse gebilligt. Notwendig wäre ein Kontrollorgan, betont die Autorin im kurzen 7. Teil. Das chinesische Industrie- und Handelsverwaltungamt könnten sich zu einem solchen Organ entwickeln.

Gerade weil die Autorin in ihrer Arbeit auf ein Kernproblem der Wirtschaftsreformen verwiesen hat, nämlich auf die Politisierung der Wirtschaft, und ihrer Darstellung in weiten Teilen beizupflichten ist, sollen doch zwei Punkte erwähnt werden, die die Lektüre beeinträchtigen. Zum einen hätte man Frau Cheng mit einer sorgfältigeren Lektorierung sicherlich einen Gefallen getan; nicht nur daß orthographische und grammatischen Fehler zu vermeiden gewesen wären, auch hätten Doppelungen in der Darstellung und verspätet gegebene Begriffserläuterungen korrigiert werden können. Zum anderen ist die Begrifflichkeit z.T. unklar; besonders auffällig ist dabei die unpräzise Benutzung des Wortes "System" (die sicherlich mit der ebenfalls unpräzisen Benutzung von *zhidu* im Chinesischen zusammenhängt); auch wird nicht klar zwischen Unternehmen und Unternehmenssystem getrennt. Davon abgesehen hat die Autorin

einen wichtigen und interessanten Beitrag zur Diskussion um die Reform der staatseigenen Betriebe geliefert.

Die Erweiterung der Autonomie des Managements in Staatsunternehmen und die Verlagerung der Entscheidungsmacht auf die Ebene des einzelnen Unternehmens ist für *Sukhan Jackson* der "Kern der Unternehmensreform". Ausmaß und Geschwindigkeit dieses Prozesses bestimmten letztlich, ob tatsächlich eine Art Marktsozialismus geschaffen werde oder ob es sich nur um Korrekturen am bestehenden System handelt (S.1).

Jackson widmet sich diesem Thema in 12 Abschnitten, von denen sich drei (Abschn. 9-11) mit einer Fallstudie des Textilbetriebs Nr. 1 in Sichuan befassen. Die Gliederung der Arbeit ist nicht immer einsichtig, eine systematischere Entwicklung der Problematik zu Beginn könnte die Einordnung der vielfältigen Informationen erleichtern, die weit über die eigentliche Fragestellung hinausgehen. Sinnvoller wäre es wohl auch gewesen, die Ergebnisse der Fallstudie, die immerhin bereits 1983 und 1985 durchgeführt worden ist, in die Darstellung einzugliedern, nicht nur weil sie nicht immer den aktuellen Stand wiedergeben, sondern auch um zu vermeiden, daß z.B. im Abschnitt über die Lohnreformen bewußt eine wichtige Methode ausgespart wird (Strukturlohn), um sie später als Reform des Textilbetriebes darstellen zu können.

Nachdem der Autor zunächst die Entstehung des chinesischen Reformmodells und die Markt-Plan-Kontroverse skizziert hat, beschreibt er den Prozeß der Dezentralisierung der Entscheidungsrechte auf die Unternehmensebene (Abschn. 3). Die Ausweitung der Selbstentscheidungsrechte in den Bereichen Produktion und Verkauf - eine Komponente der Reform, der Jackson immerhin mit die größte Bedeutung für das Funktionieren des Wirtschaftssystems und damit Auswirkungen auf den Systemwandel zumißt (S.81) - wird dabei nur kurz dargestellt. Leider wird auch nicht deutlich, ob die chinesische Führung tatsächlich "eine neue Strategie der Dezentralisierung" (S.53) - von Entscheidungen auf die Ebene des Unternehmens - verfolgt.

Im folgenden konzentriert sich der Autor dann auf die Analyse der Reformen der Finanzbeziehungen zwischen Staat und Unternehmen (Abschn. 4-5) und der Arbeitsbeziehungen (Abschn. 6-8). Diese Abschnitte (später ergänzt durch die Fallstudie) bieten dem Leser eine detaillierte und sachkundige Analyse der Finanz-, Arbeits- und Lohnreformen. Er beschreibt die einzelnen Reformschritte, nennt die verschiedenen Maßnahmen, zieht Vergleiche zu anderen sozialistischen Ländern und zeigt die Beschränkungen und Grenzen der Reformen. Dabei geht er davon aus, daß der Entwicklung von Regeln zur Aufteilung des Profits zwischen Staat und Staatsbetrieben eine Schlüsselbedeutung für die Verbesserung des betrieblichen Wirtschaftens zukommt (S.81) und daß die neue Managementautonomie unbrauchbar wäre ohne Dezentralisierung des Personalmanagements (S.131).

Diese Reformen haben, so Jackson, bereits in Ansätzen zur Herausbildung einer Marktwirtschaft geführt, allerdings vornehmlich auf dem Gütermarkt, weniger auf dem Kapital- und Arbeitsmarkt. Somit haben sie bisher in erster Linie die operationale Effizienz der einzelnen Unternehmen im Mittelpunkt gehabt, weniger die Effizienz des ganzen Wirtschaftssystems. Dazu sind weiterreichende Reformen zur Entwicklung der Faktormärkte notwendig.

Gordon White konzentriert sich auf die politischen Aspekte der Wirtschaftsreformen. Er will die politischen Ursprünge der Reformprogramme aufzeigen, die politischen Prozesse analysieren, die das Wesen der Reformpolitik und ihre Einflußbedingungen bestimmen, sowie den Einfluß der wirtschaftlichen Veränderungen auf die politischen Ideen und Institutionen und die Beziehungen zwischen Staat und Gesellschaft einschätzen (S.4). Sein Buch bereitet die dazu vorliegenden Forschungsergebnisse in konziser Form auf und ist damit für den Einstieg in die Materie außerordentlich geeignet.

In dem Abschnitt zur Industriereform (S.118-146) stellt er zunächst den institutionellen Rahmen der Industriepolitik dar, gibt Hintergrundinformationen zur "Politisierung des Plansystems" und konzentriert sich dann auf die Finanz- und Arbeitsreformen. Damit greift er - wie auch S. Jackson - die zwei Bereiche heraus, die grundlegende Bedeutung haben zum einen für das Verhältnis zwischen Unternehmen und Staat und zum anderen innerhalb der Unternehmen für die Arbeitsbeziehungen.

Die Hauptursache für die unbefriedigenden Reformergebnisse liegt für ihn in der "Matrix der politischen Kräfte, die an dem Prozeß der Politikreform" beteiligt sind (S.144). Im städtisch-industriellen Sektor spreche das Kräfteverhältnis gegen durchgreifende Reformen. Die langfristige politische Antwort liege weniger im Staatssektor selbst, sondern in den Beziehungen zwischen staatlichem und nichtstaatlichem Sektor. Deren Entwicklung sei auch mitentscheidend für die Balance der Kräfte zwischen Zentrum und Lokalebene sowie zwischen offenen und geschlossenen Provinzen (S.145).

Günter Schucher

Harro von Senger: *Einführung in das chinesische Recht*

München: Verlag C.H. Beck, 1994 (Schriftenreihe der Juristischen Schulung; 124), 363 S.

Von Sengers *Einführung in das chinesische Recht* ist ein wichtiges Standardwerk der zeitgenössischen Rechtssinologie. Das stark rechts- und systemtheoretisch ausgerichtete Werk ergänzt dabei in ausgezeichneter Weise Frank Münzels *Das Recht der VR China* (Darmstadt 1982), dessen Schwerpunkte eher wirtschaftsrechtlich gesetzt sind.

Von Senger ist Experte für chinesisches und japanisches Recht am Schweizer Institut für Rechtsvergleichung in Lausanne und Professor für Sinologie in Freiburg i.Br. Zu seinen wichtigsten sinojuristischen Werken zählen *Partei, Ideologie und Gesetz in der VR China* (Bern 1982), sein Beitrag "VR China" in Bergmann/Ferid, *Internationales Ehe- und Kindschaftsrecht* (104. Lief., Frankfurt a.M. 1990) und das zusammen mit Xu Guojian verfaßte zweibändige Werk *Das internationale Privat- und Zivilverfahrensrecht der VR China* (Zürich 1994). Einem breiteren Publikum wurde von Senger durch seinen internationalen Bestseller über die 36 Strategeme der Chinesen bekannt (*Strategeme*, 9. Aufl., München/Bern 1994).

Das vorliegende Werk beschäftigt sich trotz des allgemein gefaßten Titels fast ausschließlich mit dem Recht der VR China, der wichtigsten der vier derzeit

bestehenden "chinesischen" Rechtskulturen, zu denen neben der VR China auch Taiwan, Hongkong und Macao gehören. Es umfaßt folgende Kapitel: Die VR China und das vor-volksrepublikanische Recht, die zwei Obrigkeit in der VR China, Überblick über ausgewählte Bereiche des Rechts der VR China; die zunehmende gesetzesrechtliche Diversifizierung, der maßgebliche Gesetzestext, zur chinesischen Rechtsprache, die Auslegung (Interpretation) von Rechtserlassen und anderen normativen Texten, die staatlichen Politnormen, die KPCh als oberste Normsetzerin, die drei Grundkomponenten des Sinomarxismus, 16 sinomarxistische Methoden, drei grundlegende Arten von Parteinormen, Parteinormen der KPCh und das staatliche Gesetzesrecht, Kodifikationswelle seit Dezember 1978, zur Effizienz der Parteinormen der KPCh und des chinesischen Gesetzesrechts, Wiederaufbau der juristischen Lehre und Forschung, Gründung rechtswissenschaftlicher Gesellschaften, die Flut der chinesischen Rechtsliteratur, die KPCh vor dem Verlust ihres Machtmonopols?

Mit viel Geschick fühlt sich der Autor im Systeme ein, durchdringt sie gründlich und veranschaulicht systemimmanente Argumentationsmuster. Wohl kaum ein Chinese kennt den Sinomarxismus oder die Strategeme besser als er. Besonders gefallen die Passagen, wo zu dem Systemverständnis auch eine panperspektivische Stellungnahme tritt.

In den beiden in der Wissenschaft nicht umstrittenen Teilen seines Buches, seiner Kritik an der "technokratisch-jurizentrisch" ausgerichteten westlichen Chinarechtsforschung und seinen Ausführungen zu den Menschenrechten, bedient er sich meisterhaft des Strategems "Auf das Gras schlagen und die Schlange aufscheuchen" und regt dadurch den Leser zum Nachdenken über bisher als selbstverständlich erachtete Positionen an. Nur dem aufmerksamen Leser des Schlußkapitels wird allerdings offenbar werden, daß es von Senger dabei fernliegt, als sinomarxistischer Apologet chinesischer Menschenrechtsverletzungen aufzutreten, sondern daß er vielmehr auch im Hinblick auf die Rezeption seines Werkes in China geschickt "auf den Maulbeerbaum zeigt" (westliche Defizite) und damit implizit auch "die Akazie schilt" (chinesische Verfehlungen).

Das Werk ist ein unentbehrliches Hilfsmittel für jeden, der die Mechanismen der Normsetzung und -befolgung in der VR China tiefgründig verstehen will.

Volker Pasternak

Harro von Senger und Xu Guojian: *Internationales Privat- und Zivilverfahrensrecht der Volksrepublik China*

Zürich: Schulthess Polygraphischer Verlag, 1994 (Veröffentlichungen des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung; 21 und 22), 826 S.

Die zunehmende Öffnung Chinas, der sich ausweitende Handel und der China-Tourismus führen über die wirtschaftlichen Kontakte hinaus zu vielen Berührungspunkten und persönlichen Beziehungen zwischen Chinesen und Ausländern. Stand zu Anfang der Modernisierungen das Wirtschaftsrecht, insbesondere das Außenwirtschaftsrecht im Vordergrund des Interesses, wird zunehmend sowohl für westliche Rechtswissenschaftler als auch Rechtsanwender das Inter-

nationale Privatrecht (IPR) der VR China wichtig. So haben die vor deutschen Gerichten zu verhandelnden Fälle oder von Standesbeamten zu beurteilenden Sachverhalte, auf die chinesisches Recht anwendbar ist, zugenommen: Eheschließungen zwischen Deutschen und Chinesen - in den Städten Beijing und Shanghai werden inzwischen jeweils 1000 chinesisch-ausländische Eheschließungen registriert - Ehescheidungen, Auslandsadoptionen von chinesischen Babys (zumeist Mädchen) oder Erbfälle von in Deutschland verstorbenen Chinesen, um nur einige Beispiele zu nennen.

Nach einigen Jahren Vorrarbeit und gründlichsten Recherchen ist nun Ende 1994 in der Veröffentlichungsreihe des Schweizerischen Instituts zur Rechtsvergleichung (Lausanne) die mit knapp 900 Seiten in einer westlichen Sprache wohl umfang- und kenntnisreichste Darstellung des chinesischen IPR und Zivilverfahrensrechts erschienen. Das Werk des Freiburger Professors für Sinologie und Schweizer Juristen sowie langjährigen Mitarbeiters des Instituts ist in Zusammenarbeit mit dem jungen chinesischen IPR-Experten Xu Guojian entstanden, Stipendiat des Instituts und erster chinesischer Rechtswissenschaftler, der nach einem in der VR China abgeschlossenen Rechtsstudium den juristischen Doktor an einer deutschen Universität erworben hat. Neben einigen wenigen Aufsätzen liegt als Monographie zum chinesischen IPR in einer westlichen Sprache nur noch die Dissertation von Rembert Süß (*Grundzüge des chinesischen IPR*, Osnabrücker Rechtswissenschaftliche Abhandlungen Band 23, Carl Heymanns Verlag, Köln 1991) vor.

Die bisher umfassendste Regelung des IPR seit Bestehen der VR China findet sich in den Art. 142-150 der Allgemeinen Grundsätze des Zivilrechts, die 1986 ergangen sind. Aber nach wie vor sind viele Problemkreise auslandsbezogener Rechtsmaterien im chinesischen Recht nicht normiert, wie z.B. der Konkurs mit Auslandsberührung, der im Unternehmenskonkursgesetz von 1986 nicht berücksichtigt wurde. 1991 wurde eine revidierte Fassung des Zivilprozeßgesetzes vom Nationalen Volkskongreß verabschiedet, nachdem bereits 1982 ein Zivilprozeßgesetz versuchsweise in Kraft gesetzt worden war.

Von Senger und Xu behandeln die Rechts- und Handlungsfähigkeit natürlicher und juristischer Personen, das Sachenrecht, das Vertragsrecht, die Anknüpfung bei der Geschäftsführung ohne Auftrag, bei der Bereicherung und bei der unerlaubten Handlung. Schwerpunkt des Werkes bildet das Ehe- und Kindesrecht der VR China. Dieser umfangreichste Abschnitt ist die aktualisierte und erweiterte Fassung des Länderberichtes VR China, den von Senger 1990 für die renommierte Loseblattsammlung *Internationales Ehe- und Kindesrecht*, herausgegeben von Bergmann und Ferid (wichtigster Ratgeber für deutsche Juristen bei Fragen zu Fällen mit Auslandsberührung), schreiben konnte. Das auslandsbezogene Straf- und Strafprozeßrecht sowie das Verwaltungsprozeßrecht bleiben in der vorliegenden Studie unberücksichtigt.

Auch wenn für das Zivilrecht in der VR China nicht der Ausdruck "sifa", sondern "minfa" gebräuchlich ist, hat sich für IPR der Begriff "guoji sifa" eingebürgert. Nach chinesischer Darstellung fehlt bisher aber eine universell anerkannte Definition für IPR. Nach der gebräuchlichsten handelt es sich um eine Zivilrechtsbeziehung mit Auslandsberührung. Auch welche Normen zum IPR gehören, was wichtig für die inhaltliche Ausrichtung von Forschung und Lehre

ist, wird in der VR China lebhaft diskutiert. Ebenso in der Diskussion ist die Frage um die Einordnung des IPR, also ob es sich um internationales oder nationales Recht, öffentliches oder Zivilrecht, materielles oder Verfahrensrecht handelt.

Nach einem kurzen Abriß der Entwicklung des IPR stellen von Senger und Xu das IPR in Forschung und Lehre dar. Da Englisch die am häufigsten gelernte Fremdsprache in China ist, ist die Rezipierung und Übersetzung US-amerikanischer Werke und Abhandlungen zum IPR vorherrschend. Bisher haben nur ungefähr fünf chinesische Rechtswissenschaftler einen Doktor in IPR in der VR China abgeschlossen. Dabei scheint der Mitverfasser Xu der erste IPRler zu sein, der Deutsch spricht.

Es folgt die Darstellung der wichtigsten Grundbegriffe des IPR aus chinesischer Sicht wie Arten der Kollisionsnormen, Qualifikation, Renvoi oder Rückverweisung, Schranken der Anwendung ausländischen Rechts wie das Institut des *ordre public*, die Gesetzesumgehung, die Problematik der Anknüpfung der Vorfrage, die Feststellung ausländischen Rechtes. Bisher ist es - soweit recherchierbar - nur in zwei Fällen zur Anwendung ausländischen Rechts durch chinesische Gerichte gekommen, nämlich zum liberianischen und US-amerikanischen Recht in zwei Seerechtsfällen.

Für eine allgemeine Einführung in die Rolle und Geschichte des Rechts in China muß man auf von Sengers ebenfalls Ende 1994 erschienene *Einführung in das chinesische Recht* zurückgreifen. (siehe Rezension von V. Pasternak in diesem Heft). Ursprünglich sollte dieses Buch als "Einführung" den beiden Bände zum IPR vorangestellt werden, war aber zu umfangreich geworden. Da eine Kommentarliteratur, wie man sie in den kontinentaleuropäischen Rechten kennt, und der Abdruck von wichtigen Urteilen nicht nur des Obersten Volksgerichtes, sondern auch unterer Gerichte in China noch fehlt, ist es ein großes Verdienst der Autoren, viele nicht nur für IPR-Fragen relevante Rechtstermini und deren Definitionen möglichst umfassend zusammengetragen, unterschiedliche Lehrmeinungen dargestellt und Übersetzungsvarianten in die deutsche Sprache einer kritischen Würdigung unterzogen zu haben. Ein neuer Ansatz sind die Interviews, die von Senger mit chinesischen Rechtswissenschaftlern, Richtern und Anwälten während seiner China-Aufenthalte führen konnte (s. auch die Liste seiner Gewährsleute) und die in vollem Wortlaut in deutscher Übersetzung abgedruckt sind. Die Antworten auf von Sengers fachkundig gestellte Fragen können der Klärung wichtiger Rechtstermini dienen und manchen Zweifel ausräumen.

Die Studie trägt in großem Maße zum Verständnis einer unserem Rechtsdenken doch fremden Rechtsordnung und Rechtskultur bei. Ein wichtiges Rechtsgebiet ist damit kompetent für einen westlichen Leserkreis erarbeitet. Die beiden Bände zum IPR können jedem Chinawissenschaftler, der sich mit Staat, Gesellschaft, Kultur und auch Recht des modernen Chinas beschäftigt, aber auch jedem Praktiker, der fundierte Informationen zum chinesischen Recht benötigt oder vielleicht auch nur über den Tellerrand seiner eigenen deutschen Rechtsordnung hinaus schauen möchte, wärmstens empfohlen werden.

Laslo Ladany: Law and Legality in China. The Testament of a China-watcher
London: C. Hurst, 1992

Der Autor dieses facettenreichen, aus Nähe und Distanz zugleich geschriebenen Buches - der 1990 verstorben langjährige Herausgeber der *China News Analysis* - deutet zu Anfang seines Überblicks über 40 Jahre politischer Geschichte der VR China auf einen umfassenden komparatistischen Bezugsrahmen: Das alte ("vormoderne") chinesische Recht - Gewohnheitsrecht, Gesetzesrecht - war ein Garant für stabile Entwicklung über 2000 Jahre, "a system different from Roman law but no less imposing" (S.6), "a highly refined system, with in-built restraint and moderation" (S.39); die Europäer, die sich seit der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts "Exterritorialität" zusichern ließen, waren sich nicht nur dieses chinesischen rechtshistorischen Hintergrunds selten bewußt, sondern kaum auch des Umstandes, daß die Humanisierung des europäischen Strafrechts ein Ergebnis der vorangegangenen hundert Jahre war. Solchen durchaus erhellenden Relativismus in die Feststellung einmünden zu lassen, "China began to introduce modern Western legal institutions a century after they appeared in the West" (S.3), mag ein gutes Stück Vereinfachung in sich bergen, unterstreicht aber das Anliegen des Autors, ein Bewußtsein dafür zu schaffen, daß "Modernität" im Westen wie im Osten historisch ist und daß sie in China (auch) aus der eigenen Kultur sich entwickeln kann und muß. Daß dies in der zweiten Hälfte dieses Jahrhunderts nicht gelungen ist, führt der Autor auf die maoistische Politik zurück, die das überlieferte moralische Gefüge vernichtet, dadurch die Entfaltungsmöglichkeit der durch die Republik-Modernisierer erstellten Synthese von neuem Gesetzesrecht und überliefertem Gewohnheitsrecht, wie sie in §1 des Zivilgesetzbuches von 1929 zum Ausdruck komme, unmöglich gemacht habe. Der eigentliche Bruch mit der Tradition "came with the thirty years of the Maoist regime" (S.31). Daß erst nach Maos Tod eine chinesische Beschäftigung mit chinesischer Rechtsgeschichte begonnen habe, historische Rechtsforschung und Modernisierungspolitik somit gleichzeitig angestoßen wurden, ist für den Autor dann auch kein Zufall.¹

Zentraler Gegenstand des Buches ist die Darstellung der Rolle des Rechts im maoistischen System und ab 1976.

Unter dem hier gewählten Aspekt ist für den Autor Hauptkennzeichen des Maoismus "lawlessness", da er einen Rechtsbegriff zugrunde legt, der europäisches und vorvolksrepublikanisches chinesisches Recht umfaßt, "maoistisches" Recht aber offensichtlich nicht. Denn für Mao "Law meant exterminating the counter-revolutionaries", "the word law stood for a threat" (S.54), aber eben nicht für ein Ordnungsgefüge im Dienste einer Ordnungsidée. Hier kaum vielversprechende Reflexion über den Rechtsbegriff vermeidend, stellt der Autor schlicht fest: "Law, in any intelligible sense, was at an end" (S.73). Die Entwicklung nach 1976 mit ihrem wachsenden Gesetzesrecht als Ausdruck und Instrument angestrebter Reformen zeichnet der Autor in großen Zügen; die auftretenden Implementierungsprobleme führt er auf "the dissolution of the traditional Chinese moral texture" (S.97) zurück, darauf daß "the moral texture of the nation the millennial consensus on basic moral principles, had crumbled" (S.150). In seiner Behandlung von "Theory of Law, 1985-1989" gibt der Autor einen Eindruck von

der sich entwickelnden Pluralität des Denkens und der Überwindung des bis Anfang der 80er Jahre üblich gewesenen primitiven Rechtsbegriffs. Im weiteren wird dargelegt, daß das chinesische Gulag-System fortbesteht, Einweisungen wie vorher per Polizeientscheidungen erfolgen; daß diese inzwischen "verwaltungsgerechtlich" angefochten werden können, ist ein Fortschritt, doch die Institution langjähriger "Administrationshaft" ist damit nicht überwunden.

Das Buch endet mit "1989". Die Demonstration Pekinger Bürger bewertet der Autor als etwas "that was without precedent in China's history" (S.154): eine "friedliche Revolte". Auch dies ist Ergebnis der Reformperiode, Ausdruck gesellschaftlicher Pluralisierung und Zivilisierung, auch davon, wie J. Domes in seinem Nachwort ausführt, daß "the opposition circles have become part of any political equation" (S.161), womit "law and legality" immer mehr zu Fundament und Bausteinen chinesischer Ordnung werden, soll Ordnung überhaupt mehr sein als ein Zustand zwischen Perioden der Unordnung.

1) Dies mag darin eine Bestätigung finden, daß die erste Phase des Versuchs von "Modernisierung" (1954-1957) auch durch ein (wenn auch - wie diese Phase überhaupt - flüchtiges) Interesse an der Rechtsgeschichte gekennzeichnet war (1957 erschien im Pekinger Rechtsverlag eine von der Forschungsstelle für Rechtsgeschichte des Rechtskreises des Staatsrats herausgegebene Bibliographie zur chinesischen Rechtsgeschichte).

Robert Heuser

Arbeitsrecht in der VR China

Andreas Lauffs: Das Arbeitsrecht der VR China. Entwicklung und Schwerpunkte, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1990 (Mitteilungen des IfA; 188), 269 S.
Lutz-Christian Wolff: Der Arbeitsvertrag in der Volksrepublik China nach dem Arbeitsvertragssystem von 1986, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1990 (Mitteilungen des IfA; 189), 344 S.

Unter den chinesischen Maßnahmen zur Wirtschaftsreform nehmen die Reformen des Arbeitssystems eine zentrale Stellung ein. Ende der 70er Jahre hatte man erkannt, daß eine Reform des streng nach planwirtschaftlichen Grundsätzen strukturierten Arbeitssystems, das den Betrieben Arbeitskräfte zentral und administrativ zuteilte, erforderlich war. Das Arbeitsrecht war in einer verwirrenden Vielzahl von Einzelgesetzen geregelt. Seit Gründung der VR China im Jahre 1949 gab es zwar Bestrebungen, die grundlegenden arbeitsrechtlichen Beziehungen in einem Arbeitsgesetzbuch zu kodifizieren. Zu einer Verabschiedung kam es jedoch erst im Juli 1994. Das neue Arbeitsgesetz trat zum 1. Januar 1995 in Kraft (zur Diskussion der verschiedenen Entwürfe und seines Erlasses in den 80er Jahren s. Wolff 28 ff., Lauffs 40), Grund genug zwei Monographien zum bisherigen chinesischen Arbeitsrecht vorzustellen.

Im Verlauf der Reformperiode rückte das Arbeitsrecht in das Interesse westlicher Chinawissenschaftler, Juristen und Investoren. Die beiden in den Mitteilungen des Instituts für Asienkunde 1990 erschienenen Monographien von Andreas Lauffs und Lutz-Christian Wolff können dem bisherigen Informations-

defizit zum chinesischen Binnenarbeitsrecht abhelfen. Neben kürzeren Aufsätzen und Abhandlungen liegt zum Arbeitsrecht der VR China der 80er Jahre als weitere Buchpublikation nur noch Hilary K. Josephs *Labor Law in China. Choice and Responsibility*, ebenfalls 1990 erschienen, vor (siehe auch die Besprechung in *ASIEN* Nr. 48, Juli 1993, von Günter Schucher).

Beide Studien sind juristische Dissertationen, Ergebnisse längerer Forschungsaufenthalte in der VR China. Der Schwerpunkt bei Wolff liegt auf der Darstellung des Arbeitsvertrages nach dem Arbeitsvertragssystem von 1986, einem besonders brisanten Bereich der chinesischen Wirtschaftsreformen der 80er Jahre. Lauffs behandelt dagegen die Gesamtheit des chinesischen Arbeitsrechts mit dem Kollektiv- und Individualarbeitsrecht, dem Sonderarbeitsrecht für leitende Kader und dem Arbeitsrecht für chinesische Arbeitnehmer in Unternehmen mit ausländischer Kapitalbeteiligung. Daher ergänzen sich beide Monographien thematisch und bieten eine umfassende Darstellung der Geschichte sowie eine detaillierte Analyse des chinesischen Arbeitsrechts bis Ende der 80er Jahre.

Beide Autoren weisen in ihren einleitenden Kapiteln auf die unterschiedliche Rolle des Gesetzesrechts in der VR China hin, das sich dem Pramat der Kommunistischen Partei Chinas unterordnen muß. Beschlüsse der Partei oder Äußerungen führender Persönlichkeiten, die sogenannten Politnormen, werden wie Recht verstanden und angewendet. Lauffs betont die Schwierigkeiten, Rechtsquellen in der VR China aufgrund der "unverständlichen Geheimniskrämerei" zu erschließen. Dies gilt besonders in sensiblen Bereichen, zu denen auch das Arbeitsrecht gehört. Insbesondere muß immer auch der Frage nachgegangen werden, ob und wie geschriebenes Recht angewendet wird.

Arbeitsrecht wird in der VR China als eigenes Teilrechtsgebiet angesehen und ist insbesondere kein Bestandteil des Zivil- oder des Wirtschaftsrechts. Das Arbeitsrecht erfaßt all die Rechtsnormen, die die Arbeitsbeziehungen (*laodong guanxi*) und die mit diesen eng zusammenhängenden Beziehungen regeln. Auch die Vorschriften des Arbeitsschutzes sind Bestandteil des Arbeitsrechtes.

Bisher bestand die chinesische Industrie im wesentlichen aus volkseigenen und kollektiven Unternehmen, Einzelgewerbetreibende und Privatunternehmen waren nur ergänzend zugelassen. Lauffs führt aus, daß die Eigentumsform weitgehend das anzuwendende Recht und den Umfang der Sozialleistungen bestimmte, in deren Genuß ein Arbeiter kam. Das Hauptaugenmerk in der chinesischen Arbeitsgesetzgebung lag auf den Arbeitsbeziehungen in den staatlichen Betrieben. Gemäß der Verfassung der VR China von 1982 nimmt der staatlich betriebene Wirtschaftssektor die führende Rolle ein, womit auch den Beschäftigungsverhältnissen eine besondere Rolle zukommt.

Die Arbeit von Lauffs gliedert sich in vier Teile: Zur Einführung wird in Teil 1 die Entwicklung des Arbeitsrechts im Kaiserreich, unter der Kuomintang und, für die Entwicklung in der VR China besonders wichtig, in den kommunistischen Basisgebieten vorgestellt. Teil 2 behandelt die Rahmenbedingungen und die rechtlichen Grundlagen des Arbeitsrechtes in der VR China mit einem kurzen Überblick über das Sonderrecht für Unternehmen mit ausländischer Beteiligung. Teil 3 stellt das kollektive Arbeitsrecht, die Rolle und die rechtlichen Grundlagen der Gewerkschaften, die begrenzte Partizipation der Angestellten und Arbeiter

an der Leitung der Unternehmen, die Einführung des Systems der Verantwortlichkeit des Fabrikdirektors und die Kollektivverträge dar. Im 4. Teil, dem mit mehr als 80 Seiten umfangreichsten Abschnitt, geht Lauffs detailliert auf das Individualarbeitsrecht mit den Beschäftigungsarten feste Anstellung, Zeitarbeiter und Vertragsarbeiter sowie das Sonderarbeitsrecht für Kader ein.

Wolff legt dar, daß bis Anfang der 90er Jahre der größte Teil der Beschäftigungsverhältnisse durch staatliche Zuteilung an die "Arbeitseinheiten" begründet wurde. Ein Vertrag zwischen anstellender Einheit und dem Arbeiter wurde nicht geschlossen. Die Reformbestrebungen im Arbeitssystem hatten ihren ersten Höhepunkt mit der Einführung des Arbeitsvertragssystems (*laodong hetongzhi*) im Jahre 1986, dessen Ziel es war, die Einflußnahme auf die staatliche Arbeitskräfteallokation zu verringern und die feste, lebenslange Beschäftigung in ein und derselben Arbeitseinheit abzulösen. Das Arbeitsvertragssystem sollte obligatorisch anwendbar für alle neu einzustellenden Arbeiter in staatlich betriebenen Unternehmen werden.

Im Juli 1986 erließ der Staatsrat deshalb die "Vier vorläufigen Bestimmungen für Staatsunternehmen zur Reform des Arbeitsvertragssystems", die die Durchführung des Arbeitsvertragssystems, die Anstellung, die Kündigung und die Arbeitslosenversicherung von Vertragsarbeitern in Staatsunternehmen regeln. Diese Vier Bestimmungen sind bei Wolff im Anhang in einer sehr guten und verlässlichen deutschen Übersetzung zu finden.

Wolffs Studie widmet sich nach einer Darstellung der theoretischen Grundlagen sowie der Quellen des chinesischen Arbeitsrechts und des wirtschaftspolitischen Hintergrundes dem Arbeitsvertrag. Detailliert beschreibt er den Anwendungsbereich, Begründung, Änderung und Beendigung des Arbeitsvertrages nach dem Arbeitsvertragssystem sowie die Rechtschutzmöglichkeiten. Wolff betont, daß vor Einführung des Arbeitsvertragssystems dem Rechtsinstitut Arbeitsvertrag nur eine geringe Rolle zukam. In seiner Zusammenfassung geht Wolff der Frage der rechtlichen Struktur des neu eingeführten Arbeitsvertrags nach (unter rechtsvergleichenden Aspekten zum deutschen Arbeitsrecht) und sieht eine insgesamt positive Entwicklung, was die Einführung und Durchsetzung des Arbeitsvertragssystems angeht.

Sehr nützlich ist bei Wolff eine ca. 40seitige Liste mit den wichtigsten Gesetzen zum Arbeitsrecht der VR China aus den Jahren 1949-1986 mit Fundstellen. Bisher existierte keine vollständige Sammlung aller geltenden oder bisher erlassenen arbeitsrechtlichen Gesetze und Bestimmungen, es herrscht eine weitgehende Unübersichtlichkeit (wie auch in eigentlich allen anderen Rechtsgebieten in der VR China). Beide Monographien bieten einen umfassenden Nachweis über chinesisch-sprachige Literatur zum Arbeitsrecht und Fundstellen für Gesetze und Bestimmungen sowie eine Bibliographie.

Auch wenn mit Erlass des Arbeitsgesetzes manche Rechtsfrage anders zu beurteilen ist, haben die kompetenten und umfassenden Darstellungen des Arbeitsrechts von Laufs und Wolff nichts von ihrer Bedeutung für die Beurteilung der Entwicklung des chinesischen Arbeitsrechtes verloren und sollten in keiner juristischen Bibliothek zum chinesischen Recht fehlen.

Zhou Damin: Umweltverträglichkeitsprüfung in der VR China mit sieben Fallstudien

Berlin: Technische Universität Berlin, 1994, VIII, 255 S.

"Bei der Standortwahl, Planung, Errichtung und Betrieb aller Betriebe und Institutionen muß ausreichend darauf geachtet werden, Umweltverunreinigungen und -zerstörungen vorzubeugen. Für Neubau-, Umbau- und Ausbaumaßnahmen muß ein Bericht zu Umweltauswirkungen erstellt und das Projekt darf erst nach der Prüfung und Genehmigung des Berichts durch die Umweltbehörden und andere betroffene Behörden begonnen werden..."

Mit diesem Passus in § 6 des 1979 verabschiedeten "Umweltschutzgesetzes der VR China (zur versuchsweisen Durchführung) hatte der Volkskongreß die sogenannte Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) gesetzlich verpflichtend eingeführt. China übernahm damit ein umweltpolitisches Instrument, das ursprünglich in westlichen Industrieländern entwickelt wurde. Die USA hatten bereits 1970 die Verpflichtung des "environmental impact assessment" für bestimmte Projekte in ihre Umweltschutzgesetzgebung aufgenommen. Die Bundesrepublik folgte erst 1975 mit einer "Verwaltungsvorschrift", die die Durchführung von UVP für Bundesmaßnahmen zunächst auf freiwilliger Basis anregte. Erst seit der Verabschiedung des "Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung" 1990 gilt auch in Deutschland eine UVP-Pflicht für bestimmte öffentliche und private Projekte.

China gehörte somit, wenn man so will, zur Avantgarde der Umweltverträglichkeitsprüfer. Vom Gesetz zur praktischen Durchsetzung ist es indes ein weiter Weg. Kriterien und Geltungsbereich der UVP sind 1981 und 1986 durch Verwaltungsvorschriften konkretisiert worden. Seither sind längst nicht alle Projekte, die im gegenwärtigen Bauboom aus dem Boden schießen und theoretisch einer UVP unterzogen werden müßten, überprüft worden, aber die Zahl der durchgeführten Prüfungen geht mittlerweile immerhin in die Tausende. Obwohl damit inzwischen sehr umfangreiche Erfahrungen in der Praxis der UVP vorliegen, gibt es in der chinesischen umweltwissenschaftlichen Literatur über theoretische Erörterungen der Ziele, Methoden und Kriterien hinaus kaum Arbeiten über die praktische Umsetzung und Wirksamkeit dieses umweltpolitischen Instruments unter den spezifischen chinesischen Rahmenbedingungen. Eine umfangreiche Untersuchung zum Verfahren der UVP in China anhand von sieben Fallbeispielen, die Zhou Danmin an der TU Berlin vorgelegt hat, schließt diese Lücke.

In China - und dies ist bereits ein entscheidender Unterschied zur Umweltgesetzgebung in den meisten westlichen Ländern - haben die interessierte Öffentlichkeit und unabhängige Experten im allgemeinen keine Möglichkeit, Einblicke in UVP-Verfahren zu nehmen. Es ist daher das besondere Verdienst der vorliegenden Untersuchung, daß es dem Autor gelungen ist - dank seiner persönlichen Kontakte zu chinesischen Gutachtern, die ihm ihre Arbeiten zu Forschungszwecken zur Verfügung stellten -, seine Analyse anhand konkreter Fallbeispiele zu belegen. Zhou stellt in seiner Arbeit sieben Gutachter vor, die zwischen 1986 und 1990 von drei verschiedenen Instituten für Projekte in den Provinzen Zhejiang und Heilongjiang erstellt wurden. Die Untersuchung erhebt - da sie sich aus den erwähnten Gründen auf die zugänglichen Unterlagen in

zwei Provinzen beschränken mußte - nicht den Anspruch, repräsentativ für die UVP-Praxis in der gesamten Volksrepublik zu sein. Die Unterlagen geben aber einen guten Überblick über den Stand der UVP-Praxis in China zehn Jahre nach ihrer gesetzlichen Einführung. Die sehr heterogene Projektzusammenstellung vermittelt den Einblick in UVP Verfahren für Projekte sehr unterschiedlicher Inhalte und Dimensionen. Ein Vergleich mit den Kriterien und Methoden der deutschen Verfahren erlaubt eine Einschätzung der Möglichkeiten und Unzulänglichkeiten chinesischer UVP.

Im einzelnen untersucht Zhou Verfahren, Konzepte, Bewertung der Umweltauswirkungen sowie Handlungsempfehlungen für so unterschiedliche Projekte wie eine Seidenfärberei, eine Wollweberei, eine Goldmine, ein Wasserkraftwerk, die Erschließung eines Strandgebiets für Aal- und Garnelenzucht, die Erschließung eines Gewerbe- und Siedlungsgebiets und eines Ölumschlaghafens. Der Autor kommt zu dem Ergebnis, daß sechs der sieben untersuchten UVP nach Abschluß der Machbarkeitsstudie und damit *nach* der offiziellen Entscheidung für das Projekt (und nicht *vor* der Entscheidung, wie in den entsprechenden Verwaltungsbestimmungen vorgesehen) in Auftrag gegeben wurden. Entsprechend wenig Spielraum blieb den Gutachtern, die ihre Empfehlungen in fünf der sieben Fälle innerhalb nur weniger Monate aussprachen. Alle Projekte wurden, wenn auch teilweise mit Einschränkungen, gebilligt. Die "Nullalternative" wurde in keinem Fall in Erwägung gezogen, selbst wenn es sich um so problematische Projekte handelte wie die Errichtung einer Wollfärberei und -weberei (mit entsprechendem Abwasseraufkommen) im Trinkwasserschutzgebiet der Stadt Wenzhou oder den Bau eines Ölumschlaghafens auf der Inselgruppe Zhoushan, zu der auch die Insel Putoushan, eine buddhistische Wallfahrtsstätte und beliebte touristische Attraktion, gehört. Theoretisch hängt zwar von dem Ausgang einer UVP die Genehmigung eines Projekts ab. Praktisch aber sind - so Zhou - "politische und wirtschaftliche Interessen an einzelnen Projekten... oft so groß, daß eine Ablehnung... nicht erlaubt würde."

Anzunehmen ist auch, daß die Projektträger, die den Auftrag an die Gutachter vergeben (wie in westlichen Ländern übrigens auch), versuchen, das Ergebnis der UVP durch die Auswahl des Gutachters zu beeinflussen. Die Unabhängigkeit eines Gutachters ist schon aus dem Grunde in China nur schwer zu gewährleisten, weil eine Kontrolle durch die Öffentlichkeit in China - im Gegensatz zu westlichen Ländern - generell in den relevanten Rechtsbestimmungen nicht vorgesehen ist. Die Öffentlichkeit wird über eine UVP weder informiert, geschiehe denn zur Beteiligung zugelassen.

So haben die Handlungsempfehlungen der UVP eher die Funktion von "nachbessernden Umweltschutzmaßnahmen", deren positive Auswirkungen (so sie von den Betreibern umgesetzt werden) angesichts der verheerenden Defizite auch im technischen Umweltschutz nicht unterschätzt werden sollten. Solange es allerdings an einer effizienten Nachkontrolle hapert, kommen viele Betreiber den Auflagen nicht gänzlich nach und setzen zum Beispiel, um Betriebskosten zu sparen, installierte Umweltschutzanlagen nicht in Betrieb.

Zhous Analyse zufolge muß auch angezweifelt werden, ob die Kriterien und Instrumentarien, mit denen derzeit chinesische Gutachter arbeiten, Umweltverträglichkeit ausreichend erfassen. Im Vergleich zum Kriterienkatalog deutscher

Untersuchungen ist der Umweltbegriff der chinesischen UVP sehr viel enger gefaßt. In der Regel beziehen sich die Untersuchungen nur auf Auswirkungen auf die Umweltmedien "Luft" und "Wasser". Da "Klima" beispielsweise als Kriterium bislang nicht im chinesischen Umweltbegriff enthalten ist, werden solche Auswirkungen in UVP daher auch nicht untersucht. Generell, konstatiert Zhou, reichen die Bewertungsmaßstäbe, in der Regel sogenannte Umweltstandards, häufig nicht aus. So gibt es zwar einige nationale Standards, doch fehlt es vielerorts an regionalen Grenzwertbestimmungen, die die spezifischen Umweltbedingungen und Umweltschutzerfordernisse einer Region reflektieren würden. Zusätzlich erschwert wird die Arbeit der Gutachter dadurch, daß sie ihre Untersuchungen teilweise auf der Basis von lückenhaftem Datenmaterial und vermutlich sehr ungenauen Karten erstellen müssen.

Resümierend läßt sich aus Zhous Analyse herauslesen, daß die Volksrepublik China seit 1979 mit der Übernahme der UVP über ein umweltpolitisches Instrument verfügt, daß aufgrund der politischen Rahmenbedingungen (wie z.B. fehlende Beteiligung der Öffentlichkeit, mangelnde Durchsetzungsfähigkeit und fehlende personelle und finanzielle Ausstattung der Umweltbehörden, Priorität wirtschaftlicher vor ökologischen Interessen etc.) seine volle Wirksamkeit bisher nicht entfalten konnte. Nachdenklich muß stimmen, daß in der 1989 verabschiedeten überarbeiteten Fassung des Umweltschutzgesetzes der Passus, der die direkte Verpflichtung zur UVP enthält, herausgenommen wurde. Das neue Umweltschutzgesetz enthält nur noch einen indirekten Verweis auf die entsprechende Verwaltungsordnung, deren Rechtsgrundlage, das Gesetz von 1979 jedoch nicht mehr besteht und die damit in Gerichtsurteilen nur als Referenzregelung betrachtet werden darf. Damit ist die gesetzliche Grundlage der UVP verwässert.

Insgesamt hat Zhou Danmin eine aktuelle systematische Analyse der Durchsetzungsmöglichkeiten umweltpolitischer Instrumente in der VR China geleistet, die allen empfohlen sei, die sich mit chinesischer Umweltpolitik beschäftigen. Ein Glossar mit Erläuterungen der vielen Abkürzungen, die der Autor teilweise selbst kreiert hat (wie z.B. GEEI für "gleichzeitig entwerfen, errichten und inbetriebnehmen") würde die Lektüre allerdings wesentlich erleichtern.

(Aus: *das neue china*, [1994] 4, S.34-35)

Eva Sternfeld

Bettina Gransow, Li Hanlin: Chinas neue Werte: Einstellungen zu Modernisierung und Reformpolitik
München: Minerva Publikationen, 1995 (Berliner China-Studien; 26), 117 S.

Mit großem Interesse hat das Ausland die wirtschaftlichen Reformen im Land der Mitte verfolgt. Doch wie bewertet die chinesische Bevölkerung die Reformpolitik, welche Hoffnungen verbindet sie damit und wo vermutet sie die größten Reformhemmnisse?

Bettina Gransow und Li Hanlin sind diesen Fragen nachgegangen. Grundlage ihrer Recherchen war eine Datensammlung, die 1987 im Rahmen eines Projektes der städtischen Entwicklung am Institut für Soziologie der Chinesischen

Akademie der Sozialwissenschaften entstanden ist. Die Untersuchung von Gransow und Li erstreckt sich aber nicht nur auf eine unmittelbare Wertung der Reformen, sondern gibt auch Aufschluß über die persönlichen Lebensziele und sozialen Wertvorstellungen der Befragten: Wie wichtig ist Zeit, respektive Punktlichkeit? Wie sehen die Wege zum Erfolg aus? Und was hält man von westlichen Lebensstilen, z.B. einer Jeans tragenden, Rockmusik hörenden Jugend?

Das Ergebnis, eine überwiegend positive Einschätzung der Reformpolitik, überrascht ebensowenig wie die Tatsache, daß eine direkte Beziehung zwischen Einkommensniveau und Bewertung der Modernisierungsmaßnahmen besteht. Erstaunlich ist allerdings, daß viele der Befragten den Arbeitsstil der Partei als das größte Reformhindernis sehen, diese Kritik aber nicht mit einem Wunsch nach mehr Demokratie verbinden. Die Autoren interpretieren dies als "Ausdruck des Abschiebens eigener Verantwortung, als Ausdruck einer gewissen politischen Bequemlichkeit."

Unter dem Motto "jeder ist seines Glückes Schmied" setzen die Befragten lieber auf Ausbildung, wobei insbesondere die ohnehin schon Qualifizierten von einem wahren Bildungshunger geplagt zu sein scheinen. Dementsprechend wird auch Zeit immer kostbarer. Schließlich ist Zeit Geld - die neuen Armbanduhren ticken! Allerdings impliziert der Wunsch nach höherem Einkommen nicht unbedingt ein Streben nach westlichen Lebensstilen. Das morgendliche Taijiquan muß nur bedingt dem abendlichen Diskobesuch weichen.

Höchste Lebensziele sind vielmehr die Entfaltung der eigenen Fähigkeiten und geistige Erfüllung. Ein glückliches Familienleben wird erst an dritter Stelle genannt, wobei man das Familienglück zunehmend auf den Ehepartner und die eigenen Kinder beschränkt wissen möchte.

Gransow und Li geben einen repräsentativen Einblick der chinesischen Wertvorstellungen nach fast zehn Reformjahren. Die Umfrage erstreckt sich auf 26 Städte in 16 Provinzen; die ausgewählten Fragen erscheinen ebenso aufschlußreich wie die Modifikation der Antworten nach Einkommensniveau, Bildung, Alter und Geschlecht.

Einziger Kritikpunkt: Trotz der versuchten Aktualisierung mit Hilfe einer Panel-Studie aus dem Jahre 1991 hängt die Studie etwas der Zeit hinter her. Etwas mehr chinesischer Reform- und Zeitgeist hätte eventuell die Aktualität erhöht! Wünschenswert wären anknüpfende Studien, die auch Folgerungen bezüglich eines möglichen Wertewandels zulassen würden.

Elisabeth Grenzebach

Diana Rowland: Japan-Knigge für Manager
Frankfurt, New York: Campus 1994, 174 S.

Das Zitat eines erfahrenen Praktikers im Japan-Geschäft soll den Grundton dieser Buchvorstellung anklingen lassen; Jim Waters, Human Resources Director, Donnelly Mirrors Ltd. (Tochterunternehmen eines US-Flachglasherstellers) schreibt unumwunden: "Too many people see Japan's cultural characteristics as being so unique that we can not emulate the success that Japanese companies

have achieved ... Don't let anyone tell you that the Japanese can do it because of their cultural characteristics and that we can't because of ours.¹ Der Mann hat prinzipiell recht. Aber er übersieht - oder unterschätzt -, daß in jeder Gesellschaft, in jedem kulturell-zivilisatorischem Umfeld wirtschaftliches, besonders unternehmerisches Handeln unübertragbaren Regeln unterliegt, die einen informellen, aber strengen Verhaltenskodex auch im Geschäftsverkehr formen. Das gilt in besonderem Maße für Japan. Den japanischen Verhaltenskodex jedoch als kulturalistische Geheimlehre des Geschäftsgebahrens darzustellen und entsprechend komplizierte Initiationsriten zu fordern, ist ein falscher Weg.

Jim Waters wäre gut mit der hier vorgestellten Publikation gedenkt, denn die Autorin (um das schreckliche Wort zu gebrauchen: Sie ist "Trainerin für interkulturelles Management") hat ihr Thema mit erfrischender Sachlichkeit angepackt, auch wenn in der Widmung ein wenig schräg von der "Verschmelzung der besten Elemente westlicher und östlicher Denkansätze" die Rede ist. Im ersten von vier Hauptteilen ("Präliminarien") wird dann auch, eher pflichtgemäß, das "Kulturelle" angesprochen, wobei eine Reihe von liebgewordenen Klischees wieder auftauchen, z.B. die angeblich ausschließlich japanische Fähigkeit zu "non-verbaler Kommunikation", Zwang zur Harmonie um jeden Preis usw. (S.18).

Bestechend ist die Arbeit jedoch in den Teilen, die dem Leser konkrete Hinweise auf Verhaltensweisen, Regeln im Geschäftsverkehr und die Formalisierung von Begegnungen mit japanischen Partnern usw. geben. Hier wird deutlich, daß Rowland so viel von japanischer "Etikette" versteht, daß sie dieses komplexe Thema (mit dem sich auch Herr Waters beschäftigen müßte) mit leichter Eindringlichkeit vermitteln kann. Überhaupt hätte der Verlag gut daran getan, nicht den wehrlosen Freiherrn Knigge für den Titel zu bemühen, sondern den Zentralbegriff der "Etikette" aus dem amerikanischen Originaltitel zu übernehmen ("Japanese Business Etiquette").

Der einleitende Teil spricht Themen wie "Verbeugung", "Vorstellung", "Umgang mit japanischen Gästen", aber auch die Technik der Identifikation von Hierarchien an. Von zentraler Bedeutung für den Leser und die Leserin, die Geschäftsbeziehungen mit japanischen Partnern aufbauen und/oder pflegen wollen, sind die Teile "Verhandlungen" (Teil III) und "Die soziale Seite des Geschäfts" (Teil IV). Der Teil II behandelt eher kuriosisch den Bereich "Kommunikation", wobei nach Auffassung des Rezensenten einige eher fragwürdige Aussagen gemacht werden, die vielleicht daraus zu erklären sind, daß ein amerikanisches Lesepublikum angesprochen ist. Z.B. ist es in der Absolutheit nicht richtig, wenn Rowland schlicht konstatiert "Eau de Cologne und Parfüms (werden) nicht benutzt" (S. 64); zu dieser Aussage hätten z.B. Chanel, Givenchy oder Paloma Picasso, aber auch Shiseido, Kao und Kanebo einige ergänzende Bemerkungen zu machen (schon des Umsatzes wegen...). Die Anmerkung der Selbstverständlichkeit, peinlich korrekt (d.h. dezent!) gekleidet zu Besprechungen zu erscheinen, ist wohl ebenfalls eher an amerikanisches Publikum gerichtet. Im selben Abschnitt wird auch ein wenig "survival Japanese" angeboten, das sich auf häufig wiederkehrende Situationen bezieht, in denen man einige japanische Formeln gut verwenden kann (Begrüßung, Vorstellung, Anteilnahme etc.), sogar einige überlebensnotwendige Kanji (chines. Zeichen) und Katakana (einfache jap. Silbenschrift) aus dem Alltag werden aufgelistet. Eine weitere nützliche

Kanji-Liste (Funktionsbezeichnungen) findet sich in dem Teil, der die unerlässliche Visitenkarte behandelt (S.32-34).

Im Abschnitt "Verhandlungen" werden kurz, aber überzeugend, praktische Hinweise gegeben, die sich von Empfehlungen zur Auswahl des eigenen Teams, über den Ablauf von Gesprächen bis hin zur Konferenz-Etikette ziehen; einen besonderen Abschnitt widmet (aus eigener Erfahrung) Frau Rowland den spezifischen "Startbedingungen" und Rollenerwartungen, denen eine GeschäftsfRAU in Japan unterliegt, wobei sie auf die erheblichen Unterschiede zwischen der Rollenerwartung an die japanischen Frauen und die Position einer westlichen Geschäftsfrau hinweist. Dabei übersieht sie nicht die noch immer vorhandenen Unsicherheiten japanischer Geschäftsleute (ohne Auslandserfahrung) gegenüber westlichen Geschäftsfrauen. Aber sie ist optimistisch, daß bei einiger Feinfühligkeit seitens der westlichen Frauen und unter Ausnutzung des erheblichen "news value" einer Geschäftsfrau die Kommunikation reibungslos klappen kann.

Dankenswerterweise widmet die Autorin der "Sozialen Seite des Geschäfts" ein eigenes Kapitel, denn noch immer ist vielen westlichen (gerade gehetzten europäischen Geschäftsleuten) unbekannt, daß in Japan die Geselligkeit zum Geschäft gehört. Rowland behandelt Trink- und Eßgewohnheiten ebenso wie die überaus wichtige Frage der Geschenke, sie beschreibt Besuchsrituale sowie - ein wenig zu abgehoben vielleicht - den Ablauf einer klassischen Teezeremonie. Der abschließende Teil "Japanische Unternehmenskultur" ist in anderen Veröffentlichungen (z.B. Schneidewind, Jung) bereits ausführlicher und aufgrund eigener Erfahrungen behandelt worden, aber als Abrundung des Handbuchs recht gut geeignet. Weniger überzeugend sind die Tips am Schluß des Buches: Z.B. ist die Mortalitätsrate nach dem Genuß des giftigen Fugu-Fisches bei weitem nicht so hoch, wie Rowland schreibt (die Horror-Stories gehören zum Genuß). Die Liste von Informationseinrichtungen bezieht auch die Botschaften ein, die i.d.R. ungern mit Firmenanfragen befaßt werden. Dagegen fehlen unverständlichweise Hinweise auf die Deutsche Industrie- und Handelskammer in Tokyo, den Ostasiatischen Verein in Hamburg und den Deutsch-Japanischen Wirtschaftskreis (Düsseldorf), sämtlich Institutionen, die erstklassige Informationen bereithalten; hier hat offenbar der Lektor versagt. Ein ähnliches Defizit läßt die Liste empfohlener Literatur erkennen: Zwar ist verständlich, daß man weitgehend die Titelvorschläge aus dem Original übernommen hat; aber diese Liste hätte durch eine Auswahl der zahlreichen hervorragenden deutschen Veröffentlichungen ergänzt werden müssen.

1) EU-Japan Business. News from the EU-Japan Centre for Industrial Cooperation, vol. 8 no. 1, Febr. 1995, p.4.

Manfred Pohl

Thomas Neuschwander: *Mythos MITI. Industriepolitik in Japan*
Frankfurt am Main et al.: Verlag Peter Lang, 1994 (Analysen zum Wandel politisch-ökonomischer Systeme; 5), 247 S.

Bücher zur japanischen Industriepolitik sind im deutschen Sprachraum selten. Dabei handelt es sich bei dem Thema um eine Schlüsselfrage der Japanfor-

schung, deren Beantwortung sogar spürbare Konsequenzen für die Wirtschafts- und Sozialwissenschaften insgesamt erwarten läßt. Es geht zum einen darum, wie Entscheidungen in der (japanischen) Volkswirtschaft zustandekommen, also um die relative Rolle von Staat und privater Wirtschaft, um Strategien, Instrumente und Beschränkungen, sofern man denn von solchen Akteurklassen überhaupt angemessen sprechen darf (vgl. zu letzterem Herrmann-Pillath 1994, S. 136). Die zweite Teilfrage ist die nach der Wirkung staatlicher Einflüsse. Wie lassen sich Beiträge in Zusammenhängen erfassen, in denen Wirtschaftspolitik vielleicht sehr verschieden von dem abläuft, was im Westen bekannt und als Grundlage der Beurteilung von "Effektivität und Effizienz" staatlicher Wirtschaftspolitik dient?

Man kann einem jungen Autor zunächst eigentlich nur gratulieren, der "den Stier bei den Hörnern packt" und ein Buch zur Industriepolitik in Japan, fokussiert auf die Rolle des legendenumwobenen Ministeriums für internationalen Handel und Industrie (MITI), vorlegt. Neuschwander gliedert seine Arbeit in drei große Teile. Im ersten Teil geht er den "Grundlagen industriepolitischer Konzeptionen" nach, wobei es sinnvollerweise zunächst um eine angemessene Fassung des schillernden Begriffes "Industriepolitik" geht. Sodann diskutiert er die Begründbarkeit einer außengewandten Industriepolitik anhand der wirtschaftstheoretischen Debatte um eine strategische Handelspolitik. Diese Ausführungen stehen leider etwas isoliert, zumal sie nicht um ähnlich theoriegeladene Ausführungen zur Binnenindustriepolitik ergänzt werden. In Teil 2, dem inhaltlich umfangreichsten der Arbeit, geht es um das "politökonomische System Japans", das der Autor insbesondere dadurch zu erfassen sucht, daß er die Rolle verschiedener Akteurgruppen im industriepolitischen Entscheidungsprozeß beleuchtet. Teil 3 schließlich verfolgt, gliederungstechnisch folgerichtig, die Umsetzung dieser Entscheidungen, wobei zum einen historische Phasen der vollzogenen Industriepolitik (nach dem 2. Weltkrieg), zum anderen die dabei zum Einsatz kommenden wirtschaftspolitischen Instrumente näher aufgeschlüsselt werden. In einem Schlußteil faßt der Autor seine Sicht der Rolle des MITI zusammen: In der frühen Nachkriegszeit schreibt er der japanischen Industriepolitik und insbesondere dem MITI eine markante Rolle zu, die sich zum Teil bis in die 70er Jahre in einer spürbaren *infant industry*-Förderung fortgesetzt habe. Bereits seit den 60er Jahren zeichne sich aber ein deutlicher Machtverlust des MITI ab. Vor allem sei das MITI jedoch, bereits in der Anfangszeit, kein "autonomer", "innovativer" Akteur gewesen, der eigene Konzepte gegen andere habe durchsetzen können, sondern es sei in ein "verschränktes Beziehungssystem" eingebunden gewesen, das es eher zu einem "optimierenden Koordinator" dessen gemacht habe, was in Politik und Privatwirtschaft - oft auf Kosten des Konsumenten - vorgedacht wurde. Insofern grenzt sich der Autor von Chalmer Johnsons (1982) bekanntem Konzept Japans als "planrationalem Staat" ab.

Dieses Fazit des Autors ist umsichtig, durchaus plausibel, in seiner Abgeklärtheit auch sympathisch - nur sagt das wenig über seine Richtigkeit. Wissenschaftliche Erkenntnis muß von einer erkenntnisleitenden Frage ausgehen, und Methoden müssen kenntlich gemacht werden, die zur Beantwortung der Frage beitragen. Beides fehlt im vorliegenden Fall. Daß ein tradiertes Ziel-Mittel-Träger-Schema (ergänzt um den aus der Theorie der Wirtschaftspolitik bekannten, aber bei Neuschwander nicht präzisierten Aspekt der "Konzeption") geeignet

ist, dem Phänomen MITI gerecht zu werden, ist doch eher unwahrscheinlich. Und die Methode, jene englisch- und deutschsprachige Literatur heranzuziehen und auszuwerten, die dem nicht japanisch lesenden Verfasser verfügbar ist, kann ebenfalls nicht tragen. Einzelne Autoren wie Nester, Calder, Friedman oder Johnson werden phasenweise besonders häufig zitiert, ohne daß ein systematisch-methodischer Grund erkennbar wäre. Wenn ausgerechnet der umstrittene Journalist van Wolferen als Kronzeuge für Aussagen zur "Kultur" zitiert wird (S. 49), ist der Boden akzeptabler Materialsammlung verlassen. Auch ein umfangreicher tabellarischer Anhang macht vor diesem Hintergrund nur auf den ersten Blick Eindruck, zumal gleich in Tabelle 2 zu den ökonomischen Basisdaten 1945-1992 große Lücken klaffen (S. 202), die sich offensichtlich daraus ergeben, daß der Verfasser aus den vier zitierten Quellen keine vollständigen Zeitreihen ermitteln konnte und diese Lücken auch nicht mittels anderer (Primär-)Quellen geschlossen hat. Insgesamt präsentiert der Autor auf den insgesamt fast 250 Seiten also nur eine "Meinung", die sich irgendwo in das ohnehin schon hinreichend unübersichtliche Feld jener politisch-ökonomischen Ansätze einreihen, die die relative Bedeutung von Politik, Bürokratie und Wirtschaft für Japans Entwicklung auf den Punkt bringen wollen (und von denen Johnsons "planrationaler Staat" aufgrund seiner Simplizität nur der vielleicht zu Unrecht bekannteste ist) (vgl. Rixtel 1994).

Die Betrachtungen zum "Mythos MITI" sollten sich aber nicht darauf beschränken, vielleicht nicht einmal darauf konzentrieren, dem vorliegenden Buch einzelne Schwächen nachzuweisen. Entscheidender ist, warum es im deutschsprachigen Raum bisher kaum gelungen ist, namhafte Studien zur japanischen Industriepolitik vorzulegen, die mit führenden angelsächsischen Monographien mithalten könnten. Meines Erachtens gibt es dafür zwei Hauptgründe, auf deren Hinter-Gründe hier nicht weiter eingegangen werden kann. Der erste ist der Mangel an empirischer Detailarbeit. Dazu sind für viele methodische Ansätze Sprachkenntnisse unabdingbar. Es wäre beispielweise interessant, Autobiographien von Ex-Bürokraten, Politikern, Bankern, Industrieführern oder Gewerkschaftsfunktionären daraufhin durchzusehen, was sie zu einer Mikroanalyse des Beziehungsgeflechtes von Politik, Bürokratie und Wirtschaft beisteuern können. Ein anderer Ansatz könnte sich darauf beziehen, andere Träger als das MITI zu untersuchen (Japan Development Bank, Ministerium für Post und Telekommunikation o.ä.), über die viel weniger Sekundärmaterial auf englisch (oder deutsch) vorhanden ist. Wenn denn Sprachkenntnisse fehlen, sollten Ansätze verfolgt werden, die diese explizit nicht voraussetzen. Das könnte die Anwendung quantitativer Verfahren sein, etwa um Bezüge zwischen verfolgter Industriepolitik und wirtschaftlicher Performance empirisch zu testen.

Ein zweites Defizit besteht im angemessenen Umgang mit theoretisch gehaltvollen Ansätzen. Die banale Erkenntnis, daß die Interpretation und sogar das Auffinden von Fakten nur vor dem Hintergrund theoretischer Vorüberlegungen möglich ist, wird oft zu leichtfertig mit dem Einwand außer Kraft gesetzt, Japan sei "so anders", daß Faktensammlung vor theoretischer "Spekulation" auf absehbare Zeit Vorrang haben müsse. Wenn etwa der schulische Bildungsweg der MITI-Beamten für berichtenswert erachtet wird, die Wandfarbe der MITI-Büros aber nicht, (die Anordnung der Schreibtische in manchen Publikationen aber

doch,) dann stehen dahinter bestimmte, vielleicht von unterbewußten Weltbildern getragene Vor-Urteile, die es zu explizieren und damit kritisch auf Konsistenz, Komplementarität und "Wahrheitsgehalt" zu überprüfen gilt. Es besteht die Gefahr, daß sich die wissenschaftliche Behandlung Japans an den deutschen Hochschulen zu sehr am Beispiel jener Institute orientiert, die sich im öffentlichen Auftrag der Informationsvermittlung über Japan und damit vorrangig der Materialsammlung und -aufbereitung widmen. Selbstverständlich darf das auch umgekehrt nicht bedeuten, daß man in Prokrustes-Manier eine vermutete Realität nur noch im Hinblick auf die vertretene Lieblingstheorie ausdeutet (vgl. meine dazu früher in dieser Zeitschrift geäußerten Befürchtungen: Pascha 1993).

Eine Arbeit wie "Mythos MITI" entspricht insofern der Diagnose des gegenwärtigen Zustands, als sie im Grunde nur als "Reader's Guide" zur verfügbaren westlichen Literatur zu sehen ist. Ein solcher Reader's Guide müßte allerdings die herangezogenen Arbeiten kritisch würdigen und entsprechend einordnen, was Neuschwander nicht versucht. Von daher kann das Buch höchstens jenen als bequeme Gelegenheit zum Nachlesen empfohlen werden, die den Stellenwert der verwendeten Quellen von Johnson bis van Wolferen selbst einschätzen können.

Zitierte Literatur:

- HERRMANN-PILLATH, Carsten: Rezension von Barbara Krug: Chinas Weg zur Marktwirtschaft, in: ASIEN, (Juli 1994) 52, S. 132-137
 JOHNSON, Chalmers: *MITI and the Japanese Miracle: The growth of industrial policy, 1925-1975*, Stanford 1982
 PASCHA, Werner: "Auswege aus der JaPanik. Chancen und Probleme neuer ökonomischer Ansätze bei der Beschäftigung mit Japan", in: ASIEN, (Oktober 1993) 49, S. 66-70

Werner Pascha

Peter Odrich, Barbara Odrich: Korea und seine Unternehmen

Frankfurt: Edition Blickbuch Wirtschaft - Frankfurter Allgemeine Zeitung, 1994, 159 S.

Über Südkorea, Nummer 12 unter den Welthandelsländern (wiedervereinigt würde es 65,0 Mio Einwohner zählen), ist wenig im deutschsprachigen Raum bekannt. Insbesondere für Geschäftsleute haben die beiden Autoren - die seit langem in Japan leben - ein handliches, gut zu lesendes Buch geschrieben. Es überrascht, wie viele interessante Einblicke sie auf nur rd. 160 Seiten in die dynamische Geschäftswelt des Landes der Morgenstille gewähren. Fraglos haben die Odrichs eine große Fülle von Beobachtungen und Fakten zusammengetragen, wenngleich sie nicht zu den Insidern in Korea zählen. Leider gibt es fast keine deutschen Geschäftsleute, die ein Jahrzehnt in dem aufstrebenden Markt gearbeitet haben, die Sprache beherrschen, die Kultur studiert haben und das Alltagsleben aus eigener familiärer Sicht einschätzen können.

Peter und Barbara Odrich weisen zu Recht darauf hin, daß Korea neben seiner (neuen) Wirtschaftskraft auch eine (alte) Kultur aufweist, die zu den globalen Höhepunkten der Zivilisation zu zählen ist. Sicherlich sind in Korea

Geschäftsleute vieler Art hochwillkommen; doch auf Dauer werden die mit Einfühlungsvermögen und einer generellen Wertschätzung Koreas die besten geschäftlichen Erfolgschancen haben.

Generell gilt in Ostasien, daß Geschäft auch Spaß bringen solle, und der Charakter und die Persönlichkeit eines Geschäftspartners sind ebenso wichtig wie die von ihm angebotenen Produkte. Daher sind die Autoren dafür zu loben, daß sie recht ausführlich und kenntnisreich die koreanische Mentalität im allgemeinen und die der potentiellen Geschäftspartner im besonderen erläutern. Bei gleichen Bedingungen bevorzugen Koreaner immer den "sympathischeren" Verhandlungspartner. Sie reagieren insbesondere negativ, wenn sie Herablassung oder Arroganz zu spüren glauben. Gleich ob bei Schokoladenpackungen oder Turbinenläufern befinden sich die europäischen Industriellen im Irrtum, die nur auf ihre objektiven Daten (und vielleicht ihren Mythos) bauen und glauben, sie könnten den soziokulturellen Hintergrund des Gastlandes und die Gefühle ihrer Gesprächspartner ausklammern. Damit im Zusammenhang stehen Spekulationen über die künftige Entwicklung des Landes, da es unzweifelhaft ist, daß viele Traditionen verschwinden und neuen Verhaltensformen Platz geben werden. So bereitet sich auch die koreanische Wirtschaft auf eine Internationalisierung vor. Doch im Einklang mit dem wachsenden Selbstbewußtsein der Süd- und Ostasiaten werden auch die Koreaner eigene Wege finden, die sie für sich angemessen halten.

Alle erfolgreichen asiatischen Wirtschaftsmächte funktionieren nach dem gleichen Strickmuster staatlicher Industriepolitik, die mithilfe einer zwanzigjährigen Militärherrschaft in Korea besonders rigoros durchgesetzt wurde. Im vorliegenden Buch werden die Steuer- und Zollpolitik, die Bankenüberwachung, die Verzahnung der Industrie mit dem Militärbereich sowie der Rüstungsindustrie, die Reglementierung der Exporte und Importe, das Lizenziierungswesen für die einheimischen Produktionen sowie die ausländischen Beteiligungen und die Leitlinien für die Schwerpunktentwicklung wichtiger Industriebereiche beschrieben. Ein besonderes Kapitel gilt dabei den Chaebol, großen Konglomeraten, die sich in Korea teilweise nach japanischem Vorbild entwickelt haben und sonst in der Welt kaum zu finden sind. Sie verdanken ihre Größe einerseits der Begünstigung durch den Staat, während dieser sich andererseits darum bemüht, sie unter Kontrolle zu halten. Es fehlt eine Beschreibung des staatlichen Planungsinstrumentariums und seiner Zielsetzungen, denn auf dessen Träger kann indirekt Einfluß genommen werden. Die zehn größten Chaebol werden kurz vorgestellt; ihre Giganten wie Hyundai und Samsung setzen an die 50 Mrd. US \$ um.

Besonders nützlich erscheint eine kurze Darstellung koreanischer Gesellschaftsformen und deren rechtlicher Strukturen. Das gilt auch für Hinweise auf die Gründung von Joint Ventures und deren Möglichkeiten sowie Schwierigkeiten.

Großes Interesse dürfen weiterhin die Ausführungen über ausländische Geschäftsleute und deren Unternehmen in Korea erwarten. Hier werden zum Teil bizarre koreanische Praktiken enthüllt, die ahnen lassen, warum Korea nicht unter den Top-Zehn der sich entwickelnden Nationen bezüglich ausländischen Investitionsaufwandes zu finden ist. Richtig wird das ambivalente Verhalten zu Japanern dargestellt, die zum einen wenig beliebt und zum anderen wegen

ihrer Technik und Kultur doch bewundert und als Vorbild empfunden werden. Wie auch in China und anderen asiatischen Ländern gilt, daß man die ökonomisch-technischen Maßstäbe an Japan orientiert. Das Deutschlandbild wird positiv dargestellt und dabei auf die zahlreichen Gemeinschaftsunternehmen mit deutschen Mittelständlern (neben der Großindustrie) hingewiesen; doch verschweigen die Autoren auch nicht die Vielzahl der Rückschläge und Enttäuschungen, die zumeist aus dem Zusammenprall unterschiedlicher Mentalitäten resultieren. Daß die US-Amerikaner schließlich die auffälligste Präsenz zeigen liegt daran, daß sie vornehmlich aus politischen Gründen zahlreiche Vorteile eingeräumt erhalten.

Bei der Kürze des Werkes kann man ihm eine gelegentliche Oberflächlichkeit und Episodenhaftigkeit kaum ankreiden. Insbesondere für den Einsteiger bietet gerade die Fülle der praktischen Beispiele ein Instrument, um sich in diese "andere" (Geschäfts-) Welt hineinzudenken. Empfehlenswert!

Dieter K. Schneidewind

Burkhard Herbote: Handbuch der deutsch-internationalen Beziehungen. Verzeichnis deutscher und ausländischer Vertretungen, Verbindungsbüros und Informationsstellen in Politik, Wirtschaft, Kultur, Medienwirtschaft und Tourismus

München u.a.: K.G. Saur, 1994, 660 S.

Wer nur versucht, sein privates Adreßbuch immer auf dem laufenden zu halten, weiß die Arbeit von B. Herbote sicherlich zu schätzen, ein Handbuch mit ca. 17.800 Einträgen zu 243 Ländern und Territorien zu erstellen. Ziel des Autors ist gewesen, "die Anschriften aller wichtigen Einrichtungen in der Bundesrepublik Deutschland, die Informationen über das Ausland bereithalten, sowie die der deutschen Verbindungsstellen außerhalb Deutschlands, zugänglich zu machen" (S.xiii). Adressen von Industrie- und Handelsunternehmen wurden dabei nicht berücksichtigt. Der Zugang zu den Einträgen erfolgt über die Länder bzw. Großregionen (z.B. Asien). Da der Autor alle Länder und Territorien berücksichtigt hat und auch Kolonien und andere abhängige Gebiete in einem Extrateil aufführt, findet man unter den Einträgen z.B. auch die pazifischen Inselstaaten.

Das erste Kapitel führt allgemeine länder- und kontinentübergreifende Informationsstellen sowie Dachverbände auf. Im zweiten Teil werden dann die Kontinente und Großregionen abgehandelt. Die einzelnen Länder folgen. Diese Kapitel sind in mehrere Abschnitte gegliedert: "Diplomatische/Konsularische Vertretungen", "Kulturinstitute", "Auslandsschulen", "Auslandsseelsorge", "Wirtschaftsförderung und -information", "Bankenvertretungen", "Fluggesellschaften", "Eisenbahnvertretungen", "Fährdienste", "Touristische Informationen", "Deutschsprachige Zeitungen/Zeitschriften", "Buchhandel", "Nachrichtenagenturen/Korrespondenten", "Politische Stiftungen", und "Sonstiges". In den Abschnitt "Sonstiges" sind vor allem die Anschriften der bilateralen Gesellschaften und von Forschungs- sowie Universitätsinstituten aufgenommen.

Daß ein Institutionenverzeichnis von diesem Umfang nicht fehlerfrei sein kann, versteht sich von selbst, zumal sich Anschriften, Telefon- und Faxanschlüsse

se ändern können. Der Autor selbst hat die Benutzer zur Mitarbeit aufgefordert, sein Engagement verdient Unterstützung. Die Anschaffung des Verzeichnisses dürfte allerdings für viele bei dem Preis von DM 298,- nicht möglich sein.

Günter Schucher

In aller Kürze

Wirtschaftliche Entwicklung und Politik in den asiatisch-pazifischen Ländern. Institutionen und Literatur
Hamburg: Deutsches Übersee-Institut, 1994, 345 S.

Der Asien-Pazifik-Ausschuß der Deutschen Wirtschaft hat ein Institutionen- und Literaturverzeichnis veröffentlicht, daß Unternehmen, die sich in Asien engagieren, bei der Kontaktanbahnung und Informationsbeschaffung helfen soll. Die Veröffentlichung, die vom Deutschen Übersee-Institut in Hamburg zusammen mit dem ifo Institut für Wirtschaftsforschung in München, der Bundesstelle für Außenhandelsinformation (Köln) und dem Ostasiatischen Verein (Hamburg) erarbeitet wurde, bietet: Anschriften von Institutionen, die über Asienexpertise verfügen und bei der Geschäftsanbahnung von Nutzen sein können; Bezugsadressen wichtiger Zeitungen und Zeitschriften; über 1600 Literaturtitel aus den Jahren 1989 bis 1994, gegliedert nach Regionen und Ländern sowie nach den Komplexen "Politik und Gesellschaft", "Wirtschaftliche Entwicklung", "Wirtschaftspartner Deutschland"; Veröffentlichungslisten der IHKs, der bfa, des Instituts für Asienkunde sowie des ifo Instituts. Die Publikation kostet DM 65,00 und kann beim Deutschen Übersee-Institut (Fax: 040-3562-512) oder beim ifo Institut (Fax: 089-985-369) bestellt werden.

-gs-

Geschäftspartner VR China
Köln: bfa, 1991, 86 S.

Die Veröffentlichung aus der Reihe "Geschäftspartner" der Bundesstelle für Außenhandelsinformation bietet: allgemeine Daten; Daten zur Wirtschaft (darunter zu ausgewählten Industriezweigen); Informationen zur Markterkundung (Vertriebswege, Werbung, Umgang mit Geschäftspartnern u.a.), zu Einfuhr- und Ausfuhrvorschriften, zu Zöllen und indirekten Steuern, zum Recht (Niederlassungsrecht, Steuerrecht u.a.); Reise- und Aufenthaltsbedingungen; Kontaktanschriften.

-gs-

Ludwig Thamm: Geschäftserfolg in China. Tips und Trends
Bonn: Deutscher Industrie- und Handelstag, 1994, 115 S.

Die Veröffentlichung informiert in ansprechend gestalteten Kapiteln über Land und Leute, die Wirtschaftsreformen, die Situation in der Landwirtschaft und Industrie, über das Leben in der Stadt (Shanghai), Probleme bei der Markter-

schließung, Namen, Zahlen und Sprache, gibt Tips für den Umgang mit Chinesen und nennt nützliche Adressen und weiterführende Literatur. Ein Stichwortverzeichnis erleichtert das Auffinden der Informationen, die außer im Text in einer Vielzahl von Tabellen und Übersichten enthalten sind. -gs-

Frauke Sievers, Marketingpraxis in der VR China. Bestandsaufnahme und Zukunftschancen
Hamburg o.J. [1994] (reprod. Manuskr.), 99 S., Anhang

Die Studie, 1994 als Magisterarbeit an der Hamburger Universität eingereicht und von der Autorin im Eigenverlag reproduziert (Bestellung 040-8807164), bietet eine Fülle von für die Praxis verwertbaren Informationen zum Marketing in der VR China. Ziel der Autorin ist, "aufzuzeigen, welche theoretischen und praktischen Voraussetzungen und Probleme für die Durchführung von Marketingmaßnahmen in China existieren".

Die Abschnitte über Werbung und die Werbebranche, über Marktforschung und Konsumentenverhalten, über Mediastrategien, über PR-Arbeit, über gestalterische Merkmale von Produkten und Werbung sowie über chinesische Werbung im Ausland geben ein abgerundetes Bild von dem "am schnellsten wachsende(n) Werbemarkt der Welt" (*Handelsblatt*). -gs-

Hans Jürgen Mayer; Manfred Pohl (Hrsg.): Länderbericht Japan
Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 1994 (Schriftenreihe; 324), 556 S.

Da es nach wie vor viele Vorurteile und Klischees über Japan gibt, "die häufig aus einer oberflächlich zusammenfassenden Betrachtungsweise oder der isolierenden Berichterstattung über Einzelphänomene in Japan entstehen", haben die beiden Herausgeber versucht, "das 'Japan-Spektrum' so weit wie möglich darzustellen". Mit insgesamt 51 Einzelbeiträgen in 5 Abschnitten (Grundlagen, Politik, Wirtschaft, Gesellschaft, Kultur) wenden sie sich "an alle Japan-Interessierten, die sich über die Meldungen in den Medien hinaus näher mit diesem Land befassten wollen". Eine Bibliographie nach jedem Unterabschnitt (z.B. Innenpolitik und Außenpolitik) gibt Anregungen zum Weiterlesen. Die Gliederung erleichtert die gezielte Nutzung des Bandes, ein ausführliches Sachregister ermöglicht das Querlesen. -gs-



ZEITSCHRIFT DES
FACHVERBANDES CHINESISCHE E.V.
(Deutschland, Österreich, Schweiz)

ISSN 0933-8381

Umfang: ca. 120 Seiten

Bezugspreis: DM 16.-- zuzügl. Porto

Doppel- und Jubiläumshefte: DM 25.-- zuzügl. Porto

frei für Mitglieder des Fachverbandes

- die einzige Zeitschrift für die Didaktik des Chinesischen als Fremdsprache (ChaF) in Europa
- seit ihrer Gründung 1984 Forum für umfassende Informationen und Diskussionen zur Didaktik und Linguistik der chinesischen Sprache in den deutschsprachigen Ländern und weltweit
- mit dem Ziel der Förderung internationalen Austausches auf dem Gebiet der Didaktik des ChaF
- erscheint einmal jährlich mit Beiträgen in deutscher, englischer und chinesischer Sprache
- enthält außerdem Berichte, Dokumente, Rezensionen, einen Überblick zum Chinesischunterricht an Universitäten, Gymnasien, Volkshochschulen usw., aktuelle Nachrichten zum Chinesischunterricht im deutschsprachigen Raum, in China und in anderen Ländern sowie sonstige Mitteilungen

Die folgenden Nummern mit den angegebenen Schwerpunktthemen sind noch zum Einzelpreis von DM 10.-- zuzüglich Porto, ausgenommen Nr. 10 als Jubiläumsheft zu DM 25.-- zuzüglich Porto, erhältlich:

3/1986: Adverbial; Sprachstilistik; Film im Unterricht; Chinesisch an Gymnasien

4/1987: Internationale Tagungsbeiträge zum Chinesischunterricht

5/1988: Wortschatz; Lehrmaterial; Aspekt; ba-Sätze; Gymnasien und VHS

7/1990: Video-Einsatz; Konjunktiv; Modalverben; Fremdwörter; ChaF in USA

8/1991: Wortbildung; Valenz; Propädeutikum; Sprechen; Lesen; Schriftzeichen

9/1992: Phonetik; Kasussystem; Satzkonstruktion; Grundkursmaterialien

10/1994: Chinesisch in der Schule; Schriftzeichenforschung; Grundkurse



JULIUS GROOS VERLAG
Postfach 10 24 23 · 69014 Heidelberg

Ulrich Menzel

Shanghai

Systematische Bibliographie

Mit einer Einführung und einem Anhang zu Yokohama

Herausgegeben vom Deutschen Übersee-Institut, Übersee-Dokumentation

Hamburg 1995 * ISBN 3-922852-61-0 * 140 S. * DM 24,00

Shanghai, Chinas Handels- und Industriemetropole, ist mit seinen rund 14 Millionen Einwohnern die Stadt, in der die wirtschaftlichen Reformen der letzten 15 Jahre viel tiefere Spuren hinterlassen haben als etwa in Beijing. Aber Shanghai hat nicht erst seit den 1980er Jahren, sondern hatte schon vor 1949, im Grunde bereits in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts diese herausragende Position eingenommen; es ist lange Zeit Chinas einzige moderne Stadt gewesen, in der der westliche Einfluß und die modernisierungsbereiten gesellschaftlichen Kräfte des "anderen China" eine einzigartige Symbiose eingegangen waren.

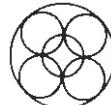
Diese Bibliographie verzeichnet die komplette monographische Literatur über Shanghai sowie den größten Teil der akademischen Aufsätze in Zeitschriften und Sammelbänden. Literaturrecherchen wurden angestellt in der Library of Congress in Washington, in der Stadtbücherei von Shanghai, in der Bibliothek der Tokyo-Universität, im Yokohama Archives of History, in den Universitätsbibliotheken von Sydney, in den Staatsbibliotheken von Berlin und München sowie in den Universitätsbibliotheken von Braunschweig, Duisburg und Frankfurt.

Die Titel sind nach dem Typus von Literatur geordnet: Literatur mit Quellencharakter, Sekundärliteratur, Bibliographien, Reiseführer, Bildbände, Stadtpläne und fiktive Literatur.

Den Anhang bildet eine Bibliographie zu Yokohama, das seit dem Kanagawa-Vertrag von 1858 bis 1899 einer der wenigen Vertragshäfen auf japanischem Boden war und, wenn auch in seiner relativen Bedeutung geringer, einen ähnlichen Stellenwert für Japan wie Shanghai für China hatte.

Bestellungen
bitte an:

Deutsches Übersee-Institut
Übersee-Dokumentation
Neuer Jungfernstieg 21
D-20354 Hamburg
Tel.: (040) 35 62-598
Fax: (040) 35 62-512

**NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN**

Zusammengestellt von Uwe Kotzel

Ausführliche Literaturhinweise mit Standortangaben erstellt gegen entsprechende Gebühr die Übersee-Dokumentation des Deutschen Übersee-Instituts, Referat Asien und Südpazifik, Neuer Jungfernstieg 21, 20354 Hamburg, Tel.: (040) 3562-589/585, Fax: -512 (Anfragebogen anfordern).

Die "Neuere Literatur über Asien" der ASIEN-Ausgaben seit 1984 (Nr. 10) ist auf Diskette erhältlich. Neben einer ASCII-Textdatei, die in der gewohnten geographischen Anordnung ca. 7000 Titel enthält, werden für Implementierungszwecke auch Einzeldateien mitgeliefert, in denen jeweils Monographien, Zeitschriften- und Buchaufsätze nach standardisierten Datenfeldern aufbereitet wurden. Der ausreichend dokumentierte Datenbestand ist bei der Geschäftsstelle der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde gegen Einsendung einer Schutzgebühr von DM 10,- in Briefmarken erhältlich (Porto incl.); evtl. Besteller mögen bitte das gewünschte Diskettenformat (3 1/2"/1,44 MB oder 5 1/4"/1,2 MB) angeben.

ASIEN

Dosch, Jörn; Wagner, Christian, *ASEAN und SAARC: Regionale Kooperation im Vergleich*, Mainz: Johannes-Gutenberg-Universität, Institut für Politikwissenschaft, 1994, 58 S. (Dokumente und Materialien; 22)

Kaminski, Herbert, *Handel und Direktinvestitionen in den japanisch-indonesischen Beziehungen. Ein Beitrag zur Entwicklung Indonesiens?*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, 466 S. (Mitteilungen des IfA; 246)

Pinger, Winfried; et al., *Armut bekämpfen - Selbsthilfe fördern*, St. Augustin: Konrad-Adenauer-Stiftung, 1995, 57 S. (Aktuelle Fragen der Politik; 21)

Pretzell, Klaus-Albrecht, "APEC - Der Schritt von Bogor", *Südostasien aktuell*, 14 (Januar 1995) 1, S.45-47

Rüland, Jürgen, "Ethnozentrismus, Nationalismus und regionale Kooperation in Asien", in: Brunhild Staiger, *Nationalismus und regionale Kooperation in Asien*, Hamburg 1994, S.1-20

Staiger, Brunhild (Hrsg.), *Nationalismus und regionale Kooperation in Asien*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1994 (Mitteilungen des IfA; 243), 204 S.

UNICEF, Deutsches Komitee (ed.), *Zur Situation der Kinder in der Welt 1995*, Frankfurt/M.: Fischer, 1995, 203 S.

Yamada, Keiji (ed.), *The transfer of science and technology between Europe and Asia, 1780-1880*, Kyoto; Osaka: International Research Center for Japanese Studies, 1994, 255 S. (International Symposium; 7)

SÜDASIEN

Fritzsche, Klaus, *Die indisch-pakistanische Rivalität und Zentralasien*, Köln: BIOst, 1994 (Berichte des BIOst; 64)

Wagner, Christian, "Nationalbewußtsein und Separatismus in Südasien: Nation-Building und Minderheitenpolitik in Indien, Pakistan und Sri Lanka", in: Brunhild Staiger, *Nationalismus und regionale Kooperation in Asien*, Hamburg 1994, S.58-79

Weinbaum, Marvin G., *Pakistan and Afghanistan: resistance and reconstruction*, Boulder: Westview, 1994, 190 S.

INDIEN

Kakar, Sudhir, *Intime Beziehungen. Erotik und Sexualität in Indien*, Frauenfeld: Waldgut, 1994, 192 S.

- Murthy, U.R. Anantha, *Samskara oder Was tun mit der Leiche des Ketzers, die uns im Weg liegt und das Leben blockiert*, Frauenfeld: Waldgut, 1994, 176 S.
 Nicht länger mehr "unberührbar". Indische "Dalits" fordern Gerechtigkeit, Bezug: GEP-Vertrieb, Frankfurt, 1995, 76 S. (epd Dokumentation; 1/95)
 Sahni, Bhisham, *Tamas oder Der Muslim, der Hindu, der Sikh und die Herren*, Frauenfeld: Waldgut, 1994, 320 S.
 Shand, Ric; K.P. Kalirajan, *India's economic reforms: towards a new paradigm?*, Canberra: Research School of Pacific Studies, 1994, IV, 51 S.

SÜDOSTASIEN

- David, Harald, *Die ASEAN nach dem Ende des Kalten Krieges. Spannungen und Kooperationsprobleme*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1994 (Mitteilungen des IfA; 244), 149 S.
 Dosch, Jörn, "Südostasien im Umbruch: Protest und Deokratisierung in den ASEAN-Staaten", *KAS-Auslandsinformationen*, 10 (1994) 11, S.67-76
 Dreis, Barbara; Strauß, Susanne Nicolette, "Die Außenbeziehungen der ASEAN. Vom Juniorpartner zum einflussreichen pazifischen Akteur", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (1995) B13-14, S.13-19
 Feske, Susanne, "Nationalismus, ethnische Konflikte und regionale Kooperation in Südostasien", in: Brunhild Staiger, *Nationalismus und regionale Kooperation in Asien*, Hamburg 1994, S.88-98
 Machetzki, Rüdiger, "Die entwicklungspolitische Zusammenarbeit Bundesrepublik Deutschland-ASEAN", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (1995) B13-14, S.25-31
 Paribatra, Sukhumbhand, "From ASEAN Six to ASEAN Ten: Issues and prospects", *Contemporary Southeast Asia*, 16 (December 1994) 3, S.243-258
Regional Outlook: Southeast Asia 1995-96, Singapur: ISEAS, 1995, 96 S.
 Rüland, Jürgen, "De Gemeinschaft Südostasiatischer Staaten (ASEAN): Vom Antikommunismus zum regionalen Ordnungsaktor", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (1995) B13-14, S.3-12

INDONESIEN

- Anwar, Dewi Fortuna, *Indonesia in ASEAN. Foreign Policy and Regionalism*, Singapur: ISEAS, 1994, 335 S.
 Hoadley, Mason C., *Towards a feudal mode of production. West Java, 1680-1800*, Singapur: ISEAS, 1994, 243 S.
 Schellhorn, Kai M., "Zur politischen Entwicklung Indonesiens", *KAS-Auslandsinformationen*, 10 (November 1994) 11, S.40-66
 Schreiner, Klaus H., *Politischer Heldenkult in Indonesien. Tradition und moderne Praxis*, Berlin-Hamburg: Reimer Verlag, 1995 (Veröff. d. Seminars für Indonesische und Südseesprachen der Univ. HH; 21), 331 S.

MALAYSIA

- Holl, Frank R., *Der Langkawi-Archipel Nordwest-Malaysia. Regionalentwicklung eines Peripheraumes unter dem Einfluß des Tourismus*, Berlin: Dietrich Reimer, 1994, XXI, 195 S. (Abhandlungen - Anthropogeographie, FU Berlin; 53)
 Wiebelt, Manfred, *Interne Anpassungsprozesse zur Reduzierung der Auslandsverschuldung: das Beispiel Malaysia*, Heidelberg: Forschungsstelle für internationale Agrarentwicklung, 1994, 23 S.

MYANMAR

Fritsch, Johannes, "Der 'Shan State National Congress' in Myanmar und seine Vorgänger: Unabhängigkeitskämpfer oder Rauschgiftproduzenten?", *Südostasien aktuell*, 13 (November 1994) 6, S.492-506

PHILIPPINEN

Siemers, Günter, "Philippinen: Katholische Kirche contra Regierung?", *Südostasien aktuell*, 13 (November 1994) 6, S.507-515

SINGAPUR

Pohl, Manfred, "Die Wertpapiermärkte in Singapur. Privatisierung staatlicher Unternehmen", *Südostasien aktuell*, 14 (Januar 1995) 1, S.48-55
 Statistisches Bundesamt (ed.), *Länderbericht Singapur 1994*, Stuttgart: Metzler-Poeschel, 1994, 124 S.

THAILAND

Siroros, Patcharee; Kenneth J. Haller, "Thai-style" contractual relationships: two case studies", *Contemporary Southeast Asia*, 16 (December 1994) 3, S.317-341

INDOCHINA

Raszelenberg, Patrick; Peter Schier, *The Cambodia Conflict: Search for a Settlement, 1979-1991. An Analytical Chronology*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1994 (Mitteilungen des IfA; 241), 603 S.
 Raszelenberg, Patrick, *Die Roten Khmer und der Dritte Indochina-Krieg*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995 (Mitteilungen des IfA; 249), 291 S.
 Tuan, Hoang Anh, "Vietnam's membership in ASEAN: economic, political and security implementations", *Contemporary Southeast Asia*, 16 (December 1994) 3, S.259-273
 Vu Tuan Anh, *Development in Vietnam. Policy Reforms and Economic Growth*, Singapur: ISEAS, 1994, 76 S.

OSTASIEN

Clausen, Soeren; et al. (eds.), *Cultural encounters: China, Japan, and the West. Essays commemorating 25 years of East Asian Studies at the University of Aarhus*, Aarhus: Aarhus University Press, 1995, 496 S.
 Kok, Ing-Tey, *East Asian vales and vacation lifestyles*, Burwood: Deakin University, Fac. of Management, 1994, 23 S.
 Lee, Gun-yung, *Different impacts of Confucianism on the corporate-society formation of Japan and Korea*, Nagoya: Economic Research Center, 1994, 27 S.
 Linhart, Sepp; et al (eds.), *Sozialwissenschaftliche Methoden in der Ostasienforschung*, Wien 1994 (Schriften des Instituts für Japanologie)
 Vranic, Johann, "Ausbau der regionalen Wirtschaftsbeziehungen in Ostasien", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (1995) B13-14, S.20-24

HONGKONG

Vahlefeld, Hans W., *Hongkong*, Hamburg: Hoffmann und Campe, 1995, 272 S.

JAPAN

Bosse, Friederike, "Leidet Japans Moral unter seinen eigenen Tugenden? Anmerkungen zur 'japanischen Krankheit'", *Aus Politik und Zeitgeschichte. Beilage zur Wochenzeitung Das Parlament*, (16.12.1994) B50/94, S.19-26

- Bosse, Friederike, "Das Hanshin-Erdbeben und seine ökonomischen Folgen", *Japan. Wirtschaft Politik Gesellschaft*, 3 (April 1995) 2, S.150-159
- Bosse, Friederike, "Preisverfall in Japan. Schnäppchenmarkt für Verbraucher oder Ruin für Industrie und Handel?", *Japan. Wirtschaft Politik Gesellschaft*, 2 (Dezember 1994) 6, S.611-616
- Foljanty-Jost, Gesine; Anna-Maria Thränhardt (Hrsg.); *Der schlanke japanische Staat. Vorbild oder Schreckbild?*, Opladen: Leske + Budrich, 1995, 232 S.
- Gercik, Patricia, *Japan für Geschäftsleute*, Frankfurt: Campus, 1995, ca. 230 S.
- Gottschlich, Hendrik, *Strukturwandel des japanischen Distributionssystems. Konsequenzen für das vertikale Marketing in Japan*, Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang, 1994, XXII, 451 S.
- Hilpert, Hanns Günther, "Yen-Block in Asien? Die wirtschaftliche Verflechtung Japans mit der asiatisch-pazifischen Region", *Geographische Rundschau*, 46 (November 1994) 11, S.616-621
- Kevenhörster, Paul, "Das japanische Parteiensystem im Umbruch. Stagnation oder Neubeginn?", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (16.12.1994) B50/94, S.3-10
- Pascha, Werner, "Japans Wirtschaft: Krise und Wandel", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (16.12.1994) B50/94, S.11-18
- Plate, Petra A., "Computer-Kommunikationsnetze in Japan", *Japan. Wirtschaft Politik Gesellschaft*, 2 (Dezember 1994) 6, S.617-628
- Plate, Petra A., "Erdbeben in Kobe. Katastrophenschutz und Forschung", *Japan. Wirtschaft Politik Gesellschaft*, 3 (April 1995) 2, S.168-175
- Pohl, Manfred, "Japans Rolle in Ostasien: Großmacht wider Willen?", *Aus Politik und Zeitgeschichte*, (16.12.1994), B50/94, S.27-38
- Pohl, Manfred, "Shinshinto: Eine Partei mit eingebautem Spaltungsmechanismus", *Japan. Wirtschaft Politik Gesellschaft*, 3 (Februar 1995) 1, S.70-73
- Rohde, Miriam, "..., daß nicht sein kann, was nicht sein darf: Die Hilflosigkeit der Entscheidungsträger bei der Erdbebenkatastrophe in Kobe", *Japan. Wirtschaft Politik Gesellschaft*, 3 (April 1995) 2, S.159-167
- Rohde, Miriam, "Entwicklungen und Perspektiven des japanischen Außenhandels", *Japan. Wirtschaft Politik Gesellschaft*, 3 (Februar 1995) 1, S.73-76
- Rohde, Miriam, "Kansai International Airport: Auf Sand gebaute Hoffnungen?", *Japan. Wirtschaft Politik Gesellschaft*, 2 (Dezember 1994) 6, S.628-633
- Teichler, Ulrich, "Das japanische Hochschulwesen. Entwicklungstendenzen im internationalen Vergleich", in: Thofern, Detlev, et al. (eds.), *Rationalität im Diskurs. Rudolf Wolfgang Müller zum 60. Geburtstag*, Marburg: diagonal-Verlag, 1994, S.167-182
- Teicher, Kerstin; Teichler, Ulrich, "Der Übergang vom Bildungs- in das Beschäftigungssystem: Erfahrungen in Deutschland - Vergleiche zu Japan", in: Demes, Helmut; Walter Georg (eds.), *Gelernte Karriere. Bildung und Berufsverlauf in Japan*, München: iudicium, 1994, S.35-64

KOREA

- Rosenberger, Leif R., "Unifying Korea: beyond hopes and fears", *Contemporary Southeast Asia*, 16 (December 1994) 3, S.295-316
- Sasse, Werner, "Koreanischer Nationalismus: Stimulans zur Wiedervereinigung?", in: Brunhild Staiger, *Nationalismus und regionale Kooperation in Asien*, Hamburg 1994, S.163-176

SÜDKOREA

- Jung Jin-Sang, *Die regionale Wirtschaftsentwicklung in Südkorea. Eine empirische Untersuchung mit Hilfe der Shift-Analyse*, Frankfurt: Peter Lang, 1994, 190 S.
- Shin Dong-Ho, *Risikoallokation durch Versicherungen in bezug auf die südkoreanischen Versicherungsunternehmen*, Göttingen, Cuvillier Verlag, 1995, 208 S.

CHINA/CHINESISCHE/SINOLOGIE

- Choi Hai-Kwang, *Die Bedeutung der nichtkommunistischen Arbeiterbewegung in China 1919-1927*, Göttingen, Cuvillier Verlag, 1995, 231 S.
- Herrmann-Pillath, Carsten, *Wirtschaftsintegration durch Netzwerke: Die Beziehungen zwischen Taiwan und der Volksrepublik China*, Baden-Baden: Nomos, 1994 (Schriften zur Ostasienforschung; 4), 325 S.
- Hsia, Adrian (ed.), *TAO reception in East and West*, Bern u.a.: Peter Lang, 1994, 310 S. (Euro-Sinica; 5)
- Schüller, Margot, "Wirtschaftsintegration zwischen dem chinesischen Festland und Hongkong und Taiwan", *China aktuell*, 23 (November 1994) 11, S.1130-1136

TAIWAN

- Halbeisen, Hermann, "Nationalismus auf Taiwan: chinesisch oder taiwanesisch?", in: Brunhild Staiger, *Nationalismus und regionale Kooperation in Asien*, Hamburg 1994, S.142-162
- Nieh Yu-Hsi, "Zur Wirtschaftslage von Taiwan", *China aktuell*, 23 (Dezember 1994) 12, S.1205-1208

VR CHINA

- China im Umbruch. Leitsfaden für Vertrieb und Investitionen mittelständischer Unternehmen*, Eschborn: RKW-Verlag, 1995, 69 S.
- Heberer, Thomas (ed.), *Mao Zedong - Der unsterbliche Revolutionär? Versuch einer kritischen Neubewertung anlässlich des 100. Geburtstages*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995 (Mitteilungen des IfA; 247), 221 S.
- Heberer, Thomas (ed.), *Yaogun Yinyue: Jugend-, Subkultur und Rockmusik in China. Politische und gesellschaftliche Hintergründe eines neuen Phänomens*, Münster; Hamburg: lit-Verlag, 1994 (Trierer Studien zu Politik, Wirtschaft, Gesellschaft, Kultur. Reihe Ostasien-Pazifik)
- Heilmann, Sebastian, "Die Armee und die Perspektiven der kommunistischen Herrschaft", *China aktuell*, 24 (Januar 1995) 1, S.21-35
- Heilmann, Sebastian, "Die 'Abstimmungsmaschinen' der chinesischen Volkskongresse: Ansätze des Aufbegehrens?", *Zeitschrift für Parlamentsfragen*, (1995) 1, S.113-140
- Hoppe, Thomas, "Die Xibe und der Autonome Kreis Chabchal der Xibe in Xinjiang", *China aktuell*, 23 (November 1994) 11, S.1137-1147
- Krieg, Renate; Schädler, Monika, *Soziale Sicherheit im China der neunziger Jahre*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, 266 S. (Mitteilungen des IfA; 245)
- Liu Jen-Kai, "Deng Xiaoping. Eine Biographie. Teil 1: Kindheit, die Jahre in Frankreich und Station in Moskau (1904-1926)", *China aktuell*, 24 (Januar 1995) 1, S.36-44

- Liu Jen-Kai, "Liu Huaqing, der Admiral im Ständigen Ausschuß des Politbüros der Kommunistischen Partei Chinas", *China aktuell*, 23 (Dezember 1994) 12, S.1217-1221
- Menzel, Ulrich, *Shanghai - Systematische Bibliographie. Mit einer Einführung und einem Anhang zu Yokohama*, Hamburg: Deutsches Übersee-Institut, Überseedokumentation, 1995, 140 S.
- Müller-Hofstede, Christoph, "Patriotismus in der VR China im Widerstreit zentraler und regionaler Interessen", in: Brunhild Staiger, *Nationalismus und regionale Kooperation in Asien*, Hamburg 1994, S.99-119
- Rauner, F.; H. Tilch (eds.), *Berufsbildung in China. Analysen und Reformtendenzen*, Baden-Baden: Nomos, 1994
- Smith, Esmond D., jr., "China's aspirations in the Spratly Islands", *Contemporary Southeast Asia*, 16 (December 1994) 3, S.274-294
- Steinmann, Matthias u.a., *Kapitalgesellschaften in China. Das neue Gesellschaftsgesetz: Einführung und Übersetzung*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1994 (Mitteilungen des IfA; 242), 178 S.
- Steinmann, Matthias; Stadtman, Dunja, "Das neue chinesische Schiedsgerichtsbarkeitsgesetz. Einführung und Übersetzung", *China aktuell*, 24 (Januar 1995) 1, S.45-55
- Thamm, Ludwig; Hedi Thamm; Glück, Geld und langes Leben. Tradition und Volksreligion im heutigen China, Regensburg: Buchvlg. der mittelbayr. Zeitung, 1995, 237 S.
- Umbach, Heinrich-M., *Die demokratischen Parteien Chinas im Schatten der kommunistischen Partei*, Hamburg: Institut für Asienkunde, 1995, 230 S. (Mitteilungen; 248)
- Weggel, Oskar, "Die APEC: China im Bremserhäuschen", *China aktuell*, 23 (Dezember 1994) 12, S.1209-1216
- Xu Guojian, *Anwendungsprobleme des chinesischen internationalen Kaufrechts*, Frankfurt/M. u.a.: Peter Lang, 1994, XXI, 300 S.
- Zhou Damin, *Umweltverträglichkeitsprüfung in der VR China - mit sieben Fallstudien*, Berlin: TU Berlin, 1994, 255 S.

ZENTRALASIEN - MONGOLEI - TIBET

- Baldauf, Ingeborg, "Identitätsmodelle, Nationenbildung und regionale Kooperation in Mittelasien", in: Brunhild Staiger, *Nationalismus und regionale Kooperation in Asien*, Hamburg 1994, S.21-57
- Schenk, Amelie; Udo Haase, *Mongolei*, München: C.H. Beck, 1994, 158 S.

SÜDPAZIFIK / AUSTRALIEN / NEUSEELAND

- Buchholz, Hanns J., "Tiefseebergbau im Pazifik. Technische Möglichkeiten und internationale Rahmenbedingungen", *Geographische Rundschau*, 46 (November 1994) 11, S.631-636
- Goodale, Jane C., *To sing with pigs is human. The concept of person in Papua New Guinea*, Seattle/WA: University of Washington Press, 1995, 252 S.
- Hall, Michael, "Ökotourismus im Südpazifik. Ökologische Aspekte, kulturelle Bedenken", *Geographische Rundschau*, 46 (November 1994) 11, S.641-646
- Wadley, David; Reinhold Grotz, "Australiens Rolle im pazifischen Wirtschaftsraum", *Geographische Rundschau*, 46 (November 1994) 11, S.622-629

das neue China

Zeitschrift für
China
und Ostasien

erscheint
vierteljährlich

Themenschwerpunkte:

- | | |
|------|----------------------------|
| 1/94 | Tierwelt |
| 2/94 | Verkehr |
| 3/94 | Ausländer in China |
| 4/94 | Recht |
| 1/95 | Freizeit |
| 2/95 | Frauenleben |
| 3/95 | Technik / Erfindungen |
| 4/95 | Architektur / Stadtplanung |

außerdem
Nachrichten und
Berichte über
Politik
Wirtschaft
Kultur
Literatur
Umwelt
Alltag

Einzelpreis DM 7
Jahresabo DM 28

zu beziehen über:

Montania Druck
und Verlags
GmbH
Postfach 10 27 44
44027 Dortmund



Die Abteilung für Geistes- und Sozialwissenschaften der ETH Zürich beabsichtigt, in Zusammenarbeit mit den Universitäten Zürich und Konstanz und mit der Hochschule St. Gallen ab Wintersemester 1995/96 ein

Japan-Programm

anzubieten. Dessen Ziel ist, Lehrenden und Studierenden dieser Hochschule Grundkenntnisse der japanischen Sprache, Schrift, Kultur und Gesellschaft zu vermitteln.

Im Hinblick auf den Auf- und Ausbau dieses interdisziplinären und interuniversitären Japan-Programms suchen wir auf 1. Oktober oder nach Vereinbarung einen oder eine

wissenschaftliche(n) Mitarbeiter(in)

zur Wahrnehmung folgender Aufgaben: (1) administrative Aufbau- und Koordinationstätigkeiten (Abstimmung zwischen den beteiligten Hochschulen, Kontakte zu japanischen Partnerinstitutionen und zu anderen Japan-Programmen in Europa), (2) Beteiligung am Lehrprogramm (Sprachkurse sowie kultur-, gesellschafts- und wirtschaftswissenschaftliche Lehrangebote), (3) Beratung und Betreuung von Studierenden.

Wir erwarten:

- gute Kenntnisse der deutschen und japanischen Sprache in Wort und Schrift
- Initiative, Selbständigkeit und Teamfähigkeit
- interdisziplinäre und internationale Kontaktfähigkeit
- Promotion erwünscht.

Die Stelle umfaßt 75% bis 100% eines normalen Pensums. Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis zum 31. Mai 1995 zu richten an Herrn B. Hotz, Personaldienst, ETH Zentrum, CH-8092 Zürich.

SONDERTEIL

Ausbildung im Bereich Asien

- Anforderungen, Angebote, Informationen -

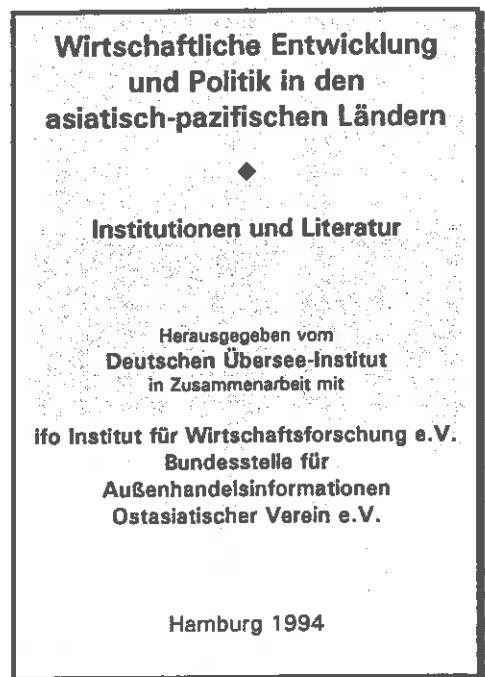
Das Interesse an Asien hat in den letzten Jahren deutlich zugenommen. Die Bundesregierung hat dem ebenso wie die EU mit einem Asienkonzept Rechnung getragen. Die Herausforderung im wirtschaftlichen Bereich wurde von der deutschen Wirtschaft angenommen und mit der Gründung des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft beantwortet. Auch die Wissenschaft hat reagiert, wie die zunehmende Zahl gegenwartsbezogener Forschungsvorhaben, Tagungen und Lehrveranstaltungen zeigt. Dennoch bleiben die Fragen offen, ob die Ausbildung im Asienbereich zeitgemäß ist und ob Asienwissenschaftler in der Wirtschaft überhaupt gebraucht werden.

Die Zeitschrift *ASIEN* dokumentiert seit ihrer ersten Ausgabe regelmäßig das asienkundliche Lehrangebot in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Sie hat darüber hinaus immer wieder über neue Studiengänge und Ausbildungsmöglichkeiten informiert. In einem Beiheft zur Ausgabe 27 (April 1988) waren die Beiträge zu einer Tagung der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V. (DGA) mit dem Thema *Asienstudium - was dann?* abgedruckt.

Mit der folgenden Zusammenstellung möchten die DGA und die Redaktion von *ASIEN* einen Beitrag zur wieder aufgelebten Diskussion um die Ausbildung von Asienwissenschaftler leisten. Sie enthält außer selbst erhobenen Daten und Informationen auch Materialien, die für den Lenkungskreis 6 "Aus- und Weiterbildung intensivieren" des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft erstellt und mit freundlicher Erlaubnis der Autoren zur Verfügung gestellt wurden. Besonders bedanken möchten wir uns bei dem Vorsitzenden des Lenkungskreises Herrn Dr. Michael Otto, der auch das Vorwort zu dieser Ausgabe verfaßt hat.

Günter Schucher

Eine Publikation des
**Asien-Pazifik-Ausschusses der
 Deutschen Wirtschaft (APA)**



Für Ihr Engagement in Asien bietet Ihnen diese
 Publikation alle wichtigen Kontaktadressen und
 über 1600 Literaturtitel

Bestellungen bitte an:

Deutsches Übersee-Institut,
 Übersee-Dokumentation
 Neuer Jungfernstieg 21, D-20354 Hamburg
 Tel.: (040) 35 62-598
 Fax: (040) 3 56 25 47

oder:

ifo Institut für Wirtschaftsforschung
 Poschingerstr. 5, D-81679 München
 Tel.: (089) 9224-0
 Fax: (089) 985 369

INHALT DES SONDERTEILS: AUSBILDUNG IM BEREICH ASIEN
- ANFORDERUNGEN, ANGEBOTE, INFORMATIONEN

Anforderungen an die Ausbildung zukünftiger Asienfachleute

- Südostasien: Vorschläge für neue Lehrveranstaltungen (Siemens AG) 112
- Aus- und Weiterbildung in Hinblick auf die asiatisch-pazifische Region (Gerhard Schröder) 114
- Ostasien-Manager: Welches Ausbildungsprofil erwartet die deutsche Wirtschaft? 115

Ausbildungsangebote

- Ostasiatisches Seminar, Sinologie, FU Berlin 116
- "Angewandte Weltwirtschaftssprachen", HS Bremen 117
- Wirtschaft Ostasiens, Ruhr-Universität Bochum 118
- Angebot des Ostasien-Instituts, Universität Düsseldorf 119
- Institut für Ostasienwissenschaften, Universität-GH Duisburg 120
- Moderne China-Studien, Universität Köln 124
- Marketing Ostasien, FH Rheinland-Pfalz, Ludwigshafen 127
- Export-Akademie Baden-Württemberg (FH Reutlingen) 129
- Studienangebote im Überblick 130
- Nachwuchsmanger für Südostasien: Wirtschaftsakademie Kiel mit neuartigem Aufbauseminar (Georg Wadehn) 133
- Rezension: Sepp Linhart: Japanologie heute. Zustände - Umstände (Fritz Opitz) 135

Asienwissenschaftler und die deutsche Wirtschaft

- "Was wird man und was macht man als Japanologe?" (Matthew Königsberg) 137
- Projekte des Asien-Pazifik-Ausschusses 138
- Konferenzbericht: Matching of European Business with Japanese Expertise, Berlin, 24.-25.10.1994 (Haitze Siemers) 140
- Deutsche Arbeitskräfte in Asien 143
- Dienstleistungsanbieter von Seminaren und Trainings zu Asien 144
- Sprachkurse 145
- Internet-Forum für Ostasienstudien - ein Vorschlag 145

Überblick über Stipendienprogramme für Japan (Claudia Häberle) 147

Ergebnisse einer Umfrage der DGA

- Asienkundliche Abschlußarbeiten 1994/95 164
- Asienkundliche Projekte 1994/95 188
- Asienkundliche Tagungen 1994/95 199
- Asienkundliche Lehrveranstaltungen SS 1995 204

Anforderungen an die Ausbildung von Asienfachleuten

Siemens AG: Technische Bildung

Südostasien: Vorschläge für neue Lehrveranstaltungen an deutschen Hochschulen, insbesondere für Ingenieure und Wirtschaftswissenschaftler

A. Internationale Orientierung von Studenten der Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften im Hauptstudium, Vorschläge für Lehrveranstaltungen

1. Einführungsvorlesung "Ostasienkunde"

Ziel: Studenten sollen Basiswissen über die Region Ostasien erwerben und die Fähigkeit entwickeln, selbständig Informationsquellen auszuwerten. Verständnis und Interesse sind im Hinblick auf eine spätere Berufstätigkeit in dieser Region zu wecken.

Inhalt: Grundzüge der ostasiatischen Kulturgeschichte; wirtschaftliche, politische und gesellschaftliche Systeme Ostasiens; Wirtschafts- und Sozialgeographie Ostasiens; Kommunikations- und Denkstrukturen in Ostasien; Strukturen der chinesischen und japanischen Industrie Ostasiens in der Weltwirtschaft.

Umfang: Mindestens 4 Semesterwochenstunden, verteilt auf 2 Semester.

Anmerkung: Vorgeschlagen wird, "Ostasienkunde" als Wahlfach oder Wahlpflichtfach in das Hauptstudium der Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften zu integrieren.

2. Einführung in ostasiatische Sprachen - Chinesisch oder Japanisch

Ziel: Die alltagssprachliche Verständigung soll ermöglicht werden. Absolventen sollen in der Lage sein, sich in einem chinesisch- bzw. japanischsprachigen Umfeld zu bewegen. Es soll die Voraussetzung geschaffen werden, daß die Absolventen bei einer späteren Berufstätigkeit in Ostasien einen raschen weiteren Lernerfolg erzielen.

Inhalt: Grundlegende Kenntnisse der modernen Umgangssprache; Einübung des Hör- und Sprechvermögens; Entwicklung der Lese- und Schreibfähigkeit; Übungen zur Konversation und zur Fachsprache Wirtschaft.

Umfang: Mindestens 24 Semesterwochenstunden verteilt auf 4 Semester oder Kompaktkurse von 2 x 4 Wochen in der vorlesungsfreien Zeit. Ergänzung durch Intensivkurse in China/Taiwan bzw. Japan.

Anmerkung: Sprachkurse für Chinesisch und Japanisch werden an mehr als 28 deutschen Hochschulen angeboten.

B. Für Absolventen der Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften: Vorschlag für ein zweisemestriges Aufbaustudium (oder berufsbegleitendes Kontaktstudium) "Asien-Pazifik" mit Länderschwerpunkten

Ziel: Absolventen der Ingenieur- und Wirtschaftswissenschaften sollen in zwei Semestern auf eine Geschäftstätigkeit in der Region Asien-Pazifik vorbereitet werden. Das Studium sollte bevorzugt Berufstätigen als Kontaktstudium angeboten werden.

Inhalt:

- Sprachausbildung Chinesisch oder Japanisch (Aufbau kommunikativer Kompetenz, Schriftzeichen, Alltagssituationen)
- Landeskunde (Geschichte, Philosophie, Religion, Soziologie, Politik Chinas, Japans, Koreas, Vietnams, der ASEAN)
- Wirtschaftsgeographie/Marktzusammenhänge
- Internationale Organisationen und Wirtschaftsabkommen in der Region Asien-Pazifik
- Wirtschaftsrecht für die Region Asien/Pazifik (Internationales Vertragsrecht, nationale und internationale Bestimmungen und Handelsbräuche, Arbeitsrecht)
- Internationale Verhandlungsführung unter Berücksichtigung länderspezifischer Besonderheiten (Verhandlungsstile, Sozialverhalten, Geschäftspraktiken)
- Marketing (Auslandsmarktforschung, internationale Marketing-Strategien und -konzepte)
- Internationale Beschaffungsprobleme
- Organisation und Technik des Exports (Exportwirtschaft: Grundlagen, Abwicklung von Exportgeschäften)
- Projektmanagement im Ausland (Planung und Realisierung von Auslandsprojekten, Feasibility-Studien, Ausschreibungen und deren Auswertung)
- Strukturen der chinesischen/japanischen Industrie (Arbeitsweise in den Firmen, Meinungs- und Entscheidungsfindung in Betrieben)

Umfang: 60 Semesterwochenstunden, verteilt auf 2 Semester, 9monatiges Praktikum in Südostasien.

Werner Elsel, Hans-Eckart Scholz

Aus- und Weiterbildung in Hinblick auf die asiatisch-pazifische Region
 Auszüge aus einer Rede von Dr. Gerhard Schroeder (Hauptgeschäftsführer der Handelskammer Hamburg) auf der Fifth Asia-Pacific-Conference of German Industry and Trade, 25-26 April 1994, Bangkok

Meine Thesen lauten:

Eine Umfrage bei den Mitgliedern des Deutsch-Japanischen Wirtschaftskreises hat unzweideutig ergeben, daß die Mehrzahl der Firmen die Ausbildung vor Ort, das "Training on the job" in Asien, für die beste Vorbereitung auf verantwortliche Positionen hierzulande ansieht. Praktische Erfahrung rangiert danach eindeutig vor der theoretischen Vorbereitung.

Dies kann nicht ausschließen, daß sich jeder, der im asiatisch-pazifischen Raum tätig werden will, vor seiner Ausreise alles an Fakten und Erkenntnissen angeeignet haben sollte, was über Land und Leute daheim zu erfahren ist. In diesem Sinne haben Crashkurse, vorbereitende Seminare, die Veröffentlichungen des Ostasiatischen Vereins und einschlägiger Institute natürlich ihren guten Sinn. Sie sind im übrigen unentbehrlich für den "Newcomer" im Asien-Pazifik-Geschäft, um den es uns ja auch und nicht zuletzt gehen sollte. Zum größeren Erfolg dieser Offerten würde ihre Bündelung, mindestens jedoch eine verlässliche Übersicht über die vorhandenen Informations- und Bildungsmöglichkeiten bei Kammern und Verbänden sowie im Hoch- und Fachschulbereich nützlich sein. Ich meine, daß der DIHT sich hierum bemühen sollte.

Was die allgemeine Vorbildung der Entsandtkraft angeht, sprechen sich in derselben Umfrage nicht weniger als 80% für ein einschlägiges Universitätsstudium aus; 20% votieren für eine entsprechende berufliche Ausbildung. Dieses Ergebnis mag angesichts der häufigen Kritik am deutschen Universitätsbetrieb und seinen Ergebnissen überraschen, mag sich zum Teil aus den Besonderheiten des japanischen Geschäfts erklären, sollte uns in unserem Einsatz für die Berufsausbildung nach dem Dualen System aber nicht entmutigen. Es fehlt nicht an Stimmen, die vom modischen Trend zum Studium sprechen und einen Umschwung im Abgangsverhalten der Schüler vorhersehen, sobald das Phänomen der Akademiker-Arbeitslosigkeit im höheren Maße zum Thema geworden sein wird.

Der nur geisteswissenschaftlich ausgebildete Sprach- oder Landeskundige hat in dem hier interessierenden Zusammenhang kaum eine Chance; reine Sinologen oder Japanologen sind nicht gefragt. Die Unternehmen bevorzugen vielmehr die Absolventen der sogenannten klassischen Studiengänge, z.B. Betriebswirte oder Ingenieure, deren Qualifikation im Idealfall ergänzt wird durch Kenntnisse in einer asiatischen Sprache und des jeweiligen Kulturreiches.

Neben die persönliche Vorbereitung des Mitarbeiters sollten künftig stärker die personalpolitischen Aspekte eines Auslandseinsatzes treten. Je systematischer Nachwuchskräfte auf ihren Asienaufenthalt vorbereitet werden, je intensiver die Begleitung während der Zeit im Ausland und je überlegter die Wiedereingliederung nach der Rückkehr sind, desto besser werden die Asienerfahrungen Eingang finden in die Firmenpolitik, desto größer wird der Nutzen eines Auslandseinsatzes für das Unternehmen. Eine solche systematische "Auslandsfortbildung on the job" sollten wir auch als überbetriebliche Gemeinschaftsauf-

gabe der Wirtschaft sehen - vor allem mit Blick auf unsere kleinen und mittleren Unternehmen, die in aller Regel keine Möglichkeit haben, eigenes Personal international zu qualifizieren.

Hier bietet es sich an, einmal über ein Sonderprogramm der Wirtschaft zur Förderung der Asien-Pazifik-Erfahrung unserer Nachwuchskräfte nachzudenken. Geeignete Trägerorganisationen wären vorhanden. Gewiß würde sich auch der Staat einer solchen Idee nicht verschließen und dafür beispielsweise bilaterale Abkommen mit den Zielländern treffen können, um die schwierigen aufenthalts- und arbeitsrechtlichen Probleme zu mindern. Ich sage dies ganz bewußt auch im Hinblick darauf, daß die Bereitschaft nachläßt, deutsche Mitarbeiter für längere Zeit nach Asien zu entsenden, und daß statt dessen die Reisetätigkeit des deutschen Managements verstärkt wird. Natürlich spielen hierbei auch Kostenerwägungen eine Rolle, und so ist es nur allzu naheliegend, daß verstärkt Ortsansässige in den asiatischen Dependancen deutscher Unternehmen beschäftigt werden.

Ostasien-Manager:

Welches Ausbildungsprofil erwartet die deutsche Wirtschaft?

(Zusammenfassung der Ergebnisse einer Umfrage des Deutsch-Japanischen Wirtschaftskreises Düsseldorf und des Ostasien-Instituts an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf)¹

An einer Ende 1993 durchgeführten Umfrage beteiligten sich von etwa 1.500 angeschriebenen Firmen 311 Unternehmen, davon 39 mit Sitz in Japan. Das Ergebnis kann als repräsentativ für die gesamte am ostasiatischen Geschäft interessierte deutsche Wirtschaft gelten.

I. Auswertung

- Bei der Frage nach der speziellen Ausbildung im Ostasiengeschäft haben die 311 Unternehmen 521 Nennungen abgegeben, da Mehrfachnennungen möglich waren. Fast 80% suchen für ihre Ostasiengeschäfte Mitarbeiter mit einem abgeschlossenen Hochschulstudium. Gut 20% würden ihre Geschäfte aber auch einem Berufspraktiker ohne jedes Studium bzw. Abitur anvertrauen.
- Über die Inhalte eines Hochschulstudiums bestehen jedoch unterschiedliche Vorstellungen: Die Mehrheit (34,7% der Nennungen) kann sich einen Hochschulabgänger in den klassischen Disziplinen (Betriebswirt, Volkswirt, Ingenieur etc.) vorstellen, der auf jeden Zusatzstudiengang verzichtet hat, und erwartet, daß die Ostasienerfahrung in der Praxis erworben wird. Deutlich kleiner (26,1% der Nennungen) ist die Gruppe, die parallel zum Hauptstudiengang Spezialkurse oder ein Zusatzstudium erwartet. Der damit verbundene zeitliche Aufwand soll nach Meinung der Unternehmen möglichst kurz gehalten werden. Ein Vollstudium der Ostasienwissenschaften findet in der Wirtschaft bisher wenig Anklang (17,7% der Nennungen). Philologen (Japanologie oder Sinologie) haben dabei praktisch keine Chance (0,2% der Nennungen). Ein regionalwissenschaftliches Vollstudium ist auch nicht sehr gefragt (1,9% der Nennungen). Noch am größten ist die Akzeptanz für Ostasienwissenschaften mit einem kombinierten Studiengang Sprache/Kultur bzw. Wirtschaft/Recht (10,9% der Nennungen).

3. Auch sonst legen die Unternehmen auf die Vermittlung praxisbezogenen Wissens Wert: Als "wichtig" oder sogar "sehr wichtig" wurden folgende Kenntnisse bezeichnet: Geschäftskultur, Wirtschaftsmentalität und Umgangsformen (99%), Verhaltens- und Denkstrukturen (99%), Kenntnisse der ostasiatischen Wirtschaft (98%), kulturelle Besonderheiten (90%), mündliche Sprache (71%), politische Struktur (67%), Geographie (62%). Dagegen werden andere Kenntnisse deutlich geringer bewertet: Schriftsprache (32%), Jurisprudenz (28%).

4. Die Bereitschaft, auf Mitarbeiter zu verzichten, um ihnen die Gelegenheit zu geben, sich erste Asienkenntnisse anzueignen oder die vorhandene Ausbildung zu verbessern, ist in der Wirtschaft eher gering: Die weitaus meisten Firmen vertrauen auf eine Ausbildung "on the job" in Ostasien (39,9% der Nennungen). Eine weitere starke Gruppe setzt auf Ausbildung "on the job" in Deutschland (26,6% der Nennungen). An dritter Stelle (21%) werden externe Fortbildungsmaßnahmen genannt. Die Unternehmen wollen sie aber nur auf wenige Wochen oder Monate begrenzt wissen. (...)

II. Bewertung

1. Die Unternehmen suchen vor allem Mitarbeiter, die ein "Basisfach" an der Universität oder Hochschule studiert haben, das sie befähigt, die Produkte der eigenen Firma, technische Prozesse, Betriebsabläufe oder größere wirtschaftliche Zusammenhänge etc. zu verstehen und zu beherrschen. (...) In Übereinstimmung mit dieser Einsicht steht auch die Erfahrung, daß selbst gut qualifizierte Sinologen und Japanologen Schwierigkeiten haben, eine angemessene Stellung zu finden. (...)

2. Auch die moderne Ostasienwissenschaft (auf praktische Anwendung zielende Sprachkenntnisse, moderne Landeskunde kombiniert mit Wirtschaft, Recht etc.), wie sie an einigen Universitäten heute vermittelt wird, findet derzeit keinen so großen Zuspruch, wie zu vermuten wäre. Zum Teil mag es daran liegen, daß diese Kombinationsfächer selbst unter Personalchefs noch zu wenig bekannt sind. Die anbietenden Hochschulen müssen ihr eigenes "Marketing" deutlich verbessern, wenn ihre Absolventen im Berufsleben eine gute Chance finden sollen. (...)

4. Auf Nachfrage in der Wirtschaft treffen deshalb vor allem solche Absolventen, die sich im Rahmen ihres "Basisfaches" durch Zusatzstudiengänge auf eine Ostasientätigkeit vorbereiten. Der Erwerb dieser zusätzlicher Qualifikation sollte aber nach Vorstellung der Unternehmer die gesamte Ausbildungsdauer zum Techniker, Wirtschaftler etc. nur wenig verlängern. Es müßte also verstärkt darüber nachgedacht werden, ob für diejenigen, die ihren beruflichen Weg in Ostasien suchen und die dafür notwendigen Zusatzbefähigungen bereits im Studium erwerben wollen, Abstriche an anderen Ausbildungsinhalten gemacht werden können. Diese Einschränkung des Lehrstoffes wird nicht leicht zu realisieren sein.

5. Auch Weiterbildungsprogramme, die den bereits fertigen Akademikern bzw. den bereits im Beruf Tätigen angeboten werden, haben eine Chance am Markt.

Allerdings müssen sie zeitlich sehr komprimiert und auf die in der Untersuchung genannten Inhalte konzentriert werden. Wichtig ist den Unternehmen, daß ihre Mitarbeiter lernen, im Ausland richtig zu kommunizieren, d.h. sich auf fremde Geschäfts- und Wirtschaftsmentalität einzustellen, Sitten, Gebräuche und die Kultur ihres Gastlandes zu respektieren sowie ein Mindestmaß an sprachlicher Ausdrucksfähigkeit zu entwickeln wissen.

6. Da das Training "on the job", vor allem im Ausland, wichtiger als alle akademische Ausbildung angesehen wird, muß die Zahl der Praktikantenplätze drastisch erhöht werden. An dieser Stelle ist ein klares Mißverhältnis festzustellen zwischen dem, was die Wirtschaft an Absolventen fordert, und dem, was sie selbst an Ausbildungsmöglichkeiten anbietet. (...)

1) Vgl. Doris Fischer und Silke Klausen, "Ausbildungsprofil von Ostasien-Managern: Anspruch und Wirklichkeit", ASIEN, (Juli 1994) 52, S.46-54.

Ausbildungsangebote

Ostasiatisches Seminar, Fachrichtung Sinologie, Freie Universität Berlin (Auszüge aus dem Studienhandbuch)

Abschluß: M.A.

Gegenstand des Faches: Sinologie versteht sich als Regionalwissenschaft, die die Gesellschaft Chinas in ihrer historischen Entwicklung sozialwissenschaftlich untersucht. Sie sucht in Forschung und Lehre ihren Gegenstand mit den in den Gesellschaftswissenschaften Soziologie, Ökonomie, Politologie, Geschichte, Literaturwissenschaft und anderen ausgearbeiteten Methoden und Themen, deren Relevanz für die Gesellschaft Chinas überprüft werden muß, zu erfassen.

Ausbildungsinhalte: Sprachausbildung (moderne Hochsprache, vormodernes Chinesisch); gegenstandsbezogener Studienanteil mit den Schwerpunktbereichen Wirtschafts- und sozio-ökonomische Entwicklung, staatliche und gesellschaftliche Entwicklung, Kultur und Gesellschaft, internationale Beziehungen; Wissenschafts- und erkenntnistheoretischer Grundstudienanteil.

Beruf: Das Hauptfachstudium bereitet vor allem auf eine wissenschaftliche Tätigkeit vor. Das Nebenfachstudium ermöglicht eine regionale Schwerpunktbildung bzw. Spezialisierung auf China in Verbindung mit anderen Studiengängen. Es bereitet somit auf Tätigkeiten mit entsprechender regionaler Ausrichtung auch im wirtschafts- und außenpolitischen Bereich vor.

Sinologie als Hauptfach

- Sprachpropädeutikum (16 SWS)
- Grundstudium: Weiterführende Sprachausbildung (10 SWS), Orientierungskurs (2 SWS), Wissenschafts- und Erkenntnistheorie (2 SWS), Grundkurs "Geschichte der chinesischen Gesellschaft" (8 SWS), je ein Einführungskurs in die Schwerpunktbereiche (je 2 SWS).

- Hauptstudium: Projekte (zu je 4 SWS) und/oder Seminare (zu je 2 SWS) in zwei Schwerpunktbereichen im Gesamtumfang von 12 SWS, zwei Lektürekurse modernes Chinesisch (je 2 SWS), Sprachkurse zum vormodernen Chinesisch (6 SWS), Sprachkurs "Japanisch für Sinologen" (2 SWS), Magistranden-Colloquium (2 SWS).

Abschluß: Magisterprüfung

Sinologie als Nebenfach

Studiengang: Sprachpropädeutikum (32 SWS), Einführungskurs in einem der vier Schwerpunktbereiche (2 SWS), zwei Seminare oder ein Projekt (4 SWS), Textlektürekurs (2 SWS).

Studiengang "Angewandte Weltwirtschaftssprachen" an der Hochschule Bremen

In Abgrenzung zu herkömmlichen länderbezogenen Studiengängen entstand 1988 an der Hochschule Bremen (FH) der Studiengang "Angewandte Weltwirtschaftssprachen" mit dem Ziel praxisorientierter Länder-, Sprach- und Wirtschaftsausbildung. Der Studiengang unterteilt sich in drei Fächer: Wirtschaftsarabistik, Wirtschaftsjapanologie und Wirtschaftssinologie. Die Grundidee des Studiengangs ist, Landes- mit Sprachkompetenz und dies mit wirtschaftswissenschaftlichem Wissen zu verbinden. So sollen Fachleute ausgebildet werden, die anders als in den herkömmlichen Fächern Arabistik, Japanologie und Sinologie praxisorientiert sind und sich in den Regionen und ihren Problemen auskennen.

Voraussetzung für den Studienbeginn ist eine kaufmännische Ausbildung bzw. ein halbjähriges kaufmännisches Praktikum. Studieninhalte sind die Landessprache der Region (Arabisch, Japanisch oder Chinesisch), Wirtschaft, Politik, Gesellschaft, Recht und Kultur der jeweiligen Region, Ostasien- bzw. Arabienwirtschaft, Betriebs- und Volkswirtschaft, Wirtschaftsrecht, Internationales Management sowie als Zweitsprache Wirtschaftsenglisch oder -französisch. Nach vier Semestern gehen die Studenten für ein Jahr in ein Unternehmen bzw. eine Institution der jeweiligen Region (Arabien, Japan oder China). Danach kommen sie für zwei Semester an die Hochschule zurück. Die erste Gruppe von Absolventen schloß im Jahr 1992 ab.

Abkommen mit Unternehmen und Institutionen bestehen z.B. im Falle Chinas in den Städten Beijing, Dalian, Chengdu und Shanghai. Durch ein Kooperationsabkommen mit der taiwanesischen China External Trade Research Association ist auch ein Praktikum in Taipei möglich. Ein Kooperationsabkommen mit der University of Hong Kong ermöglicht überdies Forschungsaufenthalte in Hongkong.

Der Studiengang wurde zunächst als Modellversuch aus Bundesmitteln sowie aus Mitteln des Landes Bremen und der Bremer Wirtschaft finanziert und ist inzwischen im Fachbereich Wirtschaft der Hochschule Bremen integriert. Ziel ist in erster Linie die Ausbildung für die Bereiche Außenhandel und Außenwirtschaft. Daneben sollen die Absolventen zugleich im Bereich der Entwicklungshilfe, der Verwaltung, des Consulting und der Medien etc. einsetzbar sein. Das Interesse insbesondere aus der Wirtschaft an den Absolventen ist groß. Absolventen aus dem Fach Sinologie z.B. arbeiten heute in Handelsfirmen in Deutsch-

land, der VR China und Hongkong, in Joint-ventures in China, in Messegesellschaften etc. Gemeinsame Symposien mit Wirtschaftsverbänden sollen den Dialog zwischen Wirtschaft und Studierenden fördern. Darüber hinaus bemühen sich die einzelnen Fächer und die Studierenden um die Förderung und Entwicklung der wirtschaftlichen, wissenschaftlichen und kulturellen Beziehungen zwischen Bremen und den jeweiligen Regionen.

Jedes Fach ist mit einem/r Professor/in sowie zahlreichen Fachkräften aus den betreffenden Regionen für die Sprachausbildung besetzt. Darüber hinaus bringen Fachkräfte aus der Wirtschaft (Bankwesen, Marketing, Joint Ventures, Finanzierung) und Rechtsanwälte ihr Praxiswissen ein. Zusätzlich werden Kenntnisse in der Datenverarbeitung mit der arabischen, japanischen und chinesischen Sprache vermittelt. Geplant sind auch Kooperationen mit Hochschulen in den USA und Großbritannien, um eine Postgraduiertenbildung im westlichen Ausland zu ermöglichen.

Weitere Informationen:

Prof. Dr. Dietrich Schuler, Vorsitzender der Studiengangskommission "Angewandte Weltwirtschaftssprachen" (alle Fächer), Tel. (0421) 5905-134
 Frau Christiane Elia (für das Fach Wirtschaftsarabisch), Tel. (0421) 5905-169
 Prof. Dr. Brigitte Kubota-Müller (für das Fach Wirtschaftsjapanologie), Tel. (0421) 5905-194
 Prof. Dr. Monika Schädler (für das Fach Wirtschaftssinologie), Tel. (0421) 5905-123/124
 Hochschule Bremen, Werderstr.73, 28199 Bremen, Fax (0421) 5905-140

Studienangebot der Sektion Wirtschaft Ostasiens, Ruhr-Universität Bochum

Das Studienangebot der Sektion Wirtschaft Ostasiens richtet sich an Studenten der Fakultät für Ostasienwissenschaften und der Fakultät für Wirtschaftswissenschaft.

Regionale Schwerpunkte sind China, Japan und Korea. In Vorlesungen werden deren Wirtschaftsentwicklung und -politik sowie länderübergreifende Fragen der Konkurrenz, Kooperation und Integration im ost- und südostasiatischen Raum und in der Weltwirtschaft behandelt. Eine Vertiefung ausgewählter Sachthemen auf der Grundlage chinesisch- und japanischsprachiger Wirtschaftstexte erfolgt jeweils in zwei volkswirtschaftlich ausgerichteten und zwei stärker unternehmensrelevanten Übungen. Zu den behandelten Themen gehören Fragen der Wachstums- und Ordnungspolitik, der Außenwirtschaftspolitik und der internationalen Wirtschaftsbeziehungen, der landesspezifischen Betriebsstrukturen und Unternehmensstrategien sowie der Verhandlungsführung und Vertragsgestaltung (jeweils in China und Japan). Ferner werden Seminare und Examenskolloquien angeboten.

Zu den *Ausbildungszielen* gehören (a) die Anwendung wirtschaftswissenschaftlicher Instrumente zur Untersuchung wirtschaftlicher Prozesse und Strukturen in Ostasien, (b) das systematische Erlernen der Besonderheiten ostasiatischer Volkswirtschaften, Märkte und Unternehmen, (c) die Beherrschung der chinesischen oder japanischen Wirtschaftsterminologie.

Auf diese Weise sollen Studenten auf die praktische Tätigkeit im ostasiatischen Raum in Unternehmen, Wirtschaftsverbänden und internationalen Organisationen vorbereitet und für die weitergehende Beschäftigung mit Fragen der Wirtschaft Ostasiens qualifiziert werden. Der Studiengang "Wirtschaft Ostasiens" setzt dementsprechend wirtschaftswissenschaftliche Kenntnisse sowie Kenntnisse der chinesischen oder japanischen Sprache und der gesellschaftlich-kulturellen Eigenarten der Region voraus.

Studierenden werden drei Möglichkeiten der *Schwerpunktbildung* geboten:

I. "Wirtschaft Ostasiens" als Hauptfach an der Fakultät für Ostasienwissenschaften erfordert im Grundstudium eine intensive Befassung mit volkswirtschaftlichen und betriebswirtschaftlichen Fragen an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaft und mit der chinesischen oder japanischen Sprache an der Fakultät für Ostasienwissenschaften. Nach dem Erwerb methodischer Fähigkeiten, die in den beiden Zwischenprüfungsklausuren Volkswirtschaftslehre und Betriebswirtschaftslehre nachzuweisen sind, und adäquater sprachlicher Kenntnisse beginnt im Hauptstudium die Auseinandersetzung mit Fragen der Wirtschaft Ostasiens. Ein acht- bis zehnwochiges Praktikum, das möglichst in einem ostasiatischen Land durchgeführt werden soll, wird dringend empfohlen.

II. Bei der Wahl "Wirtschaft Ostasiens" als Nebenfach an der Fakultät für Ostasienwissenschaften reduzieren sich die Anforderungen auf dem Gebiet der Wirtschaftswissenschaft und der Wirtschaft Ostasiens. Je nach dem gewählten Hauptfach dominieren sonstige ostasienbezogene Lehrinhalte.

III. "Wirtschaft Ostasiens" kann im Rahmen des Diplomstudiengangs der Wirtschaftswissenschaft als Wahlpflichtfach gehört werden. Den höheren Anforderungen des Diplomstudiengangs und den weitergehenden wirtschaftswissenschaftlichen Spezialisierungsmöglichkeiten wird durch eine Reduzierung der Anforderungen an die Kenntnisse einer ostasiatischen Sprache Rechnung getragen. Die wirtschaftswissenschaftliche Diplomarbeit kann im Fach "Wirtschaft Ostasiens" geschrieben werden.

Studien- und Weiterbildungsangebot des Ostasien-Instituts Düsseldorf

Das Ostasien-Institut ist ein Institut der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf und wurde gegründet als Ort des Austausches zwischen Wissenschaft und Praxis. Seine Aufgabe ist, Kenntnisse der wirtschaftlichen, politischen und gesellschaftlichen Verhältnisse, der Kultur und des Denkens sowie der Sprachen der Länder Ostasiens zu vermitteln. Die Gründungsinitiative ging von der Wirtschaft aus, von der das Institut auch mitfinanziert wird.

Zusatztudiengänge "Modernes China" und "Modernes Japan"

Das Ostasien-Institut bietet Absolventen eines Hochschulstudiums (vorzugsweise der Wirtschafts- und Politikwissenschaften) die Möglichkeit, ihre Qualifikation in Richtung Ostasien zu erweitern. Das Zusatztstudium erfasst einschließlich Diplomprüfung fünf Semester. Es ist ein Vollzeitstudium mit rund 30 Stunden

Unterricht pro Woche. Etwa ein Drittel davon entfallen auf die Sprachausbildung und die Hälfte der Zeit auf die Vermittlung von Kenntnissen zu Wirtschaft und Recht; der Rest ist den kulturellen, historischen und geographischen Grundlagen gewidmet.

Wahlpflichtfach "Wirtschaft Ostasiens"

Für Studenten der wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät bietet das Institut das Wahlpflichtfach "Wirtschaft Ostasiens" an. Hier liegt der Schwerpunkt auf der Praxis, nicht auf der Theorie. Die Lehrveranstaltungen decken zum überwiegenden Teil den Bereich Wirtschaft und Recht ab. Aber auch ostasiatische Denk- und Verhaltensstrukturen werden vermittelt.

Weiterbildungsangebot

Die Weiterbildungsveranstaltungen des Instituts richten sich an Geschäftsleute, die ihre Aktivitäten in Ostasien ausbauen und ihre Kenntnisse über die ostasiatischen Märkte erweitern wollen. Als Referenten werden Praktiker verpflichtet, die über ihre Erfahrungen im Ostasien-Geschäft berichten. In den Seminaren steht der Austausch von Know-how im Mittelpunkt. Im Sommersemester 1995 setzt das Ostasien-Institut seine Vortragsreihe "Wirtschaftskooperation mit Ostasien - Erfahrungen aus der Praxis" fort.

Nähere Auskünfte über die Weiterbildungsveranstaltungen erteilen für den Bereich China Frau Fischer (0211/9330553) und Frau Klausen (0211/9330547), für den Bereich Japan Frau Thomas (0211/9330551).

Ostasienwissenschaften an der Mercator-Universität - GH Duisburg

Ihren Ausgang nahmen die Duisburger Ostasien-Aktivitäten Mitte der 1980er Jahre. Duisburger Akzente in den Ostasienwissenschaften sind: Gegenwartsorientierung und Praxisbezug, umgesetzt durch Konzept und Berufungsverhalten, Methoden- und Theoriebezug, realisiert durch die Verankerung der Professuren in den jeweiligen Fachbereichen, Schwerpunktsetzung, verwirklicht durch insgesamt sechs Ostasien-Professuren.

Lehre

Die Duisburger Ostasien-Studiengänge zeichnen sich generell durch drei Eigenschaften aus: Sie sind interdisziplinär durch die Einbeziehung von bis zu vier Fachbereichen, lernintensiv durch die Überlagerung von Fach-, Sprach- und Regionalstudien und praxisorientiert durch einen einsemestrigen Aufenthalt in Ostasien mit erweiterter Sprachausbildung und Praktikum. Im einzelnen gibt es die folgenden Studiengänge:

1. Der grundständige integrierte Diplomstudiengang Ostasienwissenschaften

Mit ca. 80 Neuimmatrikulierten im Jahresdurchschnitt ist der grundständige integrierte Diplomstudiengang Ostasienwissenschaften mit dem Schwerpunkt Japan (langfristig auch China) das "Zugpferd" unter den Duisburger Ostasien-Studiengängen. Ein solch interdisziplinär vernetzter, gegenwartsbezogener Di-

plomstudiengang findet sich im Bereich grundständiger Regionalstudien an keiner anderen deutschen Hochschule. Das Duisburger Konzept eröffnet den Absolventen ein vielfältiges Tätigkeitspotential im Bereich der Wirtschaft, des öffentlichen Dienstes, der Medien, der Forschung sowie internationaler Organisationen.

Die Stärken der Absolventen dieses Studiengangs sind: ihre vertieften Grundlagen- und Methodenkenntnisse in einer der drei Bezugswissenschaften Wirtschaftswissenschaft, Sozialwissenschaften oder Geographie, ihre interdisziplinären, gegenwartsbezogenen Kenntnisse über die Region Ostasien, ihre umfassenden Kenntnisse der japanischen Sprache, ihre Auslandserfahrung (vertiefte Sprachausbildung und Praktikum) und ihre allgemeine interkulturelle Kompetenz.

2. Die Studienschwerpunkte Ostasienwirtschaft/Japan bzw. Ostasienwirtschaft/China im Hauptstudium des Diplomstudiengangs Wirtschaftswissenschaft

In diesem grundständigen Diplomstudiengang mit ostasienbezogener Schwerpunktsetzung im Hauptstudium sollen Führungskräfte ausgebildet werden, die über ein Eignungsprofil verfügen, das an den Erfordernissen insbesondere der Wirtschaft orientiert ist.

Die Stärken der Absolventen dieses Studiengangs sind ihre umfassende betriebs- und volkswirtschaftliche Fachkenntnisse, die einem wirtschaftswissenschaftlichen Vollstudium entsprechen, ihre praxisrelevanten Kenntnisse von Wirtschaft, Gesellschaft, Politik und Recht Japans bzw. Chinas unter Einbeziehung des übrigen asiatischen Raumes, ihre Grundkenntnisse der japanischen bzw. chinesischen Sprache, ihre Auslandserfahrung (vertiefte Sprachausbildung und Praktikum) ihre allgemeine interkulturelle Kompetenz.

3. Der Zusatzstudiengang Ostasienwirtschaft mit dem Schwerpunkt Japan

Dieser zweijährige Postgraduierten-Studiengang richtet sich an Absolventen eines Erststudiums in Wirtschaftswissenschaft oder in einer Reihe anderer Fächer und soll die erforderlichen Kenntnisse, Fähigkeiten und Methoden vermitteln, um im Aufgabenfeld der Ostasienwirtschaft beruflich tätig zu werden. Der regionale Schwerpunkt ist im Regelfalle Japan, bei anderweitig nachgewiesenen Chinesisch-Kenntnissen aber auch China.

Die Stärken der Absolventen dieses Studiengangs sind der Abschluß eines wirtschafts-, sozial-, natur-, ingenieur-, rechtswissenschaftlichen oder mathematischen Studiums an einer wissenschaftlichen Hochschule bzw. der Abschluß eines Fachhochschulstudiums Wirtschaft oder Ingenieurwesen, ihre Kenntnisse der Wirtschaftsordnung, der Wirtschaftspolitik und der Unternehmensführung in Japan sowie der geographischen und kulturellen Grundlagen der Wirtschaft Ostasiens, ihre guten Grundkenntnisse der japanischen Sprache und ihre Auslandserfahrung (vertiefte Sprachausbildung und Praktikum).

4. Das Magister-Nebenfach Modernes Japan

Dieser Studiengang bietet sich als Möglichkeit im Rahmen der Duisburger Magister-Studiengänge an, z.B. mit dem Hauptfach Germanistik, Anglistik, Romanistik oder Geschichte.

Die Stärken der Absolventen dieses Studiengangs sind ihre guten Grundkenntnisse der japanischen Sprache, ihre Kenntnisse der modernen japanischen

Kultur, Geschichte und Gesellschaft und ihre allgemeine interkulturelle Kompetenz.

Forschung

Entsprechend der Forschungsschwerpunkte der beteiligten Wissenschaftler (Professoren und wissenschaftliche Mitarbeiter):

Ostasienwirtschaft/China: Prof. Dr. C. Herrmann-Pillath, Dr. X. Song

Ostasienwirtschaft/Wirtschaftspolitik (insbes. Japan und Korea): Prof. Dr. W. Pascha, Dipl.-Volksw. M. Elvenkemper, K. Haaf, M.A., C. Storz, M.A.

Politik Ostasiens: Prof. Dr. K. Wegmann (Vertretung), Dr. C. Derichs

Gesellschaft Ostasiens: Dr. S. Shimada (Vertretung)

Geschichte und Kultur des mod. Japan: Prof. Dr. R. Mathias, R. Beermann, M.A.

Geographie Ostasiens: Prof. Dr. W. Flüchter, Dr. U. Hohn

Infrastruktur

Die ostasienwissenschaftlichen Professuren sind seit 1994 im Institut für Ostasienwissenschaften der Universität zusammengefaßt. Im Mittelpunkt der Institutsaufgaben steht die Koordination des Lehrangebots, die Organisation interdisziplinärer Forschung sowie der Wissenstransfer, letzterer vor allem im Rahmen eines "Individuellen Anwender-Service" in Zusammenarbeit mit der Akademie für Wissenschaft und Technik der Mercator-Universität (Direktor: Prof. Flüchter, Stellvertreter: Prof. Pascha).

Seit 1985 stellt das Forschungsinstitut für wirtschaftlich-technische Entwicklungen in Japan und im Pazifikraum der Universität Duisburg (FJP) eine Klammer zwischen den Ostasienspezialisten und interessierten Fachwissenschaftlern der Universität dar (Vorstand: Prof. Dr. G. Heiduk, Prof. Dr. D. Cassel, Prof. Dr. C. Herrmann-Pillath).

Formelle Kooperationen bestehen mit der Dokkyo Universität, Universität Kyoto, Universität Wuhan, Technische Universität Wuhan, University of Washington (Jackson School).

Die Peter-Klöckner-Stiftung ist maßgeblich am Aufbau einer Spezialbibliothek Ostasien beteiligt. Sie finanziert eine Gastprofessur Ostasienwirtschaft. Dank ihrer Unterstützung konnte ein eigenes Gebäude ("Ostasien-Villa") angemietet werden.

Die Haniel-Stiftung unterstützt derzeit die Auslandssemester besonders qualifizierter Studierender durch Teilstipendien.

Duisburger Ostasienwissenschaftler publizieren u.a. in den folgenden eigenen Reihen:

- Schriftenreihe zur Ostasienforschung im Nomos-Verlag. Die neuesten Veröffentlichungen in dieser Reihe sind: C. Herrmann-Pillath: *Wirtschaftsintegration durch Netzwerke: Die Beziehungen zwischen Taiwan und der Volksrepublik China*, Baden-Baden 1994; Günter Heiduk, Werner Pascha (Hrsg.): *Japans Wirtschaft in Europa. Herausforderung für europäische Unternehmen*, Baden-Baden 1995.

- Duisburger Arbeitspapiere zur Ostasienwirtschaft. Seit Ende 1993 sind 16 Discussion-Papers erschienen.
- Regelmäßige Rubrik "Duisburger Ostasien-Rezension" in der Praktiker-Zeitschrift *Japaninfo* (dreiwöchentlich, ab Mai 1995).

Informationen:

Schriftliche Informationen können über die folgenden Broschüren abgerufen werden: *Studienführer zu den verschiedenen Studiengängen*, *Newsletter Ostasienwirtschaft* (halbjährlich im April und Oktober), *Informationsbroschüre zum Institut für Ostasienwissenschaften*, *Institutsbericht des Instituts für Ostasienwissenschaften* (jährlich für ein akademisches Jahr; erstmalig Nr. 1 für den Zeitraum 1991-94).

Ab dem Frühsommer 1995 sollen u.a. die obigen Informationen auch elektronisch über den GOPHER der Mercator-Universität verfügbar gemacht werden (gopher.uni-duisburg.de).

Weitere Informationen über die Koordinationsstelle des Instituts für Ostasienwissenschaften (Tel. 0203/3789-191, Fax 0203/3789-157, E-mail oawiss § unidui.uni-duisburg.de).

Moderne China-Studien an der Universität zu Köln

Neben der an ihnen betriebenen Forschungstätigkeit und den bedarfsweisen Fortbildungsseminaren bieten die Modernen China-Studien an der Universität Köln eine breite Palette von verschiedenen Studienmöglichkeiten mit maximaler Flexibilität und Durchlässigkeit bei der Fächerkombination an. Sie sind federführend an dem 1990 eingerichteten Diplom-Studiengang Regionalwissenschaften/Ostasien (Schwerpunkt China) beteiligt, der in Zusammenarbeit von Philosophischer Fakultät, Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlicher Fakultät sowie Rechtswissenschaftlicher Fakultät angeboten wird. Dieser Studiengang wendet sich an Adressaten in Wirtschaft, Presse und Verbänden, im Öffentlichen Dienst, in internationalen Organisationen und in der Forschung, bei denen ein Bedarf an Regionalspezialisten besteht. Er versteht sich als Förderung der außen-, wirtschafts- und entwicklungs-politischen Beziehungen zu China, strebt einen deutlichen Praxisbezug an und hebt sich damit bewußt von herkömmlichen sinologischen Studiengängen mit ihrer zumeist historisch-philologischen Orientierung ab. Besonderes Gewicht wird auf wirtschaftspolitische Fragen und damit zusammenhängende Probleme im Rechtsbereich gelegt. Die hohen Zugangsschranken nach China erfordern jedoch auch die historischen und kulturellen, politischen und gesellschaftlichen Rahmenbedingungen wirtschaftlichen Handelns sowie die Vermittlung einer einsatzfähigen Sprachkompetenz im Curriculum gebührend zu berücksichtigen.

So wird im Studiengang auf Interdisziplinarität durch inhaltliche Verzahnung kulturwirtschafts-, sozial- und rechtswissenschaftlicher Ansätze großer Wert gelegt. Gewährleistet wird sie zum einen durch den Erwerb theoretischer und methodischer Grundkenntnisse in den Grunddisziplinen, zum anderen durch deren regionalspezifische Anwendung im Bereich der Modernen China-Studien

selbst. Folgende Fächer werden zusammengeführt: Der Pflichtbereich Moderne China-Studien, das Pflichtfach Volkswirtschaftslehre und die Wahlpflichtfächer Politik- oder Rechtswissenschaft. Ab 1995 kann innerhalb des Studienganges zwischen Volks- oder Betriebswirtschaftslehre gewählt werden. Schließlich kann ein Wahlbereich für den Besuch weiterer Lehrveranstaltungen genutzt werden. Hierfür werden weitere Kurse in den Grundlagendisziplinen oder ostasienbezogene Lehrveranstaltungen aus Japanologie und anderen Fächern empfohlen.

Innerhalb der Modernen China-Studien wird noch einmal zwischen der Sprachvermittlung und drei inhaltlichen Teilbereichen unterschieden. Der Erwerb chinesischer Sprachkenntnisse und ein bestimmter Grundkanon an Lehrveranstaltungen in allen drei Teilbereichen ist Pflicht, ab dem Hauptstudium können Schwerpunkte gesetzt werden.

Die Sprachausbildung (verantwortlich: Dr. Volker Klöpsch) beansprucht einen hohen Anteil des Grundstudiums. Dazu kommen zwei Intensivkurse im Anschluß an das erste und zweite Semester. Neben der Entwicklung der Lese- und Schreibfähigkeit kommt der Einübung des Hör- und Sprechvermögens besondere Bedeutung zu. Bereits ab dem zweiten Semester wird der Sprachunterricht zunehmend einsprachig abgehalten. Die Übungen finden in kleinen Gruppen statt und werden weitgehend von muttersprachlichen Lehrkräften unterrichtet. Die Fortschritte im Spracherwerb werden in regelmäßigen Abständen überprüft. Die Studenten müssen am Ende des Grundstudiums in der Lage sein, sich in einem chinesischsprachigen Umfeld zu bewegen und verschiedene Formen der sprachlichen Kommunikation zu beherrschen. Im Hauptstudium vertiefen Übungen zur Konversation und besonders zur Fachsprache Wirtschaft im Grundstudium erworbenen Kenntnisse.

Im Teilbereich "Neuere Geschichte/Politik, Wirtschaft und Gesellschaft Chinas" (verantwortlich: Prof.Dr. Thomas Scharding) werden sowohl allgemeine Systemfragen und grundlegende Entwicklungslinien der letzten Jahrzehnte als auch spezielle Themen behandelt, die für die Praxis der deutsch-chinesischen Beziehungen und für das Verständnis der gegenwärtigen Situation in China besondere Bedeutung besitzen. So umfaßt das Grundstudium Pflichtveranstaltungen zur Einführung in die China-Studien zur Wirtschafts- und Sozialgeographie sowie zur Neueren Geschichte Chinas. Während im Hauptstudium im Bereich der Politik das politische System und die politische Kultur, die Außenpolitik und aktuelle Konflikte im Vordergrund des Interesses stehen, beschäftigen sich Lehrveranstaltungen zur Wirtschaft Chinas mit Themen wie Wirtschaftssystem, Wirtschaftsgeschichte oder Wirtschaftsstatistik, mit sektoralen Wirtschaftspolitiken, Außenhandel oder Aspekten der Wirtschaftskooperation. Auf dem gesellschaftspolitischen Sektor werden Veranstaltungen zu Entwicklungsbildungen sowie zur Bevölkerungs- und Sozialstruktur Chinas angeboten. Ein Aufbaukurs diskutiert Theorie-, Methoden- und Quellenprobleme der Chinaforschung.

Im Teilbereich "Moderne Literatur und Philosophie Chinas" (verantwortlich: Prof.Dr. Lutz Bieg) sollen die Studenten vor allem für philosophisch-psychologische und gesellschaftliche Aspekte des Lebens im modernen China und für die damit zusammenhängenden Wertfragen, Einstellungen und Verhaltensweisen sensibilisiert werden. Da die angesprochenen Einstellungen bis in die Gegenwart hinein vielfach von traditionellen Vorstellungen geprägt sind, ist hier auch der

Rückblick auf das traditionelle China und seine geistigen Strukturen notwendig. Im Grundstudium wird den Studierenden deshalb ein Überblick über philosophische, religiöse und literarische Strömungen im China des 20. Jahrhunderts und ihre jeweiligen Grundlagen vermittelt. Der Grundkurs "Einführung in die chinesische Kultur" soll eine Vorstellung von der Komplexität der traditionellen chinesischen Kultur, ihren materiellen Grundlagen und ihren geistigen Leistungen vermitteln. In den Übungen und Seminaren des Hauptstudiums wird vertiefend auf einzelne Entwicklungen in den Bereichen Literatur und Philosophie eingegangen. Dabei können sowohl einzelne Philosophen bzw. Schriftsteller und deren Werke als auch einzelne Gattungen oder theoretische Fragestellungen Themen der Lehrveranstaltungen sein.

Im Bereich "Chinesische Rechtskultur" (verantwortlich: Prof.Dr. Robert Heuser) sollen Art und Weise rechtlicher Normierung politischer, gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Beziehungen, der Stellenwert des Rechts als eines Modernisierungsinstruments, seine kulturspezifischen Determinanten und seine sprachliche Ausprägung aufgewiesen und vermittelt werden. Dafür werden im Grundstudium durch den Grundkurs zur "Einführung in die chinesische Rechtskultur" sowie durch Übungen und Proseminare zu einzelnen Rechtsgebieten (wie zu Verfassungs-, Zivil-, Außenwirtschafts-, Prozeßrecht, aber auch zur Rechtsgeschichte) erste Grundlagen für eine inhaltliche und fachterminologische Aneignung gelegt. In den Vorlesungen und Seminaren des Hauptstudiums werden die für die politischen und wirtschaftlichen Beziehungen zum chinesischen Kulturräum besonders relevanten Regelungsbereiche - Fragen des Außenwirtschaftsrechts, des gewerblichen Rechtsschutzes und des internationalen Rechts - vertieft behandelt. Dabei wird zunehmend Wert gelegt auf den Umgang mit chinesischsprachigen Rechtstexten.

Nach Abschluß des Grundstudiums wird ein Studien- und/oder Praktikumsaufenthalt in einem chinesischsprachigen Gebiet dringend empfohlen. Während des Hauptstudiums können Ferienpraktika in China und Ostasien oder auch in einer mit China und Ostasien befaßten deutschen Institution absolviert werden. Der Studiengang verfügt über eine bestimmte Zahl von Praktikumsplätzen in Behörden, Wirtschaftsorganisationen und Unternehmen der chinesischen Provinzen Jiangsu und Sichuan.

Breitere Kombinationsmöglichkeiten als der Diplom-Studiengang mit seiner eingeschränkten Fächerauswahl und seinem hohen Anteil von Pflichtveranstaltungen eröffnet der in Köln ebenfalls angebotene Magister-Studiengang Sinologie. Ab 1995 wird hier die Möglichkeit bestehen, innerhalb des Faches Sinologie die Schwerpunkte Älteres China und Neueres China im Sinne von Haupt- oder Nebenfächern zu studieren. Beide Schwerpunkte können einzeln studiert oder beliebig miteinander verbunden werden. Ein bzw. zwei weitere Fächer können frei unter den Fächern der Philosophischen Fakultät gewählt werden. Als Nebenfach kann auch ein Prüfungsfach einer anderen Fakultät zugelassen werden.

Die genauen Modalitäten der Studiengänge wie Stundenanteile Leistungsnachweise und Prüfungsbedingungen können den einschlägigen Prüfungs- und Studienordnungen sowie einem vorliegenden Musterstudienplan entnommen werden. Ab Wintersemester 1995/96 gelten in Nordrhein-Westfalen neue Verordnungen, die zu einer Absenkung des Studienvolumens führen werden.

Postanschrift: Moderne China-Studien, Universität zu Köln, Albertus Magnus-Platz, 50923 Köln; Adresse: Dürener Str.55-60, 50931 Köln; Telefon der Sekretariate: 0221-470 5402 (Prof.Scharping), 470 5412 (Prof.Bieg), 470 5422 (Prof.Heuser), Fax: 0221-470 5406.

Marketing Ostasien

- ein Angebot der Fachhochschule Rheinland-Pfalz in Ludwigshafen

Marketing Ostasien besteht seit dem Wintersemester 1992/93 aus zwei Studienschwerpunkten: aus dem 1988 begründeten Marketing China und nun auch aus Marketing Japan.

Beiden Schwerpunkten gemeinsam ist ein Studium von acht Semestern und das Ziel: ein Diplom-Betriebswirt (FH) für eine berufliche Tätigkeit mit oder in den chinesisch/japanisch-sprachigen Regionen unserer Erde. Dies verlangt eine äußerst intensive und umfangreiche, zweigleisige Ausbildung - ein vollständiges Studium der Betriebswirtschaftslehre von durchschnittlich 24 Wochenstunden sowie der chinesischen oder japanischen Sprache, Landeskunde, Geschichte und Politik mit rund 14 Wochenstunden im Grund- und Hauptstudium. (Vgl. hierzu die Tabellen).

Durch die Teilung in zwei getrennte Studienschwerpunkte wird den Studenten die Möglichkeit eingeräumt, entweder Chinesisch oder Japanisch auch als dritte Fremdsprache mit dem Ziel einer kommunikativen allgemeinsprachlichen Kompetenz zu erlernen.

Die Ausbildung von Betriebswirten mit überdurchschnittlich guten Kenntnissen in einer dieser beiden so wichtigen Fremdsprachen steht im Mittelpunkt von Marketing Ostasien, aber keine Dolmetscherqualifikation. Das können wir bei dem begrenzten Ausbildungszeitraum nicht leisten. Doch wer je in Tokio oder Beijing einmal versucht haben sollte, auch nur ein Taxi auf Englisch zu bestellen, wird dieses Angebot erfreut zur Kenntnis nehmen. Auf der anderen Seite meinen wir, daß durchschnittlich 36 Wochenstunden Unterricht während der Vorlesungszeit unsere Studenten hinreichend auslasten.

Nach der erfolgreichen Teilnahme an der Zwischenprüfung nach dem 4. Semester ist ein Studienaufenthalt von einem Semester an einer Hochschule in der VR China oder Japan vorgeschrieben, in begründeten Ausnahmefällen auch in Taiwan, Hongkong oder Singapur. Die restlichen drei Semester des Hauptstudiums absolvieren die Studenten erneut in Ludwigshafen, wobei weitere Semester an ausländischen Hochschulen durchaus anerkannt werden können. Das derzeitige Bundesausbildungsförderungsgesetz (Bafög) steht dem Auslandsaufenthalt äußerst aufgeschlossen gegenüber, die Zuwendungen gelten nicht als Kredit und decken alle Mehrkosten einschließlich der Reisen ab.

Die Absolventen verfügen also über eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung, die zwar zunächst auf eine Tätigkeit mit China und Japan zielt, da aber der Schwerpunkt der Ausbildung auf den wirtschaftswissenschaftlichen Disziplinen liegt, ist auch ein Einsatz außerhalb des ostasiatischen Raumes denkbar, und im Sinne des beruflichen Aufstieges unserer Absolventen auch gewünscht. Auf der anderen Seite bieten sowohl China als auch Japan noch eine

Fülle nicht erschlossener Forschungsthemen, weshalb nach dem Diplom an der Fachhochschule auch ein Aufbaustudium an einer Universität im In- und Ausland denkbar ist.

Studienschwerpunkt Japan nimmt zu Beginn des Sommersemesters und Studienschwerpunkt China zu Beginn des Wintersemesters jeweils bis zu 40 Studenten auf, die sprachliche Ausbildung wird in Gruppen von maximal 20 Studenten durchgeführt. Überdurchschnittlich gute Kenntnisse in Mathematik und Englisch erleichtern den Einstieg in das Studium. Darüber hinaus müssen Abiturienten ein Betriebspraktikum von mindestens 8 Monaten abgeschlossen haben.

Im übrigen haben am Ende des Sommersemesters 1992 die ersten Absolventen des Studienschwerpunktes Marketing China ihr Studium erfolgreich abgeschlossen, die Aufnahme eines dieser beiden Studienschwerpunkte ist also nicht völlig aussichtslos, sondern einzig eine Frage der Motivation, Leistungsbereitschaft und des Durchhaltevermögens.

Grundsätzlich empfehlen wir vor der Bewerbung um einen Studienplatz ein Beratungsgespräch mit uns in Ludwigshafen.

Unsere Adressen:

Fachhochschule Rheinland-Pfalz, Marketing Ostasien

Schwerpunkt Japan: Otto-Stabel-Str. 4 (Mosch-Hochhaus)

67059 Ludwigshafen, Tel.: 0621/ 51 88 93, Fax: 0621/62 56 31

Schwerpunkt China: Georg-Herwegh-Str. 9 (Albert-Schweitzer-Schule)

67059 Ludwigshafen, Tel.: 0621/ 58 33 44, Fax: 0621/58 29 89

Lehrveranstaltungsübersicht

Studienschwerpunkt Marketing China

I. Grundstudium (1.-4. Semester) - Pflichtfächer:

Betriebswirtschaftslehre (einschl. Unternehmensführung)	14 SWS
Finanz- und Rechnungswesen/Betriebliche Steuerlehre	50 SWS
Sprache und Landeskunde: China u. Chinesisch	40 SWS
Englisch	8 SWS
Marktpsychologie	4 SWS

II. Hauptstudium (6.-7. Semester) - Pflichtfächer:

(5. Semester = Auslandssemester)	14 SWS
Marketing I	40 SWS
Marketing II (u.a. Außenwirtschaft Chinas)	28 SWS

Studienschwerpunkt Marketing Japan

I. Grundstudium (1.-4. Semester) - Pflichtfächer:

Betriebswirtschaftslehre (einschl. Unternehmensführung)	14 SWS
Finanz- und Rechnungswesen/Betriebliche Steuerlehre	50 SWS
Sprache und Landeskunde: Japan u. Japanisch	40 SWS
Englisch	8 SWS
Marktpsychologie	4 SWS

II. Hauptstudium (6.-7. Semester) - Pflichtfächer:	
(5. Semester = Auslandssemester)	14 SWS
Marketing I	40 SWS
Marketing II (u.a. Außenwirtschaft Japans)	28 SWS
Sprache (Japanisch)	

Export-Akademie Baden-Württemberg: Der neue Schwerpunktstudiengang "ASIEN-PAZIFIK"

Ab dem Wintersemester 1994/95 wird an der Export-Akademie Baden-Württemberg in Reutlingen das Aufbaustudium Internationales Marketing auch mit dem Schwerpunkt "Asien-Pazifik" angeboten.

Zielgruppe sind Hochschulabsolventen aller Fachrichtungen - vor allem Ingenieure und Naturwissenschaftler -, die speziell an einer Tätigkeit im asiatisch-pazifischen Raum interessiert sind. 10 der 50 Studenten werden für diesen neuen Schwerpunkt zugelassen. Einzelne Lehrblöcke des regulären Studiengangs "Internationales Marketing" werden hierbei regionenbezogen vertieft, d.h. daß beispielsweise in den Blöcken "Auslandsmarketing", "Wirtschaftsrecht", "Internationale Verhandlungsführung", "Unternehmensführung" speziell auf die Besonderheiten des asiatisch-pazifischen Raums eingegangen wird.

In 3 x 3 Wochen werden Grundkenntnisse der japanischen oder der chinesischen Sprache erlernt. In einem 4. Semester werden diese Sprachkenntnisse in einem fernöstlichen Land vertieft und Erfahrungen im asiatisch-pazifischen Raum vor Ort gesammelt. Dazu besteht eine Kooperation mit der Kyoto Universität in Japan und ist mit ähnlichen Institutionen in anderen Ländern geplant. Die Lehrtätigkeit wird durch entsprechend erfahrene Professoren sowie durch praxiserfahrene Fachdozenten ausgeübt. Zwei Professuren werden derzeit ausgeschrieben.

Langfristig ist geplant, ein weltweites Netz entsprechender Hochschulen mit passenden Austauschprogrammen aufzubauen. Das bedeutet, daß für jeden Studenten der Export-Akademie, der in China oder Japan studiert, ein chinesischer oder japanischer Student ein ähnliches Programm in Deutschland oder woanders in der Welt absolviert. Diese Verbindung existiert bereits mit den USA auf MBA-Niveau (Eastern Michigan University) und mit Argentinien (Universität La Plata).

Der Studienplan Asien-Pazifik sieht wie folgt aus (Stundenzahl je Block-Modul):

		1.Sem.	2.Sem.	3.Sem.	4.Sem.
I	Betriebswirtschaftslehre	150			
II	Marketing	120			
III	Auslandsmarketing und Internationale Beschaffung		90	60	
IV	Volkswirtschaftslehre	60	60		
V	Wirtschaftsrecht		60	90	
VI	Angewandte Informatik		60	30	
VII	Internationale Verhandlungsführung und Gepflogenheiten		30	60	60
VIII	Marktzusammenhänge und Grundlage des Projektmanagements		60		

IX	Abwicklung von Auslandsgeschäften und -projekten		120	
X	Landeskunde		120	
XI	Chinesisch oder Japanisch	90	90	300
XII	Unternehmensführung/Unternehmensplanspiel		120	
	<i>Gesamtes Lehrprogramm</i>	480	480	480

Im Anschluß an jede Block-Lehrveranstaltung wird eine schriftliche oder mündliche Prüfung abgelegt. Eine Diplomarbeit ist innerhalb von drei Monaten im Verlauf des zweiten, dritten oder vierten Semesters anzufertigen. Nach Bestehen aller Prüfungen und erfolgreichem Abschluß der Diplomarbeit wird der staatlich anerkannte Titel *Diplom-Exportwirt/in (EA)* verliehen.

Informationen: Export-Akademie Baden-Württemberg (FH Reutlingen), Alteburgstr. 150, 72762 Reutlingen, Tel.: (07121) 271700, Fax: 271723.

Studienangebote im Überblick

Studiengang "Angewandte Weltwirtschaftssprachen" an der Hochschule Bremen

Umfang: Vollzeitstudium 8 Semester einschl./zusätzlich Diplomarbeit, insges. 160 SWS

Zugangsvoraussetzung: kaufmännische Ausbildung oder ein halbjähriges kaufmännisches Praktikum, Leistungskurs Englisch

Studiengänge: Sprachausbildung, Landeskunde, Wirtschaftswissenschaften
Abschluß: Diplom-Wirtschaftsarabist/-japonologe/-sinologe (FH)

Studienangebot der Sektion Wirtschaft Ostasiens, Ruhr-Universität Bochum

Wirtschaft Ostasiens als Hauptfach

Umfang: 8 Semester einschließlich Magisterarbeit, insgesamt ca. 150 SWS

Zugangsvoraussetzung: Hochschulberechtigung

Studiengänge: wesentliche Komponenten der Wirtschaftswissenschaft (VWL und BWL), Sprachausbildung, Wirtschaft Chinas, Japans, Koreas und regional sowie weltwirtschaftliche Fragen

Abschluß: Magister

Wirtschaft Ostasiens im Nebenfach

Umfang: 8 Semester einschließlich Magisterarbeit, je nach gewählter Fächerkombination ca. 130 bis 150 SWS

Zugangsvoraussetzung: Hochschulberechtigung

Studiengänge: Sprachausbildung, wirtschaftswissenschaftliche Grundkenntnisse, Wirtschaft Chinas, Japans, Koreas sowie regional- und weltwirtschaftliche Kenntnisse, Landeskunde

Abschluß: Magister

"Wirtschaft Ostasiens" im Diplomstudien an Wirtschaftswissenschaft
Umfang: 8 Semester einschließlich Diplomarbeit, insgesamt ca. 140 SWS
Zugangsvoraussetzung: Hochschulabschluß
Studiengänge: Wirtschaftswissenschaft, Jura, Wirtschaft Chinas, Japans und Koreas, regional- und weltwirtschaftliche Kenntnisse, Grundkenntnisse einer ostasiatischen Sprache
Abschluß: Diplomökonom

"Wirtschaft Ostasiens" im Rahmen des Graduiertenkollegs "Systemeffizienz und Systemdynamik in Entwicklungsländern"

Umfang: 6 Semester
Zugangsvoraussetzung: Promotionsberechtigung, Zulassung durch das Hochschullehrer-Gremium des Graduiertenkollegs
Studiengänge: Bei entsprechender Ausrichtung des Dissertationsvorhabens: Wirtschaft Ostasiens
Abschluß: Dr. rer. oec. oder Dr. rer. phil.

Lehrangebot des Ostasien-Instituts der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

Zusatzzustudiengänge "Modernes China" und "Modernes Japan"

Umfang: Vollzeitstudium, 5 Semester einschl. Diplomprüfung, insges. 120 SWS

Zulassungsvoraussetzung: abgeschlossenes Hochschulstudium
Studiengänge: Sprachausbildung; Wirtschaft/Wirtschaftspolitik; Politik/Recht/Gesellschaft; geographische, historische und kulturelle Grundlagen
Abschluß: Diplom-Regionalwissenschaftler

Wahlpflichtfach "Wirtschaft Ostasiens"

Status: Wahlpflichtfach des Diplom-Studienganges Wirtschaftswissenschaften

Umfang: insges. mindestens 14 SWS

Studiengänge: ostasiatische Denk- und Kommunikationsstrukturen; Japan im pazifischen Raum; wirtschaftliche Probleme der ASEAN-Staaten; Themen, die den großchinesischen Wirtschaftsraum betreffen; Sprachausbildung (freiwillig)

Ostasienwissenschaften an der Mercator-Universität - GH Duisburg

1. Der grundständige integrierte Diplomstudiengang Ostasienwissenschaften

Umfang: Grundständiges Vollzeitstudium, 9 Semester einschl. Auslandssemester und Diplomprüfung, insgesamt 160 SWS

Zugangsvoraussetzung: allgemeine oder einschlägig fachgebundene Hochschulreife; Fachhochschulreife mit Brückenkursen

Studiengänge: 66 SWS Fachstudium, schwerpunktmaßig Wirtschaftswissenschaft, Sozialwissenschaften oder Geographie; 42 SWS Regionalstudien, schwerpunktmaßig Wirtschaft, Politik und Gesellschaft, Geographie oder Kultur und Geschichte Ostasiens; 52 SWS (japanische) Sprache.

2. Die Studienschwerpunkte Ostasienwirtschaft/Japan bzw. Ostasienwirtschaft/China im Hauptstudium des Diplomstudiengangs Wirtschaftswissenschaft

Umfang: Grundständiges Vollzeitstudium der Wirtschaftswissenschaft mit insgesamt 152 SWS, Schwerpunkttausrichtung im 5-semestrigen Hauptstudium, möglichst inklusive eines Auslandssemesters

Zugangsvoraussetzung: Hochschulreife oder Fachhochschulreife mit Brückenkursen

Studieninhalte: im Hauptstudium: Fachstudium Wirtschaftswissenschaft 36 (oder 20) SWS; Regionalstudien, insbes. Wirtschaft 20 (oder 36) SWS; Sprache 10 SWS + evtl. 22 SWS in Ausland

Abschluß: Dipl.-Volkswirt oder Dipl.-Ökonom

3. Der Zusatzstudiengang Ostasienwirtschaft mit dem Schwerpunkt Japan

Umfang: Vollzeitstudium 4 Semester, inklusive Auslandssemester, insges. 84 SWS; ggf. 1 vorgeschaltetes Semester Angleichstudium

Zugangsvoraussetzung: Studienabschluß Universität oder FH in einer Reihe einschlägiger Fächer, insbes. Wirtschafts- oder Ingenieurwissenschaften

Studieninhalte: Fachstudium ca. 14 SWS; Regionalstudien, insbes. Wirtschaft, ca. 34 SWS; Sprache 36 SWS

Abschluß: Zertifikat

4. Das Magister-Nebenfach Modernes Japan

Umfang: Nebenfach im Magister-Studiengang; insges. 40 SWS

Zugangsvoraussetzung: Hochschulreife

Studieninhalte: Sprachausbildung Japanisch; moderne japanische Geschichte, japanische Gesellschaft, Landeskunde, Kultur

Abschluß: Magister Artium

Moderne China-Studien an der Universität zu Köln

Diplom-Studiengang Regionalwissenschaften/Ostasien (Schwerpunkt China)

Umfang: Vollzeitstudium 9 Semester einschl. Diplomarbeit insges. 168 SWS

Zugangsvoraussetzung: Abitur oder gleichwertiges Zeugnis

Studieninhalte: Moderne China-Studien (Sprachausbildung; Neuere Geschichte/Politik, Wirtschaft und Gesellschaft Chinas; Moderne Literatur und Philosophie Chinas; Chinesische Rechtskultur); Volkswirtschaftslehre (ab WS 1995/96 oder Betriebswirtschaftslehre); Politologie oder Jura

Abschluß: Diplom-Regionalwissenschaftler

Magister-Studiengang Sinologie

Umfang: Vollzeitstudium 9 Semester einschl. Magisterarbeit insges. 168 SWS

Zugangsvoraussetzung: Abitur oder gleichwertiges Zeugnis

Studieninhalte: Sprachausbildung; Schwerpunkte Älteres oder Neueres China (Neuere Geschichte/Politik Wirtschaft und Gesellschaft Chinas; Moderne Literatur und Philosophie Chinas; Chinesische Rechtskultur); ein bzw. zwei Nebenfächer

Abschluß: M.A.

Export-Akademie Baden-Württemberg (FH Reutlingen): Aufbaustudium "Internationales Marketing/Schwerpunkt Asien-Pazifik"

Umfang: 4 Semester mit jeweils 30 SWS, davon 1 Sem. im Ausland

Zugangsvoraussetzung: abgeschl. Hochschulstudium (FH oder Uni)

Studieninhalte: Sprachausbildung, BWL, VWL, Wirtschaftsrecht, Marketing, Internationale Verhandlungsführung, Geschäftspraktiken, Projektmanagement, Unternehmensführung, Angew. Informatik, Landeskunde

Abschluß: Diplom-Exportwirt (EA)

**Nachwuchsmanager für Südostasien:
Wirtschaftsakademie Kiel mit neuartigem Aufbauseminar**

Die asiatische Herausforderung ist längst Realität. Nicht nur in Deutschland ist deshalb die hohe Zeit der Aufbruchsstimmung in Richtung hochinteressanter pazifisch-asiatischer Märkte angebrochen. Dabei schickt sich z.B. vornehmlich Baden-Württemberg einerseits mehr und mehr an, wirtschaftlicher China-Vorreiter zu werden. Andererseits will die übrige deutsche, in erster Linie mittelständische Industrie immer noch nicht endgültig und nennenswert auf den Marketingzug gen südostasiatischer Wirtschaftsregion aufspringen. Da hat mittlerweile die Wirtschaftsakademie Schleswig-Holstein (WAK) in Kiel in Zusammenhang mit dem zentralistischen China und seinen Nachbarstaaten konkret eine entsprechende Entscheidung getroffen: In einem bislang einzigartigen Seminarangebot "Nachwuchskräfte der Wirtschaft für Ostasien" bot sie seit Mitte Oktober 1994 je halbjährig theoretisch und praktisch ein universitär gestütztes Aufbauseminar für qualifizierte Jungmanager an.

Initiiert wurde das Wirtschafts-Seminar für die Zentralstelle für Arbeitsvermittlung in Frankfurt/Main" letztlich durch Bundeskanzler Helmut Kohl während seiner letzten Reise im November 1993 ins "Reich der Mitte". (...) Mit vom Interesse war von Anfang an der auch vom Kanzler angestoßene "Asien-Pazifik-Ausschuß" beim DIHT in Bonn unter dem derzeitigen ersten Vorsitzenden, dem Siemens-Vorstandsvorsitzenden Dr. Heinrich von Pierer. Parallel zu Kiel gibt es ein solches hochkarätiges Praktiker-Seminar inzwischen auch in Essen mit Schwerpunkt Japan.

Die 26 China-Experten der Zukunft aus Kiel (darunter sechs Damen) sind Jungakademiker mit zum Teil langjähriger industrieller Praxis: Betriebswirte, Ingenieure und (sechs) Sinologen. Ziel der Aufbau-Studiosi sind der Erwerb von Kenntnissen und Fertigkeiten, die nötig sind, um deutsche Unternehmen erfolgreich auf dem ostasiatischen Markt zu vertreten. D.h., es geht hier inhaltlich um

den ökonomisch-fachlichen Bereich, die Arbeitsmethodik und das Fertigungs-training, das interkulturelle Training und das Erlernen der chinesischen Sprache.

Kursende ist Mitte April 1995 mit dem theoretischen Teil; dann schließt sich bis Oktober ein Praktikum an. Schlußtag ist am 16. Oktober 1995. Ob aber die Kieler Management-Studenten nach diesem einen Jahr und 1240 Vorlesungsstunden (je 45 Minuten) am Ende auch wirklich einen Arbeitsplatz in der deutschen Industrie bekommen werden, ist nicht sicher, aber zu hoffen. Die federführende Zentrale Arbeitsvermittlung (ZAV) hat in ihrem "Konzept" hierfür die Ansicht festgeschrieben, allen 26 "Ostasien-Managern" einen festen Arbeitsplatz in Fernost vermitteln zu sollen. So lautet denn auch das Zertifikat für die Zeitstudenten an der WAK. Ein zweites, international anerkanntes Zertifikat erhalten die Studenten von der "London Chamber of Commerce and Industry".

Unter den Studenten ist auch Edgar Poets, 32. Er stammt aus Ostfriesland, und hat das Studium der Oberflächentechnik und Betriebswirtschaft längst hinter sich. Zuletzt war er Betriebsleiter in einer mittelständischen Industriefirma. Der Jungakademiker Poets stellt sich vor, mit seinem Wissen nach Jahresfrist auch ein wie immer gewolltes hochwertiges Arbeitsplatzangebot im südostasiatischen Raum zu ergattern. Optimistisch ist er hinsichtlich Daimler, Siemens und VW, "denn die haben zur Zeit die weitestgehenden Investitionen, Projekte und Erfolge vor Ort vorzuweisen. Die mittelständische Industrie hierzulande ist allmählich auch im 'Reich der Mitte' vertreten, aber immer noch nicht ausreichend präsent. Die zögern noch, Manager, Führungskräfte dorthin zwecks eigener höherer Effizienz zu entsenden". Nicht alle seine Kommilitonen denken wie Poets. Aber die Sinologen unter ihnen rechnen sich schon ein paar mehr Prozente aus, auch in der deutschen Großindustrie in China arbeitsmäßig Fuß fassen zu können. Eines allerdings scheint der Ostfries mit Blick auf China 2000 den Mitstudenten an der WAK voraus zu haben: Sein ausgesprochenes analytisches und Marketing-*"feeling"*.

Und das genau steht oben auf dem WAK-Studienplan der künftigen Ostasien-Manager. Dieses *Feeling* werden sie ausbauen, ihr weiteres Wissen über Projektinvestitionen und -management, Landesgeografie und Gesellschaft der Länder dieser Region, Kooperationen und Partnerschaften in Asien. Nicht zu vergessen ist, das notwendige erforderliche Englisch zu verbessern und Grundkenntnisse der Chinesischen Sprache zu erwerben.

Insgesamt wird also bei der WAK Kiel die Stoffvermittlung in Training und Workshops global aufgefaßt. Von der Makroökonomie über die soziokulturellen Bedingungen und die eigentliche Auslandsvorbereitung bis hin zum wichtigsten: Präsentation und Verhandlung. Der Unterrichtsaufbau, meist in einer 6-Tage-Woche, die Lehrmethoden, die attraktiven Dozenten sowie die Prüfungsanordnungen verlangen den Ostasienmanagern in spe einiges ab. So muß der gesamte Stoff von ihnen ständig mit praktischen Übungen, Hausaufgaben, Planspielen, interaktiver Computerarbeit und Nachbereitungen, selbst am Abend, vertieft werden.

Kein Wunder, denn bei alledem geht es um nichts anderes, als um die Vorbereitung exzellenter Führungskräfte für die in der Welt interessantesten, aber auch schwierigsten Märkte: China, ASEAN-Staaten, Südostasien und Pazifik. Globales Ziel ist es dabei, "die Nutzbarmachung von Ergebnissen der Wirtschaft für die Praxis", so der entsprechende ZAV/WAK-Prospekt.

Georg Wadehn

Sepp Linhart: Japanologie heute, Zustände - Umstände

Wien: Institut für Japanologie, 1993, IV, 184 S. (Beiträge zur Japanologie; 31)

Die Japanologie ist tot. Es lebe die Japanologie! Damit ist Sepp Linharts kenntnisreich und flott geschriebenes Buch, das bei Einführungsveranstaltungen in die Japanologie als Pflichtlektüre in die Hände eines jeden Studenten und Lehrers gehört, am besten umschrieben. Es handelt sich dabei um eine Sammlung von 10 Aufsätzen aus den Jahren 1979 bis 1993, die sich mit dem Fach im deutschsprachigen Raum, vor allem aber mit der "Wiener Schule" beschäftigen.

Linhart hat die Aufsätze grob eingeteilt in "Zustände", d.h. Beschreibung der aktuellen Lage, und in "Umstände", die zu eben dieser Lage führen, und spart nicht mit Kritik, vor allem an den österreichischen Behörden, die der Japanologie nicht die Aufmerksamkeit, d.h. personalmäßige Ausstattung und Institutsetat, schenken, die ihr zukommt. Ohne jedoch die Japanologie als alle Japanstudien umfassendes Fach in Frage zu stellen, was ihm als Soziologen wohl anstünde, zeigt Linhart dessen Schwächen auf, die vom Fehlen einer einheitlichen Definition über Fremdbestimmung durch Drittmittel bis hin zu einer immer noch vorhandenen Elfenbeinturm-Mentalität der Japanologen reicht. Dabei argumentiert er überwiegend aus der Sicht eines Soziologen und verliert den Blick für das Gesamtfach, was auch immer das sein mag. Japanologen, die sich der Geschichte, der Literatur, der Sprache etc. Japans widmen, haben sicherlich allerhand an der Argumentation Linharts auszusetzen, wenngleich seine Kritik am Theorie-defizit berechtigt ist.

Im "Glanz und Elend der Japanologie" betitelten Einleitungskapitel legt der Autor dar, daß die Hause der Japanologie parallel mit der wirtschaftlichen Bedeutung Japans einhergeht und die Förderer des Faches eine bestimmte Erwartungshaltung einnehmen, der die Japanologen nicht gerecht werden - oder nicht gerecht werden wollen. Seine Lösungsvorschläge für das Dilemma zwischen Anspruch und Wirklichkeit lauten: Definition des Faches, eigene Studiengänge für "praxisbezogene Japanologie", verstärkte Grundlagenforschung, Beteiligung an der allgemeinen Japandiskussion und selbstbestimmte Forschung. Die Vorschläge bedürfen jedoch nach Meinung des Rezessenten einer Erweiterung und Präzisierung.

Das "Teutonismus - Austriaizismus" (Kurzform) genannte Kapitel umreißt die ethnologisch, religionswissenschaftlich oder soziologisch orientierte Japanologie Wiens (eine andere gab und gibt es in Österreich nicht), die sich immer im Schatten der "reichsdeutschen" fühlte, obgleich sie doch der überwiegend philologisch ausgerichteten jenseits des Inns wertvolle Anregungen gab. Jedem, der dabei war, ist der Beifall noch im Ohr, den die Wiener 1974 beim Japanologentag in Tutzing für die Vorstellung ihres Aso-Projekts erhielten.

Das Kapitel "Japan-Forschung in Österreich 1975-1993" ist weitgehend eine eindrucksvolle Präsentation der Ara Linhart mit 53 Studienabschlüssen (Promotion, MA), vor allem auf sozial- und wirtschaftswissenschaftlichen Gebieten des modernen Japan (seit 1945). Das langjährige Forschungsprojekt "Stellung der alten Menschen im gegenwärtigen Japan" ist umfassend dokumentiert; es ist zu hoffen, daß hier bald andere nachziehen (wie bei den Jahresberichten, bei denen die Wiener auch Vorreiter waren). Ein Exkurs über Japanforschungen außerhalb der Universität Wien rundet dieses Kapitel ab.

Am interessantesten ist die Zustandsbeschreibung der sozialwissenschaftlichen Japanforschung in Deutschland, Österreich und der Schweiz mit einer Kritik am Generalistentum vieler Japanologen, die "auf allen Instrumenten jede bekannte japanische Melodie spielen" (Bownas). Vermißt wird eine Kritik an der Zersplitterung des Publikations- und Organisationswesens. Während die USA mit dem *Journal of Japanese Studies* eine wissenschaftliche Zeitschrift von Rang besitzen, gibt hierzulande fast jedes Seminar eine eigene Publikationsreihe heraus, die kaum über den deutschen Sprachraum hinaus Leser findet, und statt Schaffung einer kompetenten pressure group, einer kraftvollen Gesellschaft, die auch strukturelle Impulse zu geben und Forderungen durchzusetzen vermag, feiert die deutsche Vereinsmeierei auch in der Japanologie bzw. Japanforschung Triumphe.

Im Teil "Umstände" widmet sich Linhart der Japan-Forschung und den damit verbundenen Problemen. Er stellt die "japanophilen" Wissenschaftler, die reichlich japanische Forschungsmittel kassieren, den "japanophoben" gegenüber, die mit den am Ort spärlich vorhandenen Mitteln auskommen müssen, und kommt zu dem Schluß, daß Drittmittel, vor allem japanische, bewußt und unbewußt auf die Forschung einwirken und daß viele Arbeiten und Aktivitäten ohne japanische Zuwendungen nicht möglich wären. Würden heute die Japan-Foundation und andere japanische Stiftungen ihre Förderung der Japanologie einstellen, dann..., das kann sich jeder selbst ausrechnen.

Hier und da eingestreute Anekdoten über die Vorgeschichte des Wiener Instituts, über die ersten Schritte des Verfassers in der Japanologie, den fiktiven Watanabe-sensei u.a. lockern die Ausführungen auf, verleiten zu wissendem Schmunzeln.

Linharts unausgesprochene Forderung, die Japanologie soll sich auf Sprache und Literatur Japans beschränken (Wenck: Japanistik) und alles andere den Fachwissenschaftlern mit profunden Japanischkenntnissen überlassen, sollte endlich realisiert werden, denn die Japanologie in ihrer jetzigen Form ist tot - sie hat es nur noch nicht gemerkt.

Fritz Opitz

Literaturhinweis:

Robert H. Gassmann: **Die Asienwissenschaften in der Schweiz. Vorschläge zur Reorganisation und Stärkung nach dem Organisationsprinzip der "area study"**, Bern: Schweizerischer Wissenschaftsrat, 1994, 189 S.

Asienwissenschaftler und die deutsche Wirtschaft

"Was wird man und was macht man als Japanologe?"

Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 75. Jubiläum der Universität hatte das Seminar für Sprache und Kultur Japans am Ende des Sommersemesters 1994 unter dem Motto "75 Jahre Universität, 80 Jahre Hamburger Japanologie" zu einer Informations- und Diskussionsveranstaltung über Berufschancen von Japanologinnen und Japanologen eingeladen. Dreißig ehemalige Absolventen der Hamburger Japanologie waren der Einladung gefolgt und berichteten über ihren Werdegang, ihre jetzige Tätigkeit, Anforderungsprofile usw. Die Palette war breit: Vom ehemaligen Senatsdirektor oder Bibliotheksdirektor über Mitarbeiter in universitären und außeruniversitären Forschungsinstituten, Bankern, PR-Managern bis hin zur Referentin für die Entwicklung von Zukunftstechnologien oder zur Mitarbeiterin in Japan-Consulting-Firmen waren fast alle japanbezogenen Tätigkeiten vertreten. Japan-Experten digitalisieren in einer deutschen Firma japanische Schriftzeichen für den japanischen Markt, machen Fernsehen oder geben Computerspiel-Zeitschriften heraus. Arbeitslose hat die Hamburger Japanologie seit Jahrzehnten nicht produziert.

Die Veranstaltung und eine gleichzeitig durchgeführte Umfrageaktion unter allen Absolventen, bei der neben den Tätigkeitsfeldern und der studierten Fächerkombination auch nach der Notwendigkeit von Japanischkenntnissen und japanbezogenem Wissen im jeweiligen Beruf gefragt wurde, zeigte, daß etwa 70 der Absolventen beide Kompetenzen benötigen. Außerdem wird auch die für das Verständnis der Mentalität der japanischen Geschäftspartner notwendige kulturwissenschaftliche Kompetenz von Japanologen in Wirtschaft und Unternehmen nachgefragt. Somit hat gerade das Hamburger Modell mit seiner breiten, Sprache, Kultur, Gesellschaft und Wirtschaft berücksichtigenden Ausbildung große Marktakzeptanz.

In eindrucksvoller Weise wurde für die Hamburger Japanologie, die sich auch als Standortfaktor versteht, die mit großem Aufwand und geringem Rücklauf durchgeführte Befragung des Deutsch-Japanischen Wirtschaftskreises (DJW) widerlegt, die Japanologen ausschließlich als Philologen sehen will und ihnen deswegen schlechte Berufschancen ausrechnet, ein Stand, der seit gut einem Jahrzehnt durch die Realität überholt ist.

Matthew Königsberg

Gesamtzahl der Antworten (Stand 22.6.1994): 50

Berufsfelder der Alumni:

Wissenschaft (einschl. Lehrtätigkeit, auch in Japan)	22
Wirtschaft	12
Medien, public relations, Journalismus	10
Öffentl. Dienst (einschl. Bibliothek)	3
Rechtsanwalt	1
Kunsthandel	1
Informatik	1
<i>Summe:</i>	<i>50</i>

Statistik nach Berufsfeldern:**Setzen Sie japanbezogenes Wissen im Beruf ein?**

Wissenschaft (22)	ja: 22	nein: 0
Wirtschaft (12)	7	5
Medien (10)	7	3
Sonstige (6)	6	0

Brauchen Sie für Ihre Tätigkeit Japanischkenntnisse?

Wissenschaft (22)	ja: 22	nein: 0
Wirtschaft (12)	6	6
Medien (10)	5	5
Sonstige (6)	5	1

Anmerkung zu der Statistik:

Beim wichtigen Feld "Wirtschaft" besteht eine Korrelation zwischen Nebenfach BWL/VWL einerseits und dem Einsatz von japanbezogenem Wissen/Japanischkenntnissen andererseits. Dies lässt vermuten, daß für qualifizierte Tätigkeiten auf diesem Gebiet diese Fächerkombination besonders günstig ist, auch wenn die Hälfte aller aus dieser Sparte ihren Job in der Wirtschaft ohne diese Nebenfächer bekommen hat.

Zwei Absolventinnen in der Sparte "Wissenschaft" haben auch BWL/VWL im Nebenfach studiert und setzen diese Kenntnisse unmittelbar in der Forschungstätigkeit ein, die eine im Institut für Asienkunde, die andere im Fraunhofer Institut für System- und Innovationsforschung.

Projekte des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft**APA-Stellenbörse**

Mit dem Ausbau der wirtschaftlichen Beziehungen der deutschen Wirtschaft mit der asiatisch-pazifischen Wachstumsregion steigt der Bedarf an Firmenmitarbeitern, die entweder in Deutschland bzw. vor Ort in Asien die Bemühungen der Firmen um diese Märkte unterstützen.

Sowohl für Firmen wie auch für Stellensuchende gibt es bisher keine zentrale Anlaufstelle, über die der Prozeß der Stellensuche koordiniert und zuverlässig organisiert wird. Lediglich bei der ZVA liegt eine Bewerberkartei auf Datenbank vor, die genutzt werden kann.

Der Asien-Pazifik-Ausschuß der Deutschen Wirtschaft (Lenkungskreis 6 "Aus- und Weiterbildung intensivieren") hat daher die Errichtung der APA-Stellenbörse beschlossen. Das API Asien-Pazifik-Institut für Management wird die Organisation in Zusammenarbeit mit der Zentralstelle für Arbeitsvermittlung der Bundesanstalt für Arbeit in Frankfurt und dem Ostasiatischen Verein e.V., Hamburg, übernehmen. Die APA-Stellenbörse

- nimmt die Stellengesuche von Personen auf, die eine asienbezogene Tätigkeit in Deutschland oder vor Ort in Asien anstreben.
- nimmt Stellenangebote von Firmen auf.

- recherchiert für Unternehmen gezielt nach Personen, die für die Besetzung von Positionen in Frage kommen.
- gibt Mitarbeiterprofile an nachfragende Unternehmen auf.

Finanzierung:

- a) Die Kosten für den Erstaufbau der Datensammlung durch API Asien-Pazifik-Institut für Management werden als Anschubfinanzierung bei geeigneten Institutionen eingeworben.
- b) Die laufenden Kosten (Durchführung von Recherchen, Bedarfsmeldungen und Vermittlung) werden durch kostendeckende Gebühren für anfragende Firmen und Stellensuchende aufgefangen.

APA-Transfer

Im Zuge des Aufbaus von asienbezogenen Studiengängen (Verbindung von landesspezifischen Kenntnissen und Sprache mit kaufmännischen, betriebs- oder volkswirtschaftlichen Lehrinhalten) an einigen deutschen Hochschulen sowie einer Neuorientierung an einigen "klassischen" Universitäten mit Ostasienlehrstühlen nimmt die Zahl von Diplom-, Magister- und Doktorarbeiten zu wirtschaftlichen und wirtschaftspolitischen Fragestellungen mit dem Thema Asien zu.

Der Zugang, aber auch der Nutz- und Verwertungseffekt solcher Arbeiten für den "Asienpraktiker" in Unternehmen ist jedoch begrenzt. Entweder sind wertvolle Arbeiten den Unternehmen nicht bekannt. Oder die spezifischen Fragestellungen des Unternehmens werden nicht behandelt. Studenten bzw. Wissenschaftler mit Interesse an einer praxisnahen Fragestellung finden häufig kein geeignetes Unternehmen.

Der Asien-Pazifik-Ausschuß der Deutschen Wirtschaft (Lenkungskreis 6) unterstützt das Projekt APA-Transfer. Das API Asien-Pazifik-Institut für Management wird nunmehr die Umsetzung beginnen. Die zentrale Vermittlungsbörse "APA-Transfer"

- informiert auf Anfrage über bereits bestehende Arbeiten (Recherche in der eigenen Datenbank).
- informiert die Mitgliedsuniversitäten in Zusammenarbeit mit der HRK über Firmenanfragen.
- vermittelt Universitäten, Hochschullehrern und Studierenden praxisrelevante Themen für Diplom- und Doktorarbeiten (kostenfrei).

APA-Transfer besteht aus:

- 1) einer **Datenbank**, die bereits publizierte Arbeiten erfaßt sowie neue Publikationen aufnimmt.
- a) bereits existierende Arbeiten:

Im ersten Schritt werden sämtliche Studien (Diplom-Magisterarbeiten etc.), die sich unter wirtschaftsrelevanten Aspekten mit der Asien-Pazifik-Region (oder einzelnen Märkten) befassen, retrospektiv (Erfassungszeitraum: ab 1980) in einer Datenbank erfaßt. Dazu wird mit Unterstützung und in Koop-

ration mit der Hochschulrektorenkonferenz eine Erhebung und Datensammlung bei den thematisch involvierten Mitgliedshochschulen durchgeführt. Der Erfassungsspiegel berücksichtigt die in Abstimmung mit dem APA festgelegten Schlagwörter und Zielregionen. Der Zugriff auf die erfassten Studien und Untersuchungen (Standortnachweis) steht den Mitgliedsunternehmen der im APA zusammengeschlossenen Institutionen (BDI, DIHT, OAV) sowie den Mitgliedshochschulen der HRK offen, letzteren kostenfrei.

b) Pflege und Fortführung der Datensammlung:

Parallel zur retrospektiven Erfassung werden die an den Hochschulen geplanten bzw. zur Bearbeitung vergebenen Themen erfaßt. Zusätzlich wird die Sammlung der bereits existierenden (veröffentlichte ebenso wie unveröffentlichte) Studien durch regelmäßiges Up-dating auf aktuellem Stand gehalten.

2) **Vermittlungsbörse:** Zusätzlich können die Mitgliedsfirmen der APA-Trägerinstitutionen Themenvorschläge, die sich zur Bearbeitung im Rahmen einer Magister-, Diplom- oder Doktorarbeit (oder im Rahmen eines Praktikums) eignen, als Bedarfsmeldung bei der APA-Transfer-Vermittlungsbörse registrieren lassen. Diese vermittelt und koordiniert die Zusammenarbeit mit einem geeigneten Bearbeiter bzw. der entsprechenden Hochschuleinrichtung.

3) **Zur Finanzierung:**

- a) Die Kosten für den Erstaufbau der Datensammlung durch das API Asien-Pazifik-Institut für Management werden als Anschubfinanzierung bei geeigneten Institutionen eingeworben.
- b) die laufenden Kosten (Durchführung von Recherchen, Bedarfsmeldungen und Vermittlung) werden durch kostendeckende Gebühren für anfragende Firmen aufgefangen. Informationen für HRK-Mitgliedshochschulen sind kostenfrei.

Workshop: Matching European Business with Japan Expertise

Berlin, JDZB, 24.-25. Oktober 1994

Dieser vom Japanisch-Deutschen Zentrum Berlin (JDZB) organisierte Workshop war der Auftakt zu einer Reihe von Aktivitäten unter der Schirmherrschaft eines Interim-Steuerungskomitees von EU-Japan-Experten. In seiner Eröffnungsansprache skizzierte der Generalsekretär des JDZB, Dr. Thilo Graf Brockdorff, kurz die Problematik, Unternehmen mit Absolventen einer japan-orientierten Ausbildung zusammenzubringen. Trotz aller Bemühungen von Seiten der Bildungsinstitutionen wird nur eine sehr kleine Anzahl von Japanspezialisten von europäischen Unternehmen eingestellt - und dies obwohl die Unternehmen ganz offensichtlich Expertenwissen über Japan benötigen. Dieses Mißverhältnis sollte während des Workshops untersucht werden, mit der Hoffnung zu klären, in welchen Punkten die Wünsche der Unternehmen und das Angebot der Institutionen nicht zueinander passen.

Haitze Siemers von der Europäischen Kommission konzentrierte sich in seinem Vortrag auf die Gründe, warum der japanische Markt wichtig für europäische Unternehmen bleiben werde. Im Vergleich zu anderen Volkswirtschaften

bestehe die Bedeutung der japanischen Ökonomie in ihrer Größe und Differenziertheit sowie in der Homogenität des Marktes. Siemers hob hervor, daß die Schwierigkeiten des japanischen Marktes nicht zu unterschätzen seien. Dennoch stelle er ein potentiell lohnendes Betätigungsfeld für Firmen dar, die bereit seien, die notwendigen Anstrengungen auf sich zu nehmen. Diese Unternehmen benötigten allerdings Hilfe. Gewährt werde solche Hilfe durch EU-Programme wie ETP, EXPROM, das "Industrial Cooperation Program", das "Industrial Cooperation Center" in Tokyo und andere Organisationen wie etwa der "European Business Community Council" (EBC). Weitere Unterstützung sei allerdings von Seiten der Institutionen erforderlich, die die Personen ausbilden, auf die die Unternehmen angewiesen seien. Diese Unterstützung sicherzustellen sei ein Ziel des Netzwerks, das gegenwärtig von den Japanexperten unter dem vorläufigen Namen "Euro-Japan Economic Forum" [EJEF] aufgebaut werde; es war zugleich das Thema dieses Workshops.

Weitere Vorträge hielten Miyabayashi Akio (Minolta), Prof. Dr. Klaus Pohle (Schering AG), Prof. Carlo Filippini (Bocconi-Universität, Mailand), Dr. Daniel Dirks (Universität Witten-Herdecke), Dr. Ulrich von Buol (Siemens AG), Prof. Dr. Brigitte Kubota-Müller (Hochschule Bremen), Botschafter a.D. Marcel Depasse (Belgisch-Japanischer Verein) und Dr. Nigel Campbell (Manchester Business School). Noriko Suzuki-Davies (DIS&Co) stellte eine von ihrer Firma in Großbritannien durchgeführte Untersuchung über die Bedürfnisse europäischer Unternehmen vor; die von Dr. Wolfgang Brenn (JDZB) mit Ergebnissen einer ähnlichen Untersuchung bei deutschen Unternehmen - durchgeführt vom Deutsch-Japanischen Wirtschaftskreis (DJW) - ergänzt wurde.

Während der folgenden Diskussionen wurde mehrfach bemängelt, daß es keine Informationen über die Größe des Marktes für Japanexperten gebe, und daß die Zahl der japanischen Staatsangehörigen, die für japanische Firmen in Europa arbeiten, sehr viel höher sei als die Zahl der Europäer, die von europäischen Unternehmen in Japan beschäftigt werden. Weiterhin wurde angemerkt, daß die Unternehmen keine Prioritäten auf die Einstellung neuer Kräfte und das Personalmanagement setzten, sondern auf wirtschaftliche Aspekte wie die Notwendigkeit zur "Multinationalisierung" und zur Innovation. Im Hinblick auf die spezifischen Probleme, die die Anwerbung effizienter Personals mit sich bringt, bedürfe die Personalpolitik vieler Unternehmen einer grundlegenden Revision. Mehrere Teilnehmer wiesen auf die Bedeutung einer gründlichen Sprachausbildung hin. Das ETP-Programm wurde als besonders effizient bezeichnet, während andere Teile der Japan-Ausbildung noch zu wünschen übrig ließen. Besonders hervorgehoben wurde, daß die Absolventen des ETP-Programms selbst ein beachtliches Reservoir von Experten darstellen, die bereit seien, sich Organisationen, die an einer realistischen Förderung von Japanwissen interessiert seien, zur Verfügung zu stellen.

Aus den verschiedenen Diskussionen wurden die folgenden Schlüsse gezogen:

- Im Hinblick auf Verständnis und Erwartungen gibt es große Differenzen zwischen den Wissenschaftlern und den Repräsentanten der Wirtschaft.
- Es herrscht kein Mangel an Japanexperten, doch ist das Angebot aufgrund der unterschiedlichen Curricula der einzelnen Institutionen sehr heterogen.
- Die Nachfrage der Unternehmen richtet sich offensichtlich weniger auf Arbeitskräfte mit spezifischen Japankenntnissen als auf erfahrene Geschäftsleute.

- Bedauerlicherweise nahmen nur sehr wenige kleine und mittlere Unternehmen an dem Workshop teil, so daß deren Bedürfnisse nicht richtig eingeschätzt werden konnten.
- Es wurden auch die Möglichkeiten der Finanzierung der Sprachausbildung und die Frage erörtert, ob und bis zu welchem Grade japanische Sprachkenntnisse für Einsätze in Japan erforderlich sind. Bemerkenswert war in diesem Zusammenhang, daß europäische Unternehmen, im Gegensatz zu ihren US-amerikanischen Konkurrenten, keine Notwendigkeit für eine längere, d.h. mindestens einjährige Sprachausbildung sahen.
- Es ist bekannt, daß Praktika in Japan eine gute Methode darstellen, potentielles Personal für den japanischen Markt auszubilden, doch hat es sich sowohl für die betreffenden Unternehmen als auch aus Sicht der akademischen Institutionen als sehr schwierig erwiesen, solche Praktika regelmäßig und konsistent zu organisieren.
- Es sollte im Gedächtnis behalten werden, daß Allgemeinwissen über Japan frühzeitiger vermittelt werden muß, z.B. durch die Integration von Kursen über Japan in das Grundstudium oder sogar in den Lehrplan der Schulen, um ein Reservoir von jungen Leuten mit einem Grundwissen über Japan heranzubilden.

Es wurde vorgeschlagen, daß die folgenden Aktivitäten von einer Gruppe interessierter Mitglieder des Netzwerks unternommen werden könnten:

1. Die Ausarbeitung einer Liste von Minimalkriterien, die das Rückgrat einer Ausbildungseinheit für das Training von Japanspezialisten bilden könnte. Diese könnte veröffentlicht werden, wobei es dann den betroffenen Instituten überlassen bliebe, konkrete Programme durchzuführen.
2. Solche Richtlinien könnten auch genutzt werden, optionale Programme für Studenten im Grundstudium auszuarbeiten, die es erlauben würden, jungen Studenten Grundwissen über Japan zu vermitteln und auf diese Weise die Zahl von Personen mit Kenntnissen über Japan zu vergrößern.
3. Verfügbarmachung der Erfahrungen und des Fachwissens ehemaliger Stipendiaten des ETP-Programms und Teilnehmer anderer Austauschprogramme wie das Sonderaustauschprogramm (SAP) des JDZB - bei der Formulierung notwendiger Programme.
4. Die Nutzung des bestehenden Netzwerks (das so schnell wie möglich erweitert werden sollte) zur Hilfe bei der Stellenbesetzung und beim Informationsaustausch bezüglich der Anstellung von Japanexperten sowie als Informationsquelle für europäische Unternehmen, die fundiertes Japanwissen benötigen.

Für eine Reihe solcher Initiativen könnte Unterstützung sowohl von der Japan Foundation als auch von der Europäischen Kommission beantragt werden. Die Vergrößerung des Netzwerks sollte für die Wirtschaft relevante Organisationen wie den DJW, den EBC in Tokyo und die jeweiligen Handelskammern einschließen.

(Aus dem JDZB-Echo, Nr.27, Febr. 1995, S.3-4)

Deutsche Arbeitskräfte in Asien

"Wir haben an zwei Fronten einen gewaltigen Boom erlebt: in Südostasien und in Osteuropa", sagte der Leiter der Auslandsabteilung, Günther Schauenberg. Viele Unternehmen suchten gutausgebildete Ingenieure und Betriebswirte, um den Vertrieb ihrer Produkte in Asien auszubauen. Da es hierfür zu wenig geeignete Kandidaten gebe, habe die ZAV im vergangenen Jahr erstmals in einem Pilotprojekt zwei Fortbildungsmaßnahmen angeboten und wolle diese Maßnahme auch im laufenden Jahr wiederholen."

(*Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 23.3.1995)

Mit der steigenden Zahl von Auslandseinsätzen in Asien von deutschen Arbeitskräften nimmt deren Vorbereitung auf ihren Aufenthalt an Bedeutung zu. Eine Arbeitsgruppe des Lenkungskreises 6 "Aus- und Weiterbildung intensivieren" des Asien-Pazifik-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft, an der mitwirkten: Dr. Hans Böhm, DGFP, Düsseldorf (Koordinator); Horst Breckner, PMM Management Consultants GmbH, Frankfurt; Joachim Härtelt, Interconsult SA, Frankfurt; Michael Rosemeyer, Haas-Rosemeyer & Partner GmbH, Hannover; und Hermann Schubert, Krupp Anlagenbau GmbH, Duisburg, hat ein Papier zum Thema *Vorbereitung deutscher Arbeitskräfte auf den Auslandsaufenthalt und Reintegration der Arbeitskräfte nach der Rückkehr* erarbeitet, das demnächst zusammen mit anderen Materialien veröffentlicht wird (Bestellung beim API Asien Pazifik Institut für Management, Odeonstr. 18, 30159 Hannover).

Das Papier soll allen interessierten Praktikern eine Hilfestellung an die Hand geben, um ihr Auslandsengagements in dieser immer wichtiger werdenden Weltregion auch von der personellen Seite her zu qualifizieren und ihren Erfolg besser abzusichern. Es behandelt zunächst verschiedene Arten von Auslandseinsätzen (Expatriate-Konzepte, Personalpolitik der nationalen Besetzung, kurzfristige Auslandseinsätze bis zu einem Jahr, "Feuerwehr", Dienstreisen), dann die Fragen der "richtigen Auswahl = Auswahl der Richtigen", einer "international orientierten Personalpolitik" und der Betreuung während des Auslandseinsatzes" und befaßt sich schließlich mit der "Vergütung von Auslandseinsätzen".

Eine Untersuchung für den chinesischen Raum wurde laut *Handelsblatt* vom 10./11.2.1995 von Price Waterhouse International Assignment Tax Services (Tel.: 069/15204-0, Fax: -107) vorgelegt. Der Band *Managing Expatriates in China* (90 S., 375 DM) befaßt sich mit den Lebens- und Arbeitsverhältnissen, der Band *Survey of Expatriate Remuneration in China* (172 S., 750 DM) mit der Kostenstruktur und der Entlohnungspraxis.

"Der typische China-Entsandte, so ermittelte Price Waterhouse, ist durchschnittlich 41 Jahre alt, hat 10,9 Jahre im jetzigen Unternehmen und davon 9,2 im Ausland verbracht. Unternehmen, die bereits einige Erfahrung haben, betonen, daß neben den fachlichen Anforderungen extrem wichtig sind: Anpassungsfähigkeit, Geduld, Toleranz, Reife, kulturelle Sensibilität, Flexibilität, Asien-Erfahrung und Empathie gegenüber den Chinesen und ihrer Kultur.

China-Manager müßten überdies bereit sein, ihre gewohnten Werturteile beiseitezustellen, und fähig sein, Probleme zu lösen, für die es keine Verhaltensmuster gibt (...)

Eine größere Zahl von Unternehmen bevorzugt bei der Personalauswahl Mitarbeiter mit chinesischer Abstammung oder Nationalität, vor allem wegen ihrer Sprachfähigkeiten. Die Auffassungen über die Notwendigkeit, Mandarin zu sprechen, sind jedoch sehr geteilt. (...) Mehrheitlich wird es für sinnvoll gehalten, die Grundlagen des Mandarin zu beherrschen. Ein zwei- bis dreimonatiger Kurs vor der Abreise kann dies leisten. (...)

In der Frage der Dauer des Einsatzes befürworten die meisten Unternehmen drei bis vier Jahre. Im Hinblick auf die Zeit, die es braucht, um stabile Beziehungen zu chinesischen Partnern zu etablieren, wäre ein Aufenthalt von fünf oder mehr Jahren sinnvoll, aber dies könnte (...) für manche zu lang sein. Andererseits werden Aufenthalte von unter drei Jahren als zu kurz empfunden, um dort wirklich etwas zu bewegen."

(Zitate aus: *Handelsblatt, Karriere*, 10./11.2.1995, S.K1-K2)

Dienstleistungsanbieter von Seminaren und Trainings zu Asien

(Quellen: Zusammenstellung von Michael Rosemeyer, API Asien Pazifik Institut für Management; eigene Ergänzungen)

API Asien Pazifik Institut für Management, Odeonstr. 18, 30159 Hannover, 0511/7015815

Carl-Duisberg-Centren GMA, Hansaring 49-51, 50670 Köln, 0221/16260

Deutsch-Chinesische Wirtschaftsvereinigung e.V., Unter Sachsenhausen 10-26, 50667 Köln, 0221/120370

Deutsch-Japanische Juristenvereinigung e.V., c/o Dr. Scheer, Bleichenbrücke 1, 20354 Hamburg, 040/372135

Deutsche Asia Pacific Gesellschaft e.V., Hohenzollernring 31, 50672 Köln, 0221/2003380

Deutsche Gesellschaft für Personalführung e.V., Niederkasseler Lohweg 16, 40547 Düsseldorf, 0211/5978-42

Deutsche Stiftung für Entwicklungspolitik (DSE), Lohfelderstr. 160, 53604 Bad Honnef, 02224/1820

Deutscher Industrie- und Handelstag (DIHT), Köln, 0221/387780

East-West Consultants GmbH, 20354 Hamburg, 040/351308

ECOS Gesellschaft für Entwicklung und Consulting Osnabrück GmbH, Westerbreite 7, 49084 Osnabrück, 0541/9778-200

Euroforum Deutschland GmbH, PF 230265, 40088 Düsseldorf, 0211/679600

European Business School ITIM, Schloß Reichartshausen, 65375 Oestrich-Winkel, 06723/69221

Ev. Akademie Bad Boll Ref. Industrie, 73087 Bad Boll, 0764/79257

G.I.T. Ganzheitliches Intensiv Training, Siebenmorgen 45, 51427 Bergisch Gladbach, 02204/60041

Gendai-Nippon Seminare, Bendorfer Str. 49, 56191 Weitersburg, 02622/2721

German Center-Haus der Deutschen Wirtschaft Shanghai GmbH, Arcstr. 3, 80333 München, 089/598763,-700

Gesellschaft für konzeptionell Weiterbildung e.V., An der Römerlinde 8, 72119 Ammerbuch, 07032/72760

Haas-Rosemeyer & Partner GmbH, Odeonstr. 18, 30159 Hannover, 0511/9117-160

Handelskammer Hamburg, PF 111449, 20414 Hamburg

Hohenstein-Seminare, PF 1560, 69151 Dilsberg-Neuhof, 06223/72525

ICC Deutsche Gruppe der Internationalen Handelskammer, PF 100826, 50448 Köln, 0221/2575571

ifo Institut für Wirtschaftsforschung, Poschingerstr. 5, 81679 München, 089/9224-376

Industrie Club 2000, Kleines Gäßchen 15, 63075 Offenbach, 069/866732

Industrie- und Handelskammer Hannover-Hildesheim, Schiffgraben 49, 30175 Hannover, 0511/3107-200

Industrie- und Handelskammer zu Köln, 50606 Köln, 0221/1640-169

Initiative für ein Internationales Kulturzentrum Hannover/Niedersachsen (IHK e.V.), Scheidestr. 24, 30625 Hannover, 0511/550892

INSEAD The Euro-Asia Centre, Boulevard de Constance, F-77309 Fontainebleau Cedex, Frankreich, 33/ 160 724040

Institut für Auslandsbeziehungen, PF 102463, 70020 Stuttgart, 0711/2225-145

Institut für Interkulturelles Management, Lohfelder Str. 14, 53604 Bad Honnef, 02224/3005

Institute for International Research GmbH+Co, Lyoner Str. 15, 60528 Frankfurt/M, 069/66443-0

Interkultur, Sielwall 67, 28203 Bremen, 0421/700402

Korea Personal Service, Fauthstr. 70, 51465 Bergisch-Gladbach, 02202/41452

Management Akademie München, München, 089/2900260

MGF Management Circle GmbH, PF 5629, 65731 Eschborn/Taunus, 06196/4722-0

Ö.G.C.F., Wickenburggasse 4/1, A-1080 Wien

Ost-West-Kolleg, Stadtwaldgürtel 42, 50931 Köln, 0221/40074-0

Ostasiatischer Verein e.V. (OAV), Neuer Jungfernstieg 21, 20354 Hamburg, 040/340415

Ostasien Service GmbH, Dr. Gerd Boesken und Partner, Koppel 14, 20099 Hamburg, 040/241482

PMM Management Consultants GmbH, Olof-Palme-Str. 31, 60439 Frankfurt/M, 069/58096-0

Rationalisierungs-Kuratorium der Deutschen Wirtschaft (RKW) e.V. Niedersachsen, Friesenstr. 14, 30161 Hannover, 0511/33803/24

Rationalisierungs-Kuratorium der Deutschen Wirtschaft (RKW) e.V., Düsseldorf Str. 40, 65760 Eschborn, 06196/495-221

Seminar für Interkulturelle Kommunikation, Alnheimerstr. 5, 80801 München, 089/396765

Seminarzentrum Göttingen GmbH, Maschmühlenweg 2, 37073 Göttingen, 0551/498000

Umgangsformen International, Falkstr. 14, 33602 Bielefeld

Vereinigung für Bankberufsbildung e.V., Stresemannallee 41, 60596 Frankfurt/M., 069/6300030

WIT-WissensTransfer Universitätsbund Tübingen, Wilhelmstr. 5, 72074 Tübingen, 07071/296439

World Trade Center (WTC) Rostock, Parkstr. 51, 18119 Rostock, 0381/51395

WSF Wirtschaftsseminare Frankfurt GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 2-14, 60325 Frankfurt/M., 069/7411374

Zentralstelle für universitäre Fort- und Weiterbildung, Universität Mainz, 55099 Mainz, 06131/392901

Sprachkurse:

- Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V., c/o Institut für Sprache und Kultur Chinas, Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg, 040/4123- [Chin.]
- Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V., c/o Institut für Sprache und Kultur Japans, Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg, 040/4123-2667 [Japan.]
- G.I.T. Ganzheitliches Intensiv Training, Siebenmorgen 45, 51427 Bergisch-Gladbach, 02204/60041
- Initiative für ein Internationales Kulturzentrum Hannover/Niedersachsen (IIK e.V.), Scheidestr. 24, 30625 Hannover, 0511/550892 [Vietn.]
- Korea Personal Service, Fauthstr. 70, 51465 Bergisch-Gladbach, 02202/41452
- Landessprachen-Institut NRW, Stiepeler Str. 129, 44801 Bochum, 0234/700-6143/7578 [Arabisch, Chinesisch, Japanisch, Koreanisch]
- Zentralstelle für universitäre Fort- und Weiterbildung, Universität Mainz, 55099 Mainz, 06131/392901 [Japanisch]

Internet-Forum für Ostasienstudien - ein Vorschlag

Der Computer eröffnet den Ostasienstudien zahlreiche neue Möglichkeiten. Fremdsprachliche Wordprocessor- oder Wörterbuch-Programme sind nur zwei Beispiele. E-Mailen über das Internet ist ein gegenüber Briefen oder selbst FAXen besonders preiswertes und schnelles Kommunikationsmittel. Die Teilnahme am E-Mailen ermöglicht aber auch die Einrichtung von elektronischen Diskussionsforen. Interessante Nachrichten, Diskussionsbeiträge, Fragen, Angebote werden an alle Teilnehmer des Forums automatisch versandt. Jeder kann reagieren, widersprechen, antworten, unterstützen. Weltweit gibt es bereits zahlreiche solcher Foren. Von der University of California, San Diego aus operiert beispielsweise eine sog. Dead Fukuzawa Society, die dem Austausch von International Relations-Interessierten insbesondere zu Japanfragen dient. In den vergangenen Monaten gab es Augenzeugenberichte über die Erdbebenkatastrophe aus Kobe, Ed Lincoln berichtete aus der US-Botschaft in Tokyo über den aktuellen Stand der US-Japanischen Verhandlungen (natürlich off the record), und Chalmers Johnson plädierte für einen Abzug der US-Streitkräfte aus Korea.

Wäre es nicht an der Zeit, ähnliches für den deutschen Sprachraum in Angriff zu nehmen? Eine unnötige Doppelung wäre das nicht, denn es gibt spezifische Themen, die nicht sinnvoll durch ein amerikanisches oder globales Forum abgedeckt werden: z. B. eine Erörterung der deutsch-japanischen Wirtschaftsbeziehungen, Hinweise - vielleicht kritischer Art - auf neue (deutschsprachige) Bücher, Stellen- und Praktikaangebote im deutschsprachigen Raum, Hinweise auf Vorträge oder andere Veranstaltungen. Für ein solches Forum stelle ich mir die folgenden Rahmenbedingungen vor:

- Freier, unzensierter Austausch,
- Sprache deutsch oder englisch,
- regionaler Bezug zu Ostasien, d.h. Japan, China, Korea, Taiwan, Hongkong,
- ein Zusammenhang zu Ostasienstudien in einem weiten Sinne (d.h. z.B. keine Reisetips von und für Globetrotter, kein Austausch ostasiatischer Kochrezepte, keine Werbung),
- der Teilnehmerkreis ist nicht begrenzt, also weder bezüglich Ländern (obwohl vor allem deutschsprachige Teilnehmer - in Europa, Ostasien und andernorts - angesprochen sind) noch Institutionen (also nicht nur Hochschulen, sondern

auch z. B. interessierte Firmen, Botschaften, Verbände) oder "Status" (d.h. z. B. auch Studierende).

- keine Nachrichten an einzelne Personen,
- keine persönlichen Angriffe,
- keine mit den Grund- bzw. Menschenrechten unvereinbaren Äußerungen, etwa rassistischer Art.

Die technische Abwicklung (Listserve-Funktion) könnte unter Umständen über die Mercator-Universität Duisburg erfolgen.

Entscheidend für den Erfolg ist, daß eine kritische Masse von Interessierten zustande kommt!

Alle, die mitmachen wollen, bitte ich, sich bei mir bis Ende Juli 1995 zu melden. (Bei dieser Gelegenheit bitte auch ggfs. abweichende Vorstellungen zu den Rahmenbedingungen mitteilen.) Sollte eine Gruppe von mindestens ca. 40 Personen zusammenkommen, könnte man zum Herbst 1995 mit dem Forum starten. Über jede Art von Reaktion freue ich mich, natürlich am besten über E-Mail!

Prof. Dr. Werner Pascha, Institut für Ostasienwissenschaften der Mercator-Universität Duisburg, D-47048 Duisburg, Tel: 0203/3789-114, Fax: 0203/3789-157, E-Mail: pascha § uni-duisburg.de

Überblick über Stipendienprogramme für Japan

Zusammengestellt von Claudia Häberle
Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin [JDZB] - Sonderaustauschprogramm¹

I. VON DEUTSCHER SEITE:

- 1. Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)**
Kennedyallee 50, 53175 Bonn, Tel: 0228-882-0, Fax: 0228-882-444

****Studienpraktika für Studierende d.Ingenieur-, Natur- und Wirtschaftswissenschaften²**

- technologieorientierter Studienaufenthalt mit integrierter Praktikusphase in Japan
- maximal 6 Monate, davon mindestens 6 Wochen fachbezogenes Praktikum in einem japanischen Unternehmen
- Vordiplom; Vorkenntnisse im Japanischen erwünscht; Betreuungszusage eines japanischen Hochschullehrers bzw. Institutsdirektors; Zusage muß sich auch auf die Vermittlung einer Praktikantenstelle beziehen

****Stipendien für Studierende der japanischen Sprache zu Sprachstudien (ein Teil dieser Stipendien sind Mombusho-Stipendien, vgl. Punkt 19)**

- Sprachstudium bzw. "Japanische Studien" an einer japanischen Hochschule
- maximal 1 Jahr

- Studenten des 5.-7. Fachsemesters; Zwischenprüfung; Bewerber muß Zulassungsverfahren selbst einleiten; Nachweis guter Leistungen im Grundstudium; Darlegung des Bezugs zu bisherigem u.künftigem Studium; Begründung d.Wahl d.Gastinstitution

****Stipendien für Abschlußarbeiten von Studierenden der Fachhochschulen**

- Kurzstipendium für die Anfertigung von Abschluß-/Diplomarbeiten; nicht zur Teilnahme an Lehrveranstaltungen; keine partielle Förderung eines längerfristigen Studiums; keine Anschlußförderungen
- maximal 6 Monate
- Zulassung zur Abschlußprüfung; Nachweis der Vergabe des Themas; Auseinandersetzung mit der Thematik der Arbeit und konkrete Vorstellungen bezüglich der Durchführung; Gutachten des akademischen Betreuers zur Qualifikation des Bewerbers auch im Hinblick auf das Vorhaben sowie zur Relevanz des Aufenthaltes für die Durchführung der Arbeit; Zusage eines japanischen Betreuers; Nachweis erforderlicher Sprachkenntnisse; deutlich überdurchschnittliche Qualifikation der Bewerber

***Förderung im Rahmen des Integrierten Auslandsstudiums (vgl. Punkt 3)**

***Förderung im Rahmen des IAESTE-Praktikantenaustauschprogramms (vgl. Punkt 8)**

***Stipendien für Graduierte und Promovierte zu Sprachstudien**

- Ausbau bereits erworbener Grundkenntnisse im Japanischen an japanischer Hochschule oder anerkannten Sprachschule
- maximal ein Jahr
- alle gut qualifizierten jüngeren Hochschulabsolventen außer Japanologen; bevorzugt: technischer, naturwissenschaftlicher, wirtschafts- oder verwaltungsbezogener Abschluß; Hochschulexamen vor max. 2 Jahren; Bewerber muß Zuslassungsverfahren selbst einleiten

***Stipendien für das zweijährige Programm "Sprache und Praxis in Japan" (für Graduierte)**

- Ausbildung von Japankennern für Wirtschaft und Verwaltung
- ca. 3-wöchiger sprachlich und landeskundlicher Vorbereitungskurs in Bochum; ca. 1-jähriger Sprachkurs in Japan mit begleitenden landeskundlichen Veranstaltungen; ca. 10-monatiges Praktikum in einem japanischen bzw. deutsch-japanischen Unternehmen oder in einer Verwaltungseinstitution
- insgesamt 2 Jahre (keine Verlängerungen)
- Hochschul- bzw. Fachhochschulabschluß in Natur-, Rechts-, Wirtschafts- und Ingenieurwissenschaften bzw. Architektur; keine medizinischen, geisteswissenschaftlichen und künstlerischen Fachrichtungen; Studienabschluß vor max. 2 Jahren; zügiger Abschluß des Studiums mit sehr guten Noten; Nachweis einer ernsthaften Beschäftigung mit Japan; sehr gute Englischkenntnisse

***Stipendien für Ergänzungs- und Aufbaustudien sowie zu Forschungsaufenthalten im Zusammenhang mit einer Promotion (insbesondere Mombusho-Stipendien, vgl. Punkt 19)**

- 6-monatiger Intensivsprachkurs an einer Sprachschule in Japan und 18-monatige wissenschaftliche Studien/Forschungen an einer japanischen Hochschule insgesamt 2 Jahre
- Graduierte, Doktoranden, jüngere promovierte Wissenschaftler (Promotion vor max. 2 Jahren); gute Kontakte zur japanischen Universität; bei Geistes und Sozialwissenschaftlern: Grundkenntnisse des Japanischen; bei Nachweis ausreichender Sprachkenntnisse kann auf Sprachkurs verzichtet werden; auch Kandidaten künstlerischer Richtungen; nur in Ausnahmefällen: Förderung einer Promotion in Japan

***Stipendien zu kurzfristigen Studienaufenthalten für Dissertationsvorhaben**

- zur Materialsammlung, Arbeit in Laboratorien oder Feldarbeit im Zusammenhang mit Dissertationen; Teilnahme an Lehrveranstaltungen nicht möglich mindestens 2, maximal 6 Monate (Verlängerungen nicht möglich)
- Promotionsvorhaben an deutschen Hochschulen; Zusage der wissenschaftlichen Betreuung oder der Möglichkeit zur Materialeinsicht in Archiven oder Bibliotheken; Aufenthalt für die Dissertation unabdingbar

***Förderung im Rahmen des Programms "Research Experience Fellowships" (für Graduierte), vgl. Punkt 19**

- gelenkter Aufenthalt (Forschungserfahrung plus japanische Sprache und Kultur) an der Graduate University of Advanced Studies und/oder staatlichen Forschungsinstituten
- 2 Monate (Juli/August)
- junge Nachwuchswissenschaftler (kurz vor oder nach der Promotion); grundsätzlich unter 30; Gegenstand des Programms: eigener Forschungsschwerpunkt oder verwandte Themen/Gebiete

***Stipendien für Vertiefungsstudien im Bereich Musik und Bildende Künste/Design (für Graduierte)**

- Einschreibung an einer Hochschule grundsätzlich notwendig (in Ausnahmefällen oder bei Kurzaufenthalten auch Förderung eines freien Studiums)
- 1 akademisches Jahr (Verlängerung in Ausnahmefällen möglich) für FB Musik mind. 3 oder 7-12 Monate (Verlängerung nicht mögl.) für FB Bildende Kunst/Design
- besonders qualifizierte Absolventen der Staatlichen Musik und Kunsthochschulen (auch Fachhochschulen); besonders strenge Maßstäbe, da außereuropäisches Ausland; Abschluß vor nicht länger als 2 Jahren; Betreuungszusage, falls Studium bei einem bestimmten Lehrer geplant

***Stipendien für Forschungs- und Ausbildungsvorhaben auf den Gebieten Epidemiologie/Gesundheitswissenschaften und Rheumatologie (für Graduierte)**

- in der BRD nicht durchführbare Forschungs- und Ausbildungsvorhaben, die die Bewerber für ihre zukünftige wissenschaftliche und berufliche Tätigkeit in der BRD benötigen
- unterschiedliche Förderungszeiträume
- Medizin, Naturwissenschaften, Psychologie, Sozial- und Wirtschaftswissenschaften

- a. Stipendien für Graduierte und Promovierte zum Besuch von Fachkursen
 - mindestens eine Woche
- b. Stipendien für Graduierte und Promovierte zur Ausbildung zum Master of Public Health und Master of Science in Epidemiology
 - Förderungszusage zunächst für ein Jahr
- c. Stipendien f. Graduierte u. Promovierte zur Durchführung v. Forschungsvorhaben
 - Förderungszusage zunächst für ein Jahr

Förderung im Rahmen des Hochschullehreraustauschprogramms zwischen DAAD und JSPS (vgl. Punkt 29)

- Festigung bestehender Kontakte; Mitarbeit am wissenschaftlichen Partnerinstitut; u.U. Teilnahme an Lehrveranstaltungen/Kolloquien bzw. Halten von Vorträgen
- in der Regel 4 Wochen; u.U. länger nicht jedoch kürzer (keine allgemeinen Informationsaufenthalte)
- bestehende wissenschaftliche Kontakte zu einem japanischen Fachkollegen; aller Fachrichtungen

***Stipendien zur künstlerischen Fortbildung für Absolventen der Kunsthochschulen in den neuen Ländern (voraussichtlich bis Ende 1996)**

- grundsätzlich Einschreibung an einer japanischen Hochschule (in Ausnahmefällen auch Förderung eines freien Studiums); im Bedarfsfall Bewerbung um ein Stipendium für einen vorgeschalteten Sprachkurs
- 7-12 Monate (keine Verlängerungsmöglichkeit)
- auch für Absolventen der Hochschule für Film und Fernsehen Potsdam-Babelsberg; Wohnsitz vor dem 03.10.1990 in der DDR; Abschluß vor nicht länger als 2 Jahren; zur Auswahl sitzung Nachweis von Kontakten zur Gastuniversität (Angaben über Studienbeginn, -gebühren etc.)

Stipendien zur wissenschaftlichen Fortbildung für promovierte Nachwuchswissenschaftler aus den neuen Ländern (voraussichtlich bis Ende 1996)

- Studien- oder Forschungsvorhaben an japanischen Hochschulen, anderen Forschungseinrichtungen oder als freie Feldarbeit; wenn für die erfolgreiche Durchführung notwendig, können gleichzeitig eine Vorbereitungsreise zum Gastinstitut (nach erfolgter Abstimmung mit dem Gastgeber) sowie ein Sprachkurs beantragt werden
- 3 bis 12 Monate, maximal 2 Jahre
- Bewerber aller Fachrichtungen; Promotion an einer Hochschule der ehemaligen DDR bzw. von einer Hochschule der ehemaligen DDR aus im Ausland; Promotion mit "gut" in der Regel vor max. 5 Jahren; wissenschaftliche Berufslaufbahn muß angestrebt werden; auch Wissenschaftler an Akademie-Instituten oder in der Industrieforschung; Bewerber muß von sich aus Verhandlungen um einen Arbeitsplatz in Japan initiieren

***Stipendien zur Durchführung von Promotionsvorhaben in mathematisch-, natur- und ingenieurwissenschaftlichen Fächern für Doktoranden aus den alten Bundesländern**

- Forschungsaufenthalte an einer japanischen Hochschule bzw. Forschungseinrichtung im Rahmen eines Dissertationsvorhabens an der Heimatinstitution; in begründeten Fällen: volles Promotionsstudium in Japan
- mindestens 3 Monate, maximal 3 Jahre
- deutscher Universitätsabschluß; Frauenförderung; vorrangig Doktoranden an von Bund und Ländern gemeinsam geförderten außeruniversitären Forschungseinrichtungen; in beschränktem Umfang auch Hochschulkandidaten; der angestrebte Promotionsaufenthalt ist im Interesse der Heimatinstitution, der wissenschaftliche Kontakt zu ihr wird aufrechterhalten; Wiedereingliederung in eine deutsche Institution muß absehbar sein; Bewerber muß Promotionsstudium an der japanischen Hochschule selbst vorbereiten bzw. den Arbeitsplatz am Gastinstitut selbst beschaffen; überzeugende akademische Qualifikation der Bewerber; Qualität, Durchführbarkeit und Begründung des Vorhabens

2. Auslandsbafoig

Zuständig für Japan: Landesamt für Ausbildungsförderung Nordrhein-Westfalen, Theaterplatz 14, 52062 Aachen

****Förderung deutscher Studierender für ein Auslandsstudium**

- normalerweise mindestens 6 Monate (im Rahmen von Hochschulkooperationen mindestens 3 Monate); in Ausnahmefällen bis zu 2 Jahre
- Grundkenntnisse in der gewählten Fachrichtung während einer zumindest einjährigen Ausbildung bereits erlangt; zumindest ein Teil des Auslandsstudiums auf das Studium anrechenbar; keine Förderung eines Vollstudiums im Ausland; Vollimmatrikulation an der Gasthochschule; ausreichende Sprachkenntnisse
- Besondere Hinweise: es können auch Studierende gefördert werden, die wegen der Höhe des anzurechnenden Einkommens im Inland keine Förderung erhalten; die auslandsbedingten Mehrkosten (Reisekosten, Auslandszuschlag, Studiengebühren) werden als Zuschuß geleistet, erhöhen also das Darlehen nicht

3. Integriertes Auslandsstudium (IAS)

Bewerbungen: beim eigenen Fachbereich oder dem Programmbeauftragten
Auskünfte: DAAD

****Fachbezogenes Auslandsstudium im Rahmen von Hochschulkopoperationsprogrammen**

- Auslandsstudium als Bestandteil des Fachstudiums an der Heimatuniversität
- 1-2semestrig
- fachbezogene Vereinbarungen zwischen den beteiligten Hochschulen, Fachbereichen oder Hochschullehrern; volle Anerkennung des Auslandsstudiums bei Rückkehr; Genehmigung des Programmes durch den DAAD; abgeschlossene Diplomvor- oder Zwischenprüfung; vorzugsweise Natur-, Ingenieur-, Bio-, Rechts- und Wirtschaftswissenschaften; Förderung durch den DAAD; Auswahl erfolgt durch Kommission an der Hochschule

4. Studienstiftung des Deutschen Volkes
Mirbachstr. 7, 53173 Bonn, Tel: 0228-82096-0

****Japan-Programm**

- 2-semestriger Studienaufenthalt mit anschließend 1-2-monatigem Praktikum; vorbereitende Sprach- und Intensivkurse
- insgesamt ca. 1 Jahr
- Studienstiftler; alle Fachrichtungen außer Japanologen; Schwerpunkt: Wirtschafts-, Ingenieur- und Naturwissenschaften; nach Hochschulabschluß bzw. als Doktorand

***Auslandsstudium und Praktikum (vgl. Pkt. 5)**

5. Haniel-Stiftung

Franz-Haniel-Platz 1, 47119 Duisburg-Ruhrort, Tel: 0203-806-463, Fax: 806-720

****Kurzzeitstipendienprogramm**

- Teilstipendien für Auslandsaufenthalte
- mehrere Monate
- Studenten wirtschaftsbezogener Fachrichtungen vor dem Diplom an Universität oder FH; formlose Antragstellung jederzeit direkt bei der Haniel-Stiftung mit Arbeits- und Kostenplan; Aufnahmenachweis von der ausländischen Einrichtung

***Auslandsstudium und Praktikum (in Zusammenarbeit mit der Studienstiftung des Deutschen Volkes), vgl. Punkt 4**

- mindestens zweisemestriges Zusatzstudium; obligatorisches mehrwöchiges Firmenpraktikum oder Praktikum in einer Institution des Gastlandes; Ziel: Förderung von zukünftigen Führungskräften für multinationale Unternehmen oder internationale Organisationen; in Einzelfällen: Intensivsprachkurs vor Stipendiumantritt
- ein bis zwei Jahre plus Praktikum (20 Monate)
- graduierte Betriebs- und Volkswirte, Wirtschaftsingenieure, Techniker, Juristen sowie Graduierte staats- und sozialwissenschaftlicher Fachrichtungen von Universitäten oder FHS unmittelbar nach dem Hochschulabschluß (Abschluß mit mindestens "gut", Juristen mit "voll befriedigend"); Studienaufenthalt soll zu einem international anerkannten Zusatzabschluß führen; selbständige Einleitung des Zulassungsverfahrens an der Gastuni; Nachweis notwendiger Sprachkenntnisse; keine Teilfinanzierung von Promotionsvorhaben im Ausland oder von PhD-Programmen; beim Praktikum Initiative des Stipendiaten gefordert (Hilfestellung durch Studienstiftung möglich)

6. Carl Duisberg Gesellschaft

Hohenstaufenring 30-32, 50674 Köln, Tel: 0221-2098-275

****Praxissemester im Ausland für Fachhochschulstudenten**

- berufsbezogenes Praktikum in einem Betrieb im Rahmen einer Fachhochschulausbildung; Vorbereitungs- und Auswertungstagung; Erweiterung der Fach- und Sprachkenntnisse

- 6 Monate
immatrikulierte Fachhochschulstudenten in wirtschaftlichen oder technischen Studiengängen; mindestens 3 abgeschlossene Studiensemester und 6 Monate praktische Arbeitserfahrung; Eigeninitiative bei der Suche nach Praktikumsplatz erwünscht

***Manufacturing Technology Fellowship Program (MTFP) zwischen CDG und JETRO (vgl. Punkt 20) mit Unterstützung des BMWi und dem MITI**

- Japanese language training in Germany (3 months); orientation and supplemental language training in Japan (1 month); practical working experience in a Japanese manufacturing company (up to 11 months)

- up to one year
from GB, France or Germany; university graduates with a degree in engineering employed as a manufacturing engineer; at least 2 or 3 years of working experience; persons who are well qualified to contribute to and benefit from the manufacturing activities of the host firm; applications must be submitted by a sending and sponsoring company or public institution not the individual candidate; proficiency in English

Japan-Fortbildung für Nachwuchskräfte deutscher Unternehmen

- Sprachkurs (6 Monate) und Praktikum in einem Unternehmen
- insgesamt 1 Jahr
- abgeschlossene Berufsausbildung; ein Jahr Berufserfahrung; gute Englischkenntnisse; möglichst Grundkenntnisse im Japanischen; Altersgrenze 30 Jahre

7. Deutsches Komitee der AIESEC

Subbelrather Str. 247, 50825 Köln, Tel: 0221-55 10 56, Fax: 0221-550 76 76

****Vermittlung berufsbezogener Fachpraktika im Fachbereich Wirtschaftswissenschaften**

- in Japan nur wenige Plätze
- ab 6 Wochen
- Gute Sprachkenntnisse (Englisch, u.U. auch Japanisch); Vordiplom von Vorteil

8. IAESTE (International Association for the Exchange of Students for Technical Experience)

Auskünfte erteilt der DAAD

****Praktikantenaustauschprogramm**

- Praktikum im Ausland
- 2-3 Monate, vorzugsweise Juli-Oktober
- Studenten der Natur- und Ingenieurwissenschaften oder der Land- und Forstwirtschaft; Diplomvor- oder Zwischenprüfung; gute Leistungen; Sprachkenntnisse

9. Deutscher Famulantenaustausch

Godesberger Allee 54, 53175 Bonn, Tel: 0228-375340

****Vermittlung von Famulaturplätzen für Studierende der Medizin im klinischen Abschnitt des Studiums**

- 1-3 Monate
- mindestens 2 klinische Semester; Nachweis einer bereits abgeleisteten 4-wöchigen Famulatur; Studierende höherer Semester bevorzugt; ausreichende Sprachkenntnisse erforderlich

10. Dr. Carl Duisberg-Stiftung zur Fortbildung von deutschen Studierenden der Medizin

c/o Bayer AG, 51373 Leverkusen, Tel: 0214-301

****Reisekostenzuschüsse für Famulaturen**

- Famulatur (Förderung im Praktischen Jahr nicht möglich)
- unterschiedliche Förderungszeiträume
- Physikum und 1. Staatsexamen mit weit überdurchschnittlicher Punktzahl

11. Graduiertenförderung gemäß der Ländergesetze zur Förderung von Nachwuchswissenschaftlern (Graduiertenförderungsgesetze)

Auskünfte: zuständige Stellen der eigenen Hochschule

Förderung der Promotionsvorbereitung im Ausland

12. Gottlieb Daimler- und Carl Benz-Stiftung

Dr.-Carl-Benz-Platz 2, 68526 Ladenburg, Tel: 06203-159 24, Fax: 06203-166 24

***Forschungsstipendien**

- bevorzugt: Forschungsthemen mit fachübergreifenden Bezügen, die zur Klärung von Wechselbeziehungen zwischen Mensch, Umwelt und Technik beitragen können; zusätzlich zum Stipendium: Seminarprogramm bei der Stiftung
- unterschiedliche Förderungszeiträume
- junge noch nicht promovierte Wissenschaftler aller Fachdisziplinen; gute fachwissenschaftliche Qualifikation; klar definiertes Forschungsvorhaben; Vorabklärung der Arbeitsmöglichkeiten mit der gastgebenden Institution; Dokumentation des Interesses der Gastgeberinstitution; Altersgrenze 30 Jahre

13. Philipp-Franz-von-Siebold-Stiftung

Deutsches Institut für Japanstudien (DIJ), Nissei Kojimachi Bldg., 3-3-6 Kudan Minami, Chiyoda-ku, Tokyo 102, Japan; Tel: +81-3-3222-5077, Fax: +81-3-3222-5420

***Stipendien zur Förderung wissenschaftlicher Nachwuchskräfte**

- Durchführung eines Forschungsvorhabens am DIJ, das im Rahmen der Forschungsschwerpunkte des Instituts angesiedelt ist
- unterschiedliche Förderungszeiträume
- Hochschulabschluß ggf. Promotion; gute Kenntnisse der englischen und in der Regel auch der japanischen Sprache; Notwendigkeit das Forschungsvorhaben (teilweise) in Japan durchzuführen

14. Lutherischer Weltbund/Ökumenischer Rat der Kirchen

Internationales Stipendien und Austauschprogramm, 150 Route de Ferney, 1211 Genf 20, Schweiz; Tel. Auskünfte: 0711-215 93 62 (Deutsches Nationalkomitee des Lutherischen Weltbundes bzw. Diakonisches Werk der EKD in Stuttgart)

***Akademisches Jahr im Ausland**

- Studienaufenthalt
- 1 Jahr
- Theologen mit abgeschlossenem erstem Examen sowie kirchliche Mitarbeiter mit abgeschlossener Fachausbildung; Befürwortung der eigenen Kirche; ausreichende Sprachkenntnisse; akademische Qualifikation

***Kurzprogramm für praxisorientierten Ausbildungsgang**

- Mitarbeit in einem bewährten Projekt
- ab 3 Monate
- Theologen mit abgeschlossenem erstem Examen sowie kirchliche Mitarbeiter mit abgeschlossener Fachausbildung; Befürwortung der eigenen Kirche; ausreichende Sprachkenntnisse; akademische Qualifikation

15. Alexander von Humboldt-Stiftung

Jean-Paul-Str.12, 53173 Bonn, Tel: 0228-833-0, Fax: 0228-833-199

Feodor-Lynen-Programm

- Forschungsaufenthalt in Japan; zusätzliche Finanzierung eines Sprachkurses möglich
- mindestens 1 Jahr, maximal 4 Jahre
- deutsche Nachwuchswissenschaftler aller Fachbereiche; gute bis sehr gute Promotion; bis 38 Jahre; Gastgeber im Ausland muß ehemaliger Humboldtianer sein; Gastinsitut muß mitfinanzieren (25-75 %);

JSPS-Forschungsstipendien (vgl. Punkt 29)

STA-Forschungsstipendien (vgl. Punkt 30)

16. Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)

Kennedyallee 40, 53175 Bonn, Tel: 0228-885-1, Fax: 0228-885-2221/2180

Forschungs-, Ausbildungs-, Habilitandenstipendien

- Ausbildungsstipendien werden zur Einführung in eine besondere Forschungsrichtung, zur Erlernung bestimmter Methoden oder für eine zusätzliche Ausbildung bewilligt (kein Zweitstudium; keine Facharztausbildung)
- maximal 2 Jahre
- Promotion; Befähigung zu überdurchschnittlichen Leistungen; Anstreben einer wissenschaftlichen Laufbahn

Postdoktoranden-Stipendien

- Mitarbeit in der Grundlagenforschung
- mindestens 2, maximal 3 Jahre
- Promotion hoher Qualität; nicht älter als 30 Jahre

Reisebeihilfen

- für thematisch und zeitlich begrenzte Forschungsvorhaben für den Fall der Notwendigkeit des Japanaufenthaltes; zur Teilnahme an wissenschaftlichen Kurzlehrgängen und Ferienkursen; zur Teilnahme an internationalen wissenschaftlichen Kongressen; für wissenschaftliche Vortragsreisen
- unterschiedliche Förderungszeiträume
- im allgemeinen Promotion Voraussetzung

German-Japanese Cooperative Science Promotion Program (zwischen DFG und JSPS, vgl. Punkt 29)

- projects on fundamental research of high scientific standard and beneficial to the advancement of science; significant for bilateral cooperation; performed on a basis of mutuality and equality; initiated and planned by interested scientists; proposals to be submitted harmonized and simultaneously to respective agency by both sides

a. Support of Joint Research Projects (by research teams)

- mainly in the form of overseas air fares and living costs during visits (research funds to conduct research in own country should be obtained from other sources)
- up to two years (extension may be granted)

b. Support for Preparatory Visits to Develop and Finalize Collaborative Activities

- in the form of overseas air fares and living costs during visits
- short term

c. Support for Joint Seminars (small scale meetings of one organizer and up to ten scientists from each side)

- in the form of overseas air fares and living costs in case of a seminar held in Japan in the form of covering meeting related costs in case of a seminar held in Germany
- up to one week (extension for scientific visits in host country can be granted)

17. Dr. Mildred Scheel Stiftung für Krebsforschung

Thomas-Mann-Str. 40, 53111 Bonn, Tel: 0228-72 99 00

Ausbildungs- und Forschungsstipendien auf dem Gebiet der Onkologie

- Förderung von Wissenschaftlern und Ärzten im Bereich der Erforschung und Bekämpfung von Krebskrankheiten; Forschung, Training und Erfahrungsaustausch an Institutionen des Auslands
- mindestens 3 Monate, normalerweise 1 Jahr, maximal 2 Jahre
- Promotion; Erfahrung in medizinischer oder naturwissenschaftlicher Forschung; möglichst unter 40 Jahre; Englisch und/oder gute Japanisch-Kenntnisse; Wissenschaftler und Ärzte, die in der Onkologie tätig sind oder beabsichtigen dort tätig zu werden; Anstellungsgarantie nach Rückkehr; Nachweis der Aufnahme in der Gastinstitution

II. VON EUROPÄISCHER SEITE VERGEBENE STIPENDIEN:**18. Europäische Gemeinschaft****Executive Training Program (ETP)**

- intensive language course (1 year) internship in a Japanese company (6 months)
- 18 months

Japan-export orientated European companies send young executives; age between 25 and 35; university degree; minimum of 2 years' professional experience; good knowledge of the English language; candidates must have shown interest in international business relations and must be employed by a company from the EU both during and after the programme

Auskünfte: Regine Nickmann, DG.I.F.1, CE B-28 6/135, 200 Rue de la Loi, 1049 Brüssel, Belgien, Fax: +32-2-29 90204

Senior Management Training Programme

- training programme carried out by the EU-Japan Centre for Industrial Co-operation; seminar phase of 9 or 13 weeks (integrated Japanese language course of 80 to 90 hours) and company phase of 2 or 3 weeks; pre-departure meeting in Brussels
- 11 or 16 weeks

- senior managers of EC firms; aged over 35; at least 10 years of professional experience; holding a position in medium/upper management; both the candidate's and the company's profile are taken into account

Auskünfte: Walter Fleig, DGIII.A.2, CE RP6 2/62, 200 Rue de la Loi, 1049 Brüssel, Belgien, Fax: +32-2-29 69853

Topical Mission Programme

- participation in a 2-week seminar on a specific topic, e.g. quality control; seminar is organized/carried out by the EU-Japan Centre for Industrial Co-operation; pre-departure meeting in Brussels
- 2 weeks

- managers of EC firms with professional experience holding a position in medium/upper management

Auskünfte: Walter Fleig, DGIII.A.2, CE RP6 2/62, 200 Rue de la Loi, 1049 Brüssel, Belgien, Fax: +32-2-29 69853

Manufacturing Technology Fellowship Programme (vgl. Punkt 6)

programme is managed by the Directorate General for Industry of the European Commission in co-operation with JETRO (vgl. Punkt 21)

Auskünfte: Michel Bosco, DGIII.A.2, CE RP6 1/39, 200 Rue de la Loi, 1049 Brüssel, Belgien, Fax: +32-2-29 69853

Alternative Energy Programme (vgl. Punkt 34)

programme is managed by the EU-Japan Centre for Industrial Co-operation and financed by the Japanese New Energy and Industrial Technology Development Organization (NEDO)

- the programme aims to establish and to intensify contacts between experts in the field of alternative energies; short visits may be used for company or seminar visits; longer visits might allow for a research project
 - between 10 days and 2 months
 - researchers or experts in the field of alternative energies
- Auskünfte: Walter Fleig, DGIII.A.2, CE RP6 2/62, 200 Rue de la Loi, 1049 Brüssel, Belgien, Fax: +32-2-29 69853

Science & Technology Agency Fellowship Programme (vgl. Punkt 30)
 programme is managed by the Science & Technology Agency of Japan
 Auskünfte: Mario Merla, DGXII.B.3, CE SDME R2/95, 200 Rue de la Loi, 1049 Brüssel, Belgien, Fax: +32-2-29 63308

EU Science & Technology Fellowship Programme

- research in Japanese universities, research centres and companies, including a 3- to 6-months Japanese language course in Japan prior to the actual research period
 - 15-24 months
 - young scientists of EU nationality; aged under 35; doctoral degree or equivalent qualification
- Auskünfte: Mario Merla, DGXII.B.3, CE SDME R2/95, 200 Rue de la Loi, 1049 Brüssel, Belgien, Fax: +32-2-29 63308

Human Frontier Science Program (HFSP)

- Forschungsaufenthalt an einer Forschungsinstitution
 - 1-2 Jahre
 - Forschungsprojekt im Bereich Gehirnforschung/biologische Funktionen
- Auskunft: International HFSP Organization Tour Europe, 20 Place des Halles, 67080 Strasbourg Cedex, Frankreich

III. VON JAPANISCHER SEITE VERGEBENE STIPENDIEN:

19. Mombusho (Japanisches Erziehungs-/Kultusministerium) Bewerbung über den DAAD (vgl. Punkt 1)

****Stipendien für Studierende der japanischen Sprache zu Sprachstudien (vgl. Punkt 1)**

***Stipendien für Ergänzungs- und Aufbaustudien sowie zu Forschungsaufenthalten im Zusammenhang mit einer Promotion (vgl. Punkt 1)**

***Stipendien des Programms "Research Experience Fellowships" (für Graduierte; vgl. Punkt 1)**

20. Gaimusho (Japanisches Außenministerium) in Zusammenarbeit mit dem Japanischen Erziehungs- sowie Innenministerium und den regionalen Regierungsbehörden Japans

***Japan Exchange Teaching Program (JET)**

- Bewerbung entweder als CIR (Koordinator für internationale Beziehungen) oder als AGT (Assistenzlehrer für Deutsch) nicht für beide
- ein Jahr (Verlängerung möglich jedoch höchstens zwei Mal)
- Anpassungsfähigkeit; jünger als 35; abgeschlossenes Hochschulstudium; gute Ausdrucksfähigkeit und Grammatikkenntnisse, ausgezeichnete Aussprache im Deutschen; Englischkenntnisse; seit 1984 nicht länger als 3 Jahre in Japan

a. CIR

- Einsatz in internationalen Aktivitäten in den Verwaltungsbehörden von Präfekturen und Städten (z.B. Teilnahme an internationalen Ereignissen, Empfang ausländischer Gäste, Planung und Gestaltung von internationalen Austauschprogrammen, redaktionelle Aufsicht bei der Herausgabe englischer Broschüren)
- sehr gute Englisch- und Japanischkenntnisse

b. AGT

- Einsatz im Sprachunterricht vor allem in staatlichen Schulen als Assistenten der japanischen Deutschlehrer oder in regionalen Erziehungsausschüssen als Assistenten der Berater für Deutschlehrer (u.a. Schulbesuche, Unterstützung bei der Vorbereitung von Lehrmaterial und der Lehrerausbildung, Beurteilung von Redewettbewerben)
- bereits im Besitz von Qualifikationen als Sprachlehrer; Japanischkenntnisse von Vorteil

Bewerbung: Japanische Botschaft, Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit und Kultur, Godesberger Allee 102-104, 53175 Bonn

21. Japan Export Trade Organization (JETRO)

Bewerbung über die Carl Duisberg Gesellschaft (vgl. Punkt 12)

***Manufacturing Technology Fellowship Program (MTFP)**

22. Japan Foundation

Japanisches Kulturinstitut, Universitätsstr.98, 50674 Köln, Tel: 0221-40 10 71

Professional Fellowships

- for research or similar activities in Japan (excluding: study-trainig)
- short term: 2-4 months; long term: 4-12 months
- scholars and researchers in the humanities and social sciences (excluding: undergraduate students, students eligible for dissertation fellowships)

Artists Fellowships

- artists, writers etc.; schriftliche Beantragung der Bewerbungsunterlagen erforderlich; Antragstellung bis 30.11.; Entscheidung bis zum darauffolgenden Sommer

Dissertation Fellowships

- research
- short term: 2-4 months; long term: 4-12 months
- graduate students in the humanities and social sciences who are preparing their PhD

Fellowships for Specialists on Cultural Properties

- joint research with Japanese specialists at research institutions in Japan or receiving guidance from Japanese specialists
- 2-6 months
- specialists on preservation and repair of cultural properties; recommendation by the Japanese receiving organization, a diplomatic establishment abroad or a Japan Foundation overseas office needed

23. Canon Foundation

Rijnsburgerweg 3, 2334 BA Leiden, Niederlande Tel: +31-71-15 65 55, Fax: +31-71-15 70 27

Visiting Research Fellowships

- research projects in Japan
- fellowship of different duration
- post-graduate students, professors and senior researchers at institutions of learning; members of professional and commercial organizations; between 30-45 years of age

24. Asahi Shimbun

Asahi Fellowship Office, Sporting and Corporate Events Department, Cultural Projects Division, Asahi Shimbun, 5-3-2 Tsukiji, Chuo-ku, Tokyo 104-11, Japan, Tel: +81-3-3545-0131 ext. 54218 or +81-3-5565-3849, Fax: +81-3-3543-3280

Asahi Fellowship Program

- development of own academic or professional expertise as well as personal knowledge of Japan; research and study which cannot be undertaken outside of Japan
- 1 year
- scholars, journalists, artists and others; university degree or equivalent; in the field of academic research: doctoral degree or equivalent desirable; ability to carry on daily conversations in Japanese considered an asset; preferred: those with future career opportunities and the possibility of utilizing their experience in Japan or in their own countries; not eligible: Japanese nationals, permanent residents in Japan, those having lived in Japan for an extended period or intend to do so, those due to come to Japan for study, training or the like

25. Matsumae International Foundation

Shinjuku Tokai Bldg., 3-27-4 Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 160, Japan

Fellowship Program

- research at universities, institutes and private companies
- 6 months
- MSc or PhD; under 40; no experience of research in Japan; mainly for developing countries

26. Association of International Education, Japan (AIEJ)

4-5-29 Komaba, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan; Tel: +81-3-5454-5216, Fax: +81-3-5454-5233

*Stipendien des Programms "Research Experience Fellowships" (für Graduierte), Vergabe über den DAAD, vgl. Punkt 1)

27. International Institute for Children's Literature, Osaka (IICLO)

10-6 Bampaku-Koen, Senri, Suita-shi 565, Japan, Tel: +81-6-876-8800 Fax: -876-8686

***Fellowship Program**

- research on children's literature at the IICLO
- 6-12 months
 - a. foreign researches of Japanese children's literature: Masters or higher academic degree and proficiency in Japanese
 - b. foreign researchers who can contribute to international exchange in the field of children's literature: recognition as an expert in children's literature, proficiency in Japanese not required

28. Foundation for Promotion of Cancer Research

5-11-1 Tsukiji, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Fellowship Program

- research at institutes or hospitals affiliated to Ministry of Health and Welfare
- 1-2 years
- Cancer researchers

29. Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)

Exchange of Persons Division, JSPS, Amato Bldg., 5-3-1 Kojimachi, Chiyoda-ku Tokyo 102, Japan

Forschungsstipendien (vgl. Punkt 15)

Bewerbung über: Alexander von Humboldt-Stiftung oder direkte Auskunft beim JSPS-Büro Bonn, Bonn-Center HI-1104, Bundeskanzlerplatz 2-10, 53113 Bonn, Tel: 0228-26 12 34/22 13 18, Fax: 911 00 33

- Forschungsaufenthalte an japanischen Hochschulen, auf Antrag Finanzierung eines Intensivsprachkurses in Japan
- mindestens 12 Monate, maximal 2 Jahre (in Ausnahmefällen)
- promovierte Nachwuchswissenschaftler aller Fachrichtungen ausgenommen Japanologie; Promotion vor maximal 5 Jahren; Einladung durch einen japanischen Wissenschaftler; Publikationen in wissenschaftlichen Zeitschriften; mit Gastgeber abgestimmter Forschungsplan; sehr gute Sprachkenntnisse (für Geisteswissenschaftler: Japanisch; für Naturwissenschaftler mindestens Englisch)

Förderung im Rahmen des Hochschullehreraustauschprogramms zwischen DAAD und JSPS (vgl. Punkt 1)

Förderung im Rahmen des German-Japanese Cooperative Science Promotion Program zwischen DFG und JSPS (vgl. Punkt 16)

30. Science and Technology Agency (STA)

- JISTEC, Port One Building 6F, 1-7-6 Minatomachi, Tsuchiura-shi, Ibaragi-ken 300
- Research Development Corporation of Japan, Kawaguchi Center Bldg., 1-8 Hon-cho 4-chome, Kawaguchi-shi, Saitama-ken 332, Japan Tel: +81-48-226-5635, Fax: +81-48-226-5652

Forschungstipendien in Zusammenarbeit mit AvHSt (vgl. Punkt 15) und der EU (vgl. Punkt 18)

- Forschungsaufenthalte an staatlichen und außeruniversitären Forschungseinrichtungen; auf Antrag Finanzierung eines Intensivsprachkurses in Japan
- mindestens 6 Monate, maximal 2 Jahre (in Ausnahmefällen)
- promovierte Natur- und Ingenieurwissenschaftler, Höchstalter 35 Jahre; Einladung durch einen japanischen Wissenschaftler; Publikationen in wissenschaftlichen Zeitschriften; mit Gastgeber abgestimmter Forschungsplan; sehr gute Sprachkenntnisse (für Geisteswissenschaftler: Japanisch; für Naturwissenschaftler mindestens Englisch)

31. Agency of Industrial Science and Technology (AIST), Ministry of International Trade and Industry (MITI)

International R & D Cooperation Division, AIST, 1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan **Fellowship Program**

- research at AIST institutes
- 6 to 12 months
- PhD under 35; must have permanent post in home country

32. Japan Key Technology Center (JKTC)

Research Administration Dept., JKTC, Ark Mori Bldg., 12-32 Akasaka 1-chome, Minato-ku, Tokyo 107, Japan; Tel: +81-3-3505-6826, Fax: +81-3-3505-6831

Fellowship Program

- research at a private research organization engaged in research in fundamental technologies
- 3-6 months
- doctorate; engaged in experimental research of and possessing excellent knowledge of a key technology (i.e. those technologies used in the mining and manufacturing industries, telecommunications and broadcasting services (including cable broadcasting) and radio technologies for telecommunications purposes which are under the jurisdiction of either the MITI or the Ministry of Posts and Telecommunications)

33. Research Institute of Innovative Technology for the Earth (RITE)

9-2 Kzugawadai, Kizu-cho, Soraku-gun, Kyoto 619-02, Japan; Tel: +81-7747-5-2302, Fax: +81-7747-5-2314

Fellowship Program

- research projects on greenhouse gases or on the control of other chemicals harmful to the environment

34. New Energy and Industrial Technology Development Organization (NEDO)

Contract Division, Accounting Department, 28th Floor, Sunshine 60 Building, 1-1 Higashi-Ikebukuro 3-chome, Toshima-ku, Tokyo 170, Japan; Tel: +81-3-3142-2099, Fax: +81-3-5992-1184

Fellowship Program

- research projects on medical and welfare equipment technology (next-generation dental product engineering systems, comprehensive systems for assisting wheelchair users, systems for supporting independent evacuation)

Alternative Energy Programme (vgl. Pkt. 18)**35. Research Developement Corporation of Japan (JRDC)**

Kawaguchi Center Bldg., 1-8 Hon-cho 4-chome, Kawaguchi-shi, Saitama-ken 332, Japan; Tel: +81-48-226-5635, Fax: +81-48-226-5652

Zahlreiche weitere, kleinere Stipendien und Zuschußmöglichkeiten von kommunaler, privater und universitäter Seite in Japan sind dem ABC's of Study in Japan 1991 sowie dem Japanese Colleges and Universities 1991 zu entnehmen. Erkundigungen von selbstzählenden Studenten vor Ort zeigen oft kleinere Zuschußmöglichkeiten z.B. durch die Präfektur, die Universität oder eine lokale Stiftung auf. Zwischen japanischen und deutschen Partneruniversitäten bestehen Kooperationsvereinbarungen, die manchmal ebenfalls Gelder für den Austausch von Studenten und Hochschullehern vorsehen - zumindest beinhalten sie oft Vereinbarungen über das gegenseitige Erlassen von Studiengebühren, Unterbringung in Studentenwohnheimen etc.

Anmerkungen:

- 1) Es kann nicht in allen Fällen die Garantie für Richtigkeit und Aktualität der Angaben übernommen werden.
- 2) Die mit ** gekennzeichneten Stipendienprogramme wenden sich (u.a.) an Studierende ohne Hochschulabschluß, die mit * gekennzeichneten Programme (u.a.) an noch nicht promovierte Graduierte.

Ergebnisse einer Umfrage an Hochschulen in Deutschland, Österreich und der Schweiz

Im folgenden werden Ergebnisse einer Umfrage wiedergegeben, die die Deutsche Gesellschaft für Asienkunde im Wintersemester 1994 an Hochschulen und Universitäten in Deutschland, Österreich und der Schweiz durchgeführt hat (vgl. auch "Asienkundliche Lehrveranstaltungen" in *ASIEN*, (Januar 1995) 54, S.146-149).

Abgefragt wurden u.a. Abschlußarbeiten (in Arbeit oder abgeschlossen), Projekte und Tagungen. Die folgenden drei Listen führen die gemeldeten Daten auf. Sie wurden von Sonja Banze und Vivien The bearbeitet. Druckfehler waren aufgrund der Fülle des Materials (z.T. handschriftlich) nicht immer zu vermeiden.

Die Hochschulen sind nur in Kurzform genannt. Die vollständigen Anschriften sind in der Regel in der Liste der Lehrveranstaltungen zu finden, die *ASIEN* regelmäßig zweimal im Jahr aktualisiert und die im Anschluß zu finden ist.

Asienkundliche Abschlußarbeiten 1994/95

INST. FÜR SOZIOLOGIE, RWTH AACHEN, KARMAN-FORUM, AG CHINA-FORSCHUNG

Rangin Dadfar Spanta: Afghanistan - Entstehung der Unterentwicklung - Krieg und Widerstand; Diss.; Professor Mey

in Arbeit:

Martina Csuka-Geuting: Die Rolle der Frau in der geschichtlichen Entwicklung der chinesischen Gesellschaft unter besonderer Berücksichtigung ihrer konfuzianischen Erziehung; Magisterarbeit; Prof. Mey, Romich

Die Dritte Welt zwischen Theorie und Praxis - Probleme und Perspektiven; Dissertation; Prof. Mey

INST. FÜR INTERNAT. UND TECHN.-WIRTSCH. ZUSAMMENARB., RWTH AACHEN

Contractual Joint Venture in China; Diss.; Prof. Gocht, Prof. Eisenführ

Auslandsinvestitionen koreanischer Unternehmen zur Erschließung europäischer Märkte; Diss.; Prof. Gocht, Prof. Zanger

Wirkung von Exportzonen in Asien; Diplomarbeit; Prof. Gocht

Besteuerung von Einkommen deutsch-indischer Gemeinschaftsunternehmen; Dipl. Arbeit; Prof. Gocht
Technologiepolitik der ASEAN-Staaten; Diplomarbeit; Prof. Gocht

in Arbeit:

Joint Venture in Vietnam; Dissertation; Prof. Gocht

Innovationsmanagement in chinesischen Unternehmen; Dissertation; Prof. Gocht

Verschiedene Diplomarbeiten mit Schwerpunkt ASEAN

RECHTS- UND WIRTSCHAFTSWISS. FAK., U BAYREUTH

Die Übertragbarkeit japanischer Managementelemente auf deutsche Unternehmen; Diplomarbeit; Prof. Dr. Kühlmann

Aspekte des Personalmanagements in Japan; Diplomarbeit; Prof. Dr. Kühlmann

Entwicklungshilfe und Menschenrechte; Dissertation; Prof. Dr. Streinz

in Arbeit:

Schwierigkeiten und Bewältigungsstrategien deutscher Führungskräfte in Japan und den USA; Dissertation; Prof. Kühlmann

Börseneinführung deutscher Unternehmen an der japanischen Börse; Diplomarbeit; Prof. Wossidlo

OSTASIATISCHES SEM., FU BERLIN;

Japanologie

Dissertationen (abgeschlossen):

Horst Arnold-Kanamori: Die Max-Weber-Studien Otsuka Hisaos; Prof. Park

Claudia Derichs: Die Neue Linke Japans nach 1970. Ihre Programmatik, ihr Protestverhalten und ihre

Organisationsstruktur unter dem Aspekt sozialer Bewegung; Prof. Park

Thomas Kiefer: Modernisierungsprozesse in der Automobilindustrie der VR China. Entwicklungstendenzen und Optionen im nationalen, regionalen und globalen Kontext; Prof. Park

Dissertationen (in Arbeit):

Richmond Bollinger: Der frühe Kawabata im Kontext des japanischen Modernismus; Prof. Hijiya-Kirschneid

Petra Buchholz: Der Umgang mit der Vergangenheit. Autobiographische Erzählungen japanischer und

deutscher Zeitzeugen im Vergleich; Prof. Hijiya-Kirschneid

Sebastian Conrad: Die Auseinandersetzung mit der Vergangenheit an den deutschen und japanischen Universitäten. Reformversuche und Reformen unter amerikanischer Besatzung und ihre Wirkungen, 1945 - 1960. Eine vergleichende Studie; Prof. Hijiya-Kirschneid

Bernd Engel: Die Sondersprache der reisenden Schausteller und Standhändler in Japan; Prof. Hijiya-Kirschneid

Peter Erdmaier: Lean-Production und Arbeitsbeziehungen; Prof. Park

Barbara Gatzen: Diskursstrukturen in japanischen Fernsehnachrichten; Prof. Hijiya-Kirschneid

Marie-Louise Goerke: Studien zur Rolle der Geschlechter in japanischen Fernsehspielen; Prof. Hijiya-Kirschneid

Dietmar Heidenreich: Grenzberichtigungen. Aphoristik bei Akutagawa Ryunosuke im Kontrast mit repräsentativen Aphoristiken der deutschen Tradition; Prof. Hijiya-Kirschneid

Matthias Hoope: Waka und Shi - eine kontrastive Untersuchung klassischer japanischer und chinesischer Dichtung; Prof. Hijiya-Kirschneid

Renate Jaschke: Sumii Sue - Das Buraku-Problem in "Hashi no nai kawa"; Prof. Hijiya-Kirschneid

Kim Seong-Soo: Industrie- und Universitätskooperation in Japan und Deutschland - ein Vergleich; Prof. Park

Lutz Lemme: Möglichkeiten und Perspektiven der Zusammenarbeit zwischen der deutschen Zulieferer-

industrie und den japanischen und chinesischen Automobilkonzernen; Prof. Park

Ulla Matzky: Das kreative Management in Japan; Prof. Park

Andreas Mrugalla: Die historische Erzählprosa Inoue Yashushis; Prof. Hijiya-Kirschneid

Olaf Nölke: Die Interpretation Eihei Dogen (1200-1253) in der japanischen Philosophie; Prof. Fischer

Reinold Ophüls-Kashima: Literaturkritik und Literaturtheorie zwischen Dialektik und Differenz. Zur

postmodernen Wende Yoshimoto Takaakis; Prof. Hijiya-Kirschneid

Annette Schad-Seifert: Die ideengeschichtliche Rezeption der westlichen Wirtschaftstheorie im Werk Fukuzawa Yukichis; Prof. Park

Thomas Schnellbächer: Erzähltechniken und -strategien im Erzählwerk des Abe Kobo; Prof. Hijiya-Kirschneid

Kerstin Teicher: Bildung, Qualifikation und Beruf in Japan; Prof. Park

Tran Viet: Engagement der deutschen und japanischen Unternehmen in Südostasien, insbesondere in Vietnam; Prof. Park

Magisterarbeiten (abgeschlossen):

Christine Brick: The United States - Japan Relationship Between 1989 and 1991; Prof. Park

Eveline Eichholz: Der Manga-Künstler Tezuka Osamu (1918-89). Seine Bedeutung für die Entwicklung des modernen Manga unter besonderer Berücksichtigung des stilbildenden Frühwerks; Prof. Fischer

Simone Felgenhauer: Selbst- und Fremdbetrachtungen im Frühwerk des Endo Shusaku; Prof. Hijiya-Kirschneid

Karin Funke: Internationalisierungsstrategien japanischer Unternehmen im Ausland am Beispiel der Ricoh Company Limited; Prof. Park

Sven Holst: Kawatake Mokuami (1816-1893) und die Entwicklung des Kabuki-Theaters im 19. Jahrhundert; Prof. Fischer

Arne Holzhausen: Aspekte des Post-Toyotismus; Prof. Park

Susanne Jarczok: Das Verschwinden der Kindheit: Über den Erfolg von Kuroyanagi Tetsukos Werk "Madogiga no Totto-chan"; Prof. Hijiya-Kirschneid

Karin Klose: Diskrepanz zwischen öffentlicher Forderung nach mehr Individualität einerseits und dem Festhalten an traditionellen Lebensmustern andererseits, untersucht anhand der Diskussion über die Einführung der Fünftagewoche an japanischen Schulen; Prof. Park

Ulla Matzky: Führen Automatisierungsstrategien zu einer Konvergenz der Produktionssysteme? Ziele und Entwicklungstendenzen in der europäischen und japanischen Automobilindustrie; Prof. Park
Beate von der Osten: Der Weg des Tees - Die Entstehung der Teekultur und die Entwicklung und Bedeutung der Teezeremonie in Japan; Prof. Fischer

Susanne Phillipps: Narrative Bausteine im manga. Erzählyanalyse am Beispiel von Tezuka Osamus "Hi no tori"; Prof. Hijiya-Kirschner

Anne Sey: Soziale Aspekte in den gegenwärtigen Modifizierungen von Produktionskonzepten in der japanischen Automobilindustrie. Japan auf dem Weg zur "arbeiterfreundlichen Fabrik"?; Prof. Park

Rene-Detlef Soporowsky: Das Vorschlagssystem in Japan (unter besonderer Berücksichtigung des Toyota-Systems) und Aspekte seiner Rezeption in Deutschland; Prof. Park

Christina Ullrich: Bubble Economy in Japan und die Ausdehnung des japanischen Währungsraumes; Prof. Park

Katrin Vettors: Westliche Zitate im Werk Dazai Osamus. Exemplarisch dargestellt anhand der Erzählung "Onna no ketto" und dem Roman "Shayo"; Prof. Hijiya-Kirschner

Magisterarbeiten (in Arbeit):

Olaf Butz: eine "Neue Weltordnung" als Ziel des radikalen Nationalisten Kita Ikki; Prof. Fischer
Anjana Ghose: Die Struktur des japanischen Vertriebswesens: Traditionelle Handelspraktiken und Deregulierungstendenzen im Distributionssektor; Prof. Park

Gabriele Henning: Rezeption japanischer Unternehmensphilosophie in Deutschland: Lean Production und die Restrukturierung der Automobilzuliefererindustrie; Prof. Park

Stafan Höpke: Der Ort der "kasutori zasshi" innerhalb einer japanischen Sozial- und Sexualgeschichte des japanischen apres-guerre; Prof. Hijiya-Kirschner

Jörg Lobedau: Die Geldpolitik in Japan als Instrument der Konjunkturstabilisierung in den Jahren 1973 - 1993; Prof. Park

Jutta Maushard: Teleport - soziale und ökonomische Aspekte; Prof. Park

Nils Meyer: Shibusawa Eiichi; Prof. Park
Ulrike Pickardt: "Nikutai no bungaku" - "Die Literatur des Fleisches" im Kontext der Nachkriegsgeschichte; Prof. Hijiya-Kirschner

Inken Prohl: Die Agonshu - eine neue Religion in Japan; Prof. Park
Katja Reiners: Informationsbeschaffung und -verarbeitung japanischer Medien in Deutschland; Prof. Park

Martin Reiners: Der Erfolg eines transnationalen Unternehmens auf dem japanischen Markt - International Business Machines in Japan; Prof. Park
Kathrin Richter: Die Investitionsmotive und die weiteren Strategien japanischer Großunternehmen in Deutschland; Prof. Park

Inge Riscop: Analyse des Deregulierungsprozesses im japanischen Bankensystem; Prof. Park
Anke Schröder: Strategien der deutschen Automobilindustrie auf dem japanischen Markt; Prof. Park

Jessika Zolllickhofer: Die Erfahrungen von Fremde im Werk von drei Autorinnen der Gegenwart: Oba Minako, Kometani Fumiko und Yamamoto Michiko; Prof. Hijiya-Kirschner

FB 15, ARBEITSST. "POLITIK CHINAS UND OSTASIENS", FU BERLIN;
Kontinuität und Wandel im politischen Umgang mit Flüchtlingen aus Kambodscha; Diplomarbeit in Politologie

Analysse des Wandels der thailändischen Gesellschaft von einer "bureaucratic polity" zu einer "bourgeois polity"; Diplomarbeit

Gesellschaftliche Entwicklungsprozesse einer multikulturellen Gesellschaft am Beispiel Malaysias; Diplomarbeit

in Arbeit:

Regionalismus in der VR China; Diplomarbeit

Neo-Patrimonialismus in Indonesien; Diplomarbeit

Bemühungen um Konfliktminderung in Malaysia; Diplomarbeit

Mekong-Projekt; Dissertationsvorhaben

Herausbildung der Führung der KP Chinas; Dissertationsvorhaben sowie zahlreiche andere Arbeiten

FB ASIEN- UND AFRIKAWISS., HU BERLIN;

Sinologie

Das chinesische Adjektiv als Wortklasse; Dissertation; Prof. Kaden

Leben und Werk der chinesischen Dichterin Li Qingzhao; Dissertation; Prof. Müller

Tendenzen im Werk von Schriftstellerinnen der VR China in der ersten Hälfte der 90er am Beispiel von Wang Anyi; Magister; Prof. Müller

Das erzählerische Werk von Li Xiao; Magister; Prof. Müller

Die Verwendungswise der chinesischen Kausativerben shi, ling, rang, jiao; Dissertation; Prof. Kaden

Das Wort im Vietnamesischen und das Wortgefühl der Vietnamesen für ihre Muttersprache; Habilitation; Prof. Kaden

Wolfgang Lipp: Phonologie der Auslauten des Modernen Hochchinesisch. Ein Vergleich verschiedener Ansätze; Diplom; Prof. Kaden

Ellen Schuler: Das chinesisch-deutsche Equity Joint Venture Shanghai Volkswagen Automotive Company Limited; Diplom; Dr. Scheibner

Axel Bühler: Der Autor Wang Shuo: Kommentierte Übersetzung der Erzählung "Stewardess" mit inhaltlicher und sprachlicher Analyse; Diplom; Prof. Müller
Dorothee Dauber: Zum Leben und Werk Li Qingzhaos (1084-1155?). Mit kommentierten Übersetzungen ausgewählter Lyrik und Prosa; Diplom; Prof. Müller

Anne Klingemann: Die Kurzformen in der modernen chinesischen Sprache; Diplom; Prof. Kaden

Susanne Barucha: Die Verwendung der chinesischen Fragepronomen und ihre Wiedergabe im Deutschen; Diplom; Prof. Kaden

Ursula Zelinka: Der Begriff "Konstruktion mit Doppelfunktionsglied" - jianyushi - in der chinesischen Grammatik; Diplom; Prof. Kaden

Eva Scharlauf: Die Schriftstellerin Zong Pu und ihre erzählende Prosa unter besonderer Berücksichtigung der Kurzgeschichten "Schneckenhaus" und "Tragödie des Walnussbaumes"; Diplom; Prof. Müller

Ursula Dickes: Weibliche Figuren in einigen Erzählungen der neorealistischen Schriftstellerin Chi Li. Mit den Übersetzungen der Geschichten "Qia Qia" (Qia Qia, das Mädchen vom Land) und "Lü shui chang liu" (Der Lauf des Klaren Wassers); Diplom; Prof. Müller

Beate Bahlke: Die Intensivierung deutscher Adjektive und ihre Übersetzung ins Chinesische; Diplom; Prof. Kaden

Karen Krebs: Soziale und kulturelle Auswirkungen des Binnentourismus und des internationalen Tourismus in der Volksrepublik China; Diplom; Dr. Scheibner

Nina Yamagi: Die chinesische Sojabohne - Die traditionellen Sojanahrungsmittel, ihre Geschichte und ihre Bedeutung für die Ernährung; Diplom; Dr. Scheibner

Chang-Mei Zhang: Die Temporalität in chinesischen und deutschen Sätzen; Diplom; Dipl.-Phil. Gasde Chin-Feng Teng: Eine vergleichende Inhaltsanalyse über die Wertvermittlung in den Grundschulsprachlehrbüchern des ersten bis dritten Schuljahres in Taiwan und China; Diplom; Dr. Scheibner

Margarita Wilke: Zur Umsetzung von Firmennamen ins Chinesische; Diplom; Dr. Scheibner

Katrin Buchta: Yan Fu und Montesquieu "Vom Geist der Gesetze". Yan Fus Perzeption der Despotie und Chinaauffassung Montesquieus; Magister; Prof. Felber

Axel Bartkus: Die Entwicklung des Eisenbahntransportwesens in der Volksrepublik China 1949 bis 1989; Magister; Dr. Scheibner

Mongolistik

Rekonstruktion der Geschichte der mongolischen Nomadengesellschaft; Dissertation; Prüfungskommission

Anadyn Amar - Bild einer historischen Persönlichkeit der Mongolei in den 20er und 30er Jahren unseres Jahrhunderts; Magister; Dr. Schöne

Die mongolisch-chinesischen Beziehungen in den Jahren 1945-1962; Magister; Dr. Schöne

Die Lehrsätze des To Van - Versuch einer kommentierten Übersetzung aus dem Mongolischen; Magister; Dr. Schöne

Geschichte der Außenbeziehungen der Mongolei zu Beginn des 20. Jahrhunderts; Dissertation; Dr. Schöne

Japanologie

Zu Problemen der Modernisierung der japanischen Sprache in Gesetzestexten am Beispiel des BGB; Magister; Dr. Saito/Dr. Brochlos

Zum Nationalismus in Japan am Beispiel Kita Ikkis; Magister; Dr. Hartmann/Dr. Richter

Erarbeitung eines Modells eines ethymologisch begründeten Lehrbuchs für Chinesische Zeichen; Magister; Dr. Saito/Prof. Kaden

Konzept für die Ausbildung von Übersetzern und Dolmetschern auf der Grundlage der "Theorie des translatorischen Handelns"; Diplom

Koreanistik

Die Rolle der provisorischen Regierung der Republik Korea (1919-1945) in der koreanischen Unabhängigkeitsbewegung; Dissertation; I. Göthel, H. Picht, M. Deuchler

Südostasienwissenschaften

Dung Trink: "Phan Boi Chan"; Magister; Prof. Lulei

Oliver Raendchen: Untersuchung spezifischer Merkmale der Kategorie Adjektiv im Laotischen und Vietnamesischen; Magister; Dr. Lies

Chhim Phalvorun: Staatsformen in der historischen Entwicklung Kambodschas seit der nationalen Unabhängigkeit des Landes im Jahre 1954; Dissertation; Prof. Lulei

Laohoua Cheuting: Historische Entwicklungsbedingungen und politische Probleme der nationalen Minderheit der Hmong in Südostasien unter besonderer Berücksichtigung der Hmong in Laos; Dissertation; Prof. Lulei

Pham Thi Tran Thinh: Die Veränderung der Lebensbedingungen der Bevölkerung Vietnams im Verlaufe der politischen, wirtschaftlichen und sozialen Umgestaltung nach 1986; Dissertation; Prof. Lulei

Trinh Dung: Politische Bewegungen in Vietnam zu Beginn des 20. Jahrhunderts; Dissertation; Prof. Lulei

Kristina Chhim: Die politische Wende des Staates Kambodschas seit 1989; Dissertation; Prof. Lulei

Truong Cong Hung: Die Herausforderungen der Wirtschaftstransformation in Vietnam. Schaffung einer sozialökonomischen Entwicklungsbasis. Anwendungserfahrungen aus Taiwan und Südkorea; Dissertation; Prof. Lulei

Holger Hohensee: Die Entwicklung der deutsch-vietnamesischen Beziehungen nach der Wiedervereinigung in Vietnam und in Deutschland; Magister; Prof. Lulei

Anja Scheple: Der Stellenwert des Umweltschutzes im Erneuerungsprozeß in Vietnam; Magister; Prof. Lulei

Südasienwissenschaften

Annette Schmiedchen: Untersuchungen an Dorf-, Land- und Geldschenkungsinschriften zugunsten buddhistischer Klöster im Nordindien vom 5.-8.Jh.; Dissertation; Prof. Mjamasch

Die Orientalismus-Debatte in USA und Indien; Dissertation; Prof. Lütt

Untersuchungen zur Sozialstruktur und zur politischen Herrschaftsordnung im Gupta-Reich (4.-6.Jh.); Dissertation; Prof. Mjamasch

FB ERZIEHUNGSWISS., INST. FÜR ALLG. PÄDAGOGIK, HU BERLIN;

Zum Verhältnis von Allgemein- und Berufsbildung in Vietnam; Magisterarbeit (in Arbeit); Prof. Henze

FB SOZIALWISS., INST. FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, HU BERLIN

Patrick Köllner: Außenwirtschaftsbeziehungen Japan - Korea; Dissertation (in Arbeit); Prof. Krelle

FB 5: BETRIEBSWIRTSCHAFT, FH FÜR TECHNIK UND WIRTSCHAFT BERLIN

Rechtliche Grundlagen und wirtschaftliche Rahmenbedingungen für die Errichtung und das Betreiben ausländisch kapitalisierter Unternehmen in der VR China; Magisterarbeit; Prof. Keßler

FB WIRTSCHAFTSWISS., INST. FÜR WELTWIRTSCHAFT, FU BERLIN

Was kann Vietnam aus dem exportgeführten Wachstum der ostasiatischen Schwellenländer lernen?; Magisterarbeit; Prof. Lorenz

Entwicklung und Motive japanischer Direktinvestitionen in Südostasien am Beispiel Indonesiens und Thailands; Magisterarbeit; Prof. Lorenz

in Arbeit:

Wirtschaftliche Kooperation zwischen Nord und Süd in der asiatisch-pazifischen Region; Dissertation; Prof. Lorenz

Economic Geography, Endogenous Growth and Political Economy of Regionalization; Dissertation; Prof. Lorenz

Determinanten der japanischen Exportentwicklung; Magisterarbeit; Prof. Lorenz

Interregionale Wirtschaftszentren und die Bildung eines funktionellen Wirtschaftsraumes; Magisterarbeit; Prof. Lorenz

FB BWL, FH BIBERACH

Innovative Produktionsmethoden in der Automobilindustrie (Japan); Diplomarbeit; Prof. Dr. Mayrzedt

Marketing in Japan. Internationale Konkurrenz mit Japans Automobilindustrie; Diplomarbeit; Prof. Dr. Mayrzedt

SEM. FÜR ORIENTALISCHE SPRACHEN DER U BONN;**Japanische Abteilung**

Regisseure in Japan - Eine neue Generation; Diplomarbeit; Prof. Dr. Genenz, Rudi Henning, M.A.

Produkthaftung in Japan unter Berücksichtigung der EG-Richtlinien und der US-amerikanischen Rechtssprechung; Dipl. arb.; Prof. Genenz, Henning

Kulturförderung japanischer Unternehmen; Dipl. arb.; Prof. Genenz, Henning

Südkorea. Die Herausforderung des Aufbaus einer Technologienation; Prof. Genenz, Henning

Die Diskussion um das Frauenwahlrecht Ende der 20er Jahre in Japan; Dipl. arb.; Prof. Genenz, Henning

in Arbeit:

Diskriminierung der Burakumin in Japan; Diplomarbeit; Prof. Genenz, Henning

Kanji-Datenverarbeitung - Ein Beitrag zur japanischen Leseforschung; Diplomarbeit; Prof. Genenz, Henning

AIDS in Japan; Diplomarbeit; Prof. Genenz

Die traditionelle japanische Frauenrolle und ihre Gegnerinnen von der Meiji bis zur frühen Showa-Zeit; Diplomarbeit; Prof. Genenz

JAPANOLOGISCHES SEM., U BONN;

Dissertationen (abgeschlossen):

Ulrike Klein: Deutsche Kriegsgefangene in japanischem Gewahrsam 1914-1920. Ein Sonderfall

Christian Oberländer: Zwischen Tradition und Moderne: Die Bewegung für den Fortbestand der Kampo-Medizin in Japan

Dissertationen (in Arbeit):

Ute Becker: Die japanische Farbensymbolik

Annegret Bergmann: Der Shochiku-Konzern als Beispiel kommerzieller Trägerschaft in der japanischen Kultur

Sigrun Caspary: Industriepolitik Japans am Beispiel der Luftfahrtindustrie

Günther Distelrath: "Die japanische Produktionsweise" - Zur wissenschaftlichen Genese einer stereotypen Sicht der japanischen Wirtschaft

Robert Horres: Raumfahrt - Schrittmacher der Hochtechnologie? Eine Studie zum Verhältnis von Marktprozeß und staatlicher Koordination in der japanischen Raumfahrt

Petra Karrenbauer: Nichtstaatliche Entwicklungshilfeorganisationen in Japan. Ansätze alternativer Wirtschaftsordnungen und Entwicklungsmodelle

Gabriele Kastrop: Funktionsanalyse einer yayoizeitlichen Höhlensiedlung

Peter Kleinen: Buddhistisch-nationalistische Ideologie der Bakumatsu- und frühen Meiji-Zeit. Das Beispiel der Nishi Honganji-ha in Choshu

Axel Klein: Die Reform des japanischen Wahlsystems. Entstehung und Auswirkung eines politischen Erneuerungsversuches unter Premierminister Hosokawa

Barbara Manthey: Maschinelle Übersetzung in Japan: technologische und linguistische Entwicklungslinien der 80er und 90er Jahre

Li Narangoawa: Japanische Minderheitenpolitik in Nord-China mit besonderer Berücksichtigung der Mongolei

Ulrike Nennstiel: Konfliktmanagement in Japan. Auseinandersetzungen um Großprojekte in ländlichen Gebieten

Andrea Obermauer: Regionalentwicklung in Japan: Die Bedeutung der Transportsysteme für die industrielle Standortwahl

Birgit Poniatowsky: Verkehrsinfrastruktur in Japan nach 1945 - Akteure, Entscheidungsprozesse, Ergebnisse

Ulrike Schilling-Leims: Kommunikative Basisstrategien des Aufforderns: eine kontrastive Analyse gesprochener Sprache im Deutschen und im Japanischen

Maria Shinoto: Die Entwicklung einer kofunzeitlichen Keramik in Süd-Kyushu

Maik-Hendrik Sprotte: Politische Maßnahmen gegen die frührsozialistische Bewegung der Meiji-Zeit. Sicherheitsinteresse und Machtkalkül

Violaine Trentesaux: Gesänge der Noro-Priesterinnen auf Amami. Einblicke in die Kompositionstechnik der Noro

Magisterarbeiten (fertiggestellt):

Wanda Bassi: Japan und Italien als Verbündete im Antikomintern-Pakt

Bettina Braunsfurth: Die auswärtige Kulturpolitik Japans Carsten Collenbusch: Das Konfukianische Technopolis - Projekt in Oita/Kyushu

Silke Dietz: Tendenzen in der Behandlung der Neueren Geschichte Japans (19./20. Jh.) an japanischen Oberschulen - eine Untersuchung aktueller Schullehrbücher

Rita Eiskirch: Zur Problematik illegaler ausländischer Arbeiter in Japan

- Henning Gödecke: Der japanische Auslandstourismus nach 1945 (mit einer Fallstudie zum japanischen Reiseverkehr nach Deutschland)
- Sylvia Hartung: Gerichtliche und außergerichtliche Streitbeilegung in Japan - Aspekte der Prozeßvermeidung
- Edzard Janssen: Fujitsu K.K. - Die Entwicklung des Unternehmens zum multinationalen Hochtechnologiekonzern
- Elisabeth Kaplan: Die Rezeption des Vietnam-Krieges in der japanischen Öffentlichkeit
- Axel Klein: Das Wahlsystem als Reformobjekt - Politische Erneuerungsbestrebungen unter der Regierung Kaifu
- Elke Lück: Die japanische Südafrika-Politik
- Frank Nitsche: Der religiöse Hintergrund und die politische Dimension des Yasukuni-Schreines und die Aufarbeitung der Thematik in den öffentlichen Medien am Beispiel der Asahi-Shimbun von 1985-1993
- Angelika Oehrl: Freizeitparks in Japan - allgemeine Bedeutung eines modernen Freizeitangebotes am Beispiel des Nagasaki Ōranda Mura
- Anthia Reckziegel: Mutterschaft im Schwertadel des frühmittelalterlichen Japan
- Heidrun Reissenweber: Arzneipflanzenanbau während der Edo-Zeit
- Monika Schrimpf: Über den Widerstand des Buddhismus gegen die Ausbreitung des Christentums in der Meiji-Zeit - dargestellt am Beispiel der Jodo Shinshu
- Maik Hendrik Sprotte: Die Hochverratsaffäre des Jahres 1910 (Taigyku-jiken) - eine historische und politische Betrachtung
- Esther Weeland: Wandel traditioneller Stadtstrukturen in Japan: Die Entwicklung der Burgstadt seit der Meiji-Restauration

Magisterarbeiten (in Arbeit):

- Anja Christina Albert: Die Neuen Religionen Japans und der Amida-Buddhismus
- Gabriele Dehnen: Die Liberalisierung tarifärer und nicht-tarifärer Importbeschränkungen in Japan
- Daniela Fraubois: Neuere Tendenzen japanischer Konsumstrukturen
- Michael Fuhrmann: Das Menschenbild bei Watsuji Tetsuro - Ein Versuch zur Klärung der Struktur von Schönheit und Kultur
- Barbara Geschwind: Die Atombombe im japanischen Spielfilm. Dargestellt am Beispiel des Films "Rhapsodie im August" von Kurosawa Akira
- Ulrike Heidrich: Die Montessori-Pädagogik in Japan
- Silke Henseler: Ichikawa Danjuro IX. als gescheiterter Reformer im Kabuki-Theater der Meiji-Zeit
- Stefanie Kornfeld: Die Beziehungen zwischen Japan und Neuseeland von 1878 bis 1993
- Claudia Meyer: Die Situation der Burakumin in Japan - eine politische und sozioökonomische Untersuchung
- Claudia Peter: Shimpa - Ein Reformer aus der Meiji-Zeit
- Christine Rapp: Überschuldungsproblematik und Verbraucherkreditsystem in Japan
- Anja Raths: Japan und der Golfkrieg
- Sven Saaler: Japans politische und wirtschaftliche Interessen in Russisch/Sowjetisch-Fernost - Von der Sibirien-Intervention bis zum Nomohan-Zwischenfall
- Stephen Voss: Die Haftung des Produzenten für fehlerhafte Produkte in Japan
- Anja de Vries: Ökonomische und politische Aspekte des japanischen Reismarktes
- Claudia Wilhelm: Shinrans Vorstellung von der Rettung der Menschheit - Eine Untersuchung seiner Hauptwerke

SEM. F. SPRACH- U. KULTURWISSENSCHAFT ZENTRALASIENS, U BONN;

- Aspekte dynastisch-imperialer Geschichtsschreibung in der Ära Qianlong; Magisterarbeit; Prof. Weiers
Koordinierte Konstruktionen im klassischen Mongolisch; Magisterarbeit; Prof. Kämpfe

in Arbeit:

- Zur Toponymie Mustangs und Ladaks; Diss.; Prof. Weiers
- Der Krieg in den Westländern 1680-1715; Diss.; Prof. Weiers
- Transformation früher Nachrichten der Qing; Diss.; Prof. Weiers
- Das mongolische Recht im Qing-Reich; Diss.; Prof. Veit
- Eid und Eidesformen im Aisin-Staat (1616-1636); Diss.; Prof. Weiers
- Tradition der Tabun Juan; Diss.; Prof. Sagaster
- Der 2. Dalai Lama; Diss.; Prof. Sagaster
- Traditionelle tibetische Veterinärmedizin bei Pferden; Diss.; Prof. Schuh
- Funktionale Grammatik des Khalkhen; Diss.; Prof. Kämpfe
- Die Provinz Gansu im Nord-Süd Dialog; Diss.; Prof. Weiers
- Die Kumanen. Vorhut des Mongolenreiches; M.A.; Prof. Weiers

Die mongolischen Wurzeln des modernen Mittelasien; Magister; Prof. Weiers
Kulturwandel und Buddhismus im modernen Ladak; Diss.; Prof. Sagaster

LEHRSTUHL FÜR ENTWICKLUNGSPOLITIK, U BONN;

Strukturierung des ausländischen Investments in Vietnam als Ressource für sektorale und regionale Entwicklung; Diplomarbeit; Prof. Dr. Klaus E. Rohde

Die Bank of Communications in der VR China: Volkswirtschaftliche Aspekte auf die Geschäftspolitik; Diplomarbeit; Prof. Dr. Klaus E. Rohde

Modelle für trickle-down-Effekte in Entwicklungsländern zur Korrektur von sektoralen und regionalen Ungleichgewichten (praktische Ansätze in der VR China); Diplomarbeit; Prof. Dr. Klaus E. Rohde

Schaffung von Märkten für chinesische Aktien im In- und Ausland im Hinblick auf Privatisierungstendenzen entsprechend den Reformzielen der VR China; Diplomarbeit; Prof. Dr. Klaus E. Rohde

Taiwanesische Investitionen auf dem chinesischen Festland - Politische und ökonomische Beeinflussung von Rahmenbedingungen und Evaluierung der Investitionstätigkeit taiwanesischer Unternehmer; Diplomarbeit; Prof. Dr. Klaus E. Rohde

INST. FÜR WIRTSCHAFTSWISSE, TU BRAUNSCHWEIG

Indonesienbezogener Technologietransfer; Diplomarbeit; Prof. Dr. Horst Günter

STUDIENGANG WIRTSCHAFTSSINOLOGIE, HOCHSCHULE BREMEN;

U. Stössel: Die chinesische Textil- und Bekleidungsindustrie; Diplomarbeit; Prof. Dr. Monika Schädler, Ruhe

P. Bornschein: Die wirtschaftspolitische Entwicklung der Tumen-Fluß-Region im Nordostasiatischen Kontext; Diplomarbeit; Prof. Schädler, Rong

A. Gasster: Die wirtschaftliche Entwicklung der Provinz Hainan unter besonderer Berücksichtigung des Tourismussektors; Diplomarbeit; Schädler, Timmermann

Diplomarbeiten der letzten 24 Monate (ohne Angaben der Betreuer)

Baars, Magret: Das Profil einer deutschen Führungskraft in einem chinesisch-deutschen Joint-Venture analysiert am Beispiel des VW-Konzerns

Berg, Harriet: Kompensationsgeschäfte im internationalen Handel unter besonderer Berücksichtigung der VR China

Bischoff, Angela: Die Sonderwirtschaftszonen unter besonderer Berücksichtigung der Interdependenzen zwischen der Sonderwirtschaftszone Shenzhen und der britischen Kronkolonie Hongkong

Bürgstein, Oliver: Hauptwachstumszone Chinas: Situation, Potential und Perspektiven der Wirtschaftsregion Südchina, Hongkong und Taiwan

Dinnendahl, Britta: Managementproblematik im Equity Joint Venture

Felske, Thomas: Menschenrechte in einem Entwicklungsland - dargestellt am Beispiel der VR China

Harms, Oliver: Die ökonomische Verflechtung der Wirtschaftssozialerzone Shenzhen mit Hongkong unter Berücksichtigung der Stellung Hongkongs als Handels- und Finanzzentrum in Ost- und Südostasien

Hartmann, Dierk: Probleme des Zugangs zu einem sich öffnenden Markt aus der Sicht eines Handelshauses: Vergleichende Analyse zu alternativen Kooperationsmöglichkeiten in der VR China

Howald, Kerstin: Direktinvestitionen deutscher Unternehmen in Entwicklungsländern - unter besonderer Berücksichtigung der VR China als Investitionsstandort

Jabel, A.: Die Rolle der Außenwirtschaft in der VR China

Kirchner, Gerald: Ostasienwirtschaft - Die Einführung des Aktiensystems in der VR China unter Berücksichtigung der öffentlichen AG als sino-ausländisches Gemeinschaftsunternehmen mit Aktienemission für ausländische Kapitalanleger

König, Thorsten: Rolle des Finanz- und Banksektors in der Wirtschaftsreform der VR China

Kühne, Stefan: Ausländische Direktinvestitionen in der VR China

Möller, Geeske: Tourismus in China - Ein Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung

Diplomarbeiten (in Arbeit):

B. Hook: Ökonomische und rechtliche Grundlagen von Direktinvestitionen in der VR China unter besonderer Berücksichtigung der Finanzierung deutsch-chinesischer Joint Ventures; Schädler/ Dey

S. Seidel: Deutsche Direktinvestitionen in der VR China unter besonderer Berücksichtigung des deutsch-chinesischen Doppelbesteuerungsabkommens; Schädler/ Schuler

K. Viets: Die Bedeutung Hongkongs als internationaler Finanzplatz und Perspektiven nach 1997; Schädler/ Timmermann

U. Stössel: Die chinesische Textil- und Bekleidungsindustrie; Schädler/ Ruhe

P. Bornschein: Die wirtschaftspolitische Entwicklung der Tumen-Fluß-Region im nordostasiatischen Kontext; Schädler/ Rong

A. Gasster: Die wirtschaftliche Entwicklung der Provinz Hainan unter besonderer Berücksichtigung des Tourismussektors; Schädler/ Timmermann

STUDIENGANG BIOLOGIE, U BREMEN

Diplomarbeiten in Arbeit:

Kultivierung von *Kappapycus alvarezzii* und *Eucheuma benthiculatus* auf der indonesischen Insel Pini
Beitrag zur Baganfischerei und zur Abschätzung der Bestandsentwicklung von *Stoliphorus buccaneeri*
vor der Küste Padangs (Westsumatra)

Qualitative und quantitative Erfassung des Beifanges der Baganfischerei vor der Küste Padangs (Westsumatra)

Zur Biologie und zum Wachstum der durch die Baganfischerei gefangenen *Stoliphorus*-Arten

FB 8: STUDIENGANG POLITIK/GEMEINSCHAFTSKUNDE, U BREMEN

Übertragungsmöglichkeiten westlicher Demokratie auf Länder der Dritten Welt - am Beispiel der
parteipolitischen Entwicklung in Südkorea; Dissertation; Prof. Dr. W. Schäfer, Prof. Dr. W. Wagner
Die Rezeption der balinesischen Kultur anhand der Missionsdebatte in der Kolonialzeit; Magisterarbeit;
Prof. Dr. W. Wagner, Prof. Dr. L. Barrow
Die Tätigkeit der Norddeutschen Mission auf Neuseeland, Magisterarbeit; Prof. Dr. W. Wagner, Prof.
Dr. D. Heintze

in Arbeit:

Der Bau des Emmahavens und die Auswirkungen auf die Küstenschifffahrt und den regionalen Handel
Westsumatras seit 1900; Dissertation

FB 1: RECHTS- UND WIRTSCHAFTSWISSL., INST. FÜR VWL, TH DARMSTADT

Wettbewerbsfähigkeit der japanischen Wirtschaft; Diplomarbeit; Prof. Dr. Rolf Becks

in Arbeit:

Wirtschaftsmanager als Engpaßfaktor für den chinesischen Wachstumsprozeß; der Beitrag des Instituts
für Managementwissenschaften an der Tongji-Universität in Shanghai zur praxisnahen Ausbildung von
Wirtschaftsfachleuten; Diplomarbeit; Prof. Dr. Becks

Umweltschutz als zentrale Aufgabe von Staat und Unternehmen in der VR China; der Beitrag des
Instituts für Umwelttechnik an der Tongji-Universität in Shanghai zur Lösung von akuten Umwelt-
problemen und zur Ausbildung von Umweltfachleuten; Diplomarbeit; Prof. Dr. Becks

OSTASIEN-INST., UNIV. DÜSSELDORF

Zur Organisation von Wissenschaft und Technik in der VR China unter besonderer Berücksichtigung
der Biotechnologie; Diplomarbeit; Prof. Louven

Das Mutterbild in der zeitgenössischen Literatur Japans und Italiens: Ein Kulturvergleich; Dissertation;
Prof. Müller

(Der Magisterstudiengang Modernes Japan wird nur im Nebenfach angeboten; es entstehen derzeit
einige Magisterarbeiten, die das Hauptfach der Kandidaten mit dem Nebenfach Modernes Japan
verbinden.)

INST. F. OSTASIENWISSL., U - GH DUISBURG

Fachgebiet Ostasienwirtschaft/Japan

Michael Berger: Neuere Entwicklungen im japanischen Distributionssystem; Diplomarbeit
Ulrich Bongartz: Futures und Optionsmärkte in Japan - unter besonderer Berücksichtigung der Index-
derivate; Diplomarbeit

Jasmin Foroozesh-Banedi: Japanische Forschungs- und Entwicklungszentren in Europa, insbesondere
Deutschland; Diplomarbeit

Jens Gerken: Die wirtschaftspolitischen Beziehungen zwischen Japan und der Europäischen Gemein-
schaft; Diplomarbeit

Shapur Kaikosrowi: Die wirtschaftliche Entwicklung der japanischen Luftfahrtindustrie nach dem
zweiten Weltkrieg; Diplomarbeit

Claus Nagler: Die Ansiedlung japanischer Unternehmen in Deutschland - insbesondere im Raum
Rhein-Ruhr; Diplomarbeit

Annegret Rörig: Die Ansiedlung koreanischer Unternehmen in Deutschland; Diplomarbeit

Rainer Schwarz: Die Unterscheidung unternehmensgrößenspezifischer Strukturmerkmale in Volkswirt-
schaften unter besonderer Berücksichtigung kleiner und mittlerer Unternehmen in Japan; Diplom-
arbeit

Silvia Fuhrmann: Die Repräsentanz als Instrument des Markteintritts in Japan; Diplomarbeit
Norbert Wilhelms: Staatliche Forschungs- und Technologiepolitik in den USA, Japan und Deutschland sowie Auswirkungen auf die Unternehmungen; Diplomarbeit
Christian Kammen: Das japanische Entlohnungssystem unter besonderer Berücksichtigung neuerer Entwicklungen; Diplomarbeit

Dissertationen und Diplomarbeiten in Arbeit:

Carsten Mietz: Japans Umweltschutzindustrie: Situation, Entwicklungslinien und Perspektiven für die wirtschaftliche Einbindung; Diplomarbeit
Irini Stroskiidou: Marktzugang des deutschen Maschinenbaus in Japan; Diplomarbeit
Japanische Technologie-Kooperationen in der Biotechnologie; Dissertation
Erfolgsfaktoren des japanischen Maschinenbaus - insbesondere im Hinblick auf Anpassungsflexibilität an konjunkturelle Schwankungen; Dissertation
"Unternehmertum" in der mittelständischen verarbeitenden Industrie in Japan am Beispiel des Maschinenbaus und der Elektrotechnik; Dissertation
Marktzutrittsalternativen für deutsche mittelständische Unternehmen in Japan - eine empirische Analyse unter besonderer Berücksichtigung von japsanspezifischen Förderprogrammen; Dissertation
Uta Hohn: Stadtbau, Stadterneuerung und Stadterhaltung in Japan; Habilitation

Abschlußarbeiten (Zusatztudiengang):

Jürgen Maurer: Der ost- und südostasiatische Wirtschaftsraum - Einfluß japanischer Handels- und Investitionsaktivitäten im Kontext wirtschaftlicher Regionalisierung
Michael Kreifels: Die Deregulierungsmaßnahmen im japanischen Finanzsystem und ihre Auswirkungen auf die ausländischen Banken in Japan
Dorothee Ilzuka: Effizienzanalyse der exklusiven, werksgebundenen Distributionsform und -politik der BMW Japan Corp. unter Berücksichtigung der Besonderheiten des japanischen Marktes
Gundula Weegh: Das Gleichstellungsgesetz von 1986 - Veränderungen und Perspektiven der Frauenerwerbstätigkeit in Japan
Britta Keinemann: Die Bedeutung der Corporate Identity - Ein Vergleich zwischen deutschen und japanischen Unternehmen
Claudia Nuijens: Das kulturfördernde Instrumentarium japanischer Warenhäuser

Fachgebiet Ostasienwirtschaft/China

Frank Thiesen: Urbanisierung und Umweltprobleme in der VR China; Diplomarbeit
Volker Geng: Der Einfluß sozio-kultureller Faktoren auf die Geschäftsbeziehungen mit Wirtschaftsorganisationen der VR China - eine Befragung kleiner und mittlerer Industrieunternehmen; Diplomarbeit
Thorsten Burdel: Stabilisierende und destabilisierende Funktionen der Schattenwirtschaft und ihrer Übergangsformen im Transformationsprozeß der VR China; Diplomarbeit
Stephan Töpfer: Strukturwandel des Außenhandels der VR China und der Republik China; Ökonomische und politische Faktoren; Diplomarbeit
Frank Gotthard: Die Entwicklung des Banken- und Versicherungssektors in China und die sozialpolitischen Auswirkungen auf die Bevölkerung; Dissertation

in Arbeit

Divergierende regionale Wirtschaftsentwicklung in China; Diplomarbeit

INST. FÜR AUSSEREUR. SPRACHEN UND KULTUREN, U ERLANGEN-NÜRNBERG;**Sinologie**

Joint Venture u.d. chin. Konzept zum Technologietransfer; Magister; Prof. Lippert
Umweltproblematik und Umweltbewußtsein in Taiwan: Anzeichen eines Wandels; Magister; Prof. Lippert
Die Reformpolitik in China zwischen dem 13.u.14. Parteitag der KPCh (1987-1992); Magister; Prof. Lippert
Die Entwicklung der Privatwirtschaft in der VR China 1978-1992; Magister; Prof. Lippert
Altersversorgung in der VR China; Magister; Prof. Lippert
Die Ein-Kind-Politik im Zuge der chinesischen Modernisierung; Magister; Prof. Lippert
Die sowjetisch-chinesischen Beziehungen in den nordöstlichen Provinzen Chinas, 1917-1931; Dissertation; Prof. Lippert
Die religiösen Gruppen der moslemischen Hui-Nationalität in Nordwestchina zur Zeit der Republik China (1912-1949); Dissertation; Prof. Lippert

Gebrauch schriftsprachlicher Funktionswörter im modernen geschriebenen Chinesisch; Dissertation; Prof. Lippert
 Die Demokratiebewegung 1989 in Chinas Provinzen; Dissertation; Prof. Lippert
 Die Bedeutung von Wang Minghes "Bai zhan jing" als Quelle für die Militärgeschichte der Mingzeit; Dissertation i.A.; Prof. Flessel
 Der Hund im traditionellen China; Dissertation i.A.; Prof. Flessel
 Das Fubing-Milizsystem der Tangzeit; Dissertation i.A.; Prof. Flessel

INST. F. ORIENT. UND OSTASIATISCHE PHILOLOGIEN, U FRANKFURT;

Sinologie

Geschichten aus Kapitel 284-7 des Taiping Guangji "Die Kunst der Magie" (Halttunen); Magisterarbeit; Prof. Tsung-Tung Chang
 "Ein nicht abgeschickter Liebesbrief" (1968) von Li Ang (Sachs); Magisterarbeit; Prof. Tsung-Tung Chang
 Die Gedichte Bai Huas (geb. 1956) - Übersetzung und Interpretation (Betz); Magisterarbeit; Prof. Tsung-Tung Chang
 Das Kapitel "Shanshui" (Kunst der Beredung) aus dem "Shuo Yuan" des Liu Xiang (Jacobs); Magisterarbeit; Prof. Tsung-Tung Chang
 Die Lieddichtung des Zheng Banqiao (1693 - 1765) - Übersetzung und Interpretation (Becker); Magisterarbeit; Prof. Tsung-tung Chang
 "Das zehnte Kugelloch" von Cong Weixi - Übersetzung und Interpretation (Möbs); Magisterarbeit; Prof. Tsung-Tung Chang
 "Yue Yin - Impressionen der letzten Monate" (1984) von Guo Songfen (Morlinek); Magisterarbeit; Prof. Tsung-tung Chang

Südostasienwissenschaften

Das Klassifikationssystem der Bahasa-Indonesia - Eine diskursorientierte Analyse; Dissertation; Prof. Dr. Nothofer
 Entlehnungen aus austroasiatischen Sprachen in das Balinesische; Magisterarbeit; Prof. Dr. Nothofer
 Die Erfahrungen von Verlust und Tod in den vier Novellen von Iwan Simatupans; Dissertation; Prof. Dr. Nothofer
 Darstellung und Vergleich des Frauenbildes in ausgewählten Werken von Pramoedya Ananta Toer und Mochtar Lubis; Magisterarbeit; Prof. Dr. Nothofer

in Arbeit:

Betel in Südostasien; Dissertation; Prof. Dr. Nothofer

ORIENTALISCHES SEM., ALBERT-LUDWIGS-U FREIBURG;

Indologie

Textkritische Noten zum Devatasamyutta des Samyuttanikaya (Hyung Chai); Magisterarbeit; Prof. von Hinüber

in Arbeit:

Aumapatam: Kritische Edition, Übersetzung und Kommentar eines Sanskrittextes über Musik und Tanz (Peter Vonessen); Dissertation; Prof. H. Falk, Berlin

SEM. FÜR WISS. POLITIK, U FREIBURG;

Dissertation in Arbeit:
 Türkei und Zentralasien; Prof. Kühnhardt

HISTORISCHES SEM., U FREIBURG;

Der Tenno und das Militär im modernen Japan; Habilitationsschrift von Dr. Wetzler; Prof. Martin

in Arbeit:

Deutsche Einflussnahme auf die Entstehung des modernen japanischen Rechtswesens; Dissertation
 Deutsche Marinopolitik in Ostasien 1862 - 1897; Dissertation
 China, Deutschland und der Völkerbund; Dissertation
 Komintern und KPCh; Dissertation
 Faschistische (italienische) Fernostpolitik; Dissertation

GEOGRAPHISCHES INST., U GIessen;

Development of Landuse in Pasaman, West Sumatra; Diplomarbeit; Prof. Scholz
 Landnutzungsprobleme in der Singkarak Region West Sumatras; Diplomarbeit; Prof. Scholz

in Arbeit:

Entwicklung der Agrarstruktur in einer peripheren Region West Sumatras; Dissertation; Prof. Scholz

FB 2: WIRTSCHAFTSWISS., U GIessen

in Arbeit:
 Erforschung der Strategie der Wirtschaftsreformen in der VR China; Dissertation; Prof. Bohnet
 Reformen des chinesischen Finanzsystems; Dissertation; Prof. Bohnet, Prof. Hemmer
 Wettbewerb in der VR China; Dissertation; Prof. Bohnet
 Reformen der chinesischen Staatsunternehmen; Dissertation; Prof. Bohnet
 Städtische Privatbetriebe in der VR China; Dissertation; Prof. Bohnet
 Korruption in der VR China; Dissertation; Prof. Bohnet

OSTASIATISCHES SEM., U GÖTTINGEN;

Sinologie

Die Morgen- und Abendliturgie der chinesischen Buddhisten; Dissertation; Prof. Rosner
 Das Nuo von Guichi. Eine Untersuchung zu religiösen Maskenspielen im südlichen Anhui; Dissertation; Prof. Rosner
 Bohai. Geschichte und Kultur eines mandschurisch-koreanischen Königreiches der Tang-Zeit, dargestellt nach den Schriftzeugnissen und dem archäologischen Fundmaterial; Dissertation; Prof. Rosner
 Die magische Rüstung: Naturbilder aus dem Nei-pien des Ko Hung (283-343); Dissertation; Prof. Rosner

in Arbeit:

Klassifikation im Chinesischen: Ein Vergleich zwischen den Systemen von Numeralklassifikatoren, Radikalen und Enzyklopädiën; Dissertation
 Rhetorik des Fremden - Ausgewählte Kafka-Übersetzungen ins Chinesische; Dissertation
 Humanismus in China: die chinesische Grammatik des Dominikaners Francisco Varo, Kanton 1703; Dissertation; Prof. Rosner
 Chinesisch als Rechtssprache in Hongkong; Dissertation; Prof. Rosner
 Reiseaufzeichnungen (youji) im traditionellen China; Dissertation; Prof. Lackner

Japanologie

in Arbeit: Die späten Werke Nagai Kafus; Dissertation; Prof. Fischer
 Vergleich Kyogen - Rakugo; Dissertation; Prof. Fischer
 Mayama Seikas 'Chushingura' & Bushido; Dissertation; Prof. Fischer

LEHRSTUHL FÜR JAPANOLOGIE, U HALLE-WITTENBERG

Einflußfaktoren auf die Berufswahl von Oberschulabsolventen in Japan; Magisterarbeit; Prof. Foljanty-Jost
 Differenzierung von Managementansätzen; Magisterarbeit; Prof. Foljanty-Jost

in Arbeit:

Kriegsschuld- und verbrechen als Forschungs- und Diskussionsthema in Japan; Dissertation; Prof. Foljanty-Jost
 Die Internationalisierung der japanischen (Schul-)Erziehung; Dissertation; Prof. Foljanty-Jost
 Gewalt an japanischen Schulen: Problemstrategien im soziokulturellen Kontext; Dissertation; Prof. Foljanty-Jost

SEM. FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, U HAMBURG;

Dissertationen:
 Boeder, Titus: Vergleich der Elemente und Konstruktionsprinzipien chinesischer und japanischer Wandelgärten des 17. und 18. Jahrhundert
 Landt, Frank A.: Die fünf heiligen Berge Chinas - Ihre Bedeutung und Bewertung in der Qing-Dynastie
 Laska, Mechthild: Das Shi-Ping-Lun von Lei Feng anhand eines ausgewählten Kapitels
 Nieper, Kai: Neun Tode, ein Leben. Wu Woyao (1866-1910), ein Erzähler der späten Qing-Zeit
 Schaab-Hanke, Dorothee: Die Entwicklung des höfischen Theaters in China zwischen dem 7. und 10. Jahrhundert

Hanke, Martin: Geschichtsschreibung im Spannungsfeld zwischen Zentrale und Region am Beispiel der Jin-Zeit (265-420)

Magisterarbeiten:

Ta, Duc-Nghia: Der Bericht des Diplomaten Hong Gensong über seine Internierung in Vietnam während der japanischen Besetzung

Lumban-Tobing, Anne: Eine "verständliche" Anleitung zur Bambusmalerei: Das hsieh-chu chieng-ming fa des Chiang Ho

Schulz, Maiken: Der Mukdenzwischenfall (18. 09. 31) - Sein historischer Hintergrund und seine Auswirkungen

Schicketanz, Renate: Die außenpolitische Offensive der VR China im asiatisch-pazifischen Raum: Das Fallbeispiel Vietnam.

Kaiser, Claudia: "Chu Anping und die Allmacht der Partei". Das Leben eines Intellektuellen im Widerstand. Eine Reportage von Dai Qing.

Maedje, Stefan: Warum schrieb Zhang Tangying (1029-1071) das Shu Taowu? Fragen an eine Regionalgeschichte aus der Song-Zeit

Schelenz, Constanze: Gu Hongming (1857-1928) Die Suche nach einer kulturellen Identität

Schmitt-Ulms, Ortrud: Ausgewählte Kurzgeschichten des Schriftstellers Sha Ding (geb. 1904)

Hansen, Gödeke: Peng Peng: Ein herausragender Beamter der Qing-Zeit

Arnemann, Gesine: Wu-Ch'uan Lu - Ein Reisetagebuch des Fan Ch'eng aus dem Jahr 1177, unter besonderer Berücksichtigung der Naturdarstellung

Zetsche, Jost: Chinesische Bibelübersetzung - Ein Vergleich

Kausch, Anke: Westliche Motive auf frühen chinesischen Seidenstoffen

Sorgenfrei, Silke: Die Entwicklung des Zivilluftverkehrs in der VR China seit Beginn der Reform- und Öffnungspolitik

Tiedemann, Anja: Über den Aufbau von Vorbildern in maoistischer Zeit - Am Beispiel der Lei-Feng-Kampagne

Umbach, Heinrich-Maria: Die demokratischen Parteien in der VR China und ihre Darstellung in der Öffentlichkeit

Zink, Anne: Zhu Gaoxu, ein rebellischer Prinz der Ming-Zeit

Warburg, Josefa C. L.: Allgemeine Erörterungen der "yün" und "Ch'i" ein medizinphilosophisches Kapitel des "I-hsüeh Jumen" von Li T'ing

Jähnke, Hannelore: Chinas Orientierung nach Südostasien - anhand der wirtschaftlichen Beziehungen zu Thailand und Myanmar

Siemsglüss, Thomas: Das Bild des Kaufmanns in den Sanyan-Sammlungen

Kaden, Marion: Die Direktinvestitionen im modernen Fujian

Kleinert, T.: Der zeitgenössische Schriftsteller Zhang Tianyi

Christiansen, Sylvia: Die Entwicklungen ausländischer Finanzinstitute in der VR China seit Beginn der Wirtschaftsreform

Sievers, Frauke: Marketingpraxis in der VR China - Bestandsaufnahme und Zukunftschancen

Stettinski, Rüdiger: Zur Konfuzius-Debatte im gegenwärtigen China

Böneker Ariane: Ansätze zur Reorganisation der chinesischen Wirtschaft bei Da Yinchu und deren Verwirklichung

Clemenz, Ina-Marie: Das Gesandtschaftsbuch des Zeng Jize von 1879

Liu, Sabine: Behinderte in der VR China - Beschäftigungsmöglichkeiten und Absicherung

Hack, Telse: Das literarische Frühwerk des Feng Zikai (1898-1975). War es ein gesellschaftskritischer Autor?

Dohnke, Carsten: Das Ch'i bei Meng-Tzu

Eppig, Angelika: Der Künstler als Genie. Der Geniebegriff in Liang Shiqius literaturtheoretischer Schrift 'Literatur und Revolution'

Kausch, Anke: Westliche Motive auf frühen chinesischen Seidenstoffen

Kraatz, Karen: Das 'Wan-Mi-Zhai Yi-Xue Quan-Shu'. Ein Buch der Kinderheilkunde aus dem 16. Jahrhundert

Wybierski, Martina: Xue Tao (8. Jh.): Gedichte einer Kurtisane über die Liebe

ABT. SPRACHE UND KULTUR FÜR THAILAND, BURMA UND INDOCHINA, U HAMBURG;

Geschichte Thailands; Dissertation; Prof. Terwiel, Prof. Wenk

in Arbeit:

Thailändischer Text; Magisterarbeit; Prof. Terwiel, Prof. Schmitthausen

Thailändische Poesie; Magisterarbeit; Prof. Terwiel, Prof. Wenk

FB RECHTSWISS. I, U HAMBURG

Luo Lanfan: Die Haager/Visby-Regeln im Seefrachtrecht Singapurs im Vergleich mit der BR Deutschland; Dissertation; Prof. Herber

Hsu: Haftungsprobleme beim Container-Seeverkehr im Seefrachtrecht Taiwans im Vergleich mit der BR Deutschland; voraussichtlich abgeschlossen im Sommer 1995; Prof. Herber

FB GEOWISSL., ABT. WIRTSCHAFTSGEOGRAPHIE, U HANNOVER

Regionalökonomische Effekte der technologieintensiven Industriebetriebe in Taiwan; Dissertation; Prof. Dr. Schätsel (Hannover), Prof. Dr. Kulke (Berlin)

mehrere Diplomarbeiten in Geographie und Ökonomie

in Arbeit

Systemtransformation in Vietnam (Revilla-Diez); Dissertation; Prof. Dr. Schätsel
Realwirtschaftlicher Anpassungsprozeß in Nord-Vietnam (Kurths); Dissertation; Prof. Dr. Schätsel

JAPANOLOGISCHES SEM., U HEIDELBERG;

Magisterarbeiten:

Die Kunst der Benshi in der Taisho-Zeit dargestellt anhand der Autobiographie Tokugawa Museis (Gabriele Reimer)

"Gin no saji" ("Der Silberlöffel") Naka Kansukes autobiographische Kindheitsbeschreibung als Spiegel "modernen" Kindheitsbewußtseins im Japan der Taisho-Zeit (Agnes von Hoff)

Yamakawa Kikue und ihre frühe Rolle in der Frauenbewegung der frühen Taisho-Zeit (Christine Kessler)

Hani Motoko und die Gründung der Jiyu gakuen (Barbara Neubert)

Mushakoji Saneatsu: Ideengeschichte, Konzeption und Gründung des Atarashiki mura (Axel Jaque)
Japanische Kindermärchen in der Meiji-Zeit: Iwaya Sazanamis Nihon mukashibanashi (Barbara Matern)

Zensur von Zeitungen in Japan während der Besatzungszeit am Beispiel der Yomiuri Shinbun (Birgit Gößmann)

SINOLOGISCHES SEM., U HEIDELBERG;

Magisterarbeiten:

Die Dianshizhai huabao: Eine illustrierte Zeitschrift als literarisches Unterhaltungsmagazin (N. Kim)
Der Schriftsteller als Vermittler zwischen Realität und Leser: Lu Ling und das Realismuskonzept Hu Feng (S. Heuer)

Die chinesische Neo-Autoritarismus-Theorie (C. Rothenbiller)

"Jiang Qing und ihre Ehemänner" von Sha Yevin: Eine semiotische Dramenanalyse (N. Vittinghoff)
Die Entdeckung des Erlebnisses im Traum: Über das schriftliche Mitteilen von Träumen bei Su Shi (H. Kühnle)

Westliche Agenten im chinesischen Reich. Über den schlechten Ruf der Jesuiten in den anti-christlichen Kampagnen Ende der Ming-Zeit in China (I. Friemann)

Von Schottenrücken, Prinzen, Anarchisten und weißen Elefanten - Die Verarbeitung englischen und amerikanischen Textmaterials in der Dianshizhi huabao (J. Henningsmeier)

Die "Neue Bevölkerungstheorie" ("Xin renkou lun") und die Theorie des "rotierenden Kreises" ("Tuantuanzuan") von Ma Yinchu und ihre Rezeption in der VR China (B. Lellbach)

Neulanderschließung in der VR China (1955-57) (B. Teubner)

Problematik der interkulturellen Kommunikation im Rahmen der deutsch-chinesischen Wirtschaftskooperation (C. Siegeler)

Problembehandlung und bewußte Problemlösung innerhalb seiner Werke: Su Man-shus Suche nach einer Gefährtin und der damit verbundenen Suche nach sich selbst (B. Scherff)

Die Perzeption Westeuropas und der EG in 'Internationale Studien' (Guoji wenti yanjiu) in den 80er Jahren und die Rolle 'artikulierter Perzeption' in der VR China (S. Friedrich)

"Wider das Budeyi" - Gelingen oder Scheitern einer christlich-konfuzianischen Synthese in der Verteidigungsschrift eines Jesuiten (M. Klaue)

Das Kriterium der Sprechflüssigkeit chinesisch-sprachiger Äußerungen als Indikator der allgemeinen Sprachkompetenz nach Timothy Light am Beispiel des Konversationsunterrichtes im Propädeutikum an der Universität Heidelberg (M. Lutz)

Die immer schon Beschriebene: Der literaturkritische Diskurs über chinesische "Frauenliteratur" in den 80er Jahren in seinem kultur-spezifischen Kontext (I. Schwaiger)

Die chinesische Minderheit in Indonesien unter besonderer Berücksichtigung der Reaktionen in der chinesischen Presse auf die Geschehnisse von 1959 bis 1967 (H. Böhmer)

"Lei Feng oder die Unsterblichkeit des Revolutionärs" - Die Lei-Feng -Kampagne von 1963 in der ZGQNB (B. Jakob)

Unkraut und Widersprüche - Zu den "Yecao" Lu Xuns und dem Umfeld ihrer Entstehung (K. Sievers)

Dissertationen:

- Der Ursprung des Gedankens von der Selbsterweisung (ziran) in der chinesischen Philosophie des 4. und 3. Jahrhunderts v. Chr. (H.-J. Röllke)
- Sowjetische Ideologeme aus den 30er Jahren und ihre Relevanz für die Literaturtheorie und Belletristik in der VR China in den Jahren 1951-1954 (L. Bichler)
- "Am Anfang Kriterien am Ende Zweifel". Die Clique in der Sung-Geschichtsschreibung über die südliche Tang (J. Kurz)
- Anlässe und Ursachen von alltäglichen Konflikten und Gewalttaten in Sichuan um 1750 und 1770 rekonstruiert anhand von Routinememoranden aus dem Referat für Kriminalfälle (xingke tiben) (C. Jaekel)
- Dangerous Tunes - The Politics of Chinese Music in Hong Kong, Taiwan and the PR China since 1949 (B. Mittler)

KUNSTHISTORISCHES INST., UNIV. HEIDELBERG

- Gerald Holzwarth: Die kaiserliche Sammlung der Qianlong-Zeit; Magister
- Uta Lauer: Die Kalligraphie des Zhongfeng Mingben; Magister
- Birgit Mayr: Das Gelehrtenporträt in der Edo-Zeit; Magister

BEREICH FÜR ORIENTALITISCHE SPRACHWISS., U JENA;

- Die Funktion des 'ber'-Formativs in der Bahasa Indonesia; Dissertation; Doz. Dr. Carstens, Prof. Dr. Nothofer (Frankfurt a. M.), Prof. Dr. Spitzbardt (Jena)

FB WIRTSCHAFTSWISS., U KAISERSLAUTERN

- Weltwirtschaftlicher Aufstieg Japans u. b. B. d. MITI; Studienarbeit; Prof. Dr. v. Hauff
- Wirtschaftliche Bedeutung der vier asiatischen Tiger; Studienarbeit; Prof. Dr. V. Hauff
- Weltwirtschaftlicher Aufstieg Südkoreas; Studienarbeit; Prof. Dr. v. Hauff
- Hongkong wirtschaftliche Entwicklung; Studienarbeit; Prof. Dr. v. Hauff
- Entwicklung und Struktur des Industriesektors Malaysias; Studienarbeit; Prof. Dr. v. Hauff
- Entwicklungszusammenarbeit BRD - Indien; Studienarbeit; Prof. Dr. v. Hauff
- Verschuldung Indiens (1991); Studienarbeit; Prof. Dr. v. Hauff
- Liberalisierung der indischen Wirtschaft; Studienarbeit; Prof. Dr. v. Hauff
- Relevanz von Alternativ-Energie-Projekten (Indien); Diplomarbeit; Prof. Dr. v. Hauff

in Arbeit:

- Außenhandelspolitik Japans; Studienarbeit; Prof. Dr. v. Hauff
- Beschäftigungsprogramme in Indien; Dissertation; Prof. Dr. v. Hauff

INST. F. INDUSTRIEBETRIEBSLEHRE, UNIV. KARLSRUHE

- Jörgen Rutke: Die Anwendung von temporären Flussbauwerken am Jamuna-Brahmaputra (Bangladesch); Magister; Prof. Larsen

ABTEILUNG GEOGRAPHIE, FB 06, GH KASSEL;

- Hamajun Boru-Boru. Emanzipatorische Schritte von Toba Batak-Frauen im Kontext der Migration (K. Adam); Dissertation; Prof. Dr. Röll

in Arbeit:

- Singkil. Ein Zuwanderungs- und Kolonisationsraum in Süd-Aceh (F. Alihar); Dissertation; Prof. Dr. Röll
- Die Abwanderung der Toba Batak von Samosir in Nord-Sumatra (M. Sibarani); Dissertation; Prof. Dr. Röll
- Der Beitrag des Tourismus zur Wirtschaftsentwicklung in Zentral-Java (H. Syabani); Dissertation; Prof. Dr. Röll

FB WIRTSCHAFTSWISS., GH KASSEL - U

- Kultur als Wettbewerbsparameter; Diplomarbeit
- Strategie ostasiatischer Unternehmen; Diplomarbeit

SEM. FÜR ORIENTALISTIK, U KIEL;

in Arbeit:

- "Psychiatrie" in China zur Zeit der Jahrhundertwende; Dissertation
- Die Figur der Helden im späten Qing-Roman; Dissertation; Prof. Dr. Linck

Die Peking-Oper der Kulturrevolution

LEHRSTUHL FÜR VWL, WISS. HS FÜR UNTERNEHMENSFÜHRUNG KOBLENZ

- Duration of Approval Procedures for Factories in Japan; Diplomarbeit; Prof. Albach
- Organisation der JETRO; Diplomarbeit; Prof. Albach
- Sogo Sosha; Diplomarbeit; Prof. Albach
- MITI; Diplomarbeit; Prof. Albach
- Konfliktmanagement in der japanischen und deutschen Geschäftskultur; Diplomarbeit; Prof. Albach
- Technopolis; Diplomarbeit; Prof. Albach

in Arbeit:

- Informationelle Vernetzung und regionales Wirtschaftspotential - eine ökonomische Analyse am Beispiel Japans; Dissertation; Prof. Albach

OSTASIATISCHES SEM., U KÖLN;

- Die in den letzten 12 Monaten abgenommenen Magisterarbeiten bezogen sich auf die Bereiche Klassische Kultur und Geschichte Chinas (bei Prof. Dr. Gimm), Moderne Geschichte/Politik Chinas (bei Prof. Scharding) und chinesische Gegenwartsliteratur (bei Prof. Bieg). In den genannten Bereichen werden auch Dissertationsvorhaben betreut; Dissertationen auch im Zusammenhang mit einem demographischen Forschungsprojekt (Prof. Scharding)

OSTASIATISCHES SEM., ABTEILUNG JAPANOLOGIE, U KÖLN;

Dissertationen (in Arbeit):

- Marika May: Tanuki in Volksglauben und Legenden

- Jörg Quenzer: Traumerfahrungen in der japanischen Literatur des Mittelalters, unter besonderer Berücksichtigung religiöser Traditionen

- Robert Wittkamp: Sugae Masumi - Reisender und Gelehrter

Magisterarbeiten (abgeschlossen):

- Christina Kupetz: Tushima Yuko - "Orochi": Eine literaturwissenschaftliche Analyse
- Stephan Wilms: Yoshiwara und Okabasho - Alltagskultur in den Vergnügungsvierteln von Edo

Magisterarbeiten (in Arbeit):

- Roman Ditzer: Folkloristische Bezüge in der Literatur von Dazai Osamu: Die Otogizoshi
- Erik Goertz: Judo, 'die weiche Kust', und die wichtigsten geistesgeschichtlichen Aspekte

MALAOLOGISCHER APPARAT DES ORIENTALISCHEN SEM.S, U KÖLN;

- Lydia Kieven: Arjunas Askese. Ihre Darstellung im altjavanischen Arjunawiwaha und auf ausgewählten ostjavanischen Reliefs.

KUNSTHISTORISCHES INST., U KÖLN;

- Li-Schin Dai: Der Weise des ewigen Friedens (Taiping Laoren). Die Schriftkunst des Yu Youren (1879-1964) und die Einflüsse seiner Standardkonzeptschrift (biaozhun caoshu); Dissertation
- Christoph Henrichsen: Die Pagode des To-ji. Strukturanalyse und Einordnung; Magister
- Christoph Henrichsen: Konzepte und Methoden der Denkmalpflege in Japan, Dissertation i.A.
- Jeonghee Lee-Kalisch: Das Licht der Edlen (Junzi zhi guang) - Der Mond in der chinesischen Landschaftsmalerei; Dissertation

- Heike Molitor: Fang Shi-shu (1962-1751) - gemalte Kunstretheorie der frühen Qing-Zeit; Dissertation

- Antje Papist: Avantgardistische Kunst in Japan nach 1945. Dargestellt am Beispiel der Künstlergruppe Gutai (1954-1972); Magister

- Antje Papist: Avantgardistische Kunst in Japan nach 1945; Dissertation i.A.

- Andrea Schaffner: Das Fächerblatt im japanischen Holzschnitt; Dissertation i.A.

- Michael Stahn-Shimizu: Stilkritische Untersuchungen zur buddhistischen Holzskulpturen der Nara- und der frühen Heian-Zeit. Buddha- und Bodhisattva-Darstellungen in den Gebieten außerhalb des Kinai; Dissertation

- Peter Wiedehage: Das Meihua xishen pu von Song Boren; Dissertation

- Young-soo Yi: Wandverschlußtypologie in Dunhuang; Dissertation i.A.

- Hiroko Yoshikawa-Geffers: Schrift im Ukiyo-e; Dissertation i.A.

ORIENT-PROGR. GESELLSCHAFT UND KULTUR DES MODERNNEN JAPAN, U KONSTANZ

in Arbeit:

- Mutter-Kind-Interaktion im deutsch-japanischen Vergleich; Diplomarbeit; Prof. Dr. G. Trommsdorff

Prosoziale Motivation und Selbstkonzept bei deutschen und japanischen Kindern; Dissertation; Prof. Dr. G. Trommsdorff
 Interaktionen taiwanesischer und japanischer Kinder in natürlichen Situationen; Diplomarbeit; Prof. Dr. G. Trommsdorff

INST. FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, U MAINZ;
 Innere Sicherheit als Einflußfaktor von Entwicklungsvorstellungen in den ASEAN-Staaten am Beispiel Singapurs, Malaysias und den Philippinen; Dissertation; Prof. Mols
 Machträger und politische Stabilität in Thailand; Magisterarbeit; Prof. Mols
 Regionale militärstrategische Sicherheit im asiatisch-pazifischen Raum nach dem Ende des Kalten Krieges; ASEAN und die USA; Dissertation; Prof. Mols

in Arbeit:
 Kooperationskonzepte und Integrationsvisionen in der ASEAN. Eine Studie der Initiativen zur Intensivierung des südostasiatischen Regionalismus seit 1967; Dissertation; Prof. Dr. Mols
 Die Rolle der Europäischen Gemeinschaft im Südostasien der ASEAN; Dissertation; Prof. Mols
 Die japanische Außen-, Außenwirtschafts- und Entwicklungspolitik gegenüber Lateinamerika; Magisterarbeit; Prof. Mols

GEOGRAPHISCHES INST., U MAINZ;
 Bodenerosionen in Sri Lanka; Diplomarbeit; Prof. Dr. Domrös
 Umsiedlungsprojekte in Sri Lanka; Diplomarbeit; Prof. Dr. Domrös
 Neembau in Asien; Diplomarbeit; Prof. Dr. Domrös
 Kardamomanbau in Sri Lanka; Diplomarbeit; Prof. Dr. Domrös

LEHRSTUHL FÜR MAKROÖKONOMIK UND WIRTSCHAFTSPOLITIK, U MANNHEIM
 Diplomarbeiten in Zusammenhang mit dem Forschungsprojekt Wohnungsmarktvergleich USA - Japan - Deutschland

LEHRSTUHL FÜR WIRTSCHAFTS- UND SOZIALGESCHICHTE, U MANNHEIM
 in Arbeit:
 Die Rolle von Klein- und Mittelbetrieben im Entwicklungsprozeß Thailands; Dissertation; Prof. Buchheim

FG SINOLOGIE, FB 11; PHILIPPS-U, MARBURG;
 Language Attitudes in Taiwan; Dissertation; Prof. Dr. Übelhör
 Die Entwicklung der ländlichen Anteilstooperativen; Magisterarbeit; Dr. Hana
 Managementstrukturen in chinesischen Betrieben; Magisterarbeit; Dr. Hana

in Arbeit:
 Der Film "Die Rote Laterne" und die Erzählung "Qijie chengqun" im Vergleich; Magisterarbeit; Prof. Übelhör
 Zur Übersetzung westlicher Werke ins Chinesische Ende des 19./Anfang des 20. Jahrhunderts; Magisterarbeit; Prof. Übelhör
 Zur Malerei der Minguo-Zeit; Magisterarbeit; Prof. Übelhör
 Yun Tieqiao und die Erzählliteratur der ausgehenden Qing- und frühen Minguo-Zeit; Dissertation; Prof. Übelhör

JAPAN-ZENTRUM DER PHILIPPS-U, MARBURG;
 Die 5. Computer-Generation in Japan; Magisterarbeit; Prof. Pauer
 Das Konsumverhalten der japanischen Jugendlichen; Magisterarbeit; Prof. Pauer
 Rechtsextreme Gruppen in Japan; Magisterarbeit; Prof. Pauer
 Lokale Kommunikation in Japan; Magisterarbeit; Prof. Pauer
 Quiz und Game Shows im japanischen Fernsehen; Magisterarbeit; Prof. Pauer
 Forschung als Mittel zur Macht - Die Forschungsaktivitäten der SME; Magisterarbeit; Prof. Pauer

in Arbeit:
 Betriebssystem im japanischen Einzelhandel; Dissertation; Prof. Pauer
 Rüstungskonversion in Japan nach dem 2. Weltkrieg; Dissertation; Prof. Pauer
 Betriebliche Überwachung japanischer Unternehmen; Dissertation; Prof. Pauer
 Politische Korruption in Japan; Dissertation; Prof. Pauer
 Der japanische Videomarkt - Produktion und Nutzer; Magisterarbeit

Müllentsorgung in japanischen Großstädten; Magisterarbeit; Prof. Pauer
 Logistische Innovationen in der japanischen Gütertransportindustrie; Magisterarbeit; Prof. Pauer
 Konsumentenkredite in Japan; Magisterarbeit; Prof. Pauer
 Industrierecycling in Japan; Magisterarbeit; Prof. Pauer

FG RELIGIONSWISSENSCHAFT, PHILIPPS-U MARBURG;
 Die Frau im japanischen Buddhismus der Kamakura-Zeit; Magisterarbeit; Prof. Astley

in Arbeit:
 Honean Buddhismus vom Reinen Land: Reform - Reformation - Häresie; Dissertation; Prof. Pye
 Die Stellung der Frau im japanischen Buddhismus der Gegenwart; Dissertation; Prof. Pye
 Hindus in Deutschland; Dissertation; Professor Pye

FB WIRTSCHAFTSWISS., PHILIPPS-U MARBURG;
 Die innovative Funktion japanischer Generalhandelshäuser; Magisterarbeit; Prof. Dr. Röpke
 Strategische Führungsprinzipien in Japan; Magisterarbeit; Prof. Röpke
 Entstehung von Kreditgenossenschaften: ostasiatische Erfahrungen; Magisterarbeit; Prof. Röpke
 Rolle des Bankensystems im Prozeß nachholender Entwicklung Chinas; Magisterarbeit; Prof. Röpke
 Investitionsverhalten, finanzielle Spekulation und konjunkturelle Entwicklung (Japan); Magisterarbeit; Prof. Röpke

in Arbeit:
 Externes Unternehmenswachstum in Japan (Vergleich Hitachis mit Siemens); Dissertation; Prof. Röpke
 Finanzmärkte und wirtschaftliche Entwicklung in Ostasien; Magisterarbeit; Prof. Röpke
 Main-bank System in Japan; Magisterarbeit; Prof. Röpke
 Entwicklungsprobleme von Genossenschaften in Indonesien; Dissertation; Prof. Röpke

FB GESELLSCHAFTSWISS. UND PHILOSOPHIE, INST. FÜR POLITIKWIS., U MARBURG
 Dissertationen (abgeschlossen):
 Exportorientierte Industrialisierungsstrategie und Veränderung der ökonomischen, sozialen und politischen Handlungsspielräume der herrschenden Klasse Südkoreas in den 70er und 80er Jahren und demokratische, binnenmarktorientierte Entwicklungsalternativen; Prof. Boris, Prof. Zoll

INST. FÜR VÖLKERKUNDE UND AFRIKANISTIK, U MÜNCHEN;
 Ausgewählte Rituale in Ostasien; Magisterarbeit; Prof. Laubscher
 Untersuchung zum maturai vira; Magisterarbeit; Prof. Laubscher
 Die dravidische Bewegung; Magisterarbeit; Prof. Laubscher
 Aids in China: Risikoverhalten; Magisterarbeit; Prof. Höllmann
 Überlegungen zum Schamanismus der Nanaï; Magisterarbeit; Prof. Höllmann
 Widerstandsbewegungen in West-Papua; Magisterarbeit; Prof. Höllmann

in Arbeit:
 Totenkult in Tibet; Magisterarbeit; Prof. Paproth

INST. FÜR OSTASIENKUNDE, U MÜNCHEN;

Japanologie
 Magisterarbeiten:
 Die wirtschaftlichen Entwicklungsstrategien in Japan und in der UdSSR am Beispiel der keiretsu und der Kombinate (Bianca Boteva); Prof. Steenstrup
 Der japanische Autor Hoshi Shinchi und seine Position als Vertreter der Science Fiction (Stefan Buchenberger); Prof. Naumann
 Neue Motivationsmodelle für Arbeitnehmer in japanischen Großbetrieben - hat die Firma als Großfamilie weiterhin Bestand? (Corinna Cappel); Prof. Steenstrup
 Mori Ogai - Illusionen während des Umbaus (Angela Drews); Prof. Naumann
 Modernes Personalmanagement in Japan unter besonderer Berücksichtigung der Führungskräfteauslese (Christiane Hastrich); Prof. Steenstrup
 Die Ahai Shinbun als Beispiel für die japanische Presse während der Besatzungszeit (1945-1952) (Nicollette Krauß); Prof. Steenstrup
 Eine Welt der Pflanzen. Zur Bedeutung der Pflanzenmotive im Werk von Oba Minako (Ricarda Luley-Krantz); Prof. Naumann
 Das Unpyo zasshi, ein Werk der Zuihitsu-Literatur der späten Tokugawa-Zeit (Gertrud Negida); Prof. Naumann

Maßnahmen gegen die Landflucht seitens der japanischen Regierung nach dem Zweiten Weltkrieg (Declan O'Gorman); Prof. Steenstrup

Japans Kulturvermittlung und Austausch mit anderen Nationen unter besonderer Berücksichtigung Deutschlands (Christopher Rasche); Prof. Steenstrup

Tradition und Innovation in einer japanischen Firma in Kansai (Ilona Rautenberg); Prof. Steenstrup

Die japanische Herrschaft Taiwans im Spiegel literarischer Texte von Wu Zhuo-liu (Ruth Seider); Prof. Naumann

Kooperation oder Konflikt? Das Verhältnis von Tochter- zu Muttergesellschaft im multinationalen Unternehmen in Japan und Deutschland (Madeleine Shinada); Prof. Steenstrup

Die Prinzipien der Einkommenssteuer in Japan (Marion Stadler); Prof. Steenstrup

Dissertationen

Die Gesandtschaften zwischen Japan und China im 7.-9. Jahrhundert unter besonderer Berücksichtigung des Mönchs Dosho (629-700) (Hannelore Eisenhofer-Halim); Prof. Laube

Die vernebelte Welt des Japanischen (Eyþor Eyjólfsson); Prof. Naumann

Magisterarbeiten in Arbeit

Zukunftsplanung in Japan mit besonderer Berücksichtigung der Grundlagenforschung (Ulrich Apel); Prof. Steenstrup

Ein Kapitel aus dem Senjusho (Aimee Dornier); Prof. Naumann

Die politische Machtbalance zwischen Japan, USA und der EG seit 1970 (Milka Drabek); Prof. Steenstrup

Die japanische Frau im Spannungsfeld zwischen eigenen Lebenszielen und dem sozialen Druck mit besonderer Rücksicht auf die Arbeitsmarktverhältnisse (Anna Fischer); Prof. Steenstrup

Die Schwierigkeiten ausländischer Firmen in Japan aufgrund der unterschiedlichen Wertvorstellungen der Gesellschaften (Roberta Gülden); Prof. Steenstrup

Takahashi Shinkichi, ein Vertreter des japanischen Dadaismus (Thomas Hackner); Prof. Naumann

Der Ursprung des "Wirtschafts-Samurai": Eine Übersetzung von Yamaga Soko "Bukyoshogaku", kommentiert unter besonderer Berücksichtigung der Frage nach der fortgesetzten Wirksamkeit von Yamagas Lehren für das heutige Japan (Martina Pachali); Prof. Steenstrup

Probleme der modernen regionalen Selbstverwaltung in Japan unter Berücksichtigung verfassungsrechtlicher Aspekte (Stefanie Ruf); Prof. Steenstrup

Das Tozai yuki des Tachibana Nankei (1754-1806) (Josef Wölfle); Prof. Naumann

Dissertationen in Arbeit:

"Saubere Politik" - Analyse eines Reformversuchs unter der Regierung von Miyazawa Kiichi (1991-1993) (Verena Blechinger); Prof. Glaubnitz

Wer lacht zuerst? - Der Einfluß chinesischer Schwänke auf die Kobanashi der Edo-Zeit (Jutta Haußer); Prof. Naumann

Japanische Industriegruppen (Christiane Heger-Wesselovsky); Prof. Steenstrup

Nichirens Werk *ri ssho ankoku ron* (Zoltan Kovacs); Prof. Laube

Kokusaika - die japanische Art der Internationalisierung (Birgitt Mack); Prof. Steenstrup

Arbeitsethik für Manager in der Taisho-Zeit (Martin Moser); Prof. Naumann

Buch und Markt. Zum Phänomen japanischer Bestsellerautorinnen (Georgia Müller); Prof. Naumann

Probleme des japanischen Erziehungssystems (Angelika Oswald); Prof. Laube

Die Menschenrechte in Japan nach dem Zweiten Weltkrieg (Claudia Pagni); Prof. Steenstrup

Körperbild und Bewegung im Ankoku Buto (Lucia Schwellinger); Prof. Naumann

Nichiren Shugi (Doris Simon); Prof. Laube

Das japanische Gebrauchsmusterrecht (Robert Sommer); Prof. Steenstrup

Sinologie

Dissertationen:

Qi: Die Entwicklung eines philosophisch-medizinischen Begriffs für Lebenskraft in China mit Berücksichtigung der modernen Qigong-Literatur (Manfred Kubny); Prof. Bauer, Prof. Unschuld

Die Modernisierung der chinesischen Kultur. Kulturdebatte und kultureller Wandel im China der 80er Jahre (Beate Christine Geist); Prof. Schmidt-Glintzer, Prof. Bühl

Magisterarbeiten:

Aufzeichnungen zur Volksmedizin aus dem China des 18. Jahrhunderts am Beispiel des Ch'uan-ya von Chao Hsüch-in (Cornelia Brenn-Reichardt); Prof. Schmidt-Glintzer, Prof. Unschuld

Schriftsteller aus dem frühen 20. Jahrhundert in der Rolle des anderen Geschlechts (Andrea Lydia Hergeth); Prof. Schmidt-Glintzer, Prof. Bauer

Kulturgeschichte der chinesischen Kochkunst (Beatrice Barbara Kaldun); Prof. Schmidt-Glintzer, Prof. Bauer

Xie Bingying (geb. 1903) und ihre Kurzgeschichten (Gundula König); Prof. Bauer, Prof. Schmidt-Glintzer

Fang Lizhi und die totale Verwestlichung als Lösung für die Probleme des heutigen China (Beate Lutz); Prof. Schmidt-Glintzer, Prof. Bauer

Die Wirtschaftssonderzone Shenzhen - Bestandsaufnahme und Perspektiven (Klaus Schaller); Prof. Schmidt-Glintzer, Prof. Bauer

Chang I-ping, ein Schriftsteller der 4. Mai-Bewegung (Andrea Stock); Prof. Schmidt-Glintzer, Prof. Bauer

Muster der Urbanisierung in der VR China seit 1949 - betrachtet unter dem Aspekt der Migration (Georg Tatje); Prof. Schmidt-Glintzer, Prof. Bauer

Shanghai in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts - die wirtschaftliche Entwicklung von 1911-1937 (Susanne Veit-Heinrich); Prof. Schmidt-Glintzer; Prof. Bauer

Der chinesische Anarchist Liu Sifu (1884-1915) (Friederike Jacobsen); Prof. Bauer, Prof. Vittinghoff

Untersuchungen zum Sternbild Kui (Luci Obi); Prof. Friedrich, Prof. Höllmann

Formen der Kooperation zwischen bayerischen und chinesischen Firmen (Nanette Christiane Reinery); Prof. Bauer, Prof. Schmidt-Glintzer

Chinas Integration in die Weltwirtschaft anhand des bevorstehenden Gatt-Beitritts (Christian Strohmeier); Prof. Bauer, Prof. Schmidt-Glintzer

Deutschunterricht im Rahmen des chinesischen Erziehungsprogramms in der chinesischen Gegenwartsgeschichte (Gabriele Thelen); Prof. Bauer, Prof. Krusche

LEHRSTUHL FÜR GEMÜSEBAU, TU MÜNCHEN

Gemüseanbau im Paddy-Reisfeld, Taiwan, Dissertation, Prof. Schnitzler

Gemüseanbau im tropischen Hochland, Philippinen, Dissertation, Schnitzler

sekundäre Inhaltsstoffe in chinesischen Gemüsearten, Dissertation, Prof. Schnitzler

Einführung von Pak Choi aus Asien, Dissertation, Prof. Schnitzler

Einführung von Hericicem erin. Pilz aus China, Dissertation, Prof. Schnitzler

INST. FÜR SOZIALWISSENSCHAFTEN, U DER BW MÜNCHEN

Der Territorialstreit um die Kurilen; Diplomarbeit; Prof. Schwarz

Die VR China auf dem Weg zur Militärmacht; Diplomarbeit; Prof. Schwarz

Die Rolle und Bedeutung der Katholischen Kirche bei dem politischen und sozialen Umweltungsprozeß auf den Philippinen; Dissertation; Prof. Schwarz

in Arbeit:

Die Bedeutung Thailands als Regionalmacht für Südostasien; Diss.; Prof. Schwarz

Die Außenpolitik der USA gegenüber Indien - Zwischen Idealismus und Realismus; Diss.; Prof. Schwarz

Singapur als regionaler Machtfaktor in Südostasien; Diss.; Prof. Schwarz

Regionale Zusammenarbeit von Entwicklungsländern als stabilisierendes Strukturelement des internationalen Systems am Beispiel der ASEAN-Staaten; Diss.; Prof. Schwarz

INST. FÜR POLITISCHE WISS., U MÜNSTER

Tourismus in Thailand; Magisterarbeit; Prof. Kevenhörster

Entwicklungspolitik Japans; Magisterarbeit; Prof. Kevenhörster

Technologiepolitik Japans; magisterarbeit; Prof. Kevenhörster

ASEAN; Magisterarbeit; Prof. Kevenhörster

Europäisch-japanische Wirtschaftsbeziehungen; Magisterarbeit; Prof. Kevenhörster

in Arbeit:

Amerikanische Japanpolitik; Dissertation; Prof. Kevenhörster

FB 4: VWL, FH NÜRNBERG

in Arbeit:

Diverse Themen (Länderstudien): ASEAN-Staaten, China, Taiwan, Korea, Japan u.a.

FB SOZIALWISS., PROFESSUR FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, U OSNABRÜCK

An Orientation in International Migration in Economic Weakly Defined Countries. The Modes of Production Perspective in the Philippine Setting; Prof. Szell, Prof. Bade

in Arbeit:

Arbeitsmarktpolitik in Deutschland und Japan; Dissertation; Prof. Szell

Socio-economic Condition of Working Women in Bangladesh; Dissertation; Prof. Szell

Historische Entwicklungsbedingungen und politische Probleme der nationalen Minderheit Hmong in Südostasien; Dissertation; Prof. Szell

Wirtschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen der BRD und der VR China am Beispiel der Entwicklung von Joint Ventures; Dissertation; Prof. Szell

Lokale und regionale Beschäftigungsstrategien am Beispiel Japans und der Bundesrepublik; Dissertation; Prof. Szell

LEHRSTUHL FÜR SÜDOSTASIENKUNDE, U PASSAU;

Die Umweltproblematik in Indonesien unter besonderer Berücksichtigung urbaner Regionen; Magisterarbeit; Prof. Dahn

Die Integration von Sarawak und Sabah in den Staat Malaysia. Vorgeschichte, Verwirklichung und Problemstellungen; Magisterarbeit; Prof. Dahn

Das Bildungssystem auf den Philippinen unter Marcos und Aquino; Magisterarbeit; Prof. Dahn

Die Handels- und Agrarpolitik Siams bis zum Ende der absoluten Monarchie mit besonderer Berücksichtigung der Auswirkungen auf die Landwirtschaft Zentral-Thailands; Magisterarbeit; Prof. Dahn in Arbeit:

Das nordvietnamesische Dorf: Strukturveränderungen in kolonialer und nachkolonialer Zeit; Dissertation; Prof. Dahn

Die Einführung neuer Wirtschaftskonzepte in Indonesien und Malaysia - Voraussetzungen und Auswirkungen im Vergleich; Dissertation; Prof. Dahn

Balinesische Dorforganisationen und ihre Bewertungen in der Literatur; Magisterarbeit; Prof. Dahn

Das Bildungssystem in Thailand: Entwicklungen, Traditionen und Probleme der Gegenwart; Magisterarbeit; Prof. Dahn

Der balinesische Hinduismus in Geschichte und Gegenwart; Magisterarbeit; Prof. Dahn

HS FÜR GESTALTUNG, TECHNIK U. WIRTSCHAFT, FH PFORZHEIM

Potentialschätzung des indischen PKW-Marktes; Projektarbeit; Prof. Kreuzer

Image-Analyse europäischer Luxusfahrzeuge in Indien; Projektarbeit; Prof. Kreuzer

Image-Analyse europäischer Luxusfahrzeuge in China; Projektarbeit; Prof. Kreuzer

in Arbeit:

Medienanalyse Indien; Projektarbeit; Prof. Kreuzer

Joint-Ventures in Vietnam (Firma Doll GmbH und Co.); Projektarbeit; Prof. Kreuzer

Joint-Ventures in China (Firma Siemens); Diplomarbeit; Prof. Kreuzer

Medienanalyse China; Diplomarbeit; Prof. Kreuzer

Kooperationsmöglichkeiten in Malaysia (Erfahrungen deutscher Unternehmen); Projektarbeit; Prof. Kreuzer

Kreuzer

LEHRSTUHL FÜR VERGL. POL.WISS., OSTASIEN, U POTSDAM

in Arbeit:

Direktinvestitionen in Ostasien; Diplomarbeit; Prof. Wallraf

Das Verhältnis zwischen Japan und den Vereinten Nationen; Dissertation; Prof. Wallraf

WIRTSCHAFTSWISS. FAK., INST. FÜR VWL, U REGENSBURG

Südkorea - "Wirtschaftswunder"?; Diplomarbeit; Prof. Haldenwang

Die philippinische Automobil-Zuliefererindustrie; Diplomarbeit; Prof. Haldenwang

Verflechtungen der japanischen Automobilhersteller mit den Zulieferern auf dem Gebiet der Kfz-Elektronik; Diplomarbeit; Prof. Haldenwang

in Arbeit:

Direktengagement als Strategie für mittelständische Unternehmen zur Erschließung südostasiatischer Märkte - am Beispiel deutscher Unternehmen in Malaysia; Diplomarbeit; Prof. Haldenwang

INST. FÜR POLITIK- UND VERWALTUNGSWISSL., U ROSTOCK;

Die Forstpolitik Thailands; Magisterarbeit; Prof. Rüland

Die Außenpolitik Thailands; Magisterarbeit; Prof. Rüland

Regionalpolitik in Thailand; Magisterarbeit; Prof. Rüland

in Arbeit:

Die Beziehungen Südkoreas zu den Visegrad-Staaten, Dissertation; Prof. Rüland

INST. FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, U DES SAARLANDES;

Die Bewegung vom 5. April 1976; Dissertation; Prof. Domes

Die Entwicklung der Beziehungen zwischen der VR China und Taiwan 1987-1993; Magisterarbeit; Prof. Domes

FACHRICHTUNG 6.1 - ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT, U DES SAARLANDES

Empathische Responsivität bei Vorschulkindern: Individuelle Unterschiede und ihre Genese (B. Husarek); Dissertation; Prof. Kornadt

Genese und Entwicklungsbedingungen von prosozialer Motivation (S. Pidada); Dissertation; Prof. Kornadt

Mutter-Kind-Bindung als Basis für den Einfluß von Erziehungsmethoden auf das kindliche anti- und pro-soziale Verhalten (H. Youn); Dissertation; Prof. Kornadt

FB II, SINOLOGIE, U TRIER;

Integrationsprobleme der Überseechinesen in Malaysia; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Die Wirtschafts- und Handelsbeziehungen zwischen der VR China und der EG; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Die Modernisierung des chinesischen Militärs; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Die Diskussion über die Rolle des Konfuzianismus in der chinesischen Wirtschaft; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Die Reformpolitik der VR China; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Mann und Frau in X.-L. Lus Roman "Diese drei Frauen"; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Der Vermittlungsversuch der USA zwischen Mao Zedong und Jiang Jieshi; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Entwicklung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen VR China und Taiwan; Magisterarbeit; Prof. Chiao, Prof. Pohl

Tourismus in China; Magisterarbeit; Prof. Chiao

in Arbeit:

Taiwanesische Werbeanzeigen der 80er Jahre; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Der Rock- und Popmusikmarkt im chinesischsprachigen Raum; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Krankenpflege in der VR China und Deutschland - ein Vergleich; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Selbstverständnis der jungen Hongkonger; Magisterarbeit; Prof. Chiao

Liu Xiaobao - ein moderner Ikonoklast; Magisterarbeit; Prof. Pohl

Die Naxi - Minderheit in der VR China; Dissertation; Prof. Chiao

FB 6 - GEOGRAPHIE, U TRIER

Demographic Disparities between Thai and Kasen as a Result of the Development of the Medical Infrastructure and Population Policies - a Geomedical Study in Changwat Chiang mai, Northern Thailand; Dissertation; Prof. Hecklau, Prof. Sperling

SEM. FÜR INDOLOGIE UND VERGLEICHENDE RELIGIONSWISSENSCHAFT, U TÜBINGEN;

Die dualistische Tradition des Sivaismus nach Aghoravasavayas Tattvaprakasavrtti; Dissertation; Prof. V. Stietencron, Prof. Brückner

Rechts und links in der altindischen Kunst; Magisterarbeit; Prof. v. Stietencron, Prof. Schwager

Die Siva-Gita; Magisterarbeit; Prof. v. Stietencron, Prof. Malinar

in Arbeit:

Das Añaraghārāghava des Murari; Dissertation; Prof. Brückner, Prof. v. Stietencron

Das Alha-Epos; Dissertation; Prof. v. Stietencron, Prof. Brückner

Self-surrender in Srivaisnavism; Dissertation; Prof. v. Stietencron, Prof. Brückner

Relativsätze im Hindi; Dissertation; Prof. v. Stietencron, Prof. Brückner

Die Konzeptionen der Devi im Kalikapurana; Dissertation; Prof. v. Stietencron, Prof. Brückner

Die anderen Götter: Volks- und Stammesbronzen in Indien; Dissertation; Prof. v. Stietencron, Prof. Brückner

Maruts Lieder im Rigveda; Magisterarbeit; Prof. v. Stietencron

SEM. FÜR SINOLOGIE UND KOREANISTIK, U TÜBINGEN;

Martina Bentele: Die Funktion der "Drei-Anti-Kampagne" in Yang Jiangs Roman Xizao; Magister i.A.

Susanne Göße: Das lyrische Gespräch in den Gedichten von Zhang zao (Arbeitstitel); Magister i.A.

Thomas Holz: Die Anti-Korruptionskampagne der 90er Jahre (Arbeitstitel); Magister i.A.

Sabine Käser-Friedrich: Die deutsche Kolonie Jiaozhou (Arbeitstitel); Magister i.A.

Manuela Kessler: Wenn der Drache mit dem Hahn...die politischen Beziehungen Chinas und Frankreichs in den Jahren 1949-1989 (Arbeitstitel); Magister i.A.

Ulrike Löser: Die Zusammenhänge von (0) Pronominalisierung und Topic im modernen Chinesischen (Arbeitstitel); Magister i.A.

Martin Müller: Ein Aspekt der chinesischen Hegelrezeption; Magister i.A.

Sabine Ott: Pekinger Gilden in der ersten Hälfte der chinesischen Republik; Magister i.A.

Simone Schmid: McDonald's in Peking. Die Veränderung der urbanen Nahrungsgewohnheiten im Zeichen der Modernisierung Mitte der 80er und 90er Jahre (Arbeitstitel); Magister i.A.

Bettina Schmidt: Die Betelnuß in Taiwan (Arbeitstitel); Magister i.A.
 Andreas Seifert: Qi erling - der Wuhan-Zwischenfall vom 20.7.1967; Magister i.A.
 Harald Sorg: Qigong aus ethnologischer Sicht; Magister i.A.
 Sigrid Wallerich: Geschichte und Mythos im Gedicht: Die Zyklen Taiyang he tade fanguang von Jiang He und Taiyang yu ren von Yang Lian; Magister i.A.
 Andrea Wiederstein: Urbane Beschäftigungspolitik in der VR China in den 90er Jahren; Magister i.A.

Abgeschlossene Magisterarbeiten/Diplomarbeiten

Ulrich Binkert: Shanghai - ein künftiges Wachstumszentrum in der Volksrepublik China?
 Monika Ermert: Informatiopolitik in der VR China 1992: Das Drei-Schluchten-Projekt und Dengs Reise in den Süden. Ein Vergleich der Berichterstattung in der Presse
 Eva-Maria Furthmüller-Liu: Konflikt um Hongkong in den Jahren 1992/93
 Heinrich Göttler: Zhang Zais Beitrag zum Neokonfuzianismus aus der Sicht Zhu Xis
 Claudia Müller-Pan: Der Vogel im Käfig: Die Debatte über das "Aktiensystem chinesischer Prägung" in der VR China von 1984-94
 Georg Majorosi: Der Unerreichte Friede - Die Friedensgespräche zwischen China und Japan in der Anfangsphase des chinesisch-japanischen Krieges 1937-1938
 Martin Müller: Die Modernität der Tradition - Gedanken zum Kulturverständnis Yu Yingshihs
 Stefan Müller: Die mongolische Unabhängigkeitsbewegung des Fürsten Demeng Donggrub, genannt De-Wang, und ihre Darstellung in der VR China
 Yasmin Roshani: "Anwu lun shu": schrifttheoretische Betrachtungen des Pao Shi-ch'en Promotionen
 Sonja Opper: Wachstum und Beschäftigung: Eine Analyse des sektoralen Beschäftigungswandels
 Vera Schick: Das Selbstmordmotiv in der chinesischen Literatur der 20er und 30er Jahre (Abschluß 1996/97)

WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT, U TÜBINGEN

Sibylle Jakubowicz: Ausgewählte Aspekte der aktuellen Wirtschaftspolitik der VR China in ihren Auswirkungen auf die Standortentscheidung Multinationaler Unternehmen (1994); Diplom
 Sonja Opper: Die Reformen der chinesischen Landwirtschaft in den 80er Jahren unter besonderer Berücksichtigung der Auswirkungen auf das Migrationsverhalten (1994); Diplom
 Karin Schmeidl: Japan als moderner Industriestandort in der globalen Weltwirtschaft (1994), Diplom

UNIVERSITÄT WITTEN / HERDECKE

Daniel Dirks: Methodik interkultureller Organisation - Das Beispiel multinational tätiger japanischer Unternehmen; Dissertation; Prof. Kappler
 Gemeinschaftsbildung und soziale Kontrolle in Japan - Eine vergleichende Untersuchung der japanischen Unternehmenskultur und Ableitung möglicher gesellschaftspolitischer Konsequenzen für den Westen; Dissertation; Prof. Kappler, Prof. Häußling, Prof. Kühnen

INST. FÜR SINOLOGIE, U WÜRZBURG:

Der Vertrag von Kiahta von 1727; Magisterarbeit; Prof. Kuhn
 Zhang Xuecheng (1738-1801) und sein Verständnis von "Xue"; Magisterarbeit; Prof. Kuhn
 Die Entwicklung der staatlichen Seidenweberei in der Ming-Zeit; Magisterarbeit; Prof. Kuhn
 Tränenperlen im Tuschestein. Zum Leben und Werk der Dichterin Huang E (1498-1569); Magisterarbeit; Prof. Kuhn
 Seelenvorstellungen in der chinesischen Philosophie und Religion; Magisterarbeit; Prof. Naundorf

in Arbeit:

Ming Yuzhen (1329-1366) der Da Xia; Magisterarbeit; Prof. Kuhn
 Der Komprador Tang Kingsing und die Gründung der Kaiping Minen im Jahr 1877; Magisterarbeit; Prof. Kuhn
 Huangfu Songs "Tag und Nacht im Land der Trunkenheit". Zu Herstellung und Genuß von Alkohol in der Tang-Zeit; Magisterarbeit; Prof. Kuhn
 Grabinschriften in der Song-Dynastie; Dissertation; Prof. Kuhn
 Gräber in Sichuan von der Tang- bis zur Song-Zeit: Möglichkeiten einer Regionalgeschichte anhand von archäologischen Funden; Dissertation; Prof. Kuhn

PHIL. FAK. III, INST. FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFT, U WÜRZBURG

in Arbeit:

Die Sowjetunion, die VR China und Südostasien; Dissertation; Prof. Kimmel
 Die VR China: politische Stagnation und wirtschaftlicher Wandel; Staatsexamensarbeit; Prof. Kimmel

AMERIKANISTIK, UNIV. INNSBRUCK

Janice Mirikitani: A Monography (Leitner); Dissertation; Prof. Scheer

INST. FÜR JAPANOLOGIE UND KOREANOLOGIE, U WIEN:

in Arbeit befindliche Dissertationen:
 Amann, Katrin: Japan als vaterlose Gesellschaft in der modernen Literatur
 Bachmayer, Eva: Psychohygienische Maßnahmen in japanischen Unternehmen
 Derschmidt, Eckhart: Jazz in Japan
 Domenig, Roland: Populäre Musik in Japan: Takarazuka
 Eder, Ingrid: Das Verhalten österreichischer Wirtschaftsunternehmen auf dem japanischen Markt
 Ellis, Wolfram: Alpinismus in Japan
 Formanek, Susanne: Ehrungen und Auszeichnungen für alte Menschen in der japanischen Geschichte
 Frühstück, Sabine: Etablierung und Popularisierung der Sexualwissenschaft in Japan, 1870-1940
 Gasztner, Dorothea: Freie Schule in Japan
 Kleiber, Karin: Der Einfluß der Frauenbewegung auf die Entwicklung der japanischen Soziologie
 Maderdonner, Megumi: Das Frauenbild in japanischen Märchen-Comics
 Platz, Anemone: Sozialisationsprozesse der japanischen Jugend
 Scheid, Bernhard: Zur Geschichte der kindlichen Pietät in Japan
 Steger, Brigitte: Schlafen in Japan

Im Studienjahr 1993/94 fertiggestellte Magisterarbeiten:

Amann, Katrin: Japan: eine vaterlose Gesellschaft? Zum Diskurs über die vaterlose Gesellschaft in Japan.
 Don, Sandra: Das Erscheinungsbild des öffentlichen Kindergartens im interkulturellen Vergleich - Österreich und Japan
 Eder, Ingrid: Ein angesehenes Mitglied der Weltgemeinschaft. Die Rolle Japans als Mitglied der Organisation der Vereinten Nationen
 Ellis, Wolfram: Pachinko - Phänomen und Perspektiven. Kultursoziologische Anmerkungen zum Champion der japanischen Unterhaltungsbranche
 Höfler, Karin: Sugoroko. Zwei Spiele erzählen von Japan
 Koechlin, Heinrich: Tezuka Osamu, Leben und Werk

In Arbeit befindliche Magisterarbeiten:

Baumgartner, Alwin: Behindertenpolitik in Japan
 Beissel, Lothar: Die Firma Sony in Japan und in Deutschland - ein Vergleich
 Dakura, Bettina: Ijime an japanischen Schulen
 Drack, Karola: Japan Airlines: Der Aufstieg einer japanischen Fluglinie zum Weltcarrier
 Feiler, Karin: Baseball: Die Gründe für seine Popularität in Japan
 Klauser, Eva-Maria: BUTO - Tradition und Rezeption
 Kopatschek, Monika: Öffentliches Gesundheitswesen in Japan
 Lechner, Marion: Golfsport in Japan
 Musil, Maria: Zur Corporate Identity japanischer Unternehmen
 Reitsperger, Astrid: Scheidung auf Japanisch
 Szaal, Larissa: Einfluß des Westens in der Filmrezeption von Akira Kurosawa
 Schanti, Brigitte: Die Entwicklung des koreanischen Erziehungssystems unter japanischer Herrschaft
 Schoder, Birgit: Tanshin funin
 Schrödel, Vera: Miko - ein japanischer Frauenberuf
 Teich, Beatrix: Die Rezeption von Yoshimoto Banana in Japan
 Trummer, Stefan: Die musikalische Früherziehung und ihre Stellung in der japanischen Gesellschaft
 Tschernutter, Marion: Todesstrafe - ein japanisches Tabuthema
 Weidinger, Christian: Die Bedeutung des Autos für die Freizeit der Japaner
 Windisch, Katharina: Die Anti-Atom-Bewegung in Japan

Asienkundliche Projekte 1994/95 (und Partner in Asien)

INST. FÜR SOZIOLOGIE, RWTH AACHEN, KARMAN-FORUM, AG CHINA-FORSCHUNG
 "Book of Changes" and its Application in Management - Beijing University of Science and Technology
 Theory and Practice of Utilizing Foreign Capital to Build Chinese Railways - Northern Jiaotong University, Beijing
 Deutsche in China - zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte der Deutschen in Shanghai
 Zentralisierung und Dezentralisierung im chinesischen Modernisierungsprozeß
 Überlegungen über den chinesischen Sonderweg zur Prosperität in der Entwicklungsperspektive
 Perspektiven und Probleme der Wirtschafts- und Wissenschaftskooperation zwischen der Region Aachen und dem asiatisch-pazifischen Raum und ihre Auswirkungen auf den Arbeitsmarkt der Aachener Region

INST. FÜR INTERNAT. UND TECHN.-WIRTSCH. ZUSAMMENARB., RWTH AACHEN
 Technologietransfer als Aktionsfeld zwischen Universitäten und Industrie - National University of Singapore; University of Malaya, K.L.; Chulalongkorn University, Bangkok
 Industrial Waste Water Treatment - University of the Philippines
 Energy Conservation in Large Buildings - Institute of Technology Bandung

OSTASIATISCHES SEM., FU BERLIN;
 Japanologie Wirtschaftswörterbuch Japanisch
 Asahi Simbun/Dahlemer Ausgabe
 Japan-Lexikon - Eine japankundliche Multimedia-Enzyklopädie

FB 15, ARBEITSST. "POLITIK CHINAS UND OSTASIENS", FU BERLIN;
 Teilung und Vereinigung in Korea und Deutschland. Mehrere Projekte - Seoul National University, Council of Area Studies
 Zur ambivalenten Rolle chinesischer Intellektueller - Forschungsinstitut Beijing
 Präventive Diplomatie in Südostasien - International Studies Centre, Bangkok
 Demokratisierungsprozesse - Universitätsinstitute in Bangkok, Manila und Canberra

FB ASIEN- UND AFRIKAWISSL., HU BERLIN;

Japanologie
 Japanische Außenbeziehungen nach 1945 (speziell japanische Diplomatie); Projekt
 Japanisch-Deutsche Beziehungen im Spiegel der Beiträge Einzelner (u.a. Bereiche Kultur und Wissenschaft); Projekt
 Herausbildung, Struktur und Funktion klerikalen feudalen Grundeigentums (shoen); Projekt

Koreanistik
 Verhältnis der Juche-Ideologie zum Konfuzianismus; Dissertation; H.Picht
 Morphologie des koreanischen Nomen; Projekt
 Das Rollenverhältnis von König und Untertan anhand ausgewählter Beispiele der koreanischen Literatur; Projekt
 Bibliographie zur Literatur Südkorea; Projekt
 Koreanische Frauen erzählen - Probleme weiblichen Schreibens ; Projekt
 Vormodernes Koreanisch; Projekt

Internationale Beziehungen Asiens und Afrikas
 Konflikte in Asien. Genesis, Evolution und Regulierungschancen militanter zwischenstaatlicher und innerer Auseinandersetzungen; asiat. Partner u.a.: Institute for Defense Studies and Analysis, N.Delhi; Dpt. of Political Studies, SDAS London; Third World Academy, Jamia Millia Islamica, N.Delhi; Foundation for Research on National Development and Security
 Perceptions of Conflict and Conflict Resolution in South Asia; Partner s.o.
 Forschungen zur Geschichte der deutsch-asiatischen Beziehungen; Partner: School of International Studies, JNU, ND; Dpt. of International Relations, Ministry of Karachi

Südasienwissenschaften
 Die Konstruktion des Eigenen (Orientalismus-Debatte)
 Transformationsprozesse in Perioden gesellschaftlichen Umbruchs in Südasien - innere und äußere

Voraussetzungen, Bedingungen und Konsequenzen; asiat. Partner: Jawaharlal Nehru University, New Delhi
 Vergleichende historische Untersuchungen an frühmittelalterlichen Sanskrit-Inschriften im Westen Indiens (5.-13.Jh.); DFG-Projekt

Südostasienwissenschaften
 Computergestützte Textanalysen (Thai, Mon, Khmer, Brimanisch); wird noch verhandelt

Mongolistik
 Quellenforschung zur Geschichte der Verbreitung des Lamaismus in der Mongolei (Abschl.9/94); Projekt; Mong. Nationaluniversität Ulaanbaator (asiat.Partner)
 Aktuelle wirtschaftliche Probleme beim gegenwärtigen Übergang der Mongolei zur Marktwirtschaft; Projekt (Abschl.9/94); Mong. Nationalunivers. Ulaanbaator (asiat.Partner)
 Kurzbiographien historischer Frauenpersönlichkeiten der Mongolei; Projekt; Mong. Nationalunivers. Ulaanbaator (asiat.Partner)

FB ERZIEHUNGSWISS., INST. FÜR ALLG. PÄDAGOGIK, HU BERLIN;
 Bildungspolitik in der VR China - University of Hongkong, Beijing University
 Hochschulreform in der Mongolei - National Mongolian University

FB 5: BETRIEBSWIRTSCHAFT, FH FÜR TECHNIK UND WIRTSCHAFT BERLIN
 Strategie und Management in Unternehmen - Vergleich zwischen deutschen und japanischen Unternehmen - Prof. Dr. Furukawa der Faculty of Economics Yoshida 16, 77-1, Yamaguchi-Shi, 753 Japan 913

DEUTSCHES INST. FÜR ENTWICKLUNGSPOLITIK
 Japanische Direktinvestitionen in China - JETRO, JICA
 Transformationsprobleme der chinesischen Volkswirtschaft - Central Institute for Economic Management (CIEM)

FB WIRTSCHAFTSWISS., INST. FÜR WELTWIRTSCHAFT, FU BERLIN
 Regionalization in Europe and East Asia: Differences and Consequences - American Committee for Asian Economic Studies

TU BERLIN
 Verbesserung von Pflanzenschutzmaßnahmen unter besonderer Berücksichtigung der Anbaubedingungen in Bangladesh
 Erfolgsfaktoren deutsch-chinesischer Unternehmenskooperationen - Jiaotong Universität Shanghai, VR China
 Fernerkundungsverfahren für Natur- und Kulturregionen mit besonderer Berücksichtigung der Pflanzenschutzmaßnahmen (u.a. in Taiwan, Indonesien, Philippinen, Hongkong)
 Entwicklung von Technik - Entwicklung durch Technik - Institute of Engineering and Rural Technology, Indien

Die räumwirksame Tätigkeit indischer "Voluntary Organizations", dargestellt am Beispiel des Bundeslandes Andhra Pradesh unter besonderer Berücksichtigung der Einflüsse westlicher Geldgeberorganisationen - University of Hyderabad, Indien, National Institute for Rural Development, Indien
 Isolierung und Aufklärung charakteristischer Inhaltsstoffe von ätherischen Ölen Nordwestindiens - Central Institute of Medicinal and Aromatic Plants, Srinagar, Kashmir, Indien
 Kulturzentrum in Auroville, Südindien - Town-Planung Auroville, Südindien

Thang-stong rGyal-po - ein Leonardo da Vinci Tibets
 Calo-Visko-Densimeter und Wärmetransformatoren - Refrigeration and Airconditioning Laboratory, Indian Institute of Technology (IIT), Indien

Die theoretische und experimentale Untersuchung der Wärmeübertragung und der Temperaturverteilung in der Widerstandspunktschweißung - Department of Mechanical Engineering, Indian Institute of Technology, Indien

Förderung des Ocean Engineering Centre am IIT Madras, Indien - Head of Centre, IIT Madras, Indien
 Entwicklung einer Computersoftware als Planungs- und Managementinstrument landwirtschaftlicher Projekte und Verifikation des Programms an einer konkreten Planungsstudie Indiens
 Untersuchungen zum Produktivitätswachstum in der Landwirtschaft im östlichen Uttar Pradesh/ Indien unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsplanung bei Unsicherheit - University of Agriculture and Technology, Narendra Nagar, Faizabad, Indien
 Strömungsaustastungen an Auspuffschalldämpfern mit durchströmten Rohren aus Lochblech - Institute of Science, Bangalore, Indien

Produktionsschulen für Entwicklungsländer

Zum Zusammenhang von Bildung und Beschäftigung im Informellen Sektor in der Dritten Welt -

Beispiele aus Städten mehrerer Länder - National Institute of Urban Affairs, New Delhi, Indien

Veränderungen in der Sozialisation im Slum durch schulische und außerschulische Bildung - Beispiel

Indien - Tata Institute of Social Science, Bombay, Indien

Die Optimierung der passiven Energienutzung mit Hilfe der Stadt- und Regionalplanung - Versuchsges-
biet Surabaya/Indonesien

Siedlungsentwicklung in den dicht besiedelten indonesischen Regionen. Entwicklungsmöglichkeiten und
Abhängigkeiten von der Förderung seitens der Regierung, mit Fallbeispielen aus Siedlungsgebieten in
Zentral-Java

Aufbau einer traditionellen Wohnsiedlung in einer traditionellen Wohnkultur in Indonesien in dem
Gebiet Ost-Java und Bali - Universitas Kristen Petra, Surabaya, Indonesien

Planungsstudie eines Instituts für Werkzeugmaschinen, Automatisierung und Fertigungstechnik in
Indonesien (MEPPO) - ITB Bandung, Indonesien

Landnutzungsplan für ein Zentrum für Umwelterziehung in Ost-Java, Indonesien - Pusat Pendidikan
Lingkungan Hidup, Seloliman, Majokerto, Java, Indonesien

Institutionalisierung von Monitoring und Evaluierung von Projektwirkungen - das Beispiel kleiner
Bewässerungsprojekte in Westsumatra, Indonesien - Indonesian-German Area Development Project
(ADP), West Pasaman, Indonesien; BAPPEDA Tkl, Sumatra Barat, Padang, Indonesien; Andalas
University, Padang, Indonesien

Verbesserung der ländlichen Stromversorgung durch dezentrale PV-Inselnetze - Hasanuddin University,
Padang, Indonesien

Bildung im gesellschaftlichen Wandel in Indonesien - Universitas Gadjah Mada, LPM, Yogyakarta,
Indonesien; Universitas Kristen Saka Wacana, Faculty of Economics, Salatiga, Indonesien

Bewußtseinsbildung und Wandel des Rollenverständnisses der javanischen Frauen durch Partizipation
in formellen und informellen Selbsthilfeorganisationen - Universitas Kristen Saka Wacana, Salatiga,
Indonesien

Pesantren (ländliche islamische Bildungseinrichtungen) und staatliche Schulpolitik in Indonesien -
Universitas Kristen Saka Wacana, Salatiga, Indonesien; Universitas Muhammadiyah Yogyakarta,
Indonesien; Society for Pesantren and Community Development, Jakarta, Indonesien

Kleinkindererziehung in Java/Indonesien am Beispiel von Selbständigkeit und Kreativität - vorausichtlich
IKIP Jakarta (Pädagogische Hochschule), Jakarta, Indonesien

Bildung und Befreiung auf Java/Indonesien am Beispiel der Organisation SAMIN - SAMIN, Yogyakarta,
Indonesien

Entwicklung eines Modells für den Transfer ökologischen know-hows von Industrie- in Entwicklungsländern.
Untersucht am Beispiel des Instrumentariums der Umweltverträglichkeitsprüfung mit Kooperationspartnern in den Schwellenländern Türkei und Rep. Korea - Yonsei University, Dept. College
of Health Science, Rep. Korea

Staudamm-Planungen unter Berücksichtigung der Umweltverträglichkeitsprüfung und ihrer institutio-
nellen Rahmenbedingungen in der Rep. Korea - Forschungsinstitut für Umweltverschmutzung der
Keonse Universität Seoul, Korea

Vergleichende Schwebstaubmessungen zwischen Seoul (Korea) und Berlin (West): Physikalische,
chemische und biologische Charakterisierung - Institute for Environmental Research, Yonsei University
of Seoul, Seoul, Korea

Kombinationszüchtung einer Zweiutzungsziege zur Verbesserung der Fleisch- und Milchproduktion
unter kleinbäuerlichen Produktionsbedingungen Malaysias - Institute of Advanced Studies, University
of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia

Bedeutung von Heterosiswirkungen bei Legehühnern für das Leistungsvermögen unter tropischen
Standortbedingungen - University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia

Produktives Adoptionsvermögen von Legehennen-Spezialzüchtungen unter Klimastallbedingungen und
am tropischen Standort Malaysia - Institute for Poultry Development, Ministry of Agriculture, Johore
Bahru, Malaysia; Institute of Advanced Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia

Leistungsverbesserung von Mast-Elternlinien des Huhnes durch Maßnahmen der Haltung und Züch-
tung - Institute for Poultry Development, Ministry of Agriculture, Johore Bahru, Malaysia

Optimierung der Reislagerung durch die Regierung in Taiwan - eine Anwendung der Kontrolltheorie -
Council of Agriculture, Executive Yuan, Rep. of China, Taipei, Taiwan

Regionale Disparitäten in der Nord-Nordregion Thailands und Wege zu deren Verminderung. Ein
Beitrag zur Regionalplanung in Thailand

Entwicklung von Planungshilfen für die Abbaureihenfolgeplanung im Metallerzabbau - KEMCO,
Corp., Songkh-Toh, Thailand

Die Veränderung der Struktur städtischer Bodennutzung im Zuge wirtschaftlicher Entwicklung -
Vergleich der Veränderung der Siedlungsstruktur zwischen Deutschland (BRD) und VR China -
Institut für Stadtplanung, Tongji-Universität, Shanghai

Stadtplanung und Umweltschutz in Jinan, Prov. Shandong, VR China

Affine Differentialgeometrie - Wuhan-University, Wuhan, VR China; Sichuan-University, Sichuan, VR
China

Erdbebenschutz von Fabrikanlagen - Staatliches Seismologisches Institut, Beijing, VR China; Institut für
Bauwesen, angegliedert an das Wohnungsbauministerium, VR China

Identifikation physikalischer Parameter für das Ersatzsystem aus experimentellen Untersuchungen an
realen Strukturen - Anwendung auf Kurkwellen - Beijing Institute of Technology, Beijing, VR China

Erdbebensichere Auslegung eines Krankenhauses - University of Fuzhou, VR China

Transporteigenschaften von Fluiden - Zhejiang Universität, Hangzhou, VR China

Entwicklung einer allgemein einsetzbaren Optimierungsmethodik für technische Systeme mit Kompo-
nenten, deren Parameter sich nur nichtkontinuierlich verändern lassen - Zhejiang Universität, Dept.
of Mechanical Engineering, Institute of Engineering Design, Hangzhou, VR China

Analyse von Beanspruchungszustand, Verformungsvorgang und Bruchablauf beim Mikroscherversuch
und Ableitung von Kenngrößen zur Schweißnahtbeurteilung - Jiaotong Universität, Fachbereich
Maschinenbau, Xian, VR China

Ressourcenschutz in der VR China - Xinjiang Institute of Environmental Protection, Ürümqi, VR
China

Ressourcerzerstörung und -schutz in den ländlichen Armutsgebieten der VR China

Der Beitrag des World Food Program zum Ressourcenschutz

Vergleichende Folgeabschätzung städtischer Wasserwirtschaftssysteme in ariden Gebieten, am Beispiel
von Ürümqi/Xinjiang und Phoenix/Arizona

Dokumentation des Projektgebietes Ping-Fei-Meng, Region Yimeng Shan, VR China - Amt für Was-
serwirtschaft, Provinz Shandong, VR China

Tourismus- und Erholungsplanung in der VR China - Entwurf eines landschaftsplanerischen Konzepts
für Erholung und Naturschutz in einem Trockengebiet am Beispiel der Stadtregion Ürümqi - Landes-
anstalt für Umweltschutzforschung, Ürümqi, VR China

Ermittlung von Degradationsstufen für die Halbwüsten-Vegetation am Südrand der Gurbantüngüt-
Wüste, Xinjiang, China, mit Hilfe von SPOT-Aufnahmen - Landesanstalt für Umweltschutzforschung,
Ürümqi, VR China

Umweltschutz und Landwirtschaft: Schlüsselfaktoren für den Ressourcenschutz in semiariden Gebieten
mit intensivierter landwirtschaftlicher Entwicklung - Xinjiang Landesanstalt für Umweltschutzfor-
schung, Ürümqi, VR China

Wasserressourcen und Energieflüsse als Beurteilungsgrößen für die Spielräume chinesischer Landnut-
zung in Zentralasien - Xinjiang Landesanstalt für Umweltschutzforschung, Ürümqi, VR China

Bodenversalzung und -alkalisation im nördlichen Tarim-Becken, das sozio-kulturelle Umfeld eines
bodenkundlichen Problems - Geographisches Institut der Academia Sinica, Ürümqi, Xinjiang, VR
China

Möglichkeiten der Verbesserung der Futterproduktion in den Trockengebieten Xinjiangs - Umweltfor-
schungsinstitut Ürümqi, Xinjiang, VR China

Test der Kreuzungsleistung und Erstellung einer Kombinationszüchtung von europäischen und chinesi-
schen Schweinerassen zur Magerfleischerzeugung in Südchina - Zhejiang Agricultural University,
Hangzhou, Zhejiang, VR China

CAD der untertägigen Infrastruktur von Steinkohlebergwerken - Technische Hochschule Fuxin, Berg-
baufakultät, Provinz Liaoning, VR China

Stoffübertragung und Teilchenverhalten in pfannenmetallurgischen Systemen - Central Iron and Steel
Research Institute, Beijing, VR China

Exportorientierte Direktinvestitionen in China

Prüfsystem für elektrische Antriebe - Shanghai University of Technology, VR China

Sprachlehrfilm "Technikorientiertes Deutsch für Chinesen" - Deutsches Sprachzentrum des Beijing
Institute of Technology, VR China; Deutsches Sprachzentrum der Zhejiang Universität Hangzhou,
VR China; Staatliches chinesisches Fernsehen, Beijing, VR China

Deutsch als Fremdsprache: ingenieurwissenschaftliche Fachsprachen - Sprachzentrum des Beijing
Institute of Technology, VR China; Deutsches Sprachzentrum der Zhejiang Universität Hangzhou,
VR China

Deutsch als Fremdsprache im Technologietransfer - Deutsches Sprachzentrum des Beijing Institute of
Technology, VR China; Deutsches Sprachzentrum der Zhejiang Universität Hangzhou, VR China

SEM. FÜR LANDWIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG, HUMBOLDT-U ZU BERLIN

Focussing Formal Surveys - The Use of Rapid Rural Appraisal for Designing a Survey in Nam Lang
(Thailand)

Towards an Institutionalization of Monitoring and Evaluation of Project Impact - The Example of
Projects in the Small-Scale Irrigation Sector in West Sumatra, Indonesia

Appropriate Land Use Systems for Shifting Cultivators. Technical and Institutional Proposals for a Rural Community Development Programme Based on a Participatory Approach in Kota Marudu District/Sabah (Malaysia)

Economic Analysis for Sustainability of Selected Drinking Water and Soil Water Conservation Projects in the Integrated Food Security Programme Shandong, Peoples Republic of China
Crop-Livestock Integration in Uva Province, Sri Lanka - Present Role and Potential

FB BWL, FH BIBERACH

Handelsungleichgewichte mit Japan am Beispiel der Automobilindustrie - JAMA
Systemwettbewerb mit Japan und Wettbewerbsfähigkeit - University Fukoda

FAK. FÜR OSTASIENWISS., RUHR-U BOCHUM;

Europäisches Projekt zur Modernisierung Chinas: Aspekte kulturellen und wirtschaftlichen Wandels;
VW-Projekt; Leitung: Prof. Martin

Projekt "Südchina"; Leitung: Prof. Pillath

Projekt "Literaturgeschichte Taiwans"; asiat. Partner: Chiang Ching-kuo Foundation in Taiwan; Leitung: Prof. Martin

FAK. FÜR SOZIALWISSENSCHAFT, LEHRSTUHL INTERNAT. POL., U BOCHUM

Die Position und Rolle Deutschlands und Japans in regionalen und internationalen Strukturen als Problem amerikanischer Globalstrategie: Die 1950er Jahre und die Gegenwart im Vergleich (Prof. Dr. G. F. Schmidt)

SEM. FÜR ORIENTALISCHE SPRACHEN DER U BONN;

Japanische Abteilung

Didaktik des Japanischen - Tohoku University, Japan

CD-ROM Lexikon Japanisch-Deutsch-Englisch - KEIO University/Nichigai Ass., Japan

Südostasien

Kamus Istalah Hukum Bahasa Indonesia-Jerman/Jerman-Bahasa Indonesia (Wörterbuch rechtssprachlicher Begriffe: Indonesisch-Deutsch/Deutsch-Indonesisch)

Anthologie indonesischer Kurzgeschichten

Javanische Weisheit - Pituduh und Wewaler (Belehrungen und Verbote), Übersetzung aus dem Javanschen von Dian Apsari und Berthold Damshäuser

Abteilung für Chinesisch

Pekinger Sagwort (Xiehouyu)

Geschichte der chinesischen Literatur (8 Bände)

JAPANOLOGISCHES SEM., U BONN;

Die japanische Produktionsweise - Zur wirtschaftlichen Genese einer stereotypen Sicht der japanischen Wirtschaft

Raumfahrt - Schrittmacher der Hochtechnologie? Eine Studie zum Verhältnis von Marktwirtschaft und staatlicher Koordination in der japanischen Raumfahrt

Darstellende Künste in der postmodernen Gesellschaft: Das Beispiel Japan

SEM. F. SPRACH- U. KULTURWISSENSCHAFT ZENTRALASIENS, U BONN;

Katalogisierung mongolischer Handschriften - Staatsbibliothek Ulaanbaatar

Dialektatlas der Inneren Mongolei - Universität der Inneren Mongolei, Hokkot

Faksimiledition mongolischer Archivalien - Erste historische Archive Chinas, Peking

Schwerpunkt tibetischer Himalaya - Institute of Mountain Archeology, Katmandu, Nepal

INST. FÜR WIRTSCHAFTSWISS., TU BRAUNSCHWEIG

Deutsch-chinesisches Wörterbuch "Internationale Transportwirtschaft" - Tongji Universität, Akademie der Wissenschaften Beijing

Stipendienprogramm "Managementtechnik" - Tongji Universität Shanghai

STUDIENGANG WIRTSCHAFTSSINOLOGIE, HOCHSCHULE BREMEN;

Provinzporträts der VR China (Geographie, Wirtschaft, Gesellschaft)

STUDIENGANG BIOLOGIE, U BREMEN

EMRINO - Establishment of Marine Reserves in Negros Oriental - Philippines

FB 8: STUDIENGANG POLITIK/GEMEINSCHAFTSKUNDE, U BREMEN

Schiffahrt, Hafenentwicklung und Handel an der Westküste Sumatras - Universitas Andalas, Padang
Nachhaltige Nutzung der Mangroven an der Westküste Sumatras (zusammen mit dem Institut Marine Tropenökologie, Bremen) - Universitas Bung Hatta, Padang

OSTASIEN-INST., HEINRICH-HEINE U DÜSSELDORF;

Wirtschaft und Recht; Projekt; Prof. Louven

Geschlechterforschung; Projekt; Prof. Mae

Frauen in der Japanischen Gesellschaft; Projekt; Prof. Mae

Wirkungen kultureller Faktoren auf die chinesische Wirtschaftsweise. Analyse zum Entwicklungsbewusstsein chinesischer Manager; asiat. Partner: Beijing Academy of Social Sciences, Department of Economics; S. Klausen

Die japanische Moderne; Projekt

Traditionalismus in der japanischen Moderne; Projekt

Japanische Wirtschaftsentwicklung; Projekt

KOORDINATIONSSTELLE OSTASIENWISS., U - GH DUISBURG

Fachgebiet Ostasienwirtschaft/Japan

Klein- und Mittelunternehmen in Japan - Foundations of Socio-Economics in Japan and Germany (Prof. K. Taji, Kyoto University)

Technologie-Kooperationen in der Biotechnologie

Japan-Lexikon

Der Marktzutritt für deutsche mittelständische Unternehmen in Japan

Der mittelständische Unternehmer in Japan, insbesondere im Maschinenbau

Fachgebiet Ostasienwirtschaft/China

European Project on Chinas Modernization: Contemporary Patterns of Cultural and Economic Change - Rural Development Institute und verschiedene Professoren Pekinger Universitäten

Das Heckscher-Öhlin-Theorem und die empirische Überprüfung

Exportorientierung und große Länder: Der Fall China

Projekte im Rahmen des "European Project on China's Modernization: Contemporary Patterns of Cultural and Economic Change":

1. Leadership and Decision-Making in China's Rural Industry - Forschungskooperation mit dem Rural Development Institute, Chinese Academy of Social Science, Beijing

2. Chinesische Volksreligion und Wirtschaftskultur

3. Bestimmungsgründe divergierender wirtschaftlicher Entwicklung in China

INST. F. AUSSEREUROP. SPRACHEN, U ERLANGEN-NÜRNBERG

Dokumentarische Erzählformen in der chin. Gegenwartsliteratur: Eine Untersuchung zum Verhältnis von Literatur, Politik und Gesellschaft; Dr. Klaschka

"Das Alte China" (Teil einer vom Bibliographischen Institut herausgegebenen Weltgeschichte); Prof. Flessel

Geschichte der Tätowierung in China; Prof. Flessel

Erstellung eines Wörterbuchs Wenyan - Deutsch; Prof. Flessel

PHIL. FAK. I, INST. FÜR SOZIOLOGIE, U ERLANGEN-NÜRNBERG

Kulturvergleich - Prof. Dr. Chou, Seoul

RHEINISCH-WESTFÄLISCHES INST. FÜR WIRTSCHAFTSFORSCHUNG E.V. (RWI ESSEN)

Dezentralisierungsförderung in Thailand - Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft mbH (DEG)

INST. F. ORIENT. UND OSTASIATISCHE PHILOLOGIEN, U FRANKFURT;

Sinologisches Institut

Ehymologisches Wörterbuch Chinesisch - Indogermanisch (Prof. T. Chang)

Japanologisches Institut

"Ehon Muro no Yashima" (1807). Textedition und kommentierte Übersetzung eines Blockdrucktextes der späten Edo-Zeit.

Südostasienwissenschaften

Kooperationsprojekt (Forschung und Lehre) mit der Universitas Gadjah Mada (Indonesien)

SEM. FÜR WISS. POLITIK, U FREIBURG;

China in der Weltpolitik

HISTORISCHES SEM., U FREIBURG;

Deutschland - China. Historische Dokumentation 1897 bis heute

GEOGRAPHISCHES INST., U GIESSEN;

Assessment of Environmental Risks through Air Pollution Caused by Energy Consumption for Java (1992) - BPPT (Indonesien)

Area Development for the Rehabilitation of Critical Land and the Protection of Natural Resources and Environment - GTZ, BAPPEDA (Indonesien)

FB 2: WIRTSCHAFTSWISS., U GIESSEN

Regionalentwicklung der Provinz Xinjiang - Regionalplanungskommission der AR Xinjiang

Die mittelständische Industrie in der VR China

Kooperationsmöglichkeiten der deutschen mittelständischen Industrie mit der VR China

OSTASIATISCHES SEM., U GÖTTINGEN;**Sinologie**

Medizingeschichte Chinas

Bild und Wort. Zur Funktion von Diagrammen im chinesischen Denken

Die westliche Musik in der VR China: Terminologische Probleme der Rezeption

SEM. FÜR INDOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, U GÖTTINGEN;

Untersuchungen zum zeitgenössischen Buddhismus in Bangladesh, in Birma, in Indonesien, in Nepal sowie zu neuen religiösen Bewegungen in Thailand. Ausbreitung des Buddhismus in westlichen Ländern, insbesondere Deutschland

Edition von Sanskrittexten aus dem buddhistischen Kanon.

Herausgabe des Sanskrit-Wörterbuchs der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden im Auftrage der Akademie der Wissenschaften.

Systematische Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur

Studien zum buddhistischen Ordensrecht und zur Entstehung der buddhistischen Schulen und "Sekten" sowie zu den buddhistischen "Gemeindegrenzen"

Studien zur älteren singhalesischen Literaturgeschichte sowie zum singhalesischen Verbum

Studien zur Geschichte tibetischer Klöster

Im Jahre 1992 wurde eine Kooperationsvereinigung des Seminars mit der Fakultät für buddhistische Studien der Risho-Universität Tokyo abgeschlossen. Ein gemeinsames Forschungsprojekt zur Erschließung des Sanskrit-Textes des Lotus-Sutra wird vorbereitet. Eine Kooperation des Seminars mit dem Institut de Civilisation Indienne der Université des Sciences Humaines in Straßburg wird angestrebt; es wird sich dabei in erster Linie um die Erforschung der Sprache buddhistischer Sanskrit-Texte handeln.

LEHRSTUHL FÜR JAPANOLOGIE, U HALLE-WITTENBERG

Ökologische Dimensionen von industriellem Wandel in Japan (abgeschlossen) - Japan Foundation
Kooperativer japanischer Staat - Alternative zum sozialen Wohlfahrtsstaat

ABT. SPRACHE UND KULTUR FÜR THAILAND, BURMA UND INDOCHINA, U HAMBURG;

Kaempfers Thailändische Notizen

FB GEOWISS., ABT. WIRTSCHAFTSGEOGRAPHIE, U HANNOVER

Makroökonomische und regionalwirtschaftliche Transformationsprozesse in Vietnam - gemeinsam mit dem Institut für Weltwirtschaft in Kiel - asiat. Partner: CIEM, Hanoi

JAPANOLOGISCHES SEM., U HEIDELBERG;

Die Entwicklung der japanischen Autobiographie vom 17. bis zum 20. Jahrhundert
Staat und Interessengruppen im heutigen Japan

SINOLOGISCHES SEM., U HEIDELBERG;

Arbeitskreis Taiwan

ABT. KUNSTGESCHICHTE OSTASIENS, U HEIDELBERG

Das Porträt in Ostasien; Prof.Seckel

Module and mass production in Chinese Art; Prof.Ledderose

Die buddhistischen Inschriften des Tempels Yunjusi bei Peking; Prof.Ledderose

"Felsen und Orchideen": Bestandskatalog des Museums für Ostasiatische Kunst in Berlin; Prof.Ledderose

BEREICH FÜR ORIENTALITISCHE SPRACHWISS., U JENA;

Grammatik der indonesischen Sprache (Bahasa Indonesia) in Abkehr von lateingrammatischen Maßstäben

Zur Geschichte der wissenschaftlichen Verbindungen Jenes mit Indonesien von der Aufklärung bis zur Gegenwart

FB WIRTSCHAFTSWISS., U KAISERSLAUTERN

Der städtische informelle Sektor Indiens

INST. F. INDUSTRIEBETRIEBSLEHRE, U KARLSRUHE

Gestaltung von Kompensationsprojekt unter der Klimarahmenkonvention; asiat.Partner: ASEAN-EC Management Training and Research Centre (AEMTRC), ASEAN Institute of Technology (AIT)

EURIO-Support for Energy-Environment RTA Strategies; asiat.Partner: AEMTRC (s.o.), AIT (s.o)

ABTEILUNG GEOGRAPHIE, FB 06, GH KASSEL;

Die Wanderungen der Toba Batak - Universitas HKBP Nommensen, Medan

GEOGRAPHISCHES INST. DER U KIEL;

Wirtschaftliche Entwicklung der Koreanischen Autonomen Präfektur von Yanbian/China - Geographisches Institut der Northeast Normal University Changchun
Niederschlags- und Abflußmodellierung Nord-Pakistan

SEM. FÜR ORIENTALISTIK, U KIEL;

Lexikon: Frauenbiographien

OSTASIATISCHES SEM., U KÖLN;

Demographisches Forschungsprojekt (Prof. Scharping) in Zusammenarbeit mit chinesischen Partnern

OSTASIATISCHES SEM., ABTEILUNG JAPANOLOGIE, U KÖLN;

Dokumentation der Erinnerung von Deutschen, die vor dem Ende des Zweiten Weltkrieges in Japan gelebt haben, in Zusammenarbeit mit dem Japanischen Kulturstift Köln

KUNSTHISTORISCHES INST., U KÖLN;

"Das Alte China. Menschen und Götter im Reich der Mitte" am Sachgebiet Asien, Wissenschaftliche Betreuung und Erarbeitung eines Kataloges für die Ausstellung; Prof.Goepper, Dr.Lee-Kalisch, Dr.Wiedehage

ORIENT.PROGR. GESELLSCHAFT UND KULTUR DES MODERNNEN JAPAN, U KONSTANZ

Entwicklung von Empathie und prosozialem Verhalten - Japan, Indonesien, Isreal, Malaysia
Kulturelle Besonderheiten der emotionalen Entwicklung im Vergleich zwischen Deutschland und Japan

- Japan, Malaysia

Sozialisationsbedingungen im Kulturvergleich - Japan, Indonesien, Taiwan

INST. FÜR INDOLOGIE UND ZENTRALASIENWISS., U LEIPZIG;

Dokumente und Archivalien aus Nepal - eine Gruppe nepalischer Fachgelehrter unter der Leitung von Dr. M. R. Pant

INST. FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, U MAINZ;

Ein Projekt zum Thema "Regionalismus im Pazifik" wurde bei der DFG beantragt

GEOGRAPHISCHES INST., U MAINZ;

Climatic Factors and Impacts on the Tea Productivity in Darjeeling and Assam - Assam Agricultural University, Jorhat Tocklai Tea Research Institute, Indien

LEHRSTUHL FÜR MAKROÖKONOMIK UND WIRTSCHAFTSPOLITIK, U MANNHEIM
Wohnungsmarktvergleich USA - Japan - Deutschland (DFG-Projekt) - Universität Tokyo, Prof. Kamamoto

FG SINOLOGIE, FB 11; PHILIPPS-U, MARBURG;
Vermittlung von Kulturwissen (in Vorbereitung)
Genossenschaften in China von 1920 bis zur Gegenwart
Erweiterung Projekt 2 durch Forschungscooperation (Feldforschung) mit chinesischen Partnern (geplant): Thema: wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung im ländlichen Raum Chinas
Ausstellung: Ländliches China (in Vorbereitung)

Partner bei den Projekten 2-4: Chinesische Akademie für Sozialwissenschaften; Peking; Institut für ländliche Entwicklung; Sichuaner Akademie für Sozialwissenschaften, Chengdu; Institut für ländliche Wirtschaft - CECAT (China-EG Agricultural Terminology Center, Chinese Ministry of Agriculture); International Committee for the Promotion of Chinese Industrial Cooperatives, Peking; Frères des Hommes/Brother to all Men, China Office, Peking

JAPAN-ZENTRUM DER PHILIPPS-U, MARBURG;
Projektgruppen im Aufbau
Öko-Japan AG (mit Einzelthemen zur Abfallwirtschaft, Industrierecycling sowie zur kommunalen Umweltpolitik) - Kontaktaufnahme mit Kommunen und Verbänden in Japan läuft
Verkehr in Japan - Trend für das 21. Jahrhundert (mit Einzelthemen zu Mensch und Verkehr, Politik und Verkehr, Umwelt und Verkehr) - Kontaktaufnahme läuft (Institut für Transportation-Economics, Tokyo)

FB WIRTSCHAFTSWISS., PHILIPPS-U MARBURG;
Kreditmärkte in Indonesien - Cuco-Jakarta
Ausbildung/Training von Unternehmern für Selbsthilfe Organisationen in Indonesien/Assam - Ikopin (Bandung, Indonesien)

INST. FÜR VÖLKERKUNDE UND AFRIKANISTIK, U MÜNCHEN;
Tiwas-Fest-Film
Sacraler Platz - Universität Pondicherry

INST. FÜR OSTASIENKUNDE, U MÜNCHEN;
Japanologie
Vergleichende philosophische Studien zum christlichen und buddhistischen Begriff des "Lebens" mit Berücksichtigung der physischen, psychischen, sozialen und kulturellen Perspektiven - Prof. Fujimoto von der Bukkyo University, Kyoto
Japan im 14. Jahrhundert, Teilgebiet: Der Krieger als Intellektueller
Übersetzung und Kommentar von Busei kihan, einem mittelalterlichen Zivilprozeßhandbuch
Geschichte der "Planung" in Japan
Recht und Zwang in Japan
Konfliktlösungsmodelle in Japan
Bekämpfung von Zeitverschwendungen im japanischen Management (zusammen mit Siemens)
Nutzung japanischer Managementideen in Deutschland - FORAREA

Sinologie
I.N.D.C.M. - International Normative Dictionary of Chinese Medicine

INST. FÜR WIRTSCH. UND GES. OST- UND SÜDOSTEUROPAS, U MÜNCHEN
Wirtschaftsentwicklung in Zentralasien - Hacettepe Universität Ankara
Koreanische Wiedervereinigung - Institute for East and West Studies der Yonsei-Universität Seoul

LEHRSTUHL FÜR GEMÜSEBAU, TU MÜNCHEN
Gemüseanbau im Paddy-Reisfeld, Taiwan - Asian Vegetable Research and Development Center, Taiwan
Gemüseanbau im tropischen Hochland - Ateneo de Manila/Xavier University, Philippines and Bokidnon Resource Cooperation
Sekundäre Inhaltsstoffe in chinesischen Gemüsearten - National Engineering Resource Center for Vegetables, Beijing

LEHRSTUHL FÜR SPORTPSYCHOLOGIE, TU MÜNCHEN
Informationsgehalt japanischer Schriftarten (Übertragung von Information) - Prof. Takuma in Tokyo

INST. FÜR WIRTSCHAFTSGEOGRAPHIE, U MÜNCHEN
geplant: Dalian Development Zone, China

INST. FÜR SOZIALWISSENSCHAFTEN, U DER BW MÜNCHEN
Pazifikpolitik Rußlands
Die außen- und sicherheitspolitische Rolle der "Tigerstaaten"
Außen- und Sicherheitspolitik im Indik

FB 4: VWL, FH NÜRNBERG
ASEAN-Staaten

FB WIRTSCHAFTSWISS., PROFESSUR FÜR VWL/AUSSENWIRTSCHAFT, U OSNABRÜCK
Joint Ventures in Entwicklungsländern - Prof. Sugata Marjit, Jadavpur University, Calcutta, Indien
(Arbeitspapiere zu diesem rein wirtschaftstheoretisch behandelten Thema sind angefertigt worden)

LEHRSTUHL FÜR SÜDOSTASIENKUNDE, U PASSAU;
Die chinesischen Minderheiten in Westkalimantan (Indonesien) in Geschichte und Gegenwart - DFG-Projekt, Bearbeiterin: Dr. Mary Somers-Heidhues
Entwicklungschancen vietnamesischer Dörfer nach den Reformen der 80er Jahre - Universität Hanoi, Vietnam

HS FÜR GESTALTUNG, TECHNIK U. WIRTSCHAFT, FH PFORZHEIM
Die Hochschule arbeitet vorwiegend projektbezogen; d.h. Studenten bearbeiten im Rahmen ihrer Diplomarbeit oder in Semesterprojekten reale Fragestellungen, welche die Erschließung asiatischer Märkte durch deutsche Unternehmen zum Gegenstand haben; vgl. z.B. die in der Rubrik "Arbeiten" aufgeführten Themen

LEHRSTUHL FÜR VERGL. POL.WISS., OSTASIEN, U POTSDAM
Modernisierung und Transformation der politischen Systeme in ostasiatischen Industriestaaten

WIRTSCHAFTSWISS. FAK., INST. FÜR VWL, U REGENSBURG
Kooperationsführer Philippinen - Philippine-German Business Cooperation Office, Manila

INST. FÜR POLITIK- UND VERWALTUNGSWISS., U ROSTOCK;
The Dynamics of Metropolitan Management in Southeast Asia - Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS)
Mecklenburg-Vorpommern und die Wirtschaftsbeziehungen nach Asien

FACHRICHTUNG 6.1 - ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT, U DES SAARLANDES
Erziehung und Entwicklung sozialer Motivation - Prof. Tachibana, Gifu-University, Japan

FB II, SINOLOGIE, U TRIER;
Der Einfluß des traditionellen Begriffes "qi" auf die moderne Umgangssprache (Betreuer: Prof. Chiao)

FB III, POLITIKWISS., SCHWERPUNKT OSTASIEN, U TRIER;
Ländliche Urbanisierung in der VR China - Forschungsinstitut für Wirtschaftsentwicklung beim Staatsrat
Zivilmächte Japan - USA - Deutschland
Elitenbildung auf dem Land in der VR China - Universität Kaifeng
Frauen in der japanischen Politik
Frauenforschung in Ostasien
Privatisierungsprozesse in China und Vietnam

FB 6 - GEOGRAPHIE, U TRIER
Wirtschafts- und sozialgeographische Aspekte der Ausbreitung von AIDS in der Provinz Chiangmai, Nordthailand

SEM. FÜR INDOLOGIE UND VERGLEICHENDE RELIGIONSWISSENSCHAFT, U TÜBINGEN;
Volksreligion in Orissa/Indien - Prof. Dash, Berhampur University, Dr. R.K. Mishra, Bhubaneswar
Religiöse Kunst in Orissa - Utkal University, Bhubaneswar
Die Sanskrit Dramen Bhasas
Modernes Drama und Theater in Karnataka - Trivandrum Manuscript Library

Südindische Volkskulte und ihre mündliche Literatur - Universitäten Mangalore und Hampi
 Basler Mission und Tulu-Kultur im 19. Jahrhundert - Universität Mangalore
 Vergleichende Untersuchung zu Klutus und Ikonographie von Hausschreinen in Mittel-Indien - mehrere indische Universitäten, Museen und sonstige Einrichtungen

UNIVERSITÄT WITTEN / HERDECKE
 Erfolgreiches Krisenmanagement; Japan/JETRO (Partner)

INST. FÜR SINOLOGIE, U WÜRZBURG;
 "Gräber in China" - gefördert durch die DFG, Konsultationen mit der Akademie für Sozialwissenschaften der Universität Sichuan
 "Organisation und Technologie in den Seidenmanufakturen der Ming- und frühen Qing-Zeit" - gefördert durch die DFG, Konsultationen mit der Akademie für Sozialwissenschaften der Universität Sichuan

MUSIKWISSENSCHAFTEN, U INNSBRUCK
 Geschichte der balinesischen Musik; Prof. Seebaß
 Quellenkatalog Palmbatthandschriften mit Musik; Prof. Seebaß

INST. FÜR JAPANOLOGIE UND KOREANOLOGIE, U WIEN;
 Erstellung einer kommentierten Bibliographie zu Freizeit in Japan 1945-1994 (Wolfram Elis)
 Alpinismus in Japan (Wolfram Elis)
 Etablierung und Popularisierung der Sexualwissenschaft in Japan, 1870-1940 (Sabine Frühstück)
 Die Frau in der japanischen Urgeschichte (Ingrid Getreuer-Kargl)
 Kami-shibai (Ingrid Getreuer-Kargl)
 Arbeit an einer modularen Datenbank für den Japanischunterricht (Erich Holubowsky)
 Bedeutung der Farben im japanischen Theater (Sang-Kyong Lee)
 Auswirkungen des klassischen Theaters auf das japanische Theater der Gegenwart (Sang-Kyong Lee)
 Paul Claudel und das Kakubi (Sang-Kyong Lee)
 Die Herkunft des ostasiatischen Löwen-Tanzspiels (Sang-Kyong Lee)
 Japan und die amerikanische Theaterwelt (Sang-Kyong Lee)
 Struktur der japanischen Gesellschaft (Sepp Linhart)
 Geschichte der Freizeit und Unterhaltung in Japan (Sepp Linhart)
 Das Ken-Spiel in Japan (Sepp Linhart)
 Die Vorgeschichte der japanischen Sprache. Teil I: Austronesisches Sprachgut in Japan und im Japanischen (Alexander Slawik)

Asienkundliche Tagungen 1994/95

INST. FÜR SOZIOLOGIE, RWTH AACHEN, KARMAN-FORUM, AG CHINA-FORSCHUNG
 Symposium: Deutsche begegnen China, 7. Juni 1994
 Symposium: Wirtschaftsentwicklung und Konfliktpotential in China, Juni 1995

FB 10: WIRTSCHAFT, FH AACHEN
 European-American-Japanese Business Management, Seminar im Rahmen der Lehrveranstaltung Europa-Studien, März - Juli 1995

INST. FÜR INTERNAT. UND TECHN.-WIRTSCH. ZUSAMMENARB., RWTH AACHEN
 Tagungen im Rahmen der oben angegebenen Forschungsprojekte

RECHTS- UND WIRTSCHAFTSWISS. FAK., U BAYREUTH
 Vorträge, z.B.: "Übertragung des japanischen Managementstils in die USA" von F. Cho, Präsident und CEO of Toyota Automobiles, USA

FB 15, ARBEITSST. "POLITIK CHINAS UND OSTASIENS", FU BERLIN;
 German Unification as a Model for the Korean Peninsula: Facts and Strategies, 26. - 30. August 1994
 4. Deutsch-Koreanische Konferenz, 7. - 11. September 1994

FB ASIEN- UND AFRIKAWISS., HU BERLIN

Japanologie
 Japanisch-Deutscher Wissenschafts-, Kultur- und Technologieaustausch im neuen Deutschland; Termin: Sep./Okt. 1993

Sinologie
 Aktuelle Aspekte bei der Erforschung der Grammatik, Semantik und Lexik der chinesischen Sprache; Termin: 7./8. Apr. 1995 (noch nicht endgültig)

Koreanistik
 Koreawissenschaftlicher Tag; Termin: Ende Januar 1995

Internationale Beziehungen Asiens und Afrikas
 Multiethnicity, Religion and Identity (mit Asiatic Society); Termin: 10-11. März 1995 in Kalkutta
 The Crisis of the Post-Colonial State in South Asia; Termin: 18. März in Jaipur
 Central Asia in the Changing World Order; Termin: 24.-25. März in Neu Delhi
 Changing European Perceptions of Inner Conflicts in South Asia; Termin: 8. April 1995 in Karachi
 Perceptions of Conflict or Conflict Resolution in South Asia; Termin: Ende September 1995 in London

Südasienwissenschaften
 Bharatendu Harishchandra; Termin: September/Oktober 1995

Südostasienwissenschaften
 50 Jahre Unabhängigkeit in Indonesien. Analysen und Bilanzen; Termin: 10. November 1995 in Berlin
 10th ECIMS: The Indonesian and Malay World at the End of the Twentieth Century. Continuity, Adaption and Change; Termin: 17.-22.6.1996 in Berlin
 Studentische Arbeitstagung zu Südostasien/Ozeanien, Termin: 26.-28.5.1995
 Kultur und Gesellschaft in Vietnam; Termin: 16.-17. Juni 1995

Mongolistik
 Mongolei-Tag: Zu aktuellen Forschungsergebnissen und aktuellen Fragen der Entwicklung in der Mongolei; Termin: vorauss. Nov. 1995

FAK. FÜR SOZIALWISSENSCHAFT, LEHRSTUHL INTERNAT. POL., U BOCHUM
 Seminar: EG (EU) - Japan

Seminar: Deutsche Asienpolitik
 2 Konferenzen im Rahmen des Forschungsprojektes "Die Position und Rolle Deutschlands und Japans in regionalen und internationalen Strukturen ...", September 1993 und Juli 1994

SEM. FÜR ORIENTALISCHE SPRACHEN DER U BONN;
Abteilung für Japanisch
 Übersetzerkolloquium Japanisch - Deutsch, Sommer 1995

Abteilung für Chinesisch
 Lu Xun, 1986
 Übersetzen (Chinesisch), 1988
 Exotismus (China/Deutschland), 1990
 Hongloumeng, 1992
 Melancholie und Gesellschaft in China, 1995

JAPANOLOGISCHES SEM., U BONN;
 Symposium "Umwelt und Naturverständnis in Japan und Deutschland", veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Waseda-Universität, 2./3. November 1993 in Bonn
 The 5th Annual Conference of the European Association of Japanese Resource Specialists; Termin: 5.-8. Oktober 1994
 Restarting the Engine - German and Japanese Strategies Against Recession; Termin: 14.-15. Nov. 1994

SEM. F. SPRACH- U. KULTURWISSENSCHAFT ZENTRALASIENS, U BONN;
 Geschichte Nordchinas und der Mongolei unter der Kuomintang bis 1949, Seminar und Kolloquium, April-Juli 1995

STUDIENGANG WIRTSCHAFTSSINOLOGIE, HOCHSCHULE BREMEN;
 Direktinvestitionen in der VR China, April 1995

STUDIENGANG WIRTSCHAFTSJAPANOLOGIE, HOCHSCHULE BREMEN;
 Vorträge zu Wirtschaft und Wirtschaftskultur in Japan, 2-4 pro Semester

STUDIENGANG BIOLOGIE, U BREMEN
 Workshop on Coastal Fisheries and Aquaculture in India, 1. - 5. November 1993

FB 8: STUDIENGANG POLITIK/GEMEINSCHAFTSKUNDE, U BREMEN
 Strukturwandel im pazifischen Raum, 1988
 Mentawai - Identität und Wandel auf indonesischen Außeninseln, 1991
 Zweites Internationales Kolonialgeschichtliches Symposium (zusammen mit der Humboldt Universität Berlin), 1991
 Drittes Internationales Kolonialgeschichtliches Symposium in Bremen, 1993
 Internationaler Workshop: Hans Overbeck, 1994

OSTASIEN-INSTITUT, U DÜSSELDORF
 Wirtschaftskooperation mit Ostasien-Erfahrungen aus der Praxis; Vortragsreihe; Termin: 11.10.94 - 7.2.95
 Erfolgreich verhandeln mit japanischen Geschäftspartnern; Weiterbildungsseminar; Termin: 21.10.94 und 13.1.95
 Das Unternehmen im Japan-Engagement und der "Manager vor Ort"; Weiterbildungsseminar; Termin: 11.11.94 und 27.1.95
 Japanische Wirtschaftsstrukturen - transparent gemacht; Weiterbildungsseminar; Termin: 2.12.94 und 17.2.95

KOORDINATIONSSTELLE OSTASIENWISS., U - GH DUISBURG
 Fachgebiet Ostasienwirtschaft/Japan
 Japans Wirtschaft in Europa, Dezember 1993
 Japans Mittelstand, Anfang 1995

Fachgebiet Ostasienwirtschaft/China
 China: A New Growth Center in the World Economy, Juli 1994

INST. F. ORIENT. UND OSTASIATISCHE PHILOLOGIEN, U FRANKFURT;
 Frankfurter Südostasien-Forum (Vortragsreihe), jedes Semester
 Sommerschule "Wirtschaft Südostasiens", 25. - 29. Juli

HISTORISCHES SEM., U FREIBURG;
 Historikertag

GEOGRAPHISCHES INST., U GIESSEN;
 "Naturraum und Landnutzung in Südostasien", 9.-10. Juni 1994
 Tropentag Giessen

OSTASIATISCHES SEM., U GÖTTINGEN;
 Sinologie
 Prisma Sprache: Versuche der Bewältigung westlichen Gedankengutes in China, Februar 1995

SEM. FÜR INDOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, U GÖTTINGEN;
 Gelegentlich Tagungen zu geisteswissenschaftlichen Themen mit religionswissenschaftlichem, historischem oder philologischen Schwerpunkt

LEHRSTUHL FÜR JAPANOLOGIE, U HALLE-WITTENBERG
 "Japan im Umbruch - auf dem Weg zu einer 'normalen' Großmacht?" (deutsch-japanische Wissenschaftswoche, Symposium), 8.-9. November 1994
 Lehrerfortbildungsseminar zur modernen japanischen Gesellschaft, 9.-10. November 1994

SEM. FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, U HAMBURG;
 Neue Lehr- und Lernmethoden und ihre Umsetzung im Chinesisch-Unterricht, 24.-27. März 1994
 Hanyu Shuiping Kaoshi (Standardprüfung Chinesisch als Fremdsprache), 4. Juni 1994

ABT. SPRACHE UND KULTUR FÜR THAILAND, BURMA UND INDOCHINA, U HAMBURG;
 Südostasiatisches Ritual, Ende 1995

SINOLOGISCHES SEM., U HEIDELBERG;
 Symposium zur chinesischen Historiographie in komparatistischer Perspektive, 29. März - 1. April 1994

BEREICH FÜR ORIENTALITISCHE SPRACHWISS., U JENA;
 Wissenschaftlich-kulturelle Indonesientage, sporadisch

FB WIRTSCHAFTSWISSL., U KAIERSLAUTERN
 Wirtschaftspolitische Tagung: Außenhandel zwischen Indien und Deutschland, Januar 1995 in Frankfurt

INST. F. INDUSTRIEBETRIEBSLEHRE, U KARLSRUHE
 Internationale Kooperationen zur Reduzierung des Treibhauseffektes (Studentenseminar); Termin: Juni 1995

FB WIRTSCHAFTSWISSL., GH KASSEL - U
 Regelmäßig ein gemeinsames Symposium mit der Partneruniversität Tokai-Universität Tokyo

SEM. FÜR ORIENTALISTIK, U KIEL;
 Vorlesungsreihe "Der Indische Ozean", Wintersemester 94/95

LEHRSTUHL FÜR VWL, WISS. HS FÜR UNTERNEHMENSFÜHRUNG KOBLENZ
 Ein "Japan-Beirat" hat sich an der WHU konstituiert

OSTASIATISCHES SEM., U KÖLN;
 Tagungen in den Bereichen "Bevölkerungsentwicklung" und "Entwicklungen in der chinesischen Fremdsprachendidaktik" sind geplant

OSTASIATISCHES SEM., ABTEILUNG JAPANOLOGIE, U KÖLN;
 Symposium zur Haiku-Dichtung, in Zusammenarbeit mit dem Japanischen Kulturinstitut Köln und der Deutschen Haiku-Gesellschaft, vom 17.-18. September 1994 in Köln

ORIENT.PROGR. GESELLSCHAFT UND KULTUR DES MODERNNEN JAPAN, U KONSTANZ
3. Tagung der Deutsch-Japanischen Gesellschaft für Sozialwissenschaften, 18.-22. September in Osaka

GEOGRAPHISCHES INST., U MAINZ;
"Climate of China", 1993

FG SINOLOGIE, FB 11; PHILIPPS-U, MARBURG;
Symposium: Modes of Thought in Ancient China, 11.-14. Juli 1994
Workshop/Seminare zum Genossenschaftswesen in Chengdu, Sichuan, VR China, September 1992, Oktober 1994

JAPAN-ZENTRUM DER PHILIPPS-U, MARBURG;
Seminare bzw. Konferenzen zu den oben genannten Projektgruppen sind für 1995 geplant (Öko-Japan AG, Verkehr in Japan)

INST. FÜR OSTASIENKUNDE, U MÜNCHEN;
Japanologie
Fachsymposium "Informationssystem und kulturelles Leben in den Städten der Edo-Zeit", 11.-13. Oktober 1995 (Prof. Laube)
10. Deutschsprachiger Japanologentag (zusammen mit dem Japan-Zentrum der Universität), Herbst 1996
Ausstellung: Edo-meisho-zue, 9. Oktober - 9. November 1995

INST. FÜR WIRTSCH. UND GES. OST- UND SÜDOSTEUROPAS, U MÜNCHEN
Deutsche und türkische Interesse in Zentralasien und dem Nahen Osten, Juni 1995 in München
5 Jahre deutsche Wiedervereinigung: Eine kritische Analyse der Ergebnisse, Oktober 1995 in Seoul, Korea

LEHRSTUHL FÜR GEMÜSEBAU, TU MÜNCHEN
Vegetable Production in the Tropics and Subtropics in Periurban Areas - Food, Income and Quality of Life, 14.-17. November 1994

LEHRSTUHL POLITISCHE WISSENSCHAFT, TU MÜNCHEN
Hier ist in Zukunft eine Konferenz bzw. ein Seminar über Vietnam und Korea geplant. Der Termin steht noch nicht fest.

LEHRSTUHL FÜR BRAUEREIANLAGEN, TU MÜNCHEN
Verpackung von Tee, November/Dezember 1993
Verpackung und Umwelt, November/Dezember 1993

INST. FÜR SOZIALWISSENSCHAFTEN, U DER BW MÜNCHEN
Zu den oben genannten Projekten sind wissenschaftliche Symposien Anfang 1995 geplant; die Termine stehen noch nicht fest

FB WIRTSCHAFTSWISS., PROFESSUR FÜR VWL/AUSSENWIRTSCHAFT, U OSNABRÜCK
"A Theory of Overseas Joint Ventures", Vortrag von Prof. Sugata Marjit im September 1994,

LEHRSTUHL FÜR SÜDOSTASIENKUNDE, U PASSAU;
Seit 1984 fanden hier 6 internationale Konferenzen zu Südostasien statt:
Empirie und Theorie in den neueren Südostasienwissenschaften, Januar 1985
EG - ASEAN, Februar 1986
6. ECIMS (European Colloquium for Indonesian and Malayian Studies), Juni 1987
Economy and Politics under Corazon Aquino, Juni 1989
Ho Chi Minh and the Development of Communism in Vietnam, Juni 1990
Regions and National Integration in Thailand (1892-1992), Juni 1992

HS FÜR GESTALTUNG, TECHNIK U. WIRTSCHAFT, FH PFORZHEIM
Arbeitskreis China, 18. November 1994
Arbeitskreis Indien, 16. Dezember 1994

LEHRSTUHL FÜR VERGL. POL.WISS., OSTASIEN, U POTSDAM
"Modernisierung und Transformation der politischen Systeme in ostasiatischen Industriestaaten", in Vorbereitung für 1995

INST. FÜR POLITIK- UND VERWALTUNGSWISS., U ROSTOCK;
Kooperation, Regionalismus und Integration im asiatisch-pazifischen Raum, 26./27. Januar 1995

FACHRICHTUNG 6.1 - ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT, U DES SAARLANDES
Durchführung von bzw. Beteiligung an den Tagungen der Deutsch-Japanischen Gesellschaft für Sozialwissenschaften e.V., letzte Tagung 18.-21. September 1994 in Osaka

FB III, POLITIKWISS., SCHWERPUNKT OSTASIEN, U TRIER;
Sicherheitspolitik im asiatisch-pazifischen Raum, November 1992
Das Wirken Mao Zedongs: Eine Neubewertung anlässlich seines 100. Geburtstages, Dezember 1993
Rockmusik und Politik in China, Juni 1994
Korea vor der Wiedervereinigung?!, Dezember 1994
Ringvorlesung Ostasien, Sommersemester 1994
im Aufbau: Zusatzzertifikat "Ostasien"

SEM. FÜR INDOLOGIE UND VERGLEICHENDE RELIGIONSWISSENSCHAFT, U TÜBINGEN;
2. Symposium zur Hinduismusforschung, voraussichtlicher Termin: Frühjahr 1996

SEM. F. SINOLOGIE UND KOREANISTIK, U TÜBINGEN
"Zeichen Lesen - Lesezeichen" (Leseweisen in China und Deutschland: Ein kultursemiotischer Vergleich); Termin: 7.-10. Oktober 1994

INST. FÜR JAPANOLOGIE UND KOREANOLOGIE, U WIEN;
Japanseminar "Bild und Buch als gesellschaftliche Kommunikationsmittel in Japan einst und jetzt", 19./20. November 1993 in Wien

ASIENKUNDLICHE LEHRVERANSTALTUNGEN IM SOMMERSEMESTER 1995

Abkürzungen:

AG = Arbeitsgruppe; C = Kolloquium; EK = Einführungskurs; Ex = Excursion; FK = Fachkurs; GK = Grundkurs; GS = Grundstufe; HS = Hauptseminar/Hauptstufe; K = Kurs; LF = Lehrforschung; LK = Lektürekurs; MS = Mittelstufe; OS = Oberseminar/Oberstufe; P = Praktikum; PK = Projektkurs; PS = Proseminar; RV = Ringvorlesung; S = Seminar; Sp = Sprachausbildung; Ü = Übung; V = Vorlesung; VK = Videokurs.

INSTITUT FÜR SOZIOLOGIE, RHEINISCH-WESTFÄLISCHE TECHNISCHE HOCHSCHULE AACHEN, KARMAN-FORUM, ARBEITSGRUPPE CHINA-FORSCHUNG; Rochusstr. 2-14; 52056 Aachen; Tel. (0241) 33 680; Fax (0241) 88 88 160

LF	Angewandte qualitative Sozialforschung am Beispiel deutscher Minderheiten in Shanghai	2	Romich
*Ü/GS	Einführung in die Probleme der Modernisierung und des sozialen Wandels am Beispiel China	2	Romich
AG	Einführung in die chinesische Sprache	4	Romich et al.

FORSCHUNGSIINSTITUT FÜR INTERNATIONALE TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT, RHEINISCH-WESTFÄLISCHE TECHNISCHE HOCHSCHULE AACHEN Ahornstr. 55, 52056 Aachen, Tel. (0241) 88947-0, Fax: 8888284
keine Angaben

FACHBEREICH WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT BAYREUTH Universitätsstr. 30, 95447 Bayreuth; Tel.: (0921) 55-1, Fax: 55-2985
keine Angaben

OSTASIATISCHES SEMINAR, FREIE UNIVERSITÄT BERLIN; Podbielskiallee 42, 14195 Berlin 33, Tel. (030) 838-6593/3598 (Sin), -3857/3599 (Jap)

Sinologie	
GK	Geschichte Chinas bis 1840
GK	Geschichte der Republik China, 1911 - 1949
*GK	Geschichte der Volksrepublik China
EK	Einführung in die chin. Quellenkunde und Historiographie
*EK	Aktuelle Entwicklungstendenzen und soz. Probleme in der VR China
*EK	Die chin. Außenpolitik nach dem Ende des Ost-West-Konfliktes
*EK/S	Chinas Außenwirtschaft im Reformprozeß
*EK/S	Autoritäre Herrschaft und wirtschaftliche Entwicklung in Taiwan
EK/S	Der Boxeraufstand
*EK/S	Einführung in das chinesische Wirtschaftsdenken
LK/S	Chen Heqin (1892-1982): Autobiographie und Konzepte eines Bildungsreformers im Übergang zur Moderne
S	Lektüre und Analyse ausgewählter Stücke der Kinderbuchautorin und Schriftstellerin Bin Xin
LK/S	"Kindespietät" oder Praxis und Ritus der freiwilligen Unterwerfung: Lektüre des Xiao jing
PK	Der Huanghe im 19. und 20. Jahrhundert

Anmerkungen:

- Die mit * gekennzeichneten Veranstaltungen werden aufgrund einer Vereinbarung zwischen der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde und dem Deutschen Industrie- und Handelstag in das Weiterbildungs-Informations-System (WIS) der Industrie- und Handelskammern eingespeist. Dieses System dient als Hilfsmittel für die IHK-Weiterbildungsbewertung und steht bundesweit on-line oder über Btx (690107) zur Verfügung.
- Druckfehler bitten wir zu entschuldigen. Die Fülle des Materials lässt eine Korrektur nicht zu.

C	Magistrandencolloquium	2	Leutner
C	Magistrandencolloquium	2	v. Mende
*C	Frauen und Transformationsprozesse in außereurop. Gesellschaften	2	Leutner et al.
LK	Aus Werken bekannter Schriftsteller (ab 6. Sem.)	1	Bao
LK	Aus chinesischen Nachschlagewerken: Neuere Geschichte Chinas - Übungen zur modernen chin. Schriftsprache (ab 5. Sem.)	2	Schäfer
LK	Die Idee der Veränderung - Tan Sitongs Konzeption der Geschichte	2	Schäfer
LK	Tagesthemen II. Zeitungslektüre als systematisierter Lese-kompetenzerwerb (ab 4. Sem.)	2	Sternemann
LK	Einführung in die Lektüre klass. chin. Gedichte	2	Thilo
LK	"Der Traum der roten Kammer"	2	Palm
*LK	Texte des wirtschaftlichen Reformprozesses der VR China	2	Heufers
Sp	Chinesisch II (in 2 Gruppen)	4	Bao/Cheng et al.
Sp	Chinesisch IV	4	Li
Sp	Alttale Zeitungstexte (ab 6. Sem.)	2	Li
Sp	Konversation für Fortgeschrittene (ab 4. Sem.)	2	Cheng
Sp	Schwierigkeiten der chinesischen Grammatik (ab 4. Sem.)	2	Bao
Sp	Übersetzungscolloquium (Deutsch-Chinesisch) II (ab 6. Sem.)	2	Cheng
Sp	Übersetzungskolloquium (ab 4. Sem.)	2	Schäfer
Sp	Einf. in die ältere chin. Schriftsprache II (2 Gruppen)	je 3	je 3
Sp	Japanisch für Sinologen (Aufbaustufe)	2	Schäfer
Sp	Manjurisch für Anfänger	2	v. Mende
Japanologie			
GS/Ü	Einführung in die Hilfsmittel der Japanologie II	2	Ophüls-Kashima
GS/Ü	Geschichte des modernen Japan	2	Hartmann
GS/Sp	Sprachpropädeutikum Japanisch II	12	Foljanty et al.
GS/Sp	Japanisch IV	6	Foljanty et al.
GS/Sp	Übersetzungskurs I	2	Foljanty
GS/Sp	Übersetzungskurs II: Zeitung	2	Foljanty
GS/Sp	Praktisches Japanisch	2	Asakura
GS/Sp	Terakoya-Kurs	2	Asakura
*GS/LK	Wirtschaftsjapanisch	2	Fukuzawa
GS/Sp	Übung zur Ausdrucksfähigkeit	2	Fukuzawa
*GS/V	Einführung in die japanische Wirtschaft: ein Vergleich mit den Wirtschaften Ostasiens	2	Park
*GS/PS	Strukturen und Trends des japanischen Bildungs- und Beschäftigungssystems	2	Haehling v. Lanzenauer
*GS/PS	Einführung in Theorien über die soziale und industrielle Organisation in Japan	2	Schad-Seifert
*GS/PS	Perspektiven der japanischen Informationsindustrie	2	Wattenberg
*GS/Ü	Die japanischen Gewerkschaften seit dem Faschismus bis heute	2	Lemm
*GS/PS	"Politik von unten" in Japan	2	Derichs
GS/PS	Zen-Buddhismus und japanische Kultur (Religion in Japan III)	2	Haasch
GS/PS	Die Kultur der Schulmädchen und die Literatur junger Frauen in Japan	2	Ophüls-Kashima
*GS/PS	Humor in Japan: Worüber die Japaner lachen	2	Yamada-Bochynek
GS/PS	Sprache und Gesellschaft: Methodologie der japanischen Soziolinguistik	2	Hayashi
GS/V	Theorie und Praxis der Übersetzung aus dem Japanischen	2	Hijiya-Kirschnereit
GS/V	Das Haiku und seine Entwicklung	2	Yamada-Bochynek
GS/V	Einführung in die Linguistik	2	Hayashi
GS/V	Musik und Philosophie in Ostasien	2	Fujie
HS/Sp	Videokurs	2	Havasaki-Flintrop
HS/SP	Vormodernes Japanisch: Bungo	2	Foljanty
*HS/S	Strategien deutscher Unternehmen in Ostasien/Südostasien	2	Park
*HS/S	Wirtschaftspolitische Texte	2	Park
*HS/S	Lean Production Revisited	2	Park
*HS/S	Seminar für Diplomanden, Magistranden und Doktoranden im Bereich der Wirtschaft Japans	2	Park

*HS/S Technologie und Management (Exkursions-Seminar)	2 Park
*HS/S Chie Nakae: Japanese Society. Kriterien der Gruppenbildung	2 Lemm
*HS/Ü Die aktuellsten Themen der japanischen Gesellschaft	2 Ikuta
HS/S East meets West: Die Begegnung mit dem Fremden in der modernen japanischen Literatur	2 Hijiya-Kirschneit
HS/Ü Moderne japanische Lyrik - unübersetzbare?	2 Hoop
HS/L Lektürekurs zum Hauptseminar: "East meets West"	2 Hijiya-Kirschneit
HS/C Colloquium für Examenskandidaten	2 Hijiya-Kirschneit
HS/S Nihon no Mukashibanashi mit Textlektüre	2 Fischer
HS/C Colloquium für Examenskandidaten	2 Fischer
HS/L Feministische Literatur: Ogura Chikako	2 Yamada-Bochynek
HS/HS Intertextualität in der japanischen Literatur	2 Yamada-Bochynek
HS/HS Die japanischen Demonstrativa	2 Hayashi
HS/HS Textstrukturen des Japanischen: Theorie und Praxis	2 Hayashi

Koreanistik

GS/Sp Einführung in die moderne koreanische Umgangssprache II	4 Zaborowski
GS/Sp Koreanische Schriftsprache II	2 Zaborowski
Sp/Ü Übungen zur koreanischen Grammatik und Syntax	2 Zaborowski
Sp/LK Lektüre leichter umgangsspr. Texte zur koreanischen Zeitgeschichte	2 Zaborowski
V Geschichts der koreanischen Gesellschaft II	2 Zaborowski
Ü Hilfsmittel für das Studium der neueren koreanischen Geschichte	2 Zaborowski
GS/Ü Zeitgenössische koreanische Literatur III	2 Ra

INSTITUT FÜR INDIISCHE PHILOLOGIE UND KUNSTGESCHICHTE, FU BERLIN;
Königin-Luise-Straße 34a, 14195 Berlin; Tel (030) 838 62 40/41

Ü Hinduistische Ikonographie "Shastric tradition" u. Ikonen	2 Bhattacharya
V Tempel u. Skulpturen der Gurjara-Pratiharas in Nord-Indien	2 Gail
S Seminar zur Vorlesung	2 Gail
Ü Die Inkarnationen Visnus	2 Gail
Ü Ikonographische Übung zu den Inkarnationen Visnus	2 Gail
Ü Mudras, Asanas, Attribute - Vokabular der Bildsprache indischer Kunst	2 N.N.
Ü gZer-myig	2 Balk
Ü Sanskrit I	4 Bruhn
Ü Einführung in die einheimische Prakrit-Grammatik	2 Butzenberger
Ü Tibetische Lektüre für Fortgeschrittene	2 Butzenberger
V Einführung in die Indologie	2 Falk
S Lektüre alter Upanisaden	2 Falk
Ü Pratimoksastra-Texte im Vergleich	2 Falk
Ü Ausgewählte Lektüre altindischer Rechtsliteratur	2 Falk
Ü Hindi-Sprachkurs I	4 Fornell
Ü Hindi-Konversation für Fortgeschrittene III	2 Gupta-Lettau
V Hindi-Romane nach 1950	2 Nesipal
S Lektüre und Analyse von Hindi-Prosatexten	2 Nesipal
S Urdu-Kompaktkurs	2 Nesipal
S Bengali-Grammatik und Textlektüre	2 Nesipal
Ü Lektüre und Analyse von Urdu-Erzählungen der Zeit nach 1930	2 Nesipal
Ü Altindische Jenseitsvorstellungen	2 Pfeiffer
Ü Sanskrit III	Schneider
Ü Urdu-Sprachkurs II	2 Syed
Ü Urdu-Sprachkurs IV	2 Syed
Ü Urdu-Lektüre für Fortgeschrittene	2 Syed

FACHBEREICH POLITISCHE WISSENSCHAFT (FB 15), ARBEITSSTELLE "POLITIK CHINAS UND OSTASIENS", FU BERLIN;
Harnackstr. 1, 14195 Berlin; Tel. (030) 838 23 47.

*PS Deng Xiaopings China und die Perspektiven für die Zukunft	2 Kampen
*HS Politische Herrschaft und Wahlen	2 Voll
*HS Aktuelle politische Entwicklungen in Ost- und Südostasien	2 Pfennig
*HS Zur Interdependenz von Demokratisierung u. Entwicklung im Süden	2 Pfennig et al.
*HS Modernisierungsstrategien der Republik Korea (Süd-Korea)	2 Suh

INSTITUT FÜR WELTWIRTSCHAFT, FB WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, FU BERLIN
Boltzmannstr. 20, 14195 Berlin

keine Angaben

FACHBEREICH ASIEN- UND AFRIKAWISSENSCHAFTEN, HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN;

Luisenstr. 54/55, 10099 Berlin; Tel. 236 3013 / 236 2942.

Sinologie

Sp Grundkurs Chinesisch: Grammatik	Richter
Sp Grundkurs Chinesisch: Lehrbuchtexte	Gasde
Sp Grundkurs Chinesisch: Übungen	Gasde/Gründel
Sp Grundkurs Chinesisch: Einführung ins Übersetzen	Salzmann
Sp Aktuelle Fachtexte	Salzmann
Sp Bilaterales Dolmetschen	N.N./Gründel
Sp Übersetzen Deutsch - Chinesisch	Gasde
Sp Unilaterales Dolmetschen Chinesisch - Deutsch	Salzmann
Sp Übersetzen Chinesisch - Deutsch	Gründel
Sp Unilaterales Dolmetschen Deutsch - Chinesisch	Gasde
Sp Chinesische Konversation	N.N.
Sp Übungen Lehrbuch III	Gründel
Sp Lektüre aktueller Texte	Salzmann
Sp Chinesische Konversation	N.N.
Sp Übungen Lehrbuch V/S	Gründel
Sp Lektüre aktueller Texte	Salzmann
Sp Chinesische Konversation	N.N.
Sp Chinesische klassische Texte II	Kaden
Sp Lektüre aus Zhanguo Ce	Reiter
Sp Aktuelle Fachtexte	Salzmann
Sp Übersetzen Chinesisch - Deutsch	Gründel
Sp Simultandolmetschen	Salzmann
Sp Unilaterales Dolmetschen Chinesisch - Deutsch	Salzmann
Sp Chinesische Konversation	N.N.
Sp Bilaterales Dolmetschen	N.N./Gründel
Sp Unilaterales Dolmetschen Deutsch - Chinesisch	Gasde
V Geschichts Chinas von den Opiumkriegen bis zur Gründung der Republik	Felber
V Geschichte der chinesischen Literatur des 20. Jahrhunderts	Müller
*V China - Landeskundliche Einführung	mehr. Lehrkräfte
PS Seminar zur chinesischen Literatur des 20. Jahrhunderts	Müller
PS Besprechung sinologischer Neuerscheinungen	Reiter
PS Einführung in das Altchinesische II	Kaden
PS Modernisierungskonzepte und Reformvorstellungen Ende des 19./Anfang des 20. Jahrhunderts in China	Felber
HS Kulturpolitik der VR China, III	Müller
HS Terminologielehre Chinesisch	Kaden
HS Daoistische Schriften im Spiegel traditioneller Bibliographie	Reiter
HS Text und Kommentar (I): Huangdi Yinfu jing	Reiter
HS Geschichtsschreibung im alten China: Sima Qian (145-86 v.u.Z.) und das "Shiji"	Felber
HS Das chinesische Deutschlandbild im ersten Viertel des 20. Jh.	Felber

HS	Chinesische Autorinnen der Gegenwart, II	Müller
*HS	Politische und gesellschaftliche Entwicklungen im gegenwärtigen Taiwan	Halbeisen
V	Einführung in die Geschichte der chinesischen Kunst	Violet
*HS	Aktuelle Probleme der Reformpolitik in der VR China seit 1978	Scheibner
V/S	Textverarbeitung Chinesisch II	Kaden

Japanologie

Sp	Japanisch-Grammatik - Propädeutikum	Borchert/Marx
Sp	Mündliche Übungen - Propädeutikum	Nagasaki
Sp	Kanji-Kurs - Propädeutikum	Nagasaki
Sp	Video-Kurs - Propädeutikum	Nagasaki
Sp	Übersetzungskurs Japanisch-Deutsch I	Borchert
Sp	Einführung in das Dolmetschen I	Borchert
LK	Textlektüre zur Landeskunde	Saito
Sp	Einführung in das Übersetzen Japanisch-Deutsch II	Borchert
Sp	Grammatik I	Marx
Sp	Grammatik II	Marx
Sp	Einführung in das Dolmetschen II	Marx
Sp	Übersetzen Japanisch-Deutsch	Miura/Saito
Sp	Einführung in das Simultandolmetschen I	Saito
Sp	Dolmetschen Deutsch-Japanisch (konsekutiv)	Marx
Sp	Dolmetschen Japanisch-Deutsch	Saito
Sp	Übersetzen Deutsch-Japanisch	Saito
LK	Textlektüre zu kulturgeschichtlichen Themen	Saito
K	Literatur Japans	Brochlos
PS	Japanische Kulturgeschichte der Vormoderne	Brochlos
HS	Aspekte des japanischen Feudalismus: Shoen	Hartmann
HS	Die außenpolitischen Entwicklungen Japans 1945-1975	Hartmann
S	Japan in der ersten Phase der Besatzungszeit	Simon
Sp	Geschichte der japanischen Schrift	

Koreanistik

Sp	Sprachgrundausbildung für Anfänger II	Herrmann
Sp	Weiterführende Sprachgrundausbildung Koreanisch II	Herrmann
Sp	Koreanisch VI	Brochlos
Sp	Übersetzen von Fachtexten Koreanisch-Deutsch	Brochlos
Sp	Chinesische Zeichen (Hanja) I	Häußler
Sp	Textlektüre/Deutsch-Koreanisches Übersetzen	Häußler
Sp	Koreanische Konversation VIII	Chong
Sp	Koreanische Konversation VI	Ra
V	Geschichte der koreanischen Literatur im Überblick, III	Rentner
V	Neuzeitliche und moderne Geschichte Koreas II: Kolonialismus und Befreiung (1910-1945)	Song
C	Kolloquium für Magisterkandidat(inn)en	Rentner
S	Textseminar zur Geschichte der koreanischen Literatur	Rentner
S	Koreanisch-deutsche literarische Übersetzungsübungen	Rentner
S	Amtskoreanisch	Rentner
*S	"Modell Japan" und "Modell Korea": ein Vergleich	Song
S	Hilfsmittel der Koreanistik	Brochlos
V/S	Frauen in der koreanischen Literatur	Rentner
V/S	Übersetzung von Texten aus dem Hanmun	Häußler
V/S	Geschichte Koreas im Überblick von den Anfängen bis in die Neuzeit, II	Göthel
V/S	Einführung in das Studium der Koreanistik	Rentner et al.
V/S	Systematische Grammatik des Koreanischen II	Brochlos
V/S	Einführung ins vormoderne Koreanisch	Herrmann
V/S	"Orientalismus" und Koreastudien	Song
V/S	Philosophisch-politische Profile Koreas (II): Kim, Ok-Kyun (1851-1894)	Song
V/S	Geschichte der koreanischen Philosophie	Picht
PK	Deutsche Bauleute in Korea	Picht
K	Computerkurs für Koreanisten II	Frank

Mongolistik

Sp	Moderne mongolische Sprache Grundkurs II	Schöne
Sp	Moderne mongolische Sprache Grundkurs II	Schöne
Sp	Moderne mongolische Sprache Grundkurs II	Koppe
Sp	Klassisches Mongolisch II	Koppe
Sp	Moderne mongolische Sprache Aufbaukurs	Bauwe
Sp	Klassisches Mongolisch Aufbaukurs II	Koppe
Sp	Fachlektüre zur Geschichte	Schöne
Sp	Mongolisch für Gast- und Nebenhörer (Kurs für Fortgeschrittene)	Bauwe
V	Geschichte der Mongolen II	Bormann/Schöne
*PS	Natur und Umwelt der Mongolei	Bormann
*PS	Die Mongolei heute, Teil II	Schöne
*PS	Landeskunde Mongolei II	Michel
Sp	Mongolisch für Gast- und Nebenhörer (Anfängerkurs)	Bauwe
HS	Vor- und Frühgeschichte - vom Paläolithikum bis Anfang des 12. Jahrhunderts	Bormann
HS	Tchingis Chaan - Stammesführer, Staatsgründer und Weltoberer	Bormann
HS	Ethische Gruppen im gesellschaftlichen Umfeld	Michel
Sp	Modernes Tibetisch, Standard-Umgangssprache VI	Lange
Sp	Lhasa Tibetisch Spezialseminar II	Lange
Sp	Modernes Tibetisch VI	Lange
Ü	Klassisches Tibetisch I	Hartmann
Ü	Lektüre tibetischer Texte zum Buddhismus	Hartmann
Ü	Lektürekurs gZer-myig	Balk
PS	Einführung in die Tibetologie	Hartmann

Südostasienwissenschaften

*HS	Hauptseminar zum Demokratieverständnis in Indonesien	Wessel
Ü	Lektüre Kejaven	Wessel
*HS	Konflikte und Konfliktregulierung in Südostasien	Lulei
V	Geschichte Indonesiens	Wessel
*V/S	Soziale Strukturen in Südostasien	Kubitscheck
HS	Grundzüge und Theorie der Nationalitätenpolitik (unter bes. Berücksichtigung Südostasiens)	Kubitscheck
V	Geschichte Südostasiens von den Anfängen bis zum 19. Jahrhundert	Kubitscheck
PS	Formen und Methoden des Kolonialismus in Südostasien (18. und 19. Jahrhundert)	Kubitscheck
Sp	Bahasa Indonesia Grundkurs III/2	Voß/Slomma
Sp	Bahasa Indonesia Grundkurs V/S	Gasch/Slomma
Sp	Bahasa Indonesia Aufbaukurs II	Gasch/Slomma
Sp	Javanisch Grundkurs II	Gasch
S	Lektürekurs Indonesisch	Voß
V	Indonesische Literatur	Voß
Sp	Vietnamesisch Grundkurs I	Ha/Lies/Raitza
Sp	Vietnamesisch Grundkurs III	Lies/Ha
Sp	Vietnamesisch Grundkurs V/S	Heyder/Ha
Sp	Vietnamesisch Aufbaukurs V	Ha/Raitza
Sp	Vietnamesisch Aufbaukurs VII	Raitza/Heyder
Sp	Vietnamesisch Aufbaukurs VIII	Ha
*Sp	Wirtschafts-Vietnamesisch	Heyder
*V/S	Landeskunde Vietnams	Lies
HS	Migration, Emigration und interkulturelle Kontakte in Indochina	Lulei
V	Alte Geschichte Vietnams	Lulei
PK	Kunst in Südostasien	Lies
*HS	Politische und soziale Prozesse in Indochina	Lulei
Sp	Khmer Aufbaukurs V	Götze-Sam
Sp	Burmesisch Grundkurs V/S	Gärtner
Sp	Burmesisch Aufbaukurs II	Gärtner
Sp	Burmesisch Aufbaukurs V/S	Gärtner
LK	Lektürekurs Burmesisch	Gärtner

PS	Südostasien aktuell	Lulei
*S	Landeskunde Thailand/Laos	Schneider
V	Phonologie und Dialektologie des Mon	Bauer
HS	Thai Epigraphik II	Bauer
Ü	Computer-gestützte Analysen und Dokumentation südostasiatischer Sprachen und Texte	Bauer
Sp	Thai V/S b	Bauer
Sp	Aufbaukurs Thai I	Frädrich
Sp	Aufbaukurs Thai II	Frädrich
Sp	Grundkurs Thai V/S a	Chantarakiri
Sp	Lektüre Thai	Chantarakiri
Südasienwissenschaften		
PS	Geschichte des frühen Buddhismus	Njammasch
HS	Frühalterliche Inschriften (Rastrakutas von Gujarat)	Njammasch
HS	Landwirtschaft im Alten Indien	Njammasch
V	Geschichte Südasiens im Altertum II	Njammasch
Ü	Frühe Staaten in Nordostindien	Abmann
Ü	Das Indienbild in Europa von der Antike bis zur Gegenwart	Lütt
HS	Die Orientalismus-Debatte im Gefolge Edward Saids: Verlauf - Ertrag - Probleme	Lütt/Waligora
V	Das Indienbild in Europa von der Antike bis zur Gegenwart	Lütt
PS	Indien im Zeitalter der europäischen Revolutionskriege ca. 1790 - 1815)	Lütt/Babing
Ü	Aufstieg der Marathen in Indien (17. Jh.)	Babing
V	Geschichte Indiens im 20. Jahrhundert (bis 1947)	Oesterheld
*HS	Gesellschaft und Staat in Indien nach 1947	Oesterheld
*V	Landeskunde Indiens	Oesterheld
*V	Wirtschaftsgeographie Südasiens	Freitag
*S	Neue Wirtschaftsgeschichte - Kurs I: Ökonomische Transition und Entwicklungsstrategie	Freitag
*Ü	Neue Wirtschaftsgeschichte - Kurs II: Bevölkerung und Landwirtschaft	Freitag
Ü	Zur Philosophie von Aurobindo	Freitag
*Ü	Südasien und der Kashmir-Konflikt	Waligora
Ü	England und seine Kolonien. Das englische Kolonialreich im gesellschaftlichen Bewußtsein Englands	Robotka
Ü	Die Naga-Stämme Indiens und Burmas	Robotka
Ü	Sanskrit-Textlektüre	Abmann
Ü	Sanskrit - Grundkurs II	Reichert
Ü	Sanskrit - Grundkurs I	Reichert
Sp	Hindi-Aufbaukurs II	Lötzke
Sp	Hindi-Aufbaukurs VI	Lötzke
Sp	Hindi-Aufbaukurs V/S	Lötzke
Sp	Hindi-Grundkurs V/S	Börner
Sp	Hindi-Aufbaukurs II	Börner
Sp	Indische Feste (Landeskundliche Texte)	Börner
Sp	Lektüre aktueller Zeitungstexte	Börner
Sp	Hindi-Grundkurs II	Mährdel
S	Die Bahai I	Mährdel
Mittelasiawissenschaften		
Sp	Paschto für Anfänger I	Rzehak
Sp	Tadschikisch III	Rzehak
S	Sprache und Folklore der Belutschen	Rzehak
V	Einführung in die Mittelasienwissenschaften	Lorenz
V	Geschichte Mittelasiens	Lorenz
V	Ethnizität und staatliche Entwicklung Mittelasiens	Singh-Meier
*V	Krieg und Flüchtlinge in Afghanistan	Singh-Meier
V	Dorfgemeinschaften in Asien - ein Vergleich	Albrecht/Horn

Internationale Beziehungen in Asien und Afrika	Grienig
V Theorien zum Problem von Entwicklung und Unterentwicklung	Timm/Hexamer
*V Grundprobleme des Nord-Süd-Konflikts und Wirken globaler Probleme in Asien und Afrika	Timm
V Geschichte der internationalen Beziehungen in Asien und Afrika. Einführung (II)	Linke
*V Ausgewählte Probleme der Außenpolitik ostasiatischer Staaten	Engelbert
V Die chinesische Migration nach Südostasien: wirtschaftliche und politische Relevanz	Linke
*V Einführung in die Außenpolitik Chinas	Hexamer
*V Sicherheit in Asien und Afrika	Weidemann
C Asien-Colloquium: Asiatische und Afrikanische Geschichte, ihre Perzeption und Rezeption in Deutschland: Fragen an unser Geschichtsbild, III	Weidemann
*V/S Nationalismus und Außenpolitik II: Ethnonationalismus, Selbstbestimmung und Außenpolitik	Hexamer/ Weidemann
*V/S Konflikte in Südasien I	Timm
*V/S Konfliktssystem Naher Osten und aktuelle Probleme der Konfliktregelung	Timm
*V/S Grundzüge der Außenpolitik westasiatischer Staaten	Timm/Hexamer
*V/S Regionale Organisationen, Regionalismus und regionale Zusammenarbeit	Hexamer
*V/S Transformationsprozesse politischer und sozialer Systeme in Südasien (Gesellschaftsanalyse II)	Timm/Weidemann
V/S Konflikttheorie III - Konfliktbearbeitung und -regulierung	4 Sachse/Keßler
V/S Konflikttheorie III - Konfliktbearbeitung und -regulierung	4 Axel
FACHHOCHSCHULE FÜR TECHNIK UND WIRTSCHAFT BERLIN;	
Treskowallee 8, 10313 Berlin; Tel. (030) 5019-2830.	
*V Einführung in das japanische Rechts- und Wirtschaftssystem	2 Henze
*V Das japanische Managementsystem	2 Henze
FACHBEREICH ERZIEHUNGSWISSENSCHAFTEN, INSTITUT FÜR ALLGEMEINE PÄDAGOGIK, HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN	
Unter den Linden 6, 10099 Berlin; Tel. (030) 2093-2331/-2316.	
HS Zur Wandlungsfähigkeit von Bildungssystemen	2 Henze
HS 'Asiatische' Lernkulturen und ihre Bedeutung für die 'westliche' Pädagogik	2 Henze
PS Grundfragen der Vergleichenden Erziehungswissenschaft	2 Henze
PS Kulturschock - zur Wahrnehmung des Fremden	4 Henze/Nguyen
*C Forschungskolloquium Asien - ost- und südostasiatische Bildungssysteme im Spiegel internationaler Forschung	2 Henze
FB BETRIEBSWIRTSCHAFT, FACHHOCHSCHULE BIBERACH	
Karlstr. 9/11, Postfach 1260, 88400 Biberach	
keine Angaben	
FORSCHUNGSSCHWERPUNKT ENTWICKLUNGSSOZIOLOGIE, FAKULTÄT FÜR SOZIOLOGIE, UNIVERSITÄT BIELEFELD;	
Postfach 10 01 31, 33501 Bielefeld, Tel. (0521) 106 46 50.	
*S Industrialisierung und Modernisierung in Südostasien	2 Evers
*S Einführung in die neue soziologische und anthropologische Marktheorie	2 Evers
C Forschungskolloquium zur Entwicklungssoziologie	2 Evers/Schlee
C Doktorandenkolloquium	2 Evers
*S Soziale Ungleichheit und Lebensstil	2 Gerke

AG	Urbanismus	2	Korff	
*S	Urbanismus in Südostasien	2	Korff	
S	Die Stadt: Lebensraum für Kinder	2	Korff/Paul	
S	Entwicklungsplanung	4	Lachenmann/ Bucholt	

LANDESSPRACHENINSTITUT NORDRHEIN-WESTFALEN;
Stiepeler Straße 129, 44801 Bochum; Tel. (0234) 700-7381 (Chin.) -4372 (Jap.)

Intensivkurs Koreanisch
02.05. - 19.05.1995

Sinicum		Aufbaukurse	
Grundkurse		26.06. - 07.07.1995	
29.05. - 16.06.1995		02.10. - 13.10.1995	
07.08. - 25.08.1995		04.12. - 15.12.1995	
04.09. - 22.09.1995			
30.10. - 17.11.1995			

Oberkurs "Lesen"
15.05. - 26.05.1995

Auslandskurs Nanjing		Auslandskurs Peking	
01.04. - 28.04.1995		02.05. - 12.05.1995	

Japonicum		Aufbaukurse	
Grundkurse		12.06. - 30.06.1995	
03.04. - 21.04.1995		06.11. - 24.11.1995	
01.05. - 19.05.1995			
10.07. - 28.07.1995			
11.09. - 29.09.1995			
04.12. - 22.12.1995			

Auslandskurs Tokyo
16.08. - 15.09.1994

SEMINAR FÜR ORIENTALISTIK UND INDOLOGIE, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;
Postfach 10 21 48, 44780 Bochum; Tel. (0234) 700-5125.

PS	Lektüre leichter Sanskrit-Texte	2	Sprockhoff	
PS	Spätvedische Kosmogonien	2	Klaus	
PS	Das Mahabharata und die Puranas	2	Klaus	
S	Lektüre eines klassischen Sanskrit-Textes	2	Klaus	
S	Grundlehren vedischer Upanisads	2	Sprockhoff	
S	Ausgewählte Hymnen aus dem Rgveda	2	Sprockhoff	
PS	Einführung ins Pali	2	Klaus	
S	Grundsätze buddhistischer Morallehre	2	Sprockhoff	
Sp	Hindi für Anfänger I	2	Joshi	
Sp	Lektüre leichter Hindi-Texte	2	Joshi	

FAKULTÄT FÜR OSTASIENWISSENSCHAFTEN, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;
Postfach 10 21 48, 44780 Bochum; Tel. (0234) 700-6189.

Grundstudium Sprachausbildung			
K	Einführung in das moderne Chinesisch II (2.Sem.)	6	Fu/Pong
Ü	Konversation I (m. phonetischen Übungen) (2 Gruppen)	je 2	Fu/Pong
K	Textlektüre modernes Chinesisch II (4. Sem.)	4	Fu/Pong
Ü	Sprachaktivierung: Konversation IV (4. Sem.)	4	Pong
Ü	Sprachaktivierung: Übersetzungübungen Deutsch-Chinesisch	2	Fu

K	Einführung in die vormoderne Schriftsprache II (4. Sem.)	4	Dunsing
K	Einführung in die koreanische Sprache II (2. Sem.)	4	Haftmann/Lee
K	Sprachaktivierung (2. Sem.)	2	Lee
K	Konversationsübungen (4. Sem.)	2	Lee
K	Textlektüre modernes Sino-(Koreanisch) (4. Sem.)	4	Lee
K	Einführung in das Mittelkoreanisch II (4. Sem.)	2	Haftmann
K	Intensivkurs Koreanisch (Pflichtveranstaltung)	2	Lee/Haftmann
K	Japanisch II - Grammatik: Grundmuster (2 Gruppen)	je 2	Dehnhardt
K	Japanisch II - Übungen (2 Gruppen)	je 4	Ikezawa
K	Japanisch II - Schrift (2 Gruppen)	2	N.N.
K	Japanisch II - Pattern Practices (2 Gruppen)	1	N.N.
K	Japanisch IV - Syntax (4. Sem.)	2	Rickmeyer
K	Japanisch IV - Übungen	2	Ikezawa
K	Japanisch IV - Lektüre	2	Dehnhardt
K	Japanisch IV - Aufsatz und Konversation	2	N.N.
K	Einführung in das klassische Japanisch II	2	Ikezawa
K	Lektüre eines geschichtsbezogenen Textes in mod. Japanisch	2	Goch
Ü	Lektüre koreanisch-sprachiger Texte zur Landeskunde	2	Lee
Grundstudium (außer Sprachausbildung)			
PS	Einf. in die chin. Literatur: Tang-, Song- u. Yuan-Dynastie	2	Dunsing
PS	Einf. i. d. Hilfsmittel u. Arbeitstechniken der Sinologie	2	Herzer
V	Kulturpolitik in der VR China seit 1949	2	Herzer
PS	Hilfsmittel und Arbeitstechniken der Koreanistik II	1	Haftmann
PS	Hilfsmittel und Arbeitstechniken der Japanologie II	1	Kono
PS	Moderne japanische Literatur	2	Donath
Hauptstudium: Sprache und Literatur Chinas			
Ü	Erweiterung der Lesefähigkeit: Ältere u. moderne Texte	2	Martin
Ü	Schriftliche Übungen: Briefe, Aufsätze	2	Pong
Ü	Fragen der Grammatik des modernen Chinesisch	2	Fu
Ü/S	Übersetzungskritik Chinesisch-Deutsch	2	Fu
S	Einführung in die chinesische Altphilologie I: Die Lehre von den Schriftzeichen (wenzhue)	2	Führer
Ü/S	Kulturpolitische Neubildungen: Zeitschriftenlektüre	2	Martin
S	Die Lyrik eines chaotischen Zeitalters: Dichtung am Musenhof des Cao Cao (155-220)	2	Führer
S	Umgangssprachliche Novellensammlungen der Ming-Zeit: das paian jingqi des Ling Mengchu	2	Dunsing
S	Geschichte und Kultur Taiwans III	2	Pong
S	Übersetzungsliteratur aus dem Chinesischen	2	Martin
Ü	Taiwanesische Literatur: Chroniken, Biographien, polit. Themen	2	Martin
Ü	Anti-japanische Strömungen in taiwanesischen Zeitschriften der 20er und 30er Jahre	2	Elies
Ü	Einführung in die kantonesische Sprache I	2	Fu
Ü	Einführung in die taiwanesische Sprache I	2	Pong
Hauptstudium: Geschichte Chinas			
S	Einführung in die Philosophie Zhuangzis	3	Herzer
S	Zhou benji. Das Shiji als historisch-literarische Quelle zur Geschichte der Zhou-Dynastie	2	Frühauf
S	Heterodoxie u. Geheimgesellschaften im kaiserlichen China	3	Herzer
S	Konfuzius-Rezeption in der VR China	2	Herzer
Ü	Geschichtswissenschaft in der VR China: Bestandsaufnahme und Rückschau	2	Kittlaus
Ü	Schwerpunkte aktueller Geschichtswissenschaft in der VR China	2	Kittlaus
Ü	Erweiterung der Lesefähigkeit: Ältere u. moderne Texte	2	Martin
Hauptstudium: Sprache und Literatur Japans			
K	Gegenwartsjapanisch - Mittel- und Oberstufe: Textlektüre	2	N.N.
K	Gegenwartsjapanisch (MS und OS): Aufsatz und Konversation	2	N.N.
S/Ü	Klassischjapanische Lektüre - Genji monogatari	2	Rickmeyer

V/S	Historische Grammatik des Japanischen	2	Rickmeyer
V/Ü	Einführung in die japanische Lesung chin. Texte	2	Rickmeyer
S	Stellenwert des Gebens/Bekommens in der japanischen Gesellschaft und Kommunikation im Zusammenhang mit den Ausdrücken: - te yaru, -te morau, -te kureru	2	Takayama-Wichter
Hauptstudium: Geschichte Japans			
LK	Lektüre eines vormodernen japanischsprachigen Textes	2	Goch
LK	Lektüre eines historischen Textes in kanbun	2	Goch
Ü	Lektüre wissenschaftlicher Sekundärliteratur	2	Braun
LK	Lektüre eines modernen geschichtswissenschaftlichen Textes	2	Goch
C	Neue wissenschaftliche Literatur zur japanischen Geschichte	2	Goch
S	Erzählende Geschichtsschreibung in der Heian-Zeit	2	Goch
S	Geschichtsschreibung oder Kolportage?	2	Braun
Hauptstudium: Sprache und Kultur Koreas			
Ü	Textlektüre modernes Koreanisch (6.Sem.)	2	Lee
Ü	Mittelkoreanische Texte II (6.Sem.)	2	Haftmann
K	Textlektüre aus der Hanmun-Literatur (ab 5. Sem.)	2	Pack
K	Sprachaktivierung Koreanisch (ab 6.Sem.)	2	Lee
V	Geschichte der koreanischen Literatur und Literaturwissenschaft	2	Sasse
S	Moderne Lyrik: Verstehen und Übersetzen	2	Sasse
S	Wir und Die - Kulturvorrurteile und Identität	2	Sasse
Hauptstudium: Wirtschaft Ostasiens			
*Ü	Privatisierungsstrategien und Privatisierung in der VR China; Lektüre und Diskussion chinesischer Wirtschaftstexte	2	Klenner
*Ü	Deregulierung und Privatisierung in Japan: Lektüre und Diskussion japanischer Wirtschaftstexte	2	Klenner
*V	Wirtschaftliche Verflechtung in Ostasien unter besonderer Berücksichtigung Südkoreas	2	Klenner
*S	Ausgewählte Entwicklungsvorprobleme des ostasiatischen Raumes	2	Klenner
*HS	Examenskolloquium zur Wirtschaft Ostasiens	1	Klenner
*Ü	Funktionsmechanismen bei der Allokation des Produktionsfaktors Boden in ausgewählten ostasiatischen Volkswirtschaften	2	Kloth
*AG	Wirtschaft Ostasiens, Einf. in das wissenschaftliche Arbeiten	2	Kloth
*V	Unternehmensführung in Japan V - Marketing und Vertrieb	2	Schneidewind
*V/C	Einführung in das chinesische Wirtschaftsdenken	2	Gransow
*S	Frauen und Entwicklung im modernen China	2	Gransow
Hauptstudium: Politik Ostasiens			
*Ü	Strukturwandel und Wertewandel in der "japanischen Familie", Lektüre und Diskussion politischer Texte	2	Hamaguchi-Klenner
*Ü	Reformpolitik und soziale Polarisierung in der VR China. Textlektüre: Auszüge aus den "Blaubüchern"	2	Gransow
S	China und der Westen	2	Weber-Schäfer
S	Die Theorie der Immanenz des Guten und Bösen im Neo-Konfuzianismus der Song-Zeit	2	Ommerborn
S	Politik als Ritual: Die symbolische Dimension politischer Institutionen und politischen Handelns in Japan	2	Kreuzer
*V/Ü	Einführung in das politische System der VR China	2	Halbeisen
*S	Parlamentarismus in Japan	2	Weber-Schäfer
*S	Reformpolitik und soziale Polarisierung in der VR China	2	Gransow
*S	Die Politische Ökonomie Japans	2	Pigulla
*S	Zwischenstaatliche Beziehungen in Ostasien	2	Pigulla
C	Kolloquium für Examenskandidaten/-kandidatinnen	2	Weber-Schäfer/Pigulla

ostasiens, Teil III (mit Exkursion und Geländepraktikum auf den Philippinen)	4	Bronger	
SEMINAR FÜR ORIENTALISCHE SPRACHEN DER UNIVERSITÄT BONN;			
Adenauerallee 102, 53113 Bonn, Tel.(0228) 73 8419/20 (Chin. Abt.); 73 8416/17 (Jap. Abt.); 73 8431 (Korean. Abt.); 73 8432 (Abt. f. Südostasien).			
Chinesisch			
GK	Chinesisch II: Phonetik und Rezeptionsübungen	2	Zhang-Kubin
GK	Chinesisch II: Grammatik und Übungen	2	Motsch
GK	Chinesisch II: Grammatik und Übungen	2	Yuan
GK	Chinesisch II: Konversationsübungen	2	Young-Stein
GK	Chinesisch IV: Lehrbuch Grundstudium Chinesisch 3: Grammatik	2	Motsch
GK	Chinesisch IV: Praktische Übungen: Zeitung	2	Yuan
GK	Chinesisch IV: Lehrbuch Grundstudium Chinesisch 3: Konversation	2	Young-Stein
GK	Chinesisch IV: Übers. Chin-Dt. - Zeitschriften	2	Kubin
GK	Chinesisch IV: Diktatkurs (Vordiplomvorbereitung)	1	Yuan
GK	Chinesisch II (f. Nebenfach u. Hörer aller Fakultäten)	2	Weng
GK	Chinesisch II (f. Nebenfach u. Hörer aller Fakultäten)	2	Zschacke
GK	Chinesisch IV (f. Nebenfach u. Hörer aller Fakultäten)	2	Zschacke
GK	Chinesisch IV (f. Nebenfach u. Hörer aller Fakultäten)	2	Weng
*PS	Die chinesische Gesellschaft nach der Öffnung zum Westen	2	Motsch
*V	Landeskunde China nach 1949: Politik, Wirtschaft und Kultur	1	Kubin
AG	Chinesische Kalligraphie	2	Liu
PS	Literatur	2	Stahl
V	China im 20. Jahrhundert II: Lyrik und Drama (1900-1949)	2	Kubin
HS	Übersetzungsanalyse: Neuerscheinungen zum Thema Übersetzen	2	Kubin
HS	Computerkurs (f. Fortgeschrittene)	2	Stahl
*HS	Gemeinspr. Übers. Chin.-Dt.: Wirtschaftl. Bez. zum Ausland	2	Motsch
*HS	Gemeinspr. Übers. Dt.-Chin.: Wirtschaft und Kultur	2	Young-Stein
HS	Gemeinspr. Übers. Dt.-Chin. für StudentInnen mit China-Aufenthalt: Innenpolitik	2	Yuan
HS	Taiwanesisch	1	Yozng-Stein
*HS	Fachspr. Übers. Chin.-Dt.: Wirtschaft	2	Villing
HS	Chinesischer Aufsatz	1	Young-Stein
*HS	Dolmetscher-Übung: Bereich Außenhandel (2 Gruppen)	1	Villing
HS	Chinesische Sprichwörter	2	Young-Stein
HS	Kursorische Lektüre II	2	Henkel
V	Pressespiegel	1	Yuan
HS	Chinesische Konversation: Aktuelle Themen	2	Yuan
LK	Der chinesische Essay (Sanwen) im 20. Jahrhundert	2	Kubin
*HS	Fachspr. Übers. Chin.-Dt.: Erfolge u. Probleme im Zuge der Wirtschaftsreform	2	Motsch
HS	Fachspr. Übers. Dt.-Chin.: Außenpolitik	2	Liu
*HS	Fachspr. Übers. Chin.-Dt.: Wirtschaft	2	Richter
HS	Gemeinspr. Übers. Chin.-Dt.: Dolmetscher-Videokurs akt. Filme	2	Motsch/Young-Stein
*HS	Fachspr. Übers. Dt.-Chin.: Geschäftsbriefe	2	Yuan
HS	Übers. Chin.-Dt.	2	Zschacke
OS	Klausurenkurs für Examenskand.: Übers. Dt.-Chin.	2	Yuan
OS	Klausurenkurs für Examenskand.: Übers. Chin.-Dt.	2	Kubin
OS	Klausurenkurs für Examenskand.: Aufsatz	1	Young-Stein
OS	Mündl. Vorb. für Examenskand.: Politik und Wirtschaft	2	Young-Stein
OS	Mündl. Vorb. für Examenskand.: Kultur	2	Yuan
OS	Stegreifübersetzung Chin.-Dt.	2	Motsch
Vietnamesisch			
GK	Vietnamesisch II	2	Trieu
GK	Vietnamesisch IV	2	Pham
GS	Diktat	2	Pham

PS	Learning by Watching	2	Pham
GS	Konversation: Themen aus dem Alltag	2	Nguyen
*PS	Vietnam im Wandel - Die polit. u. wirt. Reformen nach 1975	2	Nguyen
HS	Übersetzungsanalyse	2	Trieu
HS	Fachspr. Übers.: Viet.-Dt.	2	Pham
Japanologie			
Sp/GK	Grammatik und Übungen II	4	Henning
Sp/GK	Diktat und Ausdrucksübungen II (2 Gruppen)	je 2	N.N.
Sp/GK	Lese- und Übersetzungsübungen (Jap.-Dt.) II (2 Gruppen)	je 2	Fujimura
Sp/GK	Ausdrucksübungen für SOS-Studenten II (4 Gruppen)	je 1	Runze
Sp/GK	Ausspracheübungen im Sprachlabor II (2 Gruppen)	je 1	Runze
Sp/GK	Grammatik und Übungen IIIb	2	Henning
Sp/GK	Diktat- und Ausdrucksübungen IIIb (2 Gruppen)	je 2	N.N.
Sp/GK	Lese- und Übersetzungsübungen (Jap.-Dt.) IIIb	2	Fujimura
MS/GK	Gemeinsprachl. Übersetzung (Jap.-Dt.) IIIb	2	Henning
PS	Politische Geschichte Japans	2	Kujielaars
Sp	Übersetzungsübungen (Dt.-Jap.)	je 2	Sato
Sp	Konversationsübungen (4. Sem.) (A + B)	je 2	Minato
MS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	N.N.
MS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Henning
MS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	Sato
MS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	N.N.
OS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Jap.-Dt.	2	Genenz
OS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Jap.-Dt. (Technische Texte)	2	Heng
OS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	N.N.
OS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Dt.-Jap.	2	Sato
OS/S	Seminar zur Übersetzungsanalyse	2	Henning
OS/Ü	Diplomandenkurs: Übersetzung deutscher Zeitungstexte	2	Sato
Ü	Aufsatzübungen (MS)	2	Sato
Ü	Aufsatzübungen (OS)	2	Sato
C	Diplomandenkolloquium	2	Genenz
V	Vorlesung in japanischer Sprache	2	Sato
S/Ü	Einführung in das Bungo (Klassische Schriftsprache)	1	Genenz
Ü	Konversationsübungen (OS)	2	Minato
Koreanisch			
GK	Koreanisch II: Grammatik und Übungen	4	Kuh/Ludwig
GK	Koreanisch II: Ausdrucksübung	4	Lee
GK	Koreanisch II: Sprachlaborübung	1	N.N.
GK	Koreanisch II: Hanja I	2	Trumpa
GK	Koreanisch IV	2	Ludwig
GK	Koreanisch IV: Hanja II	2	Trumpa
GS	Konversationsübung für Fortgeschrittene	1	Lee
GS	Kulturwissenschaftliche Auslandsstudien	1	N.N.
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungübung Koreanisch-Deutsch	2	Huwe/Lee
PS	Kulturwissenschaftliche Auslandsstudien	2	Huwe
HS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Koreanisch-Deutsch (EZ)	2	Huwe
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Koreanisch-Deutsch (EZ)	2	Huwe
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzung Koreanisch-Deutsch (E)	2	Huwe
HS/Ü	Koreanischer Aufsatz	2	Lee
HS	Übersetzungsanalyse	2	Huwe
HS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Deutsch-Koreanisch, Stufe 1	2	Kuh
HS/Ü	Gemeinsprachl. Übersetzung Deutsch-Koreanisch, Stufe 2	2	Kuh
HS/Ü	Fachsprachl. Übersetzungsübungen Deutsch-Koreanisch, Stufe 1	2	Kuh
Ü	Fachsprachl. Übersetzung Deutsch-Koreanisch, Stufe 2	2	Kuh
C	Diplomandenkolloquium Koreanisch-Deutsch	1	Kuh
C	Diplomandenkolloquium Deutsch-Koreanisch	1	Kuh
C	Diplomandenkolloquium Koreanisch-Deutsch	1	Huwe
C	Diplomandenkolloquium Koreanisch-Deutsch	1	Huwe

Sp/GK	Indonesisch IIa	1	Omar
Sp	Einführung in die javanische Sprache	1	N.N.
Malaysisch			
Sp	Einführung in die malaysische Sprache	1	N.N.
Indonesisch			
Sp/GK	Indonesisch IIIb	3	Damshäuser
Sp/GK	Indonesisch IV	1	Omar
Sp/GK	Übungen zum Hörverständnis: Indonesische Spielfilme	1	Omar
K	Kulturtypologisch. Auslandsstudien: Ursprung, Geschichte und Entwicklung der javanischen Kultur	1	Omar
K	Kulturtypologisch. Auslandsstudien: Frühe Beziehungen indonesischer Staaten zu China	1	Potzelberger
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungen Indon.-Dt.	2	Albrecht-Eisel
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungen Indon.-Dt.: Essays indonesischer Intellektueller	2	Damshäuser
Ü	Diskussion über aktuelle Ereignisse in Indonesien (indon.)	1	Omar
Ü	Gemeinsprachl. Übersetzungen Indon.-Dt.: Interviews aus indonesischen Nachrichtenmagazinen	2	Damshäuser
Ü	Fachsprachliche Übersetzungen: Indonesisch-Deutsch	1	Omar
Ü	Übersetzung indonesischer Urkunden	1	Damshäuser
Ü	Fachsprachl. Übersetzungen Indon.-Dt.: Geistes- und kulturwissenschaftliche Texte	1	Damshäuser
Ü	Systematische Wiedergabe von Textinhalten auf Indonesisch	1	Potzelberger
Ü	Analyse von Übersetzungen literarischer Texte	1	Damshäuser
Ü	Vorbereitung auf die Diplomklausuren	2	Damshäuser
INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;			
Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; Tel. (0228) 7384 32.			
PS	Ritusamhara	2	Vogel
PS	Hindi: Zeitungslektüre	2	Chopra
PS	Komik im Ramayana	2	Vogel d. Both
MS	Harikrsna Premis Stück Raksabandhana: Lektüre	2	Chopra
MS	Gyanaranjans Erzählungen: Lektüre	2	Chopra
MS	Laghushiddhantakaumidi	2	Chopra
MS	Einführung in die Metrik	2	Vogel d. Both
HS	Maghas Sisupalavada	2	Vogel
Ü	Leichte Sanskrit-Lektüre	2	Vogel d. Eimer
K	Hindi II	4	Chopra
K	Sanskrit II	4	Vogel
K	Sanskrit IV	2	Vogel d. Eimer
JAPANOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;			
Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 7223, 73 7224, 73 7599.			
V/PS	Japanische Geschichte II	2	Pantzer
Ü/PS	Japanische Geschichte II	2	Pantzer
*V/PS	Japan. Wirtschaft II	2	Distelrath
*Ü/PS	Japan. Wirtschaft II	2	Distelrath
Ü	Einführung in die Japanologie II (Hilfsmittel II)	2	N.N.
Ü	Bungo II: Reisebeschreibungen und Reisetagebücher	2	Taranczewski
V	Sozialgeschichte des japanischen Mittelalters	2	Taranczewski
HS	Reisen in Japan - von den Massenwallfahrten der Edo-Zeit bis zu den Massenverkehrsmitteln der Gegenwart	2	Pantzer / Obermauer
*V	Industriepolitik in Japan	2	Distelrath
*Ü	Japanische Datenverarbeitung: Nutzung, Erfassung und Auswertung historischer und sozialwiss. Daten in jap. Sprache	2	Horres

C	Magistrandencolloquium im Wechsel mit Doktorandencolloquium	2	Pantzer et al.
C	Doktorandencolloquium im Wechsel mit Magistrandencolloquium	2	Pantzer et al.
C	Kulturanthropologisches Kolloquium: Multikulturelle Ges.	2	Heinz et al.
*HS	Wirtschaft und Unternehmensgruppen im gegenwärtigen Japan	2	Nakamura
V	Meiji-ishin - Die Reformen der Meiji-Ara	2	Nakamura
*V	Wirtschaftsgeschichte des modernen Japan	2	Nakamura

SINOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;
Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 72 55.

V	Geschichte der chinesischen Philosophie VIII: Hauptströmungen im 20. Jahrhundert	1	Trauzettel
V	Die Geschichte Chinas in der Sicht von Geschichtsphilosophen	1	Trauzettel
*V	China nach 1949: Politik, Wirtschaft, Kultur	1	Kubin
V	Chinesische Literatur im 20. Jahrhundert II: Lyrik und Dramen	1	Kubin
HS	Formen der literarischen Rhetorik im klassischen Chinesischen	2	Trauzettel
HS	Der chinesischen Essay (san wen) im 20. Jahrhundert	2	Kubin
PS	Einführung in die Gattungen d. chinesischen Literatur im 20. Jh.	2	Krüßmann
*PS	Die chinesischen Gesellschaft nach der Öffnung zum Westen	2	Motsch
	Einführung in die sinologischen Hilfsmittel	2	Möller
Ü	Einführung in die klassische chinesischen Schriftsprache II	2	Möller
Ü	Übungen zur Grammatik und Rhetorik des klassischen Chinesischen	2	Trauzettel
Ü	Textlektüre: Ausgewählte Essays aus der klassischen Literatur	2	Krüßmann
Ü	Götter, Geister und Geliebte: Die schriftsprachliche Erzählung von der Liuchao-Zeit bis zur Tang-Dynastie (Zhiguai und Chuanqi)	2	Motsch
Ü	Zhuangzi: Einführung mit Textübungen	2	Specht

SEMINAR F. SPRACH- U. KULTURWISSENSCHAFT ZENTRALASIENS, UNIVERSITÄT BONN;
Regina-Pacis-Weg 7, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 74 65.

Allgemeines

V	Das buddhistische Weltbild	1	Sagaster
HS	Grundzüge der Geschichte Zentralasiens im 20. Jahrhundert	2	Weiers
C	Themen der Zentralasienswissenschaft	2	Weiers
AG	PC-Workshop für Zentralasienkundler	2	Kämpfe et al.

Nord- und mittelasiatische Philologien

Sp	Usbekisch für Anfänger	2	Sakirowa
Sp	Usbekisch für Fortgeschrittene	2	Sakirowa
Sp	Kirgisisch für Anfänger	2	Sakirowa

Mongolistik

Sp	Einführung in die mongol. u. mandschurische Schriftsprache II	2	Weiers
Sp	Mongolisch für Tibetologen	2	Sagaster
LK	Mandschu-mongolische Textlektüre	2	Weiers
K	Fragen der mongolischen Rechtspraxis während der Qing-Zeit	2	Veit
K	Tagmenische Analyse klassisch-mongolischer Texte	2	Kämpfe
Sp	Westmongolische (oiratische) Texte	2	Sagaster
Sp	Mongolische Umgangssprache II	2	Uyunbileg
Sp	Mongolische Umgangssprache III	2	Uyunbileg
Sp	Mongolische Schreibübungen	1	Uyunbileg
Sp	Mongolische Konversation	2	Uyunbileg
LK	Lektüre ausgewählter moderner Texte	2	Uyunbileg
V	Lektorenvorlesung in mongolischer Sprache	2	Uyunbileg
LK	Innernmongolische Zeitungslektüre	2	Uyunbileg

Tibetologie

Sp	Klassisches Tibetisch II	2	Kaschewsky
Sp	Tibetisch für Mongolisten	2	Sagaster
S	Shes-bya rab-gsal ("Die Erklärung des zu Wissenden")	2	Sagaster

S	Tibetische Briefe	2	Schuh/Schneider
LK	Lektüre eines tantrischen Textes (gSan ba'i snin po)	2	Tsering
LK	Lektüre des tibetischen Gesar-Epos	2	Tsering
LK	Ausgewählte Erzähltexte des bKa'-gdams-glegs-bam	2	Schuh
LK	Texte zur tibetischen Astronomie	2	Schuh
S	Tibetische Bodhicaryavatara-Kommentare	2	Kaschewsky
K	Analyse von Reiseberichten	2	Sagaster/ Dodin/Räther
Sp	Tibetische Umgangssprache II	3	Phukang
Sp	Konversation zu: Tibetische Umgangssprache II	2	Phukang
Sp	Tibetische Kalligraphie	1	Phukhang
Sp	Tibetische Konversation für Fortgeschrittene	2	Phukhang
LK	Lektüre moderner tibetischer Texte	2	Phukhang
K	Konstruktionsübungen zur Formenlehre indisch-tibet. Mystik	2	Poley

GEOGRAPHISCHE INSTITUTE, UNIVERSITÄT BONN;
Meckenheimer Allee 166, 53115 Bonn

V	China	2	Matzat
S/GS	Landschaftsgürtel - ökologisch betrachtet	2	Krause
*S/GS	Energiewirtschaft in Entwicklungsländern	2	Clemens
*S/GS	Planungsinstrumente und Geoinformationssysteme in der Entwicklungszusammenarbeit	2	Al-Janabi
S/HS	Geoökologie arider Gebiete	2	Hoppe
S/HS	Klimadynamik der Tropen	2	Kapala
*S/HS	Umweltprobleme in Entwicklungsländern	2	Mund
*S/HS	Probleme der sozioökonomischen Entwicklung Malaysias	2	Kraas
*S/HS	Südasien: Regionalkonflikte und sozioökonomische Entwicklungsperspektiven	2	Krafft
S/HS	Internationale Wanderungen und ethnische Minderheiten II	2	Laux
OS	Natural Hazards	2	Grunert
*OS	Themen zur Wirtschafts- und Sozialgeographie des Islamischen Orients	2	Ehlers

SEMINAR FÜR ORIENTALISCHE KUNSTGESCHICHTE, UNIVERSITÄT BONN;
Regina-Pacis-Weg 1, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 72 12/13.

V	Die Tempelarchitektur der Gupta-Provinzen	2	Maxwell
S	Seminar zur Vorlesung	2	Maxwell
Ü	Übung zur Interpretation der indischen Kunst	2	Maxwell
S	Geschichte der japanischen Farbholzschnitte (17. bis 20. Jh.)	2	Delank
S	Rezeption der europäischen Malerei in Japan	2	Delank

LEHRSTUHL UND DOKUMENTATIONSSTELLE FÜR ENTWICKLUNGSPOLITIK (WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN), UNIVERSITÄT BONN;
Adenauerallee 24-42, 53113 Bonn; Tel. (0228) 73 79 68

V	Grundlagen der Entwicklungspolitik (mit Übungen)	2	Rohde
*V	Umweltstrategien in 'Neuen Industrieländern' Ostasiens	2	Rohde
*V/S	Marktwirtschaftliche Elemente in der Ökonomie der VR China - Effizienzanalyse	2	Rohde
*S	Doktorandenseminar: Japans Direktinvestitionen in Ostasien	2	Rohde

INSTITUT FÜR GEOGRAPHIE UND GEOÖKOLOGIE, TU BRAUNSCHWEIG
Langer Kamp 19c, 38106 Braunschweig; Tel. (0531) 391-35 91

*V	Südostasien III: Wirtschaftsgeographie	2	Zimmermann
Ü	Sumatra	2	Zimmermann
LF	Vietnam	1	Zimmermann

ABT. VWL, INST. F. WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, TECHNISCHE UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG
Spielmannstr. 9, Postfach 33 29, 38106 Braunschweig
keine Angaben

INSTITUT FÜR WELTWIRTSCHAFT UND INTERNATIONALES MANAGEMENT, UNIVERSITÄT BREMEN;
Enrique-Schmidt-Str., Postfach 33 04 40, 28359 Bremen; Tel. (0421) 218-1.

*K Weltwirtschaftsmacht China

2 Bass

STUDIENGANG WIRTSCHAFTSSINOLOGIE, HOCHSCHULE BREMEN;
Werderstr. 73, 28199 Bremen; Tel. (0421) 5905-123/124.

EK	Einführung ins moderne Chinesisch I	8	Luo
GS	Einführung ins moderne Chinesisch III	6	Luo
LK	Lekturekurs Chinesisch III	2	Luo
*HS	Wirtschaftschinesisch I	4	Luo
P	Nachbereitung des Auslandspraktikums	2	Schädler/Luo
Ü	Chinesisch I	4	He
*HS	Wirtschaftschinesisch I	4	He
Ü	Chinesisch III	4	Cui
*EK	Landeskunde Chinas	2	Schädler
GK	Geschichte Chinas	2	Schädler
*PK	Regionalentwicklung Chinas	4	Schädler
*HS	Arbeit und Soziales in China	2	Schädler
*HS	Aktuelle binnengesellschaftliche Entwicklungen	2	Schädler
*GK	Regionalentwicklung Ostasiens I	2	Schädler
*GK	Ostasienvirtschaft I	3	Rohde
*HS	Ostasienvirtschaft II	2	Schüller

STUDIENGANG ANGEWANDTE WELTWIRTSCHAFTSSTUDIEN - ABT. WIRTSCHAFT UND SPRACHE JAPANS; HOCHSCHULE BREMEN;
Werderstr. 73, 28199 Bremen; Tel.: (0421) 5905-194.

*V	Grundlagen der japanischen Wirtschaftskultur	2	Kubota-Müller
*Ü	Grundlagen der jap. Wirtschaftskultur	2	Kubota-Müller
*V	Betriebs- und Arbeitswelt in Japan	2	Kubota-Müller
*Ü	Betriebs- und Arbeitswelt in Japan	2	Kubota-Müller
*Ü	Japanische Wirtschaftsfachsprache	2	Kubota-Müller
*S	Japan - Nachbereitung des Praktikums	2	Kubota-Müller
*V	Neue Entwicklung der japanischen Wirtschaft	2	Kubota-Müller
*V	Wirtschaft und Gesellschaft Japans	2	Kubota-Müller
V	Einführung in das Japanstudium	2	Kubota-Müller
Sp	Japanisch I	8	Okamoto
Sp	Japanisch I	2	Mikado
Sp	Japanisch I	2	Yamaguchi
Sp	Japanisch III	8	Okamoto
Sp	Japanisch III	2	Mikado
Sp	Japanisch II (Konversation)	2	Yamaguchi
Sp	Japanisch VII	6	Okamoto
Sp	Japanische Konversation VII	2	Mikado
*V	Recht- und Wirtschaftspraxis in Japan	2	Scheer

STUDIENGANG BIOLOGIE UND INSTITUT FÜR MARINE TROPENÖKOLOGIE,
UNIVERSITÄT BREMEN;
28199 Bremen; Tel.: (0421) .

keine Angaben

STUDIENGÄNGE GESCHICHTE UND POLITIK, STUDIENELEMENT 3.WELT, UNIVERSITÄT BREMEN;
Postfach 330 440; 28334 Bremen; Tel.: (0421) 218-3111, -3045

*	Weltwirtschaftsmacht China	Bass
*	Korea und die Asien-Pazifik-Region	Heide
	Religion im Film am Beispiel Indiens	N.N.
	Philosophie im Vergleich der Kulturen: China, Indien, Europa	Mall
*V	Die veränderten Sicherheitsbedürfnisse im Pazifischen Raum	2 Wagner
K	Einführung in die Bahasa Indonesia	2 Wagner
S	Ausgewählte Probleme nicht eurozentrischer Geschichtsschreibung	2 Wagenr

STUDIENGANG MUSIK, UNIVERSITÄT BREMEN
28199 Bremen; Tel.: (0421)

keine Angaben

FB 1, FACHGEBIET VWL, TH DARMSTADT

Residenzschloß, 64283 Darmstadt

keine Angaben

LEHRSTUHL MODERNES JAPAN; HEINRICH-HEINE UNIVERSITÄT DÜSSELDORF;
Universitätsstr. 1, 40225 Düsseldorf; Tel. (0211) 9 34 91-30

V	Japan von der Restauration bis zum Ende des 1. Weltkrieges	2 Müller
*S	Japan, ein Wunderland? Mythos und Realität der japanischen Wirtschaft und Gesellschaft	2 Müller/Brockmann
C	Colloquium zur Prüfungsvorbereitung (ab 6. Sem.)	2 Müller
Ü	Textlektüre	2 Müller
C	Japanische Moderne	2 Mae/Müller
S	Sprache, Kommunikation und Geschlecht in Japan	2 Mae
S	Sozialisation, Familie und Geschlecht in Japan	2 Mae
S	Japanische Gegenwartsliteratur	2 Mae
Ü	Zeitungslektüre zu aktuellen Themen	2 Mae
Ü	Textlektüre	2 Ando
PS	Einführung in das Studium der Geschichte Japans	2 Seyock
Sp	Japanisch II	8 N.N.
Sp	Japanisch IV	8 Fijiwara

OSTASIEN-INSTITUT, HEINRICH-HEINE UNIVERSITÄT DÜSSELDORF;
Brinckmannstr. 8-10, 40225 Düsseldorf 1; Tel. (0211) 933 050

Bereich Modernes China		
Sp	Grundkurs Chinesisch II	12 von der Lippe-Fan/Yang
*V	Das Außenwirtschaftsrecht der VR China	2 Louven
*V	Bankensystem und Geldpolitik in der VR China	2 Fischer
S	Chinesische Literatur im 20. Jahrhundert	2 Klausen
V	Geschichte der Geheimgesellschaften und Triaden	2 Sievers
*V	Die 36 Strategeme als Manipulationstechniken	2 Sievers
Sp	Chinesisch II	3 von der Lippe-Fan
Sp	Chinesisch IV	3 von der Lippe-Fan
*RV	Wirtschaftskooperation mit Ostasien - Erfahrungen aus der Praxis	3 von der Lippe-Fan
Bereich Modernes Japan		
Sp	Japanisch II	12 Marshall/Ogasa
*V	Die wirtschaftliche Entwicklung des modernen Japan	2 Müller

*S	Japan im pazifischen Raum	2	Louven
*S	Betriebswirtschaftliche Aspekte I - Anpassungsstrategien der jap. Pharmaindustrie an den sich verengenden Markt seit 1992	2	Thiede
Sp	Japanisch IV	12	Ohnuki/Marschall
*LK	Japanische Wirtschaftstexte	2	Brockmann
*C	Kolloquium zur japanischen Wirtschaft	2	Müller
*S	Struktur der japanischen Wirtschaft II: Industriepolitik und Wirtschaftsplanung	2	Baaske
*S	Landesentwicklung und Wirtschaftsgeographie Japans	2	Thiede
S	Grundlagen der japanischen Literatur	2	Marschall/Thomas
*V	Japanisches Recht	2	Nenninger

INST. FÜR OSTASIENWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT - GH DUISBURG
Postfach 101503, 47048 Duisburg 1; Tel. (0203) 379-2413 (FB 1), 379-2405 (FB 3), 379-2521 (FB5)
379-2232 (FB6)

Sprachkurse

Sp	Japanisch intensiv II	8	Beermann et al.
Sp	Parallelkurs: Japanische intensiv II	8	Nakajima
Sp	Tutorium für Japanisch intensiv II	2	Iso
Sp	Japanisch intensiv IV	8	Beermann et al.
Sp	Tutorium für Japanisch intensiv IV	2	Ajima
Ü	Aufbaukurs Japanisch	2	Mathias
Ü	Japanisch für Fortgeschrittene II	2	Ajima
Ü	Sprachpraktische Übungen für Fortgeschrittene II	2	Ajima
Sp	Chinesisch für Anfänger I	4	N.N.
Ü	Chinesisch für Anfänger I	4	N.N.
Sp	Chinesisch für Fortgeschrittene	2	N.N.
Ü	Chinesisch für Fortgeschrittene	2	N.N.
*Sp	Einführung in das Wirtschaftschinesisch	2	N.N.

Fachbereich Politik und Gesellschaft Ostasiens (1)

*S	Polit. System der Republik und der VR China - ein Vergleich	2	Wegmann
*S	Ideologie und Politik (Schwerpunkt Wirtschaft)	2	Wegmann/ Gotthardt
*S	Marxist. Ethik, sozialist. Moral und Korruption in der VR China	2	Wegmann
*S	Politisches Denken in China II	2	Wegmann
*S	Politik und Gesellschaft Japans	2	Derichs
*S	Außenpolitik Japans	2	Derichs
*V	Probleme der 'Moderne' aus kulturvergleichender Perspektive	2	Shimada
*Ü	Ausgewählte Probleme der 'Moderne' aus kulturvergl. Perspektive	2	Shimada
*HS	Theorie und Methode des System- und Kulturvergleichs	2	Shimada
*HS	Nation, Kultur, Nationalismus (m. Bez. auf Ostasien, v.a. Japan)	2	Shimada

Fachbereich Geschichte und Kultur Japans (3)

*V	Kulturelle Grundmuster der japanischen Gesellschaft II	2	Mathias
*Ü	Übung zur Vorlesung	2	Mathias
*HS	Rituale im Alltag	2	Mathias
*V	China in der Weltwirtschaft	2	Herrmann-Pillath
*V	Wirtschafts- und Gesellschaftsordnung des modernen China	2	Herrmann-Pillath
*S	Außenwirtschaftsbeziehungen der VR China und wirtschaftliche Integration in Ostasien	2	Song
*S	Seminar in Chinese Economic Studies	2	Herrmann-Pillath et al.
*V	Produktion, Finanzierung und Marketing in China	2	König
*V/Ü	Grundzüge des chinesischen Wirtschaftsrechts	2	Jakubowski/Teich
*V	Unternehmensverfassung und Unternehmensführung im chinesischen Kulturräum	2	Herrmann-Pillath

*V/Ü Verhandlungsführung und Vertragsgestaltung im Wirtschaftsverkehr mit der VR China

*V	Die Außenwirtschaftsbeziehungen von Japan und Südkorea	2	Jakubowski/Teich
*S	Ostasienwirtschaft/Japan	2	Pascha
*C	Kolloquium zur Ostasienwirtschaft/Japan	2	Pascha/Haaf
*V	Unternehmensführung in Japan (Blockveranstaltung)	2	Pascha/Storz
*AG	Wirtschaft Koreas	2	Schniedewind
*V	Geld und Finanzen in Japan (Blockveranstaltung)	2	Pascha/ Elvenkämper
*V	Unternehmensführung in Japan (Blockveranstaltung)	2	Baron
		2	Großmann

Fachbereich Wirtschafts- und Sozialgeographie Ostasiens (6)

V	Geographische Landeskunde Japans	2	Flüchter
*HS	Geographische Landeskunde Japans: Wirtschaftsgeographie	2	Flüchter
C	Diplomandenkolloquium (Ostasienwissenschaften)	2	Flüchter
HS	Spezielles Seminar zur Geographie und Landesentwicklung Japans	2	Flüchter
S	Themen zur Stadtgeographie und Stadtplanung Japans	2	Hohn

INSTITUT FÜR AUSSEREUROPÄISCHE SPRACHEN UND KULTUREN, UNIVERSITÄT ERLANGEN-NÜRNBERG;

Bismarckstr. 1, 91054 Erlangen; Tel. (09131) 85 24 48.

Lehrstuhl für Sinologie

V	Morphologie und Syntax des modernen Chinesischen	2	Lippert
V	Kurze Biographien von bedeutenden Persönlichkeiten der neuzeitlichen chinesischen Geschichte (in chin. Sprache)	2	Huang
HS	Konfuzianismus und Modernisierung in Ostasien	2	Lippert/Gebhardt
PS	Geographie und Landeskunde Chinas	2	Flessel
Ü	Chinesisch II	4	Huang
Ü	Chinesisch II (Konversation)	2	Pan
Ü	Chinesisch IV	4	Huang
Ü	Chinesisch IV (Konversation)	2	Pan
Ü	Chinesisch I (für Hörer aller Fakultäten)	2	Huang
Ü	Vormoderne Schriftsprache II	2	Flessel
Ü/LK	Lektüre moderner politischer Texte (4.Sem.)	2	Lippert
Ü/LK	Neue chinesische Textverarbeitungssysteme und Datenbanken	2	Flessel
LK	Baogao wenxue - die chin. Reportageliteratur (f. Fortgschr.)	2	Klaschka
LK	Die Kulturrevolution i. d. chin. Gegenwartsliteratur	2	Klaschka
LK	Neue, das Geschichtsbild Chinas verändernde archäologische Funde in ausgewählten Aufsätzen der Zeitschrift Wenxue	2	Flessel
C	Magisterkandidaten- und Doktorandenkolloquium	2	Flessel/Klaschka/Lippert

Lehrstuhl für Japanologie

K	Klassische japanische Schriftsprache	2	Ackermann
K	Japanisch II	4	Kurahara
K	Japanisch IV	5	Kurahara
K	Sprachaktivierung II	3	Kurahara
K	Sprachaktivierung IV	3	Kurahara
K	Japanisch I für Hörer aller Fakultäten	2	Mitsch
*V	Wandel in Japan	2	Ackermann
HS	Japanische Videoaufzeichnungen	2	Ackermann
PS	Einführung in die Japanologie (ab 3. Sem.)	2	Ackermann/ Kretschmer
PS	Japanische Geschichte	2	Ackermann/ Kretschmer
Ü	Lebensprobleme im Spiegel japanischer Leserbriefe	2	Ackermann/ Kretschmer
Ü	Problembereiche u. Lösungsmögl. im japanbez. Personalmanagement	1	Stahl
Ü	Japanische Schrift II	2	Kurahara
Ü	Japanische Schrift IV	2	Emmel
Ü	Lektüre japanischer Zeitungstexte (ab 5. Sem.)	2	Emmel
C	Colloquium	2	Kurahara

INSTITUT FÜR SOZIOLOGIE, PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT I, UNIVERSITÄT ERLANGEN-NÜRNBERG
Kochstr. 4/V, 91054 Erlangen-Nürnberg.

* Gesellschaften Südostasiens 2 Rudolph

FACHBEREICH PHILOSOPHIE, GESCHICHTS-, RELIGIONS- UND SOZIALWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT GESAMTHOCHSCHULE ESSEN 45117 Essen, Tel.: (0201) 183 - 3623.

S Lebensverhältnisse in Herkunftsändern von Migrantinnen und Migranten 2 Beine

INSTITUT FÜR ORIENTALISCHE UND OSTASIATISCHE PHILOLOGIEN, UNIVERSITÄT FRANKFURT; Postfach 11 19 32, Dantestr. 4-6, 60054 Frankfurt/M. 11; Tel. (069) 798-2851 (Sinologie), 798-2176 (Japanologie); 798-3139 (Indologie) Elbinger Str. 1, 60054 Frankfurt/M.; Tel (069) 798-3643 (Südostasienwissenschaften).

Sinologie

K	Chinesische Schriftsprache II	4 Behr
K	Chinesische Umgangssprache II	6 Wu
Ü	Chinesische Umgangssprache IV	4 Wu
Ü	Chinesische Landeskunde	2 Wu
PS	Konfuzianische Klassiker II	4 Chang
Ü	Lektüre chinesischer Gegenwartsliteratur	2 Wu
Ü	Lektüre chinesischer Zeitungen	1 Wu
Ü	Chinesische Konversation (ab 5.Sem.)	1 Wu
Ü	Texte zum populären Volkstheater	2 Simon
OS	Chinesische Historiographie	2 Chang
OS	Ci-Dichtung	2 Chang
OS	Philologisches Oberseminar für Magistranden	2 Chang
C	Doktorandenkolloquium	2 Chang
S	Xunzi 23 (Xinge)	2 Roetz

Japanologie keine Angaben

Indologie keine Angaben

Südostasienwissenschaften

*C	Frankfurter Südostasienforum: Verstädterung und Großstädte in Südostasien	Nothofer
Sp	Indonesisch für Fortgeschrittene	6 Gem. Veranst.
Sp	Thai für Fortgeschrittene I	2 Bernart
Sp	Thai für Fortgeschrittene II	2 Bernart
Ü	Indonesisch-Konversation	1 Holzwarth
Ü	Lektüre indonesischer Theaterstücke	1 Holzwarth
*Ü	Lektüre indonesischer Zeitungen zu aktuellen politischen Themen	2 Nothofer
Ü	Vietnamesisch für Fortgeschrittene	2 Le Mong
Ü	Vietnamesisch-Konversation	2 Le Mong
S	Europa im Spiegel der indonesischen und malaysischen Presse	2 Nothofer
S	Vergleich malaiischer Dialekte mit dem Indonesischen	2 Nothofer
S	Pramoedya Ananta Toer: Bumi Manusia	2 Nothofer

INST. F. VERGLEICHENDE SPRACHWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT FRANKFURT; Postfach 11 19 32, Georg-Voigt-Str. 6, 60054 Frankfurt/M. 11; Tel. (069) 798-3139; Fax (069) 798-2873

V	Einführung in die indogermanische Sprachwissenschaft	2 Gippert
Ü	Die iranischen Sprachen	2 Gippert
V	Einführung in das Tocharische	2 Thomas

Ü	Altarmenische Lektüre	2 Ritter
Ü	Kilikisch-Armenisch	2 Ritter
K	Ostarmenisch	2 Ritter
Ü	Sprachwissenschaftliche Einführung in das Altindische	1 Martinez Garcia
Ü	Einführung in eine paläosibirsische Sprache	2 Vajkony
K	Hindi für Anfänger	1 Kaul
K	Hindi für Fortgeschrittene	1 Kaul

ORIENTALISCHES SEMINAR, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT FREIBURG; Werthmannplatz 3, 79098 Freiburg; Tel. (0761) 203-2288.

Indologie

V	Das Leben des Buddha	2 von Hinüber
V	Geschichte der Indologie	2 Karttunen
PS	Sanskrit für Fortgeschrittene	2 von Hinüber
PS	Thai für Fortgeschrittene	2 N.N.
S	Lektüre eines Pali-Textes	2 von Hinüber
S	Lektüre aus dem Kathasaritsagara	2 von Hinüber
S	Visakhadatta: Mudrarakshasa	2 Bock-Raming
S	Thai-Lektüre	2 N.N.
S	Thai-Konversation	2 N.N.
Ü	Hindi für Anfänger	2 Bock-Raming
Ü	Thai für Anfänger	2 N.N.

Sinologie

PS	Einführung in die wissenschaftl. Hilfsmittel der Sinologie	2 Rohrer
S	Biographien der Kaiserinnen der Yuan-Dynastie	2 Greiner
S	Gedichte von Du Fu und Li Bai	2 Greiner
S	Lektüre aus dem Zhuangzi	2 Greiner
SS	Aberglauben in der Volksrepublik China	2 von Senger
SS	Frühe chinesische Texte über die Menschenrechte	2 von Senger
SS	Frau und Mann als Gegenstand des chinesischen Humors	2 von Senger
SS	Vierte-Mai-Literatur	2 Müller
SS	Rituale - Grundformen der japanischen Kultur	2 Blümmel
Sp	Klassische Chinesische Schriftsprache I	2 Zhang
Sp	Klassische Chinesische Schriftsprache II	2 von Senger
Sp	Klassische Chinesische Schriftsprache III	2 Greiner
LK	Lektüre moderner chinesischer Texte für Fortgeschrittene	2 Rohrer
Sp	Chin. Umgangssprache I	2 Zhang
Sp	Chin. Umgangssprache III	2 Zhang
Sp	Sprachlaborübungen zur chinesischen Umgangssprache II	2 Zhang
Sp	Sprachlaborübungen zur chinesischen Umgangssprache III	2 Zhang
Sp	Konversationsübungen zur chinesischen Umgangssprache II	2 Zhang
Sp	Konversationsübungen zur chinesischen Umgangssprache III	2 Zhang
LK	Chinesische Zeitungslektüre	2 Liu
Sp	Japanisch für Anfänger II	4 Yamaguchi
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene I	4 Yamaguchi
Sp	Konversation in japanischer Umgangssprache II	2 Yamaguchi
Sp	Sprachlaborübungen zur Konversation II	2 Yamaguchi
Sp	Japanische Konversation für Fortgeschrittene	2 Yamaguchi
LK	Moderne japanische Lektüre	2 Yamaguchi
Sp	Einführung in das moderne Koreanisch	2 N.N.

SEMINAR FÜR WISSENSCHAFTLICHE POLITIK, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT, FREIBURG;

Kollegiengebäude IV, Rempartstr. 15, 79085 Freiburg; Tel. (0761) 203-3482

*V	Ethnische Konfliktlagen in Pakistan	2 Rösel
V	Der Untergang der konfuzianischen Welt: Von Liu Tsc-Hsü zu Mao Tse-tung	2 Hoffmann
C	Probleme der chinesischen Sozial- und Geistesgeschichte	2 Hoffmann

HISTORISCHES SEMINAR, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT, FREIBURG;
Kollegiengebäude IV, Werthmannplatz, 79085 Freiburg, Tel.: (0761) 2032378

PS	Hiroshima	2	Wagner	
Ü	Lektüre mehrsprachiger Quellen zur Modernisierung Chinas und Japans im Vergleich	2	Martin	

GEOGRAPHISCHES INSTITUT, JUSTUS-LIEBIG-UNIVERSITÄT, GIESSEN;
Senckenbergstr. 1, 35390 Gießen

OS	Aktuelle Probleme der Landnutzung in den Tropen	Scholz		
V	Regionale Geographie von Südost-Asien	Scholz		
Ex	Große Exkursion "Sulawesi" (Indonesien)	Scholz		
S	Vorbereitung zur Sulawesi-Exkursion	Scholz		
*V	Regionale Wirtschaftsgeographie der Provinz Xinjiang (VR China)	Giese		
Ex	Große Exkursion "Bali"	Haffner		

OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;
Papendiek 16, 37073 Göttingen, Tel. (0551) 394345

Sinologie

*PS	Einführung in die Sinologie: Neuere Tendenzen der Sozial- und Wirtschaftsgeschichte Chinas	2	Rosner	
S	Die Erschließung natürlicher Ressourcen im traditionellen China und ihre Grundlagen	2	Rosner	
Ü	Textlektüre zum Seminar	2	Rosner	
Ü	Chinesische Diätetik und Kochkunst	2	Rosner	
C	Doktorandenkolloquium	2	Rosner	
PS	Einführung in die klassische chinesische Schriftsprache II	4	Lackner	
HS	Deutsche Philosophie in China	2	Lackner	
Ü	Lektüre von Texten zum Hauptseminar	1	Lackner	
Ü	Lektüre von grundlegenden Texten des Neokonfuzianismus	1	Lackner	
S	Geschichte Chinas bis zur Eroberung durch die Mongolen	2	Schmidt-Glintzer	
Ü	Übersetzung eines chinesischen Romans der Gegenwart	2	Gild-Bohne	
Ü	Übungen zur chinesischen Grammatik IV	2	Gild-Bohne	
Sp	Chinesische Umgangssprache IV	6	Chen	
Ü	Zeitungskritik	2	Chen	
Ü	Textlektüre	4	Chen	
Sp	Chinesische Umgangssprache II	6	Schlieper	

Japanologie

V	Einführung ins No	2	Fischer	
HS	No-theoretische Schriften	2	Fischer	
PS	Hofdamen-Tagbücher	2	Fischer	
Ü	Lektüre des Shika-no makifude	2	Fischer	
Sp	Japanisch II	6	Morita	
Ü	Japanische Textlektüre	6	Geyken	
Ü	Konversation	2	Mizumoto	
Ü	Zeitungskritik	2	Mizumoto	
Ü	Übungen im schriftlichen Ausdruck	2	Mizumoto	
Ü	Übung zum Westjapanischen	1	Mizumoto	

SEMINAR FÜR INDOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;
Hainbundstr. 21, 37085 Göttingen, Tel. (0551) 57068

Indologie				
Sp	Sanskrit II	2	Bechert	
Ü	Übungen zu Sanskrit II	2	Kieffer-Pülz	
Ü	Lektüre eines buddhistischen Sanskrittextes	2	Bechert	
Ü	Dandins Kavyadarsa	2	Grünendahl	

Ü	Übungen zur indischen Paläographie	2	Wille-Peters
LK	Singhalesisch-Lektüre	2	Bechert
Sp	Hindi I	2	Braun
Ü	Hindi-Konversationsübungen	2	Albert
LK	Hindi-Lektüre	2	Albert

	Tibetologie		
Sp	Tibetisch II	2	Dietz
Ü	Übungen zu Tibetisch II	2	Zongtse
LK	Lektüre eines kanonischen tibetischen Textes	2	Hartmann
Ü	Tibetische Umgangssprache	2	Zongtse
Ü	Übungen zur tibetischen Umgangssprache	2	Zongtse
Ü	Tibetisch-Lektüre	2	Zongtse

	Birmanistik		
Sp	Birmanisch	2	Braun

	Indonesisch		
Sp	Indonesischer Sprachkurs I	2	Weise
Ü	Indonesische Literatur	2	Weise
C	Indologisches Kolloquium	2	Bechert

SEMINAR FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT, GÖTTINGEN;
Platz der Göttinger Sieben 3, 37073 Göttingen, Tel. (0551) 39-7212.

Keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen im SS 1995

FERNUNIVERSITÄT HAGEN, FACHBEREICH RECHTSWISSENSCHAFT
Feithstraße 140/AVZ I, 58084 Hagen, Tel. (02331) 98701; Fax 987313

Weiterbildungsstudium: Einführung in das japanische Zivilrecht

*EK	Einführung in die Rechtsvergleichung	Leser	Murakami
*EK	Die historischen Hintergründe der Privatrechtsordnung		Murakami
*EK	Der Strukturwandel der Privatrechtsordnung		Ishibe
*EK	System der Justizgeschichte und -gegenwart		Ishibe
*EK	Zivilrechtliche Streitigkeiten im heutigen Japan		Kitagawa
*EK	Einführung in das japanische bürgerliche Recht		Isomura
*EK	Allgemeiner Teil		Yasunaga
*EK	Sachenrecht		Kitagawa
*EK	Vertragsrecht		Takahashi
*EK	Vertragsrecht II		Matsumoto
*EK	Sicherungsrecht		Isomura
*EK	Geschäftsführung ohne Auftrag und ungerechtfertigte Bereicherung		Yoshimura
*EK	Deliktsrecht		Morimoto/
*EK	Einführung in das japanische Handels- und Unternehmensrecht		Yamashita
*EK	Grundbegriffe des Handelsrechts		Yamashita
*EK	Gesellschaftsrecht - Allgemeine Grundsätze		Morimoto/Maeda/
*EK	Die Aktiengesellschaft		Kobayashi
*EK	Finanzierung der Aktiengesellschaft u. anderer Gesellschaftsformen		Hayakawa/Yamato
*EK	Handelsgeschäfte		Morimoto/Yamato
*EK	Bankgeschäfte und Wertpapiere		Yamashita
*EK	Allgemeine Lehren des Arbeitsrechts		Fukutaki
*EK	Kollektives Arbeitsrecht I		Nishitani/
*EK	Kollektives Arbeitsrecht II		Marutschke
*EK	Individuelles Arbeitsrecht I		Nishitani/

*EK	Individuelles Arbeitsrecht II	Nishitani/ Marutschke
*EK	Einleitung und Grundlagen des Antimonopolgesetzes I	Negishi
*EK	Grundlagen des Antimonopolgesetzes II	Negishi
*EK	Inlandsbezogenes Wirtschaftsrecht spezifischer Bereiche	Negishi
*EK	Außenwirtschaftsrecht	Negishi

**FB GESCHICHTE, PHILOSOPHIE UND SOZIALWISSENSCHAFTEN; LEHRSTUHL
FÜR JAPANOLOGIE, MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT HALLE-WITTENBERG;**
Emil-Abderhalden-Str.7, 06108 Halle (Saale), Fax (0345) 29515

PS	Politische Geschichte Japans von der Landesöffnung bis zur Kapitulation	2 Foljanty-Jost
*PS	Bildung und Erziehung in Japan	2 Foljanty-Jost/Erbe
*V	Die Struktur der japanischen Gesellschaft	2 Foljanty-Jost
*HS	Ökologie und Ökonomie in Japan: Ansätze für eine nachhaltige Entwicklung	2 Foljanty-Jost
Sp	Japanisch II	8 Kadowaki-Rinke
Sp	Japanisch IV	8 Kadowaki-Rinke
*V	Japan/Gesellschaft, Natur und Kultur	2 Foljanty-Jost/ Protze

**FB KUNST- UND ALTERTUMSWISSENSCHAFTEN, INSTITUT FÜR ORIENTALISCHE
ARCHÄOLOGIE UND KUNST, MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT HALLE-WITTENBERG;**
Universitätsplatz 12 (Robertinum), 06099 Halle (Saale).
keine Angaben

SEMINAR F. KULTUR U. GESCHICHTE INDIENS U. TIBETS, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Neue Rabenstr. 3, 20354 Hamburg 13; Tel. (040) 4123 3385.

Sprache und Kultur des Alten u. Mittelalt. Indien	
Indische Geschichte I	2 Kulke
Einführung in die Indologie	1 Baar
Pali	2 Preisendanz
Neo-Hinduismus und Kastenwesen	2 Preisendanz
Sanskrit für Fortgeschrittene	4 Schmithausen
Buddhistisches Sanskrit	2 Schmithausen
Wissenschaftliches Arbeiten an buddhistischen Materialien	2 Schmithausen
Buddhismus und Natur	2 Schmithausen
Das Wort <i>pirai</i> in den Sangamtexten	2 Sirinivasan
Vetalapanacavimsati	2 Wilden

Sprache und Kultur des Neuzeitlichen Indien	
Übung zum aktiven Gebrauch des Hindi in Wort und Schrift	2 Agarwal
Einführung in das Singhalesische	2 Maithrimurthi
Urdu	2 Qazi
Urdu	2 Qazi
Hindi für Fortgeschrittene	4 Singh
Hindi-Prosa	4 Singh
Ausgewählte Lektüre zeitgenössischer Literatur	2 Singh
Hindi Lieder: Im Film, ghazal, bhajan	2 Singh
Telugu III	2 Srinivasan
Tamil III	2 Srinivasan
Tamil für Anfänger	2 Srinivasan
Besprechung neuerer Veröffentlichungen über Kinderarbeit in Indien	2 Srinivasan

Sprache und Kultur Tibets	
Leichtere tibetische Lektüre	3 Jackson
Schwierigere tibetische Lektüre: "mKas 'jug II" - Eine tibe-	

tische Einführung in die Exegese von Texten	3 Jackson
Übung zum bibliographieren einheimischer Literatur	2 Jackson
Einführung in das klassische Tibetisch	4 Quessel
Lektüre zeitgenössischer tibetischer Literatur	2 Tsering
Lektüre hagiographischer Texte	2 Tsering

SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR JAPANS, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg; Tel. (040) 4123 2670.

EK	Systematische Grammatik der Standardschriftsprache mit Einführung in das historische Japanisch und begleitender Textlektüre	2 Schneider
PS/LK	Hamburgs Partnerstadt Osaka in zeitgenössischen senryu-Versen	2 Schneider
PS	Der Tenno: Jap. Geschichte am Beispiel einer polit. Institution	2 Pohl
*PS	Politische Kultur Japans II - Außenpolitik	2 Pohl
Sp	Einführung in das Gegenwartsjapanische II	2 Yamamori
Ü	Übungen zur Einführung in das Gegenwartsjapanische II	6 Yamamori
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene II	4 Yamamori
LK	Zeitungskunde (ab 4. Sem.)	2 Yamamori
Sp	Japanisch für Anfänger II	6 Miyazaki
Sp	Einführung in das Gegenwartsjapanische II	2 Miyazaki
LK	Zeitungskunde (Gesellschaft und Wirtschaft)	2 Miyazaki
Ü	Konversationskurs (4. Sem.)	2 Miyazaki
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene II	2 Miyazaki
PS	Einführung in die moderne japanische Literatur	2 Königsberg
Ü	Begleitkurse zur Einführung in die jap. Standardschriftsprache	2 Königsberg
*PS	Die Rolle Japans in der Weltwirtschaft	2 Reszat
S	Leserbriefe und Lebensberatung in jap. Tageszeitungen	2 Genenz
S	Einzelprobleme der japanischen Sprachdidaktik	2 Genenz
HS	Japans Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsgewerbe im Spiegel mittelalterlicher Berufe-Gedichtwettstreite (ab 5. Sem.)	2 Schneider
LK	Vormoderne Textlektüre: Auswahllektüre aus der Kamakura-Zeit mit Einführung in die Epochengrammatik (ab 5. Sem.)	2 Schneider
*LK	Politische Morde - Terrorismus in Vergangenheit und Gegenwart	2 Pohl
*LK	Das politische System Japans vor dem Umbruch?	2 Pohl
C	Kolloquium für Magisterkandidaten	2 Vollmer
Ü	Übersetzung: Texte zur japanischen Kulturgeschichte (5. Sem.)	2 Vollmer
S	Nahrung, Ideologie und Tabu in der jap. Kulturgeschichte	2 Vollmer
S	Onnade: Semiotische und philologische Aspekte	2 Vollmer
S	Innerorganisatorische Kommunikation in Japan (Konsens und Dissen) mit Lektüre des Drehbuchs zu dem Spielfilm <i>Sen no Rikyu Honkaku I bun</i>	2 Arokay
K	EDV II für Japanologen	2 Scheer
*K	Ostasien aktuell	2 Dückting
K	Japanisches Kunstgewerbe	2 Vahlefeld
Ü	Übersetzung: Aus Politik und Zeitgeschichte (ab 6. Sem.)	2 Hennig
*LK	Lektüreübungen zu Einzelproblemen der mod. jap. Gesellschaft	2 Worm
LK	Erzählungen der mittelalterlichen Kurzprosa	2 Genenz

SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg; Tel. (040) 4123 4878.
keine Angaben

Sp	Koreanisch für Fortgeschrittene	6 Oh
Sp	Koreanische Schriftsprache	4 Oh
LK	Textlektüre: Moderne Prosa	2 Oh
Ü	Einführung in das Mittelkoreanische	2 Sasse
Ü	Hilfsmittel und Arbeitstechniken der Koreanistik	2 Sasse

S	Moderne Lyrik: Verstehen und Übersetzen	2	Sasse
*S	Wir und Die: Kulturvorteile und Identität	2	Sasse
Ü/LK	Übung und Lektüre zum Seminar: "Moderne Lyrik": Strukturanalysen	2	An
Ü/LK	Übung und Lektüre zum Seminar "Wir und Die"	2	An

SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, ABT. THAILAND, BURMA UND INDOCHINA, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg; Tel. (040) 4123 2691.

Geschichte des Südostasiatischen Festlandes nach dem 2. Weltkrieg	4	Terwiel
* Einführung in Rituale des Südostasiatischen Festlandes	4	Terwiel
Thai-Lektüre für Fortgeschrittene	4	Terwiel
Zeitgenössische Lyrik	2	Wenk
Maha Montri: Raden Landai	2	Wenk
Thai für Fortgeschrittene I	6	Kaspar-Sikkermann
Thai für Fortgeschrittene II	6	Kaspar-Sikkermann
Zeitungslektüre	4	Kaspar-Sikkermann
Konversation	2	Kaspar-Sikkermann
Geschichte von Laos	2	Grabowsky
Lektüre: Ausgewählte Texte zur Kultur Nordthailands	2	Grabowsky
Kulturgeschichte Vietnams	2	Vu
Satire: Truyen Trao Phung	2	Vu
Systematische Grammatik des Gegenwartsvietnamesischen	2	Vu
Einführung in die Struktur des Vietnamesischen	2	Vu
Vietnamesisch II	4	Do
Laotisch II	4	Phanbandith
Kambodschanisch für Anfänger und Fortgeschrittene	4	Kang
Birmanisch für Anfänger und Fortgeschrittene	4	Nang

SEMINAR FÜR INDONESISCHE UND SÜDSEESPRACHEN, UNIVERSITÄT HAMBURG;
Bogenallee 11, 20144 Hamburg; Tel (040) 4123-2696.

Sp	Bahasa Indonesia II	2	Graf
Ü	Übungen zur Bahasa Indonesia II	4	Toda
Ü	Übungen zur Bahasa Indonesia III	4	Toda
Ü	Bahasa Manggarai I: Strukturkurs	2	Toda
Ü	Rhetorische Strukturen indonesischer Leitartikel	2	Graf
Ü	Bahasa Indonesia IV: Literarische Übersetzungsübungen Dt.-Ind.	3	Toda
Sp	Polynesische Sprachen	2	Akihisa/Tsukamoto
S	Moderne indonesische Literatur I: 20er und 30er Jahre Phase	2	Toda
S	Pramoedya Ananta Toer: Prosa der 80er Jahre	2	Heinschke
S	Java: Gesellschaft und Religion	2	Heinschke
Sp	Einführung in das Jawi	2	Azhari
S	"Herrschaft und Politik" in klassischen malaiischen Texten	2	Azhari
S	Regionalgeschichte West-Timors	2	Jardner
Sp	Filipino II	2	Martens
Sp	Einführung in das Fiji	2	Schmidt
*S	Die veränderten Sicherheitsbedürfnisse im Pazifischen Raum	2	Wagner

INSTITUT FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT HANNOVER;
Schneiderberg 50, 30167 Hannover;

*S	Gesellschaft und Politik in Japan	2	Müller
----	-----------------------------------	---	--------

GEOGRAPHISCHES INST., ABT. WIRTSCHAFTSGEOGRAPHIE, UNIVERSITÄT HANNOVER;
Schneiderberg 50, 30167 Hannover;
keine Angaben

SÜDASIEN-INSTITUT, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;
Im Neuenheimer Feld 330, 69120 Heidelberg; Tel. (06221) 56 2900.

Internationale Wirtschafts- und Entwicklungspolitik

*V	Ökonomik natürlicher Ressourcen: Eine ökonomisch-ökologische Einführung	4	Gans
*Ü	Ökonomie natürlicher Ressourcen: Eine ökonomisch-ökologische Einführung	2	Gans
*S	Methoden ökonomischer Politikanalyse	2	Gans
*V	Ressourcennutzung in der Agrarwirtschaft	2	Zingel

Ethnologie

PS	Einführung in die Ethnologie für Anfänger	2	N.N.
V/Ü	Einführung in die ethnologische Linguistik	4	Schömbucher-Kusterer

K Tutorium zur Einführung in die ethnologische Linguistik

EK Einführung in wissenschaftliche Arbeitstechniken

S Objekte und ihre Bedeutung - Eine Einführung in Museologie und Museumspraxis

K Photographic - Forschungsmethode in der Ethnologie?

V Wirtschaft und politische Organisation pastoraler Nomaden

S Bengal - Bangladesch

S Frauen im Vorderen Orient: Zwischen Tradition u. Emanzipation I

S Frauen im Vorderen Orient: Zwischen Tradition u. Emanzipation II

S Ethnographie des Iran

S Die Raikas - eine Viehzüchterkaste in Westindien

V Entgrenzung und Begrenzung: Anthropologie des Körpers

Ü Übung zu: "Entgrenzung und Begrenzung"

LK Mary Douglas und Robert Hertz

S Heiratstransaktionen im kulturellen Vergleich

S Zur Geschichte und Identität asiatischer Migranten

S Das Problem der Zeitlichkeit in der ethnolog. Theorie und Praxis

LK Postkoloniale Identität: aktuelle indische Diskurse

Ü Übung zu: "Postkoloniale Identität"

S Entwicklungsethnologie

S Ethnologie und Ethik

S Der ethnologische Beitrag zur interkulturellen Kommunikation

S Totenrituale

S Geld, Moral und Sitten: Die Kultur der westlichen Mittelklasse

S Applied Anthropology

C Kolloquium für Doktorand(inn)en

C Kolloquium für Doktorand(inn)en/Magistrand(inn)en

2 Schlichtenberger

2 Koepping et al.

2 Rao-Casimir

2 Rao/Casimir

2 Naficy

2 Naficy

2 Naficy

2 Köhler-Rollefson

2 Koepping

2 Koepping

2 Koepping

2 Rao-Casimir

2 Rao-Casimir

2 Henn

2 Henn

2 Henn/Ordowski

2 Nadjmabadi

2 Drubig

2 Drubig

2 Drubig

2 Krengel

2 Katzan

2 Koepping

2 Rao-Casimir

2 Werner

2 Schmidt-Vogt

2 Schmidt-Vogt

2 Rothermund

2 Rothermund

2 Rothermund

2 Berkener

2 Frasch

2 Baloch

Geographie

*HS Angewandte Geographie: Umwelt- und Ressourcenschutz in Entwicklungsländern (Blockseminar mit eintägiger Exkursion)

PS Physische Geographie

*PS Regionale Geographie: Thailand

Geschichte

V Globale Geschichte: Die Wirtschaftskrise 1929-39

HS zum Thema der Vorlesung

C Neuere Veröffentlichungen zur mittelalterlichen Geschichte

Südasiens

C Doktoranden- und Magistrandenkolloquium

PS Die Ahdänge der europäischen Ostindienkompanien bis ca. 1740

PS Einführung in die vormoderne Historiographie Südasiens

S Gandhi, Panislamism, Zionism and Palestine

Kunstgeschichte

- LK Ausgewählte Sadhanas mit Beispielen aus der Plastik und Malerei
 V/Ü Was Antoine Polier und die Begum Sumroo von den Engländern unterschied
 V Einleitung in die transportable Malerei II
 V Mittelalterliche und spätmittelalterliche Kunst

- 2 Bautze
 2 Bautze
 2 Bautze
 2 Bautze

Indologie I: Klassische Indologie

- RV Die Sprachen Indiens
 Ü Lektüre der Bhagavadgita (Forts.)
 Ü Dandin: Dasakumaracarita
 Ü Lektüre des Pancatantra
 S Doktorandenseminar
 Ü Vedic Sanskrit
 Ü Sanskrit für Anfänger II
 Ü Lektüre des Visnu Purana

- 2 Boehm-Tettelbach
 2 Aithal
 2 Aithal
 2 Aithal
 2 Aithal
 2 Bollée
 2 Lehmann
 2 van Skyhawk

Indologie II: Neuere Sprachen und Literaturen

- RV Die Sprachen Indiens
 V Die Sikhs und ihre Lehre in Geschichte und Gegenwart
 S Seminar zur Vorlesung: Die Sikhs und ihre Lehre...Einführung in den Guru Granth
 Ü Bengali für Anfänger
 Ü Bengali für Fortgeschrittene
 Ü Bengali-Lektüre
 Ü Birmanisch für Fortgeschrittene I
 Ü Birmanisch für Fortgeschrittene II
 Ü/S Die birmanischen Pronomen: Wichtigkeit und Gebrauch
 Ü/S Chrestomathie der birmanischen Prosa
 S Hindi-Prosaliteratur im 20. Jahrhundert (I)
 V Historische und vergleichende Hindi-Grammatik
 Ü Hindi für Anfänger II
 Ü Hindi für Fortgeschrittene IV (Hindi-Deutsch Übersetzungen, Lektüre mit Nacherzählungen, Dt.-Hindi Übersetzungen)
 Ü Hindi-Lektüre (literaturwissenschaftliche Texte)
 Ü Hindi-Lektüre: Mythen und Legenden aus Niralas "Mahabharata"
 S "Upendranath Ask, Girti divarem" (1947)
 Ü Kanaresisch für Anfänger II
 Ü Kanaresisch für Fortgeschrittene
 Ü Marathi für Fortgeschrittene
 Ü Marathi-Literaturkolloquium
 Ü Tamil für Anfänger II
 Ü Tamil für Fortgeschrittene II
 Ü Moderne Tamil-Prosa
 Ü Tamil-Konversation
 Ü Tamil Umgangssprache
 Ü Urdu II: Fortsetzung der Einführung in die Grammatik
 Ü Urdu II (für Teilnehmer mit Hindi-Kenntnissen)
 Ü Hindi/Urdu-Konversation
 Ü Übersetzungen Deutsch-Urdu (ab 4. Sem.)
 Ü Übersetzungen Urdu-Deutsch
 S/Ü Literatur-Seminar: Urdu-Lyrik des 20. Jahrhunderts

- 2 Boehm-Tettelbach
 1 Boehm-Tettelbach
 2 Boehm-Tettelbach
 2 N.N.
 4 N.N.
 2 N.N.
 4 Tin Htway
 4 Tin Htway
 2 Tin Htway
 2 Tin Htway
 2 Boehm-Tettelbach
 2 Boehm-Tettelbach
 6 Hüttemann
 6 Hüttemann
 2 Hüttemann
 2 Stark
 2 Aithal
 2 Aithal
 2 van Skyhawk
 2 van Skyhawk
 6 Dhamotharan
 4 Dhamotharan
 4 Dhamotharan
 2 Dhamotharan
 4 Lehmann
 2 Oesterheld
 2 Oesterheld
 2 Oesterheld et al.
 2 Oesterheld
 2 Oesterheld

Indologie III: Religionsgesch. und Philosophie

- V Die Sikhs und ihre Lehre in Geschichte und Gegenwart
 S Seminar zur Vorlesung "Die Sikhs und ihre Lehre..."
 V Buddhismus Südasiens
 S Religionsphilosophische Konzepte der Erlösung
 S Volkskultur und Volksreligion im indischen Dekhan (Forts.)

- 1 Boehm-Tettelbach
 2 Boehm-Tettelbach
 2 Bollee
 2 Mayer-König
 2 van Skyhawk

Politische Wissenschaft

- *V Politische Ökonomie der Entwicklung u. d. Außenpolitik Indiens
 *OS Konflikt, Kooperation und Konfliktlösung: Theoretische Modelle

- 2 Mitra

und empirische Beispiele

- *S Religion, ethnische Identität und die Politik des 'Nation-Building': Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal
 *S Politische Biographie südostasiatischer Staatsmänner
 *S Islamische Bewegungen in Südostasien
 *S Menschenrechte in Süd- und Südostasien
 *PS Einführung in die Politik Südasiens

- 2 Mitra
 2 Sevrugian
 2 Baloch
 2 Schlicher
 2 N.N.

Entwicklungsökonomie

- *Ü Entwicklungsökonomie II
 *S Entwicklungsökonomie II

- 2 Rieger/Sterr
 2 Rieger/Sangmeister

Rechtswissenschaft

- *C Religion und Staat im Verfassungsrecht südasiatischer Länder im Vergleich (Bangladesch, Indien, Nepal, Pakistan, Sri Lanka)

- 2 Conrad

Ergänzungsstudium

- V Ergänzungsstudium Südasien

- 2

JAPANOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;
 Akademiestraße 4-8, 69117 Heidelberg; Tel. (06221) 54 33 60.

- Ü/GS Modernes Japanisch (2.Sem./ 2 Gruppen)
 Ü/GS Modernes Japanisch: Sprachlabor (2.Sem./ 2 Gruppen)
 Ü/GS Modernes Japanisch: Grammatik (2.Sem./ 2 Gruppen)
 Ü/GS Modernes Japanisch (4.Sem./ 2 Gruppen)
 Ü/GS Modernes Japanisch: Sprachlabor (4.Sem./ 2 Gruppen)
 Ü/GS Modernes Japanisch: Lektüre (4.Sem./ 2 Gruppen)
 PS/GS Geschichte Japans II (1868 bis zur Gegenwart)
 PS/GS Japanische Literatur II
 Ü/GS Vorbereitend für die Zwischenprüfung: Die moderne Geschichte Japans im Spiegel von Biographie und Autobiographie
 Ü/GS Japanischsprachige Hilfsmittel der Japanologie
 Ü/HS Modernes Japanisch, Mittelstufe II
 Ü/HS Modernes Japanisch, Mittelstufe II
 Ü/HS Modernes Japanisch für Fortgeschrittene
 Ü/HS Einführung in die japanische Schriftsprache II
 HS Probleme der literarischen Übersetzung
 HS Biographische Literatur der späten Edo-Zeit
 *Ü Politische Ideengeschichte: Texte zur "Neuen Ordnung in Ostasien" ("Asien" als polit. und kult. Idee in Japan, Teil II)
 *HS Zeitgeschichte: Hoffnungen, Ideen und Konzepte für ein neues Japan (1945 und die Folgen, Teil III)
 HS Methodologie: Besonderheiten sozialwissenschaftlicher Feldforschung in Japan
 *Ü Übergangsriten im Leben der Japaner
 Ü Einführung in die japanische Lesung chinesischer Texte I
 Ü Einführung in die japanische Lesung chinesischer Texte III
 HS Nihon kindai bungaku ni ojeru jiga no kakuritsu (in Jap.)
 V Josei ni kindai no mado wa hiraita ka (in jap. Sprache)
 C Magistranden- und Doktorandenkolloquium

- je 6 Iijima/Sakai
 je 2 Kawauchi
 je 2 Wuthenow
 je 6 Iijima/Sakai
 je 2 Imaida
 je 2 Hohmann
 2 Seifert
 2 Wuthenow
 2 Hohmann
 2 Hohmann
 4 Sakai
 2 Iijima
 2 Iijima
 2 Schamoni
 2 Schamoni
 2 Schamoni
 2 Schamoni
 2 Seifert
 2 Seifert
 2 Seifert
 2 Seifert
 2 Okubo-Bischof
 2 Gottheimer
 2 Gottheimer
 2 Watanabe
 2 Watanabe
 Seifert/Schamoni

SINOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;
 Sandgasse 7, 69117 Heidelberg; Tel. (06221) 54 24 65.**Sinologie I: Klassische Sinologie**

- Ü Ausgewählte einführende Texte z. chin. Buddhismus
 Ü Klassische chinesische Schriftsprache (Shadick,HIF/NF)
 Ü Topographie und Schenkwürdigkeiten: Lektüre ausgewählter Stellen aus dem Xihu youlan zhi des Tian Rucheng
 PS Frühe chinesische Dichtung

- 2 Mayer
 4 Wagner
 2 Wagner
 2 N.N.

PS	Privat-Archive der Ming-Zeit	2	Kurz	Chang
PS/V	Einf. i. d. Sozial- und Wirtschaftsgeschichte des vormod. China	2	ter Haar	Brexendorff
PS	Agrargeschichte Chinas	2	ter Haar	4 Brexendorff/N.N.
Ü	Übersetzungskurs: Lokalchroniken (difangzhi)	2	ter Haar	2 Liu
HS	Chinesischer Schamanismus	2	Lau	2 Xiong
HS	Quellen zur frühchinesischen Rechtsgeschichte	2	Mayer/Ledderose	2 Röllcke
HS	Yunju si-Inchriften in ihrem historischen Kontext	2	Wagner	2 Xiong
PS/HS	Lunyu mit Kommentaren	2	Wagner	2 Lung
HS	Vision und Aktion: Die Taiping-Rebellion (mit Textlektüre)	2	Wagner	2 Xiang
Ü/HS	Quellen, Leben und Wirkungsgeschichte des Wuqiu Yan (1268-1311)	1	Wagner	
Ü	Betreuung wissenschaftlicher Übersetzung	2	Wagner	
K	Magistranden- und Doktorandenkolloquium	2	Wagner	
Ü	Einführung in die althinesische Philosophie	2	Röllcke	
V	Zhongguo gudai sixiangshi	2	Liu	
V	Kulturgeschichte Chinas II: Von den Drei Reichen bis zu den Fünf Dynastien	2	Debon	
Ü	Koreanisch II	2	Roske-Cho	
Ü	Koreanisch IV	2	Roske-Cho	
Ü	Japanisch für Sinologen II	2	Roske-Cho	
Ü	Japanisch für Sinologie IV	2	Roske-Cho	
Sinologie II: Moderne Sinologie				
Sp	Sprachlabor (2 Gruppen)	1	Hu, Ge, Yu	2 Yamaguchi
Sp	Konversation (2 Gruppen)	2	Stähle et al.	2 Lauer
Sp	Übungen	2	Stähle/Spaar	2 Holzwarth
Sp	Grammatik	1	Spaar	3 Ledderose
	Tutorium zum Propädeutikum (Grammatik)	1	Strobel	3 Ledderose/Mayer
	Tutorium zum Propädeutikum (Kalligraphie)	2	Yu	2 Yamaguchi
PS	Hilfsmittelkunde	2	Spaar	2 Yamaguchi
GS/Sp	Konversation (4. Sem.)	2	N.N.	2 Ledderose
GS/Sp	Einführung in die Lektüre von Zeitungstexten aus der Republik China (Taiwan) und Hongkong	1	Brexendorff	2 Jahn
GS/Sp	Übersetzungskurs zur speziellen Vorbereitung auf die Zwischenprüfung	2	Brexendorff	
GS/SP	Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben	2	Stähle	
GS/Sp	Klassisches Chinesisch	2	Schneider	
*HS/Ü	Mode und Konsumverhalten in der VR China	2	Brexendorff	
HS/Ü	Zwischen Tradition und Modernisierung: chinesische Identität in Zeitungen der späten Qing	2	Mittler	1 Carstens
HS/Ü	Klassisches Chinesisch für Fortgeschrittene	2	N.N.	2 Carstens
HS/Ü	Konversation für Fortgeschrittene	2	N.N.	2 Carstens
HS/Ü	Dolmetschkurs Chinesisch-Deutsch, Deutsch-Chinesisch	2	Weigelin-Schwiedrzik	2 Carstens
HS/Ü	Übersetzungskurs zur speziellen Vorbereitung auf die Klausur der Magisterprüfung	2	Kinzelbach-Chang	4 Frambach
PS	Einführung in die moderne Literatur der 30er Jahre	2	Spaar	4 Carstens
PS	Einführung in die Linguistik	2	Friedrich	4 Frambach
*PS	Einführung in die Außenpolitik der VR China	2	Spaar	4 Frambach
PS	Hilfsmittelkunde für Fortgeschrittene	2	Weigelin-Schwiedrzik	4 Frambach
*PS	Einführung in die Bevölkerungspolitik der VR China	2	Weigelin-Schwiedrzik	
*PS/HS Grundzüge der chinesischen Geschichte des 20. Jh. II				
*HS	China im Jahr 2010: Ökonomische Entwicklungsstrategien in der VR China	2	Brandstetter	
HS	Taiwanese Society during the Japanese Occupation	2	Lung	
HS	Kunstmärchen der Republikzeit	2	Lang-Tan	
HS	Vision und Aktion: Die Taiping-Rebellion (mit Textlektüre)	2	Wagner	
HS	Chinese 'social science fiction': Huanghuo (Gelbe Gefahr)	2	Wagner	
HS	The Popular Press in Late Qing and Early Republican China	2	Xiong	
HS	Intensivkurs: Republican History	4	Kirby et al.	
K	Kolloquium für Magisterkandidaten und Doktoranden	2	Weigelin-Schwiedrzik	
Sp/Ü	Chinesisch für Hörer aller Fakultäten I	4	Brexendorff/	

Sp/Ü	Chinesisch für Hörer aller Fakultäten II	2	Chang
Sp/Ü	Chinesisch für Mediziner	4	Brexendorff
V	Zhongguo jindai sixiangshi	2	Brexendorff/N.N.
V	The Press in Early Republican China	2	Liu
Ü	Einführung in die althinesische Philosophie	2	Xiong
Ü	The Popular Press as a Source of Information	2	Röllcke
Ü	A Survey of Women's Magazines in Taiwan and Hongkong	2	Xiong
Ü	Kalligraphie	2	Lung
		2	Xiang

**KUNSTHISTORISCHES INSTITUT - ABTEILUNG KUNSTGESCHICHTE OSTASIENS,
UNIVERSITÄT HEIDELBERG;**
Ostasiatische Abteilung, Seminarstr. 4, 69117 Heidelberg; Tel. (0621) 54 23 48.

V	Ernest F. Fenollosa: His merits and demerits	2	Yamaguchi
PS	Bokuseki - Zenkalligraphie	2	Lauer
PS	Chinesische Kunst in deutschen Sammlungen	2	Holzwarth
OS	Aufschriften auf chinesischen Bildern	3	Ledderose
OS	Yunjusi-Inchriften in ihrem historischen Kontext	3	Ledderose/Mayer
OS	Kawanabe Kyosai and his arts	2	Yamaguchi
OS	Blockseminar vor Ort	2	Yamaguchi
C	Kolloquium für Magistranden und Doktoranden	2	Ledderose
S	Entwicklung der jap. traditionellen Keramik im 20. Jh.	2	Jahn

**BEREICH FÜR ORIENTALISCHE SPRACHWISSENSCHAFT,
FRIEDRICH-SCHILLER-UNIVERSITÄT JENA;**
Leutragaben 1, 07743 Jena; Tel. (0) 8224176.

V	Indonesische Sprachwissenschaft	1	Carstens
V	Genealogische Klassifizierungen der malaio-polynesischen (austroasiatischen) Sprachen seit der Erforschung von Sprachfamilien	2	Carstens
V	Sprachtypologische Klassifizierungen der malaiischen (indonesischen) Sprache und ihre Kriterien	2	Carstens
S/Ü	Bahasa Indonesia I	4	Frambach
S/Ü	Bahasa Indonesia II	4	Carstens
S/Ü	Bahasa Indonesia III	4	Frambach
S/Ü	Bahasa Indonesia IV	4	Frambach

SEM. F. VWL UND WIRTSCHAFTSPOLITIK, UNIV. KAISERSLAUTERN
Erwin-Schrödinger-Str., 67663 Kaiserslautern, Tel: (0631) 205-3763/-64, Fax: -3767
keine Angaben

**INST. F. INDUSTRIEBETRIEBSLEHRE UND INDUSTRIELLE PRODUKTION, UNIV.
KARLSRUHE**
Hertzstr. 16, 76187 Karlsruhe, Tel: (0721) 608-4460
keine Angaben

FB WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, GH KASSEL UNIVERSITÄT
Nora-Platiel-Str. 4, 34127 Kassel
keine Angaben

ABTEILUNG GEOGRAPHIE, FB 06, GESAMTHOCHSCHULE KASSEL;
Nora-Platiel-Straße 5, 34127 Kassel; Tel. (0561) 804-3144.

***S** Bevölkerungsprobleme Südostasiens 2 Brehm

*S	Entwicklungsprobleme Indonesiens	2	Röll	2	Brandtner
S	Landeskunde von Bali: Exkursionsvorbereitungsseminar	2	Röll	2	Brandtner
E	Bali-Exkursion (30.7.-12.8.1995)		Röll		
S	Doktoranden-Seminar: Südostasien	1	Röll	2	Brandtner

GEOGRAPHISCHES INSTITUT DER CHRISTIAN-ALBRECHTS-UNIVERSITÄT KIEL;
Olshausenstraße 40, 24098 Kiel; Tel. (0431) 880-2943.

Keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen im SS 1995

SEMINAR FÜR ORIENTALISTIK, UNIVERSITÄT KIEL;
Olshausenstr. 40, 24118 Kiel; Tel. (0431) 8803436 (Indologie); Leibnizstr. 10, 24118 Kiel (Sinologie).

Indologie

Sp	Sanskrit II	4	N.N.	2	Meisig
LK	Sanskrit IV: leichte Lektüre	2	N.N.	4	Wehmeyer
LK	Kavya-Lektüre	2	N.N.	4	Joshi
Sp	Pali II	1	N.N.	2	Joshi
Sp	Einführung ins Hindi II Pravacan piyus - ein religiöser Text aus einem nordindischen Tempel	5	Agarwala	4	Malten
LK	Hindi: leichte Lektüre IV	2	Agarwala	2	Almoneit
LK	Braj Bhasa: ausgewählte Texte	2	Agarwala	2	Malten
	Hindi Konversation II	2	Gulati	2	Kapp
	Hindi Konversation für Fortgeschrittene	2	Gulati	2	Kapp

Sinologie

GS/Sp	Vormoderne Schriftsprache I	2	Linck	4	Klöpsch
GS/Sp	Modernes Chinesisch Ib (Übungen)	2	Messner	4	Deiwiks/Xu
GS/Sp	Modernes Chinesisch Ib (Pattern drills)	2	Wang	4	Klöpsch
GS/Sp	Modernes Chinesisch Ib (Pattern drills)	2	Messner	je 2	Klöpsch/Xu
GS/Sp	Modernes Chinesisch Ib (Sprachlabor)	2	Messner	2	Klöpsch
GS/Sp	Modernes Chinesisch Ib (Sprachlabor)	2	Wang	2	Xu
GS/Sp	Modernes Chinesisch Iib (Übungen)	1	Messner	2	Xu
GS/Sp	Modernes Chinesisch Iib (Konversation)	2	Wang	2	Klöpsch
GS/Sp	Modernes Chinesisch Iib (Sprachlabor)	2	Wang	2	Xu
GS/Sp	Modernes Chinesisch Iib (Sprachlabor)	2	Messner	2	Xu
Sp	Vormoderne Schriftsprache III	2	Linck	2	Banck
	Einführung: Chinesisch und Computer	2	N.N.	2	Xu
PS	Hilfsmittelkunde	2	Linck	2	Klöpsch
HS/S	Chinesische Biographien des 20. Jahrhunderts	2	Kampen	2	Xu
HS/S	Regionale Konflikte seit der Gründung der Republik China	2	Kampen	2	Xu
C	Magister- und Doktorandenkolloquium	2	Linck	2	Klöpsch
V	Einladung in die Geschichte Chinas I	2	Linck	2	Xu
Sp	Sprachkurs Japanisch für Anfänger III	2	N.N.	2	Gimm
Sp	Japanisch Intensivkurs im August	2	N.N.	1	Deiwiks
	Mensch, Kultur, Wissenschaft: Zeit und Gesetz (interdisziplinäre Veranstaltung)	3	Agarwala et al.	1	Gimm

HISTORISCHES SEMINAR, LEHRSTUHL FÜR ASIATISCHE GESCHICHTE,
UNIVERSITÄT KIEL;
Leibnizstr. 8, 24098 Kiel; Tel. (0431) 880 40 50.

V	Einführung in die indische Geschichte II: Zeitalter der frühen Großreiche und des frühen Mittelalters	2	Kulke	4	Scharping
Ü	Theorien zum vormodernen Staat in Indien	2	Kulke	2	Scharping
PS	"Freiheit um Mitternacht": Unabhängigkeit und Teilung Indiens im Jahr 1947	2	Kulke	2	Scharping
C	Doktorandenkolloquium	2	Kulke	2	Scharping

Ü	Archäologie und frühe Geschichte des östlichen Zentralindiens	2	Brandtner
Ü	Von Meldorf nach Mesopotamien: Carsten Niebuhr. Ein Schleswig-Holsteiner im Orient, 1761-1767	2	Brandtner

WISSENSCHAFTLICHE HOCHSCHULE FÜR UNTERNEHMENSFÜHRUNG KOBLENZ
Haus d'Ester, Heerstr. 52, 56179 Vallendar, Tel: (0261) 6509-0, Fax: -111
keine Angaben

INSTITUT FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT KÖLN;
Pohligstr. 1, 50969 Köln; Tel. (0221) 470-5345.

V	Einführung in den Buddhismus	2	Meisig
Sp/GK	Sanskrit II	4	Wehmeyer
Sp/GK	Hindi II	4	Joshi
Sp	Hindi-Konversation	2	Joshi
Sp/GK	Tamil II	4	Malten
PS/LK	Nala und Damayanti	2	Almoneit
PS/LK	Kalidasa-Lektüret	2	Almoneit
PS/LK	Lektüre tamilischer Kurzgeschichten	2	Malten
HS/LK	Rgveda-Lektüre: Varuna-Hymnen	2	Kapp
HS/LK	Lektüre eines Märchendramas: Bhasas Avimarakam	2	Kapp
HS/LK	Lektüre zeitgenössischer Hinid-Kurzgeschichten (Saligram Sukla)	2	Kapp
HS/LK	Tamilische Volksliteratur	2	Kapp

OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT KÖLN
Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln; Tel. (0221) 470 5411/5412.

Moderne chinesische Sprache

Sp	Einführung in die mod. chinesische Sprache II	4	Klöpsch
Sp	Sprech- und Hörfübungen II (in zwei Gruppen)	4	Deiwiks/Xu
Sp	Einführung in die moderne chinesische Sprache IV	4	Klöpsch
Sp	Sprech- und Hörfübungen IV (2 Gruppen)	je 2	Klöpsch/Xu
Sp	Chinesische Schriftsprache II (für Regionalwissenschaftler)	2	Klöpsch
Sp	Hör- und Sprechübungen für die Mittelstufe	2	Xu
Sp	Chinesisch für die Mittelstufe	2	Xu
LK	Einführung in die chinesische Zeitungslektüre	2	Klöpsch
LK	Zeitungsmeldungen: Übungen zur Zusammenfassung und Wiederholung von Nachrichten	2	Banck
*LK	Chinesische Handelskorrespondenz	2	Xu
*Sp	Fachsprache Wirtschaft II (für Fortgeschrittene)	2	Klöpsch
LK	Chinesische Konversation II (für Fortgeschrittene)	2	Xu
LK	Chinesische Dokumentenlektüre	2	Xu

Sinologie

Sp	Einführung in die ältere chinesische Schriftsprache II (4.Sem.)	4	Gimm/Deiwiks
S	Chin. Epigrammatik (zazuan-Texte der Tang- bis Qing-Zeit)	1	Gimm
S	Lyrik der Song-Zeit mit beigegebener Musiknotation	1	Gimm
S	Polyglottie und Übersetzungsprüfungen im älteren China	1	Gimm
S	Das Ende: Chinesische Vorstellungen von Jenseits, Tod, Unterwelt (volksliterarische und buddhistische Texte)	1	Gimm
S	Volksballaden der Bannerangehörigen der Qing (zidi Shu)	2	Deiwiks
Ü	Übungen zur Einf. in die ältere chinesische Schriftsprache II	2	Wang
Ü	Chinesische Nachschlagewerke	2	Wang

Moderne China-Studien:

-	Neuere Geschichte/Politik, Wirtschaft und Gesellschaft Chinas		
Ü	Entscheidungsprozesse in der KP Chinas: Das Beispiel der Lushan Konferenz Juli-August 1959	2	Scharping
*C	Wirtschaftskooperation mit China II: Fallstudien	2	Scharping
*V/HS	Die chinesischen Wirtschaftsreformen	2	Scharping

V/Ü	Entwicklungspolitische Grundprobleme Chinas seit der späten Qing-Zeit	2	Scharping
*Ü	Wirtschafts- und Sozialgeographie Chinas	2	Schulze
*PS	Geschichte der Volksrepublik China	2	Schulze
- Moderne Literatur und Philosophie Chinas			
PS/Ü	Das chinesische Sprechtheater		
- Chinesische Rechtskultur			
V	Grundzüge der chinesischen Rechtsgeschichte: Rechtsdenken, Geseztgebung und Institute	2	Heuser
PS	Rechtsinstitute im Wandel: Qing, Republik, Volksrepublik	2	Heuser
*Ü	Gerichtliche Entscheidungen zivil- und wirtschaftsrechtlicher Streitigkeiten	2	Heuser
AG	Grundzüge vormoderner chinesischer Rechtskultur	2	Heuser
Manjuristik			
Sp	Einführung in die Manjuristik I	1	Gimm
LK	Manjurisch-chinesische makkaronische Dichtungen oder: Manjurische Aktenmaterialien zu den europäischen Beziehungen	1	Gimm
Sp	Manjurisch I	2	N.N.
LK	Manjurische Textlektüre	2	N.N.
LK	Manjurische Volkstexte	2	N.N.
LK	Manjurisches offizielles Schrifttum	2	N.N.

OSTASIATISCHES SEMINAR, ABTEILUNG JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT KÖLN;
Dürener Str. 56-60, 50931 Köln; Tel. (0221) 40072142.

GS/Sp	Sprech- und Hörübungen II	4	Ono
GS/Sp	Grammatik und Textlektüre II	3	Quenzer
MS/Sp	Sprech- und Hörübungen IV	3	Ono
MS/Sp	Grammatik und Textlektüre IV (mit Realienkunde)	3	Quenzer
HS/Sp	Konversation für Fortgeschrittene	2	Ono
Sp	Einführung in die japanische Schriftsprache	2	Ehmcke
HS	Texte zur Filmgeschichte	2	Ehmcke
V	Kulturgeschichte der Edo-Zeit	2	Ehmcke/Anzai
C	Kolloquium	1	Ehmcke
HS	Japanische Texte zur Kultur und Wirtschaft der Edo-Zeit	2	Ehmcke/Anzai
*PS	Wirtschaftl. u. sozio-kulturelle Hintergründe jap. Unternehmen	2	Anzai
OS	Japanische Lyrik	2	Dombrady
LK	Lektüre einfacher Märchentexte	2	Fritsch

FORSCHUNGSIINSTITUT FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFT UND EUROPÄISCHE FRAGEN;
UNIVERSITÄT KÖLN;
Gottfried-Keller-Str. 6, 50931 Köln.

keine Angaben

MAIAIOLOGISCHER APPARAT DES ORIENTALISCHEN SEMINARS, UNIVERSITÄT KÖLN;
Kerpener Straße 30, 50937 Köln; Tel. (0221) 470-3470.

V	Javanische Kunst	2	Pink
Ü/GS	Einführung in die Bahasa Indonesia II	3	Pink
Ü/GS	Sprachlabor	2	Gerlach
Ü/GS	Bahasa Indonesia für Fortgeschrittene	3	Pink
Ü/GS	Sprachlabor	2	Omar
Ü/GS	Einführung in das Neujavanische	2	Pink
Ü/GS	Batak Toba I	2	Blazy
Ü/GS	Vom Übersetzen. Anmerkungen, Aufsätze, Theorien	2	Blazy
Ü/GS	Kursorische Lektüre	2	Schulze
S/HS	Die Angkatan 66	2	Pink

Ü/HS	Das minankabauische Nationalepos Cindua Mato Interdiszipl. Veranst. für gegenwartsbezogene Südostasienforschung. Geistes- und kulturwissenschaftliche Fragen	2	Schulze			
*Ü	Hilgers-Hesse					
KUNSTHISTORISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT KÖLN;						
Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln; Tel. (0221) 47 02 362.						
C	Doktoranden- und Magistrandenkolloquium	2	Goepper			
Ü	Farbe u. Farbsymbolik in der ostasiatischen Kunst	2	Delank			
ORIENTIERUNGSPROGRAMM GESELLSCHAFT UND KULTUR DES MODERNEN JAPAN, SOZIALWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT, UNIVERSITÄT KONSTANZ						
Postfach 55 60, 78434 Konstanz						
*EK	Familie und Schule in Japan I	2	Eswein			
*S	Arbeit und Betrieb in Japan II	2	Eswein			
S	Moralische Entwicklung im Kulturvergleich	2	Trommsdorff			
*S	Soziale Entwicklung im Kulturvergleich	2	Friedlmeier			
*S	Staat und Staatstätigkeit in Japan	2	Lehmbruch			
*S	ausgewählte Probleme der japanischen Gesellschaft	2	Kamiya			
EK	Einf. in die kulturellen u. historischen Grundlagen Japans II	2	Eswein/Dade			
S	Japanisches Denken II	2	Eswein			
Sp	Japanische Kommunikation II	2	Eswein			
Sp	Japanische Sprache II	2	Eswein			
Sp	Japanisch II (Anfänger)	4	Hafner-Nakai			
Sp	Japanisch IV (Fortschrittene)	4	Sawamura			
INSTITUT FÜR INDOLOGIE UND ZENTRALASIENWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT LEIPZIG;						
Schillerstraße 6, 04109 Leipzig; Tel. 294433.						
Indologie						
V	Indische Literaturgeschichte	2	Kiehnle			
Ü	Indische Literaturgeschichte	1	Kiehnle			
LK	Einführung in den Hinduismus II	2	Köller			
LK	Einführung in die Lektüre buddhistischer Texte: Bodhicaryavatara	2	von Rospatt			
LK	Innen- und Außenpolitik in der altindischen Staatslehre	2	Ritschl			
LK	Das Sakuntala-Motiv in Epos und Purana	2	Schetelich			
LK	Religion und Gottesliebe in Maharastra	1	Kiehnle			
Sp	Traditionelle Bauformen Südasiens	2	Köller			
LK	Formen eines indischen Festes: Indradhvaja	2	Schetelich			
Sp	Repetitorium zur Sanskritgrammatik	2	von Rospatt			
LK	Lektüre moderner Hindi-Schriftsteller	2	Gatzlaff			
Sp	Sanskrit für Anfänger	4	Köller			
Ü	Übungen zu Sanskrit für Anfänger	2	von Rospatt			
Sp	Hindi II (Grammatik, Lektüre, Übungen)	4	Gatzlaff			
Sp	Urdu II (Lektüre und Übungen)	2	Gatzlaff			
Sp	Urdu III (Lektüre und Übungen)	2	Gatzlaff			
EK	Einführung in die Sprachen Südasiens	2	Gatzlaff			
EK	Marathi	4	Kiehnle			
EK	Einführung ins Nepali	4	Pant			
EK	Einführung ins Telugu	4	Frese			
Zentralasienwissenschaften						
V	Traditionelle Kultur zentralasiatischer Nomaden	2	Taube, E.			
V	Grammatik des Mongolischen mit Textlektüre	2	Taube, M.			
V	Geheime Geschichte und Verwandtes	2	Taube, M.			
V	Einheimische mongolische Grammatik	2	Taube, M.			
Ü/S	Chalcha-Mongolisch: Textlektüre	2	Taube, E.			
V/Ü	Grundkurs Klassisches Tibetisch I	2	N.N.			

V	Historiographie	2	N.N.
V	Mahatnya (gnas-bstod)	2	N.N.
V/S	Tuwinisch Einführung II	2	Taube, E.
V/S	Vergleichende Lektüre Standard-Tuwinisch/Altai-Tuwinisch	2	Taube, E.
V/S	Usbekische Sprache II	2	Taube, J.
V/S	Usbekische Sprache IV	2	Taube, J.
V/S	Turkestanische Schamanentexte	2	Taube, J.
V	Grammatik zentralasiatischer Turksprachen	2	Demir

OSTASIATISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT LEIPZIG;
Schillerstraße 6, 04109 Leipzig; Tel. 7190.
keine Angaben

INSTITUT FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT MAINZ;
Colonel-Kleinmann-Weg 2, 55099 Mainz; Tel. (06131) 39 27 28.

*OS	Staat und Gesellschaft in Japan	2	Dambmann
*OS	Länderseminar Singapur/Malaysia	2	Dosch
*OS	Die VR China zwischen wirtschaftlichem Liberalismus und politischem Autoritarismus	1	Fischer
*C	Die Asien-Politik der Europäischen Union		Weidenfeld/Turek

SEMINAR FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT MAINZ;
Welderweg 18, Postfach 39 80, 55099 Mainz; Tel. (06131) 39 26 47.

Sp	Sanskrit II	2	Degener
Sp	Einführung in das Hindi/Urdu	2	Schmitt
LK	Sanskrit-Lektüre für wenig Geübte	2	Buddruss
Ü	Einführung in das Studium altvedischer Texte	2	Buddruss
LK	Srachgeschichtliche Erklärung eines mittelindischen Textes	1	Buddruss
LK	Mod. Hindi-Literatur: Kurzgesch. von Mohan Rakesh u. Kamleshwar	2	Buddruss
LK	Interpretation klassischer und zeitgenössischer Urdu-Lyrik	2	Buddruss
Sp	Tibetische Lektüre: Herz-Sutra	1	Degener

INST. FÜR CHINESISCHE SPRACHE UND KULTUR, FACHBEREICH ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT MAINZ;
An der Hochschule 2, 76711 Germersheim; Tel. (07274) 5080.

V	Geschichte Chinas ab 1511	1	N.N.
V	Einführung in die Syntaxanalyse des Chinesischen	1	Kupfer
PS	Proseminar zur Vorlesung	2	Kupfer
PS	Die Bewegung des 4. Mai (1919)	2	N.N.
HS	Kulturwissenschaftliches Hauptseminar	2	N.N.
C	Kolloquium für Diplomkandidaten/Besprechung der Diplomarbeiten	12	Zhang et al.
K	Einführung in die chinesische Textverarbeitung	12	Zhang et al.
GS	Grundkurs der mod. chinesischen Hochsprache II	12	Zhang et al.
MS	Mittelkurs der mod. chin. Hochsprache II	2	Hoh
Ü	Gemeinspr. Übersetzungsbürgungen mit Klausuren (4.Sem.) Chin.-Dt.	2	Hoh
Ü	Gemeinspr. Übersetzungsbürgungen mit Klausuren Dt.-Chin./Chin.-Dt.	2	Zhang
Ü	Konversation für Fortgeschrittene	2	Hoh
HS/Ü	Gemeinspr. Übersetzungsbürgungen mit Klausuren (8.Sem.) Chin.-Dt.	4	Hoh/Kupfer
HS/Ü	Gemeinspr. Übersetzungsbürgungen mit Klausuren (8.Sem.) D-Ch/Ch-D	4	Hoh
*HS/Ü	Übersetzungsbürgungen zur Fachsprache der Wirtschaft m.Klaus. Chin.-Dt./Dt.-Chin.	4	Zhang
*HS/Ü	Übersetzungsbürgungen zur Fachsprache Technik (6.Sem.) Ch-D/D-Ch	4	Hoh
*HS/Ü	Übersetzungsbürgungen (Fachsprache Wirtschaft, 8. Sem.) Ch-D/D-Ch	4	Zhang
*HS/Ü	Übersetzungsbürgungen (Fachsprache Technik, 8. Sem.) Ch-D/D-Ch	4	Hoh
*HS/Ü	Verhandlungsdolmetschen, ab 8. Sem, Chin.-Dt./Dt.-Chin.	1	Hoh/Kupfer

GEOGRAPHISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT MAINZ;
Saarstr. 21, Postfach 39 80, 55122 Mainz, Tel. (06131) 39 44 91.

Keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen im SS 1995

LEHRSTUHL F. WIRTSCHAFTS- U. SOZIALGESCHICHTE, UNIV. MANNHEIM
A5, Seminargebäude, 68131 Mannheim

keine Angaben

FACHGEBIET INDOLOGIE; PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;
Wilhelm-Röpke-Str. 6F, 35032 Marburg; Tel. (06421) 28 47 41.

Indologie

Sp	Sanskrit II	2	J.Soni
Sp	Hindi II	2	J.Soni
Sp	Gujarati II	2	J.Soni
LK	Hindi-Lektüre	2	J.Soni
Ü	Hindi-Konversation	2	J.Soni
LK	Ältere Upanisaden	2	Hahn
S	Brhatkathakosa	2	L.Soni
S	Savaraksitas Mahasamvartanisutra	2	Hahn
S	Nagarjunas Mulamadhyamakarika	2	N.N.
S	Einführung in das indische Denken	2	Steiner
S	Indische Poetik II	2	Steiner
S	Literarische Prakrits	2	Hahn

Tibetologie

Sp	Tibetisch II	2	Wessel
LK	Mi la ras pa	2	Hahn
S	Nagarjunas Sutrasamuccaya	2	N.N.

FACHGEBIET SINOLOGIE, FB 11; PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;
Wilhelm-Röpke-Str. 6E, 35032 Marburg.

Sp	Einführung in die chinesische Umgangssprache I	6	Beppler-Lie
Sp	dazu: Tutorium	1	Huang Dong
Sp	Einführung in die chinesische Umgangssprache II	4	Beppler-Lie
Sp	dazu: Tutorium	1	Huang Dong
Sp	Einführung in die chinesische Schriftsprache	4	v. Sivers-Sattler
LK	Lektüre moderner Texte unter besonderer Berücksichtigung von Übersetzungsschwierigkeiten	2	Beppler-Lie
LK	Lektüre klass. Texte zum Thema "Bedeutung der Erziehung"	2	Übelhör
LK	Zeitgenössische Texte	2	Beppler-Lie
LK	Lektüre von Texten zum Thema "Auseinandersetzung mit westlichem Gedankengut im China des frühen 20. Jahrhunderts"	2	Gimpel
Sp	Konversation für Fortgeschrittene	2	Huang Dong
*S	Die Bedeutung nichtstaatlicher Institutionen in China	2	Übelhör
S	Zur Auseinandersetzung mit westl. Gedankengut im China des frühen 20. Jahrhunderts	2	Hana
*S	Strukturreformen in der Wirtschaft der VR China	2	Hana
Ü	Vorbereitung der Ausstellung "Ländliches China"	2	Hana
Ü	Asthet. Strukturen der Filme der chin. Regisseure der 5. Generation	2	Huang Dong et al.
C	Fragen zum Sinologiestudium	1	Übelhör

JAPAN-ZENTRUM DER PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;
Wilhelm-Röpke-Str. 6E, 35032 Marburg.

*V Einführung in die Politik Japans I (Innenpolitik)

2 Kerde

*PS	Grundlagen der Politik Japans I (Innenpolitik)	2	Pauer
Ü	Hilfsmittel der Japanologie I	2	Otto
*V	Geschichte der Beziehungen zw. Japan und Deutschland	2	Pauer
*HS	Transport und Verkehr - Trends für das 21. Jh.	2	Pauer
C	Magistrandenkolloquium	2	N.N.
V/Ü	Japanisch II: Grundmuster der Grammatik	2	Sugita
LK	Japanisch II: Lektüre leichter Texte	2	Sugita
Ü	Japanisch II: Grammatik und Übersetzungsübungen II	2	N.N.
Ü	Japanisch II: Schriftübungen II	2	N.N.
Ü	Japanisch II: Laborübungen II	2	N.N.
V/Ü	Japanisch IV: Syntax und Textanalyse	2	Sugita
LK	Japanisch IV: Textlektüre (Mittelstufe)	2	Sugita
Ü	Japanisch IV: Übungen zu den Texten	2	Sugita
Ü	Japanisch IV: Schriftübungen IV	2	N.N.
Ü	Japanisch IV: Konversation II	2	Sugita
Sp/Ü	Bungo II	2	Hasselberg
OS	Sprachgeschichte		N.N.
LK	Lektüre zum Seminar		N.N.
LK	Lektürekurs für Fachtexte (ab 6. Sem.)	2	Sugita
Ü	Hörverständnis (mit Video)		N.N.
LK	Stegreifübersetzungen (ab 7. Sem.)		N.N.
Sp	Japanisch für Nicht-Japanologen (1b)	4	N.N.
Sp	Japanisch für Nicht-Japanologen (2b)	4	N.N.
*V	Einführung in das japanische Rechtssystem	2	Sakurada
*V	Einführung in das japanische internationale Privat- und Zivilverfahrensrecht	2	Sakurada
*S	Seminar zum japanischen Recht	2	Sakurada
LK	Zeitungslektüre und Sprechübungen	2	Sakurada
S	Religion und Gesellschaft in Japan	2	Pye
V/Ü	Mahayana-Buddhismus	2	Pye

FACHGEBIET RELIGIONSWISSENSCHAFT, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;
Liebigstr. 37, 35032 Marburg; Tel. (06421) 28 36 62.

V	Mahayana-Buddhismus	1	Pye
Ü	Übung zur Vorlesung "Mahayana-Buddhismus"	1	Pye
S	Japanische Religion und Gesellschaft	2	Pye

FACHBEREICH WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;
Universitätsstr. 24, 35032 Marburg; Tel. (06421) 28 39 00.

*S	Selbsthilfeorganisationen in Ostasien	2	Röpke
*S	Entwicklungsstrategien und Wirtschaftswachstum in Ostasien	2	Röpke

INSTITUT FÜR RECHTSVERGLEICHUNG, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;
Savignyhaus, Universitätsstr. 6, 35032 Marburg; Tel. (06421) 28 31 52.

*V	Einführung in das japanische Rechtssystem	2	Sakurada
*V	Einführung in das japanische internationale Privat- und Zivilverfahrensrecht	2	Sakurada
LK	Zeitungslektüre und Sprechübungen	2	Sakurada

INSTITUT FÜR VÖLKERKUNDE UND AFRIKANISTIK, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;
Ludwigstr. 27/I, 80539 München

HS	Indonesien	2	Laubscher
HS	Ethnographie Burmas	2	Höhlmann
PS	Politische Systeme Zentralsiens	2	Schmitz
Sp	Thai, Zeitungslektüre	4	Götzfried

Sp	Indonesisch	4	Fitrasnowati
INST. F. GESCHICHTE DER MEDIZIN, LUDWIG-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT MÜNCHEN; Lessingstr. 2, 80336 München; Tel. (089) 5160 2751.			
S	Einführung in die Naturheilkunde	1	Unschuld et al.
LK	Einführung in die Lektüre klassischer chin. medizinischer Texte	2	Unschuld/ Tessenow
LK	Paralleltexte in frühen chinesischen medizinischen Werken (Huangdi Neijing, Nanjing, Jiajing, Maijing)	1	Tessenow
LK	Lektüre ausgewählter klassischer chinesischer Texte zur Augenheilkunde	1	Unschuld/ Tessenow
Sp	Chinesisch Lesen Lernen. Sprachkurs für die Lektüre heutiger chinesischer Texte zur traditionellen chinesischen Medizin	2	Unschuld/Kovacs
INSTITUT FÜR OSTASIENKUNDE, UNIVERSITÄT MÜNCHEN; Kaulbachstr. 51a, 80539 München; Tel. (089) 2180 2357.			
Japanologie			
Sp	2.Sem. Sprachübungen + Haupttext + Konversation (Gr. A)	6	Yoshioka
Sp	2.Sem. Sprachübungen + Haupttext + Konversation (Gr. B)	6	Matsui
Sp	2.Sem. Gemeinsamer Unterricht: Grammatik + Kanji + Video-Übung	6	Yoshioka/Matsui/ Moser
Sp	4.Sem. Sprachübungen, Strukturübungen, Übersetzungsübungen, Haupttext, Kanji, Grammatik	12	Matsui et al.
Sp	Konversation zu aktuellen Themen (ab 5.Sem.)	2	Kasai
Sp	Japanisch für Fortgeschrittene	2	Matsui
Sp	Lektüre für Fortgeschrittene: Noda Hideki - Dramen der 80er und 90er Jahre	2	Scholz
EK	Einführung in das Kanbun	2	Haußer
V	Moderne Musik Japans (mit Musikbeispielen)	1	Laube-Przygoda
LK	Moderne japanische Literatur	2	Sasaki
PS	Das Komische in der japanischen Kultur	2	Scholz
Ü	Körpersprache in Japan I: Ästhet. Schriften des Mittelalters	2	Scholz
PS	Geschichte der Religionen in Japan IV: 19. u. 20. Jh.	2	Laube
HS	Ästhetik in Japan II: Moderne japanische Theorien der Ästhetik	2	Laube
HS	Geschichte der Philosophie im modernen Japan II: ab 1945 (gleichzeitig Einf. i. d. Fachsprache der jap. Philosophie)	2	Laube
HS	Das Lehrsystem der jap. Tendai-Schule d. Buddhismus	2	Laube
Ü	Edo-meishu-zue. Erstellung eines deutschen Kataloges aus jap. Materialien f. e. Ausstellung von Städtebildern aus d. Edo-Zeit	1	Laube
PS	Japanische Geschichte bis 1868	2	Steenstrup
*Ü	Sozialwissenschaftliche Fachtexte	2	Steenstrup
Ü	Historische Fachtexte	2	Steenstrup
HS	Die Meiji-Restauration	2	Steenstrup
V	Geschichte der japanischen Literatur bis zum Ende der Edo-Zeit	2	Naumann
PS	Proseminar zur Vorlesung	2	Naumann
HS	Texte zur Kulturgeschichte und Landeskunde	2	Naumann
C	Kolloquium für Examenskandidaten	2	Naumann
Sinologie			
V	Chinesische, europäische und andere Seehandelsnetze in Ost- und Südostasien (Ming- bis frühe Qing-Zeit)	je 8	Ptak
Sp	Einführung in die chin. Hochsprache II (2 Gruppen)	2	N.N./Wang
Sp	Zusatzaübung zur Einf. in die chin. Hochsprache	2	Dabringhaus
Sp	Einf. in die chin. Hochsprache IV	4	Wang
Sp	Konversationsübung für das 4.Sem.	2	Wang
Sp	Einführung in Klassische Chinesisch II	4	Hertzler
Sp	Zusatzaübung: Einführung in die wichtigsten Quellen des klassischen Schrifttums	1	Hertzler
GK	Einführung in die chinesische Philosophie	2	Bauer

PS	Geschichte Chinas von den Anfängen bis zum 18. Jh.: Einführung in die Forschungsliteratur	2	Ptak
HS	Armut und Bettlertum in Chinas Geschichte (m. Textlektüre)	2	Bauer
Ü	Wirklichkeit und Schein, Willenskraft und Schicksal: Die Kapitel 3 u.6 d. philosophischen Textes Liezi u. seine Kommentare	2	Bauer
HS	Chinas Handel mit exotischen Kostbarkeiten und Gewürzen	2	Ptak
*LK	Wirtschaft und Politik im modernen Macao: ausgew. Texte	2	Ptak
HS	Lektüre ausgewählter Kapitel des Fengshen yenyi	2	Porkert
HS	Lektüre von Kapitel 5 des Zhouyi waizhuan des Wang Fuzhi	2	Porkert
LK	Chinesische Quellen zur Boxerbewegung	2	Dabringhaus
Ü	Wenhua fansi: Reflexionen über die eigene Kultur in den achtziger Jahren	2	Kühner
Ü	Geschichtliche Lehren: Das historische Drama in den 30er Jahren	2	v. Minden
LK	Einführung in die chinesische Mythologie	2	Keller
LK	Zeitungskritik	2	Zhang
*LK	Einführung in die Lektüre juristisch-wirtschaftlicher Texte	2	Wang
Ü	Chinesisch und Computer	2	Sander
Ü	Übersetzung chinesischer Fachpublikationen	2	Porkert
Ü	Lektüre klassischer Medizintexte	2	Porkert
Koreanisch			
Sp	Koreanisch II (2.Sem.)	2	Schulz-Zinda
Sp	Koreanisch IV (4.Sem.)	2	Schulz-Zinda
Vietnamesisch			
Sp	Konversationskurs für Fortgeschrittene	2	Phu-Tho
LK	Lektüre moderner Texte	2	Phu-Tho
K	Übersetzungsübungen alter Volkserzählungen	2	Phu-Tho

SEMINAR FÜR INTERNATIONALE POLITIK, GESCHWISTER-SCHOLL-INSTITUT, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;
Universitätstraße 10/V, 80539 München.

Keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen im SS 1995

INSTITUT FÜR GEOGRAPHIE, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;
Luisenstr. 37 80333 München.

V	Landeskunde der Arabischen Halbinsel	2	Pietrusky
EX	Vorderer Orient	2	Rögner

TECHNISCHE UNIVERSITÄT MÜNCHEN
85350 Freising-Weihenstephan
keine Angaben

FAK. F. SOZIALWISSENSCHAFTEN, INST. F. INTERNATIONALE POLITIK UND VÖLKERRECHT, UNIV. D. BUNDESWEHR MÜNCHEN
Werner-Heisenberg-Weg 39, 85577 Neubiberg
keine Angaben

INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT MÜNSTER;
Salzstr. 53, 48143 Münster; Tel. (0521) 83 45 72-73.

S	Indisch-philologisches Seminar	2	Rüping
Ü	Interpretation einer indischen Kunstdichtung	2	Rüping
C	Doktorandenkolloquium	2	Mette
Sp	Sanskrit II	4	Mette
Sp	Leichte Sanskrit-Lektüre	2	Rüping

Sp	Naranaranyiyam - Mahabhrata XII, 321-339	2	Tschannerl
Sp	Mittelindische Lektüre	2	Rüping
Sp	Hindi für Anfänger	4	Bhatt
Sp	Hindi Konversation	2	Bhatt
Sp	Leichte Hindi-Lektüre	2	Bhatt
Sp	Leichte Gujarati-Lektüre	2	Bhatt
Sp	Alt-Gujarati	2	Bhatt
Sp	Einführung in das Singhalesische	2	Jayawardena-Moser
Moser	Singhalesisch für Fortgeschrittene II	2	Jayawardena-Moser
Moser	Übungen zu verschiedenen Textgattungen des Singhalesischen	2	Jayawardena-Moser
Sp	Ausgewählte Texte aus der klass. Versdichtung des Singhalese	2	Jayawardena-Moser
Sp	Literarisches Tibetisch: Texte zur Geschichte des Buddhismus	2	Erhard

OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT MÜNSTER;
Schlaunstr. 2, 48143 Münster; Tel. (0521) 83 45 74.

Japanisch

Sp	Japanische Umgangssprache II	3	Ki
Ü	Lektüre eines modernen Textes, Japanisch IV	2	Ki
Ü	Lektüre eines klassischen Textes, Japanisch VI	2	Ki

Sinologie

Sp	Einführung in das Klassische Chinesisch II	4	Emmerich
LK	Sün tsi	2	Unger
LK	Chou-Inschriften	2	Unger
LK	Alte Geschichten neu frisiert - Lektüre klassisches Chinesisch/modernes Chinesisch	2	Unger
HS	Archäologie der Chou-Zeit	2	Unger
Sp	Moderne chinesische Umgangssprache II	4	Westphal-Chü
LK	Lektüre leichter umgangssprachlicher Texte	2	Westphal-Chü

FACHBEREICH BETRIEBSWIRTSCHAFT, FACHHOCHSCHULE NÜRNBERG;
Weiserstr. 43, 90489 Nürnberg.

*RV	Verschlägt die deutsche Wirtschaft den Aufbruch Asiens?	2	Stocker
-----	---	---	---------

FACHBEREICH KULTUR- UND GEOWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT OSNABRÜCK;
Postfach 4469, 49069 Osnabrück; Tel. (0541) 608-4390.
Keine asienkundlichen Veranstaltungen im SS 1995

FB SOZIALWISSENSCHAFTEN, PROF. F. POLITIKWISSENSCHAFT, UNIV. OSNABRÜCK
Seminarstr. 33, 49074 Osnabrück
keine Angaben

FACHBEREICH 3 (SPRACH- UND LITERATURWISSENSCHAFTEN), UNIVERSITÄT - GESAMTHOCHSCHULE PADERBORN
Warburger Str. 100, 33098 Paderborn
keine Angaben

LEHRSTUHL FÜR SÜDOSTASIENKUNDE, UNIVERSITÄT PASSAU;
Innstr. 53, 94032 Passau; Tel. (0851) 509-474.

V	Südostasien vor der Kolonialzeit	2	Dahm
---	----------------------------------	---	------

Ü	Einführung in die Südostasienkunde unter besonderer Berücksichtigung geschichtswissenschaftlicher Methoden	2	Dahm
*HS	Tourismus in Südostasien	2	Dahm/Schimany
Ü	Kulturlandschaften in Südostasien: Burma	2	Dahm
Ü	Einführung in die indonesische Literatur	2	Kuhnt-Saptodewo
S	Einführung in die west-austroasiatischen Sprachen	2	Kuhnt-Saptodewo
Ü	Der Buddhismus in Südostasien	2	Kraus
V	Volkserzählungen aus Nordthailand	1	Hundius
S	Kukrit Pramoj's Roman "Si phaen die" und seine Verfilmung	2	Hundius
*Ü	Analyse von Texten aus Politik und Wirtschaft	2	Hundius
Ü	Lao: Übungen z. Hörverständnis (anh. v. Tonband- u. Videoaufn.)	2	Hundius
C	Zum Wandel des Thailandbildes in Deutschland	2	Hundius
Sp	Thai für Anfänger II	4	Sawaddipong
Sp	Thai für Fortgeschrittene II	4	Sawaddipong
Sp	Lektüre von Thai-Texten I	3	Wannasai
Sp	Lektüre von Thai-Texten II	3	Sawaddipong/ Wannasai
Sp	Vietnamesisch: Lektüre politischer Texte	2	Le-Mong
Sp	Vietnamesisch für Fortgeschrittene	2	Le-Mong
Sp	Vietnamesisch Konversation	2	Le-Mong
Sp	Indonesisch für Anfänger I	4	Beichele
Sp	Indonesisch für Anfänger II	4	Sitohang/ Khoe-Quenicka
Sp	Indonesisch Grammatika	2	Sitohang
Sp	Indonesisch für Fortgeschrittene	2	Khoe-Quenicka
Sp	Übersetzung I (aus dem Indonesischen)	2	Khoe-Quenicka
Sp	Übersetzung II (in das Indonesische)	2	Sitohang
Sp	Lektürekurs Indonesisch	2	Sitohang

SPRACHENZENTRUM, UNIVERSITÄT PASSAU;
Innstr. 40, Postfach 2540, 94030 Passau; Tel. (0851) 509-145
keine Angaben

ARBEITSKREISE HOCHSCHULE UND WIRTSCHAFT, FACHHOCHSCHULE PFORZHEIM;
Verbindungsbüro, Tiefenbronner Str. 65, 75175 Pforzheim.

*AG	Arbeitskreis China (24.3.1995): Neue Anforderungen an den Vertrieb in der VR China"	8	verschiedene
*AG	Arbeitskreis China (30.6.1995): Die Bearbeitung des chinesischen Marktes über Singapur, Hongkong, Taiwan oder Südkorea	8	verschiedne

LEHRSTUHL FÜR VERGLEICHENDE POLITIKWISSENSCHAFT, SCHWERPUNKT OSTASIEN;
FACHBEREICH SOZIALWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT POTSDAM
August-Bebel-Str. 89, Postfach 90 03 27, 14439 Potsdam; Tel. 76701

*V	Einführung in die politische Systeme Ostasiens	2	Wallraf
*S/GS	China und Taiwan: Modernisierung und politischer Wandel im Vergleich	2	Wallraf
*S/HS	Die geteilte Nation. Deutschland und Korea im Vergleich	2	Wallraf
*S/HS	Rüstungsdynamik, Rüstungsbegrenzung und vertrauensbildende Maßnahmen im asiatisch-pazifischen Raum	2	Wallraf

FB7 - BWL, FACHHOCHSCHULE REGENSBURG
Prüfener Str. 58, 93049 Regensburg
keine Angaben

WIRTSCHAFTS- UND SOZIALWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT, INSTITUT FÜR POLITIK- UND VERWALTUNGSWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT ROSTOCK;
Am Vogelsang 14, 18051 Rostock; Tel. (0381) 498-3323.

*V	Die Außenpolitik der Volksrepublik China: Zwischen innerer Modernisierung und hegemonialen Ambitionen	2	Rüland
*PS	Einführung in die internationale Politik: Analyse aktueller Konflikte der Gegenwart	2	Rüland

ARBEITSSTELLE POLITIK CHINAS UND OSTASIENS, INSTITUT FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT DES SAARLANDES;
Im Stadtwald, 66041 Saarbrücken.

*V	Politik und Wirtschaft in Ost- und Südostasien	2	Sandschneider
*Ü	VR China II: Politische Entscheidungsvorgänge	2	Krug
*Ü	Regionalismus in China	2	Krug
*S	Entwicklungswege ostasiatischer Industrieländer	2	Sandschneider
*S	Politische Systeme in China: VR China und Republik China auf Taiwan im Vergleich	2	Domes
Sp	Chinesisch Sprachkurse	4	Lie

FB ERZIEHUNGSWISSENSCHAFTEN, UNIV. DES SAARLANDES
Bau 11, 2.OG, Postfach 11 50, 66041 Saarbrücken
keine Angaben

FACHBEREICH II, GEGENWARTSBEZOGENE JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT TRIER;
Postfach 3825, 54286 Trier; Tel. (0651) 201-2152.

V	Japanische Geistesgeschichte der Edo- und Meiji-Zeit	2	Antoni
PS	Einführung in die japanische Linguistik II	2	Katsuki
PS	Einführung in die japanische Geschichte I	2	Meyer
HS	Geschichte und Kultur der Meiji-Zeit	2	Antoni
HS	Aspekte des Buddhismus im modernen Japan	2	Antoni
Ü	Einführung in die Hilfsmittel der Japanologie	2	Meyer
Ü	Lektüre eines leichten klassischen Textes	2	Antoni
Sp/Ü	Japanisch II	8	Katsuki
Sp/Ü	Japanisch IV	6	Iwasaka
Sp/Ü	Joshi IV	2	Katsuki
Sp/Ü	Lektüre eines sprachwissenschaftlichen Textes	2	Katsuki
Sp/Ü	Lektüre eines Textes zur Geistesgeschichte der Edo-Zeit	2	Iwasaka
*Sp/Ü	Lektüre eines Textes zur Wirtschaft	2	Iwasaka
Sp/Ü	Freier Aufsatz für Anfänger	2	Iwasaka
Sp/Ü	Freier Aufsatz für Fortgeschrittene	2	Iwasaka
Ü	Konversation	2	Iwasaka
Sp	Japanisch für Hörer aller Fachbereiche II	4	N.N.
Sp	Japanisch für Hörer aller Fachbereiche IV	4	N.N.

FACHBEREICH II, SINOLOGIE, UNIVERSITÄT TRIER;
Postfach 3825, 54286 Trier, Tel. (0651) 2010.

Gegenwartsbezogene Sinologie			
V	Geschichte der chinesischen Malerei	1	Pohl
*PS	Chinesische Landeskunde II	2	Jäger
PS	Moderne chinesische Literatur	2	Wippermann
PS	Grammatik und Stil im modernen Chinesischen	2	Wippermann
PS	Moderne Essayistik	2	Huang
HS	Chinesische Lyrik des 20. Jahrhunderts	2	Pohl
HS	Seminar zur Sprachwissenschaft	2	N.N.
C	Kolloquium für Magisterkandidaten	2	Pohl

Ü	Phonetik des Chinesischen II	1	Liu
Ü	Chinesische Konversation II	1	Liu
Ü	Chinesische Grammatikübungen II	2	N.N.
Ü	Konversation und Grammatik IV	2	Liu
Ü	Lektüre einfacher moderner chinesischer Kurzgeschichten	2	Liu
Ü	Lektüre chinesischer Zeitungstexte	2	Liu
Ü	Einführung in die chinesische Textverarbeitung	2	Heck
Ü	Deutsch-chinesische Übersetzung	2	N.N.
Ü	Erstellung chinesischer Fachaufsätze	2	Liu
Ü	Textlektüre zum HS "Chinesische Lyrik"	2	N.N.
*Ü	Textlektüre und Konversation zur Wirtschaft Chinas	8	Lang
Sp	Moderne Chinesisch II	6	Lang
Sp	Moderne Chinesisch IV	4	N.N.
Sp	Moderne Chinesisch für Hörer aller Fachbereiche II	4	N.N.
Sp	Moderne Chinesisch für Hörer aller Fachbereiche IV	4	N.N.

Klassische chinesische Philologie

PS	Altere chinesische Literatur	2	Pohl
PS	(Thema wird noch bekangegeben)	2	N.N.
HS	Das chinesische Musikdrama von der Yuan-Zeit bis zur Gegenwart	2	Pohl/Chiao
Ü	Zum Sprachkurs Klassisches Chinesisch II	2	Liu
Ü	Klassische chinesische Textlektüre	2	Jäger
Ü	Lektüre klassischer chinesischer Texte	2	Huang
Ü	Lektüre eines chinesischen Dramentextes	2	N.N.
Sp	Klassisches Chinesisch II	2	Liu

FACHBEREICH III, POLITIKWISSENSCHAFT, SCHWERPUNKT OSTASIEN,**UNIVERSITÄT TRIER;**

Postfach 3825, 54286 Trier, Tel. (0651) 201-2131/2122.

*HS	Industriepolitik in der Triade: EU, USA, Ostasien	2	Hardes/Maull
*PS	Einführung in die internationalen Beziehungen - Die Außenpolitik Japans	2	Timmermann
*PS	Eliten und Partizipation in Ostasien am Beispiel China, Taiwan und Singapur	2	Jakobi

SEMINAR FÜR INDOLOGIE UND VERGLEICHENDE RELIGIONSWISSENSCHAFT,**UNIVERSITÄT TÜBINGEN;**

Münzgasse 30, 72070 Tübingen; Tel. (07071) 29 26 75.

V	Indische Kunstdichtung	2	Brückner
S	Methoden und Probleme der Textkritik	2	Brückner
S	Bhartrhari's Vakyapadiya	2	Brückner
S	Tarkabhasya	2	Brückner
S	Neuere Forschungen zu weiblichen Gottheiten in Südasien	2	Brückner
Ü	Sanskrit II	4	Malinar
S	Buddhistische Psychologie	2	Payer
Sp	Hindi II	6	Dalmia
Sp	Hindi IV: Nationalismus und Kulturkritik - Gandhis Hind svarajya	4	Dalmia
Ü	Fromme Lebensläufe: Caurasi vaisnava ki varta	2	Dalmia
Ü	Ausgewählte Hymnen des Rigveda	2	Steiner
S	Indien in Eliades literarischem und religionswiss. Werk	2	Gengnagel
C	Institutskolloquium: Geschichte der Tübinger Sinologie	2	v. Stietencron et al.

SEMINAR FÜR JANOLOGIE, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;
Wilhelmstr. 90, 72074 Tübingen; Tel. (07071) 296985.

Sp	Grundprogramm Modernes Japanisch	20	Koyama et al.
PS	Japanische Namen	2	Eschbach-Szabo

PS	Einführung in die japanische Kulturwissenschaft	2	Kracht
K	Spezielle Landeskunde: Texte zur Kulturwissenschaft	2	Leinss
K	Spezielles Landeskunde: Grundbegriffe der Kulturwissenschaft	2	Sakamoto
C	Japanisches Grundkolloquium	2	Kracht
V	Einführung in die Geistesgeschichte	2	Kracht
V	Lexikologische Beschreibungen des Japanischen	2	Eschbach-Szabo
Ü/HS	Textlektüre zur Vorlesung	2	Eschbach-Szabo
Ü/HS	Streifzüge durch die japanische Literatur II	2	Leinss
HS/OS	Personendeixis	2	Eschbach-Szabo
HS/OS	Japanische Rhythmen II. Jahreszyklen und Lebenszyklen	2	Kracht
C	Japanologisches Examens- und Doktorandenkolloquium	2	Kracht
AG	EDV-Workshop für Japanologen	2	Daeschler
AG	Japanischer Film	2	Kracht

SEMINAR FÜR SINOLOGIE UND KOREANISTIK, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;
Herrenbergerstr. 51, 72070 Tübingen; Tel. (07071) 292998 oder 293081**Sinologie**

V	Geld und Geldpolitik in der VR China, 1648-1850	1	Vogel
V	Gattung der Tang-Lyrik und ihre Entwicklung	2	Naundorf
Sp	Moderne chinesische Hochsprache II	10	Tsai et al.
Sp	Moderne chinesische Hochsprache IV	6	Zhang et al.
Sp	Einführung in das vormoderne Chinesisch I	2	Höhenrieder
Sp	Einführung in das vormoderne Chinesisch III	2	Kogelschatz
Sp	Ergänzungskurs vormoderne Chinesisch III	2	Höhenrieder
PS	Einführung in die Geistesgeschichte Chinas	2	Vogel
PS	Einführung in die Landeskunde Chinas	2	Ritter
Ü	Lunyu	2	Vogel
Ü	Lektüre zum Hauptseminar: Das Ende der Han-Zeit	2	Kogelschatz
Ü	Frühe philosophische Texte von Wang Guowei	2	Kogelschatz
Ü	Unbekannte Texte. Lektüre	2	Kuhfus
*Ü	China verhandelt mit dem Ausland. Lektüre	2	Kuhfus
Ü	Neue westlichsprachige Literatur über China	2	Kuhfus
*Ü	Chinesische Perspektiven auf das 21. Jahrhundert	2	Kuhfus
Ü	Orientierungshilfen zu Referaten und Hausarbeiten	2	Kuhfus
Ü	China und Rußland. Lektüre	2	Kuhfus
Ü	Film und Theater in China	2	Kuhfus
*Ü	Wirtschaftstexte	2	Hoffmann
Ü	Hilfestellung bei Problemen mit chinesischen Texten	2	Wu
Ü	Kulturkritik der 40er und 50er Jahre	2	Ritter
Ü	Übung zur Sprachpraxis	2	Wu
Ü	Konversation: Vorbereitungskurs auf den Chinaaufenthalt	2	Yang
Ü	Semiotik. Lektüre	2	Hoffmann
Ü	Vorlesung in chinesischer Sprache zum Zen-Buddhismus	2	Yang
Ü	Chinesisch für Nicht-Sinologen	2	Yang
Ü	Zeitungskritik	2	Tsai
Ü	Hörspiele	2	Tsai
Ü	Übersetzung: Deutsch-Chinesisch	2	Zhang
Ü	Su Tong: Erzählungen	2	Zhang
*HS	Die Stadt im modernen China: Gesellschaft, Wirtschaft, Politik und Kultur	2	Vogel
HS	Das Ende der Han-Dynastie in der offiziellen Historiographie und in der volkstümlichen Literatur	2	Kogelschatz
C	Magisterarbeitskreis	2	Vogel et al.

Koreanistik

PS	Geschichte Koreas	2	Eikemeier
HS	P'ansori	2	Trappmann
HS	Kososol als Literatur und historische Quelle	2	Eikemeier et al.
Sp	Einführung in die korean. Gegenwartssprache II	6	Paik
Sp	Grammatik der koreanischen Gegenwartssprache	2	Trappmann
Sp	Konversation II, koreanische Geschichte bis zum 10. Jh.	2	Paik

Ü	Klassisches Chinesisch für Koreanisten	4	Eikemeier	2	N.N.
C	Kolloquium für Examenskandidaten und Doktoranden	2	Eikemeier et al.		

VÖLKERKUNDLICHES INSTITUT, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;
Burgsteige 11, 72070 Tübingen; Tel. (07071) 292402.

Keine asienkundlichen Veranstaltungen im SS 1995

WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;
Melanchtonstr. 30, 72074 Tübingen, Tel. 07071/29 41 50
Keine asienkundlichen Lehrveranstaltungen im SS 1995

FAKULTÄT WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTEN, UNIVERSITÄT WITTEN/HERDECKE;
Alfred-Herrhausen-Str. 50, 58455 Witten.

Sp	Japanisch I	4	Matoba	2	Haider
Sp	Japanisch II	4	Matoba	2	Hampl
LK	Japanisch	2	Matoba	2	Bichler

INSTITUT FÜR SINOLOGIE, UNIVERSITÄT WÜRZBURG;
Am Hubland, 97074 Würzburg; Tel. (0931) 8 88 55 71.

Sinologie

V	Chinesische Technologie im wissenschaftlichen Diskurs	2	Kuhn	2	Haider
OS	Totentritual zur Beerdigung im chinesischen Altertum	2	Kuhn	2	Hampl
C	Kolloquium für Magistranden	2	Kuhn	2	Bichler
HS	Archäologischer Befund und technische Terminologie	2	Naundorf	2	Lorenz
*V	Konfuzianismus gestern und heute	1	Ebner v. Eschenb.	2	Lorenz
Ü	Textlektüre: Texte zur konfuzianischen Ethik	1	Ebner v. Eschenb.		
*HS	Moderne Wirtschaftspolitik in der VR China	2	Ebner v. Eschenb.		
*V	Das ökologische Dilemma d. VR China: Kehrseite nat. Entwicklung	2	Kolb		
S	Institutionalisierte Wohlfahrt in der späten Ming- u. Qing-Zeit	2	Kolb		
PS	Die Südliche Ming-Dynastie	2	Asim		
Ü	Kulturgesch. Überblick zur Zhou-Dynastie (1045-221 v. Chr.)	2	Asim		
Ü	Klassisches Chinesisch, Haenisch II	4	Schottenhammer		
S	Die Außenhandelsbeziehungen der Song-Dynastie	2	Schottenhammer		
Ü	Chinesische literarische u. philosophische Texte d. 20. Jh.	2	Schottenhammer		
S	Chinesische Chinesisch, Shadick II	2	Leibold		
S	Chinesische Mythologie zwischen Historiographie u. Volksglauben	2	Leibold		
Ü	Lektüre klassischer konfuzianischer Texte	2	Leibold		
Ü	Bibliotheksstunde	2	Leibold		
Ü	Chinesische Umgangssprache II	8	Guan		
Ü	Chinesische Umgangssprache IV	6	Guan		
Ü	Moderne chinesische Texte	2	Guan		
Ü	EDV für Chinesisch	2	Zhang		
Ü	Bronzen der Zhou-Zeit	2	Stahl		
Ü	Kalligraphie	2	Wang		
Ü	Chinesische Konversation	2	Shi		

Japanologie

Ü	Japanische Umgangssprache II	6	Sotomura	2	Haider
Ü	Japanische Umgangssprache IV	6	Sotomura	2	Hampl
Ü	Schwierige japanische Texte	2	Sotomura	2	Bichler
Ü	Einführung in die japanische Textverarbeitung	2	Sotomura	2	Lorenz
Ü	Japanische Umgangssprache	2	Yokota	2	Lorenz
Ü	Kanji-Kurs	2	Onda	2	Lorenz
V	Japanische Kulturgeschichte	2	N.N.	2	Lorenz
Ü		2	N.N.	2	Lorenz
HS		2	N.N.	2	Lorenz

C Kolloquium

LEHRSTUHL FÜR POLITISCHE WISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT WÜRZBURG;
Wittelsbacherplatz 1, 97074 Würzburg.

HS	Kriege in der "Dritten Welt"	2	Kimmel
*S	Entwicklungspolitik der Bundesrepublik	2	Kimmel
*V	"Dritte Welt", Entwicklungspolitik, Nord-Süd-Konflikt	2	Kimmel

INSTITUT FÜR ALTE GESCHICHTE, UNIVERSITÄT INNSBRUCK;
Innrain 52, A-6020 Innsbruck.

V	Ausländerpolitik in frühen Hochkulturen	2	Haider
V	Hochkulturen Asiens	2	Hampl
S	Die Urchristen und die hellenistisch-römische Welt	2	Bichler
V	Ärzte, Magier, Kranke. Krankenbehandlung und Heilberufe in alten Kulturen	2	Lorenz
V	Die Welt des Islam	2	Lorenz

INSTITUT FÜR MUSIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT INNSBRUCK;
Karl-Schönherr-Str. 3, A-6020 Innsbruck.

HS	Musik Indonesiens	2	Seebaß
V	Die Musik Südostasiens	3	Seebaß
V	Die Musik Ostasiens	3	Seebaß

INSTITUT FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT WIEN;
Universitätsstraße 7, A-1010 Wien 1; Tel (0222) 4300 2569.

S	Privatissimum	2	Oberhammer
C	Dissertandenkolloquium	3	Oberhammer
	Konversatorium: Zur Terminologie der indischen philosophischen Systeme		
S	Privatissimum zur Mimamsa	4	Oberhammer
V	Einführung in die moderne indische Geschichte	1	Heestermann
	Konversatorium zur Vorlesung "Einf. i. d. mod. ind. Gesch."	1	Heestermann
PS	Indologisches Proseminar	2	Chemparathy
S	Einf. in die Gotteslehre der Nyaya-Vaisesika-Schule	3	Chemparathy
Ü	Sanskrit II	2	Mesquita
S	Indologisches Seminar	2	Slaje
V	Yogavasista: Zur Textgeschichte e. advaitischen Erlösungslehre	2	Slaje
V	Die visnuitische Bhakti-Bewegung in Süddindien und ihre theologischen Voraussetzungen	1	Amaladass
Ü	Einführung in das Tamil	2	Amaladass
Ü	Übersetzungsbüungen: Sanskrit-Deutsch/Deutsch-Sanskrit	2	Podzeit
V	Sanskrit II (Sanskrit-Syntax)	1	Werba
	Repetitorium zur Sanskrit-Syntax	1	Werba
V	Vedisch II	1	Werba
Ü	Vedisch II	1	Werba
V	Prakrit II	1	Werba
Ü	Prakrit II	1	Werba
S	Methoden des indologischen Arbeitens	1	Stark
V	Einführung in den sivaistischen Tantrismus	1	Nihom
Ü	Einführung in den sivaistischen Tantrismus	1	Nihom
V	Einführung in die indische Geschichte	1	Wurm
Ü	Einführung in die indische Geschichte	1	Wurm
V	Iranische Nachrichten über Indien	1	Rastegar
V	Einführungskurs in das Hindi für Fortgeschrittene	2	Joshi
Ü	Einführungskurs in das Hindi für Fortgeschrittene	2	Joshi
V	Hindi: Lektüre moderner Texte	1	Joshi

Ü Hindi: Lektüre moderner Texte
INSTITUT FÜR JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT WIEN;
 Universitätsstr. 7, A-1010 Wien 1; Tel. (0222) 4300 2556.

PS Einführung: Politik und Wirtschaft Japans
 PS Einführung: Musik in Japan
 PS Japanologisches Proseminar II
 PS Japanologisches Proseminar IV
 Ü Japanisch I A
 Ü Japanisch I B

Ü Sprachlaborübungen I (3 Gruppen)

Ü Japanisch II A
 Ü Japanisch II B
 Ü Sprachlaborübungen II (2 Gruppen)
 Ü Übungen zu den chinesischen Schriftzeichen im Japanischen
 Ü Japanisch für Anfänger (Fortsetzung)
 Ü Japanisch für Fortgeschrittene (Fortsetzung)
 S Neue polit. u. gesellschaftliche Entw. in der Taisho-Zeit
 S Wesen und Darstellungsart des japanischen und des koreanischen Theaters
 Ü Schwerpunkte der Geschlechterforschung in und über Japan
 V Menschenrechte der ethnischen Minderheiten in Japan und die "Internationalisierung" Japans
 V Vergleichende Theaterwissenschaft und Methodenlehre. Theorie und Geschichte: Wechselbeziehungen zw. östl. u. west. Theater
 RV Außereuropäische Geschichte: Industrielle Entwicklung in Asien, Lateinamerika und Afrika
 Privatissimum für Dissertanten und Diplomanden
 Ü Kanbun (Einführung)
 Ü/Sp Japanisch III A
 Ü/Sp Japanisch III B
 Ü/Sp Japanisch IV
 Ü Technisch-Wissenschaftliches Japanisch
 Ü Naturwissenschaftliches Japanisch

Übersetzungsausbildung

Ü Übersetzen: Japanisch-Deutsch, 1. Stufe
 Ü Übersetzen: Deutsch-Japanisch, 1. Stufe
 S Übersetzen: Japanisch-Deutsch, 2. Stufe
 S Übersetzen: Deutsch-Japanisch, 2. Stufe
 S Japanisches Konversationskolloquium

Koreanologie
 S Wesen und Darstellungsart des jap. u. kor. Theaters
 PS Koreanologisches Proseminar
 V Koreanische Geistesgeschichte
 Ü Koreanisch I
 Ü Koreanisch II
 Ü Koreanisch III
 Ü Übersetzen: Koreanisch-Deutsch

INSTITUT FÜR SINOLOGIE DER UNIVERSITÄT WIEN;
 Rathausstr. 19/9, A-1010 Wien; Tel. (0222) 4300-2608.

V Moderne chinesische Hochsprache Ib
 Ü Moderne chinesische Hochsprache Ib
 Ü Mod. chin. Hochsprache Ib (Sprachlabor)
 Ü Mod. chin. Hochsprache Ib (Sprachlabor)

1 Joshi

2 Linhart
 2 Suchy
 2 Getreuer-Kargl
 2 Getreuer-Kargl
 4 Holubowsky
 4 Maderdonner/
 Okahara
 je 2 Maderdonner/
 Okahara
 3 Holubowsky
 3 Okahara
 je 1 Okahara
 2 Holubowsky
 2 Holubowsky
 2 Holubowsky
 2 Linhart/Frühstück
 2 Lee
 2 Getreuer-Kargl
 2 Suh
 2 Meyerhold et al.
 2 Feldbauer et al.
 2 Lee
 2 Formanek
 2 Holubowsky
 2 Okahara
 2 Tanigawa
 2 Vacek
 3 Nishiwaki

2 Holubowsky
 4 Tanigawa
 2 Holubowsky
 2 Tanigawa
 2 Tanigawa

2 Lee
 2 Sperl
 2 Kim
 4 Oh
 4 Kim
 4 Kim
 2 Lee

2 Ladstätter
 2 Zeidl
 2 Zeidl
 2 Alber

Ü Mod. chin. Hochsprache Ib (Sprachlabor)
 Ü Mod. chin. Hochsprache Ib (Sprachlabor)
 Ü Sprech- und Schreibpraktikum Ib
 V Einführung in die chinesische Literatur (20.Jh.)
 V Chinesische Geschichte I (Urgeschichte bis Tang-Zeit)
 V Chinesische Geschichte III (20. Jahrhundert)
 AG Sinologie aktuell: Schwerpunkte, Tendenzen, Neuerscheinungen
 V Moderne chinesische Hochsprache IIb
 Ü Moderne chinesische Hochsprache IIb
 Ü Mod. chin. Hochsprache IIb (Sprachlabor)
 Ü Mod. chin. Hochsprache IIb (Sprachlabor)
 Ü Sprechpraktikum IIb (2 Gr.)
 Ü Textlektüre IIb
 Ü Chin. Kalligraphie (2 Gr.)
 Ü Kulturgeschichte Chinas: Wettbewerb und Politik in der chinesischen Schule
 Ü Zur chinesischen Literatur
 S Gestaltungsprinzipien chinesischer Dichtung
 Ü Chinesische Zeitungslektüre b
 Ü Übersetzungspraktikum b
 Ü Konversationspraktikum b
 Ü Chinesische Lyrik
 Ü Interpretation klassischer chinesischer Texte
 PS PS zur Literatur Chinas b: Die chinesische Literatur aus übersetzungstheoretischer und übersetzungskritischer Sicht
 Ü Sprache chinesischer Geschichtsquellen
 S He Shang und die nationale Identität (historisches Seminar)
 V Einführung in die materielle Kultur Chinas b: Gegenstände u. Gesellschaft: Ansätze zur Interpretation kultureller Produkte der beiden Han-Dynastien
 S Diplomanden- und Dissertantenseminar
 RV Außereuropäische Geschichte: Industrielle Entwicklung in Asien, Lateinamerika und Afrika
 S Forschungsansätze und Methoden beim Studium des Modernen China
 Ü Wirtschaftskooperation mit China - Ziele, Methoden und Probleme

je 2 Li
 je 2 Li
 je 2 Chau

2 Pilz et al.
 2 Ladstätter
 2 Romanovsky
 2 Alber
 2 Trappi
 1 Pilz
 2 Ladstätter
 2 Romanovsky
 2 Alber
 1 Ladstätter
 2 Ladstätter
 1 Trappi
 2 Romanovsky
 2 Pilz
 1 Natschläger
 1 Pilz
 2 Feldbauer et al.
 2 Scharding
 2 Scharding

INSTITUT FÜR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, UNIVERSITÄT WIEN;
 Maria Theresien-Str. 3; A-1090 Wien.

S Seminar
 S Privatissimum
 S Arbeitskreis Literaturgeschichte
 S Dissertandenkolloquium
 V Einführung in das klassische Tibetisch II
 Ü Übungen zur buddhistischen Terminologie (Pramana)
 Ü Lektüre tibetischer Texte II
 V Tibetische Umgangssprache (Einführung)
 Ü Tibetische Umgangssprache (Übung II)
 Ü Tibetische Umgangssprache (Übung f. Fortgeschrittene)
 V Einführung in die tibetische Malerei
 S Entwicklung des Buddhabildes von Indien bis Japan
 S Einführung in die Geschichte Zentralasiens
 Ü Asvaghosas Buddhacarita
 S Santarakasitas Tattvasiddhi
 V Tibetische Philosophie - Geschichtsbeschreibung
 Ü Tibetische Grub mtha Texte
 S Tag tshan lo tsa va's Rig gnas kun ses
 V Einführung in das Mongolische

2 Steinkellner
 2 Steinkellner
 2 Steinkellner
 2 Steinkellner
 4 Wieser-Much
 2 Tauscher
 2 Krasser
 2 Geisler
 2 Geisler
 2 Geisler
 2 Klimburg-Salter
 2 Klimburg-Salter
 2 Uray-Köhalmi
 1 v. Hinüber
 2 Steinkellner/
 Nihom
 2 Mimaki
 2 Mimaki
 2 Mimaki
 2 Mimaki
 2 Bischoff

INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT ZÜRICH;
Rämistr. 68, CH-8001 Zürich; Tel. 01-257 2057.

LK	Sanskritlektüre: Erzählliteratur	2	Schreiner
Ü	Hindi II	4	Schreiner
S	Lektürseminar: Grundtexte zur Philosophie Samkaras	2	Wilke
PS	Einführung in die indische Geschichte	2	Bigger
LK	Vedische Lektüre	2	Scarlata

OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT ZÜRICH;
Zürichberggasse 4, CH-8032 Zürich; Tel. 01-257 31 81; Fax 01-261 56 87

Sinologie	
Sp	Modernes Chinesisch (2. Sem.)
Sp	Klassisches Chinesisch: Grundkurs (2. Sem.)
Sp	Schrift und Schreiben (2. Sem.)
Sp	Modernes Chinesisch (4. Sem.)
Sp	Klassisches Chinesisch (4. Sem.)
Sp	Schreibübungen und Kalligraphie (Gruppe B)
PS	Einführung in die moderne chinesische Literatur II
PS	Philosophische Traktate aus Mawangdui (Huangdi si jing): Übersetzung und Kommentar
PS	Begriffe für Natur in einigen daoistischen Texten
LK	Lektüre für Fortgeschrittene: Literatur der 80er Jahre von der "Wurzelsuche" zur Avantgarde, Teil II
PS	Der frühe Daoismus: Texte und Inhalte
PS	Einführung in die Sinologie, Teil II
PS	Philologie und Schrifttum
V	Einführung in die moderne Geschichte Chinas

Japanologie	
Sp	Modernes Japanisch: Grammatik (2.Sem.)
Sp	Modernes Japanisch: Textübungen (2.Sem.)
Sp	Modernes Japanisch: Übungen im Sprachlabor (2.Sem.)
Sp	Modernes Japanisch: Grammatikübungen (4.Sem.)
Sp	Modernes Japanisch: Textübungen (4.Sem.)
Sp	Modernes Japanisch: Übungen im Sprachlabor (4.Sem.)
Sp	Konversationskurs im Sprachlabor (6.Sem.)
Sp	Einführung in die klassische Schriftsprache I (ab 6.Sem.)
Ü	Schrift und Schreiben für Japanologen (2. Sem.)
Ü	Schreibübungen und Kalligraphie
Ü	Einführung in die japanische Geschichte II
S	Atombombenliteratur. Hara Tamiki, Toge Sankichi u.a.
LK	Texte von Hara Tamiki. Literarische Lektüre (ab 6. Sem.)
LK	Wissenschaftliche Lektüre (ab 6. Sem.)
Ü	Themen aus dem japanischen Alltag, mit Konversation
Ü	Übungen zum mündl. u. schriftl. Ausdruck (f. Fortgeschrittene)
Ü	Religion in Japan
V	Japans politische Landschaft
LK	Klassische Lektüre (F. Fortgeschrittene)
C	Kolloquium für Lizentianden und Fortgeschrittene
V	Die Musik Ostasiens

Bearbeiterin: Sonja Banze

2	Schreiner
4	Schreiner
2	Wilke
2	Bigger
2	Scarlata

7	Kölla/Zehnder
2	Gassmann
1	Yang
5	Kölla/Zehnder
2	Gassmann
1	Klopfenstein-Arii
2	Findeisen

2	Reding
2	Kern
2	Hu/ Kühne
2	Gassmann
2	Findeisen
2	Gassmann
	Langhans

2	Loosli
2	Mayeda
2	Mayeda
1	Klopfenstein
2	Mayeda
2	Mayeda
2	Mayeda
2	Ito
1	Klopfenstein-Arii
2	Klopfenstein-Arii
2	Reinfried
2	Klopfenstein
1	Klopfenstein
1	Klopfenstein
1	Kanto
2	Mayeda
1	Rhyner
1	Loosli
1	Klopfenstein
1	Klopfenstein
2	Mayeda

SUMMARIES

Christoph Antons: Ansätze zur Analyse asiatischen Rechts und die Suche nach einem generellen Konzept
ASIEN, (April 1995) 55, S. 5-16

The current analysis of law in Asia is more or less divided between a "black letter" approach that is common especially in fields of commercial law and largely ignores the way in which law is applied in practice and socio-legal approaches that focus very often on "traditional aspects" of a legal system and prefer fields of law where such a tradition exists like family law or land law. However, these two approaches can be combined to get more meaningful picture of law in the Asia-Pacific region. Western law was introduced by the countries of this region not deliberately but either due to colonisation or foreign pressure. As a result, Asian legal systems are still very pluralist and consist of different sub-systems of "Western", "traditional", religious and informal laws. However, these different sub-systems tend to influence each other and the result is very often neither entirely "Western" nor "Asian". Furthermore, it seems to be important to understand the way in which "Asian developmental states" use law as an administrative instrument to further the process of economic development. In this approach, the notion of individual rights is largely neglected. Asian law, therefore, is in the process of developing its own distinctive features and is not merely a mirror of a Western system.

Detlef Radke: Deutsch-vietnamesische Kooperationsbeziehungen - die ungenutzten Chancen
ASIEN, (April 1995) 55, S. 17-26

Since the beginning of the "Doi Moi policy" in 1986 the Vietnamese government has been very successful in reshaping the Vietnamese economy. In the long run, Vietnam will probably become a new growth centre in Asia. Despite intensive efforts on both sides, the German-Vietnamese relationship does not reflect the dynamism of Vietnam's internal development. Trade relations have been improved slightly, but still remain in a marginal zone. Vietnam's trade relations to other developing countries, in particular in the Asian region, are developing much faster. In the field of direct investment, German companies hold rank 28 only. Development co-operation policy is after four years still in the stage of planning. Only few projects have started to operate. The case of Vietnam is a matter of concern, because it underlines the structural deficiencies of Germany to strengthen its position in Asia.

Dagmar Keiper: Politische Rahmenbedingungen der Reform des indischen Staatssektors
ASIEN, (April 1995) 55, S. 27-41

Within the Structural Adjustment Program de-regulation and privatisation of the public sector is an important issue, especially in India where this sector is the fundamental and dominant element of the development model since independence. The implementation of the governmental public sector reforms is confronted with institutional problems and political criticism articulated and performed by the reform opponents in the bureaucracy, trade unions, and in the political parties.

De-regulation of the public sector means also to provide economic and institutional solutions for the widespread phenomenon of the so called "sick units". In the rehabilitation process various governmental and legal institutions with overlapping responsibilities are involved. This legal frame constitutes lengthy decision making processes and delays. Therefore the existing administrative structure is in itself a major obstacle for the reform implementation. Furthermore the political power structure which created the public sector as the dominant constant within the political system still exists.

Christoph Antons
z.Zt. Lecturer, La Trobe Univ.,
Melbourne, Australien

Dagmar Borchard, M.A.
Juristin, Doktorandin, FU Berlin

Werner Eisel
Siemens AG, Zentralabteilung Per-
sonal, München

Mag. Susanne Formanek
Inst. f. Kultur- und Geistesge-
schichte Asiens, Wien

Prof.Dr. Wolfgang Franke
Sinologe, Selangor (Malaysia)

Pfrn Sybille Fritsch-Oppermann
Studienleiterin, Evangelische
Akademie Loccum

Elisabeth Grenzebach
Berlin

Claudia Häberle
Referentin, Japanisch-Deutsches
Zentrum Berlin

Roderich Henry
Georg-Eckert-Inst. für Internat.
Schulbuchforschung, Braunschweig

Prof.Dr. Robert Heuser
Ostasiatisches Seminar, Univ. Köln

Dagmar Keiper
Dipl. Pol., Consultant, Hamburg

Dr. Matthew Königsberg
Japanologisches Seminar, Hamburg

Dr. Fritz Opitz
Seminar für Japanologie, Tübingen

Prof.Dr. Werner Pascha
Ostasienwirtschaft/Wirtschaftspoli-
tik, Universität GH Duisburg

Volker Pasternak
Doktorand, Univ. Göttingen

Dr. Werner Pfennig
Politologe, Arbeitsstelle "Politik
Chinas und Ostasiens", FU Berlin

Prof.Dr. Manfred Pohl
Japanologisches Seminar, Universi-
tät Hamburg

Dr. Detlef Radke
Leiter der Abt. Süd- und Ostasien
im DIE, Berlin

Dr. Dieter K. Schneidewind
Dipl.-Kfm., Univ.-Prof., Geschäftsf.
Gesellschafter Amari Pacific
Consultants

Hans-Eckart Scholz
Siemens AG, Zentralabteilung Per-
sonal, München

Dr. Gerhard Schröder
Hauptgeschäftsführer der Handels-
kammer Hamburg

Dr. Günter Schucher
Referent für Asien und Südpazifik,
Übersee-Dokumentation, Hamburg

Prof.Dr. Harro von Senger
Orientalisches Seminar, Universität
Freiburg

Haitze Siemers
DG I der European Commission,
Brüssel

Dr. habil. Du-Yul Song
Gastprof. für Koreanistik, HU Ber-
lin; PD für Soziol., Univ. Münster

Eva Sternfeld
Berlin

Kerstin Teicher
Wiss. Mitarb. im Projekt "Der
Übergang vom Bildungs- in das
Beschäftigungssystem in Japan",
Berlin

Georg Wadehn
Journalist, Albstadt und Beijing

Bibliography of Chinese Studies 1993

Selected Articles on China in Chinese, English and German

Compiled by
Yu-Hsi Nieh

Hamburg 1994, ISSN 0724-8415, ISBN 3-922852-57-2,
136 pp, DM 18.00

This bibliography contains a collection of titles of articles on China, including Taiwan and Hongkong, from more than sixty periodicals in Chinese, English and German which are available in the library of the Institute of Asian Affairs in Hamburg (Federal Republic of Germany). This collection is based on the "Monthly Bibliography" of *CHINA aktuell*, a monthly publication of the said institute.

It is intended as a key to the main periodical material for those wishing to study China. For the convenience of the user, we have appended an index of authors.

To be ordered from:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Matthias Steinmann
Martin Thümmel
Zhang Xuan

Kapitalgesellschaften in China

Das neue Gesellschaftsgesetz: Einführung und Übersetzung

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.242
Hamburg 1995, 174 S., DM 28.-

Diese Arbeit ist entstanden am Deutsch-Chinesischen Institut für Wirtschaftsrecht der Universitäten Göttingen und Nanjing, Nanjing.

Das "Gesellschaftsgesetz der VR China", verabschiedet im Dezember 1993 und in Kraft seit dem 1.7.1994, ist der erste Versuch einer umfassenden Kodifikation des Kapitalgesellschaftsrechts in der VR China. Es handelt sich um das Endprodukt eines fünfzehnjährigen Ausarbeitungsprozesses. Das Gesetz ist nicht nur von Interesse für die wissenschaftliche Erforschung von Wirtschaft und Recht der VR China, sondern auch von praktischer Bedeutung für den ausländischen Investor, da das Gesetz in Ansätzen versucht, rein chinesische Gesellschaften und Gesellschaften mit Außenkapital auf eine einheitliche gesetzliche Grundlage zu stellen.

Dieses Buch enthält eine vollständige deutsche Übersetzung des Gesetzes (Steinmann/Thümmel/Zhang) und eine breit angelegte Einführung (Thümmel), die sich im wesentlichen am Aufbau des Gesetzes orientiert, aber auch auf chinesische Besonderheiten - z.B. die Rolle der Partei - hinweist, die sich aus dem Text des Gesetzes nicht ohne weiteres erschließen. Ihr folgt eine Liste wichtiger einschlägiger Rechtsgrundlagen zum Gesellschaftsrecht mit Fundstellenangaben.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Patrick Raszelenberg

Die Roten Khmer und der Dritte Indochina-Krieg

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.249
Hamburg 1995, 291 S., DM 36.-

Der III. Indochina-Krieg ist der erste offene Krieg zwischen sozialistischen Staaten. Am Anfang der Entwicklung steht die Gründung der Kommunistischen Partei Kambodschas und deren Politik nach der Machtübernahme 1975.

Die vorliegende Studie ist die erste wissenschaftliche Behandlung der Politik der Roten Khmer und ihrer Auswirkungen auf den III. Indochina-Krieg in deutscher Sprache. Sie zeichnet die innerkambodschanischen Verhältnisse unter Pol Pot nach, diskutiert den ideologischen Standpunkt der Roten Khmer, stellt den Zusammenhang der Auseinandersetzung zwischen Kambodscha und Vietnam dar und analysiert den chinesischen Eingriff in Vietnam sowie die politischen Kräfteverschiebungen in Ost- und Südostasien Ende der siebziger Jahre.

Erstmals wird Lesern des deutschen Sprachkreises die Gesamtheit der verfügbaren Dokumente der und über die Roten Khmer analytisch aufbereitet zugänglich gemacht, wodurch ihnen die Gelegenheit gegeben wird, sich selbst ein Bild von einem der wichtigsten Abschnitte der politischen Gegenwartsgeschichte Kambodschas und Südostasiens zu machen.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Renate Krieg
Monika Schädler

Soziale Sicherheit im China der neunziger Jahre

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.245
Hamburg 1995, 266 S., DM 34.-

Soziale Sicherung ist ein wichtiger Aspekt in der Diskussion um die Wirtschaftsreformen in sozialistischen Staaten. Auch in der Volksrepublik China zeigte sich bald nach Beginn der Wirtschaftsreformen die Notwendigkeit der Reform des sozialen Sicherungssystems in Stadt und Land. Die vorliegende Arbeit ist das Ergebnis eines Forschungsprojektes am Institut für Asienkunde Hamburg. Ziel des Projektes war die Untersuchung der Reformerfordernisse und die Diskussion der derzeitigen Reformmaßnahmen in China. Soziale Sicherung bezieht sich auf den relativ umfassenden Begriff der Sozialversicherung, der Sozialhilfe und sozialen Dienste sowie privater Vorsorge. Teil II der Arbeit beschreibt die Situation der sozialen Sicherung vor Beginn der Reformen. Wirtschaftsreformen, demographischer Wandel und sozialer Wertewandel (Teil III) veränderten die Bedingungen dieser Sicherungsformen. Sie stellen eine Herausforderung für die Sicherung durch die Familie, aber auch durch die städtische Arbeitseinheit und die ländlichen Kommunen dar. Alterssicherung, Gesundheit, Arbeitslosigkeit, Wohnen und soziale Dienste sind zentrale Bereiche der sozialen Sicherung in den Städten. Teil IV analysiert die aktuelle Situation, stellt ausgewählte Reformen und deren Problematik dar. Die Analyse der Reformen auf dem Lande (Teil V) bezieht sich auf die Bereiche Alter, Gesundheit, Bildung und soziale Dienste unter Berücksichtigung der erheblichen regionalen Unterschiede. Den Abschluß (Teil VI) der vorliegenden Arbeit bildet die Diskussion wichtiger Problembereiche der Reformen der sozialen Sicherung, insbesondere die Fragen der Trägerschaft, der Finanzierung und Verwaltung sowie die Fortführung der strikten Trennung von Stadt und Land bei der Reform der sozialen Sicherungssysteme.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Thomas Heberer (Hrsg.)

MAO ZEDONG - Der unsterbliche Revolutionär?

Versuch einer kritischen Neubewertung
anlässlich des 100. Geburtstages

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.247
Hamburg 1995, 222 S., DM 28.-

Bei den Beiträgen des vorliegenden Bandes handelt es sich um die überarbeiteten Vorträge eines Symposiums anlässlich des 100. Geburtstages von Mao Zedong, das im Dezember 1993 an der Universität Trier stattfand. Ziel des Symposiums war eine Neubewertung Maos und seines Wirkens. Dabei ging es weniger um die Aufarbeitung historischer Abläufe als um eine neuerliche Bestandsaufnahme siebzehn Jahre nach seinem Tod. Auch der Bezug zur Gegenwart, wie er etwa in den letzten Jahren in China im "Mao-Fieber" zum Ausdruck kam, fehlt dabei nicht. Die Beschäftigung mit Mao ist nicht nur Aufarbeitung von chinesischer Geschichte; sie ist auch die Auseinandersetzung mit der intellektuellen Geschichte des Westens. Ähnlich der Begeisterung europäischer Intellektueller für die Sowjetunion und ihren Führer Stalin zeigten die 60er und 70er Jahre eine Begeisterung für China und seinen Führer Mao. Diese Begeisterung ergriff nicht nur die Studentenbewegung der 60er Jahre oder linke Intellektuelle, sondern reichte bis weit in konservative Kreise hinein. Hungerkatastrophen, politische Verfolgung und Terror wurden schlichtweg nicht wahrgenommen. Und schließlich handelt es sich um eine globale Erfahrung dieses Jahrhunderts, die ebenfalls einer Aufarbeitung bedarf.

Sinologen, Politikwissenschaftler, Ökonomen und Soziologen setzen sich hier mit den Hintergründen des neuen Mao-Kultes, mit der Person Maos als Gegenstand der Biographie- und Erinnerungsliteratur, mit dem proteischen Menschen Mao, mit den konfuzianischen und daoistischen Elementen in seinem Wirken, mit dem Fortwirken traditioneller Momente in seiner Theorie, mit den sozialen Kosten seiner Entwicklungsstrategie, mit seiner Gedankenreform unter dem Blickwinkel der Totalitarismustheorie, mit seiner Bewertung im nachmaoistischen China aus dem Blickwinkel eines der führenden chinesischen Wissenschaftler im Exil und mit der Lyrik Maos auseinander.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Thomas Scharping
Robert Heuser (Hrsg.)

Geburtenplanung in China Analysen, Daten, Dokumente

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg, Nr.250
Hamburg 1995, 388 S., DM 46.-

Der vorliegende Band vereinigt in sich mehrere Studien zur Entwicklung der chinesischen Geburtenkontrolle im Zeitraum 1978-1994. Analysiert werden der Wandel in den rechtlichen Normen und programmatischen Zielsetzungen der Ein-Kind-Politik, ihre politische und administrative Durchsetzung, ihre ökonomischen Aspekte und demographischen Auswirkungen sowie die Reaktionen, die sie in der Bevölkerung ausgelöst hat. Die Untersuchungen gelten der nationalen wie regionalen Ebene und werden anhand des Fallbeispiels der Provinz Heilongjiang vertieft. Sie zeigen den voranschreitenden Ausbau des chinesischen Rechtssystems, das sich langsam vom politischen Kampagnenstil löst und zu einer eigenen Sphäre entwickelt. Gleichzeitig demonstrieren sie aber auch die Komplexität politischer Entscheidungsprozesse, die Eigendynamik finanzieller Probleme, bürokratischer Strukturen und sozialer Interessen. Diese Faktoren prägen die schwierige Politikimplementierung in einer Umbruchgesellschaft, die sich mit vielfältigen Regionalisierungstendenzen und Gegenstrategien immer mehr der zentralen Steuerung entzieht. Der starke Druck zur Geburtenkontrolle hat auf diese Weise bei den entwicklungspolitisch so entscheidenden Bevölkerungszahlen das Paradox eines gravierenden Kontrollverlustes erzeugt und die chinesischen Zukunftsszenarios erheblich verändert.

Für die Studien wurden bisher unbearbeitete Originaldokumente sowie Massenstatistiken und Stichprobenerhebungen, Fachpublikationen und literarische Aufarbeitungen der Familienplanung aus China herangezogen. Außerdem sind in sie die Ergebnisse von Feldforschungen eingegangen, die seit 1986 in China durchgeführt wurden. Neben den Analysen enthält der Band zahlreiche Regionalstatistiken zu Eheschließung, Fruchtbarkeit und Geburtenkontrolle. Die für den Anhang zusammengestellten Dokumente illustrieren die Fortentwicklung der Geburtenplanungsbestimmungen, die dabei auftretenden regionalen Abweichungen und die Sonderregelungen für einzelne Bevölkerungsgruppen.

Zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde
Rothenbaumchaussee 32
D-20148 Hamburg
Tel.: (040) 44 30 01-03
Fax: (040) 410 79 45

Ostasiatischer Verein e.V.

German Asia-Pacific Business Association

Unsere Leistungen sind Ihr Vorteil!

● Informationsdienste

- OSTASIEN TELEGRAMM
- ASIEN PAZIFIK Wirtschaftshandbuch
- HOTLINE
- ASIEN PAZIFIK REPORT (Mitgliederinformation)

● Recherchen, Beratung, Vermittlung

- aktuelle Auskünfte
- Online-Recherche-Dienst
- fundierte Einzelberatung und Vermittlung

● Länderausschüsse für 16 Länder

- erfahrene Referenten aus der Region
- Erfahrungsaustausch unter Mitgliedern
- wertvolle Tips und Hinweise

● Delegationsreisen

- Ausbau der Handelsbeziehungen
- Erforschung von Investitions- und Kooperationsmöglichkeiten

● Aus- und Weiterbildung

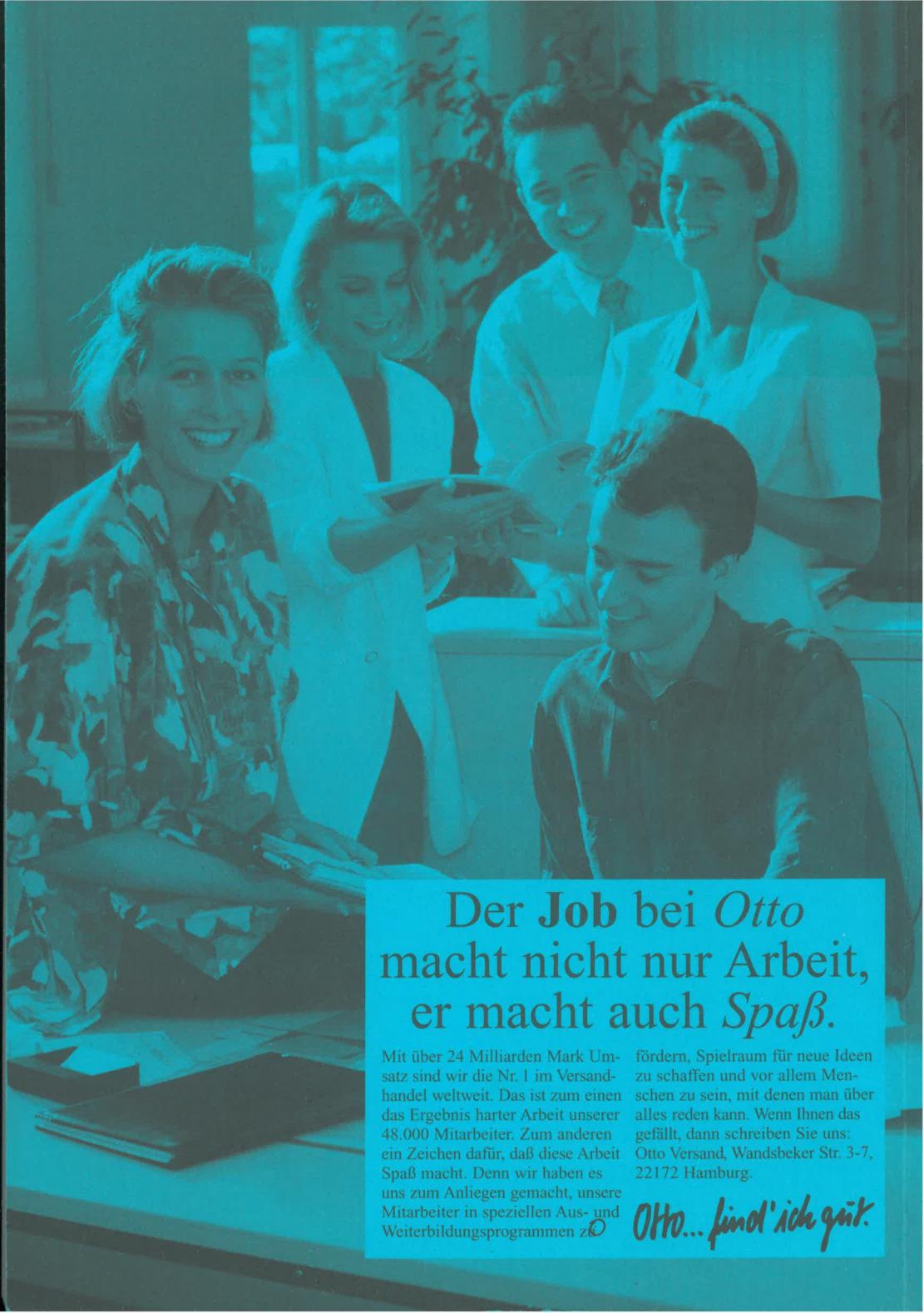
- ASIEN-PAZIFIK Institut für Management
- Vorträge und Schulungen
- Firmenseminare

● Online-Recherche-Dienst

- APOLEDA (Asien-Pazifik On-Line DAten)
- Wirtschaftsdaten Asien-Pazifik
- Branchen-Analysen
- Firmen- und Produkt-Informationen

Werden Sie Mitglied im OAV!

Ostasiatischer Verein e.V.
Trägerorganisation/Geschäftsführung
Asien-Pazifik-Ausschuß der Deutschen Wirtschaft (APA)
Neuer Jungfernstieg 21 · 20354 Hamburg
Tel.: (040) 34 04 15 · Fax: (040) 34 18 15



Der Job bei Otto macht nicht nur Arbeit, er macht auch Spaß.

Mit über 24 Milliarden Mark Umsatz sind wir die Nr. 1 im Versandhandel weltweit. Das ist zum einen das Ergebnis harter Arbeit unserer 48.000 Mitarbeiter. Zum anderen ein Zeichen dafür, daß diese Arbeit Spaß macht. Denn wir haben es uns zum Anliegen gemacht, unsere Mitarbeiter in speziellen Aus- und Weiterbildungsprogrammen zu

fördern, Spielraum für neue Ideen zu schaffen und vor allem Menschen zu sein, mit denen man über alles reden kann. Wenn Ihnen das gefällt, dann schreiben Sie uns: Otto Versand, Wandsbeker Str. 3-7, 22172 Hamburg.

otto... find' ich gut.